



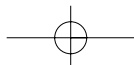
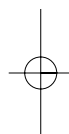
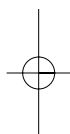
CÁTEDRA

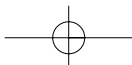
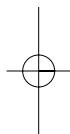
Revista eumesa de estudios

Pontedeume

Nº 15







CÁTEDRA

Revista eumesa de estudios

Consello de Redacción:

Alexandre Caínzos Corbeira
Carlos de Castro Álvarez
Andrés López Calvo
Rocío Pena Pena
Sindo Vilariño Gómez

Traducción e supervisión lingüística dos textos en galego:

Esther Leira Penabad

Fotografía da cuberta:

Escudo de Fernando Ruiz de Castro (1506-1575), marido de Teresa de Andrade. Está situado na fachada da Casa do Concello de Pontedeume. Foi picado no Trienio Liberal y volto a colocar con posterioridade.

Deseño da cabeceira da revista:

Noli Vilariño

Deseño e maquetación da portada e do interior:

Marga L. Lamas. FLOPS Estudio

Impresión:

LUGAMI. Artes gráficas

Colaboracións:

As colaboracións deberán dirixirse a
“Cátedra. Revista eumesa de estudos”
Biblioteca Municipal de Pontedeume
Rúa Couceiro Freijoomil, 5 - 15600 PONTEDEUME (A Coruña)
Telf. 981/43 25 98
Os traballos deberán ser inéditos.
O Consello de Redacción da revista, non se identifica necesariamente
coas opinións verquidas nos artigos publicados.

Edita: Concello de Pontedeume

Dep. Leg.: C-1702/93

ISSN: 1133-9608

Esta revista está subvencionada
pola **Fundación Caixa Galicia**
e a **Deputación Provincial da Coruña**

PRESENTACIÓN

É para min, como alcalde e como eumés, unha honra facer por primeira vez a presentación do volume nº 15 da nosa prestixiosa revista de investigación Cátedra.

Son xa quince anos sacando á luz unha morea de traballos sobre as máis diversas temáticas da nosa vila e comarca. Investigacións todas elas feitas para descubriarnos acontecementos históricos, personaxes do noso pasado... que en moitos casos descoñeciamos e que é grazas a estes artigos como se achegan a nós.

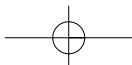
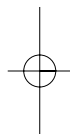
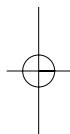
É por todo isto polo que temos que estar moi agradecidos a todos e a todas os colaboradores e as colaboradoras e investigadores e investigadoras que fan chegar a Cátedra eses descubrimentos, a través das súas investigacións, efectuadas nos arquivos, hemerotecas, etc., que posteriormente se nos dan a coñecer por medio da nosa publicación de estudos locais.

Somos conscientes de que a nosa revista é o motor de moitos achados, de gran interese para a nosa vila e comarca e por extensión para o noso País. É por todo isto polo que o noso compromiso dende o Concello é, e seguirá sendo, prioritario, por sacar ao prelo, todos os anos, esta importantísima revista eumesa.

Tamén quero deixar constancia, nesta a miña primeira presentación de Cátedra, do meu recoñecemento ao equipo de redacción da revista, polo seu moi meritorio traballo a prol da nosa historia local. É o seu un traballo silandeiro, pero moi importante, e que todos debemos recoñecer e do que estar fachendosos.

E xa para rematar, quero dar os parabéns aos investigadores e ás investigadoras que neste novo número quixeron deixarnos coñecer os seus novos traballos de investigación, e que hoxe xa todos podemos ler.

Gabriel Torrente Piñeiro
Alcalde de Pontedeume



FRANCISCO MARTÍNEZ LEIRA, PANCHO: A HISTORIA DUNHA FUXIDA SEN RETORNO

Lupe Martínez

Tendo en conta a situación nacional e internacional, 'botarse ao monte' á altura do ano 1948 pode parecer unha decisión suicida e, sen dúbida, éo. No interior, o réxime franquista facíase recoñecer a pistoletazo limpo e, no exterior, as potencias democráticas lexitimábano coa súa inacción e con actuacións tan desalentadoras como a nota do mes de abril de 1946. Nela, os ministros de Asuntos Exteriores de Estados Unidos, Francia e Gran Bretaña, instaban ao pobo español a ser el mesmo, sen inxerencia externa, o que restablecera un goberno democrático se así o desexaba. Devolvían deste xeito a pelota ao tellado dos opositores ao fascismo, confiados en que a vitoria aliada na II Guerra Mundial levaría a intervención destes e a inevitábel caída do réxime do xeneral Franco. Este, contando xa coa tranquilidade que a non intervención internacional lle proporcionaba, dispoñía de total liberdade para poñer en funcionamento toda a maquinaria represiva ao seu servizo e nas súas múltiples variantes, co fin de cortar calquera intento de atacar a 'nova España'. Polo tanto, ante un panorama tan negro no que parece difícil imaxinar que un pobo aterrorizado tras unha guerra devastadora e unha posguerra non menos traumática, famento e afogado no pozo da miseria, poida rebelarse con éxito, 'botarse ao monte' en 1948 só pode ter unha triste lectura: a de fuxir dunha morte segura ou, cando menos, dunha situación de acoso e persecución dificilmente soportábel. Cando Francisco Martínez Leira *Pancho* foxe ao monte o 22 de xaneiro de 1948, tras descubrirse a súa participación na folga do aceite e o azúcre que se desencadena en Bazán no ano 1946, faino para iniciar a derradeira viaxe da súa vida; prolongarase durante case sete anos e estará salpicada de múltiples accións que o converterán nun dos guerrilleiros máis sobranceiros das terras do Eume.

Pancho, militante do PCE, foxe ao monte nun momento especialmente crítico para o discurrir da loita armada. A principios de 1948, a guerrilla sofre un acoso permanente por parte dunhas forzas represivas que van encadeando triunfos na particular guerra que manteñen cos homes do monte e que, nos meses posteriores, culminará coa detención dos líderes comunistas José Gómez Gayoso e Antonio Seoane Sánchez, os homes que levaron a guerrilla ao seu maior desenvolvemento e grao de combatividade. Os febles intentos do PCE por reconducir aos homes do monte serán estériles. Os novos dirixentes, José Sevil ou *Coronel Benito*, pouco poderán facer xa para endereitar a agónica situación.

As sucesivas caídas de guerrilleiros, puntos de apoio e enlaces multiplicáronse nos meses posteriores, e *Pancho* será testemuña directa do triste final dos seus compañeiros e do abandono ao que teñen que facer fronte os poucos que aínda resisten a ofensiva final das forzas represivas. Nese mesmo ano 1948 o Partido Comunista decide poñer o punto e final á súa tutela sobre a guerrilla e, aínda que esta tarda uns anos en verificarse por completo, o certo é que os homes do monte vivirán no maior desamparo as últimas sacudidas da loita armada. Aínda así, *Pancho* protagonizará un bo número de accións contra os paladíns do réxime, ben como un guerrilleiro máis do Destacamento Arturo Cortizas ou ben como xefe da IV Agrupación do Exército Guerrilleiro de Galicia, nomeamento que lle sobrevén tras a marcha de Francisco Rey Balbís *Moncho* a Francia en 1950.



Dúas imaxes de Pancho, sinalado cun círculo e vestido de lexionario, xunto a dous compañeiros

Dúas datas de vital importancia á hora de intentar trazar a rota que *Pancho* segue dende que foxe ao monte até que é abatido pola Garda Civil, son as referentes ao seu bautizo de fogo e ao momento da súa caída. Paradoxos da vida, e como nun intento de pechar o círculo, as dúas datas coinciden co comezo e a fin de 1949 e 1954, respectivamente. A primeira data para o recordo é o 1 de xaneiro de 1949, case un ano despois de verificarse a súa fuxida; e a segunda data de especial interese é o 31 de decembro de 1954, día no que, co seu asasinato, se pon o punto e final á súa aventura revolucionaria. O obxectivo deste traballo non é outro que o de rememorar o particular viacrucis do noso home; o de recapitular as súas accións como fuxido, acompañado nun primeiro momento e só nos derradeiros intres da aventura, sen máis miras que as de custodiálo na súa última viaxe.

Pouco podía presaxiar o grupo de veciños de Mugar dos que celebraba a chegada do novo ano 49 no bar El Mugar dós, que a festa se truncharía ás 2:30 horas da mañanciña, cando tres guerrilleiros, *Pancho*, *Riqueche* e probablemente Antonio Castro López *Tocho*, fixeron acto de presenza. Cominaron aos presentes a erguer os brazos, momento no que o veciño Juan Rey Mauriz, imbuído polo ambiente festivo e crendo que se trataba dunha broma, se dirixiu a *Pancho*, o guerrilleiro que levaba o peso da operación, dicíndolle: “*tírame a min covarde*”. *Pancho* empurrouno, obviouno, disparoulle aos pés e dirixiuse ao seu obxectivo: Manuel Vázquez Fariña, ex alcalde franquista, delegado gubernativo e empregado como xefe administrativo de Bazán. A sorte aliouse

con este, pois cando o guerrilleiro se dispoñía a dispararlle, de socato, a pistola atrancóuselle. Fariña, ante a dualidade de fuxir ou morrer, opta pola primeira e lánzase á carreira cara ao patio na compañía de Juan Rabina Canizo, José Rojo Toimil e Arsenio Muñiz. Fernández. Fariña, Canizo e Toimil conseguen burlar os disparos que realiza *Pancho*; non así Arsenio Muñiz, que queda tendido na escaleira de caracol, morto.

Pancho, tal vez frustrado pola burla do seu obxectivo, regresa ao bar e con malos modos pregúntalle a Gabriel Gómez Monteagudo, o dono da taberna, por *Escupidera*, alcume polo que era coñecido Fariña. Gabriel contesta que non está, polo que *Pancho* e *Riqueche* deciden rexistrar a cociña e a parte interior do mostrador, con resultado negativo. Os tres guerrilleiros abandonan o inmovible sen culminar a súa empresa e deixando a Muñiz, colaborador da Garda Civil, morto con tres disparos.

Tras este incidente decrétaase a detención de significados ‘marxistas’ que puidesen estar relacionados co intento de asasinato de Fariña e o asasinato de Muñiz. Trátase de Francisco Loureda Silvar *Pellejo*, José Fuentes Justo *Pitón*, Antonio Martínez Ferro *Malayo*, Román Ferrer Fernández *Antopas*, Juan Carnero Casal, Manuel Pérez Prados *Parga*, Manuel Bello Cartelle *Xilguero* e Florentino Iglesias Varela *Floro*, este último casado con Antonia Martínez Leira, irmá de *Pancho*. O 3 de xaneiro, catro deles, Francisco Loureda, José Fuentes, Florentino Iglesias e Antonio Martínez, son conducidos ao Val (Narón) co fin de que sinalen os puntos de apoio dos guerrilleiros nesa zona. Nas inmediacións do camiño de Mandiá, no punto de Catabois, o atestado policial fai constar que os catro homes intentaron fuxir amparándose na escuridade e na maleza existente. Tras desoír as voces de “*alto*” do sarxento Eduardo García Muñoz e, ante a posibilidade de perdelos de vista, a ‘forza’ abriu fogo causándolles a morte.

Apenas un mes despois do asasinato de Muñiz, *Pancho* volve a empuñar as armas para acabar coa vida do garda civil José Casal Reboredo. Os feitos prodúcense ao mediodía do 8 de febreiro. No quilómetro 6, hectómetro 8, que de Cabanas conduce a Mugardos, os gardas segundos Arturo Ballesteros Pascual, Sebastián Quiros Romo, Francisco Cernadas Seoane e o citado, e finalmente malogrado, José Casal, vense sorprendidos por un grupo de cinco guerrilleiros, entre os que se atopan *Pancho*, Antonio Veiga Mejuto *Cacharrón* e Juan Gallego Abeledo *Buzo*, que dende unha toxeira abren fogo ferindo de gravidade ao número José Casal. Trasladado ao seu domicilio de Mugardos, Casal falece ao pouco de chegar.

As batidas que se intensifican a raíz do asasinato do garda resultan infrutuosas no que á localización dos guerrilleiros se refire; non así en canto ao descubrimento de efectos dos homes do monte, aos que se lles incautan armas e prendas de roupa, entre outros aparellos abandonados na apremada fuxida do lugar dos feitos. Tamén nas Pardiñeiras (Limodre), a Garda Civil localiza un refuxio onde, novamente, se atopan armas.

Xunto a falanxistas especialmente vinculados a episodios represivos contra desafectos ao réxime, os gardas civís eran, sen dúbida, un dos principais obxectivos das partidas armadas. Rematar coa vida de quen con tanta zuna os perseguían supoñía un golpe de efecto de cara á

poboación e aos propios gardas, medorentos de poder ser eles os seguintes en engrosar a nómina de baixas. O 22 de febreiro, vai ser o tenente da Garda Civil xefe da Liña de Xuvia, José Torres Santiso, quen sufra nas súas propias carnes a vinganza dos guerrilleiros. Sobre as 21:15 h., Torres Santiso e mais o seu escolta, o garda ordenanza Julio Domínguez López, regresaban á casa do primeiro procedentes do cuartel de Xuvia cando, nas inmediacións xa da vivenda, o tenente crúzase cun home que lle infunde sospeitas. Torres ordénalle ao seu subordinado que o identifique pero, sen tempo a nada, o guerrilleiro abre fogo contra o garda Domínguez mentres que outros dous compañeiros, ocultos tras un sebe, fan o propio co tenente Torres. Os dous números tratan de reaccionar e repeler a agresión, pero os tres homes do Destacamento Arturo Cortizas presumíbeis autores do incidente, Adolfo Allegue Allegue *Riqueche*, Juan Gallego Abeledo *Buzo* e Francisco Martínez Leira *Pancho*, foxen sen novidades, deixando ao tenente Torres Santiso con gravísimas feridas e ao garda Domínguez ferido de carácter leve no ombreiro dereito.

Un dos primeiros en auxiliar aos feridos é o médico Fernando Varela Paz quen, avisado polo veciño José Salcedo Rodríguez, acode até o inmobile de Torres e alí o atopa, tendido e manando sangue abundantemente. Ante este panorama, o doutor ordena a dous homes que consigan unha camioneta coa que trasladar ao tenente a Ferrol, o que así fai na compañía de Salcedo e o garda Domínguez. No Hospital de Mariña certifícase a gravidade das feridas de Torres, quen presenta tres disparos que lle provocan unha hemorraxia interna de tal magnitude que impide calquera tipo de intervención. Trasladado ao seu domicilio en estado agonizante, Torres, de 46 anos, casado e pai dunha filla, falece ao pouco de chegar.

O 31 de maio deste 1949, un grupo de guerrilleiros diríxese ao domicilio de Hermenegildo Sanjuán Varela, ex alcalde de Monfero. Non é a primeira, nin a última vez, que Sanjuán é vítima dun atraco por parte das partidas. Ese día, sobre as 23:30 h., un numeroso grupo de entre dez ou doce guerrilleiros chaman á porta da casa de Sanjuán; o xenro deste, Antonio Varela, cre que se trata do seu veciño Manuel Varela García polo que, ao abrir confiado a porta, se atopa co grupo citado. Pasan ao interior da vivenda e solicítanlle ao ex alcalde 30.000 pesetas baixo a ameaza de queimarlle a casa se non accede ás súas pretensións. Sanjuán só lles pode ofrecer 14.000, polo que os guerrilleiros obríganos a recadar o restante entre os seus veciños. Outras 6.000 pesetas máis parece que contentan aos guerrilleiros quen, antes de marchar e repartir propaganda da denominada 'subversiva', obrigan a Sanjuán a servirles a cea.

Requisitoria contra *Paco*, *Riqueche* e *Pancho*, tras o atraco perpetrado no domicilio de Hermenegildo Sanjuán Varela

Requisitorias

Paz Fornos Francisco, (a) *Paco*, hijo de Francisco y Manuela, soltero, albanil, de 33 años de edad, natural de Larage Cabanas-La Coruña, presentando como señas particulares, escrófulas en el lado derecho del cuello, color pálido, estatura regular y pelo negro; procesado en causa número 190-49, por el delito de atraco a mano armada, en el Ayuntamiento de Monfero, hecho ocurrido el día 21 de mayo del año actual; comparecerá en el término de 15 días ante D. Angel Bernal Notario, Comandante de Artillería, Juez Militar del Juzgado Eventual número tres, de la plaza de El Ferrol del Caudillo; bajo apercibimiento de ser declarado rebelde.

N. 2.414.

Allegue Allegue Adolfo, hijo de Francisco y Antonia, natural de Bouzas Grandal, Ayuntamiento de Villarmayor (La Coruña), soltero, carpintero, de 32 años de edad, de estatura más bien bajo, delgado, rubio, color blanco, cutis fino y frente despejada; procesado en causa número 190-49, por el delito de atraco a mano armada, hecho cometido en el Ayuntamiento de Monfero; comparecerá en el término de 15 días ante D. Angel Bernal Notario, Comandante de Artillería, Juez Militar del Juzgado Eventual número tres, de la plaza de El Ferrol del Caudillo; bajo apercibimiento de ser declarado rebelde.

N. 2.415

Martínez Leira Francisco, (a) *Pancho*, hijo de Manuel y de Generosa, natural de Puente deume (La Coruña), casado, labrador, de 33 años de edad, últimamente domiciliado en Mugaros, procesado en causa número 190-49, por el delito de atraco a mano armada, hecho cometido en el Ayuntamiento de Monfero, el día 31 de mayo del año actual; comparecerá en el término de 15 días ante D. Angel Bernal Notario, Comandante de Artillería, Juez Militar del Juzgado Eventual número tres, de la plaza de El Ferrol del Caudillo; bajo apercibimiento de ser declarado rebelde.

N. 2.416.

Do numeroso grupo son identificados tres guerrilleiros: xunto ao noso protagonista, Francisco Martínez Leira *Pancho*, participa no episodio outro mítico guerrilleiro das terras do Eume, Adolfo Allegue Allegue *Riqueche*, ademais de Francisco Paz Fornos *Paco*.

Riqueche, un dos compañeiros de fatigas de *Pancho*, morrerá nun enfrontamento coa Garda Civil sete meses despois deste incidente e, curiosamente, no mesmo domicilio. Nesta ocasión *Pancho* non acompaña ao numeroso grupo que o 31 de outubro lle reclama 25.000 pesetas a Hermenegildo Sanjuán. Isto salvaralle a vida, xa que os sete homes da partida perecerán na refrega; ben a consecuencia dos disparos dos gardas ou suicidándose ao se veren sen saída. Xunto a *Riqueche* deixarán a vida en Pazos: Antonio López Arias *Canín*, José Chao Rouco *Benita*, José Temblás Paz, Rogelio Alonso Corral, Juan Freire Barcia e José Ramuñán Barreiro *Ricardito*, este último erroneamente identificado como Juan Gabeiras *Picovello*. Esta carnicería foi, sen dúbida, un duro golpe que contribuíu a debilitar aínda máis a feble estrutura da loita armada.

Diciamos ao comezo deste traballo que *Pancho* foi unha testemuña de excepción, de primeira fila, dos acontecementos que se sucederon nos duros momentos que sacudiron a loita armada ao longo dos anos 50 e que remataron, inexorabelmente, coa súa liquidación definitiva.

O 30 de agosto de 1951, a delación do veciño do Puntal, Juan Cancela Rivas, pon ao capitán Aurelio Varela Lorenzo sobre a pista dun nutrido grupo de guerrilleiros que se agochan nunha casa deshabitada no Puntal de Abaixo. Cercada a vivenda, e malia o intento de evasiva, Antonio Castro López *Tocho*, Antonio Veiga Mejuto *Cacharrón*, José Sancho Riera *Valenciano* e José Freire Barcia *Pepiño* caen abatidos cando tratan de alcanzar a estrada que conduce de Bergondo a Ferrol. González Vidal asegura que Francisco Martínez Leira *Pancho* foi o único membro da partida que conseguiu burlar o cerco e, por ende, fuxir dunha morte segura.

Por estas mesmas datas, ten lugar un acontecemento de grande magnitude que, sen dúbida ningunha, tería cambiado o fatal destino ao que *Pancho*, e os que como el seguían a loitar, estaba abocado. Marita Gallego Abeledo, dona de Francisco Rey Balbís *Moncho*, regresa a Galicia coa consigna de trasladar a *Pancho* a Francia. A operación, custosa e arriscada, abórtaa o propio guerrilleiro ao se negar a partir cara ao exilio. Ao parecer, os supostos problemas persoais entre *Moncho* e *Pancho* puideron máis á hora de inclinar a balanza que a posibilidade de salvar a vida e seguir a loita noutras fronteiras menos arriscadas.

Á altura do ano 52, poucos son xa os fuxidos que, á marxe da lei, seguen a combater o réxime. Os máis caen en combate e os que conseguen salvar a vida purgan as súas penas na cadea ou, nalgún caso, no exilio. Nunca foi doada a vida no monte, e moito menos vivila en soidade; ás penalidades dunha existencia errante, marcada polas privacións e o desarraigo, hai que engadirles a tensión permanente que a condición de condenados a morte provoca no ánimo duns homes en constante fuxida cara a ningunha parte, nun van intento de sortear o temido enfrontamento final. Non é de estrañar, pois, que un solitario *Pancho* busque sostén e abrigo na súa familia. Así, no mes de maio, o noso protagonista diríxese á vivenda da súa irmá María no Penedo co obxecto de que o acolla na súa casa. Esta accede poñéndolle como única condición que non saia da vivenda baixo

ningún concepto. *Pancho* acata a orde e, en previsión de posíbeis rexistros por parte da Garda Civil, constrúe un refuxio nun dos cuartos da casa. Non obstante, *Pancho* incumpre o pactado e auséntase durante dúas noites, polo que María resolve botalo no mes de xuño dese mesmo ano. O guerrilleiro, acosado, desmoralizado e fustrigado, volverá un ano despois a solicitar amparo á súa irmá, pero esta negarase en redondo e *Pancho* marchará sen volver a comunicarse coa súa familia.

Despois da curta experiencia na vivenda da súa irmá María, *Pancho* encamiña os seus pasos cara ao seu propio domicilio na Areosa. No mes de xullo preséntase na casa que a súa dona, María Romero Ramos, comparte cos tres fillos do matrimonio e exponlle a súa intención de ficar alí. A primeira precaución é a construción dun refuxio, e a segunda non saír da vivenda para evitar ser visto por algún veciño indiscreto que poida dar parte á Garda Civil. A situación prolóngase arredor de seis meses, até que unha forte discusión entre o matrimonio, na que María o recrimina polo abandono que sofren ela e os seus fillos e as dificultades que atopa para seguir adiante, pon punto e final á estadia de *Pancho* na súa casa.

Novamente no monte, *Pancho* retoma as súas actividades. O 28 de xullo de 1953 diríxese ao domicilio de Ramón Amado Cagiao na Casanova, parroquia de Dorña, concello de Vilarmaior. Cando Amado marcha cara a uns muíños da súa propiedade, presentáselle *Pancho* que, armado cunha pistola, lle esixe a bonita cantidade de 80.000 pesetas que quedara a deber dunha anterior visita dos guerrilleiros aló polo ano 47. Amado dille que non posúe tal cantidade e, a forza de discutir, consegue que *Pancho* lle rebaixe a multa até as 10.000 pesetas. Media hora despois, sobre as 16:30 h., Amado regresa cos cartos co fin de evitar que *Pancho* cumpra a ameaza de volver a queimarlle os seus muíños e a casa e de rematar coa súa vida.

Dúas días despois deste suceso, María Romero, a dona de *Pancho*, é detida pola Garda Civil tras descubrirse o refuxio que agochara ao seu home dende maio de 1952 até xaneiro de 1953. Non era esta a primeira vez que María sufría nas súas propias carnes as represalias ás que estaban sometidos os familiares daqueles os que ousaban combater o réxime; ademais de sufrir continuos rexistros e interrogatorios, María xa fora detida o 16 de setembro de 1949, por supoñérselle en contacto con *Pancho* e os demais guerrilleiros da zona. O 5 de outubro de 1949 saíra deportada cara a Valladolid, onde permanecera dous anos, até o 5 de outubro de 1951. Novamente, o 30 de xullo de 1953, María volvía a ser detida. Someteríase a un consello de guerra, celebrado en Ferrol o 26 de xuño de 1954, no que resultaría condenada por “*un delito de auxilio a componentes de partidas armadas dedicadas al bandidaje y terrorismo*” a 3 anos de prisión menor coa accesoria de suspensión de todo cargo público, profesión, oficio e dereito de sufraxio durante o tempo da condena.

A noite do 3 de xuño de 1954, os gardas segundos do posto de Fene: José Beaz Martínez e José Lasén Colina, realizaban un rutineiro servizo de vixilancia e control de transeúntes no paso a nivel da vía férrea que conduce ao Puntal e Tellerías, cando o primeiro deles adviñou a presenza dun individuo sospeitoso ao que lle deu a voz de “*alto*” co obxecto de identificalo. O home respondeu abrindo fogo sobre Beaz e fuxindo lixeiro pola beira dereita do tren, esquivando os disparos que un desconcertado Lasén Colina lle dirixía. Beaz, consciente da gravidade das súas feridas, acerta a dicirlle ao seu compañeiro “*este individuo me ha matado*”, á vez que coas poucas forzas

que lle quedan lle ordena que faga uns disparos ao aire para que o resto da foza acuda no seu auxilio. Como non se obtén resposta ao chamamento, Beaz pídelles ao seu compañeiro, nun intento desesperado, que consiga un coche e que avise á forza do posto de Fene. Así se fai. Lasén regresa co vehículo e acompañado do sarxento José Portillo Cuervo e os gardas segundos Luís Méndez e Manuel Castro, mentres que o dono do coche requisado acode presto a avisar ao doutor Alejandro Pita Álvarez. Durante a tensa espera, os gardas trasladan a Beaz até a estrada que de Perlío conduce a Ferrol onde, tras presentarse o médico, recibe unha primeira atención que certifica a extrema gravidade das súas feridas. Trasladoado á casa cuartel, José Beaz falece *“a consecuencia de rotura de aorta abdominal con la conseguiente hemorragia interna masiva”*.

A Garda Civil supón que o autor da morte de Beaz é Francisco Martínez Leira, *Pancho*, e por iso redóbranse os esforzos para intentar capturalo, vivo ou morto. As *“noticias confidenciales”* que sinalan ao sobriño de *Pancho*, Manuel Pena Martínez, como principal enlace do guerrilleiro, levan a Francisco Díaz Vidal, tenente da Garda Civil e xefe da Liña de Xuvia, a efectuar un rexistro na casa que aquel comparte no lugar de Penedo coa súa dona, Juana Fontenla, e a súa nai, María Martínez Leira. Verifícase o rexistro o 20 de xuño e o resultado é o achado do refuxio que *Pancho* construíra nun dos dormitorios da vivenda en maio de 1952. Deseguido ponse en marcha o procedemento para clarexar os feitos: os habitantes da casa son detidos e interrogados. María e mais o seu fillo confirman que *Pancho* se agochara na vivenda durante un mes e que, efectivamente, o propio guerrilleiro construíra o escondedoiro de referencia.

O Consello de Guerra contra María Martínez Leira e o seu fillo Manuel Pena celébrase en Ferrol o 24 de abril de 1955, catro meses despois de que *Pancho* caera abatido pola Garda Civil. Como responsábel dun *“delito de auxilio a componentes de partidas armadas dedicadas al bandidaje”*, María é condenada a un ano de prisión menor, mentres que Manuel é absolto ao non probarse que tivera intervención nunha decisión tomada directa e exclusivamente pola súa nai.

A Garda Civil séguelle a pista moi de preto nestes últimos meses do ano 54. Rafael Serrano Valls, comandante da Garda Civil con destino en Ferrol, recibe o 17 de novembro *“noticias confidenciales”* segundo as cales *Pancho* se agochara no domicilio da súa irmá Antonia, veciña do Penedo. A ‘forza’ diríxese coa intención de efectuar un rexistro na vivenda e, como resultado do mesmo, atópase nunha dobre parede un espazo baleiro capaz de ocultar a unha persoa e perfectamente disimulado. Antonia deféndese como boamente pode e afirma descoñecer a existencia do refuxio, escusándose nas obras que con anterioridade se fixeran na vivenda. Os obreiros participantes na reforma, Antonio Hermida e Antonio Pena, aseguran que o suposto refuxio fora construído para disimular o oco de baixada da escaleira e que, debido ás minúsculas dimensións, sería sumamente complicado que se puidera agochar ningunha persoa. Non obstante, no Consello de Guerra celebrado o 20 de abril de 1955, Antonia é condenada, por un delito de *“auxilio a componentes de partidas armadas dedicadas al bandidaje y terrorismo”*, a seis meses e un día de prisión menor. Antonia, quen xa perdera ao seu home, Florentino Iglesias, tras serlle aplicada a controvertida Lei de fugas, volvía novamente a ser condenada por un delito polo que, seis anos atrás, e en virtude da causa 326/49, fora sentenciada a dous anos de prisión, tras confesar ter facilitado aos guerrilleiros materiais para a construción de refuxios.

Dous días despois do episodio na casa de Antonia, Serrano Valls, cada vez máis preto de *Pancho*, volve a recibir as tan traídas “noticias confidenciales” que, nesta ocasión, sitúan ao guerrilleiro agochado na casa de Rudesindo Díaz Corral, veciño de Cornide-Narón. Así, o 19 de novembro arredor das 7 da mañá, o comandante da Garda Civil prepara un cerco arredor da vivenda e conmina a Rudesindo para practicar un rexistro. O dono da casa non se nega, pero cando a forza penetra nunha das habitacións, os disparos que efectúa *Pancho*, oculto nun recodo, sorpréndeos. Aínda que os gardas repelen a agresión, non conseguen ferir ao guerrilleiro e a opción que lles queda é retirarse ao exterior. Se quere ter algunha opción de salvar a vida, o guerrilleiro non ten máis remedio que botar a correr amparándose na súa arma. Iso fai, e a xogada saélle ben. *Pancho* consegue eludir o cerco deixando, ademais, gravemente ferido ao capitán Juan López Marcos. Máis, ¿que é de Rudesindo? Segundo os informes policiais, o mozo falece no tiroteo no que se enzarzan os gardas e os dous homes. Sen embargo, un recente testemuño recollido no libro *Retallos da memoria* asegura que Rudesindo, tras recibir golpes brutais na cara, morre vítima dos disparos que os gardas lle efectúan na parte traseira da casa. Recorrendo ao informe de autopsia, apuntase como causa da morte “hemorragia cerebral y contusión y conmoción cerebrales por fractura de la base del cráneo”, así como que os disparos foron feitos a curta distancia.

O lance non remata aquí; uns días despois a forza pública regresa á vivenda de Rudesindo buscando pegadas de *Pancho*. O resultado é o achado de armas e municións, así como unha multicopista e multitude de documentos de propaganda comunista.

Probabelmente como consecuencia do enfrontamento narrado, no que salva a vida in extremis, *Pancho* é ferido dun disparo na cadeira esquerda, polo que precisa unha atención primaria e farmacéutica á que, obviamente, un proscrito non ten acceso. A primeira recíbea na casa de

Raimundo Otero, practicante de confianza dos guerrilleiros da zona de Ferrol e bisbarra



Ramona López Guerreiro, a viúva do outrora fuxido Benigno Fraga Pita *Alejandro*, e a segunda proporcionalla o practicante ferrolán Raimundo Otero Brañas, quen lle facilita a penicilina necesaria para as inxeccións. Otero Brañas, e un bo número de sanitarios libertarios, prestaron un servizo impagábel á guerrilla poñendo coñecementos e material médico a disposición duns homes cuxa desprotección alcanzaba o seu cénit ao se atopar ante situacións tan extremas como esta. Valores como a solidariedade humana e o inquebrantábel compromiso coa causa democrática explican o arriscado comportamento daqueles sobre os que pendía a sombra da desafectación e que, en suma, podían pagar moi caro o dar cobertura aos homes que daban forma ao principal problema interno do franquismo: o ‘bandoleirismo’.

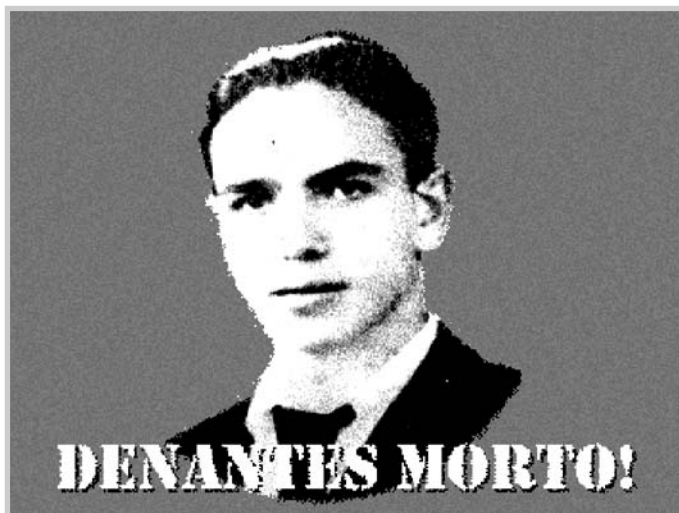
Reposto deste incidente, ou cando menos, en condicións óptimas para retomar as súas actividades,

Pancho encamiña os seus pasos á súa parroquia natal de Ombre co obxecto de impoñerlle unha sanción económica a Celestino Veiga Torres, *Charló* ou Celestino *da Mediña*, que ademais de concelleiro en Pontedeume, substituíra a José Calvo, asasinado pola guerrilla en 1945, á fronte da xefatura parroquial de F.E. Así, o día de Nadal, *Pancho* preséntase na casa de Celestino e esíxelle 10.000 pesetas. Este só lle pode facer entrega de 500 e o guerrilleiro, non satisfeito, inquéreo para que teña preparadas as 9.500 pesetas restantes o 1 de xaneiro. Celestino non perde o tempo e, ao pouco de marcharse *Pancho*, pon o feito en coñecemento da Garda Civil.

Ante esta nova oportunidade de apresar a *Pancho*, o comandante da Garda Civil con destino na 140 Comandancia e residencia en Ferrol, Rafael Serrano Valls, mobiliza aos gardas segundos Ricardo Fraga López e Manuel Soto Rodil. Ambos os dous montan un servizo de vixilancia e posta no coñecido como lugar da Mediña que corrobora a delación e dá resultado positivo arredor das 18:30 horas do 31 de decembro. A esa hora, un home achégase polo camiño cara á casa de Celestino Veiga, no mesmo momento que unha das irmás deste comeza a dar voces de “*ái vén, aí vén*”. Os dous gardas, sospeitando que se trata de *Pancho*, saen do seu escondedoiro e emprenden a persecución polo camiño, cada un por un lado distinto co fin de cortarlle o paso. A uns douscentos metros, *Pancho* abandona o camiño e inténase nun campo de labradío. Ricardo Fraga, temeroso de perdelo de vista, fai unhas ráfagas de subfusil ás que o guerrilleiro responde á vez que segue a correr. Nese intre, o outro garda, Manuel Soto, sobe tamén polo terreo de labradío co obxecto de cortarlle o paso e facendo, así mesmo, uso da súa arma. *Pancho*, impotente, sucumbe ante os dous fogos. Remata a súa aventura guerrilleira, apenas cinco horas antes de escapulirse doutro ano máis de vida no monte.

O corpo inerte de *Pancho* queda tendido na leira da Mediña, propiedade dos señores de Rosado de Pontedeume. Alí, “*con la cara hacia arriba y la cabeza hacia el sur*” espera a ser recoñecido, baixo xuramento, polos veciños José Antonio Pena Varela, labrego de Sobrado (Ombre) e Manuel Calvo Allegue, industrial de Gándara (Nogueirosa). Tras o trámite, o xuíz acorda o levantamento do cadáver e o seu traslado ao cemiterio de Ombre para serlle practicada a autopsia. Encárganse da mesma o médico Francisco Amado Maceira e Antonio Corral Francesch, forense en funcións do partido, debido á enfermidade do seu titular. O corpo de *Pancho* está cosido a balazos, pero é un dos disparos, o que lle atravesara a aorta, o culpábel da hemorraxia interna fulminante que remata coa súa vida.

Amortallado coa mesma roupa que levaba no momento de atopar a morte, a saber: calcetíns de cor azul, pantalón gris, calzóns de lenzo branco, dúas camisetas de inverno (unha branca e outra gris), un chaleco de punto gris, unha camisa branca a raías, unha chaqueta de pana de cor marrón, unha bufanda de punto, unha gabardina branca e zapatóns, é encerrado nunha caixa de madeira de piñeiro pintada de negro e soterrado nunha fosa de 2 metros de longo, 90 centímetros de ancho e 1,20 metros de profundidade, a un metro da parede oeste, un metro da parede sur, 7 metros dun grupo de nichos de José María Pena Iglesias, situado ao vento leste; e 16 metros da parede norte. Hoxe en día, os seus restos repousan, dignamente, nunha tumba do cemiterio de Mehá, Mugardos.



<http://artritis.blogspot.com/2006/02/francisco-martnez-leira-pancho.html>

A *Pancho* incáutaselle unha pistola Astra 9mm longo modelo 1921 fabricada por Esperanza e Unceta de Guernica nº 40138, con dous cargadores nos que tiña oito cartuchos nun e tres noutro; unha bolsa de lona con trinta e nove cartuchos para a mesma arma; unha carteira de pel usada que contiña 22 pesetas en billetes e catro fotos con uniforme da Lexión; e cento cincuenta gramos de turrón envoltos nun papel coa cabeceira “ultramarinos Valentín Prieto Nieto, de Cabañas-Arenal-Puentedeume”, e que nos permite albiscar o mediocre festín co que *Pancho* pensaba despedir o ano. Asimesmo, a Garda Civil faise cun anaco de papel que contén as estrofas dun poema titulado “Peleamos”; a súa reprodución é, sen dúbida, a mellor maneira de rematar esta historia:

*Por los hijos que lloran nuestra ausencia
por la esposa que espera nuestro abrazo
por los hijos que esperan nuestra vuelta.*

Peleamos peleamos.

*Por el sol y el azul de nuestro cielo
por el suelo cansado de dar flores
por la tierra que labran nuestro brazos.*

Peleamos peleamos.

*Por el limpio sudor de nuestra frente
por la paz la justicia y el trabajo
por la libre República del pueblo.*

Pelemos pelemos.

*Pelemos por la libertad amada
contra falsos traidores y verdugos
por la España feliz de nuestros días.*

Pelemos pelemos.

FONTES DOCUMENTAIS:

Tribunal Militar Territorial IV. A Coruña:

- Causas 6/49, 58/49, 69/49, 190/49, 80/53, 57/54, 61/54, 110/54, 111/54, 2/55, instruídas na praza de Ferrol.
- Causa 156/51, instruída na praza da Coruña.

-Álvarez, Santiago, 1991, *Memoria da Guerrilla*, Xerais, Vigo.

-DOMÍNGUEZ FERRO, Manuel e Sobrino Ceballos, Juan, 2004, “Riqueche: vida e morte dun guerrilleiro antifranquista” en *Cátedra, revista eumesa de estudos*, nº 11, Pontedeume.

-GONZÁLEZ VIDAL, Francisco, 1999, *Paco Balón: memorias de un comunista ferrolano*, Edicións do Castro, Sada.

BARRERA BEITIA, Enrique e GONZÁLEZ MAURIZ, Bruno, 2007, *Retallos da Memoria*, Asociación Memoria Histórica Democrática, Equona, Ferrol.

A FAME DE 1853 EN PONTEDEUME

Juan Carlos Vázquez Arias

INTRODUCCIÓN

A xeito de continuación dun traballo anterior¹, propoñémonos agora afondar no que nese estudo se vía como un importante acontecemento no noso concello, que produciu graves consecuencias demográficas: a crise de subsistencias de 1853 e a consecuente epidemia de cólera de 1854-55.

Non obstante, esta crise de mediados de século non era algo exclusivo de Pontedeume, senón que, pola contra, se enmarcaba nunha conxuntura de carácter xeral, que afectaba a toda Europa. Deixando o cólera para posteriores investigacións, centrarémonos na fame de 1853.

Antes, faremos un bosquejo das crises agrarias (que, como maldicións cíclicas, empobrecían cada certo número de anos a poboación de Galicia e de España) e analizaremos as razóns que as causaban.

Por último, veremos como se viviron en Pontedeume estas malas épocas, centrando a nosa atención na principal, a do ano 1853, motivo do título deste artigo.

1. AS CRISES DE SUBSISTENCIAS EN ESPAÑA NO SÉCULO XIX

O século XIX foi testemuña en España de sucesivas crises agrarias que eran provocadas por unha ou varias malas colleitas e que ocasionaban graves problemas á poboación, especialmente ás clases sociais máis desfavorecidas, é dicir, aos campesiños.

Á mala alimentación, que chegaba ás veces á fame, seguíalle unha epidemia (xeralmente o cólera, pero tamén o tifo, a febre amarela, tuberculose, etc.).

1. Ver VÁZQUEZ ARIAS, J.C., “Análise demográfica de Pontedeume a través do seu arquivo municipal -AMP- (1835-1870)”, en: *Revista Cátedra*, nº13 (2006), p. 312-354.

Estas crises de subsistencias son típicas do Antigo Réxime, período que fenecera había pouco tempo en España, ou mellor dito, custáballe desaparecer, manifestando o contraste do noso país nun contexto internacional de liberalismo e de industrialización como foi o de Europa occidental no século XIX.

As principais crises son as seguintes:

1.1 A depresión económica de 1820 a 1856²

Iniciada en 1817, é de dimensións continentais e afectará gravemente a Galicia, manifestando dúas características principais:

- Rapidísima e prolongada caída dos prezos dos cereais básicos e en xeral de todos os produtos, con niveis similares aos de 1750, manténdose até 1856; afectará especialmente, como é lóxico, ao campesiñado, a clase social de menor renda.
- O difícil equilibrio entre recursos e poboación québrase nestes momentos de crise de subsistencias. A fame fai estragos en 1843 e en 1847, a causa, sobre todo, do acaparamento do cereal por parte dos especuladores co fin de envialo a Francia e a outros mercados europeos. Tras a fame vén o cortexo da peste. O cólera aparece por primeira vez en Galicia en 1833 e reaparece ao ano seguinte. A fame e a peste preséntanse unidas dende o ano 1852 até 1855, provocando unha mortalidade terríbel en moitas bisbarras galegas.

Precisamente para intentar aliviar a situación do campo, será nestes anos (dende 1853) que se permita, de novo, a emigración cara a América, o que posibilitará unha débil recuperación dende o final da década dos cincuenta até 1880.

1.2 As crises económicas de mediados de século³

Sánchez Albornoz estuda polo miúdo a evolución dos prezos europeos e españois dos cereais nesta época e chega ás seguintes conclusións:

1. De 1850 a 1853 apréciase unha suba considerábel, incrementada os dous anos seguintes a causa da Guerra de Crimea (1854-1856). Mentres nos demais países baixan no bienio 1857-58, na Península Ibérica prodúcese unha nova e considerábel elevación.
2. Aínda que a colleita de 1852 resultou en xeral boa en toda Europa, e os prezos achábanse baixos, no centro e norte de España sucédense temporais que producen rendementos menores. En 1853, pragas e trebóns afectaron aos cereais, aínda que non en toda España. Ademais, a falta de comunicacións impediu compensar a escaseza dunha rexión coa abundancia doutras. Así se explica que os campesiños fuxisen en desbandada de Galicia pola fame, cando os almacéns rebordaban de grans ese ano noutras partes⁴.

2. Ver BARREIRO FERNÁNDEZ, X.R., *Galicia. Ediciones Hércules*, S.A., t.V, 1991, p. 59-61.

3. Ver SÁNCHEZ ALBORNOZ, N., *Las crisis de subsistencias en España en el siglo XIX*. Instituto de Estudios Históricos, 1963, p. 52-93. Do mesmo autor, “La crisis de subsistencias de 1857”, en: *España hace un siglo: una economía dual*, 1977, p. 27-68.

4. Como veremos máis adiante no estudo de Barreiro Mallón e de Rodríguez Galdo.

3. A fins de 1852, a proximidade do conflito en Crimea fai que os especuladores provoquen unha incipiente carestía. En efecto, a guerra ocasionará o peche dos portos de Odesa e Sebastopol, e con iso, a imposibilidade de dar saída á produción trigueira rusa. Ademais, os exércitos francés e británico necesitan grandes abastos que os seus fornecedores habituais non puideron satisfacer. A España, pois, preséntaselle unha conxuntura propicia que sabería aproveitar, pasando a ser, por primeira vez, unha potencia exportadora de cereais. Así, os casteláns invocaban: *“Agua y sol / y guerra en Sebastopol”*.
4. Non obstante, o que para España, ou mellor dito, para os propietarios españois foi unha sorte, non o foi para o resto do país, que tivo que padecer a suba do prezo do pan e dos artigos de primeira necesidade. Ademais, logo de tres copiosas colleitas consecutivas, sobreveu unha frouxa en 1855. Aguilloada, a exportación mantívose activa á custa de desgornecer os almacéns e deixar mal satisfeitas as necesidades locais⁵. Por riba, a lexislación arancelaria prohibía a importación de grans.
5. Concluída a guerra en Oriente, os cereais rusos volveron inundar os mercados, aos que hai que sumar os de Norteamérica. Non obstante, os especuladores españois, amparados pola prohibición en vigor, lograron deter a caída dos prezos. Podemos apreciar, pois, un compoñente social nesta crise, na que o liberalismo sacrificaba a poboación, co fin de manter unha estrita política económica que beneficiaba aos máis favorecidos.
6. Grandes capas da poboación comezaron a padecer escaseza e mesmo fame. Dende 1856 desencadéase en España outra crise de subsistencia, cuxo momento culminante será o ano 1857, e recuperarase o seguinte. Ao final, forzado polos alborotos, o Goberno tivo que importar grans para salvar a situación en xullo de 1856 e durante os tres anos que durou a conxuntura.
7. Os efectos demográficos das crises de subsistencias son coñecidos: postergación dos matrimonios, retracción das concepcións e aumento das defuncións⁶. Varias provincias españolas padeceron, efectivamente, un lixeiro decrecemento da poboación en 1858.
8. Os motíns de subsistencias, propios do Antigo Réxime, repetíronse nestes anos, especialmente en Andalucía; o mesmo sucederá anos máis tarde, en 1868-69, e coa Man Negra de 1882.
9. En Galicia, en concreto, apréciase outra característica: *“La fabulosa diferencia del precio de los granos en abril o mayo y el que obtienen en octubre y noviembre. Así es que el labrador pobre, obligado cada año a tomar prestado grano o dinero con que alimentarse y alimentar su ganado, tiene que devolver o enajenar a veces doble cantidad de grano de la que recibió cinco o seis meses antes. La usura es la solución para la falta de capital”*⁷.

5. Situación similar repetírase durante a Primeira Guerra Mundial, de 1914 a 1918, provocando unha inflación que levará á conflictividade obreira que atallará a Ditadura de Primo de Rivera de 1923.

6. Ver VÁZQUEZ ARIAS, J.C., op. cit.; para Pontedeume, especialmente nos anos 1853-55.

7. *Revista de Agricultura*, II, 1851, p. 309, citado en: SANCHEZ ALBORNOZ, N., *Las crisis de subsistencias en España en el siglo XIX*, p. 73.

1.3 Crise agraria de 1868-70⁸

No ano 1865 producírase un novo andazo de cólera en España e noutros países europeos. E tres anos máis tarde, o noso país padeceu outra grave crise de subsistencias, do estilo das anteriores. Pola súa amplitude e dispersión foi a última dunha longa serie, das que quedan testemuños dende o século XVI en diante. Aos efectos do próximo cólera, súmanse os doutras enfermidades infecciosas (como a febre amarela), propagadas grazas á debilidade dos corpos, mal alimentados. Ademais da escaseza e carestía dos produtos alimenticios, a perturbación económica carrexou fame. Non obstante, os efectos foron diferentes segundo as zonas xeográficas: moderados na costa e máis intensos no interior.

Demograficamente, podemos seguir a evolución da crise: Os decesos multiplicáronse dende o outono de 1867, cando a carestía se xeneralizou e adquiriu caracteres graves. No inverno de 1868 minguou a mortalidade, pero menos que de ordinario. Durante os veráns de 1868 e 1869, cruenta mortalidade, seguida dun volume aínda elevado de defuncións durante o resto do ano último.

Como adoita suceder, os nacementos e matrimonios tamén acusaron o golpe cun forte declive. A mortalidade ocasionada por esta crise alimenticia tivo entón maior envergadura a escala nacional que a provocada pola precedente epidemia do cólera, aínda que os contemporáneos temeron máis esta última e atribuíronlle un carácter máis catastrófico, por razóns psicolóxicas e sociais.

2. AS CRISES DE SUBSISTENCIAS EN GALICIA NO SÉCULO XIX⁹

A década dos 50 é de crise agraria en grande parte de Galicia, complicada logo no seu desenlace cunha epidemia de cólera, apreciable na costa e non tanto no interior.

2.1 Efectos demográficos

Observando a provincia da Coruña no seu conxunto, obtéñense os seguintes resultados:

Ano: 1855. Poboación: 551.989 en 1857. / 557.311 en 1860.

PARTIDOS XUDICIAIS	NACEMENTOS	DEFUNCIÓNS	MATRIMONIOS	POBOACIÓN
Arzúa	29	18,9	6,3	47.608
Betanzos	26,3	38,5	6,4	47.310
Coruña	30,5	29,3	7,1	63.010
Santiago	30,2	42,2	4,8	47.165
Carballo	25,2	12,5	4,1	42.880
Noia	27,3	18,3	9,1	38.706

8. SÁNCHEZ ALBORNOZ, N., *Crisis alimenticia y recesión demográfica*, en: op. cit., p. 69-80.

9. Ver BARREIRO MALLÓN, B., "Demografía y crisis agrarias en Galicia en el siglo XI", en: EIAS ROEL, A. (coord.), *Las fuentes y los métodos de Historia cuantitativa serial de Galicia*, 1977.

PARTIDOS XUDICIAIS	NACEMENTOS	DEFUNCIÓNS	MATRIMONIOS	POBOACIÓN
Ortigueira	24,1	27,1	7,6	33.887
Pontedeume	25,5	36,1	7,7	33.197
Corcubión	24,9	16,7	6,1	33.343
Orden	24,3	17,1	4,8	31.186
Padrón	23,2	19,5	5,3	30.332
Negreira	22,2	19	4	29.982
Muros	25,8	25	5,9	24.473
Ferrol	31,8	40,4	5,8	51.446
TOTAL	27,2	27	6	-

Na década dos 50 descóbreanse irregularidades notábeis, tales como as elevadas taxas de mortalidade de Santiago, Ferrol, Betanzos e Pontedeume, que non atopan resposta nas respectivas de natalidade e nupcialidade. Iso é debido á anormalidade dos anos 1853-1855. Pero o conxunto tampouco permite pensar en descenso e si nun sostemento do alto nivel das defuncións e do moi baixo dos matrimonios.

2.2 Fame e cólera

A poboación galega do século XIX segue unha evolución positiva, se ben acusou unha crise de carácter catastrófica, típica do réxime demográfico antigo, nos anos 1853 e 1854. Arranca dunha crise agrícola moi grave, orixinada por continuadas chuvias e baixas temperaturas estivais que podrecen a escasísima colleita de cereais, sobre todo do millo, para logo empalmar coa epidemia de cólera sobre unha poboación moi depauperada.

Aínda que os datos corresponden a parroquias da provincia coruñesa, podemos extrapolar algunhas conclusións válidas para toda Galicia (coa excepción de Ourense).

Mentres que a natalidade descende no interior, a mortalidade sobe violentamente na costa; por outra banda, mentres a punta da crise na zona do interior se sitúa en 1853, na costa faino en 1854. Corroborar así as afirmacións que centran a epidemia de cólera nas zonas costeiras, mentres a fame do ano anterior se cebou no interior.

ZONA INTERIOR			
Anos	Nacementos	Matrimonios	Defuncións
1852	353	75	185
1853	279	63	269
1854	269	56	231
1855	270	61	219
1856	280	78	187

ZONA MARÍTIMA			
Anos	Nacementos	Matrimonios	Defuncións
1852	152	31	73
1853	153	23	106
1854	121	35	180
1855	149	39	88
1856	120	45	80

2.3 Crise agraria e prezos

Dáse categoría de cereal base ao millo, posto que representa o 71% do conxunto trigo-cen-teo-millo nun total de 45 parroquias controladas durante o último terzo do século XIX na provin-cia da Coruña.

Non obstante, a gravidade da crise dos anos cincuenta non se ve reflectida nos prezos deses anos (como xa demostrou Sánchez Albornoz). Esta mínima oscilación, non proporcional ao nivel da baixa colleita, só pode explicarse, segundo Barreiro Mallón, por unha maior circulación inter-rexional dos produtos, que chegan mesmo dende o estranxeiro, con subministración moitas veces gratuíta, e principalmente de millo, tanto para consumo coma para sementeira.

3. A CRISE AGRARIA DE 1852-53 E A SITUACIÓN SOCIOECONÓMICA DE GALICIA¹⁰

*“Ha llovido tanto, tanto que el hambre ha venido nadando, como se dice en este país, donde las lluvias continuadas son un síntoma infalible de miseria. La que se experimenta en la mayor parte de Galicia, especialmente en su montaña, es verdaderamente espantosa (...); El Hambre! Desgraciadamente es cierto, terriblemente cierto este azote con que nos aflige la Providencia, desgraciadamente podemos llamarnos hoy los irlandeses de España”*¹¹.

O factor desencadeante da crise estaría, como xa se dixo, nas fortes chuvias caídas nos meses de agosto, setembro e outubro de 1852. Os temporais causaron a perda da colleita dese ano e mesmo unha boa parte da do 1853. Ademais, a escaseza do recollido impedía reservar a semente para o seguinte ciclo reprodutivo. E, para colmo, as cargas que gravaban a explotación campesiña, xa como recoñecemento do dominio directo, xa como contribución ao Goberno central, tiñan que ser pagadas sen remisión.

Grande número de campesiños, carecendo de recursos para vivir, víanse obrigados a abandonar os seus lugares por non teren con que sementar as terras nin froito para alimentárense mentres as cultivan. A moreas fuxían ás vilas e cidades en busca de esmola ou dalgún tipo de alimento. Esta afluencia levaba consigo un gran risco de ser doada presa, dada a súa situación, de enfermidades e contaxios (como se demostraría na epidemia de tifo dese ano e a de cólera dos dous seguintes).

Trátase, pois, dunha crise chamada “de tipo antiga”, unha crise de subsistencias, que se caracteriza polo afundimento dos ingresos dos cultivadores directos e que se amplía pronto cara a

10. RODRÍGUEZ GALDO, M. X., “A crise agraria de 1853 e a emigración galega a Cuba”, en: Revista *Grial*, nº 57, 1977, p. 261-272.

11. Refírese á gravísima crise de subsistencias que sufriu Irlanda pola podremia da patata de 1845 a 1850. El Heraldo, Madrid, 1 de marzo de 1853, citado en: RODRÍGUEZ GALDO, M. X., “Hambre, epidemia y crisis demográfica en la Galicia litoral a mediados del siglo XIX”, en: Revista *Asclepio*, nº 35, 1983, p. 53-54.

outras variábeis económicas: caída da demanda dos produtos artesanais e dos servizos, incremento do paro, ... As capas sociais de menores ingresos son as máis afectadas pola crise, e aumenta deste xeito a súa dependencia dos rendistas, especuladores, usureiros e das institucións que regulan a caridade pública.

Como xa vimos con Sánchez Albornoz e con Barreiro Mallón, a explicación da crise non é unha simple adversidade climática, e isto xa o viron claramente os contemporáneos desta, que nos pintan un panorama deprimente pero esclarecedor da situación:

A

“En grave error incurren los que creen que el accidente de una mala cosecha ha traído sobre Galicia la espantosa miseria que la devora. Los que así piensan non han reflexionado que en este año muchas de las provincias vecinas tuvieron un gran sobrante de alimentos, y principalmente de trigo, con lo que se proporcionaba a los gallegos el alimento casi al mismo precio que les costó siempre... (Galicia) no es posible que sucumbiese ante un solo año de escasez.

*Importáronse allí trigos y harinas de Santander y de otros puntos. Las paneras de los propietarios del país se abrieron también al mercado. **El precio aumentó muy poco al de otros años** y sin embargo, el hambre inexorable arrojaba al sepulcro familias enteras encerradas en sus propios hogares. Veíanse los caminos cubiertos de labradores que emigraban en tropel de sus aldeas para ir a implorar la caridad pública en los pueblos..., los campos quedaron sin cultivo por falta de siembra; las casas de los colonos fueron abandonadas, y la soledad y la muerte reemplazó a la animación y a la vida de otros años.*

¡En el interin el mercado no carecía de nada! ¡Suplía perfectamente a la escasez de la cosecha!!!

*No faltaban alimentos; no. Sobraban. Lo que faltaba a estos infelices era un real para pan, o especies para cambiar; y sin embargo, ¡Galicia es el país en donde no va a manos del rico un maravedí del cual no haya sido antes dueño el colono! (...) A excepción de algún forastero y empleado, el resto de **la población se divide en propietarios (...) que no trabajan en el campo y viven de las rentas que les paga el colono**, auxiliados casi siempre con el sueldo de un empleo o de otra profesión, y en **pequeños labradores o colonos que son los únicos que cultivan las tierras y que constituyen las dos terceras partes de sus habitantes**”¹².*

B

“No hay que hacerse ilusiones. La miseria de Galicia continuará en mayor o menor escala, porque no depende de causas tan transitorias como una mala cosecha, que otra abundante puede reparar. La escasez de la de 1852 no hizo más

12. PASARÓN Y LASTRA, R., *Informe sobre el estado en que hayó a los colonos pobres de Galicia el hambre que los afligió durante el año de 1853*, Madrid, 1853, p. 4-6, citado en: RODRIGUEZ GALDO, X.M., op. cit., p.264. Da mesma autora, “Hambre y enfermedad en Galicia a mediados del siglo XIX”, en: *Revista Asclepio*, nº 29, 1977, p. 333-4.

que poner en evidencia el mal; pero en realidad no lo produjo, porque deriva de causas anteriores que debemos estudiar.

*(...) Desgraciadamente nuestra agricultura tiene un cáncer que la corroe, en la **extremada división de la propiedad** (...) Esta división exagerada produce dos resultados a cual más funestos; a saber: **la exiguidad de las cosechas y el aumento de la población.**(...) Así es que, satisfechas las rentas y las contribuciones, no queda al labrador; ni aún en los años ordinarios, lo necesario para cubrir los gastos de la más parca subsistencia, pudiendo decirse con seguridad que la inmensa mayoría carece de pan en los tres meses anteriores a la recolección¹³.*

Como era habitual nestes casos, as autoridades atribuíron a penuria existente a unha adversidade enviada polos poderes sobrenaturais: *“por que es cierto que Dios envía esta clase de calamidades públicas ordinariamente por nuestros pecados como lo es que se aplacan sus iras cuando ve que los sacerdotes y el pueblo acuden a implorar su misericordia”*¹⁴.

Ao mesmo tempo, as autoridades civís e eclesiásticas trataron de arbitrar certas medidas que paliasen a grave situación formulada, intentando conter a riada humana que abandonaba as aldeas deixando os campos sen cultivo, facilitando donativos e empréstitos en gran. Ademais, acelerando as obras públicas e pedindo unha diminución temporal nas contribucións. Mais as axudas conxunturais eran de todo insuficientes, tendo que acudir os campesiños ineludibelmente ao empréstito usurario ou á emigración, sendo escasas as revoltas populares violentas, como a sucedida en Santiago: *“Tocábanse todavía las funestas consecuencias de la gran miseria de 1853, llamado por antonomasia, <el año del hambre>; y cuando parecía encauzarse el remedio a las necesidades públicas, el abuso en la especulación y reventa de granos por traficantes y acaparadores, originándose extraordinario encarecimiento en los precios, con perjuicio sobre todo de las clases proletarias, hizo cundir de nuevo el general malestar”*¹⁵.

Cando rexía o ciclo demográfico antigo, estas crises acompañábanse normalmente de epidemias que actuaban de mecanismos compensadores do “excesivo” número de habitantes. Pero neste caso, e aínda que a presenza do cólera en 1854 e 1855 foi notoria e a mortalidade creceu, a crise non restaurou o precario equilibrio recursos-poboación das sociedades preindustriais; antes, agravou a situación das clases populares e demostrou a incapacidade do sistema produtivo (e da organización da sociedade) para facer fronte ao menor desafío meteorolóxico.

O vello ciclo demográfico, pois, estaba roto, e con ocasión desta mesma crise, porase de manifesto que o principal mecanismo regulador da poboación será o movemento migratorio.

13. CASTRO BOLAÑO, J. M., “Informe sobre las causas de la Miseria de Galicia”, en *Boletín Oficial del Ministerio de Fomento*, t. XII, 1853, p.570-583; citado en: RODRÍGUEZ GALDO, M. X. e DOPICO, F., “La crisis agraria de 1852-55 y la persistencia del sistema productivo tradicional”, en: *Crisis agrarias y crecimiento económico en Galicia en el siglo XIX*, Eds. do Castro, 1981, p. 25.

14. Pastoral do arcebispo de Santiago de Compostela de data 12-2-1853, publicada no *Boletín Oficial Provincial da Coruña* do día 14., citado en RODRÍGUEZ GALDO, M. X. e DOPICO, F., op. cit., p. 25-26.

15. PÉREZ CONSTANTÍ, P., “Carestía de granos en 1855, en Santiago”, en *Notas viejas galicianas*, t. 3, 1926, p. 315-322.

Sendo, pois, o labor asistencial insuficiente para paliar a situación, a emigración será unha vía de saída posíbel, a única que non alteraría o mantemento das relacións económicas tradicionais e a cómoda hexemonía do bloque social dominante. Foi América Latina a que absorbeu, durante este século e parte do seguinte, a poboación “excedente” galega. Non é casualidade, pois, que sexa precisamente este ano de 1853 cando se permita a emigración cara a América, dando comezo a un circuíto que non iría máis que en aumento durante os seguintes decenios¹⁶.

4. AXUDA A GALICIA

4.1 Resposta do Estado

Esta situación calamitosa non podía pasar desapercibida para o Goberno da nación, se ben a súa actuación para intentar solucionar o problema foi moi escasa, como non podía ser doutro xeito naquela época e máxime nun Estado liberal tan fraco, especialmente na área social, carente dun departamento ou ministerio especializado. Ademais, limitouse, salvo algunhas axudas económicas (que analizaremos despois), a organizar a beneficencia de xeito delegado nos concellos, transferindo a asistencia socio-económica á administración local. Os gobernadores civís de cada provincia, a través dos boletíns oficiais respectivos, transmitían as instrucións para a formación de Xuntas de Beneficencia municipais aos alcaldes, que cargaban coa responsabilidade do seu cumprimento.

Así, no *B.O.P. da Coruña* de 25-2-1853, no apartado *Beneficencia por Calamidades públicas*, a través da Circular nº 127, o gobernador ordena a convocatoria, por parte dos concellos da provincia, das *Xuntas de Caridade e Beneficencia*. A continuación, enumera as instrucións para o seu funcionamento, e outras referidas aos preceptivos *Padróns de pobres* (con documentación acreditativa), como obter fontes de financiamento (poxas, rifas, impostos, etc...).

As autoridades encargadas de distribuír estas axudas son as seguintes:

“El gobierno de la provincia en unión con la Comisión auxiliar de Socorros, y a excitación de la Diputación provincial, dirige desde la capital la distribución de los socorros enviados por el gobierno de S. M., de los suscriptores y rifas. Son individuos de ella el Capitán General, el Regente de la Audiencia Territorial, el Arzobispo de Santiago, el Alcalde de La Coruña (Juan Florez), el Presidente de la Junta Municipal de Beneficencia (...)”.

En cada unha das capitais dos partidos xudiciais (como Pontedeume), serano: *“El Alcalde (Presidente de la Junta de Beneficencia), el Juez de 1ª Instancia, el cura párroco y varios propietarios”*, (ademais do deputado provincial). En cada parroquia, haberá xuntas ou comisións parroquiais, que as integrarán o cura, o pedáneo, e varios veciños *honrados*.

16. Ver VÁZQUEZ ARIAS, J. C., op. cit., 345-350.

En canto á axuda económica directa do Estado, esta organizábase do seguinte modo:

O B.O.P. da Coruña de 29-6-1853, informa dunha entrega “por parte de la Reina Gobernadora” de 1.371.480 rs. A distribución desa cantidade facíase así:

“-Obras públicas de caminos vecinales, un 50%.

-Socorro y auxilio para el labrador y para el que no puede trabajar, un 40%.¹⁷

-Socorro para acudir a la enfermedad y precaver de ella a los pueblos, un 10%”¹⁸

O B.O.P. da Coruña de 15-7-1853 informa dunha axuda do Goberno de 3 millóns de reais, adiantando para agosto 700.000, correspondendo a cada partido xudicial da provincia, 56.600 rs. Este diñeiro analizarase do xeito que xa explicamos, resultando as seguintes cantidades:

“-Obras públicas de caminos vecinales (50%): 5.600 rs.

-Auxilio de la agricultura (fondos parroquiales) 30%: 16.980 rs.

-Socorros para impedidos (10%): 5.660 rs.

-Rebajado el 10% para enfermedad: 50.940 rs”¹⁹.

4.2 A Igrexa como benfeitora. O Arcebispo de Santiago

A Igrexa católica tivo dende tempo inmemorial un destacado papel caritativo, debido aos seus fins piadosos, pero tamén polo seu poderío e por que enchía o baleiro que o Estado non podía cubrir. Pois ben, a mediados do século XIX, nada cambiou aínda neste aspecto, polo que as diócesis galegas serán un importante apoio á limitada capacidade gobernativa. Aquí, imos tratar, moi superficialmente, a actuación do Arcebispo de Santiago, ao que pertence Pontedeume. Distinguimos dous aspectos, un, poderíamos dicir, teórico, e o outro, máis práctico.

Labor pastoral. Predicacións e publicacións:

- *Pastoral do Excmo. Sr. D. Miguel Cuesta, arzobispo de Santiago de Compostela al clero y al pueblo de su diócesis*. Santiago, Imprenta Rey Romeiro, 13-6-1853. 18 páxs.

Tema: Consideracións cristiás sobre a fame en Galicia; explícase como un castigo de Deus polos pecados dos homes. Para ler nas igrexas os días de culto.

- *Sermón da Sagrada Eucaristía predicado en la catedral de Santiago el domingo de Corpus por el presbítero D. Fernando Blanco, a favor de los pobres de Galicia*. Santiago, Imp. J. Souto, 1853. 40 páxs.

Tema: Consolo aos pobres afluxidos polas penurias, que terán recompensa polo seu sufrimento.

- *Proposiciones sobre Beneficencia, aplicadas a la actual calamidad de Galicia, por un amigo de la sociedad y de los pobres*. Santiago, Imprenta Rey Romeiro, 1855. 16 páxs.

17. “De esta proporción, un 30% se destinará directamente a las parroquias, como fondo de reserva y para fundar en el futuro un Banco Agrícola, para frenar la usura. Se invertirá en granos a los labradores, para no comprarlos a precios abusivos”. (O 10% restante, será para as persoas impedidas para traballar).

18. Refírese ás febres tifoides. Consta, tamén, no citado B.O.P., un apartado no que se citan 33 consellos do Dr. Varela de Montes (médico que será a máxima autoridade na epidemia de cólera de 1854 e 1855), medidas para evitar unha epidemia: “Preceptos higiénicos y terapéuticos sobre la fiebre reinante” En distintos puntos de Galicia, sobre todo de arredores de Santiago, fálase dunhas febres estacionais (polo verán), non de alta mortalidade, e que, aínda que non foron definidas exactamente, provoca “victimas del hambre y de la enfermedad que, aunque estacionaria, llena los hospitales y los hospicios, ataca a todas las clases y lleva victimas al sepulcro”. Ver nota 63, para Pontedeume.

19. AHDS, sig. 5, f. c. Véxase esta repartición correspondente a Pontedeume no capítulo “Axuda do Estado”.

Tema: Consideracións morais sobre a beneficencia aos agricultores e esmoleiros do campo galego.

- Ventura da Puga, Pedro: *Medios que se proponen para minorar y aún desterrar la mendiguez, y adelantar, estender y perfeccionar las artes y oficios*. Ourense, maio de 1853. 16 páxs.

- *Propuesta de Reglamento especial de Beneficencia para Santiago*. “El producto que resulte de la venta deste librito, deducido su coste, se entregará al Excmo. Arzobispo, para los pobres”. 1853. 8 páxs.

- Rogativa pública do arcebispo aos párrocos da diocese (incluída no *B.O.P. da Coruña e B.O.P. de Pontevedra* do 14-2-1853)²⁰.

Axudas económicas:

1. Achegas do Arcebispado de Santiago durante os anos 1853 e 1854 á Xunta de Caridade e ao Hospital e Hospicio da Coruña, ao Hospital de Ferrol e ao Hospicio de Santiago.
2. Donativos recadados entre particulares, como o de D. José de la Cámara, de Madrid, de 150.000 rs, dos cales, 30.000 son para Ferrol, 40.000 para A Coruña e 80.000 para Santiago.
3. Rifa do coche “*con sus dos mulas*” do arcebispo de Santiago, “*para contribuir a remediar la general miseria*”.
4. Ao pedimento de axuda formulado polo arcebispo de Santiago houbo unha sorprendente resposta solidaria, procedente de distintos puntos de España e do estranxeiro, destacando os seguintes:
 - Donativos de diversas cidades, como Barcelona, Bilbao, Xixón, Madrid, Plasencia, Santander, Lisboa, Porto, etc. Sobresae Cádiz, con 37.000 reais.
 - Luis López Ballesteros, Excmo. Patriarca das Indias, presidente da Comisión da Real Congregación de Santiago Apóstolo, en Madrid, colaborou con 27.000 rs.
 - A diocese de Lyon (Francia) realizou unha colecta de 15.000 rs. O seu cardeal achegou 2.700 francos (9.848 rs.) por encarga do Marqués de Viluma, ministro de S. M. en París.
 - A emperatriz de Francia, a española M^a Eugenia de Montijo, casada ese mesmo ano de 1853 con Napoleón III, doou 40.000 rs.
 - O Instituto Agrícola Catalán e horticultores de Orleáns (Francia) regalaron sementes.
 - A Comisión auxiliar de Socorros do Goberno español liberou 700.000 reais en agosto do 53, pertencentes ao 90% dos xornais para camiños veciñais, para que os distribuíse o Arcebispado.
 - Contas da Xunta de Caridade da cidade de Santiago: 267.000 rs.

Todo este diñeiro gastouse en sementes ou pensións proporcionados aos labradores da diocese, do cal se conservan listas por pobos²¹.

20. AHDS. Sig. 4 (485), ano de 1853. *Fame en Galicia. Donativos do Estranxeiro e de varios puntos de España. Xuntas de caridade. Resolucións varias. Rifas, rogativas, etc.*

21. ADHS Sig. 5 (486), anos 1769-1898. *Donativos, socorros. Rogativas, etc., con motivo de escaseza de grans, inundacións, naufraxios, epidemias, guerras e terremotos. (...)*

5. RUÍNA DO VIÑEDO DE GALICIA E A SÚA RELACIÓN COA CRISE DE 1853²²

Un importante proceso de intensificación de cultivos, xa comezado no século XVIII, tivo lugar no XIX en moitas zonas de Galicia, até impoñerse as formas de cultivo múltiple e máximo aproveitamento do terrádego que caracterizan aínda hoxe en día unha parte do país. O peso do novo sistema impositivo liberal (tras a desamortización de Mendizabal) e a monetización dos tributos (que substitúe ao pagamento en especie do Antigo Réxime) incide de forma grave sobre a economía campesiña, sempre escasa de numerario.

Nas rexións produtoras, o viñado era precisamente a principal fonte de ingresos monetarios. Co diñeiro da comercialización do viño, o campesiño compraba os produtos imprescindibles non subministrados pola explotación familiar e pagaba contribucións, rendas e demais impostos²³.

O viño permitía tamén facer fronte aos frecuentes endebedamentos, especialmente cando a colleita do cereal era escasa. Era mesmo un importante recurso alimenticio nunha comunidade con permanentes problemas para a satisfacción das súas necesidades máis elementais.

A elevada demanda do viño e o custo do transporte explica o mantemento do viñado en moitas zonas de desfavorábeis condicións ecolóxicas para o seu cultivo. Segundo os datos do Anuario Estatístico, esta era a extensión das viñas nas catro provincias galegas no ano 1858:

A Coruña.....16.138 Ha.
Lugo.....13.309 Ha.
Ourense.....19.842 Ha.
Pontevedra.....7.265 Ha.

Estas cifras, aproximadas, reflicten a persistencia do viñado en moitas zonas (especialmente no norte das provincias de Coruña -véxase Pontedeume- e Lugo) onde hoxe en día desapareceu case por completo. Tras a crise do *oidium*²⁴, que agora imos ver, o mapa vinícola cambiará de forma notábel²⁵.

“La pérdida de la cosecha de un año provocará siempre una crisis económica y social en Galicia. Cuando sobrevienen cosechas pobres, el labrador, que posee

22. RODRÍGUEZ GALDO, M. X. e DOPICO, F., “A crise do viñado a mediados de s. XIX e os problemas de monetización da economía galega”, en: Revista *Grial*, t. 16, nº 62, 1978, p. 392-402.

23. Veremos, a este respecto, a importancia do viñado (e da súa crise) en Pontedeume no capítulo 8.2.

24. Oidium, hoxe chamado oídio, causado polo fungo *Uncinula necator* (= *O. tuckeri*) é unha enfermidade da vide de orixe americana, introducida en Europa. Os síntomas son: mal desenvolvemento das follas, as uvas en estado novo murchan e secan; posteriormente rompen e avanza a podrencia. Hoxe, os tratamentos preventivos con base no xofre son bastante eficaces.

25. En 1889, despois dun importante período de expansión vitícola e antes de que outra praga, a filoxera, ocasionase grandes estragos, a superficie cultivada seguía a ser case a mesma en Ourense, pero diminuíu considerabelmente en Lugo (5.223 Ha.) e Pontevedra (4.745 Ha.), e convertérase nun cultivo marxinal na provincia coruñesa, agás Betanzos e o Ulla. *Avance estadístico sobre cultivos y producción de la vid en España, formado por la Junta Consultiva Agronómica*, 1889, Madrid, 1891, citado en: RODRÍGUEZ GALDO, M. X. e DOPICO, F., op. cit., p. 395.

todavía algunas fincas, apela al recurso sabido de venderlas por cualquier precio libre de pensión. De este modo, paga las rentas, sale al día y vive un año más; pero su situación económica se complica, y en un porvenir, más o menos lejano, tiene que sucumbir bajo el peso insoportable de la carga que imprudentemente se impuso. Llegado este caso, se presenta la quiebra, abandona los bienes, y tenemos una familia más de mendigos que viven sobre el país, perdidos definitivamente para el trabajo. Esto es lo que ha sucedido en el año de 1852 (...) y lo que está sucediendo actualmente en los distritos vinícolas castigados por el oidium, y lo que sucederá siempre en circunstancias análogas”²⁶.

Xa vimos como as alteracións meteorolóxicas de 1852 foron a causa das dificultades das colleitas de cereais e leguminosas; a estas, engadíronse, e pola mesma razón (exceso de chuvias) nas rexións vitícolas, a propagación do oídio tuckeri. A crise volveuse, así, especialmente dramática, e duradeira (até ben entrados os anos sesenta), nas zonas onde o viñado xogaba un papel destacado, as cales soportaban, polo xeral, unha maior presión demográfica. Ourense foi, pois, a provincia máis castigada e a primeira onde a enfermidade criptogámica fixo a súa aparición. Tamén Pontevedra sufrirá os efectos da praga. Pero onde a crise vitícola tivo unhas consecuencias definitivas sobre a paisaxe agraria foi no norte das provincias da Coruña e Lugo, zonas pouco aptas, como xa vimos. O oídio precipitou a case total desaparición das vides, coa citada excepción da bisbarra brigantina.

A Xunta Especial de Caridade de Galicia, creada en 1853 pola crise, referíase á pésima conxuntura da “*pérdida absoluta de las cosechas*”, precisamente no momento que se sufría tamén o “*aniquilamiento de la más poderosa industria del país*”, referíndose á industria da salgadura e pesqueira, ás que habería que sumar, ademais, o decaemento que padecía a tradicional do liño.

6. IMPORTANCIA DO VIÑEDO EN PONTEDEUME

Dúas foron as principais fontes de riqueza de Pontedeume dende sempre: a pesca (sardiñas) e o viño. Moitos son os testemuños da segunda. O máis antigo que coñecemos data de 1241 e alude a unha doazón dunha viña, próxima á igrexa de S. Cosme de Nogueirosa, que don Sancho Fernández fixo ao mosteiro de Sobrado²⁷. Un texto de 1572, publicado por M^a Teresa González Muñoz, explica que os douscentos veciños de Pontedeume da época se gañaban a vida pescando e traballando nas *viñas* e nas hortas²⁸.

26. CASTRO BOLAÑO, J.M., artigo en *El Correo de Lugo*, nº 8, 25-VI-1860, en: RODRÍGUEZ GALDO, op. cit., p. 395-6.

27. VAAMONDE LORES, C., *Ferrol y Pontedeume*, La Coruña, 1909, p. 62-63.

28. SAAVEDRA, P., “Os cambios agrarios na comarca eumesa no decorrer do Antigo Réxime”, en: *Revista Cátedra*, nº 2, 1995. É máis, a comarca eumesa xunto á de Betanzos son as maiores produtoras de viño do norte galego, (por suposto tras Ourense e o sur de Lugo). Máis adiante, estuda a superficie plantada de viñado nas parroquias de Miño e San Martiño do Porto, en 1750, e chega á conclusión de que igualaba á de labradío: é dicir, a metade de todos os cultivos. Pontedeume non debía de ser moi diferente. Non obstante, o autor afirma que a proporción de viñado se viu reducido no futuro, polo crecemento do millo, que será o que permitirá o aumento da poboación nas últimas décadas do Antigo Réxime.

Outra referencia, de 1607, son as *Memorias* do cóengo visitador da diocese compostelá D. Jerónimo del Hoyo, que di, referíndose ao tráfico comercial polo Eume, “*se embarca en este río todo género de vinos de lo que se coxe en la tierra y se lleva a Asturias y a Viscaya y a otras partes*”²⁹.

A continuación, describe as rendas que cobran os curas das parroquias de Pontedeume, entre os cales menciona: “*Santa Mª de Hombre: cuatro pipas de vino; Santiago de Boebre: cuatro pipas de vino; Santa Mª de Centroña: seis pipas de vino; S. Cosme de Nogueirosa: seis pipas de vino; S. Martiño de Andrade: dos pipas de vino*”³⁰.

Máis adiante, Couceiro reproduce as ordenanzas da vila con que os gobernos locais pretendían protexer o viño propio, como as aprobadas o 14-XII-1622, nas que se recoñece que a principal facenda e aproveitamento dos veciños da vila e da súa xurisdición e alfores consiste nas **viñas** e hortas, as cales manda que estean ben pechadas e gardadas, previndo aos donos do gando que non o deixen pacer nos devanditos terreos “*so pena de 300 maravedies*”³¹.

Tamén, o Libro Rexistrador de propiedades do Concello de Pontedeume contén disposicións do rexemento da vila contra os que venden ilegalmente viño nos termos municipais³².

No Catastro de Ensenada de 1751 atopamos información abundante sobre o tema. Xa é significativo que, ante a pregunta de cantas tabernas hai no pobo, se conteste que “*no hay tavernas públicas porque cada vezino cosechero vende particularmente el vino en su casa*”.

En canto á produción vinícola, o Catastro distingue entre as parras e as viñas; as primeiras mídense en *jornales*, que dan corenta *azumbres* de viño ao ano. “*Y en quanto a las viñas y su medida se regula en este país por jornales y tres de ellos componen un ferrado de tierra de sembradura de trigo (...) y a cada jornal (de primeira calidade) producirá cada año diez o doce azumbres de vino, y el de mediana calidad producirá cinco o seis azumbres*”³³.

Tendo en conta que a vila carece de labradíos, os terreos agrarios atópanse nas demais parroquias. No seguinte cadro vemos analizada a produción por parroquias e calidades, referidos a ese ano de 1751³⁴:

29. CARDENAL JERÓNIMO DEL HOYO, *Memorias del Arzobispado de Santiago*, Porto y Cía, editores, p. 307.

30. CARDENAL JERÓNIMO DEL HOYO, op. cit., p. 307-310.

31. COUCEIRO FREIJOMIL, A., *Historia de Pontedeume e a súa comarca*, 4ª edición, 1995, p. 312-315.

32. LÓPEZ CALVO, A., “O libro rexistrador de propiedades do Concello no Fondo de Patrimonio do A.M.P. Uns apuntamentos sobre Pontedeume e o seu alfoz no s. XVIII”, en *Revista Cátedra*, nº 4, 1997, p. 53.

33. DAVIÑA SÁINZ, S., “Pontedeume a través del Catastro de Ensenada”, en *Revista Cátedra*, nº 8, 2001, p. 117.

34. DAVIÑA SÁINZ, S., “Las parroquias de la jurisdicción de la villa de Pontedeume a través del interrogatorio del Catastro de Ensenada”, en *Revista Cátedra*, nº 9, 2002, p. 179-230.

PARROQUIAS	VIÑAS DE 1ª	VIÑAS DE 2ª	VIÑAS DE 3ª	TOTAL VIÑA	PARRAS	TOTAL
Andrade	30	30	200	260	0	260
Centroña	100	500	1.416	2.016	24	2.040
Boebre	300	400	200	900	0	900
Ombre	390	1.000	400	1.790	54	1.844
Nogueirosa	150	150	760	1.610	48	1.658
Vilar/Breamo	200	200	500	1.008	40	1.048
TOTAL	1.170	2.938	7.584	7.584	166	7.750

Malia a diferenza no tempo entre estes datos e a época que nos ocupa, mediados do século XIX, considero que poden servir de referencia tanto na importancia da produción, coma na distribución xeográfica (por parroquias), que non ten por que cambiar demasiado.

Observamos que se eses 7.750 *xornais* os pasamos a ferrados (a terceira parte), obtemos a cantidade de 2.583. Tendo en conta que as terras de centeo e trigo suman en todas as parroquias 10.266 ferrados, as dedicadas á produción vinícola suporían unha cuarta parte das anteriores; non obstante, serían as máis rendíbeis, por ser dedicadas non ao autoconsumo, senón en boa medida, á súa venda ao exterior.

Meijide Pardo³⁵ estudou o comercio eumés no século XVIII e atopa censados 24 mercadores de viño, tantos como donos de comercios ou tendas e o dobre de traficantes de sardiñas. Así mesmo, fala dos negociantes cataláns que desembarcan na segunda metade do século en todo o litoral galego, incluído Pontedeume. Na década dos anos 60 simultanean o comercio da sardiña salgada a escala nacional (o seu principal obxectivo) coa introdución de viños do seu país nativo. Os viticultores da bisbarra eumesa opuxéronse á permisión deste tráfico, e denuncian ao Concello que os cataláns, co reclamo de que os seus viños son máis fortes que os galegos, os vendían en cantidade masiva e sen atranco ningún “*en las tabernas que tienen en los contornos de la villa*”, referíndose aos almacéns que aqueles instalaron no Areal e en Cabanas.

Finalmente, conseguiron que se prohibise aos cataláns, e demais traficantes, realizar este comercio de importación mentres non estivesen enteiramente consumidos “*los vinos de las cosechas de la villa ...*”.

Esta medida será impugnada nos últimos momentos do século por Facenda, pois non só prexudicaba ao consumidor, senón que ocasionaba un grave quebranto aos ingresos fiscais.

Por último, Meijide sinala a importancia do viño no tráfico portuario local (como observara Couceiro), destacando as vendas aos “*comerciantes de Ferrol y de sus cercanías*”, que segundo Labrada, adoitaban exceder cada ano de 150 pipas³⁶.

35. MEIJIDE PARDO, A., “Aspectos de la vida económica de Pontedeume en el siglo XVIII”, en: *Anuario Brigantino*, nº 16, 1993, p. 61-74.

36. LABRADA, L., *Descripción económica del Reino de Galicia*, Ferrol, 1804, p. 27.

Por último, o *Diccionario* de Madoz describe así a Pontedeume en 1845, en vésperas da crise: “*El terreno es muy fértil y participa de monte arbolado y de hermosas laderas cubiertas de viñedo y de toda clase de vegetación. (...) Industria: la agrícola y viñera, algunos telares caseros, fábricas de curtidos y molinos de pan*”³⁷.

7. CRISE DOS ANOS CORENTA DO SÉCULO XIX EN PONTEDEUME

Como xa quedou reflectido nun estudo demográfico sobre esta época³⁸, a crise dos anos 50 viña precedida dunha conxuntura difícil que se remonta á década anterior. Así, Madoz no seu citado dicionario di: “(En Pontedeume) *Abunda la pesca, si bien apenas se hace de sardinas, que era lo que constituía en otra época la riqueza de esta costa*”. E sinala as causas: “*Ha contribuido a empobrecer el país la destrucción de la pesca de sardina ocasionada por el uso del aparejo llamado <xeito>*”³⁹. Máis adiante di: “*Comercio: se halla paralizado desde que cesaron los grandes trabajos que ocupaban millares de brazos en el arsenal (de Ferrol)*”⁴⁰; *entonces, transportaba y vendía a este puerto los frutos del país como eran el vino, las frutas, (...)*”⁴¹.

O seguinte parágrafo, tomado dunha instancia dirixida ao intendente da provincia en 1845 en demanda dunha moratoria dos pagamentos fiscais, dá unha lixeira idea da difícil situación económica por que atravesaba a poboación de Pontedeume nesa época: “*Llegando algunos al extremo, casi increíble, de vender las tejas del tejado de su casa, quitadas a propósito para solventarse; otros se aventuraron entregados a la mendiguez (sic) dejando a sus familias en la miseria más espantosa por no poder, con tanta carga, alimentarlos*”⁴².

As dificultades económicas non só afectaban aos cidadáns como tales, senón o Concello. A razón é que os seus ingresos dependían en boa medida dos chamados *arbitrios*, uns impostos que gravaban o consumo de cinco artigos. Pois ben, tres deles teñen a súa orixe na vide: o viño, o vinagre e a augardente e licores (os outros dous eran o aceite e a carne)⁴³.

37. MADDOZ, P., *Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico de España y sus posesiones de Ultramar*, 1845, Tomo V, p. 1.088.

38. VÁZQUEZ ARIAS, J.C., op. cit. En *Revista Cátedra*, nº 13, 2006, p. 313-353.

39. Sobre o “xeito” xa hai unha queixa nun censo municipal dez anos antes, en 1835: “*Otro ramo, grande y manantial de riqueza fue hasta hace poco tiempo la pesquería de sardina. Esta ría abundaba en ella (...). Mas el arte de pescar llamado xeito ahuyenta la sardina y le impide permanecer en la ría (...)*”. AMP, Caixa 83, Padrón de censos de habitantes (1712-1844), Censo de 1835.

40. J. MONTERO AROSTEGUI, na súa *Historia y descripción de la ciudad y Departamento Naval del Ferrol* de 1858, faise eco desta crise cíclica dos estaleiros ferrolás: “En marzo de 1851 se despidió a mucha gente de la Maestranza, que se ocupaba de la reparación y construcción de edificios del arsenal de Ferrol. En junio volvieron a ser despedidos más de 200 obreros del Arsenal, paralizándose las obras de máquinas de vapor”. (...) E para colmo: “Hubo una gran sequía”. Vemos como xa daquela toda a comarca de Ferrolterra dependía do traballo na base naval de Ferrol e unha caída na oferta de traballo (conxunturas políticas, económicas, etc.) afectaba a todos os pobos de arredor, incluído Pontedeume.

41. MADDOZ, P., op. cit., p. 1.089.

42. ---, “A cien años fecha”, en: *Revista de Fiestas de las Perlas*, 1945.

43. “*De este último (a augardente) es del que la villa obtiene mayor beneficio, adquiriendo un verdadero protagonismo en el primer tercio del siglo XIX, (de xeito que) permitieron financiar la remodelación de las calles a mediados del siglo*”. O

8. CRISE DE 1853 EN PONTEDEUME

8.1 Ruína das colleitas de 1852

Moitos son os testemuños da causa da fame deste ano. Todos coinciden en sinalar que esta situación xa difícil dos anos corenta se agravou traxicamente coa climatoloxía adversa de 1852, provocando a ruína xeral da bisbarra (como xa vimos nos primeiros capítulos, referidos a Galicia). O Arquivo Municipal de Pontedeume (AMP) alberga variada información, sobre todo grazas ás actas dos plenos municipais, que se facían eco do problema:

“La pobreza general del país se aumentó de una manera asombrosa con la casi total pérdida de la cosecha de todos los frutos en el presente año”⁴⁴.

Como xa vimos, a produción vinícola de Pontedeume era grande, e isto facíao vulnerábel a que as alteracións na súa colleita repercutisen gravemente na economía de todo o pobo. É máis, mesmo se culpa da escaseza de alimentos ao excesivo “monocultivo” do viñado:

“Este distrito no tiene sobrantes por término medio de sus respectivas cosechas, antes al contrario, que escasean generalmente de las necesarias de cereales para el consumo de sus habitantes, no por falta de feracidad de su suelo, sino por hallarse mucha parte a viñado, cuyo ramo de riqueza es nulo hace cuatro años en este país por la enfermedad de la cepa o vid, siendo sus productos en tiempo de cosecha un recurso para la compra de artículos de primera necesidad, cuyo surtido se hace en los mercados de Betanzos y Coruña (...). (Por) el estado de pobreza del país (...) hay muchas familias que por falta de recursos no consumen la mitad del fruto que necesitaban”⁴⁵.

A ruína non era só para os particulares, os labradores, senón que esa dependencia do diñeiro que proporcionaba a súa venda deixaba ao Concello sen o cobramento dos impostos cos cales facer fronte ao *encabezado*, que era a contribución que o Concello debía ao goberno central:

“La miseria que aflige al país (desde) hace tres años por falta de cosechas, especialmente de la del vino, uno de los artículos juntamente con que contaba la municipalidad para cubrir el cupo del encabezado”⁴⁶.

seguinte cadro ilustranos estas afirmacións e o alcance da crise dos anos corenta:

Ano	Dereitos da augardente (en reais)
1803	15906
1813	22600
1818	25300
1824	2000
1840	3857
1845	900

[Cita e cadro cedidos por Carlos DE CASTRO da súa obra: *Calles, Plazas y jardines de Pontedeume: denominación, actividad y morfología del espacio público (1270-1970)*, Concello de Pontedeume, 2007.]

44. AMP, Caixa 396, Libros de actas capitulares ou de pleno (1840-1852), Sesión de 6 de outubro de 1852.

45. AMP, Caixa 397, Libros de actas capitulares ou de pleno (1853-1859), Sesión de 24 de outubro de 1855.

46. AMP, Caixa 39, fonte citada, Sesión de 9 de novembro de 1854. Ver máis adiante, no capítulo 9.3.2.

“Por abundante que sea la cosecha de cereales, nunca es suficiente a cubrir la mitad del <consumo> (imposto), (pois) la verdadera riqueza de este país consiste en el vino, y éste desapareció hace tres años sin esperanza de que en mucho tiempo vuelva a su estado normal por estar dañadas las vides por efecto del oidium”⁴⁷.

Veremos máis adiante máis testemuños similares. A duración da enfermidade da vide foi longa, até o ano 1875, en que se recollen uvas por primeira vez, jén 23 anos!:

“Desde el año 1852 no se cogió vino alguno en este Distrito por efecto del oidium, que desde entonces atacó el viñedo, no dando por consiguiente ninguna utilidad y sí gastos de mantenimiento para su conservación”⁴⁸.

Ese mesmo ano outra praga similar, a filoxera, ameaza Europa, e pronto volverá reproducir o pesadelo, rematando a produción vinícola de Pontedeume, e de case todo o norte de Galicia⁴⁹...

8.2 Consecuencias da crise de 1853

Poboacións próximas acusaron esta mala época e deixáronnos constancia do sucedido. Así, en Betanzos:

“A un verano irregularmente húmedo y frío de 1852 sucedió un invierno de los más crudos (...). Las gentes del campo vinieron a circundar los caminos y las grandes y pequeñas poblaciones que como La Coruña, Santiago, Betanzos y otras, llegaron a ser la reunión de todos los verdaderos pobres y enfermos, así como también de todos los holgazanes y vagabundos de la provincia, llegándose a reunir en Betanzos de 700 a 900 pobres, viviendo 40 ó 50 reunidos en locales...”⁵⁰.

Montero Aróstegui descríbenos como se viviu o ano de 1853 en Ferrol:

“La miseria que estaban experimentando los habitantes de los campos de Galicia por consecuencia de la pérdida de las cosechas atrajo a las ciudades y villas, como un enjambre, a centenares de familias que huían espantadas con sus tiernos hijos en brazos, por no sucumbir a los rigores de la estación y a los horrores del hambre, como sucediera ya a no pocos infelices labradores. La presencia imponente de aquella gran calamidad, de aquel aluvión de seres desgraciados en cuyos semblantes demacrados se retrataba todo lo cruel de su desesperación, llamó la atención de las autoridades, y multitud de cuestaciones se levantaron en todas las ciudades

47. AMP, Caixa 397, Sesión de 4 de setembro de 1856. Ídem, nota anterior.

48. AMP, Caixa 102, Expedientes relativos ao viño (1552-1875).

49. Como xa vimos no capítulo dedicado á crise do viñedo en Galicia.

50. Expediente da Comisión da Xunta de Beneficencia e Sanidade de Betanzos de 1853, citado en VEIGA FERREIRA, X. M., “O Cólera en Betanzos (1854-55)”, en *Anuario Brigantino*, nº 11, 1988, p. 45-57.

y villas para socorrer las calamidades de Galicia. Cada pueblo atendió por de pronto a sus más apremiantes necesidades, reuniéndose después fondos generales para socorrer a los puntos más necesitados. En el mes de mayo de 1853 presenciaba Ferrol el triste y a la vez consolador espectáculo de ver 250 pobres labradores de las aldeas inmediatas recogidos en el edificio nombrado de la Tahona, que existe a la altura de Canido.(...) Cubiertas así las necesidades del momento, no dejaron de clamar los pueblos por el fomento de las obras públicas y de nuestra moribunda agricultura, para evitar males como los que entonces deploramos, y esa emigración, ese abandono que los colonos hacen de los lugares en que han nacido”⁵¹.

Algo parecido debeu suceder en Pontedeume este fatídico ano de 1853. Como vimos, os máis prexudicados foron os agricultores das parroquias rurais que, desesperados, buscan a caridade das vilas máis próximas. Testemuños quedánnos diso:

“Es general el azote del hambre que sobre nosotros descargó la Divina Providencia de la pérdida casi total de la cosecha del año pasado; (...) Una crecida parte de regulares labradores abandonaron sus casas y se extienden y derraman por los caminos y pueblos con sus mugeres y familias para implorar la piedad pública a fin de alargar un momento más su miserable existencia, que a veces expira en algún despoblado, sin que esto sea una exageración, pues por más que se resienta la humanidad hay que sentar el horroroso precedente de haber sucedido más de diez de estos lamentables casos, resultando de las autoxias de los facultativos haber fallecido los sugetos, cuyos cadáveres se encontraron, de pura necesidad”⁵².

En 1854, a situación chegou ao extremo seguinte: *“Considerando el Ayuntamiento que el país se halla miserable y la mayor parte de sus havitantes sin fruto para el necesario alimento, lo que sin duda ocasionará que se roben en las heredades antes de sazonarse los de la presente cosecha, como ya comienza a experimentarse con las patatas según las quejas generales que se observan, lo que ocasiona doble perjuicio, cual es el que el dueño se queda sin la cosa y el que se la arrebatada apenas puede utilizarse de ella; y considerando que de esto nacerá el que se reduzca en partes a la nada una cosecha que en la actualidad parece regular; a fin de evitar semejante daño y el que resulta de la defensa privada y particular de las respectivas propiedades para ahuyentar a los que en ellas se intrusan a detentarlas, se acordó que en todas las parroquias del Distrito se nombren **Guardas de campo** necesarios para custodia de los frutos pendientes hasta su recolección, pasandoles por turno como carga concegil y pagandoseles ademas en retribución de su trabajo un real por ferrado de tierra, que satisfarán los dueños (...)”⁵³.*

Esta medida repetírase ao ano seguinte, cando a situación se agravou aínda máis coa chegada da epidemia do cólera, *“con el fin de evitar los robos y rapiñas de patatas, hortalizas y toda*

51. MONTERO AROSTEGUI, J., op. cit., 1972, p.141 e 142.

52. AMP, Caixa 397, fonte citada, Sesión de 13 de marzo de 1853.

53. AMP, Caixa 397, fonte citada, Sesión de 30 de maio de 1854.

clase de frutos de la tierra de la presente cosecha, se acordó (...) el nombramiento de guardas de campo en todas las parroquias del Distrito para la custodia de los frutos pendientes hasta su recolección"⁵⁴.

8.2.1 Efectos económicos

Un dos indicadores da crise, como xa vimos⁵⁵, é a carestía dos alimentos. A continuación, un cadro cos prezos dos cereais (*Fe de valores*) que o Concello de Pontedeume regulaba todos os anos polo mes de xuño e se refiren á colleita do ano anterior, expresados en reais por ferrado⁵⁶:

ANO	TRIGO	MILLO	CENTEIO
1852	12,85	11,25	6,20
1853	15,16	17	9,4
1854	19,5	17,25	10,25
1855	20	22,85	12,85
1856	18,25	17,25	9,29
1857	23	19	11,17
1858	14	11	6,17

Observamos que os valores “normais” do ano anterior, é dicir, 1852 (pois se refire á colleita de 1851), ascenden considerabelmente no ano de 1853 (especialmente o millo, como nos advertía Barreiro Mallón para toda Galicia); pero aínda o farán máis nos anos sucesivos (os do cólera, 1854-55); descenden o ano de 1856, pero volven aumentar en 1857 que, como xa vimos, se volveu sufrir outra crise de subsistencias. Ao ano seguinte podemos dicir que xa pasou esta crise e se recuperan os prezos. O punto máximo, en que se duplican os valores con respecto ao ano 1852, é o ano 1855 para o millo e o centeo, mentres que o trigo o será máis tarde, en 1857.

8.2.2 Efectos demográficos

Como vimos no documento anterior, a xente morría, literalmente, de fame, de aí o nome como se coñeceu este ano 1853 e que xustifica o título deste traballo. E sen chegar a ese extremo, non cabe dúbida que a desnutrición provocou un aumento das enfermidades e, polo tanto, da mortalidade. Uns datos estatísticos reflectirannos o alcance da crise⁵⁷:

O número de mortos ese ano foi de 145; 16 máis que a media dos 13 anos anteriores con datos, o cal supón un incremento do 11,6%. A taxa de mortalidade é de 39 ‰. A media dos once anos anteriores con datos é de 31,4 ‰; é dicir, viuse incrementada ese ano nun 7,6 %.

54. AMP, Caixa 397, fonte citada, Sesión de 19-V-1855.

55. Ver o capítulo das crises agrarias de Sánchez Albornoz e Barreiro Mallón. Para unha estatística máis completa, ver: RODRÍGUEZ GALDO, M. X. e DOPICO, F., “Comportamiento demográfico y enfermedad. Contribución a un modelo gallego para mediados del siglo XIX”, en: *Crisis agrarias*, ...; p. 177 y 178.

56. Datos tomados do AMP, caixas 396 e 397, fonte citada, Sesións dos meses de xuño correspondentes aos devanditos anos.

57. Ver: VÁZQUEZ ARIAS, J. C., op. cit., p. 330-345. Os anos aos que se refiren as medias “con datos” son os que aparecen nas táboas estatísticas dese traballo.

En canto á taxa de mortalidade infantil, é de 176 ‰, un 15% máis que a media dos 6 anos anteriores con datos (161 ‰).

Os nacementos tamén acusan o golpe: son só 74, o cal supón o mínimo do século, menos da metade da media dos trece anos anteriores con datos, que foi de 154 por ano. A taxa de natalidade reduciuse a un 19,7 ‰, sendo a media dos once anos anteriores dun 36,7 ‰: un 17 % máis!

O crecemento natural ou vexetativo para este ano dános, pois, -1,93 %, o máis baixo do século (só superado polos anos seguintes, do cólera) e supón un 2,45 % menos que a media dos once anos anteriores, que era dun 0,52 %. É dicir, Pontedeume perdeu ese ano case un 2 % de poboación, producíndose o dobre número de falecidos que o de nacementos (145 / 72), algo realmente excepcional.

Os matrimonios tamén escasearon: só se produciron 12 enlaces en todo o concello, fronte a unha media en todo o século (dos anos con datos) de 30. Na vila casaron ese ano tres parellas, mentres que a media foi de 11. O índice de nupcialidade, polo tanto, reduciuse á metade: só un 3,2 ‰ fronte a unha media de 6,5 ‰ dos once anos anteriores, o que supón o menor de todo o século XIX; peor comportamento mesmo que os dous anos seguintes do cólera (nos que se consumarían as vodas aprazadas aquel ano).

Se tomamos como base 100 a media dos anos 1835-1852, obtemos que en 1853 os nacementos se viron diminuídos nun 48,5%, as vodas nun 43%, as defuncións incrementadas nun 110% e a poboación (segundo os datos censais) reduciuse a un 90,4%.

Rodríguez Galdo mediu a crise demográfica achando o nivel de mortalidade, aplicando a fórmula de Dupâquier para a caracterización dunha crise sobre oito bisbarras costeiras de Galicia. A das Mariñas comprende as rías de Ferrol e de Pontedeume, e bota un resultado para 1853 dunha crise de magnitude *1, menor* (índices entre 1,25 e 2). Os dous anos seguintes, 1854 e 1855, presentarán magnitudes de tipo *3, forte* (índices entre 4 e 8) debido ao cólera⁵⁸.

Comparados estes datos co total das oito bisbarras litorais galegas, estas ofrecen o seguinte resultado:

1853: 1, menor

1854: 4, maior (índices entre 8 e 16)

1855: 2, media (índices entre 2 e 4)

Así mesmo, Rodríguez Galdo calcula o peso relativo da mortalidade causada pola crise en relación á mortalidade considerada “normal”, na chamada *sobremortalidade total*:

58. Fórmula de Dupâquier: $I_t = D_t - x / s$. Sendo: D = nº defuncións / ano t; x = media; s = desviación típica dos 16 anos básicos, oito anteriores (1845-1852) e oito posteriores (1857-64). Ver RODRÍGUEZ GALDO, op. cit., p. 54-57.

Coefficiente de sobremortalidade (x veces a mortalidade normal):

ANOS	MARIÑAS	TOTAL
1853	1,22	1,21
1854	1,97	1,90
1855	1,72	1,33

Vemos que o comportamento desta bisbarra, e polo tanto de Pontedeume, é similar no ano de 1853 ao do resto da mostra estudada, é dicir, a costa galega. Temos, polo tanto, unha mortalidade superior ao 20% máis do normal, ou o que é o mesmo, unha quinta parte máis⁵⁹.

8.2.3 Fame e enfermidade

Ademais da citada epidemia de cólera de 1854-55 (obxecto dun ulterior estudio), a vella sentenza de “post famen pestis” cumprese case inexorabelmente. A debilidade dos corpos mal alimentados xúntase co amoreamento e a inadecuación das infraestruturas nos albergues que vilas e cidades improvisan para acoller a multitude de famélicos que as invaden (como vimos en Ferrol e Betanzos), o cal agrava o problema tanto para os devanditos colectivos entre si como, a través deles, para os urbanos hospitalarios e induce outros, maiores, derivados dela.

O tipo de fame constatada, que incide de forma aguda durante os seis primeiros meses de 1853 e subaguda até finais de 1855, definirá un cadro de *hipoalimentación*⁶⁰ caracterizado por unha dieta cuantitativamente mínima, de baixa calidade, suplementada polo consumo de elementos impropios tanto pola súa difícil ou imposible dixestión como polo seu nulo valor nutritivo⁶¹. Aparecerá, entón, unha grave patoloxía gastro-intestinal cuxa morbi-mortalidade propia resulta difícil precisar⁶².

O AMP contén uns rexistros proporcionados polos párrocos de cada parroquia correspondentes ao período de 1835 a 1870 nos que constan os falecementos e as causas de defunción. Dos correspondentes ao ano 1853, chaman a atención varios deles polos seguintes motivos:

- A abundancia, sobre todo entre os defuntos de máis de 60 anos, do diagnóstico *anasarca*, que é unha enfermidade en ocasións producida por unha mala nutrición.
- Dúas causas de morte que rezan literalmente: *Fame e Miseria*.

59. RODRÍGUEZ GALDO, M. X., op. cit., p. 58 e 59. Tamén estuda a desviación da tendencia dos matrimonios e os bautismos, durante os anos 1853 até 1859, para as bisbarras mencionadas, nos que se acusa o descenso que xa vimos só para Pontedeume.

60. MASSEYEEFF, R., *A fame*, p. 21-31, E.U.D.E.B.A., citado en: CARRO OUTEIRO, J. e FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, C., “A epidemia de “tifo”, de 1853, en Betanzos”, en: *Anuario Brigantino*, nº 12, 1989, p.131.

61. “La falta de alimentos ha obligado a algunos a comer ortigas, malvas, gromos de silva y otras yerbas cocidas sin grasa y sin sal, bebiendo el agua de ellas en vez de caldo Muchos han molido los carozos del maíz cuando los hallan a las manos y condimentados con agua sola los han comido (...). Sólo cogieron maíz para un mes y éste lo comieron pisado y podrido”: Arquivo Histórico Diocesano de Santiago, L. 482-485, Boletín Oficial da Provincia da Coruña, 1853, citado en: BARREIRO MALLÓN, B., op. cit., p. 232.

62. CARRO OUTEIRO, J. e FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, C., op. cit., p. 29-131.

- Sete casos de febre gástrica que poderían ocultar unhas febres tifoides, típica enfermidade de época de calamidade e pobreza⁶³.

9. ORGANIZACIÓN SANITARIA E DE BENEFICENCIA

9.1 Organización da Sanidade

Co fin de paliar a situación (pois solucionar era imposible, tanto polos medios dispoñíbeis coma polas causas últimas do problema, de tipo socioeconómico, que xa vimos) as autoridades intentaron poñer en marcha unha serie de medidas en distintos niveis. E cando dicimos autoridades referímonos fundamentalmente ás de tipo local, dada a precariedade do Estado en materia asistencial, xa sexa médica, económica, de aloxamentos, ..., durante o século XIX.

Será o Concello de Pontedeume (e podemos xeneralizar o mesmo para todo o país) quen cargue coa pesada tarefa de axudar á poboación necesitada, solicitando apoios económicos a niveis superiores que, como veremos, non sempre serán oídos.

Primeiramente, imponse a avaliación da situación, para o cal a Xunta Municipal de Beneficencia: *“procedió a fijar la proporción que la necesidad y miseria guarda entre los ocho pueblos o parroquias de que se compone este Distrito municipal, y después de maduro examen, atendiendo al conocimiento y noticias que tienen del respectivo vecindario de cada uno, su n° de necesitados, pérdida de cosecha y más circunstancias que deben tenerse a la vista, acordaron: verificarla y fijarla, como así hacen por el orden siguiente:*

PARROQUIAS	PARTES DO 10
Andrade	1/2
Centroña	1
Boebre	1
Breamo	1 1/2
Hombre	1 1/2
Nogueirosa	1/2
Pontedeume	3
Vilar	1
TOTAL	10

Pontedeume, 10 de xullo de 1853⁶⁴

63. Ver: VÁZQUEZ ARIAS, J. C., “Epidemiología histórica de Pontedeume”, en *Cátedra*, nº 14, 2007. En 1855, ademais do cólera, haberá un andazo de febres tifoides que acabará con 28 vidas en Pontedeume, segundo o AMP. Este mesmo ano de 1853, acompañará á fame en Betanzos unha epidemia similar, que matou un número indeterminado de persoas, pero moito máis importante. Ver: CARRO OTERO, J., e FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, C., op. cit., p. 129-144. Ver, tamén o apartado *Axuda a Galicia*.

64. AMP, Caixa 283, f. c.

Deste xeito, observamos cales foron as parroquias do concello máis perxudicadas pola crise, entre as que destaca, polo seu maior peso demográfico, a vila, xunto coas de Breame e Ombre; no extremo contrario, de menos afectadas, están as de Andrade e Nogueirosa.

(Podemos especular as causas, relacionándoas coa diferente importancia do viñado, orixe principal da ruína, pero o certo é que carecemos de datos sobre o uso agrario de cada zona).

Volvamos ao labor da beneficencia municipal, a cal se encargará de:

- a) Organizar a asistencia médica, gratuita para os abundantes pobres, e as visitas domiciliarias.
- b) Demandar axuda económica aos particulares adiñeirados, tanto para os fins anteriores, coma para entregar diñeiro e sementes aos labradores, para saír da crise.
- c) Pedir auxilios ao Goberno, e ao mesmo tempo, a rebaixa ou demora no pagamento das contribucións que, como cabeza de distrito, tiña que facer fronte.

9.1.1 Asistencia médica

Regulada pola Lei de Beneficencia e Sanidade de 1849, cada cabeceira de bisbarra organizaba unha Xunta de Sanidade de Distrito Municipal, constituída por un presidente (o alcalde), un subdelegado de medicina (o médico titular municipal), un subdelegado de farmacia (o farmacéutico), un sacerdote (o párroco) e outros (médicos ou veciños de reputación)⁶⁵.

Esta xunta atenderá a asistencia sanitaria e será o único con que contén os enfermos de Pontedeume que non poidan pagarse un médico particular ou o desprazamento a outros lugares; é dicir, case todos, e máis nesta época.

En canto á hospitalidade domiciliaria, tamén regulada por aquela lei de 1849, consistirá en dar asistencia médica e material aos enfermos pobres, nas súas propias casas, evitando a hospitalización polo risco de contaxios (era o temor xeneralizado, as pestes, que se vería fundado, polo que sucedeu o ano seguinte). Estarán baixo a inspección directa das Xuntas Parroquiais de Beneficencia e dos facultativos dos barrios ou parroquias. Tamén lles proporcionaban comida cando o médico así o prescribía, así como medicinas das boticas do pobo.

9.1.2 Persoal médico e farmacéutico

Atendían o sinalado anteriormente e por iso cobraban dos fondos públicos mediante un contrato co Concello. O AMP conserva os expedientes para o nomeamento dos médicos⁶⁶, e data o primeiro do ano 1852, data oportuna para os problemas que se aveciñaban. Di así:

65. Por estas datas debía estar vixente a que aparece no Expediente para a formación da Xunta de Sanidade deste partido de Pontedeume: "Presidente: Sr. Alcalde: D. Andrés M. Moreiras; Vogais: Profesores de Medicina: D. Ramón Capriles, médico, Subdelegado de la Junta de Sanidad; D. Juan Sueyro e Vicente Ricoy (cirurxián romancista); Vocal de Farmacia: Sueyro" (e dous facendados máis). AMP, Caixa 285, Expedientes diversos da Xunta de Beneficencia e Sanidade. Sesión do 23 de marzo de 1847.

66. AMP, Caixa 214, Expedientes do persoal médico-farmacéutico, Sesións de marzo de 1852.

“D. Juan José Lores, Secretario del Ayuntamiento de la Villa de Pontedeume: Certifico que en Sesión de hoy (...) se acordó entre otras cosas lo siguiente: El Procurador Síndico Señor Portal propuso a la Corporación la necesidad que hay en el pueblo de crear una plaza de Médico y otra de Cirujano dotada de los fondos del común, para que asistan a los pobres enfermos y residan continuamente en él; y se acordó se redacte un proyecto de Reglamento relativamente a las obligaciones que deban observar dichos facultativos, sueldo que han de disfrutar, fondos que han de cubrirlo y método de provisión: (...) en Pontedeume a veinte de febrero de mil ochocientos cincuenta y dos.”

Na seguinte sesión, do 4 de marzo do mesmo ano, repítese o que estes doutores “asistiesen a los enfermos en sus dolencias, tarifándoles sus derechos con respecto a la clase pudiente y gratuitamente a los pobres.” (...) Nomeada unha comisión para o efecto, esta propón os seguintes honorarios: “Siendo dotados el Médico con nueve reales y el Cirujano con seis, diarios, sin poder exigir el primero más derechos por razón de visita que dos reales, y el segundo, uno y medio, sin distinción de hora, y con exclusión de pobres, a cuya clase propende la Comisión”.

A citada comisión establece, pois, un ditame que se somete a discusión do Pleno municipal en sesión de 14 do mesmo mes, habendo algún voto en contra como o do propio alcalde, que se opón á creación das ditas prazas “por contemplarlas hoy estemporáneas, en atención a que hay más de veinte años se hallan sin provistar, dejándose de hacerlo en épocas en que hubiera sido muy oportuno a causa de carecerse en la Villa de Facultativos; pero que en la actualidad que existen tres y a sus inmediaciones otros tres, todos con vecindad fija y arraigo⁶⁷, cree superflua dicha provisión y presume sería muy acertado aguardar un tiempo más feliz en que el Partido no se hallase, como se halla, tan agobiado de cargas y tan pobre como desgraciadamente se encuentra⁶⁸. (...) “Procedida la votación, se acordó por mayoría que se creen las dos plazas que propone la Comisión por el término de cuatro años con las dotaciones y retribuciones que la misma señala, (...) y que desde ahora se nombra por facultativos al Licenciado D. Francisco Ramón Capriles, médico, vecino de esta Villa, y a D. Juan Antonio Barros, cirujano que lo es de S^a. M^a. de Miño, como sugetos ambos de ciencia en sus respectivas facultades, de conducta ejemplar, de confianza del Ayuntamiento y aceptación del Pueblo: uno y otro bajo la superior aprobación del Sr. Gobernador de la Provincia, a quien se remite copia literal de esta acta”.

Non obstante, esta boa intención non chegará a se converter en realidade, polo menos de momento, porque o Gobernador anula os citados nomeamentos por defecto de forma nestes, e así

67. Un concelleiro replica a este argumento do alcalde, dicindo que “aún cuando existen avecindados en este pueblo tres facultativos, como no se hallan contratados con el pueblo y su Distrito, marchan a buscar su vida a distintos puntos, quedando éste sin alguno, cuya falta origina perjuicios de consideración en auxilio de la humanidad doliente de dicho Distrito.” (...) E pon dous exemplos, un deles o de “una parturienta aquí en el pueblo fallecida sin aquel auxilio por la ausencia de los citados funcionarios”. AMP, Caixa 214, fonte citada, Sesión de 27 de marzo de 1852.

68. Pontedeume era cabeza de partido xudicial e como tal tiña que facer fronte ao encabezamento ou imposto do distrito, o cal era difícil de conseguir naqueles tempos de penuria económica, como temos visto nos primeiros capítulos.

comunicállo ao Concello de Pontedeume por carta o 14 de xuño de 1852, quedando o pobo e todo o distrito sen tan necesario servizo, máis tendo en conta a miseria que agardaba ese mesmo ano.

E peor irán as cousas cando en 1854 chegue a citada epidemia de cólera. As autoridades municipais, alleas á súa proximidade, e debido á penuria económica, impiden unha dotación médica maior (e que en setembro dese ano se fará tan necesaria). Así, nunha reunión do Concello no mes de maio,

“(...) Convocados también (...) a veinte y cuatro mayores contribuyentes, (...) tan solamente concurrieron la mitad. Y estando así todos reunidos, yo el secretario les leí la circular del Sr. Gobernador de veinte del corriente (...) cuyo cumplimiento allí se previene relativo a dividir el Distrito en partidos médicos, quirúrgicos y farmacéuticos, retribución que debe satisfacerse a los profesores, clase de esta y cantidad con que debe contribuir cada pueblo; y después de discutido el asunto (se acordó) que este distrito debía componer un solo Partido (...); pero considerando que el presupuesto municipal se halla tan recargado que hubo ya que eliminar de el varias atenciones de absoluta necesidad por no alcanzar los ingresos a cubririrlas; considerando la miseria y pobreza de los domiciliarios, que emigran a montones a buscar alimento, sin que les sea ya posible pagar las contribuciones ordinarias; Considerando que imponerles otra nueva para las dotaciones de los médicos, cirujanos y farmacéuticos sería engañar a estos, pues no llegarían a cobrarlas (...); y considerando en fin que en este pueblo hay dos médicos y dos cirujanos arraigados en el con casa, bienes y familia muy bastantes para abastecer a sus convecinos en las enfermedades que les pueden obvenir, se abstienen en por ahora de hacer la calificación que se previene y suplican se dege en suspenso la egecución de la Circular citada hasta que en tiempos más felices, si la Divina Providencia lo concede, se pueda poner en práctica”⁶⁹.

9.2 Axuda económica aos necesitados

A mesma lei de 1849 regula tamén a Xunta Municipal de Beneficencia, a cal dependía da Xunta Provincial, e esta, á súa vez, da Xunta Xeneral de Beneficencia de Madrid. A súa composición é similar á Xunta Municipal de Sanidade e divídese en diversas xuntas parroquiais.

Debido á inexistencia, como xa vimos, dunha cobertura de seguridade social estatal, os concellos deberán afrontar a asistencia a esta poboación sen recursos, pero atópanse coa falta de medios para iso. Terán que buscalos como poidan e unha forma será pedirlllo a xente rica e importante, apelando ao concepto de caridade da época (moi afastado ao de xustiza social), para pode socorrer a os veciños necesitados. Así, podemos atopar nos citados expedientes a seguinte carta, modelo común que se enviou a varios persoeiros locais, e que reproducimos, malia a súa extensión,

69. AMP, Caixa 397, Libros de actas capitulares ou do pleno (1853-1859), Sesión de 30 de maio de 1854.

por considerala un exemplo perfecto do case vasalaxe que seguía imperando. Nunha España teoricamente liberal, na Galicia rural aínda se mantiñan rancias formas de servilismo:

“Constituyendo los que suscriben por disposición de la Excm. Diputación de la provincia en Junta de Beneficencia de este partido con el fin de habilitar los recursos necesarios para atajar en cuanto sea posible los males consiguientes a la grande miseria que se experimenta y acudir a la vez al socorro de los necesitados, han considerado como uno de los medios más a propósito para conseguir aquel objeto el dirigirme a las personas que por su fortuna, posición, filantropía y patriotismo, tienen mayor facilidad y consideran mejor deseo de alibiar a los menesterosos, haciendo menos sensible la desgracia presente y ebitando sus terribles consecuencias. (...) Hasta donde pueden llegar los horrores de la miseria si por falta de socorro se consiente que las tierras queden en su mayor parte incultas como está sucediendo de no haber semillas. Nadie que se precie de buen gallego puede tolerar la ruína de Galicia cuya riqueza es casi totalmente agrícola. Nadie en fin puede contemplar impasible la muerte de sus semejantes por falta de alimento. Si pues todos estos males son desgraciadamente efectivos, a nadie tampoco corresponde más inmediata y directamente su alivio que aquellas personas que por su arraigo en el país pueden sin amenguar sus fortunas desacerse de alguna cantidad ya sea en fruto o ya sea en dinero, contribuyendo por este medio al socorro de la necesidad pública y evitando las calamidades sucesivas que tan de temer son y que a todos alcanzarían seguramente⁷⁰.

Persuadida es la Junta de que V.E., cuya filantropía y generosidad se complace en reconocer, participa como buen patricio de los mismos sentimientos que a ella le animan, no ha titubeado en acudir a V.E. rogándole se sirva contribuir por su parte al socorro de tan apremiante necesidad, facilitando al efecto la cantidad de dinero o fruto que tenga por conveniente, aunque en esta última especie sería más apreciable porque también es mayor su escasez.

Con este motivo tienen el gusto los que subscriben de ofrecer sus respetos a la distinguida consideración de V.E.

Dios guarde. Puentedeume, abril, 23 de 1853.

Destinatarios desta misiva foron os seguintes próceres, todos eles absentistas (grandes propietarios do partido con residencia habitual fóra del) donos das terras dos labradores locais⁷¹:

70. Refírese ao temor xeneralizado a unha epidemia, que non tardaría en facerse realidade no cólera de 1854-55.

71. Esta inxusta situación non pasaba, por outra parte, inadvertida para a poboación contemporánea, como podemos ver nunhas *“Observaciones sobre la riqueza del partido judicial de Puentedeume”* que acompañan ó censo municipal de 1835: *“Este partido, si en él hubiere más propietarios que se dedicasen al fomento de la agricultura, se podría hacer mucho más feraz y productivo (...). Pero por desgracia, los labradores son unos meros colonos o enfiteutas de varias corporaciones religiosas y otros hacendados legos, y no les queda ni la tercia parte de lo que recogen con tanto sudor y afán.”* AMP, Caixa 83, fonte citada. Censo de poboación do distrito de Pontedeume, 13 de marzo de 1835. Ver os primeiros capítulos dedicados á situación socioeconómica de Galicia.

- Excmo. Sr. Duque de Berwich e Alba. Madrid.
- Excmo. Sr. Conde de Vigo. Madrid.
- Excmo. Sr. D. Vicente Vázquez Queipo. Madrid.
- Excmo. Sr. D. Eugenio de Abella. Ferrol.

As reaccións destes grandes propietarios son similares: mostra de preocupación, e até afliximento, pola situación do pobo (polo que senten gran vinculación), disposición de axuda, outorgamento dunha cantidade en diñeiro ou en especie, especialmente aos seus colonos. Máis alá da sinceridade ou non destes sentimentos (expresados no estilo rimbombante do século), ou mesmo da maior ou menor axuda dispensada (nun caso, o de Alba, ínfima), estes documentos ilustran a relación case señorial mencionada, e ao mesmo tempo, o baleiro que o Estado ou as institucións públicas ofrecen. O concello será un intermediario esmoleiro entre os facendados e o pobo⁷².

Vexamos como contestan os aludidos ás demandas municipais:

Duque de Alba:

“Recibida la atenta comunicación de V.S.S. del 23 del pasado, y sin embargo de que para el mismo objeto que les motiva tengo concedidos repetidos auxilios a diferentes parroquias en que poseo algunos bienes en ese país, habiéndome ultimamente suscrito en esta Congregación Nacional de Santiago Apóstol por la cantidad de 2.000 reales, prevengo con estas fechas a mi administrador en esa villa y vocal de esa Junta, D. Francisco de la Paz, entregue a la misma 200 reales de vellón como una prueba de mi deseo en concurrir especialmente al socorro de las necesidades de ese partido.

*Dios g. a V. S. S. m. a., Madrid, a 20 de mayo de 1853. Fdo: Duque de Berwich y Alba, Conde de Lemos.”*⁷³

Conde de Vigo:⁷⁴

“Sr. Alcalde constitucional Presidente de la Junta de Beneficencia de Puentedeume:

72. O propio Concello dirá nun pleno: *“Los más acomodados miran con lágrimas en los ojos y traspasado el corazón de dolor por esta fatal desgracia, sin que puedan remediarla en su totalidad, ya por ser muchos los necesitados, ya por haber ellos perdido también sus cosechas y ya porque por la misma razón no pueden cobrar sus rentas y pensiones”*. AMP, Caixa 397, fonte citada. Sesión de 14 de marzo de 1853.

73. A casa de Alba, como é coñecido, destaca hoxe en día por ser a de maior avoengo e riqueza de España. Como herdeiros dos Andrade e os Lemos, tiveron durante moito tempo, e até 1835, o patrocinio de Pontedeume e dereito a nomear os seus rexedores municipais. Tamén, tiñan o padroado da igrexa de Santiago e elixían ao seu párroco, amén doutros privilexios honoríficos. Os “bienes” aos que se refire o texto, que posuía en Pontedeume, non debían de ser moi distintos ás propiedades que se mencionan a mediados do século XVIII e que son as seguintes: “dos hornos en el Alcacer, cuyos alquileres rentaban 952 reales de vellón; nueve casas aforadas, que suponían 328 reales de renta: siete de ellas en las inmediaciones de la Plaza del Conde, una en la Plaza Mayor y otra en la Marina. A ello hay que añadir la Casa-Palacio con la huerta y el Estanco, casa en el extremo de la calle Riberamar.” Ver: CASTRO ALVAREZ, C. DE, *Calles, Plazas y jardines de Pontedeume: denominación, actividad y morfología del espacio público (1270-1970)*, 2007. Por todo isto, chama a atención a doazón deses exiguos 200 reais., que non darían para comprar 12 ferrados de millo ao prezo dese ano (ver *Fe de valores de cereais*, da páxina 15). Aínda así, o Concello contéstalle agradecido o 18 de xuño dese ano, constando incluso no B.O.P. AMP, Caixa 28, fonte citada..

74. O título vén dado pola reconquista da cidade de Vigo que fixo o primeiro conde, D. Joaquín Tenreiro Montenegro, durante a Guerra de Independencia. Habitaba o pazo de San Paio de Bañobre, en Miño, hoxe dedicado a escola-fogar.

Abundando en los sentimientos filantrópicos y humanitarios de esa respetable Corporación y anticipándome a sus prístinos deseos, hace ya bastante tiempo que he dado las órdenes convenientes a mi apoderado general D. Ramón Antonio García para que no solo socorriese con los auxilios necesarios a mis colonos verdaderamente necesitados, sino que les faciliten los granos que sean precisos para la siembra hasta donde mis facultades lo permita; pareciéndome muy justo y natural, darles la preferencia entre tantos desgraciados”⁷⁵.

Vicente Vázquez de Queipo:

“Sr. Presidente y Vocales de la Junta de Caridad de Puenteume: He recibido el oficio de V.V. su fecha 23 del actual en el que después de manifestarme la dolorosa situación en que se encuentra ese pueblo por la desgracia que hoy pesa sobre todas las provincias de Galicia, se sirven excitar mi celo para como uno de los primeros propietarios de su distrito, contribuya con lo que me sea dable al alivio de infortunados labradores. No me es desconocida, como V.V. pueden suponer la crítica situación de Galicia, y aunque como gallego tengo un deber general con todo el país, es indudable que éste es mayor para con mis vecinos, y los colonos de quienes cobro renta. Así es que sin dejar de contribuir en lo que me fue posible a la suscripción de Santiago y otras capitales de ese antiguo reino, consagraré sumas de consideración a los pobres del pueblo de mi nacimiento y otros en que mi casa posee sus principales bienes. Por otras razones no podía olvidar tampoco a los de ese partido donde cobro rentas de consideración; y así es que anticipándome a los deseos de V.V. di orden a mi apoderado general el Sr. D. José Arián Uriá de Betanzos, para que del producto de mis rentas socorriese, como lo crea conveniente, a los pobres de ese partido, con especialidad a los que me pagan renta, sea perdonándoles el todo o parte de ésta⁷⁶, sea facilitándoles en su día semillas para sembrar; sea, en fin, dándoles en dinero o en especie a los más necesitados lo que estime conveniente, teniendo en cuenta lo que de común acuerdo hagan los principales hacendados. Madrid, a 29 de abril de 1853.”

Pouco despois, recíbese outra carta que di así:

“El Excmo. Sr. D. Vicente Vázquez Queipo, con fecha de 29 de abril último dice a esta Junta desde Madrid lo que tengo el honor de trasladar a V.S., (...) rogándoles se sirvan remitir a esa Junta cien ferrados de maíz y 10 de habas rojas, y la cantidad que tenga a bien y esté en armonía con las generosas intenciones del Sr.

75. Ademais de non concretar unha cantidade determinada, obsérvase que a axuda se limita aos seus colonos, co que, en realidade, está investindo nas súas propiedades, pois de non haber esas sementes, tampouco poderá haber seguintes colleitas e polo tanto non poderá cobrar as rendas que lle pertencen, que parece ser o obxectivo de tal filantropía. AMP, Caixa 285, fonte citada.

76. Como vimos no caso anterior, os propietarios convertían a necesidade en virtude, pois a imposibilidade de pagar as rendas por parte dos seus colonos arruinados era perdoada por aqueles, aceptando o inevitábel e quedando ben.

Queipo, para así ayuda de la siembra de sus terrenos y de los más habitantes de este misero paraje (...).

*Puentedeume, mayo, 6 de 1853*⁷⁷.

D. Eugenio de Abella:

“Sres. de la Junta auxiliar de Beneficencia del Partido de Puentedeume.

Muy Sres. míos: si el hombre bien intencionado siente una verdadera satisfacción siempre que se halle en disposición de ser útil a sus semejantes, en la ocasión presente en que los rigores del hambre tienen en un terrible conflicto a este desgraciado país, sobre la satisfacción viene el deber; y nadie puede negarse a reparar, según su posibilidad, los desastrosos efectos que llevamos deplorando hace algunos meses.

*Esa celosa Junta (...) al interpretar mis sentimientos me ha hecho justicia. Antes de ahora he influido cuanto estubo a mi alcance para que empezándose por ese Distrito las obras de la Carretera de Betanzos tuviesen ocupación algunos centenares de infelices*⁷⁸.

Hoy tengo el gusto de enviar a V. cien ferrados de maíz, porque considero que este fruto será más apetecible que el pecunio, para repartir entre los necesitados (...).

*Ferrol, 26 de abril de 1853*⁷⁹.

Esta é a axuda dos grandes propietarios. En canto aos *medianos*, poderíamos así dicir, a crise tamén lles alcanzou a eles ou, polo menos, non están en condicións de poder colaborar. Isto é o que se desprende dunha carta dos párrocos do distrito na que contestan á rogativa oficial de auxiliar economicamente aos seus veciños máis necesitados. Din que “*en todas las parroquias no hay quien pueda ejercer la caridad, al contrario, reina la miseria por doquier*”.

Máis alá destas xeneralizacións catastrofistas, esta carta pódenos servir tamén para intentar unha aproximación estatística para saber a cantas persoas afectou a crise, sabendo o arriscado que é o proposto e a limitación das fontes (faltan as parroquias de Vilar e Breamo). A vila, ao non ter labradores, non se inclúe na lista. O testemuño di así:

“En la Rectoral de Villar, a 14 de marzo de 1853, reunidos con el cura párroco que suscribe (...) establecida la Comisión parroquial de Beneficencia prevenida por circular del Sr. Jefe de la provincia y con arreglo al Oficio del Presidente de la Junta de Beneficencia, el Alcalde D. Andrés M. Moreiras, se acordó proceder acto continuo a la formación del Padrón de Necesitados y acreedores del Socorro prevenido en la disposición décima de dicha Circular; cuyo padrón es el siguiente: (...)

77. Só estes 100 ferrados de millo equivalerían a 1.700 reais, unha cantidade moi superior ao achegado polo duque de Alba, como vimos. AMP, Caixa 285, fonte citada.

78. Abella foi, ademais de gran propietario, deputado a Cortes polo Partido de Ferrol, dende onde impulsou a construción da citada estrada, que se realizou entre 1851 e 1856. Ver DE CASTRO, C., “Los factores del desarrollo urbanístico de Pontedeume a lo largo de su historia”, en *Revista Cátedra*, nº 8, 2001, p. 41. O “fomento de obras públicas” era (e é) unha solución moi demanda en épocas de crise, como xa vimos en Ferrol (p. 12).

79. AMP, Caixa 285, fonte citada.

Ayuntamiento de Puentedeume:

**Parroquia de S^a M^a de Centroña:*

-Pobres de solemnidad: 27 (8 familias)

-Pobres de solemnidad que pueden trabajar: 74 (21 familias)

<En esta parroquia no hay persona pudiente que pueda prestar recursos para subenir a la pública necesidad, pues los más no cogen fruto para la mitad del año.>

**Parroquia de S. Cosme de Nogueirosa:*

-Pobres de solemnidad: 19.

-Pobres de solemnidad que podrían ganar un jornal: 9.

<En esta parroquia no hay vecinos que puedan ofrecer cantidades en metálico porque apenas hay seis que les llegue el fruto de la cosecha para el año.>

**Parroquia de S. Martín de Andrade:*

-Pobres mendicantes: 58 (25 familias)

**Parroquia de Santiago de Boebre:*

-Pobres por falta de cosecha: 35.

<Vista la pobreza de esta parroquia que cuasi todos se hallan en la mayor indigencia, no podemos proporcionar medio alguno.>

**S^a M^a de Hombre:*

-Pobres: 97.⁸⁰

-Cita a algunos vecinos caritativos que mantienen a los pobres, aunque no puede suministrar más <por la escasez>.”

PARROQUIA	Pobres mendicantes	Pobres útiles	TOTAL	Familias	Veciños ⁸¹	%	Habitantes	%
Centroña	27	74	101	29	71	41	238	42
Nogueirosa	19	9	28	-	115	-	415	7
Andrade	58	-	58	25	71	35	187	31
Boebre	35	-	35	-	56	-	231	24
Ombre	97	-	97	-	89	-	386	25
TODAS	236	83	319	54	473	11	1.457	22

Tomando con todas as reservas esta información, tira un resultado dun 22% de poboación rural empobrecida literalmente. O resto, segundo estes informes dos párrocos, aínda que non cae-

80. Hai, non obstante, unha “Razón dos pobres” do cura de Ombre que eleva até 107 o número de pobres. AMP, Caixa 283, f. c., 10-VII-1853.

81. Non é posíbel facer unha correspondencia: Familias = Veciños; sirva só como referencia. O tanto por cento resultante é parcial, ao faltar datos de dúas parroquias. Os censos están sacados de VÁZQUEZ ARIAS, J.C., op. cit. , p. 322.

sen en tan dramático estado, acusaban o golpe até o punto de non poder axudar (aceptando a sinceridade destas fontes...). Case ningún permaneceu alleo ao sucedido⁸².

9.3 Axuda (?) do Estado

E que facía o Goberno? podémonos preguntar hoxe. Pero no século XIX, o estado liberal (e as arcas públicas) estaba moi lonxe do “*Estado do Benestar*” do século XX⁸³. Digamos que presentaba dúas caras: Por unha parte, enviaba algunhas axudas, sobre todo en millo (o máis necesario, como xa sabemos); pero por outra, esixía a puntual recadación dos impostos aínda en tempos de calamidade. É dicir, de xeito completamente descoordinado, o Estado daba cunha man, e coa outra, quitaba. Vexamos con detalle esta contradición:

9.3.1 Achegas gubernativas

Das dúas caras da actuación das autoridades provinciais, vexamos primeiro a positiva. Pero antes da axuda, os concellos fan ver as necesidades, mediante a seguinte petición:

*“El Sr. Alcalde (de Pontedeume) hizo presente a la Corporación la circular de la Excma. Diputación provincial (...) por la que se sirve pedir varias noticias a cerca del monto de ferrados de fruto y otras semillas que se precisen en este distrito para la siembra de sus tierras y abastecer a su vecindario, incluso aquellos que se destinen al socorro de la indigencia. (...) Enterado el Ayuntamiento, le hizo saber que de los dos mil quinientos quintales de patatas y siete mil ferrados de maíz que se calculan precisos para la subsistencia del vecindario, no cabe duda que se despacharán incontinenti que se reciban; pero hay que anotar que de aquellos, mil quinientos quintales de patatas y cuatro mil doscientos ferrados de maíz, se calculan para indigentes y pobres de solemnidad que no pueden pagarlo al contado ni a ningún plazo, sino que hay que dárselo de caridad sin esperar devolución”*⁸⁴.

O Gobernador proporcionará esa axuda. Podemos confeccionar un cadro cos datos que posuímos das comunicacións entre Goberno provincial e Concello, conservándose os recibíns dos concellos receptores da mesma. É o seguinte:

82. Da mesma data é un “*Repartimento individual que a Comisión municipal de Beneficencia fai entre os pobres, de 182 ferrados de maíz que a Xunta auxiliar de Pontedeume sinalou ao distrito da Capela*”. Son distribuídos entre 182 veciños, a un ferrado por veciño, polo tanto. AMP, Caixa 283, f. c., 14-III-1853.

83. Xa mencionamos a axuda que unha institución como é a Igrexa proporcionou nesta circunstancia, substituíndo ao Estado insuficiente. Así, constan unhas “*Relaciones generales de pobres socorridos y de la distribución de maíz y patatas(...)*” “*Nota de las cantidades que hasta la fecha de hoy ha distribuido la Comisión auxiliar de Socorros de esta provincia entre sus partidos judiciales: (...) -Pontedeume: 12.500 rs. (dun total de 142.500 rs.). (...) Coruña, 27 de maio de 1853*”. Arcebispo de Santiago de Compostela. AHDS, sig. 3 (484), anos 1853-1854.

84. AMP, Caixa 397, op. cit., Sesión de 31 de marzo de 1853.

MESES 1853	CONCELLO DE PONTEDEUME		DISTRITO DE PONTEDEUME ⁸⁵	
	DIÑEIRO (reais)	MILLO (ferrados)	DIÑEIRO (reais)	MIÑO (ferrados)
Xuño	2.000	-	-	-
Xullo	-	94	12.000	782
Agosto	3.200 ⁸⁶	23,5 ⁸⁷	16.980 ⁸⁸	-
Setembro	3.500	-	30.864	-
Outubro	3.000	-	22.000	-
TOTAL	8.500	117,5	81.844	782

Este diñeiro, (81.844 reais), convertido en millo ao prezo do ferrado de xullo (15,5 reais) supón 5.280 ferrados. Non obstante, non foron estes os únicos meses en que houbo axudas, pois a Xunta Auxiliar de Beneficencia do Partido de Pontedeume afirma o seguinte: “*Dinero de intervención de dicha Junta de las Calamidades que se satisfacen de los fondos que existen en las mismas: Enumeración de gastos desde junio hasta noviembre por un importe total de 154.000 rs a los pobres, especialmente en maíz, entregadas a las autoridades de los ayuntamientos del distrito de Puenteume*”⁸⁹. (Esta cantidade serviría para comprar, a ese mesmo prezo, 9.935,5 ferrados de millo, que aínda que é máis do pedido polo Concello, foi concedido de xeito moi graduado).

O sistema de conversión de diñeiro a gran era o seguinte: a Autoridade concedía unha cantidade de diñeiro do *Fondo permanente de socorros* ou doutro sitio (o mes de outubro, por exemplo, pertencía a unha partida para uns camiños veciñais a realizar ese mes), fixándose un prezo tope por ferrado, que era o do mercado dese mes, obténdose uns ferrados mínimos. Sacábase a pública poxa, (o cal publicábase no B.O. P.), adxudicándose ao provedor que proporcionase o millo polo prezo máis baixo. Por exemplo, no mes de xullo, de 16 rs. pasouse a 15,5 por ferrado, o cal fixo que os 750 ferrados de partida se puidesen incrementar até eses 782.

Como a crise continúa durante o ano de 1854, as axudas sucederanse neste. Así, consta unha “*Nota del n° de ferrados de Maíz y habichuelas dadas en los pueblos del partido*”, os cales, por parroquias, suman a cantidade de 98 ¼ ferrados⁹⁰.

85. Como xa se dixo, Pontedeume era cabeza dun distrito que comprendía outros oito concellos. Un exemplo de repartición témolo no correspondente ao mes de outubro, expresado en reais: Ares (1.500); Cabanas (2.000); Capela (2.000); Castro (Miño) (1.500); Fene (3.000); Monfero (3.000); Mugardos (4.000); *Pontedeume* (3.000); e Vilarmaior, (2.000). Vemos que Pontedeume só recibe menos cantidade que Mugardos, e está igualado con Fene, en razón das súas poboacións.

86. “*Partido Judicial de Puenteume: Para caminos vecinales (50%): agosto próximo: 28.300 rs*”. B.O.P. da Coruña de 15-7-1853. Recórdese o dito no capítulo 4: Axuda a Galicia. 4.1. A resposta do Estado.

87. Aparece analizada a cantidade por parroquias: Andrade; 4,5 ferrados; Boebre; 9,5; Breamo; 12; Centroña; 9, 5; Ombre; 14; Nogueirosa; 4,5; Vilar; 9,5.

88. Inclúese unha nota que contabiliza a axuda para toda a provincia da Coruña: a cantidade de 700.000 reais.

89. AMP, Caixas 285 e 287, fontes citadas.

90. Os demais concellos do distrito tamén se verán favorecidos con diversas cantidades: Cabanas (60), A Capela (182), Vilarmaior (120), Fene (20), Castro (Miño) (10) e Monfero (342). AMP, Caixa 382, f. c. “*Estado do diñeiro e froito recibido desta xunta de beneficencia nos meses de xullo, agosto e setembro para repartir os pobres deste distrito*”. 12-VIII-1854.

9.3.2 Peticións de demora no pagamento das contribucións

As dificultades da Facenda do distrito non son novas. Xa nos anos corenta, en que a crise fixera acto de presenza, aínda que non en grao tan elevado, se solicitaba unha prórroga nos prazos⁹¹:

*“Comunicación de una instancia de varios vecinos de la villa por la que, enterados de que el Intendente de la Provincia ha dispuesto la cobranza del resto de la Contribución Industrial de 600 millones, solicitan que el Ayuntamiento se sirva demostrar a S.S. el decadente estado en que el pueblo se halla, y lo imposible que le es afrontarlo de una vez, y se acordó: se remita original al Sr. Intendente a fin de que en su visita y convencido de las razones que en esta instancia se alegan, se digne conceder la pequeña espera que solicitan (...) y se manifieste a S.S. que estos habitantes se hallan en la mayor indigencia, imposibilitados por consiguiente de solventarse de una vez de sus adeudos”*⁹².

Como xa vimos, o Concello de Pontedeume tiña que afrontar, como cabeza de distrito que era, o *encabezado*⁹³, sendo fundamentais para iso, os ingresos chamados “consumos”, por gravar os produtos de primeira necesidade, e entre eles, xa o sabemos, os proporcionados polo comercio do viño⁹⁴. Podemos imaxinar a penuria municipal ante o panorama que se pendía dende 1852. Así, a Casa do Concello, xa nese ano, pedirá de novo demoras no pagamento, argumentando así as súas reclamacións:

*“Considerando el Ayuntamiento, atendida la mucha escasez de la actual cosecha del vino, que sus derechos ordinarios no son capaces de cubrir ni con mucho en el año próximo de 1853 la couta por que el Distrito se halla encabezado por Consumos con la Hacienda pública ni menos los otros arriendos, siendo indispensable por lo mismo repartir entre sus vecinos cuyo medio es odioso e impracticable a la vez por la pobreza general del país que se aumentó de una manera asombrosa con la casi total pérdida de la cosecha de todos los frutos en el presente año (...)”*⁹⁵.

Efectivamente, ao ano seguinte, a desgraza abataíase sobre o distrito, polo que a petición era unha pura necesidade:

“Considerando que del estado general nace la imposibilidad de poder pagar las contribuciones impuestas en el presente año, sin que el Ayuntamiento le sea posi-

91. Ver o capítulo 7, dedicado á crise dos anos corenta.

92. AMP, Caixa 396, fonte citada, Sesión de 4 de xaneiro de 1845.

93. O encabezamento xa o mencionamos varias veces, é un réxime de concerto económico polo que un concello se obrigaba a pagar á Facenda pública unha cantidade fixa, que se repartía entre todos os veciños ou cabezas de familia.

94. Ver os documentos, entre outros, correspondentes ás notas 35 e 36, na páxina 15 deste traballo.

95. AMP, Caixa 396, fonte citada. Sesión de 6 de outubro de 1852.

ble remover obstáculos que opuso el brazo del Omnipotente, para que la falta de puntualidad no se atribuya a morosidad del Ayuntamiento, siempre exacto en el desempeño de su deber, acordó nombrar una Comisión de su seno y para componerla a los Sres. Ruíz, Otero y Portal, para que reuniendo todos los datos estadísticos que sea posible tanto con respecto a la pérdida de cosecha en cuanto a la miseria y escasez general que se experimenta, forme en seguida el oportuno expediente para solicitar al Gobernador no sólo el perdón de la parte de contribuciones que corresponda, sino también más treguas en su apronto a causa de ser absolutamente imposible verificarlo con la puntualidad de otros años”⁹⁶.

En 1854, a crise persiste, polo que o Concello vese obrigado a seguir pedindo a demora no pagamento das contribucións. O cadro que nos pinta o secretario municipal é estarrecedor:

“Hallándose como se halla el Distrito sumido en una lamentable miseria y empobrecidos la mayor parte de sus habitantes, efecto de la total pérdida de la cosecha del año pasado de 1852 y la muy escasa del de 1853 y de otras causas que no se ocultan a los menos conocedores del país, como lo demuestra la inmensidad de mendigos que lo infestan, la emigración asombrosa a Ultramar y otros puntos de toda clase de personas y el exorbitante número de presos pobres que en la carcel existen, todos casi por pequeños robos de substancias alimenticias; pagaron hasta aquí las contribuciones ordinarias a duras penas, privándose de lo más preciso para la vida; pero careciendo ya de todo tipo de recurso y escaseando el numerario cada día más y más, (presumimos) no les sea dable ni posible a lo adelante continuar satisfaciéndolas, y por consiguiente mucho menos subscribirse al anticipo de un semestre de inmuebles y subsidio, a que se les insta a pagar según el Real Decreto” (transmitido polo gobernador)⁹⁷.

(Descoñecemos se se atenderon as peticións municipais, pois non atopamos constancia nun ou outro sentido, aínda que os “consumos” acabaron sendo abolidos no ano 1855 -como veremos máis adiante-, se ben non por moito tempo).

Pero, como vimos, unha desgraza aínda peor agardaba á rexión: ¡o cólera! A comezos de 1854 xa se expande por varias rexións de España e en Pontedeume prepáranse para o peor. Non obstante, a calamitosa situación económica obriga a pedir, unha vez máis, a amnistía fiscal, aínda a risco de non ter medios con que afrontar tan terrible ameaza.

“Consiguiente a lo acordado en la sesión anterior y convocatorias pasadas a los mayores contribuyentes electos para en unión con el Ayuntamiento votar y consignar en el presupuesto adicional una cantidad suficiente para atender a la beneficencia domiciliaria en el desgraciado caso que la epidemia nos invada con-

96. AMP, Caixa 397, fonte citada, Sesión de 14 de marzo de 1853.

97. AMP, Caixa 397, fonte citada, Sesión de 30 de maio de 1854.

forme a la Real Orden de 16 de enero último inserta en el B.O. de 1º del corriente, han concurrido tan solo los Señores D. Joaquín Maldonado, D. Manuel Azpilicueta y D. J. Ramón Piñeiro, quienes después de conferenciar largamente con el Ayuntamiento (...) digeron que, (la cantidad de dinero necesaria) es de muchos miles de reales, imposible de satisfacerse por medio de arbitrios, (...) y que aunque así no fuese no alcanzarían a nada todos los productos dado el caso de la epidemia; considerando que el Distrito se halla exorbitadamente recargado con las contribuciones directas e indirectas que a duras penas se satisfacen, privándose para ello el mayor número de de sus habitantes del necesario alimento; Y considerando por lo mismo que el imponerle ahora una nueva contribución, sin conseguir el objeto a que tiende en esencia justo y piadoso sería digámoslo así crear o adelantar una calamidad precursora de la epidemia, cual es el hambre, resentido aún el territorio con la sufrida en el año último y la que en el presente se padece por la escasez de su cosecha; puesto que sería preciso arrebatar a sus vecinos lo poco que tienen para cobrar algunas cantidades (el todo sería imposible) causando así un mal cierto para prevenir uno dudoso, acuerdan: consignar no les ser posible votar cantidad alguna al fin propuesto en atención a que no sería dable hacerla efectiva, y suplicar al Sr. Gobernador cuando llegue el caso de trasladarla esta ante él que atendiendo las verdaderas razones emitidas, tenga presente este pueblo para atenderle, caso (lo que Dios no lo quiera) le invada el azote de la epidemia”⁹⁸.

E a epidemia chegou, en 1854, agravando a situación aínda máis. O Concello suplica pateticamente: “La Corporación vista la imposibilidad en que se halla este Distrito de continuar en su encabezamiento por los derechos sobre los artículos de consumo a consecuencia de la excesiva cantidad en que hoy lo está, acuerda: que se forme un expediente no solo de la miseria que aflige al país (desde) hace tres años por falta de cosechas, especialmente de la del vino, uno de los artículos juntamente con que contaba la municipalidad para cubrir el cupo de dicho encabezado, sino también de los estragos y ruina originada por la epidemia reinante, y y que se remita a S. M. la Reyna solicitud de su Real munificencia se digne rebajar a la mitad lo menos la cantidad en que hoy consiste dicho encabezado”⁹⁹.

Nestas circunstancias, o Concello, desesperado, chegará mesmo a rexeitar o pagamento do encabezado, aínda que con iso dimitise de ser a capital do distrito. Non obstante, a “Autoridade” non o aceptou. Polo menos, pedirá a exención do arbitrio sobre o viño por ser, simplemente, inexistente:

“No hubo licitador que se atreviese a posturar sobre los tipos fijados por Hacienda¹⁰⁰, máxime al ramo del vino, elevado a la escesiva suma de diez y ocho

98. AMP, Caixa 397, Libros de actas capitulares ou do pleno (1853-1859), Sesión extraordinaria de 17 de febreiro de 1854.

99. AMP, Caixa 397, fonte citada, Sesión de 9 de novembro de 1854.

100. O Concello pagaba a Facenda unha cantidade determinada de diñeiro en concepto de contribución, o encabezado; pero non se encargaba de recadar ese imposto directamente aos cidadáns, senón que cedía os dereitos a un licitador, o cal se lla proporcionaba a cambio de cobrar uns gravames sobre os produtos (os consumos).

mil quinientos reales en una época justamente que fue enteramente nula en este país la cosecha de aquel artículo, sobradamente escasa ha tres años continuados la de cereales y raíces alimentarias, especialmente de la patata, principal alimento de estos distrituales y las dolorosas circunstancias porque acabamos de atravesar con la invasión del cólera morbo, y por cuyas razones hizo el Ayuntamiento el desautoc de su encabezado, que reusó admitir la administración de la provincia, sin que por la misma fuesen atendidas las fundadas y sentidas reclamaciones de esta municipalidad. (...)

*Es de necesidad absoluta que la Excma. Diputación se digne determinar el nuevo remate según se solicita, sin imponer siendo posible ningún arbitrio sobre nuestro vino del país, porque no hay objeto para la imposición, y (...) aumentar el señalado a los aguardientes, como artículo puramente de lujo (...)*¹⁰¹.

Continuará a Corporación municipal intentando librarse do pesado encabezado, e unirase á de Ferrol nunha reclamación conxunta a finais de 1855. Di así:

*“Se dio cuenta de un oficio del Ayuntamiento del Ferrol, fecha 17 de este mes, remitiendo un ejemplar de la exposición que eleva a las Cortes suplicándoles se dignen reformar el artículo 8º del proyecto de ley sobre los consumos, fijando una base equitativa para los contratos, o en otro caso, dejar sin efecto su artículo transitorio que obliga a los pueblos a encabezarse, quedando solo al arbitrio y voluntad de los mismos hacerlo por cantidad no fija y si convencional. Y como el Ayuntamiento de Ferrol apoya su exposición, fuera de las circunstancias especiales de aquel pueblo, en la pérdida de las cosechas de los vinos en los tres últimos años y en el actual, el hambre espantosa, la emigración y la cruel epidemia que hace año y medio diezma las poblaciones de esta provincia, este Ayuntamiento considerando que este distrito se halla en igualdad de circunstancias, y aún peores que otros, acuerda elevar también su voz al Congreso y secundar la petición del de Ferrol (...)*¹⁰².

Os odiosos “consumos” acabaron sendo abolidos, efectivamente, no ano 1855, durante o Bienio Progresista (1854-56), aínda que pouco durará a alegría, pois os moderados os reimplantarán despois, para sufrimento dos contribuíntes.

10. CRISE DE 1856-57

Tras a fame de 1853 e a epidemia de cólera dos dous anos posteriores, outra crise sacudía a España neste novo bienio aciago, co que podemos dicir que dende o ano 1852 até 1857, España e, sobre todo, Galicia, non levantou cabeza, como vimos nos primeiros capítulos.

101. AMP, Caixa 397, fonte citada, Sesión de 10-I-1855.

102. AMP, Caixa 397, fonte citada, Sesión de 20-X-1855.

Estudemos agora brevemente os efectos en Pontedeume desta nova penuria.

Outra vez, unha mala colleita volve traer a miseria á rexión. A necesidade é tal que en 1856 podemos ver que continúa a contratación de < Gardas de campo > para “evitar los robos de patatas, hortalizas y otros frutos de la tierra de la presente cosecha, nombrándose en todas las parroquias, hasta su recolección, pasándoles por turno como carga concejil, y pagándoles además en retribución de su trabajo un real por ferrado de tierra que satisfarán los dueños (...) conforme a lo establecido en el año pasado y anteriores”¹⁰³.

A Xunta de Beneficencia municipal segue a traballar a favor dos veciños necesitados, especialmente cos enfermos pobres, subministrando diñeiro, e mesmo “una cama de las que hay en la Casa Consistorial destinada a los presos pobres, con la obligación de devolverla”¹⁰⁴.

Chama a atención as axudas económicas para ir aos Baños de Carballo e Arteixo a enfermos sen medios para iso, receitados terapeuticamente polos médicos municipais. É unha práctica que vén de anos atrás e realizada de xeito frecuente, como queda constancia repetida nas citadas actas dos plenos municipais.

Como a praga do *oidium* continuaba (e aínda o faría até 1875, como xa vimos) as dificultades para afrontar o *encabezado* seguían sufocando ao Concello. Na páxina 15 comentaremos os problemas que provocaba a redución dos ingresos fiscais da industria vitivinícola.

Máis adiante, atopamos outra referencia similar: “Debido a la no cobranza de los impuestos provinciales y municipales por causa de la pérdida del vino y la miseria general del distrito, hay un déficit de 15.272 rs.”. Tras infrutuosos intentos de evitar o dito pagamento, teñen que buscar cobrar as ditas taxas doutros artigos, repartíndose o déficit da contribución dos “consumos” mediante unha derrama. Así, os novos tributos gravarán: “la venta de paños de las ferias y feirones, ferretería, frutos y hortalizas; puestos de venta de ropa vieja, cal, teja y ladrillos, leña o madera, tojo, carbón, zuecos, cera, ...”¹⁰⁵. É de destacar a cantidade de produtos que é necesario reunir, para substituír cos seus impostos ao dun só, o viñado, o cal nos volve ilustrar sobre a importancia deste.

O ano seguinte, 1857, a situación aínda se agravou máis. O Concello lanza un órdago á Facenda, ameazando, mesmo, con renunciar ao encabezamento (e polo tanto a ser cabeza de distrito, coa correspondente perda de prestixio) nun intento desesperado de evitar as insufribes cargas fiscais que o lastraban dende había anos. Di así unha acta de Pleno: “Deliberando sobre la continuación o no del Encabezado del Distrito para el año próximo de 1858, y reunidos los mayores contribuyentes para el pago de las consiguientes contribuciones, todos ellos manifestaron que, siendo pública y notoria la pérdida total de la cosecha del vino, artículo esencial y cuyos derechos cubrían en este Distrito una gran parte del Encabezado en años como 1851, 1852 y 1853, e igual-

103. AMP, ídem, Sesión de 8 de maio de 1856.

104. AMP, ídem, Sesión do 12 de xuño.

105. AMP, ídem, Sesión de 26 de outubro.

mente el excesivo precio que tomaron todos los cereales, lo que ha dado lugar a que los más artículos de consumo sufriesen una grande alza en sus precios, ha sido motivo muy suficiente para que disminuyera considerablemente el consumo, y estas circunstancias son la causa de que este Ayuntamiento tenga en el presente un déficit en su Encabezado de más de 20.000 rs, contribución que en modo alguno hubiera aceptado la Corporación sino le obligase a ello el art. 28 del R.D. (15/12/1856)¹⁰⁶, y cuyo déficit le será muy difícil el poder sobrellevar, motivado a que pasa de tres años que no hay, como queda dicho, cosecha de vino, que en este país es lo que constituía la pequeña riqueza de sus habitantes y (...) acordaron: que sólo en el caso de que la Hacienda deje reducida la contribución de consumos en este distrito a 16.500 rs, mitad de lo que contribuye en la actualidad, se acepte el Encabezamiento, pues de lo contrario, lo renuncian (...)”¹⁰⁷.

O ano seguinte, 1858, xa pasada a crise, continúa o déficit, co que se acorda un novo repartimento dos “consumos” entre a poboación para poder pagar os atrasos a Facenda. De todos os xeitos, Pontedeume seguiu sendo cabeza de partido, (salvo unha breve paréntese en 1867, en beneficio de Betanzos), até 1965, en que esta poboación lle arrebatou o título de xeito definitivo (ata hoxe).

Por último, unha nota curiosa, aínda que triste, ofrécena a petición dos presos do cárcere (rematada de facer por estes anos) de que *“se les suba su socorro al menos a dos rs. diarios, atendida la carestía de los comestibles, ya que el médico Dr. Portal previno al Alcalde no permitiese que preso alguno comiese sardinas, arenques ni otra clase de pescados”*¹⁰⁸. A Corporación acordou *“no poder acceder a ello”*.

11. CRISE DE 1869

Novamente, unha crise cíclica sacode a toda España, como vimos. Será a última, aínda que precedida dunha epidemia de cólera en 1865 e continuada por outra en 1885 que, por fortuna, non afectaron a Pontedeume.

Na páxina 16, Madoz xa nos informaba das repercusións que a caída de traballo nos Estaleiros de Ferrol tiña para a nosa bisbarra en 1851. Pois ben, a historia repítase uns anos máis tarde, e en sucesivas ocasións (as últimas en datas ben próximas ao presente). Nesta ocasión, atopamos que:

“La Comisión (Municipal) de presupuesto hizo presente que (...) (los recursos asignados por la Junta Revolucionaria, tras la Revolución de 1868) era imposible que llegaran a cubrir las atenciones municipales, y era una necesidad absoluta aumen-

106. Data da reimplantación dos “consumos” polos moderados, tras a fin do Bienio Progresista.

107. AMP, Caixa 397, fonte citada, Sesión de 26 de xuño de 1857.

108. Probabelmente, na crenza de ser causantes de enfermidades. Non esquezamos que había dous anos da cólera, da cal por suposto se descoñecía a etioloxía, atribuíndose a todo tipo de razóns, entre elas, a inxesta de determinados alimentos. AMP, idem, Sesión de 30 de xullo.

*tarlos por efecto de haberse gastado cantidades mayores que las señaladas por dicha Junta, por haber atendido el estado de pobreza del momento y era necesario fomentar las obras públicas para dar ocupación a la clase proletaria del distrito, cada vez más necesitada por efecto de la paralización de aquellas y de haberse quedado una buena proporción de personas despedidas últimamente del inmediato Arsenal del Ferrol, del que dependía su subsistencia, (...) se acordó formar un presupuesto adicional(...)*¹⁰⁹.

As cargas fiscais que (como vimos, afectaban a todos os galegos) soportaban os campeonos debían ser tan grandes, e a penuria tan extrema, que o Concello decide deixar de cobrar uns impostos que, por outra parte, debía de considerar eran imposibles de obter. É polo que nunha sesión extraordinaria, o Pleno decide que *“no debe continuarse en la cobranza de los arbitrios especiales. Con esta solución se alivia la desdichada suerte de nuestros labradores avocados ya a pagar (...) la contribución territorial del año anterior y del actual. Se evitan los conflictos que la cobranza de los arbitrios podría traer por una resistencia derivada de la falta de recursos de los contribuyentes, y se evita también el que se dé el ridículo de una Autoridad desobedecida”*.

Para compensar, o Concello vai facer economías, prescindindo dunha serie de servizos, dos cales os eumeses van carecer, en prexuízo da educación, especialmente (e de forma significativa).

Os recortes consistirán en suprimir a estación telegráfica municipal, despedir un escribente da Secretaría, a xubilación do mestre e rebaixar os soldos de todos os funcionarios do Concello á cantidade que tiñan antes de 1868.

E se as anteriores medidas non alcanzasen a cubrir o déficit, *“sentíendolo mucho el regidor”*, anúnciase outra quenda aínda máis drástica: supresión das festas das Virtudes (salvo a función relixiosa), peche dunha escola de nenas e outra de nenos (das catro que hai), e supresión das dúas cátedras de recente creación¹¹⁰.

CONCLUSIÓN

Vimos como Pontedeume no século XIX ten as mesmas características socio-económicas que o resto de Galicia e de España: predominio do sector primario, impostos insoportábeis, monocultivo vitivinícola vulnerable, indefensión ante unha mala colleita, miseria, enfermidade, aumento da mortalidade, deserción dos labradores arruinados do campo en busca do auxilio da cidade, debilidade da estrutura do Estado¹¹¹, manifestada pola inexistencia dunhas institucións

109. AMP, Caixa 8, Libros de actas capitulares ou de plenos (1868-1887), Sesión de 1 de marzo de 1869.

110. 110 AMP, fonte citada, Sesión do 16 de xullo.

111. A ausencia de recursos estatais faise palmaria cada vez que algún feito extraordinario esixe diñeiro para a súa solución. Era frecuente, polo tanto, apelar ás colectas dos pobos, como nos tres casos seguintes, en que o distrito de Pontedeume, malia o seu estado de pobreza, foi chamado ao apoio económico; O primeiro, en 1810, durante a Guerra da Independencia, en que se recolectaba un "Donativo voluntario de 56 capotes para el ejército español", contra os franceses, organizado pola Xunta provincial de Betanzos. AMP, Caixa 283, fonte citada. O segundo, en febreiro de 1836, en que a Xunta Superior de

públicas asistenciais, o concello como organización solidaria próxima e única, caridade en mans duns grandes propietarios absentistas, recuperación, inmovilismo económico-social, outra crise cíclica e volta a comezar.

A fame de 1853, pois, podería ser un exemplo das moitas crises que se deron en Galicia e España durante séculos, e o relato completo abranguería, como xa queda dito, a epidemia de cólera que asolará España nos dous anos seguintes, 1854-55, afectando á nosa vila gravemente, e que esperamos poder contar proximamente.

En calquera caso, hoxe chama a atención a ausencia de testemuños críticos, por parte da poboación afectada, ao sistema socio-económico imperante que, como vimos, era o caldo de cultivo destas dramáticas crises. A Igrexa e o poder temporal anestesiaban a unha poboación que, polo seu propio atraso e ignorancia, carecía dos medios intelectuais e materiais como para poder deixar constancia por escrito do descontento. Non obstante, houbo protestas (en certos lugares), o cal podería ser ampliado tamén a Pontedeume, aínda que non teñamos apoio documental diso. Verdadeiramente, eran todos os humildes campesiños tan submisos como parecen?

FONTES

Arquivo Histórico Diocesano de Santiago (AHDS):

- Sig. 4 (485), ano 1853. Fame en Galicia. Donativos do Estranxeiro e de varios puntos de España. Xuntas de caridade. Resolucións varias. Rifas, rogativas, etc.
- Sig. 5 (486), anos 1769-1898. Donativos, socorros. Rogativas, etc., con motivo de escaseza de grans, inundacións, naufraxios, epidemias, guerras e terremotos. (...)

Arquivo Municipal de Pontedeume (AMP):

- Caixa 8, Libros de actas capitulares ou de pleno (1868-1887)
- Caixa 83, Padrón de censos de habitantes (1712-1844)
- Caixa 102, Expedientes relativos ó viño (1552.1875)
- Caixa 214, Expedientes de persoal médico-farmacéutico (1695-1941)
- Caixa 283, Oficios diversos de sanidade, beneficencia e asistencia social, (1713-1926)
- Caixa 285, Expedientes diversos da Xunta de Beneficencia e Sanidade
- Caixa 396, Libros de actas capitulares ou de plenos (1840-1852)
- Caixa 397, Libros de actas capitulares ou de plenos (1853-1859)

Armamento e Defensa da provincia fai unha "Petición de Donativos voluntarios" para gastos da Guerra de 1836" (a Primeira Guerra Carlista), encargándose os párrocos de recoller o diñeiro (1.040 rs). O terceiro será unha colecta dos veciños de Pontedeume para axudar a un pobo de Ávila por causa dun incendio "que lo redujo a cenizas" en xullo de 1847 (235 rs.). AMP, Caixa 283, f. c.

Polo tanto, non sempre foi Pontedeume beneficiario da caridade allea, senón ao contrario, tamén axudou a outros en ocasións.

BIBLIOGRAFÍA

- BARREIRO FERNÁNDEZ, X.R.: *Galicia*, Ediciones Hércules, S.A., A Coruña, 1991.
- BARREIRO MALLÓN, B.: *Demografía y crisis agrarias en Galicia en el siglo XIX*, en: EIRAS ROEL, A. (coord.), *Las fuentes y los métodos de Hª cuantitativa serial de Galicia*, Dpto. de Historia Moderna de la Universidade de Santiago, 1977.
- CARDENAL JERÓNIMO DEL HOYO: *Memorias del Arzobispado de Santiago*, Porto y Cía. editores, Santiago de Compostela.
- CARRO OTERO, J. y FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, C.: “La epidemia de” tifus” de 1853, en Betanzos”, en: *Anuario Brigantino*, nº 12, 1989.
- COUCEIRO FREIJOMIL, A.: *Historia de Pontedeume e a súa comarca*, 4ª edición, 1995.
- DAVIÑA SÁINZ, S.: “Pontedeume a través del Catastro de Ensenada”, en: revista *Cátedra*, nº 8, 2001.
- “Las parroquias de la jurisdicción de la villa de Pontedeume a través del interrogatorio del Catastro de Ensenada”, en: revista *Cátedra*, nº 9, 2002.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C.: “Los factores del desarrollo urbanístico de Pontedeume a lo largo de su historia”, en: revista *Cátedra*, nº 8, 2001.
- Calles, Plazas y Jardines de Pontedeume: denominación, actividad y morfología del espacio público (1270-1970)*, 2007.
- LÓPEZ CALVO, A.: “O libro rexistrador de propiedades do Concello no Fondo de Patrimonio do AMP. Uns apuntamentos sobre Pontedeume e o seu alfoz no s. XVIII”, en: revista *Cátedra*, nº 4, 1997.
- MADOZ, P., *Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico de España y sus posesiones de Ultramar*, 1845.
- MEIJIDE PARDO, A.: “Aspectos de la vida económica de Pontedeume en el siglo XVII”, en *Anuario Brigantino*, nº 16, 1993.
- MONTERO ARÓSTEGUI, J., *Historia y descripción de la Ciudad y Departamento Naval del Ferrol*, 1858.
- PÉREZ CONSTANTÍ, P.: “Carestía de granos en 1855 en Santiago”, en: *Notas viejas galicianas*, 1926.
- RODRÍGUEZ GALDO, M.X.: “A crise agraria de 1853 e a emigración galega a Cuba”, en: *Revista Grial*, nº 57, 1977.
- “Hambre, epidemia y crisis demográfica en la Galicia litoral a mediados del siglo XIX”, en: *Revista Asclepio*, nº 35, 1983.
- “Hambre y enfermedad en Galicia a mediados del siglo XIX”, en: *Revista Asclepio*, nº 29, 1981.
- RODRÍGUEZ GALDO, M.X. y DOPICO, F.: “La crisis agraria de 1852-55 y la persistencia del sistema productivo tradicional”
- “Comportamiento demográfico y enfermedad. Contribución a un modelo gallego para mediados del siglo XIX”
- Ambas en: *Crisis agrarias y crecimiento económico en Galicia en el siglo XIX*, Ediciós do Castro, Sada, 1981.

- “A crise do viñado a mediados do s. XIX e os problemas de monetización da economía galega”, en: Revista *Grial*, t. 16, nº 62, 1978.
- SAAVEDRA, P.: “Os cambios agrarios na comarca eumesa no decorrer do Antigo Réxime”, en: Revista *Cátedra*, nº 2, 1995.
- SÁNCHEZ ALBORNOZ, N.: *-Las crisis de subsistencias en España en el siglo XIX*, Instituto de Estudios históricos, Rosario, Argentina, 1963.
- La crisis de subsistencias de 1857 y Crisis alimenticia y recesión demográfica*, en: *España hace un siglo: Una economía dual*, Ariel, Barcelona, 1977.
- VÁZQUEZ ARIAS, J.C.: -“Análise demográfica de Pontedeume a través do seu arquivo municipal –AMP– (1835-1870)”, en: Revista *Cátedra*, nº 13, 2006.
- “Epidemioloxía histórica de Pontedeume (1837-1870)”, en Revista *Cátedra*, nº 14, 2007.
- VEIGA FERREIRA, X. M.: “O cólera en Betanzos (1854-55)”, en: *Anuario Brigantino*, nº 11, 1988.

Revista de Fiestas de las Peras, 1945.

ÍNDICE

Introdución

1. As crises de subsistencias en España
 - 1.1. A depresión económica de 1820 a 1856
 - 1.2. As crises económicas de mediados de século
 - 1.3. Crise agraria de 1868-70
2. As crises de subsistencias en Galicia no século XIX
 - 2.1. Efectos demográficos
 - 2.2. Fame e cólera
3. A crise agraria de 1852-53 e a situación socioeconómica de Galicia
4. Axuda a Galicia
 - 4.1. Resposta do Estado
 - 4.2. A Igrexa como benfeitora. O Arcebispado de Santiago
5. Ruína do viñado de Galicia e a súa relación coa crise de 1853
6. Importancia do viñado en Pontedeume
7. Crise dos anos corenta en Pontedeume
8. Crise de 1853 en Pontedeume
 - 8.1. Ruína das colleitas de 1852
 - 8.2. Consecuencias da crise de 1853
 - 8.2.1. Efectos económicos
 - 8.2.2. Efectos demográficos
 - 8.2.3. Fame e enfermidade
9. Organización Sanitaria e de Beneficencia
 - 9.1. Asistencia médica
 - 9.2. Persoal médico e farmacéutico

- 9.3. Axuda económica aos necesitados
- 9.4. Axuda (?) do Estado
 - 9.4.1. Achegas gubernativas
 - 9.4.2. Peticións de demora no pagamento das contribucións
- 10. Crise de 1856-57
- 11. Crise de 1869
- Conclusión
- Fontes
- Bibliografía

LAS NATURALEZAS MUERTAS EN LA OBRA DEL ARTISTA ABELARDO MIGUEL

María Fidalgo Casares

Crítica de Arte. Biógrafa y especialista en la obra de Abelardo Miguel

Abelardo Miguel López Leira "*Abelardo Miguel*" (Pontedeume 1918-1991) fue un artista de talla excepcional y extraordinariamente prolífico que dedicó su vida a la proyección pictórica de Galicia y las gentes de su tiempo¹.

Ignorado por la actual crítica artística y olvidado en la Historia del Arte gallego, por haberse recluso en su villa natal y rechazar mercados artísticos más dinámicos, desarrolló una brillante y prolífica trayectoria, sorprendente y singular que constituye sin duda alguna una de las obras más valiosas y originales del panorama artístico gallego del siglo XX, ya que articula una perfecta simbiosis entre una idea absolutamente personal de creación artística y unos arraigados esquemas vitales marcados por su intensa identidad gallega.

La obra de Abelardo Miguel, aunque todavía no sea conocida por las presentes generaciones, sigue manteniendo el atractivo de su impulso original y adquiere hoy plena vigencia, tanto en las nuevas tendencias en el campo de la Etnografía, como por ser constatación evidente de la existencia de un Arte identitario gallego que está siendo debatido en la actualidad.

Los teóricos del Arte constatan la dificultad de establecer una relación Arte-Identidad, e intentan demostrar la vinculación de los procesos de creación artística con una identidad nacional. Abelardo, pintor de praxis y no de tesis, da respuestas contundentes, ofreciendo imágenes definitorias. Su obra trasciende el alegato teórico para ser documento testimonial de un pueblo con identidad propia.

Siguiendo esta línea de investigación, tras décadas de olvido de la figura de este excepcional artista, existencialmente gallego y universal, estamos asistiendo a una revalorización de la obra del pintor eumés, tal y como se constata en la reciente publicación de estudios que constatan lo que era una obvia para todos los que conocían la obra del artista²:

1. Gran Enciclopedia Gallega: "*López Leira, Abelardo Miguel*" Edición 2005.

2. Entre otras "Abelardo Miguel, un pintor esquencido" Revista Nazón num 8 Octubre 2007. "*Abelardo Miguel, a plástica como expresión da identidade*". Revista Galega de Historia Murguía Marzo 2008. Ferrol Hoy "Recordando a Abelardo Miguel" Agosto 2007 "*Abelardo Miguel entre las nieblas del olvido*" La Voz de Galicia Sep 2007. "*Abelardo Miguel cuela en Ourense*" La Región Octubre 2007.

la existencia indiscutible de un genio creador, que plasmará en todos y cada uno de los géneros que cultivó.

Este análisis se centra en el estudio exhaustivo de uno de los géneros más significativos y emblemáticos del pintor eumés: la Naturaleza muerta.

I. EL BODEGÓN EN EL QUEHACER PICTÓRICO DE ABELARDO MIGUEL

La naturaleza muerta, *still leven*, naturaleza silenciosa o Bodegón fue uno de los géneros en los que más destacó Abelardo Miguel y de los más reconocidos por el público y crítica de su tiempo. La dedicación a esta temática se debió a dos cuestiones eminentemente prácticas.

Por un lado, Abelardo era un pintor de *plain air*, que disfrutaba de la pintura directa al aire libre, y necesitaba sentir el contacto directo de la naturaleza. Esta actividad, debido a los rigores de la metereología gallega, debía interrumpirla al avanzar el otoño y la dedicación a este género era todo un ejercicio de composición y captación de la realidad inmediata, un entrenamiento para su exquisita pulcritud de oficio, al que podía dedicarse en los largos inviernos lluviosos de Galicia.

Era un género muy versátil con una enorme variedad y con la posibilidad de múltiples formatos. Cada Bodegón será producto de una suma de experiencias y hallazgos sobre el denso y

Castañas de Facio



amplio ejercicio de la pintura, y consigue llegar a creaciones muy personales, en las que el artista se mueve con gran facilidad y riqueza expresiva.

En segundo lugar, estaba convencido con la concepción de artista-artesano del Renacimiento de que la obra tenía un carácter de mercancía. El Bodegón era un género clásico con gran éxito de ventas, un seguro de supervivencia económica al que Abelardo, pintor de oficio, no podía renunciar. La pintura de Abelardo Miguel tenía la particularidad de atraer a todo tipo de público y no sólo a los habituales compradores de arte, por lo que muchas economías poco boyantes que no podían permitirse comprar sus pinturas de *mariñeiros* que alcanzaban una cotización elevada, sí podían adquirir un Bodegón del autor³.

El instinto creativo del pintor supo otorgar a sus pinturas un sentido de sencillez y popularidad que conectó perfectamente con el público de su tiempo, entendiendo como público todo tipo de gente y condición.. Su arte era estéticamente atractivo y popular. La popularidad acreditaba la eficacia de sus soluciones. Y es esta sensibilidad en su esencia más pura, reducida a veces a la extrema simplicidad de un marinero acompañado de una concha, de la representación de dos sardinas, de un cesto de berberechos, la que emocionaba y se hacía dueña de la capacidad perceptiva de su público. El halo que desprendían los objetos, o el mimo con que trataba a sus criaturas para destacar las cosas humildes, era un mensaje captado por un público que apreciaba la naturalidad y escapaba de hermetismos artísticos o complejidades formales. Llegó a ejecutar una producción masiva en términos cuantitativos y óptima en términos cualitativos.

Podemos decir que el artista, pese al gran componente emocional de su pintura, abordó el género desde una perspectiva fría y distante, e incluso algunas épocas de su vida llegó al extremo de confesar aborrecerlo⁴, sin embargo analizando en conjunto los bodegones de Abelardo Miguel, percatamos que como pintor responsable ante su público, con el sentimiento de querer siempre ofrecer un trabajo bien hecho, para evitar que esta frialdad que le suscitaba el género no se reflejara en la calidad de obras, su empeño artístico en ellos fue semejante o incluso más poderoso que en otros géneros⁵.

El artista puro suele desinteresarse por completo de los asuntos que están lejos de su temperamento, pero lo sorprendente y más incomprensible es que Abelardo permeabiliza con su lirismo hasta estas obras que supuestamente están lejos de su espíritu. Estos lienzos que emocionalmente deberían de carecer de la más mínima transmisión de sentimientos por su motivación mercantil están impregnados de una fuerza lírica inexplicable... La observación realista se mezcla con efectos emocionales y la fuerza y la claridad en el uso de la técnica provocan un estado resurgente de misticismo subyacente a los que debería estar ajeno el pintor.

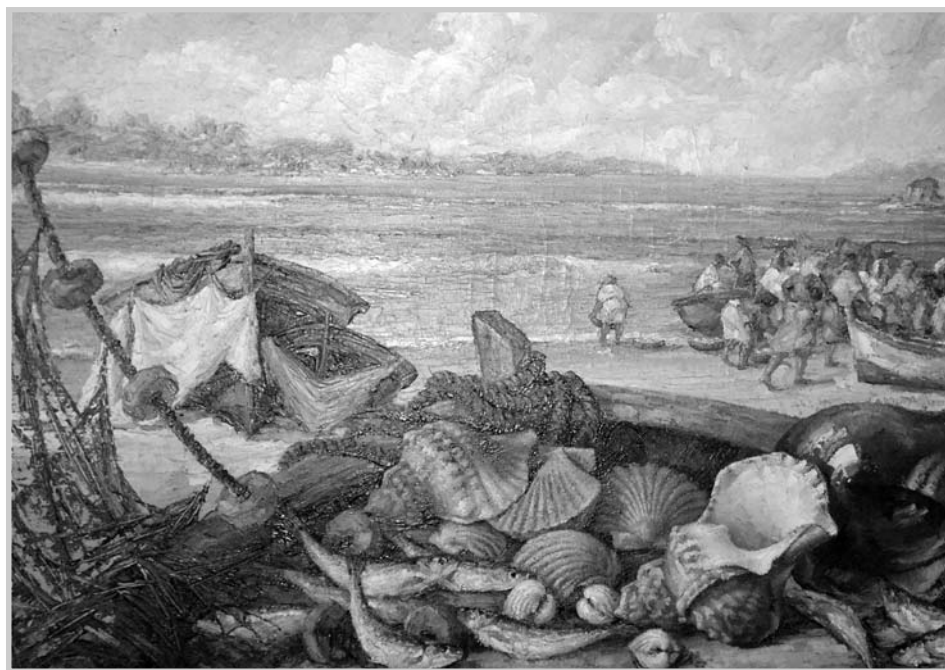
3. En sus últimos años, las obras de *mariñeiros* se cotizaban en medio millón de pesetas, sin embargo ninguno de sus bodegones llegaba a las doscientas mil.

4. Entrevista de J.Rey Alvite "Ayer con Abelardo Miguel" El Ideal Gallego 26 de Junio 62 "Para mí los bodegones son algo postizo".

5. "Lo que me parece más difícil es el bodegón, ya que busco calidad y combinación de los elementos que lo integran" Entrevista de Alvarez Alonso "Abelardo Miguel pintor realista expone en el Liceo" en La Región Abril 1956.

Los objetos elegidos son de tierra y mar, siempre accesibles y cotidianos. A primer golpe de vista hay una mezcla de familiaridad por la cercanía y proximidad a la realidad inmediata, y aunque no haya pretensión de simbolismo alguno, lo cierto es que se descubre un envés inquietante de las cosas cuya faz está acostumbrada al mirar del hombre. A lo humilde y veraz le hace alcanzar categoría de suntuosa presencia artística.

El pintor eumés abordará el género tanto de una manera individual, donde los objetos en primer término son los protagonistas indiscutibles de la composición, como de complemento de sus otros dominios iconográficos: paisaje, ferias agroganaderas y temática marinera. En este caso los elementos forman parte de de las composiciones enriqueciendo los ambientes o completando significados, pero otras veces aparecen de forma desconcertante, sin explicación aparente. Pero también el Bodegón es coprotagonista de un originalísimo género mixto, como el espléndido “*Bodegón de Toñito o Gaiteiro*”, donde conviven formando un conjunto perfectamente armónico



Bodegón de Toñito o Gaiteiro

el paisaje, el Bodegón y la escena marinera, enfatizando la integración de los hombres de su pueblo con la naturaleza y remarcándolo con la aparición de productos del mar, instrumentos y aparejos de marinería, plasmando la correspondencia Terra-Pobo de la que tanto hablaron los hombres del Rexurdimento.

Los elementos que protagonizan estas composiciones serán muy variados, desde productos agrícolas a animales, frutas o flores, con la particularidad que la mayoría de ellos son elementos

insignificantes y aparentemente indignos de ser pintados y aunque eran en la época de escaso aprecio estético y económico, el pintor los transfigura en sus lienzos en objetos de valor.

Los distintos elementos coexisten en la composición o se representan de una manera exenta. Pero los más abelardescos son indudablemente los que representan productos del mar: los llamados bodegones marineros, que proclaman su estirpe de mareantes.

II. LAS NATURALEZAS MUERTAS EN LA TRAYECTORIA DE ABELARDO MIGUEL

Inaugurado como género por Caravaggio y los maestros flamencos y holandeses a finales del siglo XVI, está presente en la obra del pintor desde que nace y desarrolla sus esquemas vitales pictóricos. Puede decirse desde que nace porque, sin lugar a dudas, Abelardo nació pintor. Su larga trayectoria, su formación académica superior, los viajes al extranjero y el contacto con las vanguardias, permeabilizan su estilo pero no desvirtúan en modo alguno los esquemas que adquiere en su infancia y le acompañarán toda la vida y de hecho, cuando muere está pintando un lienzo que deja inconcluso, esencialmente similar a lo que pintaba siendo un niño. Las referencias de su vida irán indicando con notable precisión la génesis y recorrido de su vocación creadora.

Abelardo aprendió a pintar antes que a leer, de niño lo que más le gustaba pintar eran retratos marineros...pero hay testimonios de que ya en su más tierna infancia pintaba conchas, pescados vivos e instrumentos de marinería, por lo que fue uno de sus géneros primigenios. Su primera exposición tuvo lugar en una de las tiendas situadas bajo los soportales la calle Real, en la Navidad 1931 cuando apenas contaba trece años. Este evento es narrado en sucesivas ocasiones por el crítico de Arte, y mejor amigo del pintor desde su infancia, Manuel Luis Fidalgo, hijo de los legendarios maestros de la villa Don Recaredo y Doña Teresa, en los que cuenta que *“Entre mercaderías varias presentó a sus paisanos media docena de retratos de marineros, dos apuntes de barcas y un pequeño dibujo de una cesta de sardinas recién pescadas. La fidelidad al natural sorprendió a todos los eumeses que se agolpaban estupefactos ante el escaparate del establecimiento”*⁶. Esta temprana exposición pasará a for-



Sardiñas

6. FIDALGO, Manuel Luis *“Abelardo Miguel, pintor de Pontedeume”* La Voz de Galicia 1956. *“Abelardo Miguel aprendió a pintar en La Coruña”* El Ideal Gallego Nov 1962 *“Abelardo Miguel, pintor de Galicia”*, El Correo Gallego En 1969.

mar parte de la intrahistoria de la villa rebajándose la edad del pintor en los relatos populares hasta los cinco años.

Siendo todavía niño estudia en A Coruña, en la Escuela de Artes y Oficios. Su destreza en el dibujo le lleva a conseguir una beca para la Academia de Bellas Artes de San Fernando, una de las más prestigiosas de Europa, pero el estallido de la Guerra civil truncará su carrera.

Comenzando los 50, por la insistencia de Prieto Nespereira y su amigo Manuel Luis Fidalgo revalidará su antigua beca y reiniciará sus estudios en Madrid. Allí simultaneará sus estudios académicos con la labor de copista en el Museo del Prado, mostrando especial interés en los bodegones de la escuela barroca española del siglo XVII, el siglo de oro del Bodegón⁷.

Paralelamente a sus estudios ejecutará, a comienzos de la década de los 50 su primer gran proyecto con vocación de mural: la decoración de la Casa del Mar compuesto por una serie de lienzos de gran formato, unos espectaculares bodegones de peces en el fondo marino, dos protagonizados por estilizadas aves marinas y un lienzo singular compuesto por una decena de bodegones de alimentos independientes. Estos tres últimos se encuentran hoy en paradero desconocido.

A fines de los 50 hará viajes de ampliación de estudios a Italia, París y Países Bajos. Finalizada esta época se lanzará a una vorágine de exposiciones y eventos por todas las ciudades de Galicia, y puntuales salidas al exterior que no concluirá hasta la década de los 70, cuando abandona definitivamente sus apariciones públicas. Su dominio del óleo, el sentido de la monumentalidad y de la construcción plástica, la lucidez con la que resolvía los problemas de perspectiva, luz y espacio atestiguaban una inteligente asimilación de las prácticas académicas de San Fernando al estilo con el que como hemos dicho, incuestionablemente nace. En todas sus exposiciones estuvieron presentes sus naturalezas muertas y fueron muy valoradas por los críticos de la época⁸.

La temática del Bodegón le seguirá acompañando en toda su trayectoria. Los viajes al extranjero, el contacto *in situ* con el mundo clásico, la admiración por Cezanne también se irán reflejando en el género. Incluso en sus últimos años, el Bodegón será transmisor del estado anímico de desesperación y testimonio de la gran angustia vital ocasionada por una antigua lesión pulmonar que amenaza su vida como espada de Damocles. Cual pintor arquetípico, Abelardo mostrará este estado de tensión con un expresionismo exacerbado⁹. La diacronía recorre su discurso artístico-existencial hasta su muerte.

7. Tal y como acredita su carnet de copista del Museo del Prado.

8. Entre otras: Crítica de Arte de Rafael Vilaseca "Sobresalen con mucho los bodegones, a cuyo género debiera consagrarse definitivamente el artista, exactos de dibujo, brillantes de volumen y color" El Progreso 19 de Junio 1962 Artículo de Regino Barbeito "Lo mejor de su obra: los bodegones, bien compuestos y entonados de color" El Correo Gallego La Noche 10 Nov 1954 Crítica de Bautista de Loyola "En los bodegones de Abelardo suena el cristal, es quebradizo y poroso el barro, cruje el pan, brillan con luz propia los granos de oro pálido de las mazorcas..." El Correo Gallego. 16 Feb 1957.

9. HYUGHE: El Arte y el Hombre. Planeta 1992 "El expresionismo es una expresión del genio septentrional, reflejo de estados anímicos extremos".

III. ANÁLISIS ESTILÍSTICO

Abelardo ostenta auténticos valores de conocimiento y creación. Es poseedor incuestionable de lo que los historiadores del Arte llaman *idiolecto estético*: la impronta que todo artista estampa en su obra, rasgos que distinguen a un genio creador. Su pintura revela a primera vista una personalidad autónoma. Los lienzos, desde el primer golpe de vista, surgen como entidades obedientes a un orden intrínseco: el estilo de Abelardo, una individualidad intransferible, y las naturalezas muertas no van a ser una excepción.

Las naturalezas muertas eran un género muy arraigado en una tradición secular y el pintor parte desde esta tradición, con una recapitulación empírica de maestros del pasado. Las influencias más directas son de la escuela barroca española y noreuropea, sobre todo en los bodegones de interior, e incidirá siempre en un sobrio realismo como modo de conectar con lo cotidiano, pero también están Cezanne y los postimpresionistas. Rechazará la pincelada fina, cual roce íntimo de los objetos de la práctica académica del Bodegón, por la huella de un personal y palpitante empaste de espátula.

La vanguardia histórica del siglo XX siempre se preocupó por el tema de los objetos inanimados como pretexto de experimentos formales. La sustancia del objeto desaparece para dar prioridad a la forma y al color. Abelardo tuvo vinculaciones con el cubismo¹⁰. Sin embargo no hizo experimentos de disolución formal con sus bodegones, aunque llegó a recrear en su único Bodegón de patatas catalogado, una de las composiciones de Cezanne. La modernidad asoma con personalidad en su exquisita espontaneidad de factura. Los bodegones más vanguardistas siempre presentarán un clasicismo *sui-generis* basado en el impacto de los valores tectónicos de objetos, ya sea por sus morfologías o por sus calidades táctiles, matéricas o lumínicas. Logra un equilibrio del binomio vanguardismo- influencia académica con innegable maestría de oficio.

Aún con estas claras influencias y lo manido del género, Abelardo se muestra completamente como un gran creador, reinventa el Bodegón, recrea el género y lo hace completamente propio, y hasta los cuadros más académicos llevan su sello incuestionable. En estos bodegones se decanta claramente por la primacía del dibujo, como verdad racional de la mimesis pictórica, pero complementado y no opuesto a un intenso colorido que expresa seducción y placer.

Estilísticamente sus formas serán heterogéneas. Partirá de composiciones amarradas en su primera época, donde no existía el Bodegón plenairista y utilizaba el recurso de una ventana abierta al paisaje. Aquí su pincelada es menuda, con toques leves y matizados, de ligera densidad material de la superficie que transformará con sus experimentos colorísticos en los años 50, en los que evolucionará hacia toques de espátula de ductus impactante con una presencia matérica de gesto más expansivo y libre en los que enfatiza el juego sensual del color.

Como broche final, aparece el expresionismo en su última época. En estas composiciones expresionistas sube el tono de su paleta, abigarra la composición llegando al *horror vacui* y logra

10. Tal y como se constata en su paisaje de San Lázaro en el Círculo de las Artes de Lugo y en la Decoración del pabellón de Vigo para la Feria del Mar.

un expresionismo poderoso en representaciones tan diversas como centollos y calamares en los que extrema el intenso dramatismo visual rayando en lo inquietante y amenazador, o sencillas mazorcas de maíz que despliega en un espacio de mágica irrealidad.

IV. RECREACIÓN DEL GÉNERO

La genialidad del pintor en el tratamiento del Bodegón radica en dos personalísimas aportaciones: iconográficamente, recrea el Bodegón marinero y compositivamente se desmarca de la tradición con sus originales composiciones *plenairistas*.

En los bodegones *plenairistas* los objetos representados salen al exterior, normalmente a pie de playa o a un paraje costero de amplios horizontes y muestran una evidente exaltación de las tonalidades de los colores al contacto con la luz y un excelente dominio de la composición. Al igual que Sotomayor y Corredoyra no está interesado en los efectos de pleno sol, sino en los efectos lumínicos.

En algunos de estos lienzos, como en el prodigioso *Cerezas de Casares* incluye en un primer plano un paisaje de vegetación con la presencia de árboles rotundos de troncos retorcidos y abundante follaje que actúan como eje compositivo y como símbolos de vida cósmica, paradisíaca, *arbor vitae* por los que corre el viento, la frescura y la vida. *Ut pictura poesis* la interacción de la pintura y poesía es total, no pudiendo desgajar lo puramente plástico de la sustancia poética que lo nutre...

Recolecta un conjunto de elementos visuales heterogéneos para recrear la atmósfera de las rías gallegas, con un verdor exuberante y vistas panorámicas. En el centro de estas pinturas o en un ángulo inferior se abre un claro donde sitúa al protagonista de la composición unas simples cerezas, un cesto de sardinas, castañas... normalmente humildes productos de la tierra o el mar pero de destacados valores plásticos. Sin restar méritos a este logro compositivo, hay que señalar que



Mazorcas



Cerezas de Casares

para el pintor la oportunidad de pintar a la vez un paisaje marineramente suponía un escape emocional y vital en el ejercicio de un género que no le satisfacía plenamente. Así el siempre lírico pintor se liberaba de la sensación de frustración que pudiera embargarle cuando acometía estas obras que obedecían en gran medida al puro interés mercantil.

Es muy curioso señalar cómo el artista necesitaba la presencia física de los productos representados. Exigía su reemplazo diario porque debían

estar en completa frescura. Cuando eran bodegones de peces, debían traerle frescos diariamente los pescados y mariscos que estaba pintando, porque necesitaba percibir esa frescura para lograr una representación de la que estuviese satisfecho. Y aunque las propuestas son siempre naturalistas, la elección era muy exhaustiva. Para la representación de manzanas, elegía aquellas que combinaban el verde y el rojo en su dermis y hacía traerlas de San Martín y las mazorcas, aquellas de intensas hojas granates, de un maizal de Campolongo, porque eran aquellas y no otras las que se ajustaban al gusto del pintor por sus marcadas cualidades plásticas. Anecdótico fue cuando como complemento de uno de sus lienzos más singulares, *Espidas na Ria*, representó un gran Bodegón floral y quiso pintar calas y al no encontrarlas, su hermano Miguel tuvo que acudir al cementerio a buscarlas. También llegó a rechazar unas sardinas porque “no le gustaban ni sus caras ni cómo brillaban sus escamas”¹¹.

Todas las escenas son complementadas por la presencia de objetos humildes, que el artista plasma con un atractivo visual innegable: mantelerías y cacharrería variada, cuencos y jarras de barro, recipientes de cristal, fuentes y floreros, cestería de la zona y platería con suaves efectos de luz de enigmático fulgor sobre superficies metálicas poco habituales en España. Era especialmente diestro en la representación matérica de las vasijas de arcilla sin vidriar ya plasmadas por Zurbarán y Velázquez que siempre se pusieron en relación con el ascetismo cristiano. Muy significativa será la presencia de instrumentos y aparejos de marinería.

Entre productos y objetos apresa el aire mediante la creación de espacios vacíos, brotando del lienzo a través de las prominencias volumétricas, llegando casi a rastrear en sus caracolas de paisajes costeros, la presencia del sonido de las olas.

11. Testimonio del hermano del artista y familiares de uno de los pescaderos de la villa que surtían de pescado al pintor.

V. ANÁLISIS ICONOGRÁFICO

Pueden distinguirse diferentes iconografías, pero hay que señalar que no es habitual que aparezcan de forma rigurosa, soliendo aparecer entremezclados elementos de una u otra, pero que se integran perfectamente en la composición.

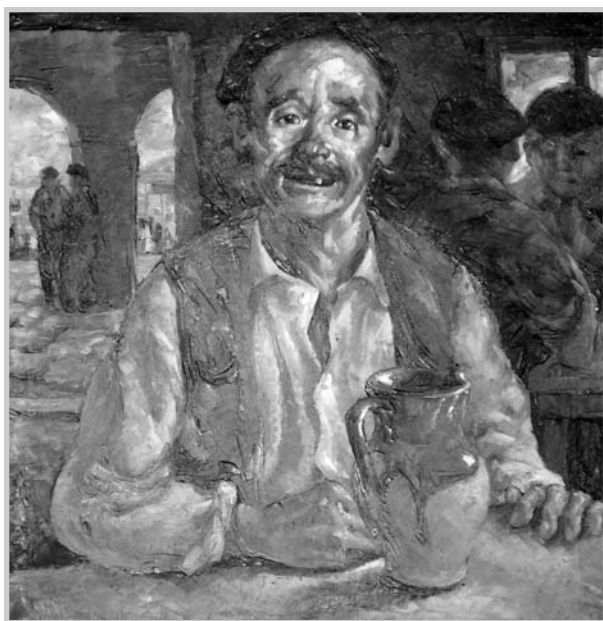
Pueden clasificarse los siguientes tipos:

Bodegón con figuras

Sigue modelos flamencos y del barroco sevillano. Abelardo los aborda desde diferentes perspectivas. La primera coincide iconográficamente con uno de los tipos de representaciones de sus emblemáticos *feirones*¹² o ferias ganaderas, basadas todas ellas en el modelo de la que se celebraba el veintinueve de cada mes en el pinar de Cabanas. Estos lienzos combinan una extraordinaria representación de figuración con la plasmación del evento lúdico mercantil de un incuestionable valor antropológico y un espléndido Bodegón de tierra. Ejemplos de este tipo de bodegones son sus *Labregas de Oporto* o su *Queixeira de Castro* en la que mujeres de diferentes edades muestran oferentes su producción artesana en un puesto de la feria con gran prestancia y dignidad.

El segundo enfoque corresponde a retratos marineros donde el protagonista, normalmente niño o mujer muestran productos del mar o ejercen su actividad ante un bodegón de instrumentos

marineros "*Redeira de Malpica*". O como en el "*Vello de Rubia*" en el que un marinero desdentado posa ante un espléndido jarro de vino en la línea de la mejor escuela clásica española.



Vello de Rubia

Bodegón de escuela española

Incluyen composiciones de panes, huevos, castañas, patatas cebollas, calabazas, coliflores, y diferentes productos de la zona. Estos bodegones de Abelardo poseen claras referencias a la escuela barroca. Proviene del espacio pintado de la escuela

12. Así llamaba el pintor a estos lienzos.

clásica española, sobre todo de Meléndez¹³, Zurbarán y excepcionalmente se rastrea la influencia del cartujo Sánchez Cotán.

Abordará heterogéneas aproximaciones al tema, desde representaciones muy austeras, a composiciones más elaboradas y de gran profusión y variedad de elementos. Incluso llega en algunos a un cierto *horror vacui* con los objetos dominando toda la superficie del lienzo, y un aparente desorden se diluye por la fuerza impactante del color. Todos ellos son composiciones armoniosas por sus ritmos morfológicos y acordes tonales resueltos con la limpia medida de un estilo sabiamente logrado.

En los bodegones más sobrios más solo aparecen de tres a media docena de elementos, entre alimentos y cacharrería. Son composiciones de incuestionable belleza y su desnudez confiere a las obras una atmósfera de gran quietud y armonía. En estos bodegones consigue crear sensaciones de intemporalidad espacial que contrastan con la perentoria temporalidad de los objetos que los pueblan. Abelardo recrea espacios vacíos que ponen de manifiesto una manera de construir, una soledad necesaria para despejar a los objetos de toda referencia ajena a su propia materialidad. Crea un efecto de recogimiento que enfatiza su plasticidad rotunda.

Pese a que Abelardo destacara prodigiosamente en su captación de espacios abiertos, representación de atmósferas y cielos, en los bodegones “sobrios” se muestra un maestro ante fondos cerrados e indefinidos. La infinitud profunda y oscura contribuye al sorprendente efecto de tridimensionalidad. En estos bodegones desnudos llega a un ascetismo pictórico que hace resplandecer los objetos y puede ocurrir que unas simples sardinas se conviertan en objetos suntuarios. Destacan de una manera especial las ristras de ajos y cebollas que dispone y curva a su antojo jugando con sus trayectorias en el espacio y sobre todo las mazorcas a las que plasma con un despliegue inusitado. Son los únicos lienzos del autor en que utiliza una intensa iluminación tenebrista, las sombras y el claroscuro, herencia del Barroco español... La epidermis de las cosas se hace visible gracias a la luz y consigue la especialidad condensada en estos fondos oscuros, como fugas del tiempo donde la negrura del fondo no es plana, sino profunda.

En este tipo iconográfico podemos señalar el magistral *Bodegón Pedreira*, quizás uno de los más significativos del autor porque en cierto modo define su personalidad, conviven unas sardinas, una ristra de cebollas y una vieira... En este lienzo juega con el recurso compositivo de la alacena o marco de ventana, que crea el efecto ilusionístico de perspectiva y logrando crear una atmósfera espacial de densa profundidad magnética. Sánchez Cotán está muy presente, el artista está recreando su característico fingido hueco de ventana visto en perspectiva, expediente muy eficaz para disolver la superficie pictórica y crear una cobertura ficticia, un proscenio donde ordenar los elementos del Bodegón y al ángulo recto contrapone y contrasta la plástica curva de la ristra de cebollas. Abelardo plasma el recurso, pero no ordena nada... simplemente deposita una vieira, dándole un extraño protagonismo, como ya explicaremos, de profunda significación identitaria. Está aunando cotidianidad y prodigio, lo místico y lo real, lo sublime y lo cotidiano.

13. Testimonio de Francisco Allegue: “Abelardo admiraba profundamente a Meléndez”.



Bodegón Pedreira

Aunque no haya constancia de sofisticados símbolos ocultos, todos estos elementos adquieren la apariencia de objetos casi sagrados, exvotos dispuestos como una ofrenda... como en el *Bodegón Veneciano*, también de la colección Pedreira, donde los objetos son magnificados por la presencia de una gran concha y un rutilante cortinaje veneciano que dota a la composición de una escenografía teatral impactante. En los bodegones con mayor presencia de elementos pueblan y conviven con aparente dificultad pero intensa armonía alimentos, cacharrería, mantelerías, cristalería, piezas de vajilla. Se entrelazan, superponen y se relacionan a través del color, la textura, la luminosidad, la forma, la sombra. El aparente caos espacial de alguno de estos lienzos es compensado con su sabiduría a la hora de lograr que convivan en espacios reducidos tantos objetos y tan diversos, sin dar la sensación de amontonamiento y suelen estar dominados por la suspensión física de aves y liebres, por lo que serán analizados en otro de los tipos de Bodegón... el Bodegón de caza.

Bodegón de frutas

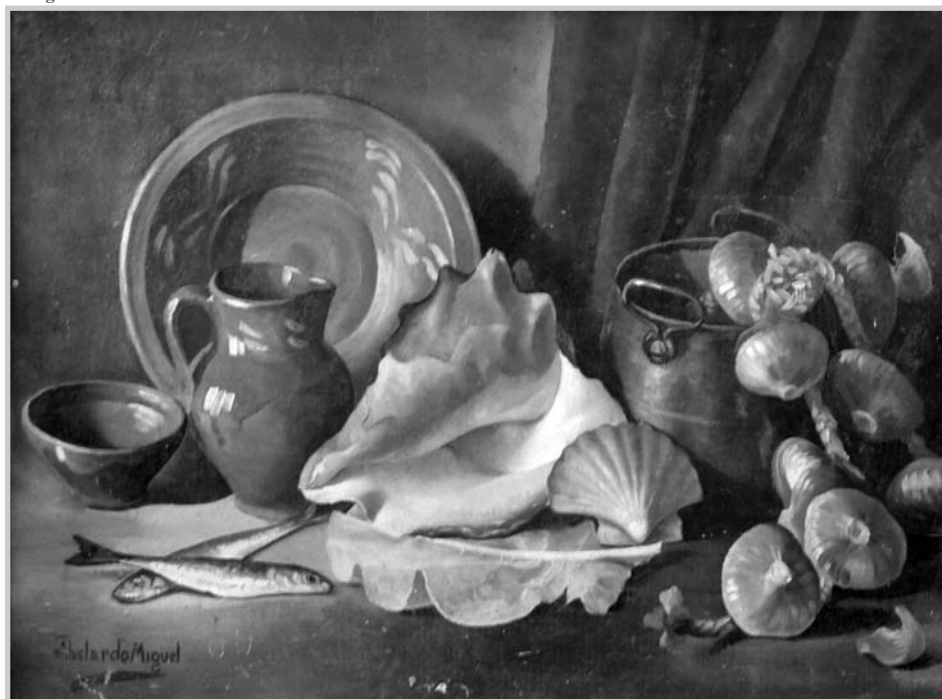
Las frutas serán una de las representaciones predilectas del autor en este género por sus plásticas y rotundas morfologías. Limones, melones, plátanos, naranjas, uvas, cerezas, manzanas...

juega con sus peculiaridades morfológicas y cromáticas en contraste con cristalería, mantelerías y recipientes variados. Se recrea en la plasmación epidermis de las frutas contenidas en frutereros o jarras de cristal y sus reflejos en las superficies. Le interesa plasmar el juego volumétrico y visual de las espirales que generan las cáscaras de las frutas y sus reflejos en superficies lisas y brillantes como en el *Bodegón Olarte*. Sobresaldrán de una manera especial las representaciones plenairistas, castañas, cerezas, ante fondos de paisajes marinos. En estos bodegones el dibujo es agudísimo, si bien a grandes masas, pero con una sutil penetración de los valores tonales.

Bodegón de caza

Con representaciones animalísticas excelentes, son los bodegones de caza, los más fieles al academicismo, tanto que algunos de ellos remiten claramente a Van Der Hamen. Meticulosos y exactos son tan bellos en sus relaciones tonales que tienen en su veracidad una alta cota de solemnidad. Perdices, liebres, gallinas y gallos. Abelardo enfatiza la presencia de estos objetos llevándolos a un primer término hacia el espectador aún a costa de un ligero vuelco en perspectiva de los planos de apoyo, a veces con desituaciones espaciales reflejo de lo ilimitado de la raíz dionisiaca de este tipo de alimentos. Estas composiciones daban oportunidad al pintor de desarrollar su talento dibujístico. La luz en estos objetos no los despoja de la forma como en sus cuadros de peixeiros, sino que los resalta con un marcado sentido escultórico.

Bodegón Veneciano



Se acerca al género al igual que al Bodegón de tierra desde una óptica estética y simplificada como en el sobrio "*Bodegón Couce*" donde una pareja de gallos en composición imposible comparten un espacio indefinido con vieiras, ajos y un golpe cromático obtenido por el impacto de una botella de vidrio azul... Abelardo Miguel consigue con sutiles y breves deformaciones perspectivas y espaciales, trocar el tacto de la costumbre por una sensación de mágica irrealidad.

Otros, sin embargo, muestran paralelismos evidentes con los bodegones de banquete flamencos, como en el imponente *Bodegón de Rey Seijo*, uno de los más logrados del artista, donde la naturaleza palpita llena de energía y las piezas de caza, una liebre y una pareja de perdices, dominan una gran composición de fuerza inusitada obtenida por la convivencia en el espacio de diferentes objetos de materias y gamas cromáticas muy distintas. Este Bodegón muestra la excepcional aptitud del pintor para desarrollar al máximo el acto visual, permitiéndole percibir más allá de la aparente de la forma de las cosas y penetrar en sus estructuras plásticas, convirtiendo los frutos de su observación y pensamiento en líneas y colores propios de los valores plásticos del Arte clásico. Los ritmos compositivos están logrados mediante objetos de diferentes dimensiones y presencia en el lienzo, resaltando la relación visual entre las formas representadas. La arriesgada y difícil suspensión de los animales en el aire es un recurso espacial sabiamente logrado, que aporta a la composición un contrarresto de fuerzas verticales que aligeran el conjunto y dotan al lienzo de cierta irrealidad. Con los elementos de gran formato consigue dar altura a la composición y enlazar las zonas superiores e inferiores del cuadro. Abelardo siempre estará filtrando la realidad a tra-

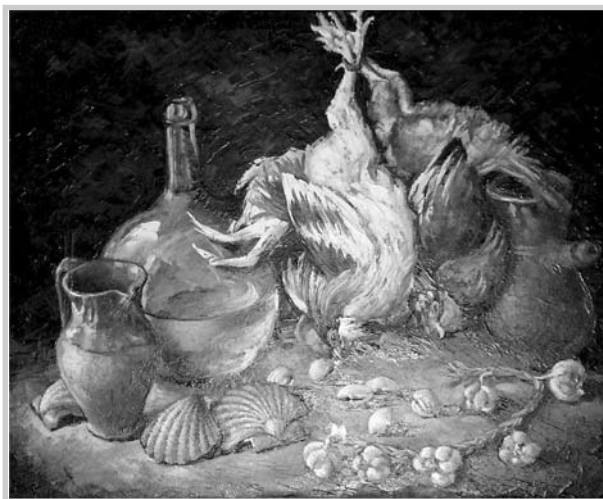
Bodegón Rey Seijo



vés de su imaginación eminentemente plastificada.

Bodegón de flores

Típicos de las naturalezas muertas impresionistas por sus marcadas cualidades coloristas, las flores eran objetos particularmente dúctiles para la sensibilidad óptica del pintor. Rosas, calas, magnolias o simples margaritas aparecen en floreros de cristal, jarrones de cerámica, incluso desperdigadas por el suelo..



Bodegón Couce

Son los cuadros de menor tamaño dentro de la producción del pintor, pero no por ello de calidad inferior. Esta cercanía permite al artista y espectador concentrarse en el puro valor pictórico de la composición sin buscar referencias interpretativas o afectivas. La combinación de flor y concha era habitual en los bodegones noreuropeos, y también muy habitual del autor eumés, pero también las flores pueden aparecer junto a telas vistosas o joyas como collares de perlas. Solían estar destinados a un público femenino. Para evitar que estas composiciones cayeran en la cursilería solía emplear tonos muy fuertes que distorsionaban la composición pero la dotaban de mayor fuerza expresiva.

Sin embargo dentro de este tema, los cuadros favoritos y más hermosos sin duda corresponden a la flor del tojo, quizás por ser la especie vegetal más emblemática de Galicia. Rehuye del tojo cortado y lo presenta vivo e integrado en su habitat. Completamente *plenairistas*, los tojos adquieren gran prestancia compositiva y cromática y se funden con la naturaleza. Abelardo Miguel muestra al mundo su espectacular y cotidiana belleza plástica junto a cielo y mar, en el paisaje gallego.

Bodegón mariner

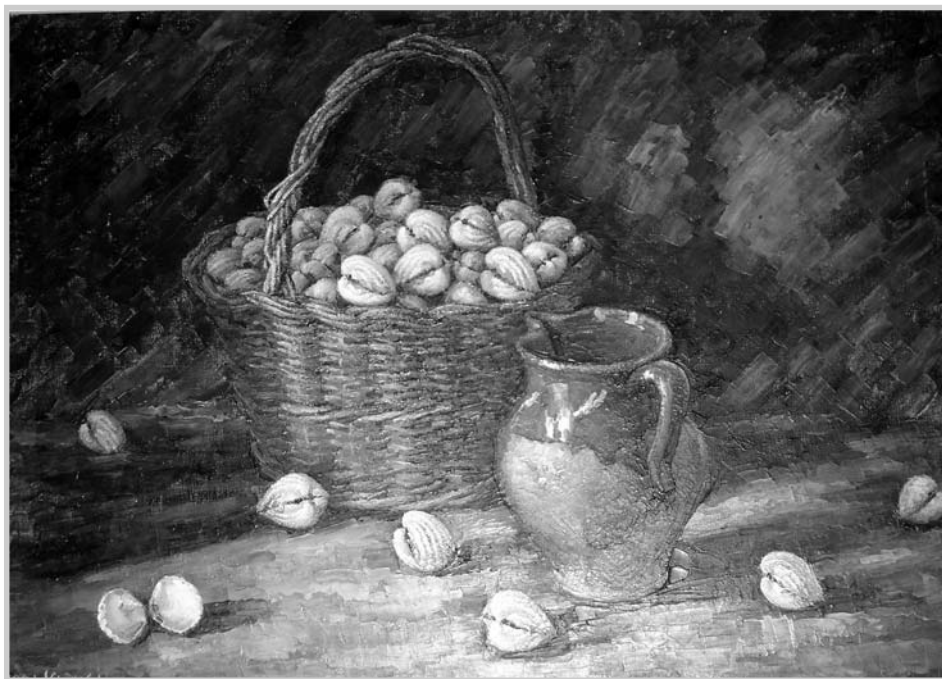
Bodegones favoritos del autor por proclamar su estirpe de mareantes, los primeros bodegones marineros de Abelardo se situaban en un interior pero siempre con una oportuna ventana abierta a un paisaje costero. Con el tiempo no necesitará este recurso. Los situará directamente a pie de playa constituyendo posiblemente, y sin caer en consideraciones hagiográficas, los bodegones gallegos más hermosos jamás pintados. En ellos existe una completa integración con la naturaleza, son frutos del mar y la relación con el paisaje es total. Es tal la simbiosis que no puede decirse si es Bodegón con paisaje o paisaje con Bodegón.

En estos bodegones los productos que aparecen son elementos de conmovedora sencillez, y más en la época en que fueron pintados: sardinas, berberechos, (*"la almeja del pobre"*) mejillones, navajas, vieiras, y con menos frecuencia encontramos almejas, ostras, centollos y nécoras. Abelardo les da a todos ellos un tratamiento excepcional, indiferente a la minusvaloración popular de la época. Abelardo los presenta tan válidos como el objeto más suntuoso o el manjar más delicado. La merluza alcanza gran presencia como acompañante de ciertos retratos marineros. Junto ellos, erizos, estrellas de mar y sobre todo las conchas. En algunos lienzos sorprenden las dimensiones de los objetos del primer término en comparación con las del fondo. Esta desmesura del primer término es buscada a conciencia por el artista para enfatizar la relación de profundidad. En otros el minimalismo le acerca a conceptos de postmodernidad.

Los productos del mar tienen toda la genuinidad de la emoción que le despertaban al pintor, una experiencia arrancada de la entraña misma de la vida marinera. Es muy habitual en estos bodegones, la aparición de instrumentos y aparejos de marinería y la presencia de cestos de mimbre típicos de la zona, en los que se recrea jugando con el trenzado ondulante del material y los surcos lineales de las conchas.

Berberechos





Bodegón Allegue

Cuando los fondos son exclusivamente marinos la descomposición del dibujo es de raigambre posimpresionista, la pincelada es desigual y cargada, con un ritmo en que la intuición y la conciencia están siempre presentes. Las líneas se multiplican dando una sensación de espacio ilimitado pero finito. Un paso más allá de la distancia se abre el confin del espectáculo, la región del milagro, la luz suprarreal y la atmósfera onírica. Hay una consistencia física matérica, el aire se respira, la brisa se siente, hay una gran ansiedad de horizontes y sensibilidad a los espacios abiertos. La gran presencia del cielo con desarrollo de masas nubosas en su última etapa adquiere carácter de turbulencias meteorológicas de gran fuerza expresionista. Es habitual que no sólo un paraje costero acompañe al Bodegón, sino también una escena marinera con figuración, como en el antes citado *Bodegón de Toñito O Gaiteiro*.

Excepcionalmente los productos del mar pueden aparecer en un interior indefinido como en el *Bodegón Allegue*. Aquí el prodigio consiste en que este fondo matéricamente espacial no lo consigue con los negros que suelen utilizarse en este tipo de fondos, sino que lo ejecuta a base de potentes empastes de un color sorprendente y el más genuinamente galaico: el verde, que dota de un magnetismo insuperable a la composición.

Las personalísimas caracolas nacaradas tuvieron un valor personal para el pintor, las coleccionaba su madre desde niña, y él continuó esa colección superando al centenar e incluyendo conchas de lejanos mares que habían sido tan del gusto de los barrocos holandeses. Estas conchas apa-

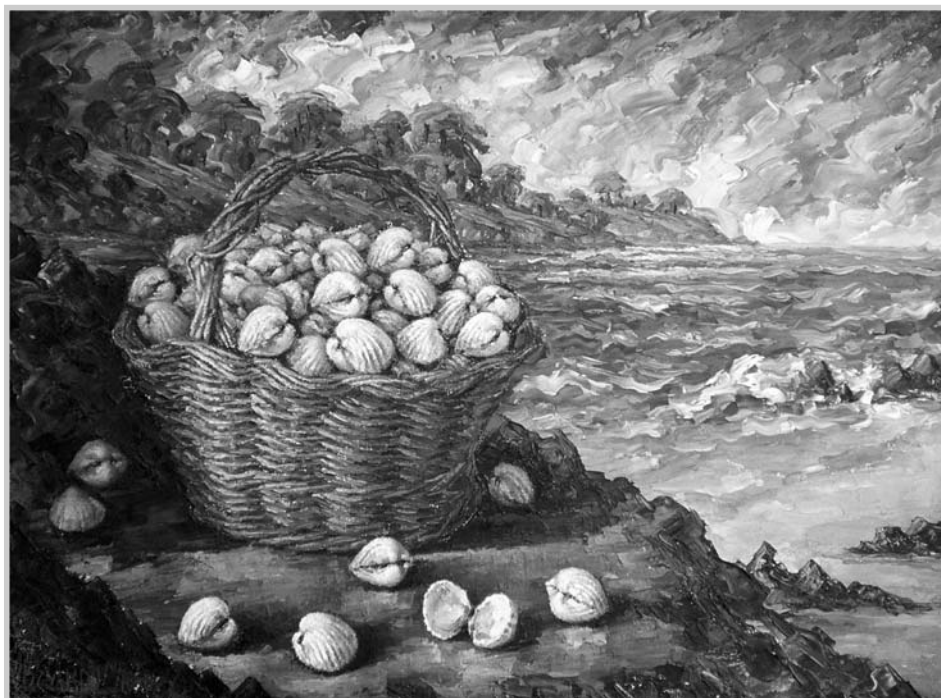


Bodegón Jiménez

recerán a lo largo de toda su vida y en todos los géneros, estableciendo en sus obras una relación de analogía, como algo verdadero y verificado. Todavía hoy permanecen en manos de sus familiares como uno de los objetos más preciados de su herencia.

De su extensa colección de conchas destacará una que llegará a estar profundamente imbricada en la intrahistoria de Pontedeume. Desconocemos como Efigenia, peixeira y madre del pintor logró la propiedad de la concha. Procedente de los mares del Sur, sorprendió por su belleza, su gran tamaño, y sobre todo por su sonido, potente e inconfundible como ninguno se hubiera oído en la villa. El sonido de las caracolas era utilizado para pregonar a las gentes la llegada de los barcos pesqueros a puerto y también por las peixeiras para anunciar la venta del pescado por las calles de la villa y aldeas de la comarca. Testimonios orales corroboran que no solo la utilizaba su madre, sino que también la prestaba a los patrones de los barcos cuando llegaban grandes cargamentos de pescado. Esta concha será la protagonista indiscutible de numerosos lienzos del pintor. El objeto representado se manifiesta como entidad misteriosa, no porque en sí misma contenga otro misterio que la sabiduría y el refinamiento compositivo del artista, si no porque Abelardo lo plasma con un lenguaje capaz de ponernos en contacto con ese mundo misterioso, llegando a sugerir ensoñaciones de líricos orígenes como en el *Bodegón Jiménez*.

Los objetos predicán el valor de la vida marinera, con su propia verosimilitud, desde su presencia y existencia, definidos con sus perfiles identitarios y obedientes al lugar acostumbrado,



Cesto de Berberechos

al paisaje geográfico que los vio nacer. De ahí la mayoritaria presencia de la ría de Ares como fondos de estos cuadros, Centroña, Redes, Ber, pero también Mugarbos, Malpica, Finisterre y algunas villas de las Rías Bajas como Combarro.

En estos lienzos marineros la caligrafía es muy personal, el color personalísimo como siempre juega con una gama cromática más abierta ya que la plasmación de crepúsculos y nocturnos dan tonalidades poco habituales en otros ámbitos del autor.

Lo vulgar del tema no disminuye sino al contrario la riqueza de la pintura como tal sino al contrario. Lo cotidiano es el acontecimiento, nada más allá de su entorno y de la luz de la costumbre... pero el espectáculo cotidiano pasa a convertirse en enigma, los objetos hasta ahora familiares e indiferentes presentarán valores añadidos que procederemos a explicar.

VI. SIMBOLISMO: ARTICULACIÓN DE LA IDENTIDAD A TRAVÉS DEL ARTE

Aunque las obras de Arte sean un ser en sí mismas, averiguar la connotación simbólica o asociación espiritual es comprender su simbolismo, lo que redobla el placer de la experiencia del Arte. La naturaleza es una materia inagotable para la fabricación de símbolos y soporta las codificaciones y simplificaciones mas arbitrarias. Además, por un lado el simbolismo de los objetos no

es riguroso y por otro pueden plantearse interpretaciones posibles, pero no soluciones absolutas. Ninguna conjetura puede formularse o negarse, por lo que para interpretarlo debemos eliminar todos los significados aparentes menos uno, que será el auténtico: el que tuvo para el pintor. Y en el caso de este original artista, que primaba la indiscutible presencia del acto creador sobre el propósito teorizante... siempre experiencia sobre especulación y nunca viceversa, se hace más difícil, pero no imposible su descodificación..

Abelardo Miguel no era ajeno a la simbología de los objetos, pues había estudiado Iconología en San Fernando, y hemos comentado ya que sus lienzos de Bodegón transmiten un mensaje más allá de la figuración, no obstante, el análisis exhaustivo de sus Naturalezas muertas, nos lleva a las siguientes conclusiones que descartarían el simbolismo tradicional

- El simbolismo tradicional de los bodegones de la escuela española consideraba este tipo de bodegones como una muestra de la acción creadora de Dios. *"Dios anda entre los pucheros"* decía Santa Teresa, reflejaban una alusión a lo espiritual a través de lo cotidiano, contenidos místicos por medio de imágenes. Pero Abelardo, rechazó el tema religioso en sus lienzos, y en su prolífica obra se han catalogado escasos lienzos de esta temática y todos pintados rigurosamente por encargo... por lo que la intención moralizante cristiana o similar estaría muy lejos de la intención del artista eumés.

- A los bodegones de flores y frutos se le han asociado significaciones simbólicas... tulipán (vanidad), manzanas (pecado), castañas (virginidad)... pero también podemos afirmar, (muy evidente en el caso de sus prodigiosas composiciones de castañas) que el único interés del artista en frutas y flores es el juego estético con su espectacular morfología y cromatismo.

- Las conchas ya aparecían en las vánitas del siglo XVI acompañando a calaveras como reflejo de la fugacidad de la vida. También se identificaron con la Resurrección de Cristo, se descarta también esta interpretación... las conchas son elementos ancestralmente ligados al autor.

- En cuanto al orden de los objetos, tradicionalmente los elementos en este tipo de bodegones siguen un orden simbólico de articulación en dos planos (en el superior la redención del alma y en el inferior la resurrección y vanidad), pero constatamos el desinterés en la pintura religiosa en la obra del artista, por lo que podemos afirmar que la posición de los objetos en los lienzos de Abelardo es claramente arbitraria y que responde sólo a su instinto creativo, su voluntad y temperamento. La presencia de cestos es otra de las constantes en todos sus géneros, y los estudios de simbología inconsciente hablan de la significación del cesto como claustro materno y símbolo de la vida.

- En la elección del color... verde de esperanza, rojo de amor, amarillo de muerte... También podemos descartar que haya significados intrínsecos. El color desde los años 50 invade violentamente el estilo del pintor¹⁴.

14. Francisco Allegue recuerda la primera exposición del pintor tras haber transformado su paleta y la incompreensión de los espectadores ante la violencia del color.

Con todo esto puede parecer que simplemente las cosas estaban ahí sin otra justificación que su propia elección... Entonces... ¿Cómo explicar la intensa comunicación somática que existe entre los objetos de Abelardo Miguel y Abelardo Miguel?... Y es que como afirmó Panofski la obra de Arte es una entidad de la que parten filamentos, neuronas, conexiones con las creencias y la situación histórica del hombre que las ha creado¹⁵.



Conchas y Jarro

Y como apuntábamos que el único significado que nos interesaba era el auténtico, el que tuvo para el pintor, debemos averiguar cual fue su intención, aunque él no fuera consciente de ella. Y la intención de un pintor como Abelardo no es sino una acción de su vida, está consignada al sistema de hombre que fue. Si analizamos esto con claridad, traspasaremos la lectura descriptiva de sus lienzos para llegar a la lectura interpretativa, decodificaremos los símbolos y conseguiremos la lectura connotativa de su obra.

Lo que puede afirmarse contundentemente es que Abelardo en sus bodegones, reanima el modo de ser de las cosas conocidas en su entidad primera, en posesión del tiempo detenido, instauradas en la insignificación del lugar común, destilando un sentimiento panteístico, una especie de religiosidad laica. Sí hay una clara alusión a lo espiritual a través de lo cotidiano y un reflejo de contenidos místicos por medio de imágenes. Pero el misticismo no es cristiano, es existencial ...es la exaltación de la especial relación que mantiene con Galicia, la génesis de su vocación creadora, como ya demostró en el programa iconográfico que desarrolló en Santa María de Castro...¹⁶ en la que plasma una Galicia cual Edén primigenio, una naturaleza privilegiada portadora de valores espirituales..."*Veo Galicia, siento Galicia y pinto Galicia con honradez y lealtad*"¹⁷.

Rilke escribió que la infancia es la patria del hombre y Abelardo vuelve continuamente a su infancia, todos y cada uno de sus lienzos reflejan los rasgos diacríticos de su intensa identidad gallega, ese estigma que el origen deja en el hombre. Muy evidente en sus marineros en los que enfatiza el sentimiento corporativo¹⁸, que según Steffan Morling es uno de los rasgos más emble-

15. PANOFSKI, E: El significado en las artes visuales. Alianza Forma. Madrid.

16. FIDALGO, MARÍA : Revista Cátedra num 14 "El programa iconográfico de Abelardo Miguel en la cooperativa de Santa María de Castro" 2005.

17. Crítica de Arte Artur AZEVEDO. "Oleos de Abelardo Miguel no Coliseu Doporto" Diário da Manhã 10 de abril 1962.

18. Steffan MORNING "Estudio de las embarcaciones tradicionales de Galicia" 1955.

máticos de la identidad gallega, también en sus ferias agroganaderas, que son según los etnógrafos gallegos uno de los eventos más auténticos de la galleguidad y en los paisajes omnipresentes en sus representaciones, que cohesionan y dan sentido a una conciencia de pertenencia colectiva... Las playas, montes, mar, rías... son objetos de identificación y emblema de su nación, la metáfora de la perdurabilidad de su pueblo en el tiempo y la continuidad de su identidad en la eternidad.

En el caso de las naturalezas muertas, la vinculación con la identidad también existe, de una manera mas hermética pero quizás más profunda, porque inventariando los elementos temáticos que desde el comienzo componen la totalidad de su obra, los objetos forman un repertorio tan limitado como significativo, caracolas, vieiras y berberechos, suelen acompañar cualquier representación, en algunos casos de forma incomprensible. Hay muchos más elementos pero estos son los más constantes, son la constante de este pintor de tal sentido poético... Y es que son a la manera de Jung arquetipos, sistema de símbolos de imágenes y emociones a la vez. Se trata de un lenguaje anímico vertido en imágenes. Posiblemente Abelardo utiliza inconscientemente el lenguaje simbólico y según la tesis de Jung el inconsciente es la matriz del espíritu humano y de sus invenciones, lo que reforzaría su valor. El símbolo es en todo caso la palabra plástica, la imagen expresiva, no importa que su formulación se haga por medios intrínsecamente pictóricos...

La obra de Abelardo Miguel en todo caso entra de lleno en la fenomenología sistémica (Edgar Morin) conjunto de valores, mitos e imágenes del imaginario colectivo. Algo que puede demostrarse por el hecho esencial de que la pintura de Abelardo se considera parte de la memoria afectiva y objetiva de su comunidad.

En sus obras está aunando materia y espíritu, descripción y emoción a través de unos códigos y símbolos no impostados que responden a lo más profundo de su ser. Esta es la auténtica dimensión simbólica, está articulando su identidad a través del Arte y esta constatación identitaria es uno de sus grandes valores como artista. Llega al mismo punto que "*Os Novos*", consagrados como Laxeiro o Colmeiro, que están intentado buscar, plasmar un camino, un estilo genuinamente gallego... Lo que y distingue a Abelardo y lo revaloriza sobre los demás, es que emprende el mismo camino, pero lo hace de forma espontánea, por vía intuitiva y vital, no conceptual ni como consecuencia de un planteamiento teórico. De ahí el estratégico puesto que ha comenzado a ocupar como pieza inestimable dentro del debate de la Identidad.

La personal aportación del eumés Abelardo Miguel le da carta de naturaleza para adquirir todo su significado entre los creadores de la plástica gallega, Sotomayor, Llorens, Castelao, Seoane... porque como hemos argumentado demuestra de forma contundente y completamente singular, la existencia de un Arte identitario gallego y por legítimo derecho debe de ser considerado figura relevante en la Historia de la pintura gallega.

Si hablamos de Naturalezas muertas, sólo un artista aunó originalidad, fuerza creadora, perfección técnica, sentimiento lírico y profundas raíces identitarias. Este artista, sin duda el mejor bodegonista gallego del siglo XX, fue Abelardo Miguel el *pintor de mariñeiros* que desde su silencioso taller de la villa de Pontedeume, apartado de los rutilantes circuitos artísticos, escribía con sus pinceles una de las páginas más brillantes de la Historia del Arte de Galicia.



Bodegón de 1953

A ARBOSA: UN ANACO DE HISTORIA E DE XEOGRAFÍA A TRAVÉS DUN CONFLITO TOPONÍMICO

Antón Prego Fernández

*Un legado de séculos non pode ser dilapidado
polo desinterese da xente e a actitude irresponsable
de autoridades locais e promotores.*

Gonzalo NAVAZA

INTRODUCCIÓN

Non podo dicir con precisión cando foi, pero en torno ao ano 2000 ou 2001 a Deputación Provincial da Coruña remodelou a sinalización viaria da estrada AC-4803. Foi neses días cando os poucos veciños de vello do lugar da Arbosa, na parroquia de Boebre, observaron que se colocaran na estrada dous rótulos de indicación de lugar co nome de ‘*A Herbosa*’. Este feito foi obxecto de comentarios de todo tipo entre a veciñanza, quedando como sensación xeneralizada que os responsables da Deputación por algunha razón fixeron mal o seu traballo ou, simplemente, se enganaran. Algún veciño corrixiu pola súa conta os erros dos letrados e o tema foise esquecendo nas charlas entre parroquianos.

Pasaron os anos e o que subscribe, que ten vínculos moi estreitos co lugar da Arbosa, construíu casa e foi vivir alí coa súa familia. No ano 2005 solicitei no Concello de Pontedeume o empadramento no meu novo enderezo. A sorpresa foi grande ao ver que de novo aparecía a denominación A Herbosa. Advertidos os funcionarios do erro, estes responderon que a denominación oficial era aquela, que así viña reflectida nun listado publicado no *Diario Oficial de Galicia* (DOG) con carácter de lei. A sorpresa foi agora maior. O erro, que sen dúbida había, apuntaba a unha instancia superior á da Deputación.

O asunto comezou a causarme certas molestias por se reiterar a contradición entre a denominación real e a oficial do meu lugar de residencia: a renovación do DNI, a solicitude de servizos de teléfono, luz, auga..., a recepción de correspondencia con información contraditoria dentro e fóra do sobre por parte do propio Concello, as confusións á hora de informar o meu enderezo... A denominación A Herbosa estaba a aparecer xa en demasiados sitios e decidín poñer todo o posíbel da miña parte para tratar de recuperar o que se estaba a converter nunha grave perda no patrimonio toponímico e cultural do Concello de Pontedeume. Esta é a orixe do presente informe no que tratarei de defender a forma tradicional do topónimo A Arbosa, fronte á oficial de A Herbosa.

1. O CONFLITO TOPONÍMICO

1.1 A Arbosa versus A Herbosa

Existe un conflito toponímico cando hai contradición entre a denominación oficial e de uso obrigatorio dunha entidade xeográfica e a denominación de uso cotián entre os habitantes da mesma. No caso que nos ocupa a denominación oficial é A Herbosa, mentres que a de uso é A Arbosa.

A Lei 3/1983, do 15 de xuño, de normalización lingüística (DOG 14-07-1983), no seu artigo 10 establece:

1. Os topónimos terán como única forma oficial a galega.
2. Corresponde á Xunta de Galicia a determinación dos nomes oficiais dos municipios, dos territorios, dos núcleos de poboación, das vías de comunicación interurbanas e dos topónimos de Galicia. O nome das vías urbanas será determinado polo Concello correspondente.
3. Estas denominacións son as legais para todos os efectos e a rotulación terá que concordar con elas. A Xunta de Galicia regulamentará a normalización da rotulación pública respectando en todos os casos as normas internacionais que subscriba o Estado.

Non hai dúbida de quen ten a responsabilidade e as competencias para determinar os nomes dos lugares, e tampouco hai dúbida de que as persoas encargadas de facelo se poden enganar ou, por algún motivo, facer mal o seu traballo. Vexamos, senón, a toponimia oficial do Concello de Pontedeume¹ e veremos como, ademais do caso que nos ocupa, aparecen outros como a existencia oficial dun Campolongo na parroquia de Andrade (San Martiño) e dun Campo Longo (*sic*) na de Vilar (San Pedro), e algunha ausencia notábel como a do lugar de Andaíó, con esta ou outra grafía, na parroquia de Boebre (Santiago).

A simple vista semella que hai datos dabondo para sospeitar que a determinación dos nomes oficiais deste Concello, e probablemente doutros, non está ben feita. Hai, polo tanto, un conflito toponímico que traerá como consecuencia, se non se soluciona, a perda dun elemento pequeno pero fundamental da nosa cultura local. Se deixamos que se perdan os nomes dos lugares estaremos a perder a memoria da terra e con ela un vínculo secular de moitas xeracións será roto e todo rematará cando algún axente urbanizador sen outro criterio que o económico cambie definitivamente os nomes auténticos por outros tan comerciais como ridículos; exemplos disto temos moitos nas proximidades.

Vexamos pois como é o proceso que leva ao ditame dun topónimo como oficial por parte da Administración.

1.2 A Comisión de Toponimia e o Proxecto Toponimia de Galicia

Para determinar os nomes oficiais dos topónimos, a Xunta de Galicia crea por decreto² a Comisión de Toponimia como órgano de estudo, asesoramento e consulta. Este organismo será pre-

1. Decreto 189/2003, do 6 de febreiro (DOG do 25 de marzo), polo que se aproba o nomenclátor correspondente ás entidades de poboación da provincia da Coruña. Ver APÉNDICE I.

2. Decreto 43/1984, do 23 de marzo (DOG do 31 de marzo), polo que se regulan as funcións e a composición da Comisión de Toponimia, modificado polo Decreto 174/1998, do 5 de xuño (DOG do 22 de xuño).

sido polo conselleiro da Presidencia e terá como secretario a Xermán García Cancela, coñecido lingüista. A Comisión de Toponimia quedará adscrita á Secretaría Xeral Técnica da Consellería da Presidencia que lle prestará o apoio preciso para o desenvolvemento das súas funcións.

O procedemento para a fixación ou recuperación da toponimia de Galicia queda tamén regulado por decreto³ segundo o proceso seguinte:

1. Correspóndelle ao Consello da Xunta de Galicia a determinación, por medio de decreto, dos nomes oficiais dos concellos e das súas capitais, das parroquias e das comarcas.
2. O resto dos topónimos aos que fai referencia o artigo 10.2 da Lei 3/1983, do 15 de xuño, serán fixados por orde da Consellería da Presidencia, coa excepción das vías urbanas, competencia que é propia dos Concellos.
3. Nos dous casos previstos neste artigo será preceptivo o ditame da Comisión de Toponimia.

Ademais, no artigo 3.1 do mesmo decreto, indicase que *Os expedientes de recuperación ou fixación de topónimos iniciaránse por decisión do Conselleiro da Presidencia, a iniciativa propia ou da entidade local interesada, e no mesmo acto de iniciación recabarase ditame da Comisión de Toponimia.*

Como se pode ver, a responsabilidade de fixar os nomes das entidades menores que as parroquias, cal é o caso que nos ocupa, correspóndelle á Consellería da Presidencia despois do ditame emitido pola Comisión de Toponimia como órgano consultivo formado por expertos.

Non se pode dicir que o traballo que lle corresponde á Comisión de Toponimia sexa doado, xa que as características xeográficas de Galicia, a súa dispersión poboacional e o progresivo abandono do agro fan que o labor de recompilación e procesamento de datos (estímase que pode haber máis dun millón de topónimos) adquira dimensións faraónicas. É por este motivo que a Comisión de Toponimia promove o denominado Proxecto Toponimia de Galicia, no que se están a investir moitos recursos e que ten como obxectivo recoller toda a toponimia galega, incluída a microtoponimia, e confeccionar unha base de datos de referencia de utilidade nos distintos eidos, tanto na investigación como en todas aquelas actividades relacionadas coa información territorial. Neste ambicioso proxecto colaboran distintas consellerías e organismos dependentes da Xunta⁴.

O Proxecto Toponimia de Galicia nace no ano 2000 coa vontade de salvar o patrimonio toponímico considerado como parte da memoria interxeracional e “expresión da vinculación dun pobo co seu medio xeográfico ao longo da historia”⁵ que se encontra nun serio perigo de desaparición, nunha situación de “emerxencia cultural”. Este proxecto encóntrase dentro dunha liña de

3. Artigo 2º do Decreto 132/1984, do 6 de setembro (DOG do 21 de setembro), polo que se establece o procedemento para a fixación ou recuperación da toponimia de Galicia.

4. Consellería da Presidencia, Relacións Institucionais e Administración Pública; Secretaría Xeral de Planificación e Desenvolvemento Comarcal; Dirección Xeral de Política Lingüística da Consellería de Educación e Ordenación Universitaria.

5. Información obtida da páxina web oficial da Xunta de Galicia. www.xunta.es/galicia2003.

actividades e proxectos acometidos polo SITGA (Sistema de Información Territorial de Galicia), consistente na creación dunha gran base de datos onde cada topónimo será catalogado lingüística e xeograficamente, normativizado lingüisticamente co ditame da Comisión de Toponimia, localizado na cartografía desenvolvendo un Sistema de Información Xeográfica (SIG) e finalmente codificado para a súa utilización polos distintos organismos que traballan con información do territorio.

O SITGA foi quen deseñou un plan de acción para acometer a recollida de toda a toponimia existente no territorio de Galicia, como se desprende dun artigo publicado na revista dixital do Instituto de Economía e Xeografía⁶ no que se describe polo miúdo a metodoloxía empregada:

a) Actuación e implicación no territorio, considerando o concello como unidade territorial base de calquera tipo de actuación para a recollida da toponimia e considerando necesario o apoio dos diferentes axentes locais existentes na zona, en especial os departamentos de estudos estatísticos, de urbanismo e de cultura, así como os servizos de normalización lingüística como principios referencias para a implantación do proxecto e buscando acordos de colaboración entre distintas partes para a implementación dos recursos económicos e humanos necesarios para a realización dos traballos.

b) Recollida de información toponímica mediante enquisa oral e localización do topónimo, realizando unha “ficha de topónimo” feita a través de enquisa oral e rexistrando as características tanto lingüísticas como xeográficas, unha “ficha do informante” con caracterización da persoa enquisada e unha fotografía aérea cunha cuadrícula para a localización dos topónimos.

c) Base de datos onde se recollerá toda a información para a súa catalogación segundo criterios lingüísticos.

d) Normalización Lingüística. Cada un dos topónimos obtidos no traballo de campo é sometido a análise lingüística para determinar a súa correcta grafía e forma.

e) Introducción no SIG onde a información se dixitaliza e se introduce na cartografía empregando o software GEOMEDIA.

Segundo se desprende de todo isto, o Proxecto Toponimia realiza un labor encomiábel de servizo público, metodoloxicamente racional, seguramente moi caro e supostamente eficiente, no que a Comisión de Toponimia ten un papel máis ben secundario xa que está limitado á análise no despacho do material recollido ou escollido polo SITGA (ou a empresa contratada para o servizo) no terreo e que ademais, á vista do conflito que nos ocupa, os seus resultados no Concello de Pontedeume deixan moito que desexar.

1.3 A actuación no territorio e a recollida de datos

Consultado o señor alcalde de Pontedeume sobre o asunto no mes de xullo de 2005, este tomou nota escrita na súa axenda e dixo que se ocuparía. Foi entón cando eu decidín tamén ocu-

6. GARCÍA PAZOS, F., GALLEGO PRIETO, M. e PRECEDO LEDO, A.: *Proxecto Toponimia de Galicia. Toponimia aplicada a la cartografía*. www.ieg.csic.es.

parme e facer as miñas pescudas. Consultada tamén a técnica do Servizo municipal de Normalización Lingüística do Concello, manifesta que este servizo municipal non ten comunicación de investigación de campo ningunha por parte de persoal da Xunta ou contratado por esta para determinar a toponimia do Concello; á vez que me ofreceu a súa axuda para tratar de buscar unha solución ao conflito.

Polo que parece, o punto a) da metodoloxía do SITGA non se levou ao cabo. Unha colaboración do Concello nun proxecto de tal envergadura sería coñecido non só polos departamentos municipais implicados senón tamén pola masa electoral. Descoñezo se houbo iniciativas de contacto por parte do SITGA ou se estas foron rexeitadas polo Concello, pero este mal comezo do proceso presaxiaba un mal final.

Polo que respecta á recollida de información toponímica mediante enquisa oral, os veciños do lugar da Arbosa, principalmente os descendentes dos colonos que traballaron as terras do lugar ao longo de varias xeracións (familia Santos) e os herdeiros dos propietarios ocupantes centenarios do lugar (familia Prego), que son os que poderían ter datos ao respecto, non foron consultados como informantes na elaboración do nomenclátor oficial. Estas persoas poden achegar importantes informacións, non só a prol do topónimo, senón tamén do territorio que este abrangue. O que significa que as denominadas “fichas de topónimo” e “fichas de informante”, ou non se fixeron, ou están incompletas se non se teñen en conta as valiosas informacións que estas persoas poderían achegar. Fallo tamén no punto b).

Ignórase, pois, como puido o SITGA chegar ao punto c) da súa metodoloxía: a creación dunha base de datos, sen pasar antes polos dous pasos anteriores. Tendo en conta, ademais, que nesa base de datos *establécese unha codificación lingüística propia en función dos problemas léxicos, gráficos, fonéticos ou morfosintácticos derivados dun estudo do topónimo e establécense uns criterios de revisión lingüísticos que facilitan a toma de decisións da Comisión de Toponimia*⁷. A impresión que temos é que foi neste punto do proceso onde se *colou* de maneira incomprensíbel a denominación de A Herbosa no canto de A Arbosa, quizais por exceso de automatismo na toma da decisión, quizais por defecto na recollida de información, seguro que por unha falta absoluta de rigor.

1.4 A documentación escrita

Se a ausencia de enquisa oral é manifesta, a ausencia de documentación escrita que xustifique a decisión da Comisión de Toponimia é patente⁸.

Até o de hoxe non existe outra obra que trate o tema da toponimia no Concello de Pontedeume que non sexa a de Isidoro Millán González-Pardo⁹, este estudo foi feito por encargo

7. *Ibid.*

8. A este respecto hai novidades publicadas tras a data de remate do presente artigo en abril de 2007. Trátase dun traballo publicado no n° 14 da revista *Cátedra* no mes de xuño do mesmo ano e que comento polo miúdo nun post scriptum ao que remito tras a lectura do presente parágrafo.

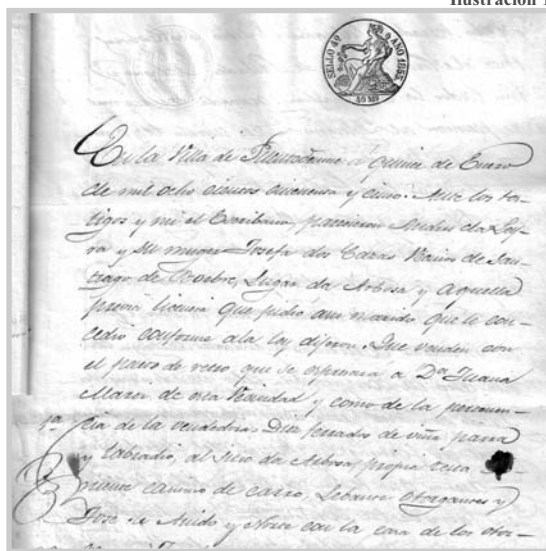
9. MILLÁN GONZÁLEZ-PARDO, I.: *Toponimia del Concejo de Pontedeume y Cartas Reales de su Puebla y Alfoz* Diputación de A Coruña 1987.

co gallo da actualización do nomenclátor de 1986 e ben puido ser utilizado como referente polo SITGA ou pola Comisión para ditaminar a toponimia oficial deste Concello, pola súa exhaustividade e polos seus comentarios etimolóxicos, aínda que algúns poidan ser hipotéticos. Non obstante, nesta obra non aparece mención ningunha ao lugar da Arbosa, pero tampouco ao da Herbosa. Na actualización de 2003 aparece a maiores ese lugar e mais o de Ver en Boebre, e outros novidosos noutras parroquias, quedando outros nomes de igual ou maior importancia fóra da lista. quen foi consultado para a selección de topónimos do nomenclátor?

Tampouco aparece ningún tipo de mención ao lugar en fondos documentais máis antigos, polo menos dos publicados até o momento. Non se menciona na detallada descrición do concello e as súas freguesías que fai o *Catastro de Ensenada*¹⁰, tampouco no *Libro Rexistrador do Concello de Pontedeume*¹¹, nin a *Descripción de la Villa de Pontedeume* de Soraluce Blond¹². Polo que respecta ás referencias aínda máis antigas, posto que a igrexa de Boebre pertenceu ao de Caaveiro, a busca entre a documentación do *Tombo de San Xoán de Caaveiro* deste mosteiro foi igualmente infrutuosa¹³.

No Arquivo dos herdeiros de García Novoa existen referencias documentais da existencia do lugar da Arbosa que aparece así escrito ininterrompidamente en diversos documentos mercantís desde polo menos o 15 de xaneiro de 1855¹⁴ (Ver ilustración 1). Mesmo existe un rexistro de arrendamento iniciado no ano 1912 así como unha descrición detallada do lugar de 1931¹⁵. Se a Comisión de Toponimia ten coñece-

Ilustración 1



10. DAVIÑA SÁINZ, S: "Pontedeume a través del Catastro de Ensenada". *Cátedra*, nº8, Pontedeume 2001. "Las Parroquias de la jurisdicción de Pontedeume a través del interrogatorio del Catastro de Ensenada". Revista *Cátedra* nº9, Pontedeume 2002.
11. LÓPEZ CALVO, A: "O Libro Rexistrador de Propiedades do Concello no fondo de Patrimonio do Arquivo Municipal. Un apuntamentos sobre Pontedeume e o seu alfoz no século XVIII". Revista *Cátedra* nº4, Pontedeume 1997.
12. SORALUCE BLOND, J.R.: *Descripción de la Villa de Puente de Heume. Año de 1798*. López Torre Editor, Pontedeume 1ª ed. 1984.
13. FERNÁNDEZ DE VIANA Y VIEITES, J.I., GONZÁLEZ BALASCH, M.T.: *El Monasterio de San Juan de Caaveiro*. Ed. Deputación Provincial, A Coruña 1999. Apéndice IV. Índice toponímico. Páx. 385 ss. "Pergamiños soltos do Mosteiro de Caaveiro". Revista *Cátedra* nº9, Pontedeume 2002.
14. *Andrés da Leyra y su mujer Josefa dos Cazás vecinos de Santiago de Boebre, Lugar da Arbosa (...) venden con pacto de retrocesión que se expresará a Doña Juana Martí (...) diez ferrados de viña parra y labradío, al sitio da Arbosa*. Escritura de venda e retrocesión, 15 de xaneiro de 1855. Arquivo herdeiros de García Novoa.
15. *Libro de rentas y pensiones forales, pertenecientes a la Casa García Novoa de Puente deume. 2º Tomo: Mugardos, Puente deume y Villarmayor*. Arquivo herdeiros de D. Ignacio Novoa.

2.6 A Arbosa e os criterios da Comisión de Toponimia

Todos os datos expostos até o de agora veñen confirmar a existencia dun caso de deturpación toponímica no conflito que nos ocupa, e levan a albiscar as súas causas. Non obstante, a Comisión de Toponimia sempre pode alegar no seu descargo que a da Herbosa é a *forma galega* conforme aos seus criterios técnicos.

Non é a miña intención vulgar cal pode ser a *forma galega* que ten que ter un determinado topónimo para ser considerada *única forma oficial*²⁰, para tal fin foi creada a Comisión de Toponimia e doutores ten a Igrexa. O que si se pode facer, mesmo sen ser un experto na materia, é unha lectura do noso topónimo á luz dos criterios técnicos que sen dúbida ten a Comisión e que mesmo o que subscribe pode chegar a comprender.

É de supoñer que esta comisión traballa con base nuns determinados criterios, o problema é que estes foron solicitados por correo electrónico no enderezo toponimia@xunta.es e a resposta recibida foi de silencio electrónico. Non obstante, puidemos atopar nun volume titulado *Nomenclator de Galicia. Ourense*²¹ os criterios que a comisión tivo en conta para o ditame da forma dos topónimos nesa provincia, e podemos dar por seguro que na da Coruña van ser os mesmos. Analicemos o caso segundo eses criterios:

- *Fidelidade ao uso vivo actual. Isto supón que se respecta a variante dialectal local de cada nome de lugar.* O uso vivo actual no lugar e nos arredores é A Arbosa e non A Herbosa. Aínda que, por estar establecido como oficial no Nomenclátor, estase a estender de xeito contaminante o uso da segunda forma, especialmente na escrita (cartografía, censos, bases de datos, correspondencia...), pero tamén na falada por persoas alleas ao contorno máis próximo. Ademais non existe confusión posíbel por variantes dialectais de tipo local.

- *Cando conviven na fala varias realizacións fonéticas do mesmo topónimo, optamos pola forma máis etimolóxica ou a coincidente co galego estándar.* Até o de agora non ocorreu que conviviran varias realizacións fonéticas diferenciadas, e ambas as dúas existen como topónimos en distintos lugares de Galicia e de fóra. Por outro lado para que unha forma entre dentro do galego estándar non haberá máis que estandarizala, e para facelo será preciso o correspondente sustento etimolóxico para o que ofrecemos tres opcións argumentais para defender a autenticidade da forma A Arbosa:

- a) Poderíase tratar dun fitónimo de tipo abundancial construído a partir do substantivo *árbore* co sufixo *-osa*, grupo de topónimos do que dá conta Fernando Cabeza Quiles²² e que abundan nos arredores (A Barrosa, no mesmo Boebre e Ventosa, na veciña parroquia de Centroña). Para este argumento non valería como xustificación engadida o feito certo de haber no lugar abundancia de piñeiros e de castiñeiros, xa que os cultivos das terras do lugar puideron variar ao longo do tempo.

20. Lei 3/1983, do 15 de xuño de normalización lingüística.

21. Comisión de Toponimia: *Nomenclator de Galicia*. Ourense. Ed. Xunta de Galicia, Consellería de Presidencia e Administración Pública. A Coruña 1996.

22. CABEZA QUILES, F.: *Os nomes de lugar. Topónimos de Galicia: a súa orixe e o seu significado*. Edicións Xerais. Vigo 1992.

- b) Tamén pode ser un derivado do latín *arvum*, “labradío”²³. Esta posibilidade pode ter sentido tamén pola presenza de numerosas leiras de labradío, documentadas dende vello, ademais dos montes referidos no apartado anterior.
- c) A outra opción sería poñer en relación todos os topónimos Arbosa que aparecen pola costa atlántica e cantábrica baixo a raíz común preindoeuropea *arbel*=pizarra²⁴, o que non sería en exceso ousado, pois a abundancia deste mineral é manifesta nos próximos acantilados costeiros, e mesmo existen nas proximidades restos dunha vella canteira.

- *Non se reproduce na escrita a gheada. Tampouco se reproduce o seseo nas formas que coinciden coas do léxico común.* Non parece que haxa confusión por estes fenómenos que faga preferíbel a forma oficial por enriba da auténtica.

- *Cando a forma viva está deturpada por castelanismo, a comisión atívose á documentación antiga.* Na forma viva A Arbosa non parece que haxa castelanismo xa que non se atopa este termo no dicionario da RAE. O que si aparece en cambio é *Herboso*, -a (adx. Poboado de herbas), que faría esta opción sospeitosa de castelanismo. Ademais, xa quedou dito máis arriba que existen documentos escritos que avalan o uso de vello da forma viva A Arbosa nas variantes con e sen artigo e na variante con contracción, mesmo en documentos redactados en castelán (*lugar da Arbosa*, ver ilustración 1). Non se trataría, pois, dunha polémica do tipo A Coruña-La Coruña na que non hai nada que discutir aínda que moitos teimen en facelo.

- *Desde o punto de vista ortográfico, o criterio é ser congruentes coas grafías históricas do galego común. Nos casos concretos en que un topónimo posúa unha tradición gráfica non coincidente coa histórica, valoramos a forma tradicional sempre que non constitúa unha flagrante castelanización.* Neste caso a tradición gráfica existente é de máis de 150 anos para o topónimo Arbosa, e onde podería haber sospeitas de castelanización é precisamente na denominación oficial, polo exposto no parágrafo anterior. Ademais, non parece ser este caso de debate ortográfico como pode ser o de Xubia ou Xuvia, ou o máis próximo de Ver (oficial) ou Ber, a propósito do cal chama a atención como na guía telefónica aparece a forma non oficial con *b*, mentres que no noso caso aparece a forma oficial A Herbosa.

- *Cando a denominación dunha entidade de poboación só presente na fala unha forma deturpada e non se coñeza documentación escrita da forma lexítima galega, procuramos harmonizala coa correspondente do galego estándar ou a forma tradicional na respectiva área lingüística.* Por que habería de considerarse deturpada a forma Arbosa cando existe na documentación escrita, pódese xustificar etimoloxicamente e aparece con certa frecuencia noutros lugares? Foi esa

23. Cfr. Celtiberia.net. Na sección adicada neste portal á toponimia hai un foro no que se trata o tema do topónimo A Arbosa con interesantes achegas de filólogos.

24. ALTUNA, A.: *Pais Vasco. El parentesco del euskara con otros idiomas*. galeon.hispavista.com. Actualizado até 14/09/03. O topónimo Arbosa aparece nunha extensa relación de nomes de lugar de orixe preindoeuropea ou vasca recollidos polo historiador B. Estonés Lasa nunha ampla zona que abranguería dende Granada e a cunca do Júcar, subindo pola costa cara a Catalunya, Tarragona (Arbóc), Lleida, Pirineos, Cantabria, Asturias (Arbosa), Galicia e Portugal. O parentesco do idioma vasco con outros é un feito que ninguén discute e que vén avalado polo método Swadesh léxico-estatístico ou glotocronolóxico e asumido polo prestixioso estudoso da lingua castelá J. Sedycias (www.sedycias.com).

harmonización a que causou a deturpación? Por que habería de considerarse máis lexítima galega, en fin, a forma Herbosa?

1.7 Conclusións

Á vista do exposto pódense obter as seguintes conclusións:

- Queda constatada a presenza do topónimo inexistente A Herbosa no nomenclátor oficial, estendido xa a outros documentos como censos, mapas, listados e bases de datos, así como a ausencia no mesmo do topónimo A Arbosa e doutros desta e doutras parroquias do concello de Pontedeume.

- Que hai unha contradición entre as denominacións tradicional A Arbosa e a oficial A Herbosa que trae como consecuencia un conflito e numerosas molestias para os veciños do lugar polas confusións creadas innecesariamente.

- Que non se fixo enquisa oral nin investigación documental ningunha que xustificase o ditame, e este non se axusta aos criterios da Comisión de Toponimia.

- Que o Nomenclátor do Concello de Pontedeume está mal feito e existe un risco evidente de perda patrimonial pola desaparición dunha forma toponímica galega debido a unha evidente falta de rigor á hora de ditaminar as denominacións oficiais deste concello atribuíbel ás institucións que teñen a obriga de salvagardar o patrimonio toponímico do concello de Pontedeume e de Galicia en xeral.

En escrito dirixido ao alcalde do Concello de Pontedeume con data 11 de decembro de 2006, fixemos exposición de todas estas cuestións e solicitamos que o Concello actúe en consecuencia co fin de solucionar o problema, para o cal suxerimos dúas propostas de actuación posíbeis:

- a) Instar á Comisión de Toponimia á eliminación do topónimo oficial A Herbosa por inexistente e así poder conservar na fala o nome orixinal.
- b) Instar á Comisión de Toponimia á revisión e corrección deste topónimo e os demais do concello con rigor e documentación, colaborar activamente no Proxecto Toponimia de Galicia e crear as bases dun sistema cartográfico e de sinalización viaria municipal eficiente.

2. O CONTEXTO XEOGRÁFICO DO LUGAR DA ARBOSA

2.1 Descrición do lugar

O lugar da Arbosa existe como tal e non soamente na documentación mencionada, ten personalidade de seu por se tratar dunha entidade xeográfica diferenciada coa súa propia historia. É unha pequena porción de territorio que se pode poñer como exemplo do xeito de ocupar o espazo na Galicia e a súa evolución co cambio dos tempos e dos costumes.

O lugar da Arbosa sitúase na beira leste da ría de Betanzos fronte á parroquia sadense de Carnoedo e moi preto da praia de Andaio. É o final dunha suave pendente iniciada pola aba sur do dominante monte de Bremao caendo con certa brusquidade polos lugares de Sambollo, sempre en dirección sur, até formar a penecha de Boebre que se estende cara á ría baixando bruscamente en dirección noroeste formando a praia de Ver, ao oeste máis suavemente até rematar nos cantís e as calas de Paredes, o Coído e Insua, e ao sur polo lugar da Arbosa até rematar na praia de Andaio e o Fondal de Perbes.

Xeoloxicamente o lugar pertence ao denominado Complexo de Ordes caracterizado, neste contorno, pola presenza dun macizo rochoso integrado por xistos areosos que se poden apreciar nos próximos cantís costeiros, xa que na zona non se pode ver hoxe en día outro tipo de afloramento. O litotipo presente no contorno é un xisto areoso de tamaño de gran fino, micáceo e de tonalidade agrisada ou avermellada que conserva a sombra da diáclase que afecta ao macizo rochoso e a textura planar do litotipo de orixe, atopándose tamén algunhas filonetas de seixo bastante fragmentadas. É o material que nalgúns zonas se chama *tobre* ou *pena morta*. Por riba desta aureola de alteración existe un horizonte eluvial parcialmente edafizado de tonalidade pardo-vermellada, integrado tamén por limos areosos con predominio de fracción fina. Sobre el desenvólvese unha cuberta vexetal de carácter limoso con matriz arxilosa e tonalidade parda ou moura²⁵.

Climatoloxicamente o lugar está dentro do dominio climático oceánico húmido cunha media de precipitacións anuais de en torno a 1.500 e 2.000 mm., e unhas temperaturas medias de entre 7,5° e 10° en xaneiro e de entre 17,5° e 20° en xullo²⁶. Aínda que non hai datos climatolóxicos concretos referentes a este lugar, a experiencia da vida cotiá fai apreciar a existencia dun microclima determinado pola súa aberta exposición aos ventos fortes, cálidos e chuviosos do sur, predominantes nos meses de transición estacional, e aos frios temporais de noroeste no inverno; quedando protexido do vento fresco polo monte de Bremao nos días de nortes. De todos os xeitos estanse a notar nos últimos anos as consecuencias do cambio climático que afecta a todo o planeta.

Na parte sur do concello de Pontedeume, a parroquia de Boebre (Santiago) está formada por unha estreita franxa de terra “comprimida” entre a ría de Betanzos e territorios administrados polo Concello de Miño que mesmo chegan ao principal núcleo de poboación da parroquia nos lugares de Bollo e Parga. Esta franxa limita ao norte coa parroquia de Centroña, esténdese de norte a sur desde o lugar das Anduriñas e a praia de Ver até o lugar da Arbosa e o areal de Andaio, que queda no extremo sur da parroquia. Polo vento leste linda coas parroquias miñenses de Vilanova e de Perbes e polo oeste co mar Ártabro.

Pola súa proximidade coa parroquia de Perbes e a praia coñecida polo mesmo nome, son moitos os veraneantes e residentes recentes que confunden e denominan así a sitios pertencentes ao lugar da Arbosa ou de Andaio, non obstante é doado ver a separación onde rematan as beirarrúas e os farois de deseño, xa que aquí os límites de lugar e de parroquia son tamén de concello.

25. LÓPEZ-PRADO TEJERA, J. e REY MARTÍNEZ, B.: *Estudio Geotécnico para la cimentación de una vivienda unifamiliar en Boebre*. A Coruña, 2001.

26. FERNÁNDEZ GURRIARÁN, C.: Cít.

A propósito disto sería interesante noutro traballo profundar nas causas que levaron nos anos 70 a modificar os límites co Concello de Miño, desprazándose desde o regato dos Muíños que desemboca na praia de Perbes (hoxe entubado), até onde se atopan arestora.

Unha esmerada descrición do lugar témola nun contrato de arrendamento datado a 27 de xullo de 1931 no que figura D. Román García Novoa como administrador-apoderado da súa nai Dña. Cristina Novoa Vázquez e como levador do arrendo Don Juan Santos Tenreiro:

Las diecisiete partidas relacionadas con interpolación de varias parcelas de distintos propietarios, puede considerarse como una sola finca constituyendo el lugar acasurado de la Arbosa de un perímetro poligonal de forma irregular, que se describe así: Comenzando en la rivera mar y en dirección Norte, comprende la finca denominada Iglesiasario y después de monte de la misma denominación los denominados da Fonte y girando hacia el Este comprende los de Cepeira y luego en dirección Sur comprende la finca del Armeiro y la de labradío y monte de Campiñas y después girando hacia el Norte otra vez hasta un camino de carro y siguiendo este camino por el fonal del Armeiro hasta encabezar en la finca del Iglesiasario gira al Sur por el linde Este de dicha finca del Iglesiasario hasta la rivera mar en donde comenzó el deslinde, dentro de cuyo rodeo está comprendida la casa, labradíos, prados y montes descritos en las diecisiete partidas anteriores²⁷.

Pouco queda a día de hoxe do que debeu ser o lugar. O sitio da Fonte foi desbrozado recentemente e pódese ver o manancial que dá nome ao terreo, xunto unha morea de pedras, restos dalgunha construción pertencente á Igrexa que daría nome ao do Igrexario que hoxe está ocupado por unha urbanización de chalés individuais, pareados e apartamentos, o nome perdeuse. Apenas se traballa a terra nesta zona máis que nalgunha pequena horta de consumo familiar. Os terreos que non están ocupados urbanisticamente máis tarde ou máis cedo o acabarán estando e as perdas en microtoponimia serán irreversíbeis.

2.2 Un lugar acasurado

Non imos polemizar sobre a complexa estruturación do territorio galego, sobre os conceptos de hábitat e de poboamento, de parroquia ou de aldea e das súas múltiples variantes²⁸. O que si trataremos é de determinar o que é un *lugar*.

Un lugar non sempre é unha aldea, trataríase máis ben dunha unidade territorial determinada por unhas calidades que a singularizan e que poden ser de moi distinto tipo: orográficas, hidrográficas, poboacionais, de cultivos, existencia dalgún elemento particular como unha fonte, un muíño, unha mámoa... Esta calidade senlleira e diferencial con relación aos lugares limítrofes é sempre a empregada polos habitantes e usuarios do lugar para referirse a el, dando orixe ao topó-

27. Arquivo herdeiros García Novoa.

28. Conf.: BEIRAS, X.M.: *O atraso económico de Galicia*. Ed. Galaxia, Vigo 1972, FARIÑA J.: *El hábitat gallego*. Diputación Provincial de A Coruña, A Coruña 1981 e *Los asentamientos rurales en Galicia*. IEAL, Madrid 1980, BOUHIER, A.: *L'Galice essai géographique d'analyse et d'interprétation*. Ed. Do autor, Vendée 1979. SOUTO, X.M.: *Xeografía humana*. Ed. Galaxia, Vigo 1988, de TORRES, M.P. dir.: *Geografía de Galicia*. Vol. II. Xuntanza Ed. A Coruña 1986.

nimo que dará entidade a esa porción de territorio. Moitas veces o uso da terra ou o elemento diferenciador orixinal pérdese co paso do tempo ou o cambio nos costumes e soamente queda o nome do lugar como lembranza do que foi e das persoas que o viviron.

A Arbosa é un lugar dos chamados acasarádos, constituído por unha casa única de labranza cos seus engadidos, o casar ou casal, e polas terras que están arredor formando un eido (leiras, hortas, eiras,...). Estas terras organizanse en *sitios* con cadanseu microtopónimo distintivo, esencial para a súa localización dentro do microcosmos minifundista do lugar.

A casa do lugar, coñecida como Casa Vella da Arbosa, está hoxe en ruínas, pero nos tempos non tan afastados en que foi habitada era unha casa das características do *Modelo n°2* descrito por Fernández Vázquez S.²⁹, planta rectangular de 8x5 metros aproximadamente, formada por baixo e sobrado, construída en cachotería de pedra de xisto e seixo con canterías de granito nos linteis e as machetas e tellada con tella do país. Na planta baixa un corredor comunicaba a eira, na parte anterior da casa, coa horta e o pozo na posterior, e que ademais servía de separación da corte do espazo habitacional cotián da cociña coa súa lareira e forno. No sobrado estaban os dormitorios da familia. No lintel da porta figura, medio esvaída, a data de 1763 (Ver ilustración 8).

Ademais, a casa tiña adega de igual aparello con parra, hórreo tipo *Cabanas*³⁰ e unha pequena palleira de madeira e tella.



Ilustración 3. A Casa Vella en 1980

29. FERNÁNDEZ VAZQUEZ, S.: "Cultura e cambio material. O significado das cousas a través do tempo". Revista *Cátedra*, nº12. Pontedeume 2005. Páx. 331.

30. GEADA UZAL, A.: "Tipoloxía de hórreos na comarca do Eume". Revista *Cátedra*, nº10. Pontedeume 2003. Páx. 20 ss.

Polo que respecta á repercusión cartográfica do lugar da Arbosa, é imposible atopar planos cunha escala inferior a 1:50.000 en que puidera aparecer representado un lugar tan pequeno antes dos anos 70. Unicamente existe un plano feito por encargo dos irmáns Prego García, herdeiros de García Novoa, realizado en febreiro de 1971 polo perito agrícola D. José Manuel Pose Silviriño da Coruña a escala 1:500, nesa data aparecen xa dúas construcións ademais da Casa Vella (Ver ilustración 4).

Pero máis rechamante é o resultado do traballo realizado pola Xunta de Ga-

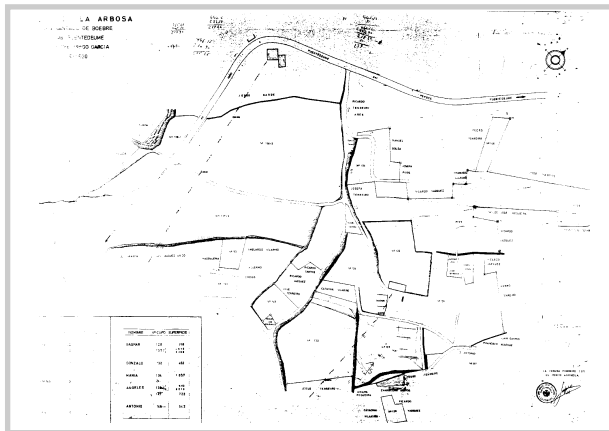


Ilustración 4. Plano do lugar da Arbosa, 1971



Ilustración 5. MTN 1ª ed. 1991



Ilustración 6. MTN 2ª ed. 2000

31. Cfr. INSTITUTO GEOGRÁFICO NACIONAL. MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS Y URBANISMO. *Mapa Topográfico Nacional de España. Sada 21-IV (10-8)*. Madrid 1ª ed. 1991 e INSTITUTO GEOGRÁFICO NACIONAL. MINISTERIO DE FOMENTO. *Mapa Topográfico Nacional de España. Sada 21-IV*. Madrid 2ª ed. 2000.

licia a través do SITGA³² e dentro do Proxecto Toponimia de Galicia. Os mapas publicados polo SixPac (Sistema de identificación xeográfica de parcelas agrícolas) da Consellería de Medio Rural son idénticos aos do MTN aínda que figure a escala 1:23.000, e polo tanto figura idéntica localización e denominación oficial que naqueles. Por outra banda, nos publicados pola Consellería de Política Territorial, Obras públicas e Vivenda a escala 1:5.000 na súa páxina web³³ obsérvase un curioso fenómeno: debido á relación de tamaño entre a escala do debuxo e o corpo da tipografía que informa das toponimias, hai espazo suficiente para dúas Arbosas: unha *Arbosa* no territorio pertencente ao Concello de Miño e unha *A Herbosa* no de Pontedeume e desprazado uns douscentos metros do lugar que lle correspondería (Ver ilustración 7).

A situación resulta máis absurda cando consultamos a cartografía catastral do Ministerio de Economía e Facenda³⁴ e comprobamos que nas súas máis recentes actualizacións (01/02/07) aínda non incorporaron a deturpación do topónimo, segue a ser A Arbosa, e sitúan o lugar onde sempre estivo.

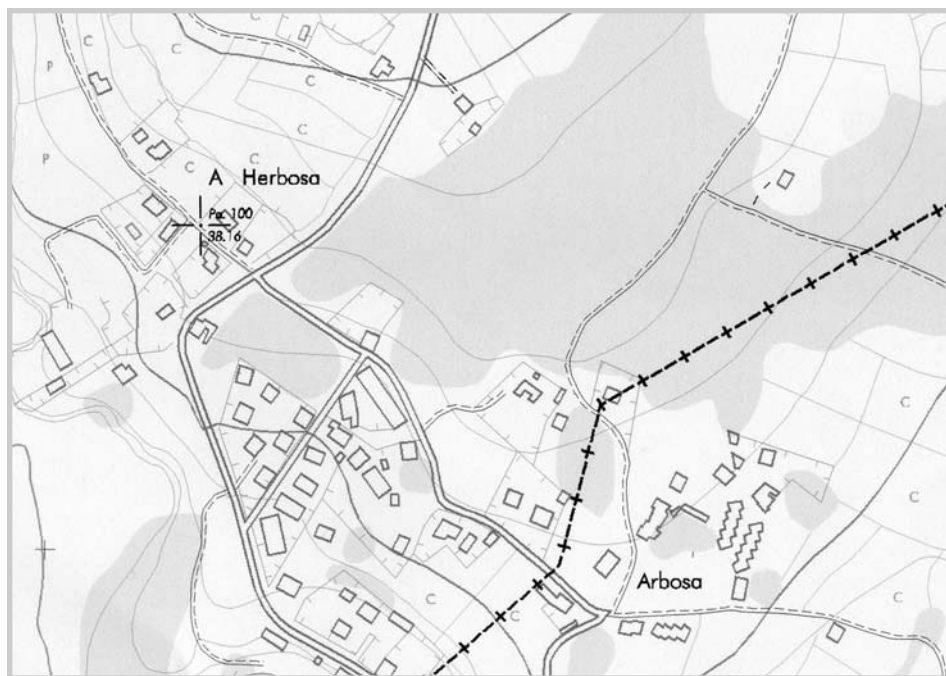


Ilustración 7. Mapa da Consellería de Política Territorial, Obras públicas e Vivenda

32. www.sitga.xunta.es.

33. N° da folia: 021-68.

34. ovc.catastro.meh.es/Cartografia.

3. HISTORIA DO LUGAR

3.1 O problema da documentación

Non é doado atopar documentación escrita que faga referencia a un lugar certamente pequeno³⁵. Xa quedou reseñada anteriormente a ausencia de alusións en fontes documentais de primeira orde para unha achega histórica dende a Idade Media até o século da Ilustración. Así pois, cómpre consultar a documentación privada que os veciños do lugar poidan ter, e contar coa súa colaboración. Neste sentido é moi importante a recuperación do Arquivo dos herdeiros de García Novoa por conter información abundante sobre este lugar e, en xeral, sobre un amplo territorio que abrangue os concellos de Mugardos, Fene, Ares, Cabanas, A Capela, Pontedeume, Monfero, Vilarmar e Miño polos que se estendía o vasto patrimonio da familia. A través destes documentos pódese rastrexar a relación entre os propietarios e os traballadores da terra, e como evoluciona entre os séculos XIX e XX até chegar á situación actual.

3.1 Propiedades eclesiásticas

O XII e XIII son os séculos de apoxeo da sociedade feudal na que a terra, os froitos e as persoas son propiedade dos grandes mosteiros, da nobreza ou do rei. É unha época de bonanza económica e de certa seguridade e estabilidade, o que trae como consecuencia un aumento demográfico. O aumento da poboación fai que se caven novas terras e se colonicen novos espazos baixo a dirección dos mosteiros³⁶. É posíbel que fora nestes tempos cando comezou a explotación do lugar da Arbosa, certamente afastado do núcleo da freguesía, e mesmo puideron ter lugar as primeiras ocupacións habitacionais.

Como dixemos na alínea referida á descrición do lugar, unha boa parte do mesmo levaba o nome de Igrexario, polo que podemos supoñer que parte ou a totalidade do lugar foi pertencente á Igrexa. Esta suposición estaría avalada pola existencia dun documento datado o 17 de xullo de 1147 no que o rei Afonso VII doa ao mosteiro de San Xoán de Caaveiro tres igrexas de reguengo que posuía no arceprebado de Pruzos: Santa María de Doroña, Santa María de Centroña e Santiago de Boebre³⁷. Dende entón os de Caaveiro estarán a percibir rendas da freguesía de Boebre. Como testemuño unha acta notarial de 14 de setembro de 1240 na que os cregos e o cóengo do mosteiro³⁸ revisan as rendas das igrexas pertencentes ao mesmo, tanto en Pruzos como en Bezoucos .

A raíz da guerra civil entre os partidarios do rei Pedro I e os de Henrique de Trastámara no século XIV prodúcese o ascenso dos condes de Andrade. Son anos de guerras e revoltas, de peste e de crise demográfica nos que moitas terras abandónanse e a nova nobreza vaise facendo sitio aumentando o seu patrimonio, ás veces disputando cos grandes mosteiros polo dominio do territo-

35. Sobre as propiedades do mosteiro de Caión na parroquia de Boebre e San Xoán de Vilanova ver DAVIÑA SÁINZ, S.: "El monasterio de Caión y su hacienda en tierra de Pontedeume". Revista *Cátedra* nº 14, Pontedeume 2007. Sobre as cuestións toponímicas xurdidas dese artigo ver o post scriptum engadido ao final do presente traballo.

36. VV.AA.: *Historia xeral de Galicia*. Ed. A Nosa Terra. Vigo 1997. Páx. 146.

37. FERNÁNDEZ DE VIANA Y VIEITES, J.I., GONZÁLEZ BALASCH, M.T.: *El Monasterio de San Juan de Caaveiro*. Ed. Deputación Provincial, A Coruña 1999. Páx. 113.

38. Op. cit.: Páx. 223-225.

rio. Non é de estrañar, polo tanto, que os cregos de Caaveiro fixeran inventario das herdades do mosteiro usurpadas indebidamente polo conde D. Fernando de Andrade do tempo que os seus antecesores tiveron en encomenda a colexiata³⁹. Na relación de propiedades alleadas figura Santiago de Boebre coas súas herdades.

Máis detalle ofrece Couceiro Freijomil ao respecto, citando un inventario de 1545 que posuía D. Cesar Vaamonde Lores no que se relacionan as propiedades de Caaveiro das que a familia Andrade se apropiara:

*Tres partes del beneficio de Santa María de Doroña, con los casares pertenecientes a la iglesia, que rentaban 13.000 mrs.; el beneficio de Santa María de Centroña, sincura que valía 18.000 mrs., y el de Santiago de Boebre, que valía 8.000 mrs., los cuales tres beneficios donó a la colegiata el rey Don Fernando en el año 1185 a las 10 de kalendas de agosto.*⁴⁰

Os séculos seguintes deberon ser de oscilacións na ocupación do lugar, seguindo a irregular dinámica do agro galego. Non temos noticias de aforamentos nas terras da Arbosa, e polo tanto non podemos saber as condicións de contrato en que se traballaron, pero a pervivencia do topónimo Igrexario até tempos actuais fai pensar que as rendas producidas serían recadadas pola igrexa de Boebre aínda que despois foran parar a mans dos de Andrade ou doutra dignidade, como se verá.

A mediados do século XVIII temos noticia da presenza dos condes, agora de Lemos, polo *Catastro do Marqués de la Ensenada*⁴¹, na detallada descrición da freguesía de Santiago de Boebre, en resposta á pregunta nº2: *Percibe dicha excelentísima Señora (condesa de Lemos) de todos los vecinos de la enunciada feligresía por razón de vasallaje setenta y quatro reales de vellón al año*. Non obstante tamén o convento de Santo Agostiño de Caión, o mosteiro de Monfero ou o cura párroco gozan beneficios en forma de décimos e primicias. Nótase o esmorecer do mosteiro de Caaveiro en que xa non figura entre estes beneficiarios, e o décimo correspondente á igrexa de Santiago (1.100 rr. por quinquenio) será percibido por *la Dignidad del arcedianato de Nendos*. Os de Lemos, pois, perciben dos veciños de Boebre por vasalaxe pero non polas terras, que rendan en diferentes institucións eclesiásticas.

Nos derradeiros anos do século XVIII, cando a desaparición total da actividade monástica en Caaveiro, hai un intento por parte do goberno de acordo co Papa de trasladar a colexiata e as súas rendas á parroquial de Ferrol, pero o proxecto non chegará a levarse a termo⁴². A colexiata queda de feito extinta co que as súas rendas quedan en suspenso á espera de novos destinos noutras igrexas e que nunca chegarán.

39. Cit.: Páx.333-334.

40. COUCEIRO FREIJOMIL, A.: *Historia de Puentevedeume y su comarca*. Ed. Compostela. Santiago 1944. Páx. 67 (1). Respecto á orixe da doazón entre os reis Afonso VII ou Fernando II, cfr. Fernández de Viana cit. Páx. 113.

41. DAVIÑA SÁINZ, S.: "Las Parroquias de la jurisdicción de la villa de Pontedeume a través del interrogatorio del Catastro de Ensenada". Revista *Cátedra*, nº 9. Pontedeume 2002.

42. COUCEIRO FREIJOMIL, A.: Op. Cit. Páx. 68. CORREA ARIAS J.F.: "Caaveiro e a crise do Antigo Réxime". Revista *Cátedra*, nº 3. Pontedeume 1996.

3.2 Propietarios e levadores

Xa no século XIX, o 80 % do campo español era propiedade de “mans mortas”, principalmente do clero, que gozaba aínda de décimos e primicias, censos, dereitos señoriais e exencións tributarias, o que representaba un serio obstáculo para a modernización dos sistemas produtivos agrarios. Dende finais do século anterior comezaran a tomarse tímidas medidas reformadoras, pero sería neste cando se adoptasen as iniciativas máis determinantes. A Lei de bens nacionais promovida por Mendizábal en 1837 é unha delas, e pode ser a orixe do paso a propiedade particular de parte das terras do lugar da Arbosa, aínda que non necesariamente de todas, incluíndo a casa.

Efectivamente, se tomamos a casa do lugar como referente vemos que, como quedou indicado anteriormente, ten gravado o ano de 1763 no seu lintel (Ver ilustración 8) e a documentación máis antiga que temos sobre ela é unha escritura de compra-venta de 30 de abril de 1855 na que figuran como vendedores os irmáns Juan e Josefa Pérez, propietarios da casa en segunda xeración. Descoñecemos como puido adquirir a propiedade o seu pai Andrés, pero o que si achega a escritura é unha boa descrición do casal:

*Juan y Josefa Perez hijos de Andrés difunto (...) digeron: que por herencia de su citado padre son dueños y legítimos posehedores de una Casa en el **Lugar da Arbosa** en la indicada Parroquia, que con sus salidos, Huerta, Pumar, y mas á ella anesco hace la sembradura de tres ferrados cumplidos, y propios que testan por todos los lados con Andres da Leyra de la referida Parroq^a.; como asi bien, y por igual concepto lo son de la tercera parte de un Lagar inmediato ála referida Casa, siendolo de las otras dos terceras partes, el insignuado Andres da Leyra, (...) otorgan (...) al Andres da Leyra (...) en cantidad de mil y setecientos rr.⁴³*

Non hai dúbida de que D. Andrés da Leira (ou Leyra) e a súa dona Josefa dos Casás (ou Cazás), propietarios de todas as terras que arrodean á casa e mais 2/3 do lagar, fanse cunha boa parcela con esta operación. Todo parece indicar que se trata dun rico propietario, pero as súas propiedades non o son por moito tempo. Dende xaneiro a outubro do mesmo ano de 1855 realiza catro vendas baixo pactos de retrocesión a diferentes prazos a Dña. Juana

Ilustración 8. Lintel da porta da Casa Vella da Arbosa



43. Arquivo herdeiros de García Novoa. Mantemos as grafías orixinais nesta e nas seguintes transcricións da mesma fonte, pero as negras son nosas.

Martí de Pontedeume, viúva do avogado D. Nicolás Roberes Tomasi. En total vende 39 lotes de terras da parroquia de Boebre por valor total de 4.880 rr. Incluídos abundantes terreos no lugar da Arbosa. A casa, na que probablemente xa residían como colonos no momento da compra o 30 de abril, é vendida, xunto con outros lotes, tamén baixo a mesma fórmula con data 2 de maio por un valor total de 2.000 rr. pero tendo recibido un adianto de 1.767 rr., os que probablemente se empregarían no pago da mesma casa aos seus anteriores propietarios. Curiosas operacións nunhas persoas que nin sequera saben asinar os contratos.

As vendas con pactos de retrocesión pódense entender como préstamos de capital nos que a propiedade dos bens vendidos pasa temporalmente a mans dun comprador-prestamista até que, dentro dun prazo pactado na escritura, o vendedor poida reintegrar o importe da venda. Despois de transcorrido o prazo pactado sen facer efectiva a retrocesión, a venda quedaría consolidada e a propiedade pasaría definitivamente a mans do comprador. O estraño deste sistema é que no contrato non hai explicitación dos intereses que o prestameiro sen dúbida tería que aboar ao prestamista e que probablemente residirían nunha posíbel inferioridade de importe real pagado na suposta venda con respecto ao prezo indicado na escritura.

O certo é que con data 29 de xullo de 1858 e antes que rematara ningún dos prazos para facer efectiva a retrocesión, as catro operacións quedan resoltas facendo efectivo o seu debe D. Andrés da Leira como así o asina a súa debedora Dña. Juana Martí nas respectivas escrituras. A suma de 4.880 rr. debía ser unha importante cantidade, especialmente para unha persoa do perfil do da Leira: analfabeto, habitante nun casal illado e, na época, remoto, supoñemos que agricultor...

Efectivamente, no mesmo día que facía as retrocesións mencionadas outro personaxe, D. Ignacio Novoa, compraba todos os bens en cuestión; en total 37 partidas, todas elas na parroquia de Santiago de Boebre agás a 1ª, a 2ª e a 3ª pertencentes á de San Pedro de Perbes. Todas estas partidas *han sido mensuradas, tasadas y rejuntadas por el perito agrimensor titulado Dn Tomas Lorenzo Baamonde, que acetó dicho encargo a instancia y por conformidad e los interesados, estimando las dichas fincas, atendiendo á su estado actual en la cantidad de ocho mil reales, en prueba de lo cual firma tambien el presente contrato*. Dende logo a precisión e profesionalidade na elaboración do inventario relacionado na escritura non é moi frecuente na época, vexamos se non a descrición que fai do casal do lugar da Arbosa:

Y finalmente la casa principal donde actualmente habita compuesta de cocina horno de cocer pan, su sala, cuadra pª ganado y mas oficinas cubierto el techo de teja, las paredes de pizarra dos puertas que dan entrada a la mª, sus correspondientes luces corral cubierto parte de el de parra y una bodega y lagar de madera dibidido ó separado de la casa matriz por el dicho corral cubierta la bodega y lagar tambien de teja su aira salidos y huerta poblada de arboles frutales, que todo ello hará en sembradura siete ferrados bien cumplidos, y se halla cerrada de sobre si con muro y zarzales.

O aspecto da casa debía ser moi parecido a como foi até o seu abandono nos anos 80 do século XX (Ver ilustración 3).

A descrición das leiras e a taxación do conxunto conclúen do seguinte xeito:

Si todo lo relacionado es un hecho cierto, no lo es menos cierto el q despues de conferenciar el de Leira y su muger con D Ignacio Novoa vecino y del comercio de esta dicha Villa lo que a unos y a otros combenia mejor a sus utilidades y ventajas y con el objetode recobrar tambien los mencionados bienes de poder de D^a Juana Martí de esta vecindad a quien tubiera la precision de retorbenderlos p^a cubrir creditos que quedaron de sus ascendientes de quien proceden dichas fincas se decidieron la muger en funcion de la licencia octenida de dicho su esposo, la parte que hace en los referidos vienes y el marido la suya, de venderlos como desde ahora y por el tenor de la presente se los venden y firmemente remata a D Ignacio en la forma en que mas en dro valiese sea por la mencionada cantidad de los ocho mil reales que en este acto y en monedas de plata le entrega (...)»⁴⁴.

O tal D. Ignacio liquida a débeda contraída para recobrar os bens do poder de D^a Juana Martí, pero esas propiedades nunca volverán a mans de D. Andrés da Leira, malia seguir a traballar as terras e residindo na casa do lugar da Arbosa.

D. Ignacio Novoa González é un próspero comerciante, maragato de orixe, que nace en torno a 1824 en Canalejas (León) e comeza os seus negocios como moitos dos seus paisanos, facendo a ruta galega dende Castela coa recua de mulas traendo millo, viño ou panos e levando curtumes ou salga. Afíncase en Pontedeume, casa cunha mugardeza, Dna. Benita Vázquez de San Vicente, e instala na vila o seu comercio no que vende todo tipo de xénero. O caso de D. Ignacio é prototípico dunha época na que o baleiro dunha clase burguesa comercial ou industrial autóctona, nunha sociedade aínda de Antigo Réxime, é cuberto por persoal foráneo e o capital xerado polas súas actividades comerciais é investido nas desamortizacións e, en xeral, na adquisición de patrimonio. Compra terras e casas por toda a comarca: Pontedeume, Castro (actual Miño), Cabanas, Ares, Mugarbos, Fene, A Capela, Monfero ou Irixoa, facéndose cun importante capital. De feito, cando realiza a operación de Boebre xa figura como testante en varias das fincas descritas no contrato, co que a súa propiedade na parroquia non se limita só a esta adquisición. Ademais, moitas destas terras estaban cargadas con foros e outro tipo de rendas, co que D. Ignacio pasará a formar parte desa burguesía rendista remisa ás modernizacións do sector agrario ou á transformación nunha burguesía industrial⁴⁵.

D. Andrés da Leira seguirá traballando as terras de D. Ignacio no lugar da Arbosa xunto con outro colono, D. Antonio Vales, como sinala un informe anónimo con data 20 de abril de 1859 encargado para recoñecer e dividir as leiras do lugar. Mesmo volverá facer outra venda o 6 de agosto ao mesmo D. Ignacio de 19 fincas en Boebre e outras 3 en Perbes o día 6 de agosto do mesmo ano por 1.200 rr. *para atender al pago de varios créditos, anticipo que les hizo de contribuciones y en frutos suministrados para su alimento.*

44. Íbid.

45. VV.AA.: *Historia xeral de Galicia*. Ed. A Nosa Terra. Vigo 1997. Páx. 305, 306.

Nos exemplos anteriores vemos unha notábel “profesionalidade” nos métodos de D. Ignacio para acceder á propiedade (recurso a peritos agrimensores, realización de informes, compra de débedas), pero non son os únicos empregados:

O día 9 de abril de 1860 o grupo de herdeiros Marcos, Luis e Anselmo Pérez, irmáns, curiosamente veciños de Aranga e propietarios de 19 lotes de terra na parroquia de Boebre, algúns localizados no lugar da Arbosa (recordemos que os primeiros propietarios da casa do lugar de que temos noticia son uns herdeiros de Andrés Pérez. Coincide o apelido). Como algunhas das partidas son tenzas en mixtión con outras, os vendedores, ante as dificultades atopadas para esclarecer a súa existencia, presentáronse ante D. Ignacio que merca a herdanza ao prezo de saldo de 160 rr.

Outras maneiras de acceder á propiedade son vía embargo ou, máis exactamente, mercando bens por valor de débedas contraídas por vendas a crédito no seu comercio de Pontedeume e que os paisanos non son quen de liquidar por non haber diñeiro e así pasan de ser propietarios a arrendadores. Dous exemplos⁴⁶ ilústrannos, tanto esta maneira de aumentar o capital de D. Ignacio, como as carencias do campesiño galego do XIX:

En Pontedeume, o 19 de outubro de 1857, Dña. Josefa Carballeira esposa de D. Andrés Varela *ausente y sin que se sepa su paradero hace largo tiempo*, veciña de Pilleiro en Boebre, manifesta que D. Ignacio Novoa *le ha suministrado en frutos para alimentarse, paño para abrigo de sus carnes y mas efectos de su comercio, como asi bien en dinero efectivo para pago de contribuciones y otras atenciones suyas, hasta la cantidad de 307 reales (...); y como no se encuentra en la actualidad con dinero para pagar dicho credito, convencida de la justa reclamación que se hace se apersonó al Sr Novoa y le propuso la tomase bienes en equivalencia.*

En Pontedeume, o 7 de setembro de 1859, D. Pedro Rodríguez e a súa muller Dña. Josefa Domínguez liquidan contas ante D. Ignacio Novoa resultando en descuberto *procedentes de frutos que les ha suministrado para su alimento, hacer la siembra de sus tierras, sayal para la mortaja de su madre y de trigo de pensiones vencidas por bienes que llevan de dicho señor, hasta la cantidad de 385 reales (...); y que como este tratase de estrecharles al pago, se abocaron al mismo proponiéndole les tomase bienes en equivalencia.* Na mesma data faise o contrato de arrendamento polo que se comprometen a pagar 60 rr. ao ano por traballar as terras que foran da súa propiedade.

Entrementres, polo lugar da Arbosa sucédense os levadores, a Andrés da Leira séguelo Domingo Pazos de San Xoán de Vilanova, que non parece interesado en seguir coa levanza e presenta a Juan López, veciño da parroquia de Sta. María de Castro lugar de Bañobre, que se *espon-tanea a la levanza* das ditas terras con data 16 de setembro de 1861.

Outro método utilizado, aínda que non nos conste na parroquia de Boebre, é a compra en subastas de desamortización, como a que aparece convocada no *Boletín Oficial de la provincia de La Coruña* con data 30 de maio de 1860 e á que concorre D. Ignacio para adquirir un terreo incul-

46. Arquivo herdeiros de García Novoa.

to de 6/7 de ferrado de mediana calidade no lugar de Campolongo na parroquia de Andrade preto do Cruceiro, non parece de moito valor pero a taxación oficial é de 160 rr. e pasa a propiedade de D. Ignacio Novoa como mellor ofertante pola cantidade de 310 rr. A venda xudicial faise consonte as leis de 1º de maio de 1855 e 11 de xullo de 1856 das que informa na escritura impresa o xuíz de 1ª Instancia da Vila de Pontedeume e o seu partido D. José García Centeno. Este sistema de compra, ademais de servir para engrosar o xa considerábel patrimonio de D. Ignacio, vaille permitir entaboar relacións máis aló das simplemente comerciais co amentado xuíz de Pontedeume.

En efecto, o capital de D. Ignacio no lugar da Abosa vai aumentando paseniñamente, como no resto da parroquia e mais da bisbarra. D. Ignacio é un home rico e certamente poderoso, a súa posición como cacique da comarca está plenamente consolidada, soamente lle falta acadar a fidalguía. Esta vaille chegar da man de D. José García Centeno-Portela-Álvarez de Barcia⁴⁷, natural de San Salvador de Pazos de Arenteiro e casado con Dña. Jesusa Teresa Espinosa Salgado, descendente de familia fidalga con escudo de armas, de orixe en Ledesma, Salamanca, e moitas propiedades nesa provincia e mais nas de Pontevedra e Ourense⁴⁸. Non é de estrañar que ambos os dous poderosos tiveran boa relación, e mesmo é posíbel que a voda entre Dña. Cristina, filla única de D. Ignacio, e D. Pío, fillo de D. José, fora concertada entre as familias como adoitaba a época. O certo é que con este matrimonio en 1878 fúndense as dúas familias nunha, a García-Novoa, propietaria dun pequeno imperio que seguirá aumentando por unha xeración máis, e polo que será perceptora de numerosas rendas.

O estilo de cacique de D. Pío García Espinosa será moi diferente do sogro, pasará á historia por ser o artífice da penúltima reconstrución do mosteiro de Caaveiro e nese proxecto empregará unha parte non pequena do patrimonio familiar. Aínda así fará tamén por incrementalalo con algunha desamortización, pero ningunha na zona que nos ocupa neste informe.

En 1906 morre D. Pío, quedando como administradora da fortuna a súa viúva Dña. Cristina que aumenta as propiedades do lugar da Arbosa con dúas permutas en 1913, unha compra en 1922 e outra permuta en 1925. Con isto rematarán as adquisicións de terras neste lugar por parte da familia García-Novoa, quedando a propiedade como foi descrita máis arriba no arrendamento asinado en 1931 a favor do colono D. Juan Santos Tenreiro.

A administración do patrimonio familiar quedará pronto en mans do fillo primoxénito de Dña. Cristina Novoa, o avogado D. Román García Novoa, con poder da súa nai para levar ao cabo actividades mercantís co patrimonio. Nesta época renóvanse e révisanse os arrendamentos de vello, rexístranse en libros os cobros das rendas, non hai practicamente adquisicións novas e si comezan a venderse algúns terreos.

47. LUGILDE ARIAS C., CORREA ARIAS J.F.: "Don Pío García Espinosa e o breve renacer de Caaveiro". Revista *Cátedra*, nº3. Pontedeume, 1996. Páx.203. Neste artigo indicase que D. José García Centeno fora xuíz na Cañiza e na Coruña, o que non desmentimos, pero a súa condición de xuíz de 1ª Instancia en Pontedeume consta no documento de desamortización citado así como noutros similares do Arquivo dos herdeiros de García Novoa.

48. *Ibid.*

É precisamente nun deses libros de rendas onde, con data 13 de decembro de 1912, queda rexistrado o arrendo de Dna. Catalina Vilariño Casal sobre a casa e tamén de 32 terreos rústicos, a meirande parte deles no lugar da Arbosa. Pagará polo arrendo 1.100 rr. cada mes de xaneiro por ano vencido e cada mes de agosto 5 ferrados e medio de trigo pola colleita correspondente. Non temos noticia documentada doutros levadores posteriores á mencionada anteriormente de D. Juan López en 1861, o que si sabemos pola neta de Dna. Catalina Vilariño é que a súa avoa naceu na casa do lugar, polo que se deduce que era filla dos colonos sucesores deste.

O estado da casa por estas datas de principios de século XX debía ser moi malo, como testemuña o libro de rendas no que se rexistra que o pagamento do trigo correspondente a 1915 foi destinado a retellar a casa ou, nunha nota marxinal, que desde 1917 se gastaran 639,80 rr. en obras.

Tamén da época da administración de D. Román é o mencionado arrendo de 1931, que non é máis que unha renovación do contrato con Dna. Catalina Vilariño asinado agora polo seu home D. Juan Santos Tenreiro. Estes contratos, que a maior parte das veces se facían verbalmente, fanse agora en papel impreso e por prazo de tres anos renovábeis. Faise constar tamén a renda de 1.300 rr. cada xaneiro e de 17 ferrados e medio de trigo cada agosto, suba que se corresponde a un incremento en 1924 das terras contratadas. En 1937 deixan de rexistrarse os cobros das rendas⁴⁹.

3.3. A situación actual

Dna. Cristina Novoa Vázquez morre en 1939 e a herdanza repartírase, despois de anos de preitos, entre os oito fillos que queden con vida. As terras do lugar da Arbosa serán herdadas pola súa filla Dna. Cristina García Novoa casada co avogado e recadador de contribucións na Coruña D. Gonzalo Prego Punín. Tras a morte desta en 1968, ficarán divididas entre os seus trece fillos. As terras do Igrexario foron vendidas a mediados dos anos 70 do século XX por Dna. Ángeles Prego García ao Sr. Gancedo, promotor inmobiliario de Lugo, que construíría unha urbanización de chalés individuais e pareados e apartamentos que cambiaría definitivamente a paisaxe e contribuíría á perda do topónimo que posuía o terreo. D. José Luis Prego García construíría en 1978 a casa na que actualmente reside nunha leira chamada Arbosa ou Diante da Aira, xusto fronte á Casa Vella. O seu fillo menor, que subscribe este informe, construírá tamén en 2002 a súa residencia na finca chamada Armeira ou Armeiro.

O derradeiro levador do lugar, D. Juan Santos Vilariño (Juan da Arbosa), aínda utilizará a Casa Vella para manter os seus animais e trebellos até os primeiros anos 80 (Ver ilustracións 3 e 9) e paseniñamente irá deixando de traballar as terras dos herdeiros de García Novoa. A súa residencia trasladarase á chamada Casa Nova da Arbosa falecendo no ano 1986. A súa viúva Dna. Filomena Varela Tenreiro e as súas fillas Dna. Pilar e Dna. Carmen Santos Varela aínda residen no lugar con cadansúa familia.

Na actualidade aínda quedan algunhas propiedades en mans dos irmáns Prego García sobreviventes ou de membros da seguinte xeración, pero non todas as propiedades do lugar foron

49. *Libro de rentas y pensiones forales, pertenecientes a la Casa García Novoa de Puente deume. 2º Tomo: Mugar dos, Puente deume y Villarmayor.* Arquivo herdeiros de D. Ignacio Novoa.



Ilustración 9. Estado actual do casal da Arbosa

sempre desta familia, moitas son as leiras que foron cambiando de mans e moitas as que foron edificadas. A terra xa practicamente non se traballa e o valor venlle dado polo seu potencial como solar para a construción non polos ferrados de sementeira de centeo como antano. A fisionomía da Arbosa agora é a mesma que na práctica totalidade do litoral galego, con moita edificación e cada vez menos agro e menos natureza. O único que resta do lugar da Arbosa é o seu nome, polo que se o esquecemos ou o deturpamos estaremos destruindo, ademais dunha pequena parte do patrimonio de todos, unha grande parte da memoria e da existencia das persoas que viviron estas terras. Por nós mesmos e polos nosos fillos e descendentes, temos a obriga de conservar, cando menos, o nome do lugar da Arbosa.

*A Juan Santos Vilariño “Juan da Arbosa” (DEP) e familia.
A Arbosa, abril de 2007*

POST SCRIPTUM

Dous meses despois de rematar a redacción deste traballo presentouse ao público o nº 14 da revista *Cátedra* correspondente ao ano 2007. Nel publícase un interesantísimo artigo con información que parece contradicir parte do exposto. De seguido paso a comentar estas novidades.

O artigo, asinado por D. Santiago Daviña Sáinz, leva por título “El monasterio de Caión y su hacienda en tierra de Pontedeume”. No parágrafo 3. Propiedades que tuvo el monasterio de Caión en tierras de Pontedeume, o autor transcribe unha copia do libro tomo orixinal do extinguido mosteiro de Caión (traslado completo do orixinal) localizado por el no arquivo da Real Academia Galega. Trátase dun documento *manuscrito confeccionado en el siglo XVII (...) en el que se contienen referencias a documentos que van desde el siglo XVI hasta finales del siglo XVIII (sic)*.

En diferentes lugares deste documento, e con datacións situadas na ampla marxe abranguida entre os séculos XVI e XVIII (as máis concretas son os anos 1643, 1689 e 1687), aparecen topónimos como *Cal da Herbossa*, *la Herbossa*, *término de la Herbossa*, *monte Do Cal da Erbossa*

ou *camino da Herbossa*, todos situados na parroquia de Boebre. Xustifica esta documentación o ditame da Comisión de Toponimia?

Non é a miña intención descualificar ou desvirtuar o valioso traballo documental de D. Santiago Daviña, pero para os efectos concretos de ditame de topónimos é, cando menos, moi arriscado cingirse a este documento en exclusividade polos seguintes motivos:

Trátase dunha copia manuscrita dun libro tomo orixinal desaparecido, feita polos monxes do mosteiro de Caión a partir de documentos redactados por escribáns de Caión (Bartolomé Gómez é un dos citados). Isto implica unha considerábel distancia, tanto no espazo como no tempo, entre a recollida oral da información toponímica e a súa transcripción definitiva no documento que chega até nós. Este feito obriga a adoptar as necesarias cautelas, e polo tanto non se pode afirmar unha relación de implicación directa entre a forma escrita documentada do topónimo e a forma real de uso no lugar que fora máis aló dunha simple hipótese e que tería que ser demostrada con documentación máis fiable.

Ademais, no século XVII esa distancia no espazo sería virtualmente moito maior que na actualidade. Iso non faría estrañar que un escribán ou un monxe de Caión, no momento de transcribir un topónimo que lle chega “de ouvido” acudira aos seus referentes máis próximos provocando consciente ou inconscientemente a deturpación. A escasos 15 km de Caión, na parroquia de Cambre do próximo concello de Malpica de Bergantiños, existe un lugar chamado A Herbosa.

No caso de aceptar estes documentos como referente necesario xustificador do ditame do topónimo A Herbosa, e aceptando a desaparición do *ss* pola ortografía moderna, deberíase aplicar idéntica categoría a outros topónimos que aparecen no mesmo documento. Por exemplo: Osamorro por Chamorro, Comonuevo por ¿Camoucelo?, Oscurras por Os Currás, Dosiño por do Siño, Beloz por Belo, Surio por Curío, La Coruña, Orensse, Orol, Puentes Deume, Puente Deume, Hespaña...

O día 19 de setembro de 2007 foi entregado no Concello de Pontedeume un escrito, case idéntico ao entregado o 11 de decembro de 2006 e descrito no apartado 1.7 do presente, dirixido ao novo alcalde no que se expoñía a cuestión do conflito toponímico do lugar da Arbosa e se solicitaban accións por parte do Concello dirixidas a solucionalo de maneira satisfactoria para os veciños do lugar. No día de entrega deste traballo non se recibira aínda resposta ningunha.

A Arbosa, decembro de 2007

APÉNDICE I

Nomenclátor oficial do Concello de Pontedeume e as súas parroquias segundo se publica no Decreto 189/2003, do 6 de febreiro (DOG do 25 de marzo):

CONCELLO DE PONTEDEUME			
Andrade (San Matinho)	Boebre (Santiago)	Breamo (San Miguel)	Centroña (Santa María)
-Barreiro, O -Campanilla, A -Campolongo -Castros, Os -Covés -Loureiros, Os -Ogrobe -Pazos* -Pia, A -Regueira, A -Valdeviñatos -Vidreiro, O	-Belo -Curio -Herbosa, A* -Parga -Pilleiro, O -Sisto, O -Ver* -Xabroal, O	-Allegue -Barro, O -Cermuzo -Fontenova, A -Gunturiz -Pedridas, As -Veiga, A -Vilamoire -Vista Alegre	-Allón -Caldagueiro* -Castrelo -Centroña -Portiño, O -Ventosa -Vizús
Nogueirosa (San Cosme)	Ombre (Santa María)	Pontedeume (Santiago)	Vilar (San Pedro)
-Ameneiral, O -Barral, O -Cabria Vella -Campo de Cosme -Capela, A -Castelo, O -Castro, O -Cruz do Cabildo, A -Esteiro -Figueirido -Goive de Arriba -Graña, A -Lourido, O -Pillada, A -Pontellas, As -San Cibrao* -San Cosme -Silvar, O -Viña, A	-Bouza Longa -Bufarda -Cabria Nova -Chao de Ombre -Mediña, A -Orela, A -Outeiro -Peteiro, O -Portela* -Rega, A -Regueira, A -Riolongo -Sobrado -Viso, O	-Pontedeume	-Barro, O -Campo Longo -Chao de Vilar -Cornide -Fonte Melendre -Igrexa, A -Torre, A

*Non figuran na actualización de 1986 (Millán González-Pardo, I.)

APÉNDICE II

Relación de microtopónimos da Parroquia de Boebre extraídos do Arquivo dos herdeiros de García Novoa:

Abellón	Cabadas	Cortiña de Pilleiro	Penedos
Andahío	Calexón	Corío	Pereira
Andaio	Camoucelo	Curio	Pilleiro
Andarahío	Carballo, O	Diante da Aira	Sobre da Aira
Arbosa, A	Carneiro	Espiñeira	Só os Chaos
Ardeleiros	Casa Nova	Feliz	Só os Cómaros
Armeiro	Casa Vella	Fonte, A	Toural
Auga Mexa	Campiña	Fonte de Santiago	Velo
Balado	Cepeira	Gransoso	Vieiteiro
Barreiros	Chanca, A	Iglesario	Xabroal
Barrosa, A	Coba	Insua	Xunqueira
Ber	Cobas	Muiños	Zancos, Os
Berruga, A	Cómaros	Mexote	
Bollo	Conde	Navás	

XENEALOXÍA DA LIÑAXE TRASANCOS. s. XI ó XIII

Xosé Lois Lamigueiro Fernández

O conde don Pedro, no seu afamado Nobiliario¹, foi o primeiro en facer referencia á liñaxe dos Trasancos, en relación ós descendentes dos cinco cabaleiros, que acompañaron o lendario conde don Mendo, na súa accidentada e épica chegada a Galicia para ser coroado rei: “...e *aportarom com ell cimquo cavalleyros, e nom mais; e de huu delles veerom os de Trasentos; e de outro os marinhos; e de outro os dambroa; e de outro os beltranes de nendos; e de outro os dandrada de bragaa*”. Posteriormente o autor anónimo da Crónica de Don Servando², bebeu sen dúbida deste relato anterior, chegando a afirmar que Beltranes e Tracentos (sic): “*Esta toda he unha gerazón, ten seu soar junto das Pontesdeyme. Tran por divisa unha agia coronada, e cinco estrelas, e duos porcos monteses e dous lanzos en campo verde*”. Todas estas informacións de escaso interés histórico, axudan nembargantes a enmarcar xeográficamente a esta saga, que conta con fondas reigames na comarca eumesa, e que por causas determinadas pasarán a ocupar un posto preferencial na terra veciña de Trasancos. A estas causas axudaron o estaren baixo a protección, e servizo durante xeracións, dos condes de Trastámara, especialmente nos tempos de don Gómez González, e do seu fillo don Rodrigo Gómez. As principais figuras da liñaxe: Froyla Atániz, Nuño Páez, e Lopo Núñez, -oficiais baixo a autoridade distes condes- servíron como prestameiros en diferentes mandacións da comarca como foron: Caamouco, Sillobre e Trasancos. Tras ocupar ista última *Nuno Pelagii*, o nome dista terra ficará definitivamente vencellada ó patronímico dos seus descendentes, de xeito que como “Trasancos”, pasarán á nosa historia, deixando a súa pegada documental, e historiográfica, que recollemos neste traballo facendo un breve percorrido, a través de cada un dos individuos da liñaxe, e dos fitos máis sobresaíntes dos seus ciclos vitais.

OS ANTECEDENTES

Para comprende-lo desembarco na terra veciña de Trasancos no século XIII, dunha liñaxe como dixemos en orixe, eumesa, imos a remontarnos os antecedentes por liña materna dos Atániz. Así o testamento do primeiro membro da saga: *Atham Froyla*, asínao e confirmao a súa muller

1. Nobiliario dEspanha escrita por don Pedro filho de don Dinis. Torre do Tombo. Fol 28.

2. A Historia de Don Sevando. Estudo e Edizón de José António Souto Cabo. Páx. 78.

domna Enxemena. Trátase na nosa opinión, da mesma *Exemena Gonzalviz*, que aparece nun documento sen data, do cartulario de Caaveiro, onde se citan os divisioneiros de Santa María de Trasancos:

“Hec sunt divisiones Sancte Mane Maiore de Trasanquis, videlicet Suarius Pelaiz fuit marito da ona donna Hermesenda, et habuerunt tres filios: Gundisalvus Suarici et Fernanda Suarici et Elvira Suariz. Mortus pater et mater illorum diviserunt ipsa ecclesia inter se in tres partes. Et Gundislavus Suariz habuit sex filios: Oveco Gundisalviz et Azenda Gundisalviz et Froyla Gundisalviz et Gontrode Gonzalviz et Hermesenda Gonzalviz et Exemena Gonzalviz. Nato Ovequo Gundisalvit, dedit ei sua thia Elvira Suarit una cum viro suo Osor<io> Iunce, terciam de ipsa ecclesia in afiliacione, sua porcione integra, et ipso Ovequo Gundisalviz de alia tercia que fuit de pater suus, habuit terciam sexta pro se, et sextam de Azenda Gundisalviz, que habuit per iudicium que iudicavit Petrus Gonzalviz ante comite Fernandus”³.

Dona Ximena tiña ademais outros dous irmáns, segundo creemos, non citados no documento arriba reproducido: *Alfonso Gundisalviz* e *domna Guncina Gundisalviz*, muller de don Rodrigo Froilaz, señor de Trasancos, e irmán do conde de Traba: don Pedro. Ámbolos dous: Alfonso e Guncina, aparecen relacionados noutro documento de San Xoán de Caaveiro datado en 1106, polo que Rodrigo Fróilaz maila súa muller, doan o mosteiro a cuarta parte de Igrexa de Santa María de Castro, en terra de Pruzos⁴. O matrimonio recibira catro partes da fregresía por ganancia do dito Afonso Gundisalviz, que os tiña pola súa nai, e compartía co seu sobriño: *Froyla Ataniz*; fillo de dona Enxemena Gundisalviz como imos a ver a continuación, e citada no texto anterior.

O pai de dona Ximena, don Gonzalo Suárez, pola súa banda debe se-lo mesmo que confirma un documento no ano 1086, de don *Froilani Petriz Vermudiz*, o pai de Rodrigo Froilaz de Traba, (e o seu propio consogro), nunha importante doazón o mosteiro de San Martiño de Xubia⁵.

ATHAN FROYLA

O único documento que coñecemos diste personaxe, consiste na súa doazón testamentaria feita o 31 de maio de 1092⁶, dunha servicialía no lugar de Boado, ó mosteiro de San Xoán de Caaveiro, en presenza dos seus fillos: *Gistrerio Athaniz*, *Veremudus Athaniz*, *Oveco Athaniz* e *Furtunius Athaniz*, os que impón unha multa de 500 soldos, maila súa maldición, si contradixeran a súa manda. Confirma o documento como xa dixemos, súa muller *domna Enxemena*. Engadiremos ademais entre os seus fillos, os nomes de: *Godina Athaniz*, e *Froyla Athaniz*.

3. FERNÁNDEZ DE VIANA Y VIEITES, José Ignacio, y GONZÁLEZ BALASCH, María Teresa. *Cátedra* nº 3 e 4. doc. 136, páx. 433. En *Adiante CAAVEIRO*.

4. *Ibidem*, doc. 197, páx. 277, 278. “...Alfonso Gundisalviz et ipse Adefonsus habuit de illa IIIª parte duas partes de matri sue, IIIª vero patem habuit de suo soprino Froyla Ataniz...”.

5. MONTERO DÍAZ, Santiago. *La colección diplomática de San Martín de Xubia*. Doc. IX, pág. 62, 63. En *adiante: XUBIA*.

6. CAAVEIRO. doc. 77. páx. 383. Rexesta: Atham Froylaz doa a Caaveiro unha servicialía na vila de Boado, fregresía de Franza. En *adiante: CAAVEIRO*.

FROYLA ATHANIZ

Ainda que non o atopamos xunto os seus irmáns na doazón paterna a Caaveiro; témo-la certeza da súa filiación con *Atham Froyla*, a través da seguinte relación xenealóxica do mosteiro de Santa María de Sobrado⁷, no que aparece xunto o seu irmán Guistrario/Gistrerio, quen si é citado no documento anterior:

KARTA DE DOMBRETH. “...*De Froyla Athanit et Guistrario Athanit ambos iermanos. De Frola Athanit nati Orracha Froyla et Marina Froyla et Eluira Froyla. Hec est una medietate. De Guistrario Athanit nati Guter Uistrarit, Martinus, Vistrarit et Petrus Guistrarit et Orracha Guistrarit, Iohanne Guistrarit, hec est alia medietate. Predicta medietate dedi eam Garsia Gutrit ad Superaddo per manu abbate domno Fernando Petri pro familiaritate quod habet cum Superaddo, et alia medietate gaanamus III^a parte pro Orracha Froyla et III^a parte de Marina Froyla et III^a parte gaanamus medietate de predicta III^a de Froyla Herit et uxori sue Eluira Ouequit et alia medietate dedi uobis eam Rudericus Ouequiz, filio de Ouequs Uacario iure perpetuu. De monte Uincenti medietate de Borgondo et III^a pro regia et III^a pur gentes et filios de Froyla Roderici de Parrega et neptos de Orraca Guistrarit miserunt predicta hereditate in calumpnia et fratres Superaddi fecerunt compositione super illa et dederunt uno equo ad filios de Froyla Roderici, scilicet, Ouequs Froyle et Petrus Froyle”.*

O documento ven a se-la pedra roseta da liñaxe, como tantos outros documentos de Sobrado, que sen a súa existencia, o estado da xenealoxía Alto Medieval en Galicia, sería ben distinta. Irémolo pois desgraándoo paseniñamente, escomenzando por citar de pasada os descendentes directos de *Froyla Athaniz*, as súas fillas: *Orracha Froyla et Marina Froyla et Eluira Froyla*. Destacamos tamén a unha sobriña de Froila Atán, chamada Urraca Guistrarit, que emparentaría coa liñaxe dos Parga, sendo muller de *Afonso Munizz de Chorio*, tendo por filla a: *Marinam Afonsi*, muller a súa vez de *Froyla Roderici de Parrega* (ou de Guitiriz)⁸, e por netos a: *Ouequs Froyle et Petrus Froyle*. Tornaremos enriba do mesmo texto o longo do traballo, para completar o seu esquema xenealóxico.

Froila Atániz ten un percorrido documental que abarca dende o ano 1083⁹ ó 1192¹⁰, o que é a todas luces inviable, xa que facendo un sinxelo cálculo de que na primeira data, tería como mínimo o redor de 25 anos, daríanos como resultado unha vida continuada de 134. É dicir que estamos ante un error de datación, ou posiblemente ante dous persoeiros homónimos; o que temos por máis certo. Intentando discernir entre ambos, tomamos como a data inicial a de 1083, pola sinxela razón de que neste período aparece tamén documentado o seu irmán: *Veremudus Athaniz*, como *miles* na documentación do mosteiro de San Xoán de Caaveiro¹¹.

7. LOSCERTALES DE G. DE VALDEAVELLANO, Pilar. *Tumbos del Monasterio de Sobrado de los Monjes*. Vol. I, doc. 464. fols. 142 v.-143 v. Ibidem. En adiante: SOBADO.

8. SOBADO. Vol. I, doc. 448.

9. CAAVEIRO. Doc. 78, páx. 384.

10. CAAVEIRO. Doc. 143, páx. 226.

11. CAAVEIRO. Doc. 50, páx. 359, 360. Datado no ano 1094, e anteriormente: Doc. 13, do ano 1083.

No ano 1102 no tempo do conde don Fernando, aparece como prestameiro (posiblemente en Caamouco), e representante del-Rey, nunha disputa entre Munio Muniz, e o mosteiro de Caaveiro¹². O noso personaxe no ano 1153, xunto a súa muller *domna Elio*, doan a Caaveiro a cuarta parte da igrexa de San Martiño da Marnela, xunto a unha servicialía en San Estevo de Irís, e a sexta parte da fregresía de Santa María de Castro anteriormente citada¹³. A partir de ista derradeira data, non podemos achacar ningún outro documento ó noso *Froyla Athaniz*, posto que o seu ciclo vital ficaría fora da normalidade.

Dona Elio aparece tamén citada noutro documento de Caaveiro, datado no ano 1084, no que xunto o seu irmán chamado *Pelaio Furtunuci*, mailo fillo dela: *Menindu F(r)oilinci*, venden o cuñado de dona Elio, Vermudo Atániz o seu herdamentos nos vilares chamados de Bertoña e Vilar¹⁴. Como xa quedara visto, don Froyla Atániz e dona Elio, tamén foran pais de: Urraca, Mariña e Elvira Fróilaz. Outra filla engadiremos deseguida: *Godo Froylaz*, e tamén posiblemente a un: *Martino Froylaz*.

MENENDO FROILAZ

Aparece confirmando varios documentos xunto o seu pai, entre os anos 1114 ó 1117¹⁵. En todos eles atopámolo co seu patronímico deformado baixo as formas: *Foilinci*, *Foloyniz*, e *Foyit*. Só unha vez aparece o seu nome correctamente, trátase dun documento do ano 1143¹⁶, polo que Munio Rodríguez e Godina Athaniz, doan a Caaveiro canto teñen en Maniños e en Santa Mariña de Sillobre, e que anteriormente compraran de: "*Menendo Froylaz et de sua germana Godo Froylaz*", e outra parte que gañaran de Martiño Froylaz, posiblemente irmán dos anteriores. Diste Menendo Froylaz, ademais dos Trasancos, descenderán asemade a liñaxe dos Sillobre, e a través da súa neta dona Urraca González, os propios Andrade de Pontedeume.

PELAGIO MENENDIZ

Documentado dende o primeiro de maio do ano 1148 nunha carta de familiaridade pola que *Gudo Petri*, doa a Caaveiro a metade da súa herdade na vila de Perlío, ademais do que ten en San Xoán¹⁷. Máis tarde no ano 1174, xunto a súa muller *Gontrode Ruderici*, e ambos na compañía de sus hijos, fan unha venda o mesmo mosteiro da sexta parte do vilar de Cuiña, trocándoo por un boi¹⁸. Confirma o documento en primeiro lugar, o seu fillo *Nuno Pelagii*, quen seis días antes da

12. CAAVEIRO. Doc. 66, páx. 373, 374.

13. CAAVEIRO. Doc. 41, páx. 351.

14. CAAVEIRO. Doc. 13, páx. 324, 325.

15. CAAVEIRO. Doc. 91, páx. 395. e tamén doc. 85, páx. 390, respectivamente.

16. CAAVEIRO. Doc. 89, páx. 393, 394. O transcritor anteriormente dátao en 1125.

17. CAAVEIRO. Doc. 98, páx. 401.

18. CAAVEIRO. Doc. 25, páx. 337.

data fixera doazón ó mosteiro da sexta parte do mesmo vilar¹⁹. Guntroda Rodríguez pola súa banda, era filla do: *Rudericus Ouequiz, filio de Ouequs Uacario*, que atopamos citado anteriormente no documento de Sobrado, na chamada: *karta de Dombreth*. Dous documentos ademais datados nos anos 1153 e 1155, identifican a *Nuno Pelagii*, como neto de Rodrigo Ovêquiz²⁰. O primeiro deles trátase da doazón de Froilán Atániz da súa parte da igrexa de San Martiño da Marnela a Caaveiro, segundo fica dito anteriormente.

NUNO PELAGII

Trátase da grande figura da liñaxe, prestameiro en Trasancos baixo o mandado do conde de Trastámara: don Gómez González, e tra-lo que, o nome dista terra ficará definitivamente xunguido o patronímico dos membros dista familia. Este fenómeno que vincula tenencias / nome de liñaxe, é similar o que de igual xeito observamos recentemente noutras sagas galegas, practicamente contemporaneas ós Trasancos²¹. Atopámolo ocupando a devandito cárrego de prestameiro dende o ano 1162²², ata o ano 1192²³. No ano 1187 compartíao con *Roderico Gondisalvi*, con quen aparece confirmando varios documentos en todo o seu percorrido documental.

No ano 1182, nun documento polo que El-Rey Fernando II, doa a Gómez Pérez o reguengo de Santa Baia de Aguada, asina o documento xunto a don Gómez González de Trastámara: *Nunus Pelagii de Tresancos*²⁴. No documento do ano 1192, fai doazón o mosteiro de San Xoán de Caaveiro, das vilas de Pantín e Figueredo, que comparte co seu irmán *Iohannes Pelait*, ademais dunha servicialía, xunto á cuarta parte da igrexa de San Martiño da Marnela, todo elo situado nas terras de Cedeira, que anteriormente no ano 1153, dera o mosteiro o seu (bis)avó: *Domnus Froyla Ataniz*²⁵.

LUPUS NUNIZ

Aparece asociado como prestamiero xunto o seu pai, confirmando a doazón do ano 1192 da Marnela a Caaveiro: “...*Prestamarios in Trasancos ego Nuno Pelagii cum filio meo Lupus*

19. CAAVEIRO. Doc. 24, páx. 336, 337.

20. Entre eles: CAAVEIRO. Doc. 41, páx. 351, tamén doc. 42, 352.

21. Para máis información: LAMIGUEIRO FERNÁNDEZ, Xosé Lois. “A liñaxe dos Valcarce: Addenda et corrigenda”. *Cadernos do Ateneo Eumés*, nº 5, páx. 49 á 59.

22. CAAVEIRO. Doc. 138, páx. 434.

23. CAAVEIRO. Doc. 142, páx. 225.

24. ROMANÍ MARTÍNEZ, Miguel. *Colección diplomática do mosteiro cisterciense de Sta. María de Oseira*. Vol I, doc. 72, páx. 86, 87. En adiante: OSEIRA.

25. “...*que iam dederat abio meo , domnus Froyla Ataniz, pro anima sua...*”, evidénciase que abio/avio, estase a usar de xeito xeral na nosa opinión, xa que segundo defendemos no presente traballo, Froyla Ataniz é o seu bisavó en realidade. Pensemos que iste derradeiro persoeiro xa é maior de idade no 1083, e dicir, que tería nado aproximadamente entre os anos 1050/60, facendo un cálculo estimativo de 25 anos por xeración, o seu bisneto Nuño Páez, vería ó mundo entre os anos 1125 ó 1135, polo que é comprensible que xa teña presenza documental no ano 1153; sendo maior de idade na doazón do seu bisavó, que amosa un indicio de que efectivamente debeu, Froyla Atán, de alcanzar unha idade considerable.

Nuniz". Catro anos máis tarde no 1196, o conde don Gómez, doa ó mesmo mosteiro a vila de Silva en Neda, por todo o mal que xe fixera ó cenobio cando en el entrara á forza Lopo Núñez²⁶. No ano 1220 atopámolo como prestameiro en Sillobre, xunto a *Matheus Ruderici*²⁷. Empeña o vilar de Crecente en Valdoviño no ano 1226, ó abade de Sobrado *domno Henrico*²⁸, estando acompañado dos seus fillos e toda a voz súa. No mesmo ano doa a Caaveiro a metade da Igrexa de San Victor, entre Franza e Caamouco, polo mal que xe fixera ó mosteiro: estase a referir sen dúbida ó mesmo incidente do que da conta o conde don Gómez no ano 1196²⁹. A herdade de Crecente é definitivamente doada ó mosteiro de Sobrado no ano 1232, por cen sólidos, en presenza: "*Qui presentes fuerunt: Fernandus Lupit ts. Et cf., Nunus Lupit ts. Et cf, et alii filii et filie predicti Lupi Nuniz ts et cf.*"; polo que supoñemos que a herdade non poidera ser desembargada³⁰. Estivo casado con *Marina Iohannis*, sabémolo polo testemuño do seu fillo: *Nunus Lopit de Trasanquos*, quen no ano 1237 vende ó conde don Rodrigo Gómez a herdade que lle corresponde en Terras de Cedeira, polo seus pais: *domno Lopo Nunii et de Domna Marina Iohannis*³¹, entre os conformantes atópase o seu irmán: *domnus Fernan Lopit*. Xa difunto don Lopo no 1246, o seu fillo Nuño López de Trasanquos, xunto a súa dona chamada Tereixa Enríquez: (*Terasia Anriici*), fan a venda ó mosteiro de Oseira, da terceira parte do lugar do Porcal, pola cantidade de douscentos soldos leoneses, un poldro e unha vaca³². Eles mesmos facendo o seu testamento a favor de Pedroso, doan a este mosteiro trasanqués, toda a facenda que tiñan en terras de Cedeira: os vilares de Cabanelas, e de Veiga de Liñares³³.

FERNAN LUPIT E OS SEUS DESCENDENTES

Tenente na Terra de Trasanquos no ano 1212, sendo Tenente de Trastamar *Iohanne Fernandi*³⁴. No ano 1274 os seus fillos: os cabaleiros Fernán Fernández de Trasanquos, e Gonzalo Fernández de Trasanquos, renunciarán en presenza de Fernán Eanes Tinosso, alcalde del-Rey en Cedeira, á querela contra o mosteiro de Oseira polas herdades en Santaia de Cervo, que o seu tío venderalle ó conde, e este posteriormente doárelle o mosteiro³⁵. Ámbolos dous tiñan outro irmán, coengo da igrexa de Mondoñedo, quen no ano 1284, fai doazón ó mosteiro de Pedroso³⁶ das herdades que lle pertencen polos seus pais, Fernán López e Elvira Fernández, en San Salvador de

26. CAAVEIRO. Doc. 120, páx. 418, 419.

27. CAAVEIRO. Doc. 119, páx. 417, 418.

28. SOBRADO. Vol. II, docs. 379 e 380, páx. 362, 363.

29. CAAVEIRO. Doc. 58, páx. 366,367.

30. SOBRADO. Vol.II, doc. 421, páx. 387, 388.

31. OSEIRA. Doc. 423. páx. 399, 400.

32. OSEIRA. Doc. 581, páx. 538, 539.

33. CAL PARDO, Enrique. *El monasterio de San Salvador de Pedroso en tierras de Trasanquos*. Doc. 10, páx. 244, 245. En adiante: PEDROSO.

34. SOBRADO. Vol I, doc. 566, páx 494, 495.

35. OSEIRA. Doc. 1055, páx. 1004.

36. PEDROSO. Doc. 13, páx. 247.

Serantes e San Romao de Doñiños. A herdade distes mesmos petrucios en Cedeira, será definitivamente doada o mesmo mosteiro de Pedroso, polo seu fillo o cabaleiro Fernán Fernández de Trasancos no ano 1289³⁷, reservándose para si o usufructo das herdades, que pasarían integras ó mosteiro tra-lo seu pasamento. De igual xeito confirmaba no mesmo acto, unha doazón anterior do seu irmán Gonzalo xa defunto. Fernán Fernández recibiría en contrapartida do mosteiro ata o seu falecemento:

“Et nos damos a él, en toda a sa vida, a renda et o serviço et as coleitas que avemos da herdade de Bereyxo, que é en couto de Cedeira, et a renda et o serviço que avemos da Iglesia de Santa Alla Çervo, salvo o padryço, que fica livre pero o Prior. Et damosle logo un bon cavallo. Et cada vez que o dito Fernán Fernández chegar o dito mosteiro et cada un lugar do moesteyro, que o reñeban et le façan, como a un bon companeyro do lugar. Et mays damosle os novos et os froytos d-estas herdades que del reñebemos; que os aya et tena et perçeba et iurungue pera sí, po lo dito moesteyro et en seu nome; por tal preyto que a día de sa morte venna pera o moesteyro con todas as cousas que se por él chamaren et por seu yrmao Gonzalo Fernández”.

O documento será confirmado entre outros, polo fillo de Fernán Fernández de Trasancos, chamado Afonso Fernández, ademáis de se-lo tamén por Pedro Rodríguez, “*ome de Fernán Fernández*”. Trátase da derradeira referencia documental dos Trasancos, e tras ela a estela da liñaxe desaparecerá entre as brétemas do tempo.

37. PEDROSO. Doc. 15, páx. 248, 249.

LA MEMORIA DE FERNÁN PÉREZ DE ANDRADE *O BÓO* EN LAS IGLESIAS DE *MONTES DO SOR*: SAN PANTALEÓN DE CABANAS, SANTA MARÍA DE CABANAS Y SAN PAULO DE RIOBARBA

Manuel Antonio García Lamas

I. EL MEDIO FÍSICO

El corónimo *Montes de Sor* o *Montes do Sor*, que recogen -entre otras- algunas escrituras de los siglos XIV y XV conservadas en el Archivo Catedralicio de Mondoñedo, parece referido a las sierras situadas a ambos lados de este río. Existe la denominación alternativa y coetánea de *Terra de Sor* o *Terra do Sor*, en apariencia menos restrictiva pues incluye el entorno inmediato al mismo.

El Sor, de 49 kilómetros de recorrido, traza la divisoria norte entre las provincias de A Coruña y Lugo. Se forma a partir de distintos arroyos que desaguan en dos cursos principales (*regos* de Tras da Serra y Santar), cuya confluencia registra nombres tan expresivos como Ambosores (parroquia y dos lugares) o Entrambosores (elevación). Discurre por lo general encajado a lo largo de su curso alto y medio, llegando a crear cerrados meandros (Monte da Ínsua); forma estuario a partir de la isla de San Martiño y desemboca en la ría do Barqueiro.

En la designación bajomedieval de la comarca, ¿cuáles serían los límites laterales o longitudinales a partir de ese eje fluvial? Ignoramos si *Montes do Sor* hace referencia estricta al conjunto de sierras contenidas entre los ríos de cierta importancia más próximos al nuestro (el Baleo o el Mera por el oeste y el Landro por el este) o si incluye a otras formaciones. Hacia la cabecera del Sor se alcanzan elevadas cotas, destacando O Montalén (659 metros), no lejos del Porto da Gañidoira. A la izquierda de su curso se extienden las sierras de A Faladoira y A Coriscada, y a la derecha cordales de ondulado relieve con altitudes comprendidas entre los 300 y 600 metros, así como valles encajados; en esta segunda área radican las tres iglesias lucenses que van a ocupar nuestra atención: San Pantaleón de Cabanas (municipio de Ourense), Santa María de Cabanas y San Paulo de Riobarba (municipio de O Vicedo), (fig. I). Están situadas relativamente cerca de la villa de Viveiro al separarlas de ella la orografía más que la distancia física; así, a 5,5 y 11,5 kilómetros en línea recta se levanta la iglesia más cercana (Riobarba) y la más alejada (San Pantaleón), aunque si medimos la separación a través de las vías actuales tales cifras alcanzan, respectivamente, 8,3 y 28,2 kms. Las tres se incluyen en la actual comarca de A Mariña Occidental¹.

1. Para conocer en detalle su localización y entorno geográfico vide las hojas a escala 1: 25.000 del Mapa Topográfico Nacional (Viveiro: 8-II [14-05]; Mañón: 8-I [13-5]). Acerca de la actual división comarcal vide *Mapa Comarcal de Galicia* (plano a escala 1: 250.000), Compostela: Xunta de Galicia, D.L. 1.997.

II. LOS TESTIMONIOS DOCUMENTALES

La cuenca del río fue colonizada por el monasterio de Meira a partir de la primera mitad del siglo XIII, cuando se instala en distintos lugares, no todos salvajes o deshabitados, como es el caso del realengo “*Sanctus Mames de Curru de Eguas*”², donde concurría ganado caballar y quizá se asentaba un edificio religioso que tenía la misma advocación de la parroquia en la que hoy se incluye el lugar: San Mamede das Grañas do Sor (Mañón, A Coruña)³. Los establecimientos meirenses más destacados son las granjas, la primera de las cuales se conoce como *Sor*, hacia la parroquia de San Cristobo, en el tramo bajo del río, tal vez existente a finales del mismo siglo⁴. En el entorno más amplio de la comarca se cuentan a principios del XIV (año 1.305) numerosos lugares: “...in *San Pantaon*, in *Ysai*, in *Lignares*, in *Maia*, in *Caparino*, in *Cabanas* ...”⁵, aunque sus habitantes dependan de la iglesia de Santa María de Viveiro para satisfacer las necesidades religiosas⁶; por este documento sabemos también que San Pantaleón no pudo haber sido advocación propia de la futura iglesia sino un hagiotopónimo preexistente.

Las tres fundaciones eclesiales fueron promovidas por la conocida figura de Fernán

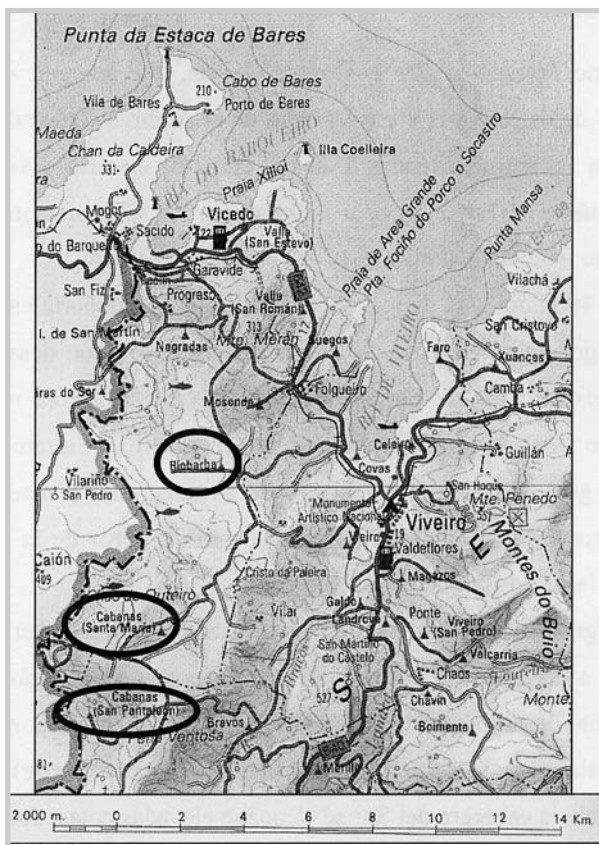


Fig. I – Localización de las antiguas iglesias de Montes do Sor. (Mapa Provincial de Lugo. Instituto Geográfico Nacional. Escala 1:200.000)

2. MARIÑO VEIRAS, M^a Dolores.- *Señorío de Santa María de Meira (de 1.150 a 1.525). Espacio rural, régimen de propiedad y régimen de explotación en la Galicia medieval*, A Coruña: Nós, 1.983, p. 87, n. 156.
3. El lugar de *Curru de Eguas* puede localizarse en el Mapa Topográfico Nacional a escala 1: 25.000 (Mañón: 8-I [13-5]); designación del punto: 601548269. Para su situación dentro del patrimonio monástico vide MARIÑO VEIRAS, M^a Dolores.- Op. Cit., mapa n° 1, p. 61. En el siglo XVI parece haberse convertido en granja (Id., mapa n° 10, p. 327).
4. Id., p. 250 y mapa n° 10, p. 327.
5. CAL PARDO, Enrique.- *Colección diplomática medieval do Arquivo da Catedral de Mondoñedo*, Compostela: Consello da Cultura Galega, 1.999, doc. n° 69, pp. 98-99.
6. ID.- “De Viviero en la Edad Media”, *Estudios Mindonienses*, n° 7 (1.991), p. 35.

Pérez de Andrade *o Bóo*, quien en 1368 había llegado a un entendimiento con el obispo mindonien- se D. Francisco (1367-1393), en virtud del cual prometía defender y amparar sus derechos, ofre- ciéndose como “leal vasallo”⁷. Por lo que sabemos, en el último cuarto del siglo XIV detenta una parte de los *Montes do Sor* con el pretexto de su encomienda, según denuncia el abad de Meira y recoge un diploma de Juan I del año 1380: “*et uos, el dicho Fernán Peres, que tenedes en aco- mienda (sic) contra voluntad del dicho monesterio los Montes de Sor e Roupar*”⁸. El incumpli- miento de las órdenes reales por el noble (prohibición de cargas sobre los vasallos del monasterio y desocupación de lugares) conduce a nuevas protestas meirenses amparadas por Enrique III en 1396⁹. Entretanto pretende la fundación de iglesias, posiblemente en áreas ajenas a las demarcacio- nes de Meira, y eleva su petición al obispo de Mondoñedo, que le responde favorablemente en marzo de 1392¹⁰. Una escritura del mismo año confirma la aprobación de las tres instauraciones por el deán y el cabildo (“*áynda que Fernán Peres d-Andrade fasa as tres iglesias ennos montes de Sor, segundo que o deán et cabidoo lle outorgaron*”)¹¹; mas en mayo de 1398, y cuando el magna- te ya había fallecido, todavía se alude a ellas como a un propósito (“*áynda que se fasan as tres igle- sias que Fernán Peres d-Andrade quería faser ennos montes do Sor*”)¹². Según vemos, el inicio de su edificación se fue demorando a lo largo de seis años, al menos, por razones desconocidas, entre las que han de apuntarse el fallecimiento del obispo, su valedor, y las discusiones sobre la redistri- bución de rentas que iba a plantear su fundación¹³. En 1441 pudieran estar ya concluidas las tres si esto entendemos de una referencia documental, imprecisa en los casos de Santa María y San Paulo (“*renda das iglesias de Santa María et de Santiago de Viueiro et dos montes do Sor, con San Pantayón*”)¹⁴. Es más, Cal Pardo recurre a un argumento económico para fijar su cronología con mayor precisión: las iglesias de Santa María y Santiago de Viveiro se fusionan en un solo arriendo durante el año 1421 debido tal vez “al hecho de que, ya para entonces, estuviesen construidas las tres iglesias de los montes de Sor, con la consiguiente merma de los ingresos, al tener que ceder una parte de los diezmos a los rectores de esas nuevas iglesias”¹⁵. Si así fuese, podemos decir que

7. ID.- *El monasterio de San Salvador de Pedroso en tierras de Trasancos. Colección documental*, A Coruña: Dip. Provincial, 1.984, doc. n° 24, p. 260.

8. Madrid. Archivo Histórico Nacional. Instituciones Eclesiásticas- Clero Regular: Santa María de Meira (Carpeta 1.152, n° 4). Sobre el contenido del documento vide Mariño Veiras, M° Dolores.- Op. Cit., pp. 405-406.

9. Madrid. Archivo Histórico Nacional. Instituciones Eclesiásticas- Clero Regular: Santa María de Meira (Carpeta 1.154, n° 2). Tal ocupación se prolonga en el tiempo, y una nueva reclamación del justicia mayor de Galicia a Diego de Andrade (año 1.482) señala los bienes arrebatados: “*a grana et freglesia de Roupar et las granas de Sor*” (MARIÑO VEIRAS, M° Dolores.- Op. Cit., p. 135, n. 42).

10. CAL PARDO, Enrique.- *Catálogo de los documentos medievales, escritos en pergamino, del Archivo de la Catedral de Mondoñedo (871-1.492)*, Lugo: Dip. Provincial, 1.990, doc. n° 1.118, pp. 421-422.

11. CAL PARDO, Enrique.- “De Viveiro...”Cit., doc. n° 65, p. 164.

12. Id., doc. n° 69, p. 171.

13. Acerca de este último aspecto vide Id., pp. 36-37. Quizá no deba repararse en las dificultades “logísticas” de su aparta- miento, que privaba de una hipotética falta de mano de obra hábil en los lugares requeridos, obligando al trabajo despla- zamiento de otros operarios, ante la modestia de sus fábricas.

14. Id., doc. n° 83, p. 204. De hecho, sabemos de un “*Fernán Lopes, clérigo de Santa María de Cabannas*” mencionado en 1.446 (GARCÍA ORO, José.- “Vivero en los siglos XIV y XV: la colección diplomática de Santo Domingo de Viveiro”, *Estudios Mindonienses*, n° 3 [1.987], doc. n° 63, pp. 91-92).

15. CAL PARDO, E.- “De Viveiro...”Cit., p. 37.

se edificaron en el transcurso de un veintenio, poco más o menos, aunque no sabemos si las tres empresas fueron sincrónicas o bien consecutivas.

III. LAS SEÑALES: RELIEVES FIGURADOS, ESCUDOS Y ACRÓTERAS

1. Ángeles tenantes y escudos

Según mi conocimiento, hace más de una década que Marta Pérez Martínez resaltó por vez primera la memoria patente que de Fernán Pérez de Andrade o *Bóo* transmiten las tres iglesias de *Montes do Sor*¹⁶. Uno de los testimonios que sobre el particular considero más revelador es el que nos sirve la portada de Santa María de Cabanas, y en especial su tímpano, parcialmente encalado (foto 1). En él se representan dos toscos ángeles de alas desplegadas y túnicas plisadas, con los ojos



Foto 1 – Santa María de Cabanas. Tímpano de la portada O

muy abiertos, pintados de azul, lo que les confiere una apariencia casi espectral. Portan en sus manos un escudo cuadrilongo terciado en banda e inscrito, cuyas últimas palabras, de problemática lectura, son de caracteres toscos, irregulares y -en algún caso- indefinidos. Parece decir lo siguiente: “+ ER(N)ANDO P(ERE)S / DANDRADE MANDOU FAZ / ER C[OA] S(UA) AJU(DA)” (fig. II)¹⁷. Aquí tenemos, pues, la primera noticia epigráfica *in situ* de la documentada

16. “La vinculación de Fernán Pérez de Andrade con tres iglesias lucenses”, *Anuario Brigantino*, nº 18 (1995), pp. 227-232. Otra autora, que dedicó más espacio al estudio de los templos, incidió en dicho recuerdo (FRAGA SAMPEDRO, M^a Dolores.- “Últimas obras en el promotorado de Fernán Pérez de Andrade: Santa Catalina de Montefaro y las parroquiales del Sor”, *Sémata*, nº 10 [1998], pp. 412-433; “El arte gótico mindoniense [siglos XIII-XV]: mendicantes, parroquiales y capillas”, *Estudios Mindonienses*, nº 15 [1999], pp. 443-450).

17. Si tomamos “CONSAJO” (i.e.: consejo) como *lectio* válida al final del epígrafe, el texto parece falto de sentido; además, extraña la hibridación gallego-castellana pues lo lógico sería leer “CONSELLO”.

promoción del noble sobre las iglesias de la zona, así como -de ser acertada la lectura de la banda- su esfuerzo en el logro e incluso su dotación económica. Mas el personaje nombrado en nuestro tímpano en principio tanto pudiera haber sido *o Bóo* como su homónimo *o Moço*, señor de la Casa de Andrade entre 1435 y 1470¹⁸, del que no extrañaría su intervención en las iglesias que su ascendiente pretendió erigir, culminando así una empresa familiar; pero ciertos elementos de juicio desaconsejan dicha sugerencia.

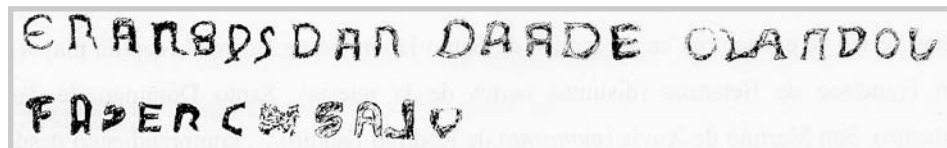


Fig. II – Santa María de Cabanas. Desarrollo de la leyenda contenida en el escudo de la portada

La expresión epigráfica de promoción en las empresas monumentales del primero adquiere forma de autoría, mediante un verbo en pretérito perfecto simple (FEZO, ACABOU), (apéndice), cuando aquí tenemos otro modal de obligación unido a un infinitivo (MANDOU FAZER)¹⁹. El empleo de este último no implica *per se* una datación posterior dado que ambos pueden coexistir en el tiempo y hasta en el mismo texto²⁰. En todo caso, a una fecha más avanzada que la del último cuarto del siglo XIV para nuestro tímpano apunta, además de la prueba documental, el hecho de que se emplee el nombre actual (Ernando o Fernando) en lugar del tradicional Fernán, hipocorístico, leído en el listel de su arca funeraria en San Francisco de Betanzos y en otros monumentos que lo nombran (apéndice). Y la ausencia de data en la inscripción sería un indicio para considerarlo ya fallecido por entonces dado que se recuerda el año en la piedra armera de Santa Catalina de Montefaro, fundación por él financiada (apéndice, n° 7). En su homenaje póstumo tal vez se hacía intrascendente hablar de fechas ya que no le fue posible ver el inicio de la construcción de Santa María de Cabanas.

Pero a los datos documentales y epigráficos se suma un argumento artístico en virtud del cual podemos decir con cierta fiabilidad que *o Bóo* es nombrado en el epígrafe y que la iglesia por él promovida se edificó tras su fallecimiento: la portada está concebida a manera de arcosolio funerario, con una arquivolta de tetrafolias y otra de apretadas hojas de vid, como ya advirtió Dolores Fraga²¹, viniendo a constituirse en una suerte de monumento memorial “traspasable” que requería

18. GARCÍA ORO, José.- *Don Fernando de Andrade, conde de Villalba (1477 – 1540). Estudio histórico y colección documental*, [Compostela]: Xunta de Galicia, 1994, pp. 37-44.

19. Como única y relativa excepción puede tenerse el epígrafe grabado sobre el lomo del jabalí en el antiguo puente de la villa eumesa occidental, leído como sigue: “ENNA ERA DE MIL E CCCLXXX ANOS DA NACENZA DE NOSO SEÑOR IESU XPO POR ABRIL COMEZADA E ACABARONA EM SEIS ANS ESTA PONTE” (CORREA ARIAS, José Francisco.- “A Ponte do Ume”, *Cátedra*, n° 2 [1995], p. 25). Su tenor difiere en todo de las inscripciones que recuerdan al magnate (apéndice), sobre todo porque ni se le nombra. No obstante, dada la peculiaridad del asiento de dicho texto, cabe pensar en la existencia de una piedra armera, como la del puente de Sigüeiro (apéndice, n° 6), instalada en otra zona del de Pontedeume y con un texto complementario.

20. “...A MANDOU FAZER ET FEZO...” reza una inscripción de 1400 grabada en el dintel de la puerta lateral de Santa María de Muros (CAAMAÑO MARTÍNEZ, Jesús M°.- *Contribución al estudio del Gótico en Galicia [diócesis de Santiago]*, Valladolid: Universidad, 1962, p. 120).

21. FRAGA SAMPEDRO, M° Dolores.- “El arte gótico mindoniense...”Cit., pp. 446-448.

la atención de los fieles al franquearlo. Hojas de vid se encuentran en arcosolios de Santo Domingo de Bonaval (capilla mayor), San Francisco de Betanzos (distintas partes de la iglesia), Santo Domingo de Tui (claustro), San Martiño de Xuvia (*moimento* de Rodrigo Esquío)..., comprendiendo desde finales del siglo XIV hasta mediados del siguiente, lapso que conviene, igualmente, a la datación del templo.

En la concepción funeraria incide la imaginería del tímpano, con los ángeles portando el escudo del noble. Dicha figuración tiene su ascendencia en las *imagines clipeatae* sostenidas por victorias y genios alados del arte antiguo; en concreto, nuestro tímpano se inscribe en una tradición de composiciones centradas flanqueadas por ángeles, con un personaje o su símbolo actuando como eje. Otra modalidad a considerar sería la *elevatio animae* bajo la forma usual de un niño desnudo. Según vemos en Santa María de Cabanas, la figura sagrada o su símbolo se ha visto sustituida por un emblema familiar. Otras innovaciones muy anteriores en este tipo de imágenes quizá permitan ahondar en el significado de la nuestra, como sucede en obras del Reino de León algo anteriores al año 1100: la pintura al fresco del tímpano de la puerta, hoy cegada, que conectaba el Panteón regio de San Isidoro de León con la iglesia, y dos capiteles conmemorativos de la edificación de la catedral compostelana, uno en el ingreso a la capilla del Salvador y otro en el deambulatorio²². En el primer caso, el tímpano leonés acoge bajo el *Agnus Dei* una lastra inscrita sostenida por ángeles, posiblemente fundacional y posterior al 1065, procedente de la iglesia anterior y recolocada en el Panteón con ocasión de su pintura²³; en el segundo caso, comparecen Alfonso VI y Diego Peláez, obispo, en forma de niños o jóvenes tomados por ángeles, interpretados en sentido prospectivo: “el monarca y el prelado se presentan en el estado de beatitud al que aspiran y del que esperan hacerse acreedores en virtud de su contribución a la reedificación de la iglesia”²⁴. La composición y la fisonomía de los personajes recuerdan, de hecho, la *elevatio animae*, mas en este caso se trata de notables que pretenden la santidad figurando a lo divino y dejando memoria de sus afanes mediante inscripciones en filacterias desplegadas. De aquí a reemplazar al personaje con un soporte textual por el emblema inscrito no media más que un paso, y éste se avanza en la conocida imaginería heráldica de los ángeles tenantes de escudos.

En León y Compostela estamos ante representaciones conmemorativas que honran a los fundadores, donde se sitúa un elemento central, dos ángeles acólitos y un texto explicativo. Otro tanto refleja el modesto tímpano de Santa María de Cabanas, el cual, de forma consciente o no, se inscribe en la misma tradición. En la cabecera del *moimento* de o Bóo, en San Francisco de Betanzos, observamos otra composición similar, aunque ahora comparecen la Virgen y San Gabriel

22. Para la precisa topografía de las piezas vide NODAR FERNÁNDEZ, Victoriano.- *Los inicios de la catedral románica de Santiago: el ambicioso programa iconográfico de Diego Peláez*, Compostela: Xunta de Galicia, 2004, plano 5 (p. 191), capiteles nº 168 y 176.

23. WILLIAMS, John W.- “León, la iconografía de la capital”, *Fuentes y estudios de Historia leonesa: El Reino de León en la Alta Edad Media*, v. IX, León: Centro de Estudios e Investigación “San Isidoro”, 1997, pp. 32-33. La placa fue trasladada al norte del transepto, y ahora ha recuperado su segunda ubicación. (Acerca de su ilustración vide VIÑAYO GONZÁLEZ, Antonio.- *Real Colegiata de San Isidoro. Historia, Arte y Vida*, León: Edilesa, 1998, figs. pp. 13 y 49).

24. MORALES ALVAREZ, Serafin.- “Capiteles de la catedral de Santiago”, *Santiago, Camino de Europa. Culto y cultura en la peregrinación a Compostela*. (Catálogo de la exposición: Compostela, 1993), Compostela: Xunta de Galicia, 1993, ficha nº 27-28, pp. 288-289. No obstante, al monarca se le presenta en un contexto figurativo polémico hacia su persona (NODAR FERNÁNDEZ, Victoriano.- Op. Cit., pp. 84-93).



Foto 2 – San Francisco de Betanzos. Cabecera del moimento de o Bóo

sosteniendo el escudo del beneficiado, en el que leemos la salutación que le dirige el uno a la otra (foto 2). Mas la precisa iconografía de los ángeles tenantes del escudo, como en nuestro caso, se hace presente en los testers de los dos *moimentos* masculinos del monasterio de Sobrado²⁵.

Advirtamos que el *moimento* de *o Bóo* recoge en su listel la fecha de 1387, una década antes de su fallecimiento (apéndice, nº 1), cuando el tímpano se labró años después del mismo; es decir, el sentido prospectivo del primero se modifica ahora en beneficio de una visión retrospectiva en la que el *cavaleiro* ha adquirido ya la categoría que los ángeles manifiestan y ha sido el promotor del templo cuyo escudo preside, como indica el epígrafe, de manera que se certifica *post obitum* el cumplimiento de su disposición o de su mandato²⁶. Nuestro tímpano serviría muy bien, pues, para ilustrar sobre los significados cambiantes de un mismo tipo de imágenes. No obstante me pregunto si, en contra de lo que parece, estamos ante una representación prospectiva en su formulación. Aunque en apariencia sean de distinto cariz, por su ubicación y cronología, la temática de la cabecera del *moimento* betanceiro y la de nuestro tímpano, ¿en el fondo, quizá, lo serían tanto, suponiendo que ambas pudieran haberse gestado en un específico contexto escatológico?. Es decir, cabe entender a la segunda no como fruto de la voluntad expresa - bien del cabildo catedralicio o de alguno de los descendientes del noble- en honrarlo a título póstumo sino como el cumplimiento de una disposición emanada de éste, a modo de cláusula testamentaria que sancio-

25. CHAMOSO LAMAS, Manuel.- *Escultura funeraria en Galicia: Orense, Pontevedra, Lugo, La Coruña, Santiago de Compostela*, Ourense: Instituto de Estudios Orensanos "Padre Feijóo", 1979, figs. pp. 486 y 490.

26. El homenaje, bien escultórico, bien escrito, a los fundadores de iglesias o, en sentido general, a los predecesores, es conocido en el Medievo (LYMAN, Thomas W.- "Diego Gelmírez and Toulouse" [*I Congreso Internacional da Cultura Galega: Compostela*, 1990], actas, [Compostela]: Xunta de Galicia, D.L.1.992, p. 40; WILLIAMSON, Paul.- *Escultura gótica [1140-1300]*, trad., Madrid: Cátedra, 1997, pp. 57, 218, 271, 279, 298, 336 y 341).



Foto 3 – San Pantaleón de Cabanas. Dintel o tímpano por encima de la portada O

naba uno de sus últimos empeños personales. En uno y otro caso, sin embargo, responden al mismo “espíritu” funerario.

Una segunda representación de este tipo, bastante irreconocible, se sitúa por encima de la portada de San Pantaleón de Cabanas y parece hallarse cortada por la parte inferior y el extremo derecho (foto 3). Se diría del siglo XVI pues la forma de las cabezas, la cabellera suelta y el vestido de los ángeles recuerdan a los de sus homólogos en el frontal del *moimento* de Inés de Castro y Lanzós, en Santa María de San Sadurniño, posterior al 1508, fecha de refundación de la iglesia por su marido Fernando de Andrade (foto 4)²⁷. El escudo contenía una leyenda perimetral, de la que se reconocen los caracteres “A PL”, seguramente “(GRATI)A PL(ENA)”, el lema canónico de los Andrade extraído de una popular antífona que combina los textos de las visitaciones del arcángel Gabriel a María y de ésta a su prima Isabel, relacionada la primera con una concepción y la segunda con una gestación (Lc. 1, 28 y 42)²⁸. Resulta difícil saber a qué lugar estuvo destinada la pieza, aunque por la posición constreñida de los ángeles y la forma curvada del marco en el extremo izquierdo se diría que formaba parte de un pequeño tímpano o de un dintel semicircular, como el existente en el flanco sur de la iglesia. Al carecer ésta de ingreso en el lateral norte y conservar la portada occidental trilobulada, ¿sería posible que el actual fuese el contexto programado en origen para ella, completando la tríada heráldica en las fachadas de nuestras iglesias, o bien se trata de una obra prevista para sustituir al dintel meridional y luego desechada?

27. VAAMONDE LORES, César.- “El convento de San Saturnino”, *Boletín de la Real Academia Gallega*, año IV, t. III, n° 29 (1909), pp. 116-117.

28. La forma completa sería ésta: “*Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum, benedicta tu in mulieribus et benedictus fructus ventris tui, Iesus*”, aunque la Heráldica suele recoger tan sólo las primeras cuatro o seis palabras.



Foto 4 – Santa María de San Sadorniño. Frontal del moimento de Inés de Castro y Lanzós

La portada de San Paulo de Riobarba acoge ese tercer escudo exterior con el lema mariano de letras regulares en la bordura, que fragmenta una imagen de cacería (foto 5). Dolores Fraga destaca la falta de banda en el escudo, sobre la que ha ofrecido la siguiente explicación en base a la interpretación de Eduardo Pardo de Guevara: “puede tratarse de un arcaísmo premeditado por el propio noble, en recuerdo de sus antepasados”²⁹. En todo caso, tal ausencia ya se advierte, por igual, en otros escudos del caballero que ornan la iglesia de San Francisco de Betanzos. La decoración de las arquivoltas difiere de la correspondiente a Santa María, con lo que, en este caso, no se hace evidente el “espíritu” funerario.



Foto 5 – San Paulo de Riobarba. Tímpano de la portada O

Los de Riobarba y Santa María de Cabanas constituyen dos importantes testimonios de tímpanos heráldicos dada su infrecuencia en Galicia. Aunque se encuentren en la iglesia compostelana de San Benito do Campo y en Santa María da Franqueira (A Cañiza, Pontevedra), fechables

29. FRAGA SAMPEDRO, M^a Dolores.- “Últimas obras...”Cit., p. 431, n. 47.

en la primera mitad del siglo XIV, en ambos casos el escudo se presenta como motivo marginal; en el primero es conducido por un ángel y en el segundo sendos ejemplares colgando de los tiracoles enmarcan la figuración. Mas en obras algo posteriores a las de *Montes do Sor*, ordenadas por el arzobispo compostelano Lope de Mendoza, la heráldica adquiere protagonismo; así, el dintel de la portada principal de San Martín de Noia (año 1434) y del que fuera ingreso a la capilla del prelado en la catedral de Santiago (año 1451), mudado de lugar, exhiben las armas de éste, flanqueando a las de Castilla y León en el primer caso, y en el segundo sostenidas por ángeles³⁰. Curiosamente, en Noia parece vislumbrarse un trasfondo funerario al figurar en los salmeres los protagonistas de la Anunciación, tal como acontece en algunos arcosolios. Dado que al fondo de otros nichos funerarios castellanos se ubicaban escudos portátiles, removibles, ¿su fijación en los tímpanos tendría que ver con dicha práctica?³¹ No obstante, también hemos de admitir que el preciosismo de la puesta en escena noiese sería acorde con la pulcritud y el lujo de los que hacía gala el prelado³².

Entra en lo posible que los escudos de los tímpanos de *Montes do Sor* se inspiren en otros funerarios pues la decoración de la portada de Santa María recuerda vivamente a un *moimento*,

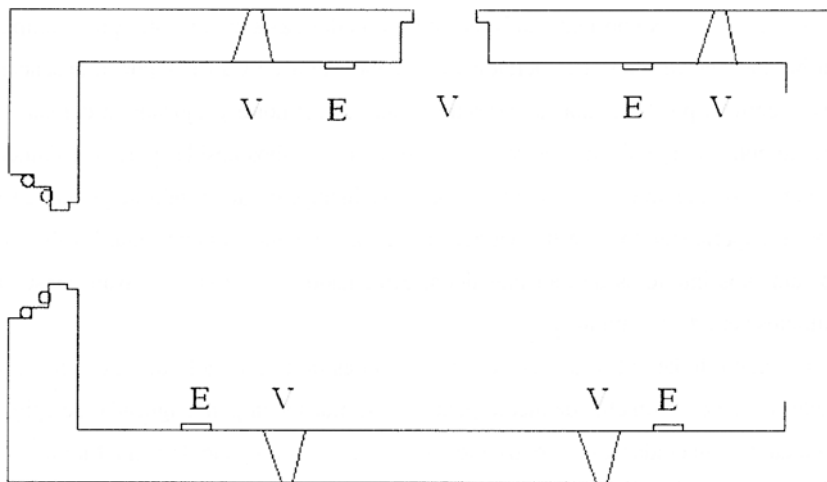


Fig. III – Santa María de Cabanas. Diagrama de distribución de vanos y escudos en la nave

30. Parece ser que la portada noiese carecía de tímpano pues el arco contenía únicamente el dintel, siendo después remontado por sillería (CAAMAÑO MARTÍNEZ, Jesús M.^a - Op. Cit., pp. 214-216). En cuanto al dintel de la capilla de D. Lope, hubo de ser trasladado desde el acceso original en el segundo tramo del brazo norte del transepto (FERNÁNDEZ GONZÁLEZ, Alberto.- “La desaparecida capilla de Don Lope de Mendoza: nuevos datos sobre sus retablos, los sepulcros, su coro alto y la sacristía”, *Cuadernos de Estudios Gallegos*, n.º 118 [2005], pp. 368-378).

31. Acerca de ella vide MENÉNDEZ PIDAL DE NAVASCUÉS, Faustino.- “Heráldica funeraria en Castilla”, *Hidalguía*, n.º 69 (1965), pp. 139-140; SÁNCHEZ AMEJEIRAS, M.^a del Rocío.- “Un espectáculo urbano en la Castilla medieval: las honras fúnebres del caballero”, *Sémata*, n.º 7 (1994), pp. 150-152. Sobre la posible inspiración en dicha práctica para la “puesta” en los tímpanos vide, de la misma autora, “Las artes figurativas en los monasterios cistercienses medievales gallegos”, *Arte del Cister en Galicia y Portugal*, A Coruña: Fund. Barrié de la Maza /Fund. Calouste-Gulbenkian, D.L. 1998, p. 117; GARCÍA LAMAS, Manuel Antonio.- “La heráldica funeraria de la familia Esquío”, *Revista de Neda*, n.º 2 (1999), pp. 74-75.

32. “muy buen guarnido en su persona e casa, e que tenía maníficamente su estado, así en su capilla como en su cámara e mesa, e vistíase muy preciosamente, así que en guarniciones e arreos ninguno perlado de su tienpo se igualó con él” (PÉREZ DE GUZMÁN, Fernando.- *Generaciones y semblanzas*, Madrid: Cátedra, 1.^a ed., 1998, p. 149).

según hemos dicho. En la imaginería del tímpano de esta iglesia, pese a su aparente sencillez, pudieran haberse fundido, pues, una tradición figurativa y otra ceremonial: los ángeles acólitos y los escudos de nicho.

La decoración heráldica se distribuye también por el interior de los laterales de la iglesia de Santa María en forma de cuatro escudos labrados en lastras o bloques de piedra (dos en el paramento norte y dos en el sur), con la punta a la altura del arranque de las antiguas ventanas, cegadas, y dispuestos a intervalos con los vanos según una secuencia ritmada: V-E-V-E-V en el norte, y E-V-V-E en el sur. Por lo que vemos, no se ha procedido a un enfrentamiento efectivo entre vanos y escudos (fig. III). En el ángulo norte de la fachada permanece otro ejemplar de esta serie, cortado, cuya ubicación original desconocemos.



Foto 6 - Santa María de Cabanas. Escudo interior de la nave

Los escudos miden 0,45 metros de ancho y varían el formato de la punta, redonda en el ejemplar de la portada y ahora deprimida (foto 6). Como sobresalen de las paredes parece ser que, a la par que los cercos de puertas y ventanas, sirvieron de testigos de enrase o niveles cuando se procedió al recubrimiento y blanqueo de éstas. Todos ellos recogen en sus borduras y bandas la insistente salutación mariana expresada en caracteres de cierta regularidad o sueltos, y llegan a sustituir la forma latina por la romance “GRACIA PRENA” (fig. IV). Tal variante no es novedosa al leerla en un escudo del mismo ábside de San Francisco de Betanzos³³.

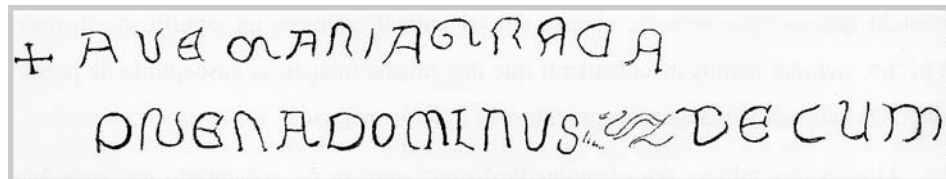


Fig. IV - Santa María de Cabanas. Desarrollo de la leyenda en un escudo mural de la nave

33. GARCÍA LAMAS, Manuel Antonio.- “La heráldica funeraria de la familia Esquio”, *Revista de Neda*, nº 2 (1999), pp. 68-69.

En Riobarba, y respecto a los de Santa María, los escudos se elevan hacia la línea imaginaria que marcan los dinteles de las ventanas. Aunque únicamente podamos ver dos ejemplares enfrentados a uno y otro lado de los extremos orientales de la nave (figs. 7 y 8), el sacerdote me ha informado de la existencia de una nueva pareja enfrentada, oculta hacia el extremo occidental. Parecía repetirse, pues, la misma ordenación: dos al norte y dos al sur. No obstante, difieren de los escudos hasta ahora vistos por la amplitud de su bordura, en relación a la heráldica de Santa María de Cabanas por la ausencia de banda, y entre sí por las puntas al ser semicircular la del norte y aguzada la del sur. Esta última combinación también se aprecia en uno de los estribos absidales de San Francisco de Betanzos, donde un escusón de medio punto se incluye en un escudo de punta aguzada (fig. 9). En apariencia, los nuestros carecen de leyenda alguna en la bordura. Posiblemente los paramentos interiores de San Pantaleón, cementados, conserven o hayan conservado testimonios heráldicos similares.



Foto 7 - San Paulo de Riobarba.
Escudo interior de la nave (N)



Foto 8 - San Paulo de Riobarba.
Escudo interior de la nave (S)

Por tanto, la heráldica de las tres iglesias no es uniforme dado que existen escudos terciados en banda y sin ella, de medio punto, deprimidos y en punta aguzada, de epigrafía algo cuidada y sin cuidar. Entre todos ellos sobresale el del timpano de Santa María.

2. El jabalí

Uno de los elementos que cohesionan a las tres iglesias de *Montes do Sor* es la figura del jabalí, como indicó Marta Pérez³⁴. Al juzgar sobre su presencia en el ámbito de la Casa de Andrade se ha tenido a dicho animal como exclusivo de *o Bóo*, si bien su uso se recupera en relieves eclesiales de finales del siglo XV y 1ª mitad del XVI, dentro del dominio de la rama de San Sadurniño

34. PÉREZ MARTÍNEZ, Marta.- Op. Cit., passim.



Foto 9 - San Francisco de Betanzos.
Escudos en un estribo absidal

(Santiago das Somozas, capilla de Santa Margarida do Val, San Martiño de Cerdido), y en el torreón de Vilalba. No hay evidencias sobre la razón que lleva a Fernán Pérez a procurarse dicho emblema, que sitúa en distintos escenarios monumentales: en puentes, en relieves y acróteras eclesiales, como sostén de su propio sepulcro en la iglesia franciscana de Betanzos o en algún otro asiento ignorado³⁵. Entiendo que en cada serie de ubicaciones el animal adquiere un significado distintivo; de hecho, siempre hemos de considerar que una misma imagen es susceptible de prestarse a distintas valoraciones según el contexto y la función asignada.

Al respecto, tal vez sea ejemplar la distinta manera de presentarlo en Santa María do Azougue, iglesia betanceira favorecida por el noble, donde parece adquirir dominios de significado concretos y diferenciados. En el absidiolo sur, la variedad doméstica, el cerdo, colgado y a punto de ser abierto en canal, ocupa el sector de un capitel para escenificar el mes de noviembre³⁶; en el norte, el jabalí del capitel derecho bajo el arco de acceso está concentrado en el doble acto de comer y defecar, como cualificado representante de la glotonería y la inmundicia, respondiendo al *topos* de degradación moral que le asigna el pensamiento cristiano (foto 10). Mas en la enjuta norte del arco triunfal, muy cerca de dicha imagen y haciendo *pendant* con el escudo del noble, figura un imponente ejemplar en acusado bulto que difícilmente guarda relación con el anterior (foto 11). En este caso se diría exigible una interpretación valorativa en la que el animal, como imagen parlante -al igual que sucede con otros en Heráldica-, parece encarnar la fuerza y el empuje que el noble quiere manifestar y supo aplicar en forma de múltiples atropellos³⁷.

35. Es el caso del jabalí arrimado a un muro inmediato a la iglesia de Santa Catalina de Montefaro, uno de cuyos laterales permanece en bloque; ¿se trata acaso de una pieza inacabada y desechada; o bien, aplicado a un muro, se presentaría como alto-relieve, al igual que el del torreón vilalbés?.

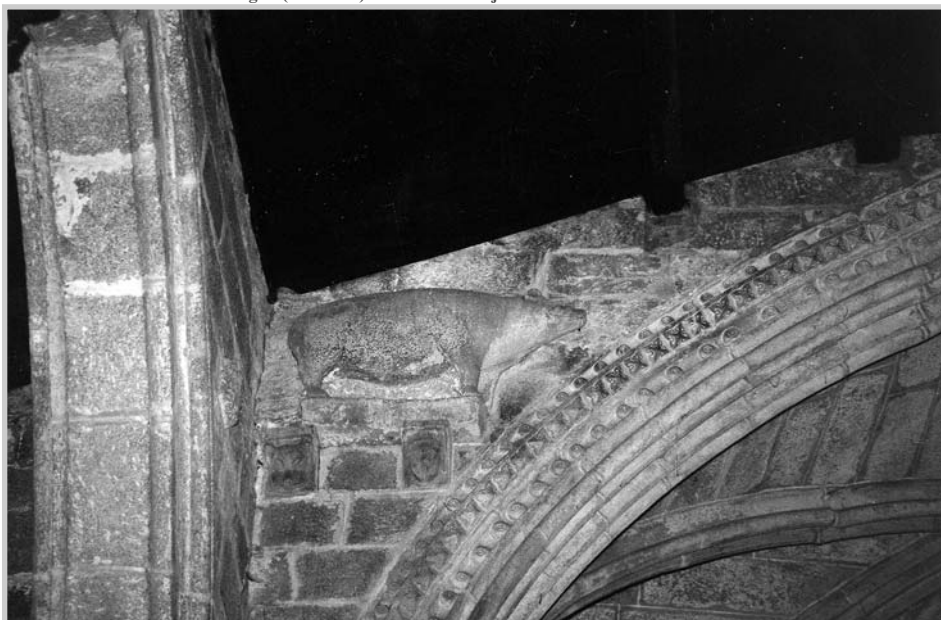
36. CASTIÑEIRAS GONZÁLEZ, Manuel Antonio.- "El desfile de los meses de Santa María do Azougue", *Anuario Brigantino*, nº 16 (1993), pp. 182, 184 y fig. 6. Aunque *in absentia* por lo angosto del espacio requerido para tan amplio ciclo, uno o dos cerdos se harían también indispensables en el mes precedente, acompañando al aldeano que varea el *carballo*.

37. Para una visión general: CORREA ARIAS, Fernando.- *Fernán Pérez de Andrade, O Bóo. Mentalidade e realidade social*, Noia: ed. Toxosoutos, 2004.



Foto 10 - Santa María do Azougue (Betanzos). Capitel bajo el arco de acceso al absidiolo N

Foto 11 - Santa María do Azougue (Betanzos). Jabalí en la enjuta N del arco triunfal



Un oso y un jabalí monolíticos, todavía visibles, aunque dañados y removidos, se asentaron hacia el extremo sur del puente de la villa eumesa occidental, así como sendos jabalíes en los de Xuvia y A Ponte do Porco, todos ellos descritos por el Padre Sarmiento³⁸; en Narahío, por último, subsiste otro al pie del río, de 0,61 metros de alzada x 0,96 de longitud. Se ha tenido a los de Pontedeume y Narahío como ejemplares protohistóricos reutilizados por el noble, aunque sin aportar argumentos convincentes. En todo caso no dejan de evocar poderosamente a los llamados verracos, estatuas repartidas por distintas provincias castellanas, Cáceres y norte de Portugal (foto 12). Es éste un término aplicado no sólo a jabalíes sino también a toros, que integran las cerca de 400 piezas hasta ahora conocidas de su producción, cuya datación se hace oscilar entre el siglo IV a. C. y el III d. C.³⁹. Tres autores que se han ocupado de ellos coinciden en señalar las peculiaridades tipológicas de los escasos ejemplares gallegos⁴⁰; es más, los fernandinos guardan mayor parecido con los castellano-portugueses, lo que invita a pensar si *o Bóo* trasladó una costumbre de otra área, como la lusitana, al igual que su innovador *moimento* funerario ha sido relacionado con ejemplares portugueses de mediados del siglo XIV.



Foto 12 - Puente romano sobre el río Tormes, en la ciudad de Salamanca. Verraco

38. *Viaje a Galicia* (1745), (ed. y estudio de José Luis Pensado), Salamanca: Universidad, 1975, pp. 66-70.

39. ÁLVAREZ -SANCHÍS, Jesús R.- *Los vettones*, Madrid: Real Academia de la Historia, 1999, pp. 257-294. Este autor ha estudiado con rigor a los verracos y no descarta que, en base a su morfología, los ejemplares citados sean “esculturas antiguas, reutilizadas y trasladadas de la Meseta a Galicia en la Edad Media”, aunque los considera “posiblemente medievales” (pp. 223, n. 221, y 287).

40. TABOADA CHIVITE, Jesús.- “La cultura de los verracos en el noroeste hispánico”, *Cuadernos de Estudios Gallegos* (1949), t. IV, nº 12, pp. 17-19; CALO LOURIDO, Francisco.- *A plástica de cultura castrexa galego-portuguesa*, A Coruña: Fund. Barrié, 1.994, pp. 726-733; ÁLVAREZ -SANCHÍS, Jesús R.- Op. Cit., pp. 215 (n. 198), 221, 254, 256 y 257.

Entre las varias interpretaciones de las esculturas de verracos destacaría la que les atribuye una función sinalizadora: delimitar pastizales, marcar rutas trashumantes o, en general, servir como hitos⁴¹. ¿Los emblemas animales de Fernán Pérez en los puentes tal vez mantuviesen una arraigada costumbre, importada o no, como la aplicable a los verracos, en cuyo caso habría de considerarse la percepción de antiguos autores que vieron en ellos deslindes o signos de jurisdicción, pudiendo indicar el derecho del noble a cobrar pontazgo?⁴². En el mismo sentido, cuando Sarmiento se detuvo a admirar el oso y jabalí de Pontedeume recogió la tradición de los vecinos, según la cual quienes fabricaron el puente -entiéndase, sus promotores- “tenían nombre alusivo a los dos animales”⁴³.

El gran volumen del jabalí que, junto con el oso, sirve de apoyo al *moimento* de o Bóo (0,86 metros de alzada x 1.63 de largo)⁴⁴, el detallismo en ciertos rasgos y su buen estado de conservación permiten tenerlo como imagen canónica del difundido por los talleres fernandinos (foto 13). El empleo de animales portores ya se constata en sepulturas del siglo XIII, donde aparecen leones echados, protectores y vigilantes, a los que se recurre en el propio círculo familiar del noble pues sabemos del túmulo sustentado por dos leones atribuible a su esposa Mayor Rodríguez en el Museo das Mariñas⁴⁵. Al igual que los leones guardianes de anteriores sepulturas, el oso y jabalí del *moimento* destacan por su fiereza, enseñando el primero su afilada dentadura y el segundo sus colmi-



Foto 13 - San Francisco de Betanzos. Jabalí sustentante del moimento de o Bóo

41. ÁLVAREZ -SANCHÍS, Jesús R.- Op. Cit., pp. 284-287.

42. TABOADA CHIVITE, Jesús.- Op. Cit., pp. 12 y 16 (en esta última página reúne las opiniones de otros autores).

43. Op. Cit., p. 70.

44. Según la medición de Francisco VALES VILLAMARÍN (“El sepulcro de Andrade O Bóo”, *Anuario Brigantino*, nº 2 [1949]), (= *Obra Completa*, Betanzos: Briga Edicións, D.L. 2.006, fig. 2, p. 394).

45. ERÍAS MARTÍNEZ, Alfredo.- “Xente da Baixa Idade Media (III): Sancha Rodríguez, muller de Andrade, e Nuño Freire, Mestre de Christus”, *Anuario Brigantino*, nº 14 (1991), pp. 195-210.

llos salientes. Ambos semejan trofeos de caza, con lo que ello tiene de paradoja: exaltan el valor de su captor y, por otra parte, se ofrecen como objetos de admiración. Sobre la presencia del jabalí en otros lugares de San Francisco de Betanzos hemos de ocuparnos al analizar la cacería en nuestras iglesias.

Al animal emblemático del noble se hace extraño verlo, por último, en lo alto de las cumbres eclesiales de San Salvador de Bergondo, Santa María do Azougue y San Francisco de Betanzos, además de en piezas desplazadas de su asiento original en Santa Catalina de Montefaro (foto 14) y en las tres iglesias de los *Montes*. Alfredo Erias interpreta las cruces hincadas sobre sus lomos como señal de victoria sobre el jabalí “demonizado”⁴⁶, lo que no sería desdeñable si consideramos que en algún caso criaturas realmente malignas coronan los ábsides románicos⁴⁷. Mas si el jabalí le servía de marca personal en los puentes y de acogida en su sepultura, una función igualmente digna habría de tener en esta nueva posición, como el santo carnero que aquí suele aparecer. También es deducible tal sentido positivo al rastrear su posible ascendencia artística.



Foto 14 - Museo San Antón (A Coruña).
Acrótera de Santa Catalina de Montefaro

Para explicar la elección de un animal insólito o desusado como éste, hemos de decir que Vales Villamarín reparó en unas curiosas acróteras teriomorfas que coronan iglesias parroquiales de los siglos XII y XIII diseminadas por la comarca betanceira: San Xiao de Mandaio, Santa Cruz de Mondoio, San Pedro de Porzomillos

46. ID.- “La eterna caza del jabalí”, *Anuario Brigantino*, nº 22 (1999), pp. 325 y 350, fig. 47 (pie de foto).

47. CASTIÑEIRAS GONZÁLEZ, Manuel Antonio.- “A poética das marxes no románico galego: bestiario, fábulas e mundo ó revés”, *Sémata*, nº 14 (2003), pp. 311-314.



Foto 15 - San Pedro de Porzomillos. Vista oriental

y San Xoán de Vilamourel⁴⁸. En los dos últimos templos todavía subsisten los remates primigenios sobre los hastiales orientales de nave y ábside con las respectivas figuras de un buey - toro, según Vales- y un carnero (foto 15). Son ambos animales mansos que tradicionalmente han padecido sacrificios rituales, y la presencia del primero cabe entenderla como expresión de homenaje a su “sacrificio” físico al haber cooperado mediante el acarreo, tal vez, en la edificación de las mismas, lo que explicaría su presentación afable, sonriente⁴⁹.

Es patente que los artífices de las iglesias de Fernán Pérez tuvieron contacto directo con las iglesias románicas del entorno, a cuya impronta no parecen sustraerse. Intervienen, así, en la conclusión de San Salvador de Bergondo, iniciada en el siglo XII, completando el alzado y rematando su nave con el jabalí⁵⁰, y muy posiblemente erigen la ermita de San Cosme, en Santa María de Mántaras (Irixoa)⁵¹, de marcado sabor tradicional y coronada con un buey y un carnero, reutilizados o no, en nave y cabecera⁵². Por tanto, lo que *o Bóo* hace en dicha ermita es mantener al buey

48. VALES VILLAMARÍN, Francisco.- “As cruces antefixas románicas e sustentáculos da comarca betanceira”, *Anuario Brigantino*, nº 5 (1982), pp. 16-30, (= *Obra Completa*, Betanzos: Briga Edicións, D.L. 2006, pp. 373-388); ID.- “El jabalí de Andrade o Bóo”, *El Ideal Gallego* (16/12/81), (= *Obra Completa...*Cit., p. 264). Vilamourel parece la más reciente de la serie, e incluso es posible que se adentre en el siglo XIV.

49. La catedral francesa de Laon y Villard de Honnecourt dispensaron idéntico homenaje a los bueyes: la primera al situarlos en las torres de fachada y el segundo al resaltar sus cabezas en el dibujo de la misma (*Cuaderno* [a partir del ms. conservado en la B. N. de París], Madrid: Akal, 1991, lám. 19).

50. FERNÁNDEZ PÉREZ, Sonia María.- “Estudio histórico-artístico del monasterio de San Salvador de Bergondo en la Edad Media”, *Anuario Brigantino*, nº 24 (2001), pp. 379-412.

51. CAAMAÑO MARTÍNEZ, Jesús María.- *Contribución al estudio del Gótico...*Cit., pp. 113-115.

52. VALES VILLAMARÍN, Francisco.- “As cruces antefixas...”Cit., pp. 382-383.

en el asiento tradicional, y en otras iglesias lo reemplaza por su animal emblemático (San Salvador de Bergondo y Santa Catalina de Montefaro), llevándolo en el medio urbano betanceiro hacia la contemplación desde los lugares bien visibles de la actual rúa de San Francisco y de la plaza del mercado: la ubicación habitual, aunque virada a occidente (Santa María do Azougue) y el piñón meridional del transepto (San Francisco de Betanzos).

En las iglesias de *Montes do Sor* encontramos de nuevo a los jabalíes, en todos los casos desplazados de su posición original. Los extremos de la fachada de Riobarba culminan con un carnero al sur y un jabalí al norte; sobre el primero se dispone una pieza perforada en elipses, a modo de cruz de San Andrés, que semeja otra floreada de brazos iguales y puntas tangentes (foto16); el segundo se halla aparentemente erguido y es de sospechar que sobre el lomo llevase otra cruz, desaparecida (foto17). En Santa María de Cabanas, el jabalí, trasladado al ángulo noroccidental de la nave, sostiene una cruz de tradición románica a base de grandes lazadas en los intersticios, similar a la reutilizada en el vértice oriental del tejado, que quizá remontara a un carnero (fotos 18 y 19). De San Pantaleón tan sólo nos queda un posible jabalí muy desgastado sobre el murete que delimita el recinto parroquial, en la zona de acceso⁵³, con una cruz latina postiza, como evidencia su posición, al situarse los brazos en línea con el lomo en lugar de ser transversales al mismo (foto 20).

Los jabalíes de *Montes do Sor* miden un promedio estimado de 0,98 metros de longitud, asimilándose al de Montefaro (0,96), siendo algo inferiores al de Narahío (1,20) y sobre todo al



Foto 16 - San Paulo de Riobarba. Carnero sobre el ángulo S de la fachada

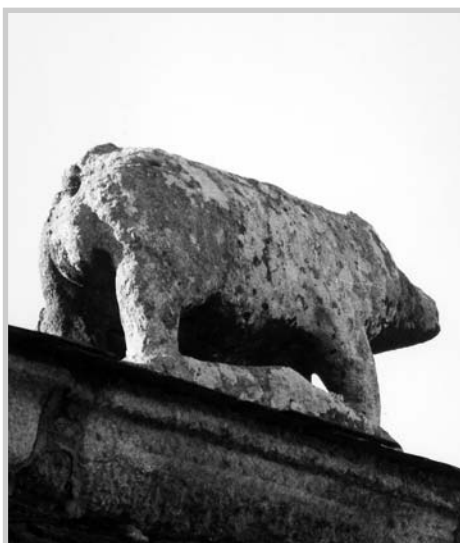


Foto 17 - San Paulo de Riobarba. Jabalí sobre el ángulo N de la fachada

53. Aquí ya se situaba tiempo atrás (RIELO CARBALLO, Nicanor.- Voz "Cabanas. Orol", *Inventario artístico de Lugo y su provincia*, t. I, Madrid: Ministerio de Educación y Ciencia, 1975, p. 304); mas, sorpresivamente, Marta Pérez lo identifica sobre la puerta meridional (Op. Cit., p. 228). Al parecer, según el mismo Rielo Carballo (ib.), los jóvenes del lugar practicaban pruebas de fuerza con el animal.



Foto 18 – Santa María de Cabanas. Jabalí sobre el ángulo O de la nave



Foto 19 - Santa María de Cabanas. Cruz sobre el vértice E de la cubierta

ejemplar del *moimento* betanceiro de *o Bóo* (1,63)⁵⁴. Difieren de los propiamente fernandinos pues éstos se presentan en sus iglesias, bien recostados, formando bloque con la cumbrera (Bergondo, Montefaro), o erguidos, adquiriendo gran volumen (Betanzos), en ambos casos para encajar altas y hermosas cruces florenzadas con múltiples requiebros curvilíneos. Nuestras cruces, menos imponentes, siguen la tradición románica, lo que hace muy sugerentes los paralelos comarcales betanceiros de los siglos XII y XIII. Sería lógico el pensar que en cada uno de nuestros templos se emplease un carnero y un jabalí como los que subsisten en Riobarba; en todo caso, se requiere conocer su modesta arquitectura para determinar el asiento de los animales.

Santa María y San Pantaleón de de Cabanas carecen de la capilla mayor original; quizá no podamos decir lo mismo de Riobarba, al menos en cuanto a los paramentos exteriores de la misma. Pese a ser más estrecha la cabecera que la nave, se produce una fluida transición entre ellas, hasta el punto de que pudo dotarse al templo de un único techado a tres faldones mediante la unificación decorativo-lineal de los aleros; salvo en la fachada, los modillones rodean el templo, incluso los paños de enlace entre nave y ábside. Por el lado sur se logra la conexión mediante un modillón en ángulo y una moldura enteriza doblada hacia lo alto (foto 21); el paño norte, sin embargo, carece de la integridad de esta última, que no hace quiebro y encaja con deficiencia al ser muy saliente respecto a la del ábside, tal vez por haberse recolocado. Dado que no existen diferencias apreciables entre los modillones del templo, los cuales, de doble proa, a modo de robusto espinazo, responden a un tipo anterior bien afirmado y reconocible, por ejemplo, en San Francisco de Viveiro, se plantean tres posibilidades: nos hallamos ante la cabecera original; ésta no hizo más que reutilizar las piezas de coronamiento de otra anterior que tenía la misma medida, y de ahí que se ajus-

54. San Pantaleón: 0,85 metros; Santa María de Cabanas: 1 metro; Riobarba: ca. 1,10 metros. Sobre las medidas del jabalí de Montefaro vide GARCÍA LEDO, Xosé Antón/RIVADULLA PORTA, Xosé.- "A colección heráldica do Museu Arqueolóxico e Histórico da Cruña", *Brigantium*, nº 3 (1982), p. 195.



Foto 20 - San Pantaleón de Cabanas. Jabalí cercano a la iglesia



Foto 21 - San Paulo de Riobarba. Enlace de las cornisas de cabecera y nave (S)

ten perfectamente tales elementos decorativos, hasta los modillones en ángulo; o toda la molduración absidal fue renovada tras una supuesta reedificación en la que sus piezas imitaron perfectamente el modelo que las naves le ofrecían. De las tres, la primera parece la más razonable. Desde luego, admitir en Riobarba la imagen primigenia de un testero tradicional, con su hastial triangular, obliga a soslayar la evidencia de la unificación decorativo-lineal del coronamiento mural y a entender que éste fue del todo reconstruido, lo que requiere una buena explicación. El que dicho exterior sea genuino parece una opción sostenible admitiendo la peculiar articulación de los aleros. Por tanto, el paño oriental del ábside, de remate recto y moldurado, sobre el que iba la cubierta, era

inadecuado para sustentar una acrótera; también parecía serlo el vértice oriental de los faldones. En cuanto a occidente, el antecuerpo y la fachada fueron edificadas en 1736, según leemos en el gran epigrafe de ésta (YZSE. SDO. CURA ANT. dNEZ. AÑO 1736)⁵⁵, y nos preguntamos si sería posible que por entonces se hubiesen mudado el carnero y jabalí, los cuales, antepuestos, no harían más que respetar su ordenación anterior (foto 22). ¿Tanto para esta iglesia como para las otras dos sería verosímil, pues, semejante coronamiento mural, con la disposición insólita de un carnero y un jabalí copando los extremos de la fachada?

Por tanto, las iglesias de *Montes do Sor* nos sitúan de nuevo ante el jabalí que signaba las empresas monumentales de *o Bóo*, partiendo en este caso de una tradición románica modificada en su provecho, si bien ahora el animal parece haber mudado de emplazamiento; en todo caso, adquiere la dimensión ya vista en el tímpano de Santa María al tratarse de una imagen retrospectiva, o prospectiva en su formulación, que deja constancia del promotor.

3. La cacería

A la problemática de averiguar el significado del jabalí ha de sumarse el de las imágenes venatorias que decoran la portada de Riobarba así como el dintel lateral y la portada de San Pantaleón. El intento de comprensión general de la cacería desde una perspectiva unívoca quizá no sea acertado⁵⁶, y la búsqueda de matices llevaría muy lejos en el espacio y en el tiempo al tratarse del tipo de imágenes más representadas en el Arte.

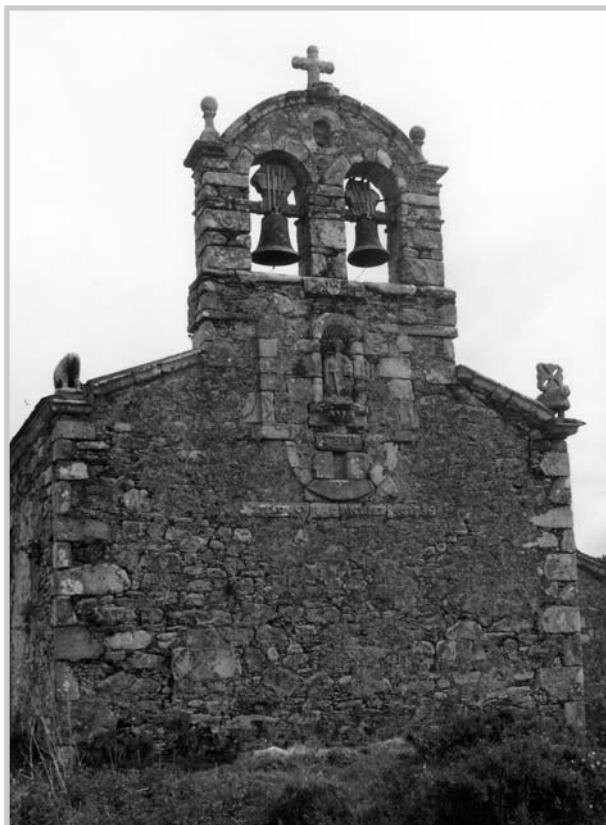


Foto 22 - San Paulo de Riobarba. Fachada

55. Su parte baja, diáfana, formaba un pórtico cerrado con reja que dejaba visible la portada original al precisarse en el descargo de las cuentas de fábrica, escrito al año siguiente, el precio "*de las rejas y clavos para la dicha obra de campanario y portigo*" (Arquivo Diocesano de Mondoñedo. Parroquia de San Paulo de Riobarba: Libro de Fábrica, nº 1 [1635-1740]). Después se tapió, dando lugar a la actual fachada-pantalla.

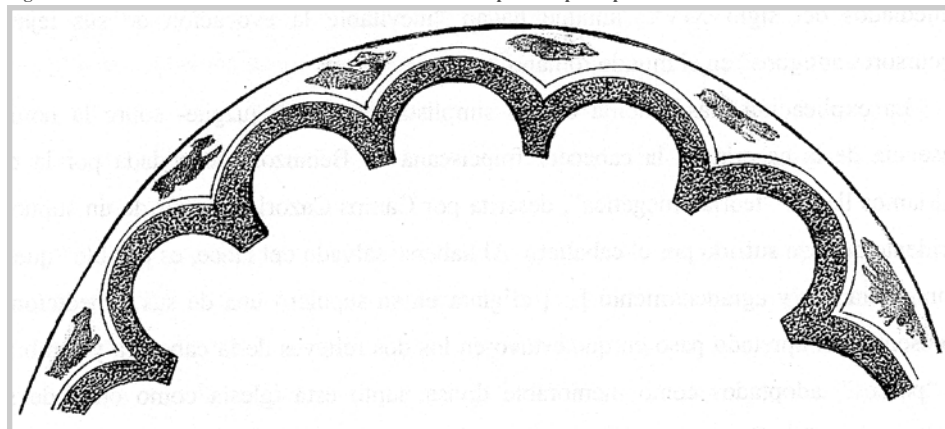
56. El texto bíblico, por ejemplo, puede utilizarse tanto para aceptarla como para censurarla. Así, la captura del *porco bravo* vendría respaldada por un pasaje de los salmos (Ps. 79, 14) que alude al "jabalí del monte" que devastaba la viña del Señor; sin embargo, en otro versículo la caza se presenta desfavorablemente: "Él [Dios] me libraré sin duda de la red del cazador" (Ps. 90, 3-5).



Foto 23 - San Pantaleón de Cabanas. Dintel en acceso S de la nave

En el tímpano de Riobarba hemos visto a un jabalí perseguido por un galgo provisto de su collar, entre los que se interpone el escudo centrado, que se repiten –ahora sin acompañamiento heráldico– en el dintel meridional de San Pantaleón (fotos 5 y 23); pese a los líquenes que lo recubren, se diferencia ahora el can por la fluidez de sus contornos bien delineados, de suelto y seguro trazado, como si se tratase de un dibujo. La portada de esta misma iglesia representa de nuevo la cacería, ahora más completa, aunque compartimentada por arquillos, en cuyas enjutas se inserta la figuración, que forma dos escenas independientes (fig. V). Los dos primeros animales, a contar desde la izquierda, son canes y corren hacia un posible cérvido recostado; a continuación, otros dos se dirigen hacia una posible jabalina que viene a hacerles frente y parece emerger de entre la

Fig. V – San Pantaleón de Cabanas. Escenas de cacería en la portada principal



espesura⁵⁷. Esta menuda imaginería encuentra ascendencia en los arquillos de la portada norte del transepto de San Francisco de Viveiro, de la 2ª mitad del XIV, en cuyas enjutas, además de aves y un dragoncillo, actúan dos canes y una liebre, si bien de forma individual, sin llegar a componer un relato; pero también hemos de fijarnos en la conocida serie que *o Bóo* mandó labrar en San Francisco de Betanzos, donde además se recogen las dos especies a cobrar. Como en otros capiteles de dicha iglesia se separan imágenes de caza⁵⁸, además de animales a la carrera en los lechos funerarios de los *moimentos* de Fernán Pérez y de su hermano Juan Freire, diríamos que las nuestras -de este último tipo- también parecen desgajadas de un ciclo venatorio. Así pues, para entender la elección y el significado de la fauna en las iglesias de los *Montes* ha de analizarse previamente la betanceira.

Es sabido que la urna del fundador, hoy a los pies del templo, estaba colocada en el ábside principal, y que tanto sus laterales como los relieves parietales que la complementan en los costados de la capilla mayor recogen celebradas escenas de cacería (foto 24); las de la primera fueron relacionadas con sepulcros portugueses de la Beira Alta fechados a mediados del siglo XIV⁵⁹, aunque hagan “inevitable la evocación de sus lejanos precursores antiguos” en el mundo romano⁶⁰.

La explicación más sencilla o más simplista –según se juzgue- sobre la notoria presencia de la cacería en la cabecera franciscana de Betanzos viene dada por la que podríamos llamar “teoría cinegética”, descrita por Camps Cazorla a partir de un supuesto accidente de caza sufrido por el caballero. Al haberse salvado del lance, es posible “que en conmemoración y agradecimiento [...] efigiara en su sepulcro una de sus expediciones, representara el apretado paso en que estuvo en los dos relieves de la cabecera y sembrara de “porcos”, adoptados como memorable divisa, tanto esta iglesia como otras de sus construcciones”⁶¹. Con independencia de la pertinencia o no del supuesto accidente para explicar la temática, o de que los jabalíes del templo quizá no fuesen primicia entre los fernandinos, la afición de *o Bóo* a esta práctica justifica, en principio, su multiplicación por el mismo.

La “teoría de la afinidad literaria” debe plantearse a propósito de la persecución del jabalí, así entendida por Alfredo Erias: “un trasunto, una reelaboración en clave cristiana de algo anterior, algo indoeuropeo o de más allá que, en parte, podía pervivir en las tradiciones populares, pero que también integraba en aquel momento la literatura artúrica”⁶². De una supuesta tradición autóctona

57. Al no apreciarse colmillos salientes en el hocico pudiera pensarse en un lobo o zorro, pero ello rompe la regla que imponen otras escenas cinegéticas en las que se cobran animales comestibles para el hombre.

58. MANSO PORTO, Mª del Carmen.- “San Francisco de Betanzos: catálogo de los temas profanos de caza y de los religiosos próximos a ellos, conservados en el interior de la iglesia”, *Anuario Brigantino*, nº 10 (1987), pp. 121-126.

59. CAAMAÑO MARTÍNEZ, Jesús Mª.- Op. Cit., p. 141, n. 22. Dos de los conocidos proceden de San Juan de Tarouca. Otros tres sarcófagos cinegéticos portugueses corresponden no a esta región sino al *Alentejo*.

60. MORALES ALVAREZ, Serafin.- “La reutilización e influencia de los sarcófagos antiguos en la España medieval”, *Colloquio sul reimpiego dei sarcofagi romani nel Medioevo* (Pisa, 1982), Marburg/Lahn: Verlag des Kunstgeschichtlichen Seminars, 1984 (= *Patrimonio artístico de Galicia y otros estudios: homenaje al Prof. Dr. Serafin Moralejo Álvarez*..., t.I, Compostela: Xunta de Galicia, 2004, p. 288).

61. CAMPS CAZORLA, Enrique.- “Rarezas iconográficas en San Francisco de Betanzos”, *Boletín de la Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos de Orense*, t. XIV (1943-1944), pp. 93-94.

62. ERÍAS MARTÍNEZ, Alfredo.- “La eterna caza...” Cit., p. 349.



Foto 24 - San Francisco de Betanzos. Moimento de o Bóo

desde tiempos protohistóricos nada puedo decir, aunque sí de una posible inspiración literaria habida cuenta de que *o Bóo* era aficionado a las novelas, o al menos a una de las incluidas en el *roman antique*, la “Crónica Troiana”, versión gallega de la obra castellana escrita por encargo de Alfonso XI, a su vez derivada del célebre “Roman de Troie” de Benoît de Sainte-Maure, en cuya copia intervino su capellán Fernán Martins, como declara éste en el epílogo⁶³ y como muchos estudiosos han recordado. No sería aventurado indicar que tal predilección pudiera haberla reflejado no sólo la traducción de este texto sino también un hipotético tapiz de la Guerra de Troya tejido en Arras (Bélgica) y colgado en la pared de una de sus habitaciones, habida cuenta de que por entonces tal práctica estaba de moda en ambientes nobiliarios⁶⁴. En cuanto al ciclo artúrico, sabemos de su temprana presencia en el arte gallego, según testimonia una columna torsa de la primitiva fachada norte de la catedral compostelana o el tímpano de Santa María de Penamaior (Becerreá, Lugo)⁶⁵, y su “atmósfera” ha creído percibirse en la cacería de la capilla mayor betanceira⁶⁶.

63. *Crónica Troiana* (ed. Ramón Lorenzo), A Coruña: Fund. Barrié de la Maza, 1985, p. 747.

64. Arras era el gran centro productor de tapices de la Guerra de Troya, cuyos más tempranos registros datan de 1364 (McKENDRICK, Scot.- “The Great History of Troy: a reassessment of the development of a secular theme in Late Medieval Art”, *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*, vol. 54 [1991], pp. 43-82).

65. MORALEJO ÁLVAREZ, Serafín.- “Fuste historiado con leyenda épica (Tristán?)”, *Santiago, Camino de Europa. Culto y Cultura en la peregrinación a Compostela*, (catálogo de la exposición), Madrid/Compostela: CajaMadrid/Arzobispado de Compostela/Xunta de Galicia, D.L. 1993, ficha nº 91, pp. 382-383; SÁNCHEZ AMEIDEIRAS, Mª del Rocío.- “Cistercienses y leyendas artúricas: el Caballero del León en Penamaior (Lugo)”, *El tímpano románico: imágenes, estructuras y audiencias*, [Compostela]: Xunta de Galicia, 2003, pp. 295-321. Sobre la difusión de la literatura artúrica en la Península Ibérica, y en Galicia en particular, vide los capítulos II y III de la obra de Santiago GUTIÉRREZ GARCÍA y Pilar LORENZO GRADÍN.- *A literatura artúrica en Galicia e Portugal na Idade Media*, Compostela: Universidad, 2001.

66. NÚÑEZ RODRÍGUEZ, Manuel.- *La idea de inmortalidad en la escultura gallega (la imaginería funeraria del caballero, siglos XIV-XV)*, Ourense: Dip. Provincial, D.L. 1985, pp. 28-29.

Parece que, sobre el papel, una teoría (cinegética) no debe anular a la otra (literaria) al ser posible la coexistencia e interpenetración de ambas en la mente del caballero. En todo caso, no es fácil pronunciarse sobre la posibilidad de que *o Bóo*, imbuido de todo el simbolismo y significado trascendente que al jabalí y a su captura pudiera otorgarles la civilización céltica, lo adoptase de manera consciente y juiciosa, como haría un entendido en la materia. Pero también se hace difícil suponer a la cacería carente de otro significado que el propuesto por Camps Cazorla, sobre todo en el contexto de la imaginaria escatológica que cubre las nevaduras de la capilla mayor⁶⁷; en este sentido, Manuel Núñez le otorgó una categoría moral pues el caballero sigue unas “normas de conducta,...[con lo que] puede hacerse acreedor del Paraíso”⁶⁸. Lo que no admite duda, desde luego, es que a dicha iconografía le es aplicable la teoría cinegética tal como la hemos expresado: viene a recoger una de las aficiones favoritas del noble.

Que fuera un deporte de su agrado parece desprenderse del hecho de que regalase un alano al infante D. Juan de Portugal⁶⁹, mas también del propio contenido de la “Crónica Troiana”, que describe a Paris como el “*mellor caçador de quantos enno mundo achassen*”, que establece un símil entre la huida de los troyanos ante Aquiles y la del ciervo ante los canes, y que considera la tregua entre griegos y troyanos como propicia para el disfrute de la caza⁷⁰. Si queremos interpretar su célebre *moimento* betanceiro a la luz de tales preferencias literario-cinegéticas, y por ende sumergirnos en el mundo de las ficciones caballerescas, se pudiera entender la batida del *porco bravo* como un episodio en el que quizá interviniese como protagonista, creyendo así participar no tanto en una actividad por él practicada sino, como Héctor o Paris redivivo, en una suerte de aventura caballeresca proyectada en la Antigüedad mítica⁷¹. Cabe la alternativa de que la ficción se proyectase en el universo mítico del ciclo artúrico, una de cuyas novelas (“Sir Gawain y el Caballero Verde”) describe con morosidad la cacería del jabalí y detalla el significado del pentalfa⁷², secuencia y signo similar -en este caso, el hexalfa- que ocupan, respectivamente, los lugares indicados en San Francisco de Betanzos y el pomo de la espada que tanea su efigie funeraria.

Lógicamente, la idea expuesta no presupone la obligada inspiración temática del *moimento* y los relieves parietales en un *roman*, bien fuese *antique* o artúrico; más bien, diríamos que aficiones cinegéticas y aspiraciones heroicas formaban parte de un mismo ideario caballeresco, y ambas concurrían en tales asientos.

Resulta tentador hacer extensiva alguna de las hipótesis formuladas sobre este núcleo betanceiro a las imágenes de cacería de las iglesias de *Montes do Sor*. Desde luego, el tímpano de

67. Para su análisis vide FRAGA SAMPEDRO, M^a Dolores.- “San Francisco de Betanzos: nuevas aportaciones a su programa iconográfico”, *Anuario Brigantino*, nº 18 (1995) pp. 210-226.

68. NÚÑEZ RODRÍGUEZ, Manuel.- Op. Cit., p. 29.

69. VALES VILLAMARÍN, Francisco.- “El sepulcro de Andrade “O Bóo”...Cit., p. 408.

70. *Crónica Troiana*...Cit. pp. 275, 314 y 443, respectivamente.

71. La identificación con un personaje heroico pudiera haberse concretado en el Rodrigo Esquíu de San Martiño de Xuvia, seguramente al servicio de los Andrade, en el salmer izquierdo de cuyo *moimento* figura con su mismo arnés un San Jorge “a pie” venciendo al dragón (GARCÍA LAMAS, Manuel Antonio.- “Relieves figurados en el arcosolio funerario de Rodrigo Esquíu [iglesia de San Martiño de Xubia]”, *Estudios Mindonienses*, nº 16 [2000], p. 619).

72. *Sir Gawain y el Caballero Verde*, Madrid: Siruela (6ª ed.),1991, pp. 16-17, 34-35 y 38-39.

Santa María de Cabanas, con su imagerie trascendente, invita a una interpretación similar de la venatoria repartida entre Riobarba y San Pantaleón. En todo caso, las escenas relivarias de cacería en la Galicia de los siglos XIV-XV están recluidas, como evidencian San Francisco de Betanzos y los capiteles de claustros e interiores de iglesias mendicantes. A un interior también pudo haberse destinado el capitel pareado con escenas de caza reutilizado bajo la mesa en la que asienta el sagrario de la iglesia de Santiago de Pontedeume⁷³ (foto 25). Por el contrario, en las tres iglesias de los *Montes* nada queda de supuestos capiteles figurados procedentes de las capillas mayores. Sus imágenes venatorias están “vertidas” al exterior, hacia un saludable entorno donde todavía se practica la caza, como seguramente se practicó seiscientos años atrás⁷⁴. Si reparamos en esta característica -y aún sin desdeñar posibles significados trascendentes- diríamos que las nuestras se situaban al aire libre para mejor ambientar el puro placer del deporte, y ello hace especialmente inconvenientes los cerramientos practicados en los cuerpos occidentales.



Foto 25 - Santiago de Pontedeume. Capitel pareado bajo la mesa del sagrario

73. Posiblemente se colocó en este lugar durante las actuaciones de 1967 (Acerca de éstas vide CASTRO ÁLVAREZ, Carlos de/ VÁZQUEZ ARIAS, Juan Carlos.- *La iglesia de Santiago de Pontedeume. Historia y patrimonio artístico*, A Coruña: Diputación, 2003, p. 49).

74. En la parroquia de San Pantaleón era abundante y variada, al menos en el siglo XIX: “hay caza de perdices, liebres, conejos, jabalíes y zorros” (MADOZ, Pascual.- *Diccionario geográfico-estadístico-histórico de España y sus posesiones de Ultramar*, [ed. facsimilar], t. V, Almedralejo: Biblioteca de Santa Ana, 1991 [= Madrid, 1849], pp. 13-14).

IV. LA RIQUEZA, EL PRESTIGIO Y LA SALVACIÓN DEL ALMA

M^a Xosé Rodríguez Galdo advirtió que con sus fundaciones eclesiales -entre las que cita a las nuestras- o *Bóo* pretendía la percepción del diezmo de los parroquianos, a satisfacerle en su condición de patrono⁷⁵. Ana M^a Framiñán Santas, al contrario, entiende que su empresa en *Montes do Sor* se calculó como una “inversión en prestigio” al renunciar “a presentar los rectores y a percibir emolumento alguno”⁷⁶. Más que una renuncia voluntaria se diría una imposición del cabildo catedralicio, quien parece conocerle bien y temer su rapacidad. No obstante, a la vista de su trayectoria, pudiera aspirar a algún tipo de beneficio encubierto al comprobar la misma autora que en Galicia se prodigaban los abusos de patronos eclesiales, sobre todo laicos⁷⁷. Hasta cabe especular si el itinerario que marcan las tres iglesias, en paralelo al curso del río, a modo de puntos de referencia con dos intervalos (fig. I), las revela como sutil instrumento del noble para establecer un cerco oriental a las granjas meirenses de la cuenca del Sor; de esta manera las inquietaba aún más al tiempo que se hacía con derechos en tierras adyacentes para tratar de consolidar y legitimar la ocupación de las mismas. Por su parte, Carmen Manso Porto ha entendido que las empresas monumentales a él debidas abarcan el último veintenio de su vida⁷⁸; ¿pretendía con ello, acaso, la expiación de sus culpas y, por extensión, la salvación eterna?. De igual modo, en muchos testamentos de la época el otorgante incide en las muchas faltas o desmanes cometidos e intenta una tardía reparación de daños⁷⁹. Desde luego, la Virgen y el San Gabriel de su *moimento*, los jabalíes crucíferos y los ángeles tenantes de Santa María de Cabanas parecen dar cuenta de sus ansias de salvación.

Los tres juicios emitidos, que atienden a la finalidad de la promoción edilicia del noble, tal vez resulten acertados si finalmente se conjuntan. Hemos de pensar que las apetencias económicas, publicitarias y espirituales no eran incompatibles entre sí; es más, cabe tenerlas por inseparables de acuerdo con la mentalidad de la época⁸⁰. Es por ello que en el prólogo a “El Conde Lucanor” el infante Juan Manuel las había erigido en ideas rectoras: “*Este libro fizo don Johan, fijo del muy noble infante don Manuel, deseando que los omnes fiziessen en este mundo tales obras que les fuesen aprovechosas de las onras e de las faziendas e de sus estados, e fuesen más allegados a la*

75. *Señores y campesinos en Galicia (siglos XIV-XVI)*, Compostela: Pico Sacro, 1976, pp. 203-204 y 238, n. 80.

76. “Notas acerca de los derechos de los laicos en las iglesias parroquiales de Galicia (ss. XIII – XV)”, *Estudios Mindonienses*, nº 21 (2005), p. 337 y n. 98.

77. Op. Cit., pp. 344-357.

78. *Arte gótico en Galicia: los dominicos*, 2 vols., A Coruña: Fund. Barrié, 1993, p. 123. Tal marco cronológico quizá deba atrasarse algo pues en 1387 la fábrica eclesial de San Francisco de Betanzos estaba muy avanzada (FRAGA SAMPEDRO, M^a Dolores.- “San Francisco de Betanzos...”Cit., pp. 211-213).

79. Conocemos algunas cláusulas del testamento de o *Bóo*, y en una de ellas habla de “desembargar” bienes adquiridos por la fuerza. Correa Arias entiende también que su promoción eclesial puede entenderse como “contraprestación” por los pecados cometidos (Fernán Pérez de Andrade...Cit., p. 174).

80. La ecuación “riqueza patrimonial” = “salvación eterna” resulta un “precepto generalmente aceptado” con precedente en las *Partidas* alfonsíes, como sostienen los anotadores de una edición del Quijote (Cervantes, Miguel de.- *Don Quijote de la Mancha*, ed. del Instituto Cervantes [dir. por Francisco Rico], Barcelona: Galaxia Gutenberg/Círculo de Lectores, 2004, 2ª parte, cap. LXIII, p. 1.265 y n. 11). Ambos miembros habrá de reunirlos el mismo Cervantes en boca del bachiller Sansón Carrasco cuando al retar a duelo a Don Quijote le imponga como condición de su hipotética victoria el retiro definitivo a su aldea “*en paz tranquila y en provechoso sosiego porque así conviene al aumento de tu hacienda y a la salvación de tu alma*” (ib.).

*carrera porque pudiesen salvar las almas*⁷⁸¹. Entiendo que tal precepto sería adecuado aplicarlo a o Bóo, caballero, aunque no al servicio de los menesterosos, como Don Quijote se proclamaba. No obstante, esta deficiencia trataría de paliarla si reparamos en su fundación hospitalaria de Pontedeume, la cual, además de prestigiar el linaje, le reportaría algún beneficio, desde luego espiritual⁸², con lo que tales ideas de nuevo se complementan. La riqueza, el prestigio y la salvación del alma pudieran haber sido, pues, tres elementos conjugados que determinaron la política constructiva del noble, aunque no necesariamente los únicos⁸³.

SIGNOS DIACRÍTICOS EMPLEADOS EN LA LECTURA DE EPÍGRAFES

Para las transcripciones de los epígrafes documentados seguimos los criterios de sus autores, y para los leídos in situ las siguientes pautas:

ABC Letras legibles en formato regular o encabalgadas

A B C Letras dañadas cuya lectura parece segura

() Desarrollo de abreviaciones de palabras con signos o sin ellos

[] Laguna por desgaste, con propuesta de restitución por el autor

/ Salto de línea. En el caso de epitafio sobre listel, transición en los ángulos; en leyendas heráldicas, transición en el ángulo de la bordura, o entre la bordura y la banda.

81. *Libro de los enxiemplos del Conde Lucanor e de Petronio*, Madrid: Cátedra (11ª ed.), 1986, p. 69. Texto referenciado por los anteriores anotadores.

82. La capilla ubicada en el centro del puente servía al hospital adjunto, y en ella dispuso misas de sufragio por Enrique II, su benefactor, y por él mismo (CORREA ARIAS, Francisco; "A Ponte do Ume II", *Cátedra*, nº 7 [2000], pp. 16-17). Al respecto, destacable es la fundación de un hospital en la ciudad de Segovia a mediados del XV por el noble Diego Arias de Ávila, "determinada por motivaciones muy diversas, no sólo caritativas y religiosas. Entre ellas, el uso del hospital como instrumento de las estrategias familiares...[con las cuales] pretendía ocultar los orígenes judíos del linaje, garantizar su perennidad, dejar una memoria perdurable del mismo, y, finalmente, consolidar la dominación que el linaje ejercía sobre Segovia" (RÁBADE OBRADO, Mª del Pilar; "Mecenazgo religioso y estrategias familiares en la Segovia del siglo XV: Diego Arias de Ávila y el hospital de San Antonio", *Anuario de Estudios Medievales*, nº 32/2 [2002], p. 915). A excepción del ocultamiento del judaísmo, es posible que las otras intenciones fueran plenamente aplicables a nuestro personaje.

83. En este sentido, pienso en su legendaria creencia en el número 7, que le llevaría a edificar tal serie de monasterios, iglesias y puentes; un autor, de hecho, llega a contar siete puentes a él debidos (VÁZQUEZ REY, Antonio.- "Siete puentes", *Crónicas nedenses y otros temas* [aparato crítico de Mª José López Pérez], Neda: Concello, 1994, pp. 275-277). Basada o no en la realidad o en un propósito, la leyenda está bien traída por cuanto son reconocidas las asociaciones simbólicas del número en el pensamiento cristiano, que ha dejado su huella en la toponimia gallega (Setecoros, Seteigrexas, Seteventos) o en un testamento nobiliario que sigue la cadencia setenaria: Gómez Pérez das Mariñas dispone en 1.474 que se le celebren misas durante siete días, a las siete semanas y a los siete meses (NÚÑEZ RODRÍGUEZ, Manuel.- *La idea de inmortalidad*...Cit., p. 156).

CUADRO-APÉNDICE
INSCRIPCIONES MONUMENTALES QUE RECOGEN LA PROMOCIÓN DE FERNÁN PÉREZ DE ANDRADE O BÓO

Nº	AÑO	SITUACIÓN	TEXTO
1	1387	Epitafio del <i>moimento</i> de <i>o Bóo</i> (San Francisco de Betanzos)	+ AQUÍ: IAZ FERNAN / PEREZ: DANDRADE: CAUA/LEIRO: QUE: FEZO: ESTE: MOESTEIRO: ANNO: DO: NASCIMENTO / DO NOSO SEN/NOR: IHESU: XPISTO: DE: MIL: CCC: ET: OYTE-ENTA ET SETE: ANOS
2		Escudo interior en el testero norte del transepto (San Francisco de Betanzos)	+ FERNAN: P/EREZ: DE: ANDRADE: FEZ(o): / ESTE: MOE/STEIRO: TODO
3		Escudo interior en el testero sur del transepto (San Francisco de Betanzos)	+ FERNAN: PE/REZ: DANDRADE: / CAVALEIRO: / FEZ: ESTA OBRA: A(VE) M(ARIA)
4		Escudo tenante en el estribo SE del crucero (San Francisco de Betanzos)	Epígrafe en la bordura, deteriorado, con posible referencia al promotor
5		Escudo en la enjuta del arco de ingreso a la capilla mayor, en el sur (Sta. Mª do Azougue)	+ FERNAN: P/ERES: DANDR/ADE: FEZO: EST/A: CAPELLA
6		Escudo del puente de Sigüeiro (Museo San Antón da Coruña)	FERNAN PEREZ ACABOU ESTA PONTE
7	1392	Piedra armera extraída de la fachada de Santa Catalina de Montefaro (Museo San Antón)	+ ESTE : M(OESTEIRO)O : FEZO / FERNAN : P(ERE)S : DAN/DRADE : AN/NO : D(OMI)NI : M(ILESIMO)O : CCCXCII
8	Posterior a 1398	Escudo en el tímpano de la portada (Santa Maria de Cabanas)	+ ER(N)ANDO P(ERE)S / DANDRADE MANDOU FAZ / ER C[OA] S(UA) AJU(DA)

Lecturas de epígrafes

Nº 2 y 3 - Fraga Sampedor, Mª D.-"San Francisco de Betanzos: nuevas aportaciones a su programa iconográfico", *Anuario Brigantino*, nº 18 (1995), p. 211.
 Nº 5 - ID.- "Últimas obras en el promotorado de Fernán Pérez de Andrade. Santa Catalina de Montefaro y las parroquiales del Sor", *Sénata*, nº 10 (1998), p. 428.
 Nº 6 - García Ledo/Rivadulla Porta.- "A colección heráldica do Museo Arqueolóxico e Histórico da Cruña", *Brigantium*, nº 3 (1982), p. 217.

NOVAS DE PONTEDEUME PUBLICADAS EN “LA VOZ DE GALICIA” EN 1908

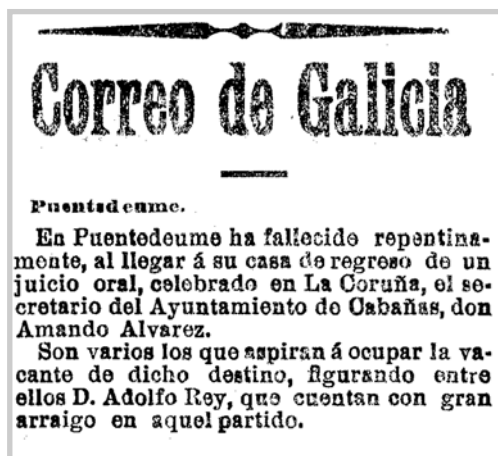
Xavier Brisset Martín

Son en total 20 entradas as adicadas a Pontedeume por “La Voz de Galicia” de hai 100 anos.

Sucesos, sociedade, visitas de políticos destacados como e o Marqués de Figueroa, festexos, obras públicas e algo sobre o incipiente societarismo mariñeiro e agrario, que comeza a ferver na comarca coa creación de varias sociedades que terán un importante protagonismo nos anos seguintes.

Destacable as queixas de veciños pola penosa situación escolar e hixiénica de Pontedeume.

No primeiro trimestre do ano recolle os falecementos de D. Amando Álvarez, secretario do concello de Cabanas, D. Gaspar Prego Robles, médico tamén de Cabanas e o 29 de marzo informa do pasamento do párroco de Santiago de Pontedeume, D. Nicolás Novo Gayoso, a cuxo enterro acoden todas as autoridades locais.



UN HOMBRE ASESINADO

Las primeras referencias.—Suposiciones.—Antecedentes de la víctima.—Otros detalles.

Las personas que ayer llegaron de Puentedume á La Coruña en los vapores de la carrera, eran portadoras de diferentes versiones respecto á un asesinato allí perpetrado anteanoche, con todas las tremendas circunstancias que siempre acompañan á aquellos delitos.

Recogiendo notas de unos y otros, hemos reconstituido el suceso, tal como parece haberse desarrollado.

La víctima se llama Benito Martiño Balseiro.

La noche del domingo último, de regreso de la villa, se dirigía á su domicilio en el Arenal, (Cabañas), donde tenía establecida una tabajería. Se supone que á nadie ha visto en el camino, ni que temiese acometida alguna, por que era hombre templado, previsor y temido.

Pudo llegar hasta su casa, y al abrir la puerta de la calle, un tremendo golpe de hacha que le asestaron en la nuca, por la espalda, lo derribó al suelo, con la cabeza casi separada del tronco, ya exánime.

Una mujer que vivía maritalmente con la víctima, hubo de apreciar algún ruido extraño. Abrió una de las ventanas de la casa, y al ver á un hombre tendido en el suelo, sobre un charco de sangre, y sospechando fuese su amante, dió voces pidiendo auxilio.

A poca distancia del cadáver, los asesinos, hicieron dos disparos de revólver sobre la querida de Martiño, que por fortuna no hicieron blanco.

Ayer mañana lunes, el asesinato de Martiño Balseiro, fué conocido en toda la villa, y el Juzgado con la Guardia civil comenzaron activamente la práctica de diligencias.

Se hicieron varias detenciones. Entre los presos, figura un hijo de la víctima, que vive con su muger, separado hace tiempo del padre.

También se busca á otro individuo que fué sirviente de la víctima y es sobrino, sobre quien recaen sospechas, pues parece ser tenía frecuentes riñas con el que había sido su amo, por liquidación de cuentas que Martiño Balseiro se negaba á ventilar y abonar.

A una y otra detención se concede importancia, y se espera que de las declaraciones de los detenidos surja la claridad necesaria para una pista judicial eficaz.

Los antecedentes de la víctima, constituyen un historial amplio y aprovechado.

Tenía aproximadamente, 50 años. Era hombre fornido, temido en el pueblo y en las ferias por su carácter provocador, agresivo.

Había sufrido diferentes condenas, siempre por lesiones. Otro hermano suyo hallase en presidio purgando 14 años de condena que le fueron impuestas por esta Audiencia, en sumario por asesinato.

Benito Martiño Balseiro, estaba casado, pero separado de su mujer.

Esta, á fuerza de ser apaleada constantemente, se escapó con otro hombre para Buenos Aires, embarcando hace meses en La Coruña.

Quando su esposa huyó, Benito vino á La Coruña, y para que, sin duda, no lo conociesen, tuvo la ocurrencia de disfrazarse con un capuchón.

La policía, que vió en los muelles á un hombre todo tapado, enmascarado, sin que que la época se prestase á tales disfraces, sospechó que se trataba de un loco, y detenido lo llevó á la inspección. Entre tanto aclaraba quien era y lo que hacía, el vapor que llevaba á su mujer levó anclas, y á Buenos Aires llegó sin otra dificultad.

Era hombre dado á los litigios judiciales, como lo demuestra los larguísimos incidentes y pleitos que sostenía, singularmente con el Ayuntamiento de Cabañas.

La víctima debía de comparecer dentro de unos días en esta Audiencia, para un juicio oral que contra él debía celebrarse, también por lesiones.

Según las referencias, Balseiro ha fallecido en el acto de recibir el tremendo hachazo que le asestó su matador.

El arma, según parece, era de tremendo filo, de las destinadas á cortar leña en el monte.

UN HOMBRE ASESINADO

Nada nuevo puedo comunicar hoy respecto al descubrimiento de los autores del asesinato de Benito Martiño.

En la cárcel, Manuel Martiño Vales, José Méndez y la querida Amelia Barreiro.

Parece que resulta probado en el sumario, que los dos citados individuos, se hallaban en distintas casas á la hora del suceso, conversando con diferentes personas, por lo que se cree que serán puestos en libertad, en vista de no resultar cargos contra ellos.

Los médicos señores Corral y Amado, empezaron á las cuatro de la tarde de hoy á practicar la autopsia, cuyo resultado comunicaré.

Dícese públicamente si el asesino ó asesinos embarcaron ya en La Coruña el lunes en un vapor que salió para América.

Otros públicos rumores dicen si tendría parte en el hecho el marido de la Amelia, para lo cual oyesse decir que hace un mes regresó de Cuba.

Es creencia general que el delito quedará impune, á pesar de las averiguaciones que vienen practicándose.—*Corresponsal*.

31 de xaneiro de 1908

Pontedeume.

Personas extrañas á la clase, han hecho que algunos marineros de este pueblo constituyesen una sociedad titulada *La Hermandad Marítima*, con el único objeto, según el reglamento, de celebrar algunas funciones religiosas, prohibiéndose toda discusión acerca de ideas políticas y religiosas. Pero parece, que los organizadores, tratan de asociar, con ese reglamento, á todos los marineros, para hacer de él un arma política con que luchar en elecciones próximas y para poder conseguir determinados fines aspirante al sacerdocio. Por ahora sólo contadísimos marineros son los asociados.

—El 4 del actual, ha sido viaticado el médico de Cabanas D. Gaspar Prego Robles. Hacemos votos por su pronto restablecimiento.

—Llamamos la atención de los jefes de Telégrafos y Correos de La Coruña, sobre lo abandonadas que se hallan las oficinas de este pueblo, debido á la separación que existe entre el local de uno y otro ramo, y á pernoctar fuera de las oficinas el encargado.

—Continúan en el mayor misterio los autores del asesinato de Benito Martiño Barreiro.

—El joven y celebrado violinista D. Jesús Calvo, está organizando para los próximos carnavales, una comparsa de crítica al bello sexo.—*Corresponsal*.

09 de febreiro de 1908

DEL GOBIERNO CIVIL

El Ayuntamiento de Oabañas se ha dirigido al gobernador, pidiendo autorización para cobrar por repartimiento vecinal los arbitrios.

12 de febreiro de 1908

DOS DETENCIONES

(POR TELÉGRAFO)

PUNTEDEUME 24—9,30.—Anoche han ingresado en la cárcel de esta ciudad, á disposición del gobernador civil, los conocidos abogados D. Juan Golpe Varela y don Víctor Naveira.

La detención responde á un mitin de carácter solidario celebrado en el Ayuntamiento de Monfero, y fué ordenada por el delegado de aquella autoridad local.—*Pena.*

La noticia de la detención de los señores Golpe y Naveira, ha producido ayer gran revuelo entre los elementos de solidaridad local.

Parece ser que se han dirigido telegramas de enérgica protesta contra lo sucedido, y se trabajará la inmediata excarcelación de los detenidos.

Nosotros desconocemos cuáles hayan sido los motivos determinantes de la detención. Oficialmente se dice que hubo desacato al delegado de la autoridad, y que el mitin de Monfero no estaba autorizado en la plaza pública, sino en local cerrado.

Indudablemente, pronto se aclarará lo ocurrido ante los tribunales ordinarios.

Lamentamos el incidente, y deseamos no tenga otras consecuencias.

Los señores Golpe y Naveira han dirigido al presidente de la Solidaridad Gallega, el siguiente telegrama:

«Mitin ayer Monfero detenidos guardia civil orden delegado alcalde á causa dirigir palabra público desde ventana local al comenzar exordio congratulándonos presencia guardia y avisar público podía retirarse por suspender mitin supuesto delegado. Conducidos cárcel Puentedeume disposición gobernador negándose guardia entregarnos Juzgado Instrucción. Protestamos detención arbitraria rogando publicidad prensa. Acudimos mitin invitados presidente sociedad agricultores.—*Golpe-Naveira.*»

PROPAGANDA CAMPESINA

El gobernador civil ha dirigido anteañoche un telegrama al juez de Puentedeume, decretando la libertad de los Sres Golpe y Naveira detenidos en Monfero según dijimos.

Ayer tarde ambos conocidos abogados llegaron á Betanzos.

Se proponen ahora entablar la correspondiente acción judicial contra la detención por reputarla arbitraria.

Como verán los lectores en la sección telegráfica, el diputado Sr. Valles y Ribot, respondiendo á excitaciones del grupo solidario local, se propone interpelar hoy al señor La Ojerva, respecto de la detención de los Sres. Golpe y Naveira.

El gobernador, por su parte, ha informado al ministro respecto de la campaña campesina que aquellos señores venían desarrollando por los pueblos de Betanzos y Puentedeume.

26 de febreiro de 1908

DE PUENTEDEUME

El 21 del actual después de una larga enfermedad, ha fallecido en este pueblo el Sr. D. Gaspar Prego Robles, médico de Os Bañas. Tan luego fué conocida la infanta noticia, todas las clases sociales acudieron al domicilio del finado para hacer patente la participación que tomaban en el duelo de su acongojada familia. La sociedad *Cenotro*, de la cual fuera presidente esclarecido, cubrió sus balcones de negros crepones. La conducción de su cadáver al Cementerio, fué una demostración plenísima de las muchas simpatías que gozaba. A su distinguida esposa doña Balbina Punín ó hijos don Gonzalo, D. Ramiro y D. Isaac, reiteramos nuestro más sentido pésame por la irrecparable pérdida que acaban de experimentar.

—Una numerosa comisión de marineros de este pueblo estuvo á visitarme para que, en estas columnas, hiciese constar su protesta contra un suelto publicado en *El Eco de Pontedeume*, correspondiente al 15 del actual, en el que, á los que no se asocian, se les dice que «son unos cobardes, carneros, etcétera». Dichos marineros me manifestaron que, dadas las ventajas que disfrutaban en las traineras, es imposible pueda retirarse en beneficio de la clase el asociarse en la naciente sociedad *La Hermandad Marítima*, por lo que el juego está bien conocido, de que los directores quieren coger pro-sélitos para disputarse algunos puestos en las elecciones, y que en vista de dichas razones, resultarán ser carneros los que se asocian, porque con sus lanas cubrirán los cuerpos de los directores. Quedan complacidos los amables convecinos.

—Dícenme que es escandaloso el abandono en que se tiene al Cementerio civil de este pueblo, en el que, además de no haber ninguna limpieza, sirve de parque de vidios, árboles, etc.

DE PUENTEDEUME

UN ASESINATO

Anoche se celebraba un baile en un alpendre de la casa de Ramón Tenreiro, sita en el lugar de Esteiro, en la parroquia de Noguerosa, distante unos dos kilómetros de esta villa.

En unión de otros dos amigos, salió del baile el joven de 21 años Florentino Iglesias, encontrándose con José Ramón Luaces, el cual les dijo: «Vaya que xente...»

Hubo contestaciones más ó menos adecuadas, y sin que mediase otra palabra, sacó un cuchillo el Luaces, infiriéndole dos lesiones en el lado izquierdo al Florentino Iglesias, atravesándole el corazón. La muerte fué instantánea.

Puesto el hecho en conocimiento de este Juzgado, se trasladó al lugar del suceso, procediendo al levantamiento del cadáver.

El asesino no fué habido, á pesar de las diligencias de la guardia civil. El padre del Luaces también se ausentó de su casa, haciendo esto presumir que tratará de que su hijo se embarque para el extranjero.

Este hecho ha llenado de consternación á los pacíficos vecinos de Noguerosa.—*El corresponsal*.

04 de marzo de 1908

SUBASTA DE CARRETERAS

La dirección general de Obras públicas comunicó al gobernador que muy en breve se señalará el día en que ha de efectuarse la subasta de las obras de construcción de las siguientes carreteras.

De Betanzos á Jubia, por el tipo de 8 924 pesetas; de los Angeles á Neysa, por el de 7 450; de Orense á Santiago, por el de 5 792; de Villar á Ourtis, por el de 4 502; de Caramiñal á Cabo Corrubedo, por el de 1 342; de Lugo á Santiago, por el de 9 998; de Santiago á Camariñas, por el de 5 961; de Portobello á Malpica, por el de 7 596; de Cabañas á Puentes, por el de 1 499; de Bruño á Lugo, por el de 5 982; de Cabañas á Mugardos, por el de 4 997, y de Ferrol á Cedeira, por el de 4 495.

29 de marzo de 1908

DE PUENTEDEUME

Después de una penosa enfermedad, ha fallecido en este pueblo, en la mañana del 28 del actual, el virtuoso cura párroco de esta parroquia y arcipreste de Puzos D. Nicolás Novo Gayoso. Hace unos 16 años que se había hecho cargo de este curato, en el cual gozaba de generales simpatías, efecto de las buenas cualidades que se adornaban como sacerdote ejemplar y amigo de ejercer la caridad.

La conculción de su cadáver á la última morada, fué una imponente manifestación de duelo. Todas las cofradías y feligreses de esta parroquia y de la anexa de Centroña, iban alumbrando. Los comercios cerraron, para tomar parte en la manifestación, siendo presidido el duelo por el coadjutor D. José Asca Pita; juez de primera instancia, D. Gerardo Vázquez Martínez; juez municipal suplente, D. Ramón García Novos; administrador de la Aduana, D. Julio Sanllo Marín, y el teniente de arzobispos, D. Daniel Iglesias Gutiérrez. El Ayuntamiento asistió en corporación presidido por el alcalde D. Fernando Álvarez Freire. Imposible enumerar las personas que fueron á rendir el último tributo al finado señor Novo. Al sacarse el cadáver de la rectoral, hubo escenas tristísimas de llanto y de dolor.

Hoy han tenido lugar las funciones de entierro y honras, con asistencia de numeroso clero, aun cuando la circunstancia de hallarse celebrando el precepto en algunas parroquias, impidió el que no concurriesen más sacerdotes. La iglesia parroquial hallábase ocupada por multitud de fieles.

Descanse en paz tan ejemplar sacerdote y respetable amigo, y á su distinguida familia nuestro más sentido pésame.—*Pena.*

Puente de Ume 27 Marzo.

29 de marzo de 1908

DE PUNTEDEUME

UN MITIN

(POR CORREO)

A las dos de la tarde de hoy se ha celebrado en el lugar del Arenal, del Ayuntamiento de Oabaña, un mitin de carácter agríola-solidario.

Desde las primeras horas de la mañana comenzaron á acudir numerosos labradores. De algunas parroquias limítrofes venían en pelotones, con banderas, y precedidos de los párrocos, que, al efecto, hubieron de anticipar la hora de misa.

Los concurrentes fueron distribuyéndose por una finca propiedad de D. Juan Ares, y por la carretera, sirviendo de tribuna para los oradores una galería de la casa de aquél.

De Betanzos, en tres coches han venido algunas comisiones de labradores; y de La Coruña, en la lancha de vapor *Maria Rita*, una comisión del Centro Solidario. Al llegar estos se dispararon algunas bombas. La circunstancia de que hoy se celebraba feria, hizo que el número de concurrentes fuese mayor.

Sin embargo, pronto comenzó la desbandada. A quien, no se sabe con que intención, hizo circular el rumor de que había bombas, y la gente del campo lo tomó en serio.

El mitin dió comienzo. El Sr. Prego (don Gonzalo) hizo la presentación de los oradores, y acto seguido pronunciaron adecuados discursos varios representantes de sociedades agríolas y los Sres. Lugo, Sanz, Golpe y Díaz.

Dentro del mayor orden, el acto se daba por concluso á las cinco menos cuarto, regresando los expedicionarios á los respectivos pueblos.—*El Corresponsal*.

De una nota oficiosa que el Centro Solidario de La Coruña nos envía, recogemos los siguientes párrafos:

«La concurrencia era incalculable, pero todos los asistentes al mitin convienen que no podía bajar de 4.000 personas.

Asistieron numerosas representaciones de los centros solidarios de La Coruña y Betanzos y de las sociedades agríolas de Betanzos, Ares, Fene, Irijos, Monfiero, Aranga y Villarmayor. La sociedad marinera de Pontedeume asistió casi en pleno.

Fué un acto grandioso, serio, solemne y del que quedarán grandes recuerdos en la histórica villa de Pontedeume y su partido.»

PUNTEDEUME

Los grandes festejos celebrados aquí en honor de la Virgen del Carmen, que fueron costeados por las trañas de D. Constantino Piñeiro. Llamó la atención el que no realizasen festejo alguno las restantes trañas, á cuenta de la media participación que dejan los tripulantes.

—Nuestro buen amigo el joven teniente de Infantería D. Antonio López y López, acaba de ser designado para formar parte de la comisión de militares que va al extranjero. Felicitámonle por la distinción que acaba de conferírsele.

—El ilustrado colaborador de la revista de ciencias y artes *La Lectura*, D. Ramón M. Tenreiro, hállese pasando unos días con su familia, en la finca *La Magdalena*, que poseen en las cercanías de esta villa.

—El secretario del Ayuntamiento de Monfiero D. Juan García y García, hállese enfermo de cuidado desde hace días. Celebramos llegue á restablecerse nuestro amigo el Sr. García.

—Ha fallecido en este pueblo la virtuosa señora doña Leonarda Armesto Monseco. A su distinguida familia nuestro más sentido pésame.—*Pena*.

25 de xullo de 1908

EL MARQUÉS DE FIGUEROA

El ministro de Gracia y Justicia hará hoy una visita al distrito de Pontedeume, que representa en Cortes.

Desde sus posesiones de las Torres hará el viaje en el automóvil del Sr. Tenreiro. Quizá le acompañen los diputados provinciales de Betanzos Pontedeume.

El marqués de Figueroa ha escrito á sus amigos rogándoles prescindan de todo homenaje. Trátase de una visita rápida.

A su paso por Miño, es probable que el marqués se detenga unos momentos, requerido por los amigos de aquel pintoresco puerto, que desean testimoniarse su gratitud con motivo de la concesión de algunas mejoras, tales como la nueva iglesia parroquial y la carretera de la playa de Miño á Villarmayor.

Saldrá á recibirle en Miño una comisión de vecinos.

También irá el marqués á Fene, en donde le será ofrecido un *lunch*. El ministro regresará á las Torres el mismo día.

17 de setembro de 1908

EL MARQUÉS DE FIGUEROA

(Por telégrafo)

Visita á Puente deume

PUNTEDEUME 17.—16.—A las diez y media de esta mañana llegó á Puente deume el diputado á Cortes por el distrito y ministro de Gracia y Justicia, señor marqués de Figueroa.

Desde sus posesiones de las Torres hizo el viaje en automóvil.

El disparo de multitud de bombas anunció la llegada, concurriendo á saludarle diversas comisiones, la plana mayor del partido conservador, las autoridades y gentío inmenso.

Se le tributó entusiasta recibimiento.

El marqués de Figueroa se dirigió al domicilio del jefe de los conservadores D. Roman Álvarez. Allí se organizó la recepción, recibiendo el ministro á diversas comisiones, entidades y representaciones de los Ayuntamientos del partido.

Terminada la recepción, se celebró una comida íntima en el domicilio del Sr. Álvarez, á la que asistieron personas de la intimidad del anfitrión.

A los postres acudieron diversas entidades, que fueron obsequiadas con Champagne.

Terminada la comida, el ilustre viajero recorrió la villa, siendo objeto de entusiásticas aclamaciones. Hay que consignar, que el marqués de Figueroa se ha opuesto á todo género de fastuosos homenajes, signifi-
ficándolo así á sus amigos.

A las cinco de la tarde, en automóvil, salió de Puente deume, dirigiéndose á sus posesiones de Carral. El vecindario le tributó calurosa despedida, repitiéndose el disparo de bombas.—*El Corresponsal.*

Según nos escriben de Miño, al paso del marqués por allí, sus amigos políticos le saludaron con bombas y aclamaciones. El marqués se detuvo unos momentos en la posesión del Sr. Ramos Quiroga, en donde fué saludado por el Ayuntamiento, el médico del distrito Sr. Tejada y otros calificados conservadores.

Desde Miño, siguió viaje el marqués á Betanzos.

En la histórica ciudad, esperaban el paso del ministro de Gracia y Justicia, la banda municipal, las autoridades, comisiones y numerosos amigos. El paso del marqués se anunció con el disparo de profusión de bombas.

El distinguido viajero saludó á todos y tras un breve cambio de impresiones, siguió viaje á las Torres.

Mañana comerán con el marqués en su finca de Carral, algunos amigos políticos de Betanzos.

Correo de Galicia

(De nuestros corresponsales)

Pontedeume 21.

La carretera de la estación, según noticias de nuestro representante en Cortes, va á construírse inmediatamente, y como el plazo apremia, es de necesidad que el Ayuntamiento solicite con urgencia del Ministerio de Fomento, que se suspenda la construcción, desde la plaza del Ounde al puente de esta villa, para evitar que el muelle quede inutilizado con el gran terraplén que hay que levantar junto al Torreón y que en disminución continuará hasta el puente; pues quedando por ahora la carretera en la plaza del Ounde, será la base para la construcción de la que partiendo de dicha plaza vaya á Queijeiro enlazando en la de Rejoy, consiguiéndose con esto la gran vía, aspiración de todo el pueblo.

—Las fiestas de las Virtudes en esta villa, se celebraron como en años anteriores sin ninguna variación en el programa, que se halla confeccionado desde tiempos remotos. Lo único que llamó la atención fué la iluminación á la veneciana presentada por el Sr. Castiñeira, y los bonitos fuegos artificiales que honran al pirotécnico de Ferrol, D. Francisco Martínez.

—Hace días ha fallecido en esta villa la señora doña María Leira Rey, que gozaba de generales simpatías por las buenas cualidades que le adornaban. A su distinguida familia y en particular á su joven viudo D. Ramón Fernández Freijeiro, secretario del Ayuntamiento de Valdoviño, reiteramos nuestro pésame.

—El orfeón «Coro H» resumirá en breve los ensayos, para en el próximo verano hacer excursiones á algunas ciudades de la región.

Han salido para Santiago los jóvenes don Pío García Novoa y D. Rodrigo Álvarez Pardo.

—Acompañado de su distinguida familia estuvo en este pueblo nuestro respetable amigo D. José María Franco de Villalobos.

La salud y la enseñanza en Puente deume

PARA EL GOBERNADOR

Como en esta bendita tierra para que las autoridades obliguen a los vecinos a cumplir con los más rudimentarios deberes de higiene, se necesita que asome por algún lado cualquiera de las epidemias que arrasan a los pueblos, digo a los habitantes, porque los pueblos quedan en pie, y alguno para ser útil debía desaparecer sino por epidemia por cremación, llega la ocasión de que el señor gobernador se entere de la limpieza de calles y alcantarillado que se gastan en la villa de Puente deume, cuya hermosura panorámica está a la altura de la santidad perpétua de sus calles, caños y casas.

Los adultos de ese pueblo deben de ser inmunes a toda invasión de microbios sean éstos de la clase que sean, porque de otra suerte el cólera, el tífus, (hay bastante) y la tísia, debían ser huéspedes perpétuos de aquella población; pero en cambio los niños son víctimas de la incuria de las autoridades locales y de los pacíficos vecinos que soportan ese criminal abandono por disciplina cacial.

Cualquiera enfermedad contagiosa que pasa por ese pueblo merma los niños como la emigración merma los jóvenes, y gracias a esto queda el pueblo reducido a viejos y mujeres que rebasan el período de la pubertad y entran en el de la inmunidad microbica, aunque también se dan casos de no serlo y pagar el tributo de infección en el cementerio.

Con aguas riquísimas se consiente que las cañerías de conducción estén rotas y sean conductoras de las basuras que recolectan a su paso; de manera que no sólo se merma el necesario líquido, sino que se le corrompe. Dicese, como única contestación, que no hay dinero; pero lo que no hay es voluntad, porque tiene el Ayuntamiento, no sólo medios de arbitrar dinero, sino de no emplearlo en cosas de menos importancia que la salud pública.

Bueno sería también que el señor gobernador preguntase a la Junta de instrucción pública de dicha villa, por qué en vez de un local para escuela limpio y ventilado por lo menos, tiene un barracón inmundado cuyo piso podrido tiene dado más de un sueto y un disgusto a los niños que han sufrido contusiones hundiéndose las tablas que pisan; y por qué ninguna ventana tiene más que el sitio donde te hubo cristales, sustituyéndolos por rejillas de alambre a pesar de no gozar el privilegio de disfrutar la estación de verano perpétua, y sí, por el contrario, casi invierno constante en aquel local, más propio para bodega que para escuela.

Es realmente, a más de antihigiénica, antihumana, y la seguridad de que el gobernador ignore estas atrocidades, me mueve a enviarle a LA VOZ DE GALICIA estos renglones. Si los pasa por la vista dicha autoridad, seguramente que le hará entender al señor alcalde, más en esta ocasión que en otra, que no basta ser una persona honrada y buena, para ejercer ese puesto, que es preciso tener idea del sagrado deber de velar por la salud y la instrucción públicas y que las complacencias y el *qué le hemos de hacer*, están buenos para su casa; que de la entereza que demuestra para conservar la hegemonía electoral debe dársele algo para esos primeros y primordiales deberes que citamos, tan fáciles como ineludibles de cumplir.

M. ODAGLAS.

Pontedeume 13.

Días pasados, cuando el ordenanza y el celador de Telégrafos, habían salido de la estación de esta villa, á distribuir el servicio recibido, entró en aquellas oficinas, hallándose en el aparato el encargado, una pobre demente, sustrayendo un telegrama dirigido á Aros, que horas después fué devuelto á aquellas oficinas por una persona á quien se la entregaron. Dícenos que días atrás, la misma demente, se apoderó en Correos de cinco cartas que desaparecieron. Llamamos la atención del jefe del Centro y administrador principal de La Coruña, para que vean de poner coto á este estado de cosas, que reclama el secreto que debe tener la correspondencia.

A propósito de Telégrafos, quédanse de que un despacho depositado aquí á las cinco de la tarde del 29 del pasado, para La Coruña, no haya sido entregado al destinatario hasta el 30, á pesar de ser persona conocidísima en aquel centro.

—¡Qué contraste ofrecen las medidas sanitarias adoptadas en La Coruña, con la pasividad de esta junta local de Sanidad, ante la viruela que existe en la parroquia de Andrade! Según mis noticias son bastantes los atacados, por lo que sería conveniente los aislaran á evitar el contagio.

—Llama mucho la atención el abandono en que se halla la inspección de los alimentos en este pueblo. La carne vacuna que aquí se vende, procede, en su mayoría, de vacas tíficas que se adquieren por 20 ó 30 pesetas, como hemos podido observar en la última feria del 22: en el mercado nadie inspecciona ni las reses presentadas para sacrificar reúnen las circunstancias de salubridad; y en el pueblo se dejan introducir libremente las carnes muertas, cuando lo que procedía era prohibir terminantemente su entrada, como acontece en todas las poblaciones. Casi diariamente se venden en este mercado unas merluzas pequeñas en completo estado de putrefacción, y tenemos conocimiento de más de un caso, de varas atacada alguna persona de una especie de

colerina, á causa de haberse ingerido el pescado en esas condiciones. Y por último, el vino, la leche, el pan, etc., si se practica análisis bacteriológico, de seguro que se descubre todo. Esto seguramente molestará, pero creo que por encima de los intereses industriales está la salubridad pública; por lo que exigiendo en este pueblo dos médicos titulares y un veterinario, sería conveniente se organizaran unas comisiones que inspeccionasen los alimentos que se ponen á la venta.

—Si esta autoridad de Marina no lo evita, dentro de muy poco tiempo quedará completamente cortada la entrada de este puerto. Los numerosos barcos que vienen á buscar pinos, tiran el lastre que traen en la punta del estrecho, por lo que sería conveniente que los marineros se pusiesen al habla con el ayuntamiento de Marina.

—El joven economo de Villar D. Antonio Sierro Fernández, dícese que ha sido propuesto para aquel curato, por lo que le felicitamos. —Pena.

LA HIGIENE EN PUENTEDEUME

«Sr. Director de LA VOZ DE GALICIA.

Muy señor mío: La satisfacción con que se vió en este pueblo el articulito publicado en el periódico de su digna dirección el día 9 del corriente firmado por M. Odaglas—muy señor ó señora mña—nos anima á molestar á V. para participarle que en este mal administrado y peor atendido pueblo, hay algo más atentatorio á la salud, á la higiene y á la estética que lo que aquel ó aquella firmante expuso al señor gobernador y que merece algún correctivo para nuestra cómoda é indolente autoridad municipal, que permite que los niños vaguen solos y sucios por las calles, sin más enseñanza que la de aspirantes á golfos, á cambio de que los cerdos salgan á pacer y hacer sus necesidades limpios y acompañados por sus dueños ó delegados apercebidos en caso contrario de multas que se hacen efectivas con mayor empeño que cuando se arrojan á las calles aguas sucias y otras materias.

Condenado éste pueblo, si el señor gobernador no pone coto, á padecer *ad perpetuum* los contrasentidos del alcalde y sus adjuntos los concejales, vemos y consentimos que el único sitio que podía tener el pueblo para su esparcimiento llamado campo de Rajoy, mal destinado á campo de ruín feria de ganado, lo ha convertido el Sr. D. Ra-

món Alvarez, alcalde constitucional, sin tener en cuenta ni el nombre ni el fin con que fué creado, en un depósito de escombros y otras materias que terminará por una gran estercolera, la cual parece que tiene empeño en regalar á sus administrados á pesar de que protestan constantemente contra este obsequio.

De lo expuesto y de otras atrocidades que se cometen y consenten contra la salud pública, que debe estar por encima de las conveniencias caciquiles y de otro orden que en este pueblo imperan, haría un gran servicio LA VOZ con denunciarlas en tan acreditado periódico que seguramente leerá el señor gobernador, quien está dando pruebas en esa capital de que se interesa por la salud del pueblo, y esta es la mayor razón que nos anima á solicitar su auxilio, seguros de que si no lo hizo ya, llamará al orden al alcalde y le hará tomar ejemplo del que ustedes disfrutaban en esa ciudad, que cogió la escoba con cariño y barre de modo que se se lo agradezcan todas las personas cultas, y han de agradecerse también mañana los descontentos de hoy: eso quisieran para el alcalde de Puente de Ume,

Varios vecinos.

Entre nuestros correspondientes

Ferrol S.

Fué nombrado vicepresidente del Casino Ferrolano, el distinguido jurisconsulto, don Manuel Torrente.

—En San Martín do Porto le fué incendiado un pejar al rico agricultor de allí, don Juan Fernández. Las pérdidas son de consideración. La benemórita realiza gestiones para descubrir á los autores de este hecho criminal.

—Hoy, á las nueve de la mañana, se dirá una misa en la capilla del Oarmen, en sufragio de la ilustre escritora ferrolana, doña Concepción Arenal.

Sufreaga el religioso acto la junta de señoras de la escuela asilo *Concepción Arenal*.

20 de decembro de 1908

O MISTERIO DO TRISQUEL NA RELIXIÓN CELTA ANCESTRAL MONOTEÍSMO TRINITARIO ANTECEDENTE DO PRESENTE CRISTIÁN

Andrés Pena Graña

Arqueólogo do Concello de Narón

Ao meu carísimo amigo Eulogio Losada Badía,
doutor de estado, egregio indoeuropeísta.
Cabalga xa con Rhiannon. *In memoriam.*

Estes papeis forman parte da nosa tese, dirixida polo Académico José M^a Luzón Nogué, e pola enton directora do departamento de Historia I da USC Raquel Casal García. O autor agradece a axuda dos directores e máis a dos profesores Fernando Acuña Castroviejo e Francisco Marco Simón. Sin eles estes papeis non terían sido escritos.

Postulando un enfoque monoteísta trinitario para a relixión celta -autopsia (“visión”), tamén compartida por outros estudosos da relixión celta aínda que dun xeito máis parcial e fragmentario-, o promptema desenvolvido polo autor na súa tese de doutoramento *Treba e Territorium* USC, 2004, agora compendiado nestes papeis, explica acaso por primeira vez (2004), neste tipo de literatura científica europea dun xeito coherente o funcionamento do sistema teocrático Celta, basicamente unha reiteración de categorías diviñas apostas a un Triple Deus ou a unha Triple Virxe.

Sinalando a función do deus da roda solar como psicopompos condutor dos mortos, no seu aspecto decadente ou solsticial de segundo “paso do sol”, establecemos no ámbito xeográfico celtoatlántico, obxecto das nosas autopsias, o celebratorio *piaculum* da expulsión do inverno nas bandas indoeuropeas (2004).

POLIFUNCIONAL PANTEÓN CELTA

A divindade que máis veneran é Mercurio. As súas estatuas son as máis numerosas, ven nel ao inventor de todas as artes, considerándoo como o guía dos viaxeros nos camiños e o que ten o poder para outorgar as maiores gañancias monetarias e favorecer o comercio (César, *B.G.* VI. 17).

Aínda podendo os cambios sociais provocar ao longo do tempo alteracións, xa nos esquemas míticos xa nos relixiosos, o certo é que as relixións, ao remontárense os seus inveterados usos a séculos se non a milleiros de anos de antigüidade, non adoitan reflectir nen nos seus contidos nen na súa praxe -talvez constituía o Islam unha excepción- a realidade social dos seus actuais

crentes ou practicantes. Pretender que vetustísimos mitos, transpasando séculos e aínda milenios, expresan hoxe nos seus ecos a actual realidade social dos crentes, pode resultar ilusorio.

Convense en que os Deuses da Primeira Función, ás veces unha parella antitética, son ordenadores e administradores do Cosmos, correspondendo as súas funcións no plano político e temporal, é dicir na treba, coas do rei e coas do sacerdote; o deus Creador, o “Bo Pai”, o “Luminoso”, o “Todopoderoso”, tería pola súa banda como contrapunto ao deus desestabilizador, sombrío e treboso¹. Os Deuses da Segunda Función son fortes, animosos e violentos, invocados como *Segos* “Vitorioso” no combate igual que entre os Cristiáns da Idade Media o *Santiago Matamoros*, fillo do Trono. Os Deuses da Terceira Función, máis complexos, virían teoricamente a ser, aínda que iso resulte inaplicable para a relixión celta², os deuses que acrecen: os do amor, os da rexeneración, os da natureza viva que se renova e se incrementa, os da saúde, os da enfermidade, os da morte e os do Alén.

O modelo funciona moi ben en xeral, permitindo distribuír por temas ou funcións, como os libros nos espazosos andeis dunha biblioteca, a deuses e divinas categorías, pero no baúl do autoritario réxime de padroado e clientela celta a trifuncionalidade só parece encaixar “a presión”, reducíndose esencialmente ás funcións no político entre os Celtas, igual que seica na arcaica Roma segundo mostra unha fragmentaria pasaxe de Festo á que nos referiremos ao falar sobre a orixe do sistema feudal Atlántico, a dous, descansando o sistema, xa en tempos de paz xa en tempos de guerra, sobre a vertical mutua relación de dereitos e obrigas establecida entre os señores ou propietarios e os granxeiros ou dependentes.

Carecendo este sistema dunha clase ou caste exclusiva da segunda función, a relación horizontal *inter pares*, entre iguais, derivase do *ethos* cabaleiresco no caso dos señores e dunha *consuetam rationem* de usos e costumes no caso dos non señores. Chegado o momento, ante unha alarma en tempo de guerra, toda a sociedade, o *Grád Túaithe*, os graos da sociedade laica dunha treba, os habitantes, as xentes, “*gentes*” ou “poboación” sen máis, os que se encontran en idade militar, os reservistas, e ata as mulleres e os pequenos se fai falta, comparten e soportan o



Coloso de Braga, posible representación dun tonante

1. Pero no mundo céltico o papel social desempeñado ante a guerra polo rei e polo druída fai que a primeira función absorba á segunda, e aínda á terceira, pois ao entronizarse o rei vencéllase, “casa” coa Deusa Nai, encarnación da treba e do país, e esta unión garante, dependendo do seu recto goberno, a lactación das vacas e das ovellas, a fertilidade dos campos e a abundancia de froitos nas árbores.
2. Pois tamén aquí esencialmente moitos aspectos da terceira función son asumidos pola primeira p.e, *Mars Coso*, *Cos / Iovi*.

común destino da Treba: ardidos líderes e intrépidos capitáns cabalgando sobre os seus cabalos os señores propietarios; empuñando as espadas os colonos granxeiros ou tomando as lanzas os xóvens con virtude, arroxo e heroísmo de soldados sobre os seus firmes pés, e tras de todos van alentando as esposas e os fillos. Manténdose inalterado este modelo durante centos senón miles de anos, nos mitos celtas os deuses si parecen reflectir esta aparentemente ambigua ordenación.

Os deuses celtas fóronnos transmitidos, como en Cabeço das Fraguas, Lamas de Moledo, etc.³, pola non sempre precisa *interpretatio* epigráfica celto-romana e a miúdo interpretados pola non menos ás veces aparvada *interpretatio* lingüística⁴. Nas fontes, através da mirada e *interpretatio* romana, chegaronnos fragmentariamente descritos os deuses celtas: vemos a *Iuppiter / Taranus*, a *Esus* e a *Vulcano* nos textos dos *Comentarii* de César⁵, definidos co que Dottin denomina “physionomie incomplète, sinon inexacte”⁶, ou nuns versos de Lucano dos *Commenta Bernensia*. En canto a *Taranus*, Júpiter / Taranis, o vello deus indoeuropeo do raio e do fulgor⁷, aparece por exemplo na *interpretatio* celto-romana ora como *Iuppiter Taraunucus*, mencionado segundo Jan De Vries por unha inscrición de Scardona en Dalmacia⁸, ora como *I.O.M.Tanaro*⁹,

mencionado por unha inscrición do 168 d. C. orixinaria de Chester, ora como *Taraunucus*, mencionado por dúas inscricións de Godranstein¹⁰, preto de Landau e de Böckingen¹¹, xunto a Heilbronn, ambas en Alemaña.



Típico exemplo do cristianismo celta galego

Máis complexa que a cristiá, ou seica similar a ela, existe segundo tentaremos demostralo unha

3. Inscricións nunca anteriores á segunda metade do século II d. C.

4. É o caso da invención en inscricións con teónimos celto-romanos expresados en textos epigráficos celto-latinos dunha lingua chamada “Lusitano”, como mostrei en 1995 (Pena 1995) e como confirma agora o cadro epigráfico evolutivo de Monteagudo García mediante unha datación absoluta en base aos miliarios das letras epigrafiadas nas inscricións latinas (exceptuando está claro a letra ‘p’ que nos epigráficos fragmenta ou “cachiños” da perdida inscrición de Arroyo del Puerco, misteriosamente, precedería en catro séculos ao resto das demais letras, segundo o establecido sen ningún xénero de dúbidas, en principio, por un erudito, preciso e minucioso estudo de Francisco Villar).

5. G. WISSOW: *Archiv für Religionwissenschaft*, XIX, 1916-1919, pp.1-49.

6. GEORGES DOTTIN: *Manuel pour servir à l'étude de l'antiquité celtique*, 1906, p. 224.

7. Pena 1991: 156-162.

8. CIL III 2804.

9. CIL VII, 168.

10. CIL XIII, 6094.

11. CIL XIII, 6478.

Trindade celta incluíndo a un Deus Pai indoeuropeo, montaraz e tempestuoso, deus do trono, do raio, do fulgor e da treboada, ao que coñeceríamos polos seus epítetos temáticos *Oll Atair*, *Dagda*, así como por topónimos relativos aos montes que lle serven de morada ou aos puntos onde se lle adicaron santuarios, como Larouco, Ladicus, Candamo, etc., na Gallaecia e Hispania. É o *Poeninus* nos pasos alpinos da Galia e o *Uxellinus* en Austria¹².

POLIFUNCIONAL SOBERANÍA

A chamada función soberana, verticalmente de arriba abaixo, déixase sentir como unha fina choiva empapando no sistema piramidal celta a todas as demais funcións, sen que este tipo de estrutura social celta permita un panteón específico para cada unha das tres clásicas funcións dumezilianas. Aínda existindo etnias recoñecibles como celtas, aínda existindo indiscutibles linguas celtas e unha arqueoloxía institucional especificamente celta, o mundo céltico non está necesariamente restrinxido a aspectos “étnicos”, “lingüísticos” ou “arqueolóxicos”. Concibido amplamente como un concepto cultural¹³, o termo “celta” responde a unha forma de vida, a un equilibradísimo modelo organizativo territorial, a Territorios “Políticos Autónomos” internamente moi estruturados sobre un armazón clientelar de mutuas obrigas, entre señores e labregos, baixo un mando certo tan só limitado polo solemne compromiso do nobre rei que, no momento do seu entronización, obrigase a exercer con xustiza e rectitude, respeitando as leis humanas e divinas, o goberno e a dirección da tribo. Do mantemento na tribo deste compromiso, fiscalizando o poder real con poder de excomunión ou de *execratio*, encárgase un alto e cultivado abate. Este aserto non nega a cada ámbito xurisdiccional, definido polo santuario, nen a particularidade dos deuses celtas circunscrita a situacións cambiantes dunha sociedade viva, nen certa funcional especialización puntual sinalada, explicitada ou restrinxida polos correspondentes epítetos compartidos en ocasións por unha mesma divindade, ora Marte, ora Xúpiter, ora Apolo, segundo sucede con *Lug*, *Lugh*, *Lugos*, *Leud*, *Lleu* (“Luminoso Deus”), *Mabon* (“Divino Mozo”), *Grannos* (“Granate”, “Brilante como a Grana”), *Belenos* (“Branquísimo”, “Brilantísimo”, “Belísimo”), *Cocidius* (“Guerreiro”, ou máis probablemente do w. *coch* “vermello”, ao que os romanos en Britannia comparaban con Marte), *Segos* (“Vitorioso” ou “Suxeitador”), *Uestius* (“hospedeiro [do Alén]”), *Brian* (“Forte”), etc., etc., sinalando A. Ross que “aínda que os deuses celtas non formaron unha única linaxe de deidades, como os seus ben organizados equivalentes gregos e romanos, tiñan certas áreas definidas de influencia”¹⁴.

O divino temor ou a reserva e o afán do mundo céltico por evitar a banalización do sacro en mans impías ou inexpertas puido ser responsable de que, quizáis inconscientemente viventes aínda no presente cristián, percibamos distantes e confusas unhas crenzas que puidesen en realidade sernos moi próximas. Acrecenta esta brétema ou desconcerto a nosa ignorancia ao non saber que, intensificando sen dúbida ora unha deidade illada ora un panteón único, a relixión celta

12. Véxase Miranda Jane GREEN, *Celtic Myths, British Museum*, 1993; trad. española: *Mitos Celtas*. “El pasado legendario”. Akal, Madrid. 1995, pp. 53.

13. Megaw & Megaw.

14. Anne ROSS, *Druídas, Deuses e Heroes na Mitoloxía Celta*. Trad. Colect. Ancoraioiro. E. X. B. Páx. 98 e 99.



Santísima Trindade coa Sagrada Familia nun altar da catedral de Braga. Distintas representacións dun único Deu

puidese acaso responder no fondo, *verborum immoderatio*, a unha concepción teolóxica “teísta trinitaria” *vel quasi* monoteísta, pouco afastada seica da elegante, sutil e enaltecida concepción trinitaria do noso monoteísmo Católico e Cristián, salvando está claro as distancias e as crenzas.

A relixión non é igualmente percibida por dous teólogos, nen moito menos por dous leigos ao nivel popular. Era frecuente en Galicia fai vinte anos atopar a persoas de setenta e oitenta anos sostendo que esta ou aquela virxe estaba casada con este ou aquel santo. E aínda que en principio a catequese obrigatoria puidese acabar con todo iso, existe nas manifestacións relixiosas ou piadosas populares entre os fregueses das parroquias galegas, segundo xa Risco sinalou, certa tendencia a instituír estrañas parentelas entre os propios santos e os santos dos veciños pobos e das parroquias veciñas:

“Outras veces, as irmás son deteminadamente as imaxes, que poden sere

do mesmo santo, incluso da Nosa Señora. Na leenda do Monte Faro dise que apareceron alí tres Virxes irmás; unha pidéu que a puxeran nunha parroquia do concello de Rodeiro, perto do monte Faro, que foi Santa María do Río; outra para fora do concello; e outra, que é a que está non cume do Faro, pois pidéu que a puxeran no máis outo, coa intención de ver ás súas irmás, e así ou fixeron”¹⁵.

Tal vez foran estes tipos de fenómenos os que variaron a inicial concepción monoteísta que Camille Jullian¹⁶ tiña da relixión celta, pois imaxinando el nos seus iniciais presupostos “que as confusións entre determinados deuses galo-romanos viñan dadas pola existencia dun deus prerromano plurifuncional”, abandonou logo esta idea inclinándose “por unha visión da relixión céltica composta de [diversas] grandes divindades amplamente adoradas que compartían o culto con outras entidades de carácter máis privado e localizado, [pois] a unidade relixiosa podería existir nun principio propugnada polos druídas que se erixiron en conservadores da tradición [...]”;

15. “Ó aparecer no monte, os dunha parroquia, chamada Santa Eulalia, quixéronna levar mais ela non quixo ir, decindo que estaba cansa e, ademais, que pertencía a Sant-Iago de Requeixo (Chantada), polo cal é esta a que lle fai a festa, anque a cape-la serve de lindeiro entre as provincias de Lugo e Pontevedra. Denantes de chegar a Ela hai unha fonte milagreira, e a xente di que a fixo a Virxe cando viña visitar ás súas hirmás, chegando o burro que a levaba con moita sede. Ela petóu no chao cunha vara que traguía, facendo xurdir-a auga”. V. RISCO “Liturxia popular” in *Historia de Galicia I*, p. 365.

16. Camille JULLIAN. *Histoire de la Gaule*, vol.II. Paris 1909.

xunto aos grandes deuses da teoloxía oficial, coexistirían divindades locais ou rexionais de diverso tipo e, tamén, entidades relixiosas menores de carácter privado ou familiar”¹⁷.

En palabras de Jullian, «l’histoire religieuse de tous les peuples est celle d’une lutte entre le dieu des prêtres et le dieu de chacun»¹⁸.

Viuno, cóntao e ilústrao tamén Risco “[...] isto somentes representa a natural contradición que atopamos decote na mente humá. A devoción apegar á imaxe material. Tal é por mor de que a xente sexa tan apegada ás imaxes vellas e non queira de boa gana santos novos. En Mundil (Celanova) ao trataren unha vez de traer un santo novo, os veciños protestaron dicindo que deixaran quedar o que había, poilo novo non ía favorecer ós emigrantes”, sinalando tamén Vicente Risco como os devotos “van tocar na imaxe con rosarios, escapularios, medallas; refregan os panos nos pés e no corpo do santo, bécannos despois con moito respecto e gárdanos con coidado”¹⁹. Risco recolle como procuran o contacto coa imaxe “levando as andias na procesión ou indo collidos ás fitas atadas á imaxe”, e sobre todo como “ás veces maxinan parentesco entre os santos ou entre as súas imaxes. Na Limia din: San Juan de Reiriz / San Pedro de Sabariz / San Andrés de Guillamil, / Santa Marta de Ortigueira [...] / San Martiño de Candás, / Santa Cristina das Maus, / e San Adrián de Zapeáus, / todos sete eran irmaus”²⁰.

Nas súas «remarques préliminaires» á súa obra *La Religion des Celtes*, tamén viuno e cóntao ao seu xeito, aínda que desde outra perspectiva, Jan De Vries:

«Il convient d’examiner [...] en quoi consistent les sources et comment elles se présentent. Nous avons des renseignements fournis par les auteurs classiques, romains en particulier, et aussi des récits héroïques traités comme des légendes ayant trait à l’époque mythique originelle, donc fortement déformés, et dans lesquels sur bien des points on devine un fond mythique. Nous possédons également un certain nombre de documents archéologiques qui nous renseignent quelque peu sur le culte gaulois, mais surtout une grande quantité d’inscriptions et d’images de l’époque gallo-romaine»²¹. Il est évident, dès labord, que des sources de nature si variée ne

17. Cf. OLIVARES PEDREÑO, op.cit. 146.

18. Ibid., op.cit. 146.

19. VICENTE RISCO, “Etnografía, liturxia popular”, in *Historia de Galiza* dirixida por Ramón OTERO PEDRAYO: *A Terra O Home* - I p. 364.

20. “Seguramente a base dunha idea semellante formouse nas beira do Miño a leenda dos cinco ou dos sete Santos irmáus: San Felipe, San Pedro ad Vincula ou San Fins (?), San Marcos, San Mamete e San Domedio, Nomedio ou Amedio, cecais san Mamede e San Telmo, bañándose no río, afogóu, e os irmáus dedidiron rescatar o corpo, e, para elo rubiron cada un ó seu picouto, dos que hai arredor do Miño. Para abesullallo cando viñera a aboiar, e puxéronse onde hoxe están as eirexas ou ermidas respectivas. San Marcos era o que estaba máis perto do río, máis como iba canso, quedou durmido e, namentras, pasou polo río abaixo o cadavre de San Telmo, que non parou deica o val de Louro; como o corpo santo botaba moita luz, os outros irmáus vírona, e os que acodiron os primeiros foron San Fins e San Domedio, que o recolleron e sepultárono en terras de Tui. Na versión en que son sete, non figura San Telmo, e figura, en troques, San Xulián (ou San Xiao), o do Monte Aloia, mailo nome do santo que se afogóu no río non se sabe, e din que se perdeu no mar. Diste detalle quixose tirar un vencillo coa leenda de San Brandán. ibid. p. 365.

21. Cf. G. DOTTIN, «A religion deas Gaulois», in RHR XXXVIII, 1898, p. 136, sur l’insuffisance des sources concernant la religion des Celtes.

sont pas sur le même plan. La même méthode ne peut pas être mise en oeuvre pour expliquer une légende et pour exploiter une image. Jusqu'à nos jours, les savants se partagent la confiance surtout aux auteurs romains, confiance dans les documents imagés; les seconds sont les plus nombreux, dans l'ensemble, parce que dans les images, c'est le peuple celta lui-même qui a exprimé ses croyances. Mais même ainsi, nous aurons à prendre position dès le début, car on ne peut pas mêler des choses aussi différentes. Dans notre monde chrétien, nous trouvons à la fois un dogme établi et un certain nombre de coutumes populaires qui sont loin de correspondre à ce dogme. Ceci nous incite à être prudents à propos de la religion des Celtes»²²

Sendo abismal a distancia que habitualmente separa das crenzas populares a formación teolóxica do seminario, plasmada nos difíciles libros de teoloxía, así como tamén dado o profundo significado dunha misa nun latín incomprensible ata hai pouco celebrada de costas ao pobo, compréndense as *sui generis* interpretacións da relixión oficial realizadas polos labregos, as formas rurais de formular a súa devoción, a súa piedade e o seu culto, intentando dar significado a todo o que se ignora e provocando ás veces a amable hilaridade dos curas nas parroquias. Pero aínda existindo estes usos e formas relixiosas, aínda en definitiva comendo iso a expresión corporativa e persoal da relixiosidade popular, aínda constituíndo as tradicións os alicerces sobre os cales descansan as crenzas dos fieis, a ninguén se lle ocorre, porque os labregos de determinadas aldeas crean que hai tres virxes irmás, negar o carácter monoteísta do Cristianismo a pesar da súa esencia trinitaria, nen moito menos pode pensarse que esta relixión careza dun definidísimo e perfectamente estruturado corpus doctrinal.

Sería posible que por este camiño, aceptando como Reinach facía que varias tribos puidesen acollerse á tutela dun mesmo deus - téndose creando devandito autor falsas expectativas ou ideas sobre a Relixión Celta -, considerar non como pancélticas “senón [como] divindades locais de pouca importancia, adoradas por certos pobos que habitaban entre o Sena e o Loira”²³, ás divindades *Teutates*, *Esus* e *Taranis* citadas por Lucano e os *Commenta*.

Se Vendryès, segundo Olivares Pedreño, “finalmente se decidía por adjudicar un carácter local a las divindades celtas mencionadas en las dedicaciones”²⁴, Lambrechts -segundo refire tamén o mesmo Olivares sen decidirse el tampouco por unha ou outra autopsia- percibiría claramente xa como “el gran número de epítetos de dioses conocidos que variaban de tribu en tribu no impide que dichos epítetos aludieran a grandes divindades comunes a todos ellos [...]. Para él estos epítetos tópicos son comunes a todos los pueblos y épocas, por lo que se trataría sólo de adap-

22. Jan DE VRIES. *La Religion des Celtes*, «remarques préliminaires» II.

23. Reinach 1908, I, 208-210. n.v.ex Juan Carlos OLIVARES PEDREÑO, op. cit., p. 145.

24. “Il résulte de ce rapide examen des dédicaces répandues à travers le monde celtique que ce qu'elles fournissent avant tout, c'est une nomenclature de divinités locales. Même en écartant celles dont la celticité est douteuse, on obtient un ensemble imposant, mais qui prouve seulement l'abondance et la variété des cultes locaux. Il n'en se dégage de cet ensemble aucune vue générale sur les conceptions religieuses des Celtes. On n'en trouve même pas trace de grandes divinités qui eussent été communes à tous les peuples celtiques. C'est comme dieux locaux ou incorporés à des dieux locaux que Mars ou Mercure ont été honorés” [Vendryès, 1948, 248] n.v.ex Juan Carlos OLIVARES PEDREÑO ibid. p. 145

taciones locais de una cosmogonía y de una teología [celta] estructurada por los druidas. La gran cantidad de representaciones escultóricas de un mismo tipo de divinidad descubiertas por todo el occidente europeo sería una clara demostración de que, pese a la variedad de denominaciones, existían divinidades adoradas simultáneamente por varios *populi*”²⁵.

Finalmente, interésanos destacar unha reseña de Olivares: “Mac Cana criticó también las posiciones ‘localistas’ afirmando que este aspecto de la religión celta se había exagerado en exceso obscureciendo la estructura esencial de la misma. En primer lugar, como ya Ross lo había planteado, Mac Cana incidía en que los múltiples nombres de divinidades conocidas no necesariamente implican una multiplicidad de dioses, puesto que unas mismas deidades podían ser conocidas según la región con diferentes denominaciones. Por otra parte, la adscripción local de muchos de estos dioses tampoco debía indicar la carencia de entidades de amplia difusión y significación”²⁶.

Veremos ao longo destes papeis como o Territorio Político Autónomo Celta, a tribo, é en tempos de paz, *Trebad*²⁷, un mundo institucionalmente complexísimo dirixido por nobres, homes e mulleres²⁸, que coidando aos seus fillos ata que estes cumpren seis ou sete anos abandóanos logo, dándoo en *fosterage* ou adopción aos seus vasalos para que estes últimos adéstrenos no servizo, a disciplina e o valor. As *trebas* ou “tribos” adoitan estar desunidas e enemizadas, sendo seica este o alto prezo que ha de pagarse por ser celta, porén, segundo albiscarémolo nas nosas follas, no campo institucional e relixioso todas as trebas comparten unha mesma cultura, posiblemente saturando un clero pancéltico dun similar contido sociopolítico e relixioso, común, por encima das rivalidades tribais das *civitates* / *populi*, “trebas” ou “toudos”, a cada un dos centenaes senón milleiros de territorios políticos autónomos habitados polos celtas.

Por encima das divisións tribais, con institucións de inspiración teocrática, con dogmas unitarios, cun férreo e estreito control vertical por parte dun clero xerárquico e colexiado provisto dun estruturado corpo teolóxico penosamente estudado nun dilatado espazo de tempo²⁹ polos aspirantes ao sacerdocio, a Relixión Celta e talvez un clero pancéltico xogan o seu papel. A existencia deste control por parte do clero -sirvan como paradigma os nosos papeis intitulados “O matrimonio do soberano encarnando á Terra ou Tribo coa Deusa nai”³⁰-, a acomodación ás feiras

25. OLIVARES PEDREÑO Op. cit. p.144. Lambrechts, 1942, 177 ss.

26. Mac Cana 1983, 22 “indeed one can not but reflect that if the Celts were monotheists at hearth, then they were remarkably successful in disguising this, for not merely have they fractured their single goodhead into a multiplicity of aliases, but they have also invested some of these with a convincing air of individuality” ibid. 23, in Olivares Pedreño. Op. cit. p.146.

27. *Trebad* é en Irlanda un mundo pacífico de propiedade privada e de posición social, de diademas, de viriae, de torques, de cetros de mando, de casas de baños e salóns de banquetes, de *briugaid* e *briugis* con fumarentos caldeiros, de cabalos, de mulas, de varas de xustiza, de bois, de vacas, de apeiros de labranza, de rendas, de diezmos, de servizos, de feiras, de romarías e de servizos relixiosos oficiados por un clero moi xerarquizado, especializado e sabio. Non falta o contrapunto de picotías, de forcas, de bandas e correrías de *enfants terribles* solteiros. En tempos de guerra as mulleres administran as terras, o gando, os servos e os bens familiares; en ausencia de *Trebad*, tras a bandeira tribal, fronte ao inimigo, os homes son unha puntigada, aceirada e espida vontade.

28. Con capacidade de actuación xurídica, non postergadas, accedendo ata á soberanía e á dirección do exército en ausencia de liña hereditaria masculina.

29. Que, descansadamente, permitiría hoxe obter en calquera universidade da EU polo menos cinco licenciaturas.

30. Pena 1994.

estacionais do sistema social expresado a través dunha relixión, etc., os dogmas posiblemente establecidos en concilios universais similares aos que, posto que Cristo non inventou tal tradición, forzosamente houbo de herdar a Igrexa Católica, os dogmas analisados desde a nenez en verdadeiros seminarios polos destinados á carreira eclesiástica, conforman o coherente armazón ideolóxico do sistema céltico.

É fundamentalmente a praxe dunha relixión institucionalizada -onde a Deusa Nai fúndese coa Treba nunha unión mística, onde se o rei é xeneroso as vacas dan leite, onde o exercizo da soberanía participa da divindade, comulga con ela e expresa a orde social- o que en catro feiras relixiosas estacionais une, conecta e constitúe o Celta. Por iso -César sabería moi ben de que estamos a falar-, para dominar e debilitar aos Celtas, facíase obsesivamente ineludible suprimir os seus altos vencellantes conchaves intertribais, asasinar aos máis sabios e destacados druídas e eliminar as sacerdotais xerarquías, destruíndo así o núcleo da Igrexa celta.

LOCAIS UNIVERSAIS, TRIBAIS UNIVERSAIS

Sabemos que, aínda referendándose en miles de antropónimos, Fátima e Lourdes son advocacións marianas cimentadas nos topónimos das súas capelas ou santuarios e que non son dúas persoas distintas, a pesar de estaren separadas por miles de kms. Pero consideramos “a do río Sena” *Sequana* e “a de Coventry”³¹, *Coventina* como dúas deusas diferentes e non como categorías divinas, ora recibindo o seu nome do santuario local, no Sena, ora no Muro de Hadrián, posiblemente en Coventry ou en Carrawburg³². Do mesmo xeito *Mars Albiorice* podería non ser “[Mars] Albiorix”, “Rei do Mundo” ou “[Marte] rei dos Albións”, senón “Marte dos **Albiorigos*”, como *Bituriga* (etimoloxicamente -*riga* “Raiña” + *bitu-* “da vida”) puido ser “dos *Bituriges*” e como ata o noso *Vestio Allonico* podería ser o “*Vestio*, “Hospedeiro”, **Gwest-ius*, xer. *gast*, ingl. *guest*, *Allonico* “dos Allóns” (ou “dos Allones”) que recibe aos mortos cos brazos abertos.

Descoñecendo o verdadeiro alcance da Igrexa Celta, carecéndose hoxe de suficientes datos relixiosos arqueoloxicamente escrarecidos, isto é coñecendo tan só ditos dados mediante a evidencia que nos chega como resultas da praxe popular pero ignorándose o *corpus* teolóxico no que, segundo veremos, poderían inscribirse os mesmos datos, lástrase a claridade dos feitos.

Vén sendo tópico o imputar a cada tribo os seus propios deuses baseándose esta atribución unicamente no inveterado hábito local dos celtas para designar, *pars pro toto*, ocultando intencionadamente o seu nome, ao omnipotente Deus, politécnico por definición, co temático epíteto alusivo á específica arte ou industria por el mesmo desenvolvido nunha concreta situación ou lugar. Devandito epíteto aparecería moitas veces acompañado polo topónimo do lugar ou do santuario onde o deus é venerado. Podería ser este o caso de *Bandua Veigebreaegus*³³ que significa,

31. Asociada ao auga, aos ríos e ao termalismo ou fontes con propiedades curativas. Probablemente a Vi-vianna, a Dama do Lago derive dunha Co-vianna ou Coentina, e sexa tamén a esposa de Merlín Gw-end (-ol)-oena = Coventina, posiblemente identificada polos romanos con Mnemosyne (Nimue é outro dos nomes da Dama do Lago).

32. A romana *Brocolitia*.

33. IRG IV 85.

seguramente, “O que ata ([o deus] Bandua) do castro [de Rairiz] daVeiga” (Ourense), lugar onde foi achada a ara coa inscrición do deus: *Bandua de Veigebreaegus*. É probablemente o caso de “O que ata [Bandua] de Lanobrica, “a cidade fortificada de [San Cibrán] de Lás”, tendo aparecido un altar ou ara coa inscrición *Bandua Lanobricae* a 1 Km do mencionado *oppidum* ou citania³⁴; e seríao tamén sen nengunha dúbida o de *Bandua [L]oncobric[a]*, “O que ata de Longobriga”, de conservarse completa a inscrición aparecida no lugar hoxe chamado Longroiva, Meda (Beira Alta, Distrito de A Guarda, Portugal)³⁵, etc.

Sinala Juan Carlos Olivares Pedreño a hesitación entre aqueles que como Lambrechts sostemos que a relixión Celta “partía dunha divindade ou tríada divina con múltiples atribucións de carácter xeral que ao contacto co politeísmo romano descompúxose en diversas divindades cunha funcionalidade máis concreta e definida”³⁶, e aqueles que comou Hatt, quen sigue con todo a Lambrechts, manteñen que a preexistencia de divindades “plurifuncionais de contornos pouco definidos” producíriase en épocas anteriores á conquista romana da Galia³⁷.

Aínda que un budista ou un induísta non teñan por que sabelo, os cristiáns católicos recoñecemos inmediatamente que Divina Pastora, Inmaculada Concepción, Ascensión e Asunción son apelativos³⁸ ou atributos da Virxe María e non catro divindades adscritas a catro determinadas funcións. Aínda que os católicos saibamos que os anteriormente mencionados *xinepónimos* proceden de atributos ou categorías divinas da Nosa Señora - polo cal bautízase con eles ás nosas fillas -ou máis ben bautizábanse así ata que veu o prodixio *vanessizador*-, iso non pode saberse fóra do sistema.



Dea Artionis. Artio é epíteto intesificativo do carácter real da Deusa

34. Corrixida a lectio por Branca Garcia Fernandez-Albalat. *Guerra e Relixión na Gallaecia e Lusitania Antigas*. Edicións do Castro. 1990, p. 31.

35. Fernando PATRICIO CÚRADO: *Fich. Epigráfico, 11 (suppl. de Conimbriga)*, 1985, nº 44, in Branca Garcia. *Guerra e Relixión*. Edicións do Castro. 1990, p. 31.

36. OLIVARES PEDREÑO, p. 145.

37. Segundo vé Olivares, pensaba Hatt que os Celtas adoraron a un único deus masculino non na época inmediatamente anterior á conquista romana, senón en época pre-céltica, en torno ao Bronce Final (1800-800 a. C.): Hatt, 1989, 24-25. “Nestes momentos - di Olivares Pedreño, a quen seguimos - “existirían segundo [Hatt] [...] dúas divindades en parellas de caracteres pluri-funcionais. Xa no período da Tène, os deuses propiamente célticos entrarían en contacto con estas dúas grandes divindades pre-célticas xerando un primeiro nivel de contaminacións e posteriormente os deuses romanos haberíanse superpuesto a todos eles xerando toda unha ‘estratigrafía relixiosa’ [Hatt, *ibid.*, loc. cit]. in OLIVARES PEDREÑO, p. 145.

38. Pierre CATTELLAIN e Caude STERCK (*Des dieux celtes aux dieux romains*. Éditions du Cedarc. Treignes, Belgique, 1977 p. 37) destacaron entre as dificultades que complican o estudo da relixión dos galos o feito de que non coñezamos realmente os seus nomes senón unha morea de apelativos ou epítetos temáticos: “D’une part, les dieux gaulois n’avaient pas de nom (ou du moins leurs noms devaient être si chargés de puissance qu’ils étaient étroitement secrets) et ils n’étaient désignés que par des épicleses, c’est-à-dire des titres ou des surnoms honorifiques, un peu comme si les noms de Jésus ou de Marie avaient été frappés d’interdit dans le catholicisme, et que ces figures n’avaient pu être désignées que comme ‘Le Christ’, ‘Notre Seigneur’, ‘Dieu le Fils’, ‘Le Verbe fait Chair’, et ‘la Vierge’, ‘L’Étoile de la Mer’, ‘Notre Dame de Ceci ou de Cela’[...]”.

Pola mesma razón un cristián ignora se responden ou non ao fenómeno aludido *Boand*³⁹, “o Río Boine”, “sempre cheo” segundo unha etimoloxía popular dos Métricos Dinsenchas⁴⁰, aínda que en realidade o lingüista pensa ou sabe que provén do ie. *Bó Vinda*, “a vaca branca”; *Tailtiu*, “Terra”; *Artionis*, “a dos Osos” entre os Helvetios e os Galos; *Brigantia*, “a fortificada cidade”; *Arduinna*, “a Alta ou Elevada”; a hispana *Ataecina Turobrigense*, “A Noite de Turóbriga”; ou as Matres *Gesahenae* e *Gavadiae* referidas por senllos topónimos xermanos (Rödingen).

Un cristián, en principio, non podería saber se as arriba mencionadas categorías divinas responden a unha única ou a varias diferenciadas divindades pagás, mais non vacilaría ao aseverar que os mencionados Fátima, Lourdes, Chamorro son todos eles antropónimos marianos, referidos a unha común Virxe María, tomados dos lugares onde se erixen cadansúas basílicas e unha ermida.

Un católico sabe que *Dulce Nombre*, *Dolores* e *Soledad* son antropónimos intencionadamente tomados de marianos epítetos temáticos, pero podería non sabelo un budista ou un chamán ao ignorar a práctica e os usos da relixión católica. Fóra da relixión Celta non ten por que comprenderse que os topónimos *Araugelensis*, *Veigebraecus*, *Isibraegus* e *Etobriga* poderían responder, e seguramente responden, ao fenómeno apuntado na ‘toponimia mariana’.

Cando falamos da Virxe de Chamorro⁴¹, tomando na Terra de Trasancos o seu nome dun dominante monte chamado Chamorro (Serantes, Ferrol), algúns poden saber que posiblemente, significando “Monte Pelado”, o topónimo aludiría a unha herdade calva ou rochosa, onde erixiron na Idade Media, sobre un grupo de enormes rochas graníticas, un santuario Mariano, lugar onde o Luns de Pascua a Terra de Trasancos celebra unha concorrida romaría; outros saberán que unha das grandes pedras sobre as que se asenta ese santuario, profusamente decorada con insculpturas de círculos concéntricos e con cazoletas, os máis antigos motivos dos petróglifos galegos, foi probablemente unha “mesa de ofrendas” ou un *outeiro*, “altar,” do Neolítico final. Coñecendo todos moi ben o marco cultural no que se encadra o santuario desta patroa ferrolá dos mariñeiros, a ninguén se lle ocorrería botar man da análise etimolóxica para considerar á Virxe de Chamorro como unha divindade propia das “cabezas rapadas”⁴². Pola mesma razón a venerada Virxe da Renda de Combarro, Poio (Pontevedra), nun santuario similar, non é unha divindade feminina encargada de cobrar os impostos.

A observancia da nosa fe cristiá non circunscribe nunha pastoril “terceira función”, a pesar da adxectivada recomendación, ao Bo Pastor, ao Cordeiro de Deus, e á Divina Pastora, pero xa non

39. Un episodio explica un curioso sistema de notación, utilizado ata os nosos días na música Celta das Illas Británicas: *Boand* era a esposa do *Dagda Mor* en Irlanda, unha deidade dos *Tiatha De Danann* (a raza clara e divina de Irlanda). Cando *Boand* pariu ao primeiro dos seus fillos, o arpa participou coa súa música nos berros do parto e por iso ao primeiro fillo chamóuselle *Goltray*, “a música do berro”, logo cando naceu o segundo fillo, o arpa tocaba marchas e ares alegres e por iso ao segundo fillo chamóuselle Gentraís, a música da risa; cando naceu o terceiro dos fillos, o arpa tocaba un ar lento, suave e doce como unha nana, por iso o terceiro fillo chamouse *Suantri*, música de adormentar (ou de curar).

40. Eduard GWYNN. *Metrical Dinsenchas*, 1925, vol 3.

41. Probl. de *cala* > *cla* > *cha*, “pelado” e *morro* “montículo”, “elevación”.

42. Os casteláns do exército de Juan I de Castela derrotados na batalla de Aljubarrota o 14 de agosto de 1385 polas tropas portuguesas de don Juan I de Portugal alcumában despectivamente de *chamorros* “cabezas rapadas” aos galegos que, xunto aos portugueses, loitaban no bando vencedor.

nos queda hoxe ningún pagán que poida dicirnos se *Bó Vinda*, “vaca branca”, sería ou non encadrable no curro da chamada “terceira función”.

A nosa fe cristiá fainos ver que falamos de Xesucristo O noso Señor, e non de cinco divindades distintas, cando dicimos Luz do Mundo, Cristo Rei, Verbo Divino⁴³, Santísimo Sacramento ou Sacro Corazón de Xesús⁴⁴, e que o Pai e o Fillo e o Espírito Santo son tres persoas distintas dun único Deus⁴⁵, etc.; pero non temos por que ver que, respondendo a un similar principio, o burbullante *Bormanus*, o distribuidor *Nuada*, o atador *Bandua*, o atronador *Taranis*, o luminoso *Lugh*, o bo deus *Dagda* e o “prise rapide” *Dianchet* puidesen ser non sete deuses, senón sete epítetos temáticos ou, mesmo, sete distintas persoas ou persoalidades apostas a un mesmo deus.

Veremos como a relixión Celta, articulándose a través de epítetos temáticos, expresa elevados conceptos teolóxicos, santos e divinos misterios, non *funcionarialmente* ou trifuncionalmente, ao xeito dos estruturados panteóns grecorromanos, senón adxectivando certas propiedades, ora referíndose ás augas termais como en *Bormanus* “burbullante”, etc., ora resaltando aspectos fundamentais da divindade, como en *Maponus* “o noviño”, en *Toutiorix* “o Rei da Tribo”, en *Rhiannon* “gran Raíña”, en *Moritasgus* “vindo polo”mar, ora localizando solares ou claras virtudes e categorías divinas como en *Grannos* “o Granate” ou en *Belenos* “o brillante”, ora aludindo a psicopompos aspectos propios de lugares de peregrinación e de santuarios (Santo André de Teixido ou o monte de Donón, etc.), como en *Setanta* “Camiñante”, en *Ogmios* “o do Camiño”, en *Viverobre[g]o*



Deus psychopompos galo, os paxaros son as almas, as mazás ou avelurios representan o ceo “Ávalon”, leva bastón e canciño, atributos dos conductores de ánimas. Esperandieu

43. “Et quia duae ipsius naturae ad unam adoramus, sede velut divinitati unitam, et quia duae ipsius naturae ad unam Dei Verbi personam reducuntur unamque subsistentiam [...] escribe Sobre o Verbo Divino San Juan Damasceno, *De fide otodoxa*, lib. III, cap. 8 in *Praelectiones Theologicae*, J. PERRONE, vol.III, p.212-213. Madrid, 1846.

44. *Ut qui Vulnera D. N. I. C., hodie devote columus. [...] Nil aliud autem est vulnus lateris, ut in eo haereamus quod propius cor attingit, nisi latus ipsum vulneratum, et ideo hunc cultum probavit Ecclesia, quia etsi, includantur hae partes vulneratae in objecto quod est corpus Jesu, specialem tamen habent mysticam significationem [...] in J. PERRONE, Praelectiones Theologicae, vol.III, p.216. Madrid, 1846.*

45. *Ego in Patre et Pater in me est; Ego et Pater unum sumus: Exivi a Patre, et veni in mundum; iterum relinquo mundum, et vado ad Patrem; Descendi de coelo, non ut faciam voluntatem meam, sed voluntatem ejus, qui misit me Patris in J. PERRONE, Praelectiones Theologicae, vol. III, p.212. Madrid, 1846.*

“O de elevada fortaleza” (posiblemente), de modo comparable ao cristianismo, cun coherente dogmático e teolóxico *corpus* ou sistema doctrinal.

César, ilustrando por primeira vez a *interpretatio* romana que se estendería logo á plástica, asimilou ao seu propio o panteón celta da Galia dando o seu equivalente romano a cada deus galo.

“O deus de máis culto é Mercurio; deste deus son as imaxes que abundan máis; considéranos como inventor de todas as artes; este é para eles o guía de rotas e camiños, ao que consideran que ten o máximo poder para gañar diñeiro e protexer o comercio. Logo del adoran a Apolo, Marte, Xúpiter e Minerva. Sobre estes deuses teñen case a mesma opinión que os demais pobos: que Apolo cura as enfermidades; que Minerva inicia nos traballos manuais; que Xúpiter é o soberano dos deuses e que Marte preside as guerras. A maioría das veces, cando decidiron librar unha batalla, ofrécenlle o botín que capturen; cando venceron, sacrificanlle os animais capturados e o demais depositano nun só lugar”⁴⁶ [dicindo a continuación que os Druidas ensinábanlles aos galos a súa orixe divina, talvez unha crenza platónica dos celtas na orixe divina da alma] “Todos os galos din ser descendentes de Dispater e afirman que isto se lles foi transmitindo polos Druidas”⁴⁷.

Acaso máis complexa que a Trindade cristiá aínda que probablemente con análogo transfondo no seo da relixión Celta, cremos que coñecéndose sempre segundo se viu xa por epítetos temáticos (*Oll Atair, Dagda*) ou por nomes alusivos aos montes que lle serven á divindade de morada (topónimos como *Larouco, Ládicus, Candamo*, etc. en Hispania; *Poeninus* nos altos pasos alpinos da Galia; *Brixianus* en Brescia; *Uxellinus* en Austria)⁴⁸ ou ben designándose, segundo aínda hoxe facémolo referíndonos a Xesús, a María ou a un santo, citándose o nome dun lugar onde se erixiu un santuario, existe unha trindade celta presidida polo montaraz e tempestuoso Deus Pai indoeuropeo, do trono, do raio, do fulgor e da treboada.

Lambrechts afirma: «L'unité multiple du grand dieu gaulois nous paraît être le phénomène primordial. Ce ne sont pas de nombreuses petites divinités locaux qui se sont confondues en des dieux panthées à l'époque romaine, mais c'est un grand dieu celtique assez indéfini et impersonnel

46. Caesar BG, 6, 17: *Deum maxime Mercurum colunt. Huius sunt plurima simulacra, hunc omnium inuentorem artium ferunt, hunc uiarum atque itinerum ducem, hunc ad quaestus pecuniae mercaturasque habere uim maximam arbitrantur. Post hunc Apollinem et Martem et Iouem et Minervam, De his eandem fere quam reliquae gentes habent opinionem: Apollinem morbos depellere, Minervam operum atque artificiorum initia tradere, Iouem imperium caelestium tenere. Marte bella regere. Huic, cum praelio dimicare, constituerunt, ea quae bello ceperint plerumque deuouent: cum superauerunt animalia capta immolant reliquasque res in unum locum conferunt.*

47. Ibid. BG, 6, 18 *Galli se omnes ab Diche Patre prognatos idque ad Druidibus proditum dicunt.* Non deixa de ser significativo que o grande historiógrafo galego da antigüidade tardía, Paulo Orosio, nun despacho a San Agustín, o soado commonitorium, pareza aínda reiterar este aserto de César, dicindo que Prisciliano ensinaba que: *A alma que foi nacida de Deus, saía de certo depósito (promptuario) logo de prometer ante Deus que ela loitaría, incitada polas instrucións dos anxos: a partir de aquí descendente por certos círculos é capturada polos príncipes malignos.* Móstranse así os termos precisos da fusión na Gallaecia da relixión Celta co cristianismo, como resultado da integración promovida polo clero priscilianista, talvez legatario da facies anterior, posiblemente pouco tempo logo de haberse producido.

48. Miranda Jane GREEN: *Celtic Myths*; British Museum, 1993. Tradución española: *Mitos Celtas*, “El pasado legendario”, Akal, Madrid 1995, pp. 53.

qui, par le contact avec le monde gréco-romain, s'est dissous en de nombreuses divinités à la nature spécialisée. Tel est le résultat qui semble découler de nos recherches»⁴⁹.

Taranus, Xúpiter/Taranis, o vello deus indoeuropeo do raio e do fulgor⁵⁰, aparece na *interpretatio* celto-romana como *Iupiter Taraunucus* mencionado segundo Jan De Vries, entre outras, nunha inscrición de Scardona en Dalmacia⁵¹, como *I.O.M.Tanaro*⁵² nunha inscrición do 168 d.C. proviente de Chester e como *Taraunucus* en dúas inscricións de Godranstein⁵³, preto de Landau e de Böckingen⁵⁴, xunto a Heilbronn, ambas en Alemaña, por citar só algunhas.

As opinións aclaratorias ao texto de Lucano⁵⁵, transmitidas polos seus copistas nas glosas ou *Commenta Bernensia* (S. IV) sobre esta divindade, causaron certa perplexidade a Jan De Vries:⁵⁶

“Mercurio en lingua gala denominase Teutates, e é honrado por eles con sangue humano. Os galos aplacan así a Teutates Mercurio: colocan a un home boca abaixo e introducen a súa cabeza nun recipiente para afogalo. Esus Marte é aplacado deste xeito: penduran a un home dunha árbore ata que se desangra. A Taranis Dis Pater sacrificanlle queimando homes nunha fogueira.



Mercurio/Hermes/Oghmios, “O Camiño”, psychopompos, conducindo ás ánimas por Durero

Distintas versións atópanse noutros autores. Teutates Marte é aplacado con sangue horrible, ben porque os combates fanse baixo a protección deste deus, ou ben porque os Galos acostuman sacrificar homes tanto a el como a outros deuses. Cren que Esus é Mercurio, en tanto que é adorado polos comerciantes. Cren que

49. Lambrechts, 1942, 184.

50. Pena 1991:156-162.

51. *CIL* III 280

52. *CIL* VII, 168.

53. *CIL* XIII, 6094.

54. *CIL* XIII, 6478.

55. Lucano I, 440 ss *O teu quoque laetatus couerti proelia, Treuir et nuc tonse Ligur quondam per colla decore crinibus effusis toti prolata comatae et quibus immitis placatur sanguine diro Teutates horrensque feris altaribus Esus et Taranis Scythicae non mitior ara Dianae.* “Ti tamén, tréviro, estás gozoso do cambio de escenario da guerra, e o mesmo ti, ligur, agora rapado, outrora excedendo a toda a Galia Cabeluda coas túas guedellas derramadas graciosamente pola caluga; e vós os que aplacades con vítimas terribles ao cruel Teutates e a Eso, pavoroso nos seus salvaxes altares, e a Taranis, cuxa ara non é menos atroz que a de Diana Escítica” (usamos a tradución de A. Holgado. Madrid, 1984, 98-94 ex J. C. Olivares Pedreño, “Los dioses célticos en el occidente europeo y el panteón hispano” RAH 2002 p.144).

56. Jan DE VRIES «D’une part on nous dit (les *Commenta Bernensia*) que Taranis est Dis Pater, et qu’on brûlait en son honneur des êtres humains dans des récipients en bois, d’autre part il est, en tant que praeses bellorum, un Jupiter; jadis on lui sacrifiait les têtes d’êtres humains, mais on ne lui offre plus que des animaux». «Les Dieux des Celtes» in *La Religion des Celtes* p.70, traduit de l’allemand par L. JOSPIN, Payot 1984 [edic. 1977].

*Taranis Xúpiter é á vez o máis grande dos deuses celestes e o que preside as guerras. Antes era habitualmente aplacado con cabezas humanas, pero actualmente conténtase con gando*⁵⁷.

Mac Cana considera a Taranis e ao romano Xúpiter como deuses atmosféricos⁵⁸. Para Jan De Vries a asociación con Xúpiter deste nome non ofrecería dúbidas: “la racine est **taran* ‘tonnerre’; cf. airl. *Torann*, kymr., e brit. *Taran*”⁵⁹. Pola súa banda H. D’Arbois de Joubanville observa o ‘fomorián’ carácter deste deus que devandito autor contrapón aos *Thuata De Danann*, “os deuses da vida, do día e do sol”, ao incluír ao tronante no grupo dos “deuses da morte, da noite e da treboada”⁶⁰.

Miranda Green⁶¹ fai o propio polo seu lado, atribuíndo ao resultado da interacción entre o Celta e o Romano a urxencia na plástica da ‘hybrid sky-god’, sinalando para este deus “do ceo



Interpretatio cristiana. Demo psichopompos conducindo condenados ata as fauces do Leviatán

57. Zwicker, 1904, 51-52: Sanguine diro Teutates horrensque feris altaribus Esus. Mercurius lingua Gallorum Teutates dicitur, qui humano apud illos sanguine colebatur. Teutates Mercurius sic apud Gallos placatur: in plenum semicupium homo in caput demittit ut ibi suffocetur. Hesu Mars sic placatur: homo in arbore suspenditur, usque donec per cruorem membra digesserit. Taranis Ditis Pater hoc modo apud eos placatur: in alveo ligneo aliquod homines cremantur. Item, aliter exinde in aliis inuenimusl Teutates-Mars sanguine diro placatur, siue quod proelia numinis eius instinctu administrantur, siue quod Galli antea soliti ut aliis deis huic quoque homines inmolare. Hesu Mercurium credunt, si quidem a mervatoribus colitur, et praesidem bellorum et caelestium deorum maximun Taranin louem aduetum olim humanis placari capitibus, nunc uero gaudere pecorum.

58. Mac Cana, 1983, 24-44.

59. Ibid. Jan De Vries, ed. de 1984, pp. 70-71.

60. H. D’ARBOIS DE JUBAINVILLE. *Le cycle mythologique Irlandais et la mythologie celtique*. Tradución Alicia Santiago, edición española Edicomunicación s.a, 1996 p. 73.

61. “There is little pre-Roman evidence for a solar god represented in human form. Sculptures depict warriors bearing talismanic wheel-pendants on their Celtic cuirasses and helmets represented on the Arch at Orange show similar solar amulets. But these are human images attesting the use by earthly warriors of the sun-talisman. More likely to be divine are the motifs depicted on Armorican coins which sometimes bear the image of a human head with a sun-wheel in the hair. The most evocative evidence for a free Celtic wheel-bearing sun god appears on the gundestups Cauldrom, where a small figure of an ocolyte offers a large cart-or chariot-wheel to a divine being. An interesting point about this scene is that the sun-god’s attendant wears a bull-horned helmet identical to those associated with solar amulets on the Arch at Orange” (cap. 4, p. 116) sinalando a continuación ao falar a autora de The Romano-Celtic lord of sun and sky “As a result of Roman and Celtic interaction, there emerged a hybrid sky god, owing a great deal to the concept and imagery of the Roman celestial and father-god Jupiter but betraying the presence of a Celtic deity in partial Roman guise. When an epigraphic dedication exists on these composite images, the divinity invoked is always called by his Roman name; there may, occasionally, be a Celtic surname attached to That of Jupiter- Taranis or Tanarus for instance, but never associated with an anthropomorphic image.” Miranda GREEN, *Symbol and Image in Celtic Religious Art*. “The male image”, Routledge. London and New York, 1989, chap. IV. *The Romano-Celtic lord of sun and sky*, p. 117 e *The Romano-Celtic lord of sun and sky* p. 18.

híbrido” Jupiter-Taranis celto-romano dous principais tipos de iconografía; no primeiro “pode-aínda que na iconografía clásica Xúpiter nunca apareza como unha divindade solar-ser representado como un deus do sol coa súa Celta roda solar”, mentres que no segundo tipo a principal representación iconográfica desta divindade “mostra ao deus como un vencedor sobre o demo”-usualmente un anguípedo, un monstro tricéfalo, unha serpe ou un dragón, que simboliza as forzas diabólicas do inverno, o frío, a noite, o pecado e a morte⁶²- “[...] trunfando sobre o negativo as forzas ctónicas”.

O nexa entre ambos os grupos iconográficos, segundo pensa Miranda Green, viría representado pola roda solar habitualmente relacionada co puxante aspecto do conquistador deus do ceo⁶³. Antes de velo nun texto de Prisciliano (*ex Orosio*) que pasaremos a analizar a continuación, penosamente reducido agora, aínda que desempeñando aínda o seu principesco papel, a un sensual acosador de mulleres⁶⁴ e ata, para deleite do noso lingüista, convertido nun húmido demo, é perfectamente coñecida a existencia na antiga Gallaecia, recibindo os epítetos das súas elevadas cumes *Ladico*, *Candamio*, *Anderiu*, deste deus soberano do raio e do fulgor asimilado a *Iuppiter*, fillo de Saturno e Rea, homólogo da divindade etrusca Tinia, deus da Luz e dos meteoros.



San Xurxo e o dragón, interpretación cristiá do tema de Xúpiter e o anguípedo-Santa Margarida, O Val, Narón

O Xúpiter Galaico Romano que fai máis dunha década asociamos ao epíteto irlandés *Dagdae*, “Pai de todas as cousas”, “*Oll-Athair*”, e a *Nuado*, mellor que Nuada, etimoloxicamente “o que colle ou alcanza con esforzo” se derivamos o seu nome da raíz **Neu-d*⁶⁵ cuxo significado é

62. No Ríg Veda, Indra o deus guerreiro ten un amigo, un aliado e camarada que sempre está con el: Vishnu. Cando Indra ten que loitar contra o Tricéfalo Vrtra, Obstructor das Augas do Mundo, o seu camarada o “deus de longos pasos”, mediante a tripartición do orbe, prepara o terreo definindo o campo operatorio, o famoso Orbe tripartito, da loita final e a vitoria do deus Indra contra Vrtra. “Ayant obtenu trois pas (trin kraman) Vishnu, le dieu aux trois pas (trivikramah), Visnu, le dieu aux trois pas (trivikramah), revêtit une forme miraculeuse et, avec trois pas (tibhih kramath), prit possession des mondes, Avec un pas, il ocupa la terre entière, avec un second, l’atmosphère éternelle, le ciel avec le troisième [...]; alors Indra, s’apprêtant à tuer Vrtra, dit: Ami Vishnu, fais tres larges pas! Ciel, fais place, et que sur toi s’étale la foudre. À nous deux nous allons tuer Vrtra et faire couler les rivières: sous la pousée d’Indra puissent-elles aller leur chemin”.

63. “Even in instances where overt Celtic elements of symbolism are missing, images of Jupiter may still display Celticism in the style of image. A bronze statuette from the Rouen area depicts the Roman God with his eagle, but with a stylized face and hair, and wearing Gaulish clothes. Even more unclassical is the bronze figure of a Celtic peasant, in a heavy hooded coat, whose only attribute is a large thunderbolt, an emblem unequivocally tied to Jupiter.” ibi. Miranda GREEN 1989, *Symbol and Image* [...] IV p. 117.

64. Conectado á popular canción infantil galega, onde o feito de que chova e faga sol vencéllase á reaparición do demoníaco acosador picando cos alfinetes que transporta nunha caixa o traseiro das despavoridas damas.

65. Julius POKORNY: *Indogermanisches Etymologisches Wörterbuch*, Berna, 1959, p. 25. cf. tb. Meyer-Lübke, *Romanisches Etymologisches Worterbuch*, Heidelberg 1925.

“suxeitar”, “alcanzar”, “coller con esforzo”, quizais por perder un brazo⁶⁶ reposto logo mediante unha prótese de prata, *Airgetlam* (“Brazo de Prata”)⁶⁷, ten unha compañeira, unha radiante virxe da luz e dos meteoros, con inmaculado craro aspecto⁶⁸), similar á arcaica divindade indoeuropea *Iuno Lucina*, chamada probablemente no mundo celta *Brigantia*⁶⁹, de quen acaso toma o seu nome a nosa comarca de Bergantiños.

Foi no pasado pagán a parella gala composta por *Succellus* “O bo Golpeador” e por *Nantosuelta* literalmente “sinuoso regato”, representados a miúdo nos relevos e monumentos galorromanos, como os dos mediomatricos (Metz, Franza), el cun bastón rematado nun martelo, ela cunha casa no alto do seu bastón⁷⁰, compartindo a coroa e a diadema⁷¹ coas *ollae* ou caldeiros (Doubs, Besançon entre os Sequanos)⁷², expresivos da *bríugaid* atlántica, e acompañados ambos por sombríos elementos psicopompos como o corvo, a mazá, a cesta de froitas ou o can propios doutros epítetos como *Rosmertha* e *Ataecina*.

É posible que o clero celta -tal como así mesmo en ocasións fai o clero cristián e o de moitas outras relixións-, respondendo ás esixencias das diferentes *personalidades* ou aspectos do que cremos podería constituír a concepción teísta trinitaria dunha única e polifuncional parella divina, acostúmase a non nomear directamente a esta parella, ora por motivacións dogmáticas, ora por resultar iso para quen tiver unha dilatada formación sobre os misterios da fe⁷³ teolóxicamente irrelevante, e que para referirse á presumiblemente divina e trinitaria parella en determinados aspectos ou funcións a xerarquizada Igrexa celta, segundo tamén o fan por exemplo no seo do

66. Tras ser sanado polo fillo do gran médico *Dianchet*, *Miach*, o brazo de *Nuada*, este foi restaurado como Rei dos *Tiata* De, en Tara.

67. Epítetos intensificativos do poder do deus no sistema celta onde o deus torto é o que mellor vé, a muller embarazada a que máis corre, o barco de pedra o que mellor flota, a roda de muíño o salvavidas máis seguro, etc.

68. Contrapunto de *Ataecina*, ou *Leto* “a noite”.

69. Divindade da soberanía celta, posiblemente conserva unha raíz, alusiva ao monte *Brix. que deu orixe a numerosos topónimos, e a nomes de tribos celtas como a civitas dese nome cuxa capital era Isurium Brigantium, e aínda a confederacións de tribos como a máis populosa da Britannia organizada pola raíña Cartimandua (43 asl 70 d. C. cf. Tácito *Annales*), convertida na provincia romana de Britannia Secunda e logo nun reino, unha federación de tribos con rei dominante, do clan ou dinastía de Coes Hen “o protector”, John Koch intentou traducir dous stanzas do poema *Y Gododdin* léndoo como “As [...] *Brigantia* rose, ascending towards the sky” (A. 58) e “the man who [...] went down in to [...] *brigantia* was slain on a spear shaft” (A. 71) John Koch, *The Gododdin of Aneirin: Text and Context from Dark Age North Britain*, Cardiff, University of Wales press, p. 107.

70. Como o pequeno grupo de Sarrebourg de 34 cm. de base), do Musée Archéologique de Metz (GREEN, M. “The divine marriage” *Symbol and Image in Celtic Religious Art*, 1989 p. 48) ou tamén cunha cornucopia, patera e xarra (como en Dijon, Musée Archéologique de Dijon. De 39 cm. de base).

71. Grünwinkel, preto de Oberseebach no museo de Karlsruhe; Espérandieu, volume alemán, n° 352, in GREEN, “The divine marriage” *Symbol and Image in Celtic Religious Art*, 1989 pp. 47-61)

72. Espérandieu ns. 4566; 5564; 5752.

73. Outro galo cantaría na vivencia popular da fe, no fenómeno relixioso pensado, ou vivido, pola poboación inculta e iletrada, non sendo infrecuente aínda en Galicia, sobre todo no mundo rural, fai 50 ou 60 anos, atopar persoas maiores que crendo antes de 1936, alleas, como hoxe, ao ensino obrigatorio que incluía a materia de relixión, excluídas das virtudes do Concordato asinado entre a Santa Sé e o goberno de Franco, e non tendo practicamente asistido á escola, pensaban que a Virxe do Carmen ía visitar á Virxe dos Remedios e á Virxe das Dores, para logo saír as tres de paseo; que a nai da Virxe, Santa Ana, naceu dunha ferida da perna do seu pai, previsiblemente San Roque, e que determinadas santas estaban casadas ou prometidas con determinados santos, etc.

Cristianismo os teólogos da curia católica, desenvólvese toda esa serie interminable de epítetos, categorías e aínda topónimos formalmente distantes pero só en aparencia distintos.

A divina parella formada pola luminosa virxe e polo chorreante atronador, que deixaría entre os *Trasanci* ou Trasancos (trebónimo posiblemente tomado a comezos da dominación romana pola treba dos antigos *Artabros* - talvez *Artabri* > *Tartares*--; logo *Tras-ancus*), a súa pegada no monte Esperón (Sedes), un dos tres montes⁷⁴ da Terra de Trasancos en cuxo interior, unha xigantesca cova sostida por unha *trabe* de ouro, xérase para o imaxinario popular constantemente o enorme caudal dun río subterráneo.

O Monte Esperón⁷⁵ (Sedes, Narón) toma o seu nome do seu peculiar modelado, vendo Monteagudo que posiblemente deba o seu nome á súa forma como un espolón (de ie. **Spaura*, espuela, ao. Sporn) de pata aviar. O lendario río subterráneo do Esperón, “gardando ou tesouro de sete imperios”, desembocaría no fondo do mar, segundo a tradición preto de Pantín.

A media ladeira, na aba do Monte Esperón, atópase a Fonte da Moura, un manantial de augas reputadas anticonceptivas⁷⁶, e a menos de 1Km dese monte hai un lugar, outrora unha arboreda, coñecido en Narón como “O 13”, onde desde tempo inmemorial cada 13 de decembro, día de Santa Lucía, vén celebrándose a feira máis importante de Trasancos. O campo no cal ten lugar esa antiga feira atópase presidido por unha capela baixo a advocación da mencionada santa da que se di un refrán que os *Carmina Gadelica* apoñen a *Bride* ou *Brigantia*: “por Santa Lucía amingoa a noite e acrece ou día”. Para Fernando Alonso Romero -amable comunicación persoal- “ese refrán ten sentido se temos en conta que é anterior á reforma do calendario que fixo o papa Gregorio XIII coa bula ‘Inter gravissima’ o 24 de Febreiro de 1582, coa cal suprimíronse 10 días do calendario para corrixir o desfasamento que levaba o calendario Xuliano. De xeito que ese 13 de decembro coincide en realidade co 23 de decembro, data efectivamente na que xa crecen os días”. Unha santa do século IV, cuxo culto estendeuse no século VI, toma o lugar dunha divindade celta que, como Cristo, nace rexuvenecida no solsticio invernal, seguramente Brigantia, da que tomaría o seu nome segundo xa queda dito a *Terra* de Bergantiños, correspondendo esta no presente cristián a santa Bríxida de Irlanda ou de Kildare, a Santa Bride de Escocia, asociada á

74. Os outros son o Monte da Lagoa, en cuxa cima atopamos a primeiro cerca para gando Neolítico que apareceu en Galicia; e o Monte de Ancos, en cuxo cume atópase un castro habitualmente asociado a *Ardobriga.

75. En Narón, na freguesía de Sedes, hai un fermoso monte chamado Esperón (ou Asperón) polo seu aspecto. O seu nome non o recibe do seu asperantía ou esgreviedade, xa que é moi redondeado e pola cara sur chamada “A Moura” presenta un acceso moi fácil, sendo case un paseo chegar á cima onde se atopan cheas de pedras apiladas polo home. Pola súa aba norte, visto desde o camiño que sobe ao alto de Nenos onde se acha unha importante necrópole tumular do Neolítico, o monte parece inmenso e maxestoso, cunha perfecta forma cónica.

76. O monte Esperón tiña a interdicción de acender lume nel créndose que de facelo propagábase por baixoda terra incendando toda a comarca, ata que fai uns a nosa *recuperatoria* duns veciños celtómanos -e os excesos dos celtófobos non xustifican os excesos dos celtómanos- inventáronse nel a Festa da Luz, acendendo xigantescos fachos ou feixes de palla no solsticio de inverno. A tradición sostén que cando se fai a roza, o lume propagábase por unha serie de galerías subterráneas que desde o Esperón chegaban ata ‘os Montañas da Moura’ (mámoas de Nenos) e ata ata a Pereiruga (monte e castro situado ao SE. que domina o Val de Pedroso). Din os vellos que na cova máis grande deste monte escóndese unha gran trabe de ouro que se pode ver un día ao ano por San Xoán. M. Iuniano Iustino *Epitoma* XLIV, 3,6, falando da Gallaecia, di tamén que foi rica en ouro e prata, e ademais con frecuencia co arado tiran anacos de ouro, nos confins deste pobo está o Monte Sacro ao que se considera pecado (nefas) violar co ferro; pero cando a terra ábrese por un raio, o que é cousa frecuente nestes sitios, permítese recoller o ouro descuberto como un don de Deus.

Virxe María “Mary of the Gael” e á trindade⁷⁷ implorada como “radiant flame”, raíña do lume, simbolizando a calor do sol⁷⁸, invocada aínda hoxe diariamente nas *Highlands* no centro da casa, na “lareira”, onde arde o lume do fogar. É a *Berg* ou Bergusia da Galia, a esplendente doncela celta, nai e raíña *fo cheabhar agus fo chuan* “entre o ceo e a terra” que preside o nacemento das nosas primaveras, a arte e a beleza e que, por se se dubidase da súa polifuncionalidade, desempeña tamén o seu brillante papel na denominada “terceira función” protexendo os cultivos⁷⁹.

Nunha ocasión aproxímeime á chamada por Dumézil “primeira función”, teoricamente representada pola soberanía, como iniciándome ao grao de escolástico dumeziliano, *mea culpa*, partindo de dúas cancións infantís, a unha popularísima en Galicia e seica procedente da Terra de Trasancos, sendo a outra probablemente a máis coñecida e tradicional canción infantil de España⁸⁰, documentándose así mesmo paralelos das mesmas en Portugal.

Tanto a canción galega (“cando chove e máis fai sol vai ou demo para Ferrol, pinchando o cu das mulleres cunha caixa de alfinetes”)⁸¹ como a súa equivalente castelá (“¡Qué llueva! ¡Qué llueva! / *La Virgen de la Cueva* / *Los pajaritos cantan* / *Las nubes se levantan* / ¡Que sí! ¡Que no! ¡Que caiga un chaparrón!”)⁸².

Ao igual que os contos e as vellas historias da nenez, profundamente gravadas na nosa párvula memoria, as cancións infantís nunca se esquecen. Pero non sempre estiveron en mans dos nenos. Falándose de reedificar con estacas “e ósos” a Ponte de Londres ¿escondería a inocente canción infantil un horrible recordo do pasado?⁸³ “London bridge is falling down, falling down, build

77. Bride, Bride come in! / thy welcome is truly made, / Give thou relief to the woman, and give thou the conception to the Trinity. Canción popular, amable comunicación do noso amigo Andrew Bryce.

78. “I will build the hearth / as Mary would build it. / The encompassment of Bride and of Mary / guarding the hearth guarding the floor, guarding the household at all.” ex Andrew Bryce.

79. cf. *Carmina Gadelica* “Bride put her finger in the river / On the Feast Day of Bride / and away went the hatching mother of the cold”, tamén en clara alusión ao sosticio de inverno dise dela “From Brigid’s feastday onwards the day gets longer and the night shorter”. Na Véspera do Día de Santa Brixida “Là Fhéill Bhrighde”, a vella do inverno, a Cailleach, que en Galicia chamase “A Vella”, viaxa á illa onde ten un ha fonte de mocidade que a torna doncela, converténdoa ao amencer en “Bride” (comunicación persoal do meu amigo Andrew Bryce).

80. André PENA GRAÑA, *Narón un Concello con Historia de Seu*, Vol. I, 1991. ed. Sotelo Blanco, pp. 157-172.

81. “Cando chove e fai sol / vai o demo para Ferrol / picando o cu das mulleres / cunha caixa de alfinetes” posiblemente conserva unha raíz, alusivo ao monte *Brix

82. Aínda que mostrando xa, segundo expuxémolo en 1991, ao analizar esta lettriña galega, da Terra de Trasancos, a descomposición dunha parella divina cando pola acción da Igrexa sobre unha crenza do pasado pagán unha divindade tonante transformouse dentro do presente cristián nun acosador demo, estas inocentes cantilenas, segundo pensámo-lo en 1991, serían os derradeiros demas da divina sinerxía da indoeuropea e probablemente céltica parella, mantendo a esquivo a virxe da luz e dos meteoros e a “chorreante” manifestación o soberano deus equipolente a *Zéus Nafios* [con digamma] ou a Xúpiter *Elicius* aínda eses trazos habitualmente enmarcados na chamada “primeira función” dumeziliana. A este deus soberano ligado, como o viu Leite de Vasconcelos, ao raio, os habitantes de Gallacia interpretárono tras a conquista como Xúpiter. É o Iovea Celiobriga ao que os lamáticos sacrifican en Lama de Moledo un redanoso porco “radom porgom”.

83. Aínda que no mundo Ibérico sinalouse que os enterramentos infantís achados no interior das casas como Castellet de Bernabé (Lliria, el cap de Túria) puidesen ser sacrificios fundacionais, pois non eran incinerados, senón inhumados, e aos fundamentos ofrécenselles vítimas enteiras, hai que pensar máis ben que este tratamento pode simplemente deberse a que os nenos menores dun ano, non integrados na sociedade, participaban dun distinto tratamento funerario.

it up with stiks and bones, my Fair Lady” (A ponte de Londres estase a caer, reedifíquena con estas e ósos a Miña bela Señora”).

O sentido dunha pueril canción popular inglesa puxo a algúns etnógrafos británicos tras a pista de posibles sacrificios indoeuropeos con vítimas humanas, talvez realizados para conferir solidez, soterrando baixo os cimentos aos executados, ás edificacións⁸⁴. *Iuppiter Elicius* é o fecedor da choiva equivalente a *Zeus Náfios*, raíz **snau*⁸⁵, o fluínte, o chorreante que Luís Monteagudo García⁸⁶ relacionaría coa categoría divina Nabia. Este deus é o soberano do mundo e preside a asemblea divina, correspondéndolle a defensa e o sostén do Estado, ao impedir co seu poder *Iuppiter Status* a entrada no país do exército inimigo.

Xunto a el atópase unha gran deidade itálica e indoeuropea orixinariamente da luz, da muller grávida e da unión lexítima, *Iuno*, correspondente coa *Uni* etrusca tanto na función de esposa como no seu aspecto radiante, personificando tamén *Iuno Lucina* ou *Lucetia* co seu templo no Cispio⁸⁷ á luz do ceo.

Era Xuno tamén unha deusa da fecundidade, o que a fixo moi popular entre os pobos de Italia, *Iuno Caprotina*. O folklore que rodea á fonte na saia do Esperón, aínda que representa un aspecto negativo da fecundidade, da que falamos máis abaixo, hai que pólo en relación con esta deusa, así como coa gran feira do 13 de decembro celebrada en Sedes, estritamente ligada á luz e ao solsticio de inverno.

O quid para deducir o significado teolóxico das mencionadas copliñas infantís da Península Ibérica atopárase no *Commonitorio* de Paulo Orosio, concretamente nunha posible carta de Prisciliano que Orosio cita⁸⁸.

84. Con este fin aínda nos nosos días, como sacrificios fundacionais, novas vítimas desaparecerían ata nas cidades baixo grandes construcións de formigón en certos lugares da África subsahariana (Preston Blier 1987) e de América. Os cananeos alzan sobre vítimas humanas as súas torres defensivas.

85. Julius POKORNY: *Indogermanisches Etymologisches Wörterbuch*, Berna 1959, p. 972.

86. Noticia amablemente comunicada polo profesor Luís Monteagudo.

87. *Iuno Lucina Aedes*: O templo edificado en 375 B.C. (Plin. NH xvi.235) nun lucus consagrado á deusa desde tempo inmemorial (Varrón LL v.49, 74). A introdución deste culto atribúeselle a Tito Tacio (Dionys. iv.15). O templo atopábase no *Cispus* (Varrón, LL v.50), ao noroeste de Torre Cantarelli, en cuxa veciñanza apareceron as inscricións relativas ao culto (CIL vin.356-361, 3694-3695, 30199; BC 1888, 394; 1889, 40; Mitt. 1889, 281). Un quaestor, Q. Pedius, reedificou o muro (CIL vin.358: locavit . . . murum Iunoni Lucinae . . . eidemque probavit). Contábase (Dionys. iv.15) que Servio Tullio dispuxera que os agasallos aos nenos recentemente nados se depositasen no tesouro dese templo que no ano 190 a.C. foi destruído por un raio (Liv. xxxvii.3.2). Nel celebrábase o 1º de Marzo o festival anual das Matronalia (Fest. 147). In extracto dun artigo of Samuel Ball Platner en pp. 288-289 (*as A Topographical Dictionary of Ancient Rome, London completed and revised by Thomas Ashby*. Oxford University Press, 1929).

88. O *Commonitorio* móstranos a situación relixiosa de Galicia nas primeiras décadas do século V. É ben sabido que o éxito, expansión e pervivencia do priscilianismo entre os labregos está estreitamente relacionado coa habilidade sincrética do bispo galaico de Ávila, a súa capacidade de integrar armónicamente o cristianismo e a vella relixión da Gallaecia, algo alterada xa no Baixo Imperio pola influencia da romanización, pero seguramente só superficialmente. Neste contexto, a carta de Prisciliano que Orosio insere no *Commonitorio* ten un valor excepcional, porque nos mostra este preciso e á súa vez permítenos entender o sentido das cancións infantís relacionadas coa choiva coas que comezamos. Paulo Orosio, o soado historiógrafo galego, nunha carta a San Agustín, exprésanos os termos precisos desta integración pouco tempo despois de que se producise; di que Prisciliano ensinaba que: *A alma que foi nacida de Deus, saía de certo depósito (promptuario) logo de prometer ante Deus que ela loitaria, incitada polas instrucións dos anxos: a partir de aquí descendente por certos círculos*

Di pois (Prisciliano) que é unha virxe certa luz (a deusa da primeira función, asociada ao monte que equivale en Roma a Iuno), á que Deus, querendo dar a choiva aos homes mostra ao príncipe da humidade, quen ao querer subir para collela, canso, súa e fai a choiva. E ao ser rexeitado por esta cos seus brúidos produce o trono.

Nas nosas cancións infantís, previsiblemente, unha radiante virxe podería ser acosada de modo ostensible por Taranis o “Atronador”, aspecto ou epíteto do celto-romano, mostrando como en Galicia sobreviven con inusitada intensidade boa parte das tradicións dun remoto pasado, permeables á análise da Mitoloxía Comparada, prácticas relixiosas e crenzas indoeuropeas da Protohistoria, posiblemente celtas, protexidas pola tenue epidermis cristiá, como o que denomina Mírcea Eliade “un fósil vivente”. Non sería disparatado asegurar que no seo dunha milenaria estabilidade organizativa boa parte desa estrutura interna da treba, reflectida na relixión Celta, na súa sociedade, en moitos mitos, e aínda na maioría dos usos xurisdiccionais ou económicos, sería acaso fielmente conservada integrándose ou acomodándose dalgún modo nun presente cristián.

é capturada polos principes malignos. [Os grandes pensadores da antigüidade clásica deben moito ao antigo acervo cultural indoeuropeo. Vellas historias escoitadas ante o lume ás mulleres da casa e aos servos domésticos gravábanse no subconsciente dun neno. Cando Platón fala de que tras a súa caída do Ceo, as almas son prisioneiras dun corpo e esquecen a súa vida anterior, dá forma a unha vella, arcaica e común crenza indoeuropea que desde Oriente volve a Grecia, Platón recolle unha vella crenza común] [...] e segundo a vontade do príncipe vitorioso é introducida en diferentes corpos, e a cada un destes asígnalles un documento de rexistro (chirographum), onde aseguraba que a materia prevalecía. Afirmaba que este documento desfixerao Cristo e cravado na Cruz pola súa paixón, tal e como Prisciliano di nunha das súas cartas. Velaquí a primeira sabedoría: Que se entendan as naturezas das virtudes divinas nos distintos tipos de almas, e a disposición dos corpos. Nela vese que o Ceo está ligado á terra, e parece que todos os principados do século ven obrigados a superar as disposicións dos santos. Pois en primeiro lugar está o círculo de Deus co documento de propiedade divina das almas que se mandarán á carne que fabricada polo consenso dos anxos de Deus e de todas as almas gardan os patriarcas quen ao contrario encárganse da milicia persoal, e di Prisciliano outras cousas. Narra tamén que: son membros da alma os nomes dos patriarcas porque Rubén está na cabeza, Judá no peito, Levi no corazón, Benjamin nas pernas [este esquema aparece reproducido sen ningún cambio no soado mapa de Colón e en case todos os libros actuais de astroloxía] [...] e así sucesivamente. Ao contrario, nos membros do corpo están dispostos os signos do ceo, isto é: Aries na cabeza, Tauro na cerviz, Xémine nos brazos, Cancro no peito, etc. [Agora (pensamos, a pesar da opinión de Chadwick) aparecerá o Deus castrexo da primeira función, o vello deus asociado polos galaico-romanos a Iúpiter e a súa esposa. A vella parella sobrevive no Cristianismo, son aceptados, seguen mantendo as súas funcións celestes: ela de fertilidade, el de dador de choiva e de señor da tormenta; pero Iúpiter está asociado agora ao mundo do corpo carnal, o que parece ter un matiz negativo mentres Cristo ocupa o círculo máis alto onde están as almas, e tras facer unha referencia á predestinación] [...] (Prisciliano) quere: que se entenda que as tebras son eternas e delas saíu o príncipe do mundo. E isto mesmo confirmase nun libro que se titula Memoria dos apóstolos, cando parece que o Salvador foi interrogado en segredo polos seus discípulos, mostra logo que da parábola evanxélica saíu o sementador a sementar a semente (Mat. XIII, 23) non fose bo o sementador afirmando: non foi bo o sementador porque se fose bo non sería negligente e non tiraría a semente á beira do camiño, nen en pedregoso nen en sitio inculto. [...] [Continúa] Quere que se entenda con isto que o sementador esllouas almas capturadas como lle pareceu. Dinse ademais neste libro moitas cousas do príncipe da humidade e do príncipe do lume, quere que se comprenda que todo o bo que se fai no mundo faise por arte e non pola potencia de Deus. Di pois que é unha virxe certa luz (a deusa da primeira función, asociada ao monte que equivale en romana a Iuno), á que Deus, querendo dar a choiva aos homes mostra ao príncipe da humidade quen ao querer subir para collela, canso súa e fai a choiva. E ao ser rexeitado por esta cos seus brúidos produce o trono. [A parella feminina deste deus asociado a Xúpiter polos indíxenas quizais fose a “excelente virxe e ninfa dos danigos Nabia Corona” que aparece xunto a Xúpiter na inscrición dunha tarifa de sacrificio en Marecos (Portugal), o sue nome está relacionado coa raíz *Snav (fuente, chorreante)]. Por este texto quizais podamos relacionar este deus da Gallacia da primeira función co celta Nuado a súa raíz *Neu-d ten, como xa dixemos, o significado de alcanzar con esforzo. De todos modos creemos que serve para probar a existencia dun cristianismo moi particular en Galicia, celta, onde duas relixións conviven por adición introducíndose o cristianismo na freba preexistente, e inducenos a pensar tamén que se constrúe sobre unha estrutura relixiosa preexistente que chegará ata a Idade Media sen grandes cambios e visible nas dióceses logo arceprestazgos que se corresponden exactamente co espazo territorial das civitates/populi e perviven longo tempo [ex Pena Graña 1991]



A Roda do Deus tonante Celta representa ao Sol.

A Roda Solar un dos signos máis antigos da Humanidad, moitas iglexas románicas galegas representan no alto da sua fachada o monograma solar, escollido polos primeiros cristiáns como crismón por conter a “iota” e a “xi” iniciais de Ihesu Christo. Leva un lóstrego na má, é nun ariño, a modo de alxaba, uns pequenos raios de reposto

NO CEO COMO NA TERRA

Abondo coñecido é que dividindo polo menos en dous períodos o ano solar, os celtas distiguían nel unha época clara, a luz, o verán, inciándose esta o primeiro de Maio ou Beltane, e unha época obscura, o inverno, Samhain, partindo do primeiro de Novembro, manténdose longo tempo esta división como o sinalaron numerosos autores⁸⁹ e como por *successio* acontecía aínda na Europa da Idade Media (Le Gof) e da Idade Moderna (Gonzalo Correas). Un completo estudo deste tema pode verse en González Reboredo⁹⁰ *et alii*. *Entroido en Galicia* 1987, p. 18. *Pagani*, segundo

89. Miranda GREEN, Fernando ALONSO ROMERO, Julio CARO BAROJA.

90. GONZÁLEZ REBOREDO *et alii*. *Entroido en Galicia* 1987, p. 18

se sabe, son os habitantes dun *pagus*, dunha aldea, os labregos conservadores e supersticiosos por natureza. Son conservadores porque se apegan ás vellas tradicións pensadas por un mundo aferrado á vella reixa do arado e aos seus vellos e entrañables usos esencialmente agrícolas (“a festa da lactación das ovellas”, “o Magosto ou asado das castañas”), ás costumes creadas funcionalmente e transmitidas ao longo de centos senón milleiros de anos coa propiedade da terra, etc. Son supersticiosos porque, alleos aos vaivéns das cidades, adaptan mal ou usan indebidamente as diferentes formas e usos relixiosos importados e reglamentados pola relixión oficial, ora do Imperio Romano, ora dos reinos e dos reis, ora dos filósofos. Para un cristián urbano da antigüidade tardía, e San Martiño de Dumio en *De correctione rusticorum* móstrao moi ben, os *Pagani* representarían a resistencia á iluminación pola Fe, aldeáns condeados por ignorancia e porfía á perda da súa alma, rozando as tebras e a perdición, obstinados nunhas prácticas inspiradas polo demo ou pola superstición, que vén ser o mesmo. Cando para aproximarnos á “*castrexa*” relixión da Europa Atlántica da Idade do Ferro estudamos todo tipo de fontes, ora textuais (historiográficas e epigráficas), ora artísticas (diversas representacións das divindades), non ha de esquecerse isto, pondo todo ese material en relación coa etnografía comparada.

A cuatripartita división do ano en períodos inaugurados con grandes solemnidades ou Feiras de noventa días é especificamente celta. Noventa días son os que separan a véspera de Todos os Santos, a maior festa celta, o *Samhain* ou festividade do “ano novo” celebrada o primeiro de Novembro, da Candelaria, o *Imbolc* ou festa da lactación das ovellas celebrada o primeiro día de Febreiro; noventa días asimisimo separan a Candelaria da segunda maior festa do ano celta celebrada o 1º de Maio, a *Beltené*, e noventa días separan a esta festa do lume celebrada o 1º de Maio da gran festa da comida e a fartura, a *Lughnasad* do 1º de Agosto, trasladada en España debido á reforma do calendario gregoriano ao día 15 do mesmo mes e celebrada en Galicia con infinitas romarías, onde a comensalía asume un importante papel. Estes períodos de noventa días non coinciden cos equinoccios nin cos solsticios, pero si coa percepción física da Natureza, a chegada (1º de Maio) ou a partida (1º de Novembro) do gando ás brañas, ou coa percepción física do ano⁹¹ como a aparición do leite nas ovellas, a inauguración da tempada de pesca (1º de Febreiro) ou a fructificación da terra (1º de Agosto).

91. The principal fire-festivals of the Celts, which had survived, though in a restricted area and with diminished pomp, to modern times and even to our own day, were seemingly timed without any reference to the position of the sun in the heaven. They were two in number, and fell at an interval of six months, one being celebrated on the eve of May Day and the other on Allhalow Even or Hallowe'en, as it is now commonly called, that is on the thirty-first of October, the Day preceding All Saints' or Allhalows' Day. These dates coincide with none of the four great hinges on which the solar year revolves, to wit, the solstices and the equinoxes. Nor do they agree with the principal seasons of the agricultural year, the sowing in spring and the reaping in autumn. For when May Day comes, the seed has long been committed to the earth; and when November opens, the harvest has long been reaped, and even the yellow leaves are fast fluttering to the ground. Yet the first of May and the first of November mark turning-points of the year in Europe; the one ushers in the genial heat and the rich vegetation of summer, the other heralds, if it does not share, the cold and barrenness of winter. Now these particular points of the year, as has been well pointed out by a learned an ingenious writer [E. K. Chambers. Oxford, 1903], while they are of comparatively little moment to European husbandman, do deeply concern the European herdsman; for it is on the approach of summer that he drives his cattle out into the open to crop the fresh grass, and it is on the approach of winter that he leads them back to the safety and shelter of the stall. Accordingly it seems not improbable that the Celtic bisection of the year into two halves at the beginning of May and the beginning of November dates from a time when the Celts were mainly a pastoral people, dependent for their subsistence on their herds, and when accordingly the great epochs of the year for them were the days on which the cattle went forth from the homestead in early summer and returned to it again in early winter [in Eastern Europe to this day the great season for driving out the cattle to pasture for the first time in spring is St. George's Day, the twenty-third of April, which is not far removed from May Day [...]] Sir James Frazer "The Fire Festivals of Europe. 6 The Halloween Fires". *The Golden Bough* IV 222-3

O ano novo celta comezaba non o 21 Marzo como en Roma⁹² senón, marcando o primeiro día do inverno, no *Samhain* ou “Final do Verán” (en gaélico escocés *Samhuinn* e en galés *Cálannos Gaeaf* = “Véspera da Calenda de Inverno”), pasando a chamarse Festa de Todos os Santos, “Hallowmas”, coa chegada do Cristianismo, polo que a noite anterior chamouse a Véspera de Todos os Santos en inglés, “All Hallowes eve” ou “Halloween” ou “Hollantide”; mentres que o día 2 de Novembro, o Día de Defuntos, consagrouse ao culto das benditas almas do purgatorio, en Irlanda celebrábase a festa principal do calendario en Tara, lugar onde estaba o trono do Alto Rei e centro sacro da terra. Apagándose ritualmente todos os lumes de Irlanda, esperábase a que os druídas os acendesen no outeiro sacro de Tlachtga, situado doce millas ao noroeste de Tara, punto considerado como lugar no que estaría enterrada a filla do gran druída *Mogh Ruith, Tlachtga*.

Na área Cultural Atlántica, segundo se pode ver na ilustración de Patrice Brun coloreada por nós, conformada por acumulación e por mutuo contacto, dividiábase posiblemente o ano desde o Neolítico, e en certo modo divídese aínda, non xa polos solsticios senón polo comezo do verán o primeiro de Maio⁹³ e polo comezo do inverno o primeiro de Novembro, con dous subperíodos de 3 meses lunares ou 90 días, o primeiro destes subperíodos o 1º de Febreiro, día da Candelaria, da lactación das ovellas, “cando casan os paxariños”. É tamén como xa apuntamos o día de Santa Bríxida de Irlanda, a implorada como “radiant flame”, raíña do lume, simbolizando a calor do sol: aínda hoxe, diariamente nas Highlands, na *lareira* ou “o centro da casa onde se acende o lume do fogar,” Santa *Bride* de Escocia, asociada á virxe María “Mary of the Gael” e á Trindade correspondente coa *Berg* ou Bergusia da Galia.

Esta politécnica esplendente doncela celta, nai e tamén raíña *fo cheabhar agus fo chuan* “entre o ceo e a terra” preside o nacemento das nosas primaveras, a arte e a beleza, e exercita tamén o seu brillante papel na denominada “terceira función” de Dumézil, protexendo os cultivos⁹⁴. É aínda compartindo coa coroa e a diadema⁹⁵ as *ollae* ou caldeiros (Doubs, Besançon entre os Sequanos)⁹⁶ expresivos da *briugaid* atlántica -e aínda psicopompos sombríos elementos (recordando que tamén se lle podería chamar *Rosmertha* ou *Ataecina*) como o corvo, a mazá, a

92. Confirma este aserto noso en Galicia que San Martín de Braga, no século IV da nosa era, considerase de necios celebrar a entrada do ano en xaneiro e propuxese celebrala en marzo.

93. O 1º de Maio, ou *Beltaine* ou *Beltené*, literalmente “o lume de Bel”, festa ligada ao *Apollo Belenus* e á súa socia *Belisama*, respectivamente “O Brilante” e “A moi Brilante” da Galia, norte de Italia e Nórico (Austria), Ausonio de Bordeus fálanos de santuarios en Aquitania adicados ao culto Fébico, Tertuliano describe o seu culto (*Apologeticus* 24, 7) nos Alpes Nóricos (*Apologeticus* 24, 7) e Herodiano (*Historia do Imperio logo de Marco*, 8, 3.6) menciona o culto de Belenos en Aquileia, Norte de Italia, equivalente ao Bile Irlandés. A el corresponden verosimilmente epítetos como *Bellatucadros*, “O máis brillante”, o “deus cornudo” do Norte, etc., indicando posiblemente o aspecto solsticial do deus da destrución e da guerra que transporta aos mortos en barca ás “divinas augas” de Danu para que renazan no Outro Mundo. Posiblemente correspóndase nos *Mabinogi* co rei *Beli Mawr* na Historia de *Lludd e Llefelys*.

94. cf. *Carmina Gadelica* “Bride put her finger in the river / On the Feast Day of Bride / and away went the hatching mother of the cold”, tamen en clara alusión ao sosticio de inverno dise dela “From Brigid's feastday onwards the day gets longer and the night shorter”. Na Véspera do Día de Santa Bríxida “Là Fhéill Bhrighde” a vella do inverno a Cailleach, que en Galicia se chama “A Vella”, viaxa á illa onde ten un manantial de mocidade que a volve doncela convertendoa ao amencer en “Bride”. (Andrew Bryce).

95. Grünwinkler, preto de Oberseebach no museo de Karlsruhe; Espérandieu, volume alemán, nº 352, in Green “The divine marriage” Symbol and Image in Celtic Religious Art, 1989 pp. 47-61).

96. Espérandieu ns. 4566; 5564; 5752.



“O bon Batedor” e Nantosuelta., Succellus aparece co martelo e Nantosuelta coas portas abertas da casa do Alén, coma nas aras estela de Berobreo de Donón (Hío, Pontevedra)

cesta de froitas ou o can- probablemente a parella gala composta de *Succellus* “O bo Golpeador” e *Nantosuelta*.

“Sinuoso regato” representada a miúdo nos relevos e monumentos galo-romanos como os dos mediomatricos (Metz) cun bastón el, rematado nun martelo, cunha casa ela coroando o seu bastón⁹⁷. O segundo subperíodo celebrábase o 1º de Agosto ou *Lugnasad*, correspondente coa nosa “Santa María de Agosto”, solemnidade desprazada coa reforma xuliana do calendario, a mediados do mes.

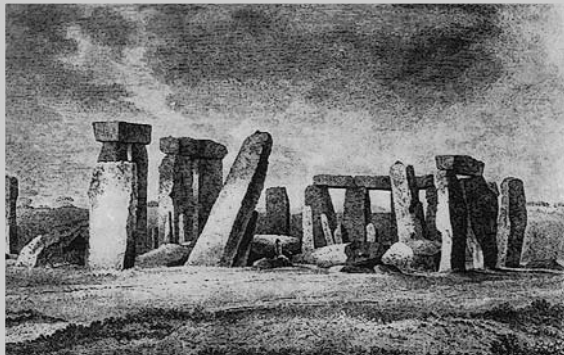
Mais a concorrencia das soadas fogueiras de San Xoán, a máis popular entre todas as festas do lume que se celebran na cuarta parte do Globo Terráqueo co solsticio de verán, implica que dalgún modo os pobos de Europa, e polo tanto tamén os Celtas, regulaban así mesmo o seu calendario mediante a observación do Sol. Como fixa coincidindo coa lúa nova hoxe a entrada da coresma que duraba un mes e medio lunar o clero cristián, festa na que se pagaban os

impostos aos señores e os diezmos á Igrexa no mudo indoeuropeo, tal e como dixemos correspondía aos clérigos, e os calendarios celtas de Coligny e de Collique confirman este aserto, harmonizar a conxunción dos meses lunares do calendario agropecuario cos solsticios e os equinoccios do ano solar.

A pesar da tintura cristiá do día de San Xoán, a Mitoloxía Comparada estableceu a relación do paráclito con Xano, e aínda que a orixe desta celebración, remontándose a un tempo moi remoto, permítenos imaxinar aos primeiros pobos europeos Atlánticos sedentarios, aos nosos devanceiros, continuamente pendentes das luminarias celestes, da lúa que rexía o paso dos meses e das semanas, servindo para axustar o Calendario. Para Fernando Alonso, daría Diodoro conta do máis antigo destes axustes anotando que nunha illa do norte, posiblemente en Stonehenge, había un templo redondo dedicado a Apolo. Di Diodoro que neste templo observábase o curso da lúa e [...] [menciona] o ciclo lunar de 19 anos, posto que a lúa tarda 19 anos en volver aparecer polo mesmo lugar”:

Tamén se di que o deus Apolo visita a illa cada 19 anos, período de tempo no que as conselacións completa; por iso o período de 19 anos é chamado polos gregos “o ano de Metón”. Con

97. Como o pequeno grupo de Sarrebourg de 34 cm de base, do Musée Archéologique de Metz (Green) “The divine marriage” Symbol and Image in Celtic Religious Art, 1989 p.48) ou tamén cunha cornucopia, patera e xarra (como en Dijon. Musée Archéologique de Dijon, de 39 cm de base).



Templo lunisolar de Stonehenge, cunha función de sinalar o ano metónico, descrita por Diodoro

motivo desta aparición o deus toca a cítara e danza sen interrupción durante a noite desde o equinoccio de primavera ata a saída das Pléiades, congratulándose dos seus propios éxitos. (Diodoro de Sicilia, Biblioteca Histórica, II, 47)⁹⁸

A lúa, o mes lunar sinódico de 30 días, que é o tempo que inviste a lúa (29, 53 días) en retornar exactamente á mesma fase, xoga no calendario un

importante papel. Abonde lembrar que a palabra calendario provén da misteriosa palabra Calo, solemnemente proclamada ao comezo de cada mes, sete ou nove veces, para axustar o calendario, indicando as *calendae* (o primeiro día do mes lunar), cantos días levaban os *idus* (o día da lúa chea) e *nonae* (cuarto menguante). Entre os indoeuropeos, compartindo ata un mesmo nome e alcance, como o recordou recentemente o indoeuropeísta da Sorbona Eulogio Losada Badía, o mes [the month, *ille mens*] e a Lúa [the moon, *mené*, etc.] responden etimoloxicamente a unha mesma idea. Servindo primordialmente os uns e os outros como mensura, regra, medida, termos todos en sumo grao sinónimos, estando segundo Losada Badía recórdanolo, emparentados non xa con ese semáforo celeste provisto de fases luminosas que é a Lúa, senón tamén con ese formidable instrumento de medir que é a mente, cuxa raíz quizá tamén resida, segundo pensa Eulogio Losada Badía, na palabra home (la. *homo(n)*, inglés s. *man* pl. *men*), así como no seu ata hai pouco tempo principal instrumento de medir, a man, sendo en fin “o home a medida de todas as cousas”⁹⁹. Co Sol e a Lúa completaban as estrelas o axuste do calendario, sobre todo as Pléiades, como recentemente puxo de relevo Fernando Alonso falando da coñecida en Galicia como “a galiña cos sete pitíños, todos de ouro”, a galiña e os poliños de ouro:

*“Segundo Lehmann-Nitsche, a Galiña, e tamén a Galiña cos poliños, é o nome popular das Pléiades en Franza, Italia, Alemaña, Inglaterra, Dinamarca, Checoslovaquia e Rumania”*¹⁰⁰.

“[...] Debido á precesión dos equinoccios sábese que a aparición das Pléiades marcaba xa o equinoccio primaveral no ano 2300 a. C., o que nos permite supor

98. Fernando ALONSO ROMERO «La gallina y los polluelos de oro» in *Anuario Brigantino*, 2002, nº 25, p. 64.

99. Eulogio LOSADA BADÍA: *Los Orígenes de hombre*, 1998.

100. (Lehman, Nitsche, 1923, 84) in Alonso Romero, quen sinala tamén como “Na Inglaterra do século XVII as persoas cultas utilizaban o nome das Pléiades, mentres que o pobo, segundo Purchas na súa obra *Pilgrimage* (1614), prefería o da Galiña e os poliños” (That constellation, called by the vulgar the Hen and the Chickens, and for the learned Pleiades) (Oxford English Dictionary, 1961). En Bulgaria o nome máis común das Pléiades é o da ‘Galiña Clueca e os poliños’. Tiñase en conta a súa aparición na primavera debido á súa importancia no calendario pastoril (Kolev, D. et ao. 1997, 72). Tamén en Inglaterra os axustes no Calendario podíanse efectuar coa observación da primeira aparición das Pléiades que coincide coa chegada do mes de Maio (Krupp, E. C. 1979, 33)”. Fernando ALONSO ROMERO “La gallina y los polluelos de oro” in *Anuario Brigantino*, 2002, nº 25, p. 64.

que tamén desde esa época puidéronse utilizar as Pléiades como marcadores principais do ciclo anual para coñecer o comezo da primavera e do outono, e por conseguinte, a tempada de caza, pesca e navegación, así como a data axeitada para realizar as diversas actividades agrícolas e pastoriles que necesariamente debían efectuarse en determinadas épocas do ano (Rappenglueck, M. 1997, 217) ”¹⁰¹

Fernando Alonso¹⁰² ve tamén a relación entre as Pléiades e a figura da Moura¹⁰³ polo que “terían un carácter posiblemente psicopompos derivado do feito de ocultarse en outono e rexurdir na primavera”¹⁰⁴ e, segundo o vexo, esta idea confirmase arqueolóxicamente apoiándose no feito de que no interior do monumento funerario da raíña longobarda Teodolinda depositouse unha espectacular bandexa de prata dourada coa galiña e os seus sete políños; por que se colocou tan estraño obxecto no interior da tumba dunha raíña?

Moito antes talvez a mesma idea, e ata moi posiblemente unha similar intención, movería a un lapicida da Idade do Bronce, segundo nós observámolo, a representar con misterioso punteado nas estelas do Suroeste da Península Ibérica, concretamente na estela de Fuente de Cantos, Badaxoz, aparecida¹⁰⁵ ao arar cun tractor no lugar de El Risco, cinco cazoletas coidadosamente dispostas xunto a un estilizado guerreiro coa seu militar panoplia.

A figura humana representada na mencionada estela de Fuente de Cantos co seu elmo de cornos, súa espada, o seu escudo redondo, a súa lanza e a súa biga ou carro de guerra de dúas rodas e tiro de dous cabalos, ten un equipo guerreiro case de sabor micénico, respondendo a unha representación heroizada do defunto como un verdadeiro heroe da Iliada. Pero observáse que na composición de todas estas estelas do Suroeste, extremeñas, andaluzas e portuguesas, figura

101. Fernando ALONSO ROMERO "La gallina y los polluelos de oro" in *Anuario Brigantino*, 2002, nº 25, p. 66.

102. "A finais do século XIX publicou Murguía na súa obra Galicia a crenza que existía na comarca de Bergantiños, é dicir no territorio que se estende polo occidente da Coruña ata a ría de Laxe, unha galiña con polos de ouro ou dourados que saían diariamente dunha caverna e que tras un curto paseo regresaban ao interior da súa gorida. Cando por casualidade algunha persoa conseguía velos, descubría como a galiña transformábase nunha fermosa doncela, que exhibía sobre unha mesa á entrada da súa cova unha serie de obxectos entre os que había unhas valiosas tesoiras. Contaban que a dita rapaza convidaba ao que a descubriu a que collese o que máis lle agradase da súa tenda. Pero debía evitar coller as *tesoiras* porque se seguirían diso grandes danos (Murguía, m. 1982, I, 25). "Trátase dun mito que con lixeiras variantes aínda se coñece en diversas localidades da antiga Gallaecia -Galicia, Portugal e Asturias-. Na Fontella da Beillosa, en Santa Mariña das Fragas (Campo Lameiro, Pontevedra), hai unha galiña que pon ovos de ouro, pero está gardada por unha serpe, que en realidade é unha moura encantada que todas as mañás sae ao exterior cunha flor na boca. Calquera que se arrisque a darlle un bico na boca devolverá á moura o seu aspecto humano e recibirá como premio ao seu valor a galiña dos ovos de ouro, e mostraráselle tamén o camiño para chegar a un aposento do castro de Anduriña no que hai unha viga de ouro (Rodríguez Figueiredo, M. 1973, 254)" in "LaA Gallina y los Polluelos de Oro" Alonso Romero AB"n . 25, 2002, p. 68.

103. "Fáltanos por comentar a relación da galiña coa moura. Sabemos que unhas veces é a moura a dona desa fabulosa galiña, mentres que noutros relatos é a propia galiña a que se transforma en Moura. Debemos ter presente que a figura desa fermosa muller que espera ser desencantada ten moitas semellanzas coa Fairy ou fada do norte de Europa, non só nas descrições do seu aspecto, senón tamén nos argumentos dos relatos. Con todo, non coñecemos ningunha lenda na que a fairy apareza relacionada coa nosa mítica galiña e os seus políños. Recordemos que tampouco na versión galega máis antiga que se coñece sobre esa galiña, menciónase a ningunha moura, fálase simplemente dun feixe de galiñas com políños". In Alonso Romero AB"n . 25, 2002, p. 68. Para nós esta confusión viría dada polo común carácter psicopompos da Moura que vén a este mundo a buscar marido, para levalo ao Outro Mundo someténdoo a unha proba encuberta e da constelación das Pléiades ou da galiña dos políños de ouro.

104. Amable comunicación persoal.

105. Martín ALMAGRO (1966), 122-124 e lámina XXXVII.

sempre representado tamén un espello e un peite, obxectos non destinados, como vimos xa, ao aseo persoal, senón á psicopompa Moura.

Valida a nosa análise arqueolóxica comparativa e a interpretación arqueolóxica da representación destes puntos e do seu posible significado arqueolóxico inscrito no *promptema* da Moura, a exhaustiva relación etnográfica atlántica demostrada de xeito totalmente independente por Fernando Alonso Romero entre as Pléiades e a Moura e a relación establecida polo mesmo autor na etnografía galega entre as Pléiades, a galiña cos poliños de ouro e a Moura.

Créndoa concluínte, demostramos na longa duración científicamente cunha ‘proba real’ non só o funcionamento do *promptema* aquí considerado, senón tamén a validez da nosa análise acumulativa -quizais o máis seguro método posible para a comprensión e *desciframiento* da evidencia arqueolóxica- coa extraordinaria concordancia na disposición dos puntos ou cazoletas coidadosamente dispostas, de arriba abaixo e de esquerda a dereita, entre a lanza e o guerreiro, xunto ao espello, na estela de Fuente de Cantos e a disposición no ceo das Pléiades establecida pola espléndida fotografía en cor, con tres filtros, cada un de media hora de exposición, tomada por David Malín¹⁰⁶ co UK Schmidt Telescope, exactamente, de arriba abaixo, acompañadas de maior brillo de fondo ás estrelas das Pléiades: Merope e Electra á esquerda, Atlas, Alcione e Maia á dereita, segundo e como tamén, aínda que non vin nin coñezo eses papeis, converxente ou recentemente poderían observar xa (amable comunicación de Martín Almagro) outros autores.

Dun modo similar ao que sucedía no resto dos pobos indoeuropeos, os científicos celtas (astrónomos, matemáticos, poetas e homes sabios) eran, quizais por precisarse na ciencia moito tempo libre para pensar, membros do clero. O Sky Line da orografía galega posibilita o cálculo astronómico desde calquera observatorio, sen necesidade de instalacións en altura como Stonehenge ou como o Recinto Megalítico dous Almendres no Alentejo, demandadas polas terras chairas, e as mesetas chairas onde non hai referencias, como os dous montes chamados A Bailadora, que sinalan os puntos de inflexión solar, o baile do sol no horizonte.

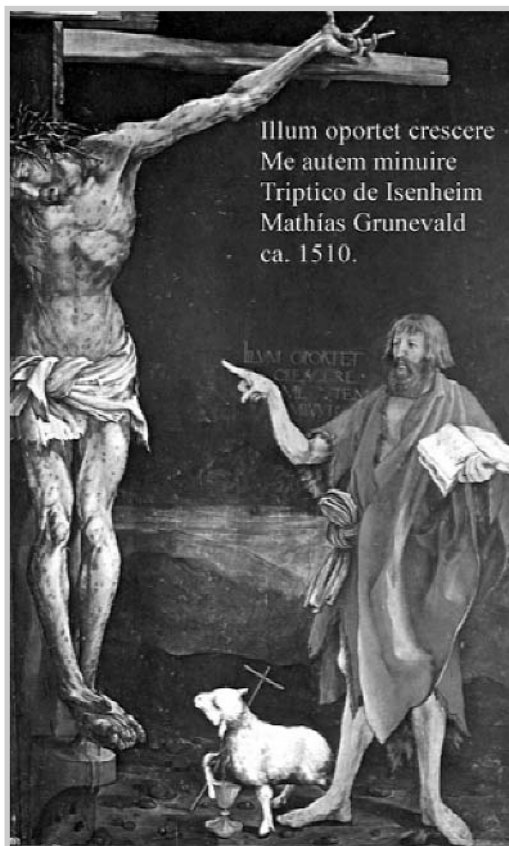
O petróglifo de Laxe das Rodas, contendo un posible calendario solar e lunar estudado por Fernando Alonso, mostra posiblemente no rexistro arqueolóxico a existencia en Galicia deste clero especializado no cálculo astronómico de largo alcance, como o confirmaría o recente achado en Outeiro do Xoviño dun novo petróglifo contendo seguramente outro



106. © Anglo Australian Observatory Royal Observatory, Edinburgh.

destes calendarios astronómicos, testemuñando o ansia coa que seguían os nosos antepasados o curso do ceo, e a súa astucia para calcular os anos “bisiestos” e os meses intercalares permitindo o encaixe dos meses lunares coas estacións solares.

Ante o frío e a noite invernál, ante unha inmensa indefensión, os que nos precederon, como pensa Frazer, ao prender na Terra as súas luminarias e con elas, de novo, a lámpada agonizante do Sol na feble man celeste do “deus da roda solar”, foron capaces de pensar en revitalizantes mecanismos cunha luz e cunha calor terrestres, minorando o aparente declinar do Sol (considerado no ceo como un luminoso disco ígneo transportado na man divina ou nun carro, o carro solar, conducido polo deus tirado por cervos, bois ou cabalos, e concibido no ocaso como conducido nunha copa ou barca sobre o mar á súa illa Occidental), fortalecendo e reconducindo os seus febles pasos decadentes.



Conmemorando as cacharelas¹⁰⁷ ou fogueiras que para avisar á Virxe María do nacemento do seu fillo Xoán fixera o pai do Bautista, as fogueiras da festividade cristiá de San Xoán teñen como contrapunto en Galicia o chamado Tizón de Nadal que conmemora no solsticio de inverno a chegada da “Luz do Mundo”, o nacemento de Cristo, segundo a frase “*Convén que eu descenda para que El ascenda*” atribuída a San Xoán polos teólogos medievais.

Explicando de paso o complicado mecanismo de encaixe do calendario solar e lunar no ciclo agropecuario anual, os nosos avós os Celtas herdarian dos seus avós neolíticos, os construtores de megalitos, o costume de dividir cunha serie de festividades o ano nunha estación clara, o Verán, e unha estación escura, o Inverno. Na crenza, non por estendida menos errada, de que o pastoreo precede á agricultura, consideraba Frazer que estas datas, pouco relevantes para o laboreo do campo, eran fundamentais para o gando, o verdadeiro fundamento da riqueza labrega, porque como o mostran os chamados “curros vedros” ou *causos veteros*, cercados circulares de

107. Palabra moi antiga, como nos comunica Luís Monteagudo Garcia cunha raíz que significa probablemente “apilar”, “amontoar” (amontoar leña, neste caso).

orixe ora neolítico, de terra, como O Redondo, en Foz, ou A Lagoa, en Narón, ora calcolítico, de pedra, como ou Curro de Santo Tomé (O Xistral), ben defendidos (*causos veteranos*), en maio era posiblemente cando levaba o gando ás brañas, aos pastos de fresca herba, e é en novembro cando se decidía a volta do gando á seguridade e á calor do cortello.

Aínda que non parece imposible que o valor tan grande do gando maior na antigüidade fose o que fixo que os nosos devanceiros os Celtas dividisen o ano en dúas metades, e que sendo esencialmente pobos pastores (p. e. *domo Vacoeco* = “Becerra”, “Tenreiro”) os Celtas, mantendo costumes ancestrais, celebrasen que o seu gando marchaba ás brañas a comezos do verán e que se volvea a establecer a comezos do inverno, somos da opinión, como tamén sostén Frazer, de que a razón das celebracións das festas dos maíos, tanto como a celebracións das festas dos defuntos, poderían responder, dentro da máis pura tradición da intencionalidade simbólica Celta, ao feito de que a división celeste do ano, en consoancia cos solsticios e cos equinoccios, viña precedida no Atlántico polo que se chama unha “división terrestre”, de acordo co principio da percepción humana do verán e do inverno, pois o primeiro de Maio e o primeiro de Novembro no Atlántico marcan claros momentos de viraxe climática, anunciando Maio a rica vexetación estival, as promesas dos vindeiros froitos coa chegada da calor e das flores, mentres que Novembro agoira, se é que non o trae posto, o frío e a escuridade do ano invernal, onde só xunto á lareira “faise o día cando chega o fistor (o narrador de contos)”.

A noite do 31 de Outubro comezaba o ano novo celta como se celebra aínda na illa de Man, o ano novo celta celebra a morte da terra, o tramo temporal e espacial de gran perigo con tres meses, Novembro, Decembro e Xaneiro, fôra do tempo. Marcando desde épocas inmemoriais a transición do outono ao inverno, esta noite semella ser, polo que vimos nos precedentes parágrafos, a noite na que as almas dos finados revisitan ás súas familias e fogares quentándose no escano ou banco situado xunto ao lume da lareira, consumindo os espléndidos alimentos que con agarimo e para honrarlles teñen preparados os parentes.

TRINITARIO MONOTEÍSMO

Vendo xa no ano 1991 a peculiar organización sociopolítica vertical ou xerarquizada da *treba / civitas / territorium*, articulada ao redor das aldeas, habitadas por unha rural e desigual poboación de granxeiros-soldados, que denominando San Isidoro *vici et castella et pagii* (Orígenes XV, 2, 11) definía el como *ii sunt qui nulla dignitate civitatis ornantur sede vulgari hominum conventu incoluntur et propter parvitatem sui majoribus civitativus adtribuntur; cuestionabamos*¹⁰⁸ para o estudo da relixión Celta o seu difícil encaixe na rixida e ordenada estrutura trifuncional de Dumézil, *sive potius* das súas escoliastas, cando non a inaplicabilidade do modelo¹⁰⁹. Sosteremos agora, con algúns anos máis e máis lecturas, que como no crisol onde se fundiu unha amálgama, a

108. E de novo fixemos o propio en 1995 sostendo entón que a estrutura de Territorios Políticos Autónomos baseados no clientelismo multilateral, na dependencia familiar, e en orzamentos políticos e relixiosos con fonda raigame, expresábanse, no contexto dunha organización Celta e Atlántica, institucionalmente polo compromiso matrimonial entre o soberano e a Terra ou Deusa Nai, que era unha soa divindade expresada en múltiples triadas e categorías divinas.

109. Pena 1991, 156 ss. ¿Unha estrutura trifuncional?

“primeira función” relacionada co goberno e o sacerdocio infiltrase por todas partes nas outras dúas de xeito tal que non sen ruborizo sería aplicable o trifuncional modelo dumeziliano sobre esa mixtura fundida. Paradoxalmente, se modelos queremos buscar poderíamos explicar mellor a relixión celta apelando á nosa representación do Credo Católico, trinitario-monoteísta.

A tripla face represéntase na Europa Atlántica de Hispania (Galicia, Portugal, Andalucía), nas Illas Británicas (Escocia e Irlanda) e nas Galias, baixo múltiples soportes, mesmo nas moedas, significativamente en bloques de pedra cadrados, en pezas arqueolóxicas non moi grandes, duns 27 centímetros de alto, que aparecen en gran número, talvez cunha función parecida aos nosos “petos de ánimas” galegos, contendo en cada unha das súas caras en baixorrelevo a barbuda tripla face, con rizada cabeleira, unha sempre de fronte flanqueada por dúas caras idénticas de perfil, a dereita e a esquerda.

Aparecendo en Reims, Nordés da Galia, moitas destas representacións pódense ver no Musée de Saint Rémi onde, frecuentemente, asóciáanse a estas cabezas un galo e a pel ou a cabeza dun cordeiro, motivos presentes - como sucede nun relevo de Soissons (Espérandieu nº 7700) - con numerosas iconografías da tripla face.



A celta sociedade do tricéfalo móstranolo ocasionalmente acompañado de Rosmertha, co cordeiro e o galo, propios das representacións atlánticas do “Mercurio Celta”. Estes motivos a miúdo fannos identificar esta tricefalia *exclusivamente* con Mercurio e os aspectos psicopompos deste deus. A implicación do “segundo paso do sol”, correspondente á “Segunda Persoa” da Trindade Celta, con determinadas exteriorizaciónes psico-pompas, permitiría a José Carlos Bermejo, aínda que de xeito totalmente inconsciente, asociar con indefinidos ambientes e representacións psicopompas en relación cos nosos cruceiros en Galicia o chamado hermatena de Amorín. No tricéfalo ou a tripla face encárnase, segundo irémolo desenvolvendo, “tres personalidades”, “tres aspectos do sol” e “tres pasos”. Destes tres pasos do sol, só un relacionárase en probidade co psico-pompas e crepuscular Mercurio ou Hermes celta: o “segundo paso”.

Referíndose, como o sinala J. C. Olivares Pedreño, ao tipo de divindades que compuñan o panteón celta, Lambrechts:

"[...] Estableceu que os Celtas anteriores á conquista romana coñeceran unha divindade ou tríada divina con múltiples atribucións de carácter xeral, que ao contacto co politeísmo romano descompúxose en diversas divindades cunha funcionalidade máis concreta e definida. Deste xeito, logo da conquista, dita entidade sería confundida con diferentes divindades romanas, por non existir unha que por si soa fose capaz de substituíla. Isto explicaría por exemplo [di Olivares Pedreño] o que para Lambrechts son confusións entre Marte e Mercurio"¹¹⁰.

A cabeza humana de tripla face é unha rancia representación iconográfica desta tríada divina, asociada xa na metalurgia lateniana e nos "Campos de Furnas" a símbolos solares¹¹¹. Aínda que procedente de horizontes moi anteriores á dominación romana, é durante este período cando, incrementándose na Céltica Atlántica, sobre todo na Galia, o testemuño de modelos iconográficos de moito detalle, a cabeza de tripla face empeza a mostrársenos coligada con coñecidos elementos simbólicos e significativos. Estes elementos, o galo, a cabeza ou a pel de carneiro, etc., devenen inequívocos atributos privativos doutras imaxes do panteón romano-céltico, permitíndonos esta circunstancia elaborar un *promptema*, revelar o carácter monoteísta-trinitario e tri-persoal da relixión celta e aínda, nas súas liñas básicas, o seu funcionamento para a área cultural celto-atlántica que nos ocupa.



Trinidad Celta de Condat. Dordogne. Esperandieu 1316

devenen inequívocos atributos privativos doutras imaxes do panteón romano-céltico, permitíndonos esta circunstancia elaborar un *promptema*, revelar o carácter monoteísta-trinitario e tri-persoal da relixión celta e aínda, nas súas liñas básicas, o seu funcionamento para a área cultural celto-atlántica que nos ocupa.

TRICÉFALO

Intentaremos demostrar agora como é moi probable que a representación da tripla cabeza responda a tres independentes persoalidades dun único deus¹¹².

110. Juan Carlos OLIVARES PEDREÑO. *Los dioses célticos en el occidente europeo y el panteón hispánico*. pp. 145-146.

111. E. SPROCKHOFF, 'Central European Urnfield culture and Celtic La Tène: an outline' in *Proceedings of the Prehistoric Society*, vol. 21, 1955, pp. 257-282.

112. Como o viu, só parcialmente, Miranda GREEN 174.

Os celtas non renderon culto ás pedras ou aos ríos, nen tampouco directa ou conscientemente á lúa ou ao sol, e é posible, que no fondo, ou baixo a forma, a relixión Celta nen sequer sexa, en realidade, politeísta como, ante a enorme proliferación de complexas e dispares representacións iconográficas de divindades -que, como as galas e xermánicas, móstrannos catálogos como o de E. Espérandieu, o primeiro en realizar unha sistemática investigación entre 1907 e 1947¹¹³ sobre as estatuas galas-, cabería supor que o percibía o pobo e como aínda nós o pensamos habitualmente.

Olivares Pedreño recolle como para Lambrechts “o gran número de epítetos dos deuses coñecidos que variaban de tribo a tribo non impide que estes aludisen a grandes divindades comúns a todas elas. Para el, estes epítetos tópicos son comúns a todos os pobos e épocas, polo que se trataría só de adaptacións locais dunha cosmogonía e dunha teoloxía estruturadas e perfiladas polos druídas. A cantidade de representacións escultóricas dun mesmo tipo de divindade descubertas por todo o Occidente Europeo sería unha clara demostración de que, a pesar da variedade de denominacións, existían divindades adoradas simultaneamente por varios *populi*”¹¹⁴.

As representacións e programas iconográficos dos relevos mostran aspectos intensificativos de cada unha das tres distintas *facies* ou persoas dun só deus, mostrándonolo a este ora como o tenro infante primorosamente atendido pola súa tripla nai, *Matres*, ora como o vital, fecundador, belo, novo fillo adolescente, brioso, esmorgueiro, vitorioso e salutífero *Grannus*, *Belenos*, *Maponus*, *Bormánicus*, *Segos*, etc., ora como o solsticial, decadente e psicopompos Mercurio ou Hermes condutor celta co seu galo e coas súas chaves da porta do Hades.

Se sobre unha única divindade de carácter solar e trinitaria asociada de xeito simbólico a un carneiro¹¹⁵ (*Agni*, o sol que devén *Agnus Dei*), o por excelencia luminoso *Lug*, irradian determinadas virtudes ou epítetos¹¹⁶ da puxante divindade solar, se ante o seu propio ocaso, a posta do sol, se manifestase logo como intachable vítima e como oficiante do seu propio sacrificio,

113. O arqueólogo Émile ESPÉRANDIEU publicou a obra *Inscriptions latines de la Gaule Narbonnaise*.

114. P. LAMBRECHTS, *Contributions à l'étude des divinités celtiques*. Brugge 1942, pp. 177 ss.

115. "... this link is further enhanced by one Reims Stone (Espérandieu 3669) where Mercury appears in full Roman guise on one surface and on another is the three faced-image. That there was a definite association between Mercury and the Celtic triplo-face in northern Gaul is indicated by a relief from Paris where a triplo-faced god (Espérandieu n° 3137, LAMBRECHTS, op. cit. Fig. 11) holds a ram head in one hand and Mercury's purse in the other, and is accompanied by the classical god's emblem of goat and tortoise. Even more interesting in the context is a stone from Malmaison where a depiction of Mercury and his Celtic consort Rosmerta is surmounted by a bearded triplo faced image (Espérandieu n° 3756), the relative positioning perhaps implying the pre-eminence of this multiple form in this region. So in certain instances in north-east Gaul, the triplo-faced god is linked with Mercury in his Graeco-Roman or Celtic form. Thus allying the Celtic triplo-deity with the role of prosperity assumed by the Celtic Mercury. It would be misleading to take it for granted that the image was itself that of a Celtic Mercury (THEVENOT, 1968, op. cit., fig. 11). The fact that the Malmaison iconography portrays Mercury and a separate triplo-faced image shows their distinct identities. What we appear to have is an acknowledgement that in some instances there were links between two deities, that the tree-faced form sometimes merged with and took on the two functions of the Celtic Mercury and on other occasions was simply an associated divine form" (GREEN 1989:174). As representacións da Triple Faz encontráronse tamén na Galia oriental, en Nîmes (Provenza) e en Condat (Dordoña), entre as tribos de lingones e treveros (GREEN 1989: 171-172).

116. Que, como vén facendo en Galicia e na Hispania, nada teñen que ver está claro cos topónimos ou nomes en xenitivo indíxena -aeco, *Coso Oenaeco*, *Vestio Alonico*, etc, senón que son o nome do lugar onde se lles rende a estas divindades culto, p.e. Bandua Lansbrica, Bandua [protector] de Lansbriga "a cidade fortificada da chaira", hoxe a Citania de San Cibrán de Lás, ou do lugar onde se localizan os seus santuarios e outeiros.

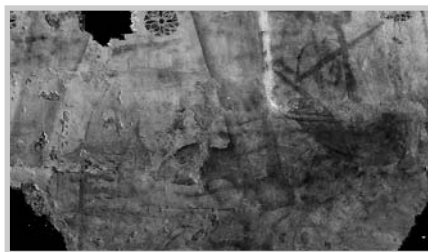
segundo vese no galo leñador Essus, cortando voluntariamente as madeiras da árbore onde se haberá de pendurar e de autoinflíxir no costado a mortal lanzada, se pasease o aspecto sosticial do *Dagda* coa súa maza, de *Sucellus* co seu martelo¹¹⁷ ou con dobre machada e cos seus cans; se é *Oengus* ou *Mananán* coa sua copa, e mesmo a versión vernácula da copa de ouro na que o solsticial e pscycopompos grego Hermes navega cara a sua illa occidental no Océano.

Se descendendo do *lignum* tras a sua expiración, e posterior *tumulatio*, ao reino das tebras e dos mortos, reaparece logo posiblemente como *Don*, “o escuro” ou como *Damach*¹¹⁸ en Irlanda na sua morada de ultratumba *Tech nDuinn*, ou como o *Da Derga* banquetecendo no seu salón *Bruiden* do Alén, no ambiente que talvez nos ilustran os baixorrelevos dunha praca en pedra calcaria do monumento funerario de Pozo Moro (Chinchilla de Monte Aragón, Albacete) do Museo Arqueológico Nacional (Madrid), no que podería ser a mais antiga representación plástica do tema. Se fose posiblemente *Manawyddan mab Llyr* o seu equivalente galés, o galo *Cernunnos*, *Silvanus* ou *Esus*, e mesmo o *Dis Pater* galo do que nos fala César e o galaico *Vestio Alonico*, etc.

Se iso fose así, podería resultar aberrante ou pouco exacto considerar politeísta, tal como fixoo a *interpretatio* romana, á relixión Celta, na medida en que, aínda que é impertinente e peregrina a comparanza, en atención, ora á profusión de lugares de culto e de representacións iconográficas dos nosos santos, ora á hiperdulia da Santísima Virxe¹¹⁹, ora en base á coexistencia dun individible e único Deus, expresado no misterio da Santísima Trindade, con tres distintas persoas, sería desatinado considerar ao Cristianismo, unha das máis elevadas relixións monoteístas da Terra, politeísta.

TRES É UM

O Sol parece ter sido algo importante para os Celtas, para o seu ciclo anual, para o calendario, e as percepcións que este ciclo ocasionaba son, ao meu modo de ver, a base da relixión celta. Na Celtiberia os tres pasos do sol personificábanse nas moedas, como mostran os *ases* que representan no seu anverso unha cabeza viril, co elmo o á dereita



San Cristobal Marino y nave Hanscatica

117. Para Miranda GREEN 1989 "The divine marriage", SYMBOL AND IMAGE IN CELTIC RELIGIOUS ART, cap 3, p. 49 "The association of hammer and double-axe is an interesting one, repeated on other iconography; for example an altar from Carpentras in southern Gaul XII, [CIL XII no 1179] bears a hammer on one side and a double-axe on the other. Hatt [J.J. HATT, "Rota Flammis Circumsepta" A propos du symbole de la roue dans la région gauloise', *Revue archéologique de l'est et du centre-est*, vol. 2, 1951, pp. 82-7] suggests that both hammer and double-axe may be a thunderbolt symbol. What may be more significant is that, as a double-edged weapon, the double-axe cou be a symbol of something facing or looking both ways -up and down- thus providing a link between upper and lower worlds and demonstrating the god's dominion over both [M.J. GREEN, *The Wheel as a Cult-Symbol in the Romano-Celtic World*, 1984, p.183]."

118. "rico en hóspedes"

119. Mencionada con máis de vinte temáticos epítetos no rosario: Casa de Ouro, Arca da Alianza, Porta do ceo, Estrela da mañá, Saúde dos enfermos, Refuxio dos pecadores, Consolo dos aflixidos, Auxilio dos cristiáns, Raíña dos anxos, Raíña dos patriarcas, Raíña dos profetas, Raíña dos apóstolos, Raíña dos mártires, Raíña dos confesores, Raíña das virxes. Raíña de todos os santos. Raíña concibida en graza, Raíña elevada ao ceo. Raíña do Santo Rosario, Raíña da familia, Raíña da paz, etc.

e unha palma diante, mentres que, no reverso, incorporan un sol antropomorfizado con tres pés e a lenda *ILDuRIR* (Manm. 594; 582)¹²⁰, ou, acuñadas con alfabeto latino a lenda FLORENTIA e a mesma cabeza viril con elmo á dereita ante palmas, reiterando no reverso o disco solar con tres pés - nos catálogos como 'triscela' - correspondéndose exactamente co mesmo emblema solar que figurando os tres pasos do sol, tomaría despois a Illa de Man - e o epígrafe FLO-REN-TIA, agrupadas de tres en tres as letras á súa ao redor¹²¹. Noutras moedas celtibéricas o trisquel substituíuse por un touro baixo un radiante sol, reiterando tamén a idea de FLORENTIA. Non é nada novo que pola súa potencia sexual o touro apareza asociado ao sol como símbolo de fertilidade, nen que por este motivo, segundo veremos, fose o touro sacrificado nas cerimoniais demarcatorias e de toma de posesión territorial que seguen a unha entronización real celta,

garantindo a prosperidade e o crecemento dos froitos no territorio ou no espazo xurisdiccional demarcado. Por outra parte as figuras que encarnan ao Touro con tres cornos, como o famoso *Tarvos Trigaranus* do monumento *Nautae Parisiaci* de París do Musée de Cluny, o touro tricornio do Musée Archéologique de Dijon procedente do santuario de Beire-le-Châtel ou o tricornio de Glanum de Saint-Rémy-de-Provence foron xa asociados por Miranda Green, tanto a elementos alusivos á fertilidade como ao deus solar, e ao claro aspecto da soberanía, da luz e da saúde, do celta Apolo.



Ramo de romero
de San Andrés
de tejo
con pendientes
de miga de pan
representando
ruedas solares
Bascoi Pérez
vol I, 1984, p 111

Aínda sen comprender a unitaria esencia da relixión celta, a mitóloga de Gales Miranda Green detallou o concerto e a conexión entre o deus celta do sol e do ceo. Outros moitos estudosos (Fernando Alonso Romero) salientaron a antigüidade do simbolismo iconográfico que arrodea ao Sol e á rotatoria roda solar, moi pródiga xa na Prehistoria europea do Período Neolítico e da Idade do Bronce (Green 1995:164-5). As rodas asóciáanse tanto ao deus que a porta como ao carro no que con ela viaxa o deus polo ceo, ou ás naves, copas ou caldeiros funerarios que recollen o disco solar que prosegue, seguido moi de cerca por unha Santa Compañía de almiñas, o seu decadente curso ata o Alén (Pena), sinalando Green como, non en balde, é o Sol por excelencia o símbolo da esperanza da resurrección da alma tras a morte e da cada día reiterada promesa da vida no Alén¹²².

120. FRANCISCO BURILLO MOZOTA KALATHOS, 13-14. *Revista del Seminario de Arqueología y Etnología Turolense*. Colegio Universitario de Teruel. ilust. Nos. 1178 (As. CU. Manm. 594), 1179 (As. CU. Manm. 582), 1180 Semis (Manm 596), 1181 (Manm. 600), 1182 (Manm. 602), 1183 (G. 149 e 1183A Teruel 1993-95, p. I. 189).

121. Do mesmo lugar proceden dous *semis*: un deles presenta no anverso cabeza viril con casco a dereita, diante lei ibérica *ILDuRIR* e no reverso unha Vitoria con escudo, diante unha punta de lanza - un símbolo solar na mitoloxía celta - e detrás a palma (Manm. 596), o outro *semis* presenta no anverso cabeza viril con casco a esquerda, diante lei ibérica *ILDuRIR* e no reverso a mesma Vitoria con escudo, diante unha punta de lanza e detrás a palma (Manm. 600).

122. GREEN 1995: 53.

Nos petróglifos de Valcamónica, no norte de Italia, atopámonos xa, seguramente, cunhas temperás e complexas series de asociacións relixiosas xunto a claras simboloxías solares, rodas e touros, e aínda claras escenas de asucado con bois e arado, alusivas non aos rutineiros traballos do campo senón, segundo máis abaixo veremos, a uns complicados rituais de toma de posesión circunambulatorios e demarcatorios dun territorio, como o trazado do *pomoerio* de Rómulo en Roma, que posiblemente terían lugar a continuación da consagración ou entronización real¹²³.

Nos petróglifos escandinavos ostentando soles con raios podomorfos, atopámonos representada unha idea parecida, precedendo e indicando o decadente sol, cuxos raios convértese en pés, pegadas que sinalan, como dicindo ‘seguídeme!’, o camiño aos barcos que cargados de almas parten en busca do paraíso, e aínda personificando non ao xeito clásico dun Caronte temoneiro do navío funerario, senón ao xeito do noso San Cristobo, solares psicopompos, axentes que camiñando lixeiros sobre o mar, sobresaíndo da auga case todo o seu corpo, portan sobre os seus ombros os enchidos barcos de fervorosas almas ata o Paraíso.

Green sinala unha expansión das representacións artísticas das rodas solares no rexistro arqueolóxico durante o Bronce Final, momento no que foron claramente ofrecidas aos ríos, colocadas sobre as tumbas ou presentadas en numerosos santuarios como o de época augustea e altoimperial de Villeneuve-au-Châtelot (Aube)¹²⁴, aflorando alí moitas destas rodas do sol en prata e en bronce, ou no importante centro Borgoñón de culto, Alesia, onde posiblemente asociadas a un singular depósito votivo no que, de nove en nove, agrupábanse máis de douscentos potiños ou pequenas potas de barro cocido dentro do que puido ser un templo ou unha capela de madeira, saíron á luz numerosas miniaturas de rodas solares¹²⁵. A miúdo é unha pequenez a que nos dá a chave.

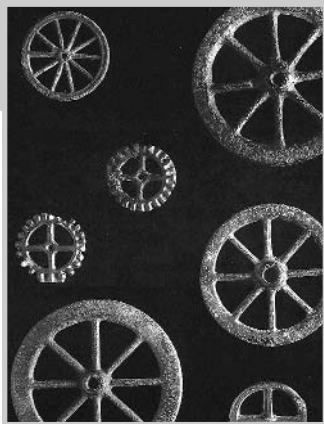


Petroglifos escandinavos con motivo tipo “SanCristobal”

123. A exhibición de numerosas representacións solares en Valcamónica foi salientada por Miranda Green "The Camunians linked the sun with fertility, with cults involving animals and the dead. The sun was venerated here from the later Neolithic and reached its apogee during the Bronze Age. Celtic Camunians portrayed the sun image as an arbiter between fighters and amones were depicted ornamented with solar motifs" (GREEN 1995:164-165).

124. J. PIETTE «Le Fanun da Villeneuve-au-Châtelot (Aube): État des recherches en 1979» in *Memoires de la Société Archéologique Champenoise*, vol. 2, 1981, pp. 367-375.

125. GREEN 1995: 164.



fargulla de pan endurecida, foron moi populares fai corenta ou cincuenta anos en Galicia, utilizándose xunto a pequenas representacións de aves (as almiñas) para decorar o ramo dos romeiros, pero hoxe desapareceron xa.

A divindade solar pode mostrarse en paredría. Fai anos tivemos ocasión de falar destas parellas referíndonos a Santa Lucía¹²⁸, ao solsticial dito “por Santa Lucía amingoa a noite e acrece o día”¹²⁹, asociándola entón a *Iuno Lucina*, vella divindade indoeuropea da luz e dos meteoros, a unha canción infantil castelá, “*que llueva que llueva la Virgen de la Cueva*”, e a unha noticia que Paulo Orosio inseriría intencionadamente na súa *Commonitorium de errore Priscillianistarum et Origenistarum* a San Agustín. Vimos entón como tendo os celtas, segundo sinalaron multitude de autores, unha única divindade feminina, esta teríase adaptado a un sistema trifuncional e aínda multifuncional desdobrándose frecuentemente en tríadas, o trío das Macha, o trío das Morrigan, o trío das Brigit, etc., tal como habitualmente represéntaa a iconografía das *Matres*.



Matres de Vertillum, Borgoña. Esperandieu 3377

126. D. F. ALLEN, “Some Contrasts in Gaulish and British Coins” in *Celtic Art in Ancient Europe*, P.-M. Duval e C. F. C. Hawkes (eds.), 1976, pp. 265-282.

127. J. LE GALL, *Alésia archéologie et histoire*, 1963; J. LE GALL, *Alésia*, 1985, pp 41-44

128. PENA 1991.

129. Dito comparable ao que se lle pon a Santa Brixida “from Brigihid's feastday onwards the day gets longer and the night shorter” significando sen dúbida que a santa trae a luz porque a súa festa celébrase o día 1º de Febreiro seguida da Candelaria “Candlemas Day” o día 2 de Febreiro. Santa Lucía e Santa Brixida comparten moitas cousas. En *Là Fhéill Bhride* “A véspera do día de Santa Brixida”, a vella do inverno, a *Cailleach*, viaxaba á súa sobrenatural illa en cuxo bosque estaba un milagroso manancial da mocidade, cando se percibían as primeiras luces do alba, a anciá bebía da auga que brotaba da roca e transformábase en Bride (nome co que se coñece a Santa Brixida en Escocia) a bela nova cuxa branca vara reverdece de novo a terra, mentres outras versións escocesas sobre a orixe da primavera refiren que a bela moza era unha prisioneira da Vella *Cailleach* durante o inverno no seu nevado agocho de Ben Nevis liberada polo fillo da *Cailleach* mentres a súa anciá nai trataba de impedilo desatando treboadas. Sobre as andanzas desta vella en Galicia onde ata o Arco Iris leva o seu nome “Arco da Vella” cf. o extenso traballo de Fernando ALONSO ROMERO, “A Moura Construtora de Megalitos”.

Talvez estes femininos tríos, representando a unha virxe, a unha nai e a unha vella, correspondáanse cos seus masculinos paredros, expresados estes, por exemplo, como a tríada dos tres *fothad*, vástagos trillizos de Irlanda, evocadores dos tres pasos do sol: *Aen-dia* “único deus”, o pastor nacido á tardiña; *Tren-dia* “forte deus”, o condutor de carro nacido a medianoite, *Caen-dia* “brilante deus”, nacido ao amencer¹³⁰. Podería indicarnos a divindade baixo o epíteto galo superlativo¹³¹ *Belisama*, isto é “Brilantísima”, “a máis brillante de todas”, que aparece na toponimia francesa (en Blesmes e en Belleme), un papel no noso esquema trinitario, non trifuncional, un aspecto puxante, brillante e solar, “do primeiro paso”, da Soberanía, previsiblemente compartido co seu fillo, ou co seu irmán, ou co seu esposo, coincidente agora co sol matutino ou primaveral “Belenos”, e aínda podería ser verosímil que o epíteto servise (Markale, Green, etc.) na época Galorromana para sinalar á Minerva gala, vitoriosa deusa da Guerra, posiblemente similar á galaica *Navia Corona* e que, ademais, con esta parella divina puidese en Irlanda estar relacionada a *Beltené*, festa do primeiro de Maio.

Consecuencia da potencia xerminativa do Sol, son frecuentes as asociacións do deus solar cun fecundo xabarl¹³², cun león ou -como o vemos nunha placa do caldeiro de Gundestrup- máis miúdo cun touro, un **Tavros*. Entre os celtas fíxose popular a súa imaxe cun triplo atributo, usualmente tres cornos, estendéndose desde as illas británicas ata Holanda e Iugoslavia¹³³, representándose talvez por última vez en Europa nunha igrexa románica da Coruña, do século XII.

Miranda Green, nun minucioso estudo do touro dos tres cornos, sinala a súa popularidade na Galia entre os Lingones e os Sequanos, sobre todo, detectando certa relación da natureza do animal coa prosperidade. A iconografía dun touro de tripla cornamenta en Moulins asóciase a unha divindade portadora de *cornucopie* e Green cre reencontrarse con esta idea nunha imaxe do Museo de Sangues, onde un deus é flanqueado por dous touros de tripla cornamenta e por cordeiros “asociados á fertilidade no mundo celto-romano”¹³⁴ e como o vemos nós tamén se sinala unha dobre alusión solar do deus expresada polo touro tricornio e polos anos ou cordeiros.

130 Coir Anman, 220, ed. de Whitley Stokes, pp. 376-377.

131. Cf. comparativamente Bel “branco”, *Beliso “máis branco”, *Belisamos “branquísimo” con *uer “alto”, *ueriso “máis alto”, *uerisamos (cf. Brigamos Breamo) “altísimo”.

132. *Tammuz* era o fillo do deus do sol Baal e como o seu pai era cazador; o día empezaba cando *Tammuz* era matado por un xabarl, entre os celtas *Culhwch* significa porco, *Culhwch* ou *Gwyn ap Nud* é en galés o rei do Outro Mundo e o Señor da Caza Salvaxe, é como un Hércules sometido a traballos para obter a man de Olwen que significa “Carreiro Branco”. Gwyn fillo de Nud de Glastonbury (Nodens, en Bretaña rei da saúde parente do irlandés Nuadhu) é un rei un abductor ligado coa guerra e á morte. Twrch Trwth era na mitoloxía celta un rei convertido polos seus pecados en xabarl, entre as súas orellas gardaba un peite, unhas tesoiras e unha navalla de barbear, reclamadas por *Yspaddaden*; para cazalo Gwyn necesitaba a axuda de Mabon ap Modrom, Fillo de Nai porque “foi apartado da súa nai cando sólo contaba con tres noites, e non se sabe onde el pode estar agora, nin se está vivo ou morto”.

133. Miranda GREEN, *Symbol and Image in Celtic Religious Art*, pp. 180-184

134. Miranda GREEN, *Symbol and Image in Celtic Religious Art*, p. 180.

TARVOSTRIGARANUS

El dios solar indoeuropeo primitivo *Agni*, Esus Asura, etc. se asocia a un fecundante jabalí o a un toro por su potencia y poder. El *tarvos tribhiih kraman-os*, “toro de tres pasos” parece ser, *pars pro toto*, un epíteto temático indoeuropeo del sol que circunda el orbe tripartito, en el primer paso surca al amanecer el cielo y asciende hasta el mediodía, en el segundo paso, la tarde, decae desde el mediodía hasta la puesta, la entrada del sol en su navío en el océano occidental, y en el tercer paso, el sol muere y penetra en el inframundo por la noche. Lo mismo sucede a lo largo del año. La corrupción de este termino *Agni*, “Sol”, por *agnus* “año”, “cordeiro” y el olvido de su carácter dará origen a la historia latina del héroe Tregaranus, y al toro celta de tres garzas, tres cabezas, o tres cuernos.



O contexto no que aparecen representados os touros de tres cornos é, subliña Miranda Green, sempre benevolente, nunca de loita ou amenazador, establecendo a autora importantes asociacións que nos axudan agora a debuxar o *promptema* para comprender o sentido e o alcance do seu culto. Sinala Green que os touros pétreos do santuario de Beire-le-Châtel do Musée Archéologique de Dijon “están asociados cun radiado deus que pode ser, posiblemente, con poderes oraculares, o *Apollo* Céltico, deus do sol e da saúde”, idea que viría reiterarse en Provenza nos motivos decorativos de círculos concéntricos usualmente interpretados como símbolos solares presentes no cinto que leva o touro de bronce de *Glanun*, aínda que a mitóloga da Universidade de Gales estima que o cetro de bronce de Willingham Fen (Cambs)¹³⁵ constitúe unha evidencia máis poderosa dos lazos do touro de tres cornos co deus da roda solar. Pensa Green que aparecendo o touro de tres cornos en dúas tumbas, unha dun neno en Colchester e outra nunha necrópole francesa de Cutry, en contexto funerario, existiría certa relación simbólica da imaxe co Alén.

Sobe, declina e retorna polo Outro Lado e aledámonos ao velo de novo. O Sol nace e morre imaxinado na súa traxectoria, no transcurso dun día e nace e morre tamén no transcurso dun ano. As doce horas de día e as doce horas de noite correspóndense tamén, non por casualidade, cos doce meses do ano.

A súa enorme potencia fíxoo, como vimos, asociarse a un fecundo xabaril, a un León e, circunvalando o orbe tripartito desde o amacecer ao mediodía, desde o mediodía ata o ocaso, e desde o ocaso ata o orto, a un touro, **Tarvos*, que perdendo entre os celtas o natural sentido de

135. Curiosamente estes lazos son moi antigos rexistrándose arqueoloxicamente a finais do terceiro milenio, 2200-2100 a. C. en Alaca Hüyük (E.N.E. de Ankara, Turquía - a antiga Anatolia ou Asia Menor -)

toouro solar manteríao na idea do *Tarvostregaranus*, na súa orixe “toouro dos tres pasos no ceo”, como o revelan inequivocamente os textos védicos¹³⁶ *tarvos tribhiih kraman-os*, aínda que unha etimoloxía popular galorromana asociase logo a voz, corrupta xa, a tres limícolas ou garzas, *trigranus*, a tres cornos *trikeratos*, e aínda a tres cabezas *tricefalos*.

Jan De Vries¹³⁷ observou que en 36 casos estas figuriñas de touros con triplo atributo empregáronse como un talismán ou como un colgante, destacando entre os seus favoritos deste grupo ao touro de Avriqney (Haute-Saône), ao fermoso bronce de Martigny-en-Valais e a un pequeno exvoto de Dorchester atopado na citania de Maiden Castle, agora cos bustos de tres personaxes femininas, posiblemente as *Matres*, comodamente instaladas no lombo do solar animal. Unha iconografía desenvolvida, ao noso parecer, como claro resultado dunha *re-interpretatio* mítica, *sicut barbarismus unius verbi corruptio*, é aquela onde os tres pasos pasan a ser tres garzas e logo tres mulleres, que Miranda Green asocia coas tradicións vernaculares irlandesas, onde “as garzas poderían representar mulleres, e nese contexto”, engade ela, “o touro de Maiden Castle, coas súas tres amazonas, podería acrarar o asunto”¹³⁸. As mulleres do touro de Maiden Castle poderían ser as *Matres*, a trinidad celta composta pola nai do sol e polas súas ama de cría, que o cristianismo celta irlandés asociaría coa Virxe nai de Cristo e as súas ama de cría Santa Brixida e Santa Ita.



O touro de tres cornos, o *Tarvos* / *Trigranos* celta, reitera exactamente a simboloxía reflectida nas moedas ibéricas ou celtibéricas, talvez de inspiración grega, representando ao sol en forma de trisquel con tres pés.

Expresando o trisquel segundo pensámolo a circunvalación do Orbe Tripartito polo potente Sol, representado como un Touro solar que dando tres pasos, *Tarvostrigranus*, (véxase comparativamente para o segundo compoñente **trin kraman-os*, san. ‘*trin kraman*’, ‘*tribhiih kramaih*’ ou

136. Eric PIRAT, "Mitología Védica" in *Mitología y Religión del Oriente Antiguo III* Indoeuropeos, obra colectiva Colección Estudios Orientales editada por G. do Olmo Lete sobre os tres pasos do sol mostra uns exemplos de textos, singularmente o comentario dun ritual dado polo SBK 2.8.4.5-9 onde o sacrificante, no transcurso do acto conclusivo dos ritos da Lúa Nova e Chea, ten que dar tres pasos murmurando certas fórmulas.

137. Jan DE VRIES, *Keltische Religion*. W. Kohlhammer Verlag, Stuttgart. Ed. francesa de 1984 pp. 185, *La Religion des Celtes*, Payot. París traducida do alemán por L. Jospin.

138. Considerando "dentro da máis pura tradición literaria céltica" o que as aves transfórmanse en mulleres e tras recordar que "a Literatura Irlandesa e Galesa falan de paxaros máxicos, en ocasións agrupados en triadas" (in *Symbol and Image in Celtic Religious Art*, pp. 183), Miranda Green sinala varios relatos sobre a visión do Paraíso de claras connotacións co Alén, coa súa música celestial e as súas mazás douradas da inmortalidade - que aos galegos antóllansenos moi familiares sendo este o caso de San Ero de Armenteira -, como o da deusa Irlandesa Cliodnu que "tiña tres aves de brillantes cores, que se alimentaban das mazás da inmortalidade", cuxo canto adormentaba aos homes. Neste sentido Green observa que o relato anterior "é unha historia paralela ao conto galés dos paxaros de *Rhiannon* que outorgaban a alegría e o esquecemento por sete anos (ibid. *Symbol and Image*... p. 183)".

'trivikramah'), "touro de tres pasos"¹³⁹, circunda ou circunvala o mundo enseñoreándose do Orbe Tripartito: no primeiro paso (*Caen-dia*) abarcaría e tomaría posesión do ceo, no segundo paso (*Aen-dia*) percorrería e tomaría posesión do mar, e, viaxando ao Hades, ao Sidh ou ao Alén, penetraría e posuirla [as profundidades] da terra no terceiro (*Trend-dia*). Perdendo entre os Celtas e no mundo indoeuropeo en xeral co paso do tempo a palabra o sentido orixinario, o primixenio significado conservouse nos textos védicos.

En dous relevos de París e de Trieste a imaxe dun touro asociábase a tres garzas ou limícolas. Un deles, o monumento do século I a. C.¹⁴⁰ chamado *Nautae Parisiaci* de Nôtre Dâme, conservado no Musée Cluny de París, que examinaremos logo con detalle, é un pilar adicado en tempos de Tiberio a Xúpiter por unha sociedade de mariñeiros parisienses, decorado con varias placas en baixorrelevos contendo un profundo programa iconográfico.

Nunha destas placas reproducida na ilustración da páxina 143, baixo o epígrafe Tarvostrigaranus, represéntase ao touro. Sinalaremos como, reforzando ao noso xuízo o sentido psicopompos do programa iconográfico, un dos paneis do monumento funerario dos *Nautae* dedícaa un transportista ou bateleiro mediomatricio chamado Indus a Mercurio e a Rosmertha¹⁴¹.

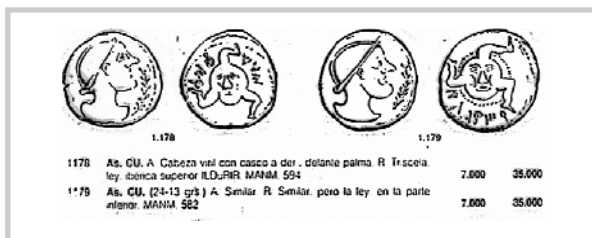
139. Eric Pirat, sobre os tres pasos solares, achega un ritual dado polo SBK 2.8.4.5-9 onde o sacrificante, no acto conclusivo dos ritos da Lúa Nova e chea, dá tres pasos murmurando certas fórmulas: "Quen sacrifica quere deste xeito propiciarse aos deuses mediante o sacrificio que consiste xa en recitar estrofas, xa en pronunciar fórmulas, xa en verter libacións. Unha vez se lles propiciase, pensa ser admitido entre eles cunha vez admitido entre eles, camiña cara a eles. Agora ben Vishnu é o sacrificio e é quen realizou esta progresión a favor dos deuses; é esta (terra) a que el pisou mediante o seu primeiro paso; logo este espazo, e mediante o seu terceiro paso o ceo [...] e (o sacrificante fai) este (percorrido) pronunciando (primeiro): '*Vish-nu deu un longo paso na terra escandendo a (estrofa) gayatri; disto (el mundo terrestre) é desposuído tanto quen nos prexudica como aquel a quen prexudicamos (= queremos prexudicar)*'; logo: '*Vishnu deu un longo paso no ceo escandendo a jagati. Del (= o mundo celestial) é desposuído tanto quen nos prexudica como aquel a quen prexudicamos*'. E así se traslada a eses mundos. O método de proceder ou referencia é este (= o Sol) que arde alí arriba. Os seus raios son os (defuntos) piadosos, e a luz que se desprende máis aló é, ben Prajapati, ben o mundo Svarga ("solar"); (así que o sacrificante, a fin de trasladarse a devanditos mundos,) adopta este método e toma esta referencia. Por esa razón, é coma se se fose. Pero logo, élle preciso volver abaixo, se quere sacar algunha instrución do de aquí. Por iso ten que volver abaixo desde alí arriba. Os deuses, deixando (aos demos) unha porta de escape, en tempos primordiais, vitoriosos, conseguiron (estes mundos) e foi primeiro o ceo (o que conseguiron), logo o espazo; para acabar, os (deuses) expulsaron aos seus rivais desta (terra) que lles serviu de (último) refuxio. De igual xeito, deixando (aos seus inimigos) unha porta de escape, o (sacrificante), vitorioso, situado na orixe, obtén (estes mundos); e é primeiro o ceo (o que obtén), logo o espazo. Para acabar, expulsa aos seus rivais desta terra que lles serviu de (último) refuxio. Esta referencia (ou apoio) que a terra constitúe sérvelle de base ao final do sacrificio na medida en que a duración da súa vida humana áchase aquí. Así é. E (o sacrificante fai) este (percorrido) pronunciando (primeiro): '*Vishnu deu un longo paso no ceo escandendo a jagati. Del é desposuído tanto quen nos prexudica como aquel a quen prexudicamos*'. Logo '*Vishnu deu un paso no espazo escandendo a Tristub. Disto é desposuído tanto quen nos prexudica como aquel a quen prexudicamos*'. Para rematar: '*Vishnu deu un longo paso na terra escandendo a gayatri*'. Disto é desposeído tanto quen nos prexudica como aquel a quen prexudicamos'; e engade: '(é desposeído) deste alimento, desta referencia' pois o alimento está nesta (terra) e esta é a referencia (ou o apoio). A continuación vírase cara ao leste, pois a rexión dos deuses é a oriental. Vírase (cara ao leste) pronunciando: 'fomos ao sol' Cando di: 'fomos ao sol', quere dicir 'fomos aos deuses' (E a continuación): 'Fixémonos de luz'. Con isto quere dicir: 'Colocámonos á beira dos deuses'. Logo levanta a mirada cara ao Sol. É este o método que segue, esta a referencia que toma. Eric PIRAT, "Mitología Védica" in *Mitología y Religión del Oriente Antiguo III Indoeuropeos, obra colectiva*, Colección Estudios Orientales, editada por G. del Olmo Lete. Barcelona, 1998 pp. 392-293. cf. tamem vero "Nemo ascendit in coelum, nisi qui qui descendit de coelo filius hominis, qui est in coelo: Descendi de coelo [...] Hic est panis de coelo descendens [...] Ego sum panis vivus qui de Coelo descendi [...] Se ergo videritis filium hominis ascendentem, ubi erat prius? [...] Scio unde veni, et quo vao. Vos de deorsum estis, ego de supernis sum . [Joannes VN, 38; 41, 50 e 63; VIII, 14 e 24, etc]".

140. CIL XIII, no. 3656.

141. Miranda GREEN. *Symbol and Image in Celtic Religious Art*. Edit. Routledge. London and New York. 1989 p. 185.

TRISQUEL: O SOL DE TRES PASOS

No país da cada vez máis larga “charca universal” e na Galicia do noso pan de cada día, antonte, unhas 300 tuneiras ou goliardescas cancións do século XIII¹⁴² denominadas debido a Beuern, lugar do achado, *Carmina Burana*, convertéronse por obra e graza de certa Consellería da Xunta de Galicia, ou do seu exclusivo representante, nunha moi gorda diva, dona “Carmina Burana”, soada cantautora, letrista e inesperada creadora da canción galega; se onte mesmo o xornal travistiu con paternizado leite en *alma pater* a expresión *alma mater*, hoxe é o adestrador de fútbol quen realiza a miragre da transmutación dos anteriores “pecadillos” *peccata minuta* en delgadísima pataca ou “pataca miuda”.



Revista del Seminario de Arqueología y Etnología Turolense

Neste reinterpretativo contexto non sería asombroso que, tendo co tempo desaparecido o sentido básico de tal ou cal palabra, caso que Max Müller desenvolveu detallada e contundentemente -aínda que como é comprensible non se lle preste a debida atención, cando non se lle fai rechifla-, que con *trigaranus*¹⁴³, ao noso modo de ver, perdéndose o sentido orixinario da linguaxe, unha popular galorromana etimoloxía asociase as tres limícolas, parrulos ou ánaes, mellor que garzas, á solar idea inicial do touro cando o xa escuro **trin-kraman-os* non significaba para o falante “tres pasos”, nacente entón con *trikeratos* o touro dos tres cornos sen máis complicación representándose nos pequenos colgantes e bronce votivos, e aínda o touro tricéfalo, representado coas tres cabezas.

Ignorando o fenómeno apuntado, Miranda Green, destaca con todo a importancia do tricornio en Inglaterra (Willingham Fen; Cookham, Berkshire) e en Franza (en Besançon); doutra banda, reinterpreta a presenza no lombo do mencionado touro tricornio de bronce prateado do século IV d. C. dos tres bustos femininos, advertíndonos que aínda que tomado por separado o simbolismo iconográfico da peza parece totalmente opaco, podería no entanto, contextualizándose con outras formas de triplismo iconográfico asociadas ao touro como é o caso das tres garzas, ter algún sentido.

Para Green na polisemia da triplicidade do corno cabe a intensificación dun potente símbolo de fertilidade ou de destrución, pois *-pars pro toto-* “a multiplicación da esencia da criatura e da súa forza é unha vía natural para aumentar a súa potencia sexual”¹⁴⁴. Esta autora

142. Atopadas en 1803 no mosteiro beneditino de Beuern (Babiera, Alemaña).

143. Etimoloxía tamen proposta para o solar tricefalo Gerion.

144. Miranda GREEN “Symbol and Image ...[...]” p. 182

comprende a simboloxía intrínseca do touro¹⁴⁵, pois non só reverencia o seu gran poder, virilidade e invencibilidade, senón que tamén o relaciona coas boas cousas da vida, co sol, coa abundancia e cos inequívocos atributos da saúde, engadindo a continuación: “Pero o touro ten un lado sombrío, e pode protexer aos mortos na viaxe ao Alén, porque ten un talante escuro e psicopompos”¹⁴⁶. O touro tricornio -como tamén viu Miranda Green- formaba parte do axuar funerario de tumbas celtas europeas, en ocasión de nenos.

Se concibido como tres pasos do sol, un no ceo, outro no mar e outro na terra, os Celtas expresaban mediante o circunambulatorio viaxe do *Tarvos* polo Orbe Tripartito a súa idea sobre o día e sobre o ano solar, coa súa metade crara e a súa metade escura, se o dito ata agora ou o a continuación exposto fose, como así o cremos, verosímil, esta representación acrararía un concepto moi importante do mundo celta e indoeuropeo como o é o significado do trisquel, plástica e contundentemente expresado nas moedas celtas andaluzas onde vimos figurarse con tres pés ao radiante sol dando os “tres pasos”¹⁴⁷, facilitándonos a clave interpretativa da intención e posible sentido das case corenta efíxies que na Céltica representan ao touro, permitíndonos ver como, aínda perdido o orixinario significado de *trigaranos* ‘tres pasos’ - pois a nivel popular xa a opinión e a etimoloxía galorromana, segundo en 1875 sinaláralo De Witte¹⁴⁸, asociábalas ás tres grullas, garzas ou limícolas -, non ocorrería o mesmo co seu valor de uso, preservándose a súa función solar e psicopompa¹⁴⁹.

Relaciónase co *Taruostrigaranos* o espectacular despregamento iconográfico das mencionadas pracas con baixorrelievos do monumento, onde se representa a tríada mencionada por Lucano:

145. Miranda GREEN “*Symbol and Image ...[...]*” p. 149-151

146. Miranda GREEN “*Symbol and Image ...[...]*” p. 182

147. Revista del Seminario de Arqueología y Etnología Turolense recolle unhas moedas que representan claramente ao sol dando tres pasos, dunha forma similar a actual bandera da illa de Man. Describense así: As A/. cabeza viril con casco a der. Delante palma. R/. Triscela (en realidade un disco solar representado cos raios, ollos, nariz e boca, e tres pes csn seus dedos en forma de triscel) ley ibérica superior ILDuRIR MAN. 594; 1179 (24-13 grs.) A/. Similar R/. similar (pero agora o disco solar aparece representado rodeado craramente por unha coroa que representa os raios, sen variar o resto do debuxo cos ollos, nariz e boca, e tres pes cos seus dedos en forma de triscel); 1180 Semis. C U. (8, 2-6 grs) A/. Cabeza viril con casco a der. Diante ley ibérica ILDuRIR R Victoria con escudo, diante punta de lanza [que debe ser interpretada, pars pro toto como un símbolo do sol, o deus solar, como “dying god” morre voluntariamente autoinflixíndose unha lanzada [a punta de lanza sería ao deus solar o que a cruz a Cristo a Orfeo] detrás (da victoria) palma; 1180 Semis CU. (8,2-6 grs) A/. Cabeza viril con casco a der. Diante ley ibérica ILDuRIR R/. similar MAN. 600; Semis. CU. (4,5 grs) A/ Estrela [En realidade tratase claramente do sol] e crecente. Ley ibérica ILDuRIR. R. SIMILAR [Agora a punta de lanza do reverso, instrumento co que morre o deus solar aparece relacionado co crecente luar e co sol]. MAN. 602. Na mesma lámina representanse duas acuñacions similares as anterioresagora coa lenda latina Florentia” II. Acuñacions con lenda latina FLORENTIA. 1183 Dupondio? CU. (23,6 grs.) A/ Cabeza viril con casco a der., diante palma. R/. Triscela. Arredor FLORENTIA, G. 149; 1183^a Dupondio. CU. A/ similar, diante letras VP? R/ Similar. KALATHOS 13-14, *Revista del Seminario de Arqueología y Etnología Turolense*. Colegio Universitario de Teruel. Teruel 1993-95. I. 189 nn. 1178.

148. DE WITTE, R. A, 1875, I, p.387, “foi o primeiro en supor isto”, di Jan De Vries autor que remítenos [p. 186 sub nota 3] a Toutain, Cultes, III, 1921, p.284; Clemen, Relgesch., I, 1926, p.317 (non afirmativo) e a Guiraud, *Mythologie*.

149. Que nos sería posible reconstruír -como o vira en cambio Dumézil (Idées... 1969, 72) para o solar Vishnu que aparecería como, *trinipada* de tres pasos, *tridatu* “dos tres cimentos”, *urukrama* de longos pasos- das múltiples autopsias dos textos védicos sobre o orbe tripartito.

*"Tamén vós que ao desapiadado Teutates credes acougar mediante un cruel derramamiento de sangue, ao horrible Aesus o dos salvaxes altares e a Taranus, cuxo culto non é mais suave que o da Diana Escita"*¹⁵⁰

Aparecendo nos tres versos do poema *Farsalia* na primeira metade do século primeiro d. C., cos seus nomes locais de Teutates, Esus e Taranis, como ilustrando as deidades achadas polo exército de César na Galia, cácase de novo en Trieste a mesma triada: a escena do touro agora baixo as pólas dunha árbore con tres garzas ou limícolas preside a talla polo divino leñador do que podería ser quizais un salgueiro ou un bidueiro. Para o pasado pagán celta, o simbolismo da árbore é a esencia da súa Fé, como para o presente cristián é o simbolismo da cruz. A elección da Árbore da Vida e a posterior confección con el das madeiras en que o deus portador da roda solar, mostrando a voluntaria aceptación, *non invitus*, da morte será non *pendurado* (de modo similar a Odín), como por unha posible deturpación dos *Commenta* habitualmente se pensa, senón cravado.

Adiantamos agora a gran intuición de Green, sostendo que "o simbolismo da árbore e do leñador é curioso. Hai un elemento acuático na imaxineria, dado polo salgueiro e as aves das marismas. Acaso a Árbore da Vida, coa súa forza de eterna rexeneración, estivese representada"¹⁵¹.

O seu aserto é ben certo e aínda a risco de anticiparnos un pouco sinalaremos, como nolo conta no seu *Otia Imperialia* Xervasio de Tilbury, que tras a expulsión do paraíso a Árbore da Vida¹⁵² foi arrincada, proxectada fóra dos seus muros e atopada por Abraham, quen fincando na súa horta de Xerusalén unha poliña ou esquexe de devandita árbore escoitou unha voz do ceo, propagando que na madeira daquela árbore morrería o que (coa súa resurrección) redimiría ao mundo.

Un carácter psicompomos do *tarvostrigaranos*, aínda que lle pasase a este autor inadvertido, foi tamén, segundo pensamos, destacado inconscientemente por Joseph Vendryès ao sinalar a circunstancia, inintelixible para el, da aparición nunha perdida comedia de Filemón (ca. 262 a. C.) citada por Ateneo¹⁵³ do *Tarvostrigaranos* neste contexto:

Despachando o rei Seleuco Nicator [como presente] un tigre a Grecia, "deberíamos", di Filemon, "enviarlle de reintegro un *Therion Trugeranom*", co que a cómica escena non deixa de ter

150. Que reclamara a Agamenón a vítima inocente da súa filla Ifigenia, os versos en cuestión son "Et quibus inmitis placatur sanguine diro/ Teutates, horrensque feris altaribus Aesus, /Taranis Sciticae non mitior ara Dianae". Cf. *De Bello Ciuili* V, 444-446

151. Green: 183-184.

152. *Lignum autem uite talis erat nature quod se de illo gustasente diutius uixissent, etiam pos peccatum*, Xervasio de Tilbury, *Otia Imperialia*, I. 14 Este aserto, e referencia a un simbolismo da morte, da resurrección e do paraíso, podería ser compatible coa idea, certamente (pois non sería exclusivamente lingüístico o parecido do Esus celta co Iesus cristián) demasiado aventurada e perigosa, de que coa talla da Árbore da resurrección e da vida, posiblemente a talla do leño do seu martirio, o divino Esus mostraríanos que vai tanto cara a unha morte, non invitus, voluntariamente aceptada, canto á promesa implícita da súa resurrección tras a súa morte, non casualmente, sobre o lignum da Árbore da Vida. Por outra parte, para Green, "o simbolismo nas dúas pedras é idéntico e seguramente Esus e Tarvos deben de estar representados aquí en Trieste aínda que non son mencionados [...]" (p. 183). O carácter benefactor e psicompomos do Tarvos Trigaranus, como vemos, parece bastante seguro.

153. Ateneo XIII, 57



Monedas autónomas de los Nerios según Murguía

o seu negro humor, ao corresponder posiblemente o malintencionado presente do tigre, interpretado como encuberta ameaza mortal, cun *Therion Trugeranom*, é dicir cun psychopompos touro para que acompañe, na viaxe cara o Outro Mundo!, ao dadivoso rei Seleuco¹⁵⁴.

Eric Pirat ilustra os tres pasos do sol na India védica cuns exemplos de textos brahmánicos, alusivos “a esta correspondencia dos pasos do deus cos mundos e, de forma máis xeral, á proeza que o divino percorrido constitúe. No transcurso do acto conclusivo dos ritos da Lúa Nova e Chea o sacrificante ten que dar tres pasos, murmurando certas fórmulas.

“[...] Quen sacrifica quere deste xeito propiciarse aos deuses mediante o sacrificio que consiste en recitar estrofas, xa en pronunciar fórmulas, xa en verter libacións. Unha vez se lles propicie pensa ser admitido entre eles e unha vez admitido entre eles camiña cara a eles. Agora ben Vishnu é o sacrificio e é quen realizou esta progresión a favor dos deuses; é esta (terra) a que el pisou mediante o seu primeiro paso; logo este espazo, e mediante o seu terceiro paso o ceo, [...] e (o sacrificante fai) este (percorrido) pronunciando (primeiro)¹⁵⁵:

154. O heroe solar Trecaranus, dobrete de Hércules, serve en Roma para explicar miticamente a orixe institucional do diezmo de Deus e dos Reis, relato xa ininteligible en *Origo Gentis Romanae*, VII e VIII onde escuramente no asunto mestúranse Xerión, Hércules e o episodio do roubo dos bois por Caco: VIN. 1 Eo regnante forte Trecaranus quidam graecae originis, ingentis corporis et magnarum uirium pastor, quia erat forma et uirtute ceteris antecellens Hercules appellatus, uenit eodem. 2 Cumque armenta eius circa flumen Albulam pascerebantur, Cacus, Euandri seruus nequitia euersus et praeter cetera furacissimus, Trecarani hospitibus boues subripuit ac, ne quod esset indicium, caudis auersas in speluncam attraxit. 3 Cumque Trecaranus uicinis regionibus peragratisque omnibus huiuscemodi latebris desperasset inuenturum, utcumque aequo animo dispendium ferens, excedere his finibus constituerat. 4 At uero Euander, excellentissimae iustitiae uir, postquam rem uti acta erat comperit, seruum noxae dedit bouesque restitui fecit. 5 Tum Trecaranus sub Auentino Inuentori Patri aram dedicauit appellauitque Maximam et apud eam deciman sui pecoris profanauit. 6 Cumque ante moris esset uti homines decimam fructuum regibus suis praestarent, aequius sibi ait uideri deos potius illo honore impartiendos esse quam reges. Inde uidelicet tractum ut Herculi decimam profanari mos esset, secundum quod Plautus: "partem, inquit, Heculaneam", ide est decimam. 7 Consecrata igitur Ara Maxima profanataque apud eam decima Trecaranus, eo quod Carmentis inuitata ad ide sacrum non affuisset, sanxit ne cui feminar fas esset uesci ex eo quod eidem arae sacrum esset; atque ab ea re diuina feminae in totum remotae. Haec Cassius libro primo. VII. At uero in Libris Pontificalium traditur Hercules, Ioue atque Alcmena genitus, superato Geryone, agens nonnile armentum, cupidus eius generis boues in Graecia instituendi, forte in ea tola uenisse et ubertate pabuli delectatus, ut ex longo itinere homines sui et pecora reficerentur, aliquamdiu ibi sedem constituisse. 2 Quae cum in ualle ubi nunc est Circus Maximus pascerebantur, neglecta custodia, quod nemo credebatur ausurus uiolare Hercules Praedam, latronem quandam regionis eiusdem, magnitudine corporis et uirtute ceteris praeualentem, octo boues in speluncam, quo minus furtum uestigiis colligi posset, cudis abstraxisse. 3 Cumque inde Hercules proficiscens reliquum armentum casu praeter eandem speluncam ageret, forte quadam inclusas boues transeuntibus admugisse atque ita furtum detectum. [...]” (Tito LIVIO, *Origo Gentis Romanae*, VIN, 1-7; VIII-3).

155. SBK 2.8.4.5-9.

'Vishnu deu un longo paso na terra [...]'¹⁵⁶; logo: 'Vishnu deu un longo paso no ceo [...]'¹⁵⁷ Del (= o mundo celestial) é desposuído tanto quen nos prexudica como aquel a quen prexudicamos' [...] E (o sacrificante fai) este (percorrido) pronunciando (primeiro): Vishnu deu un longo paso no ceo escandindo a jagati. Del é desposeído tanto quen nos prexudica como aquel a quen prexudicamos'. Logo Vishnu deu un paso no espazo¹⁵⁸ escandindo a Tristub. Disto é desposeído tanto quen nos prexudica como aquel a quen prexudicamos'. Para rematar: 'Vishnu deu un longo paso na terra escandendo a gayatri'¹⁵⁹ Disto é desposeído tanto quen nos prexudica como aquel a quen prexudicamos'; e engade: '(é desposeído) deste alimento, desta referencia' pois o alimento está nesta (terra) e esta é a referencia (ou o apoio). A continuación vírase cara ao leste, pois a rexión dos deuses é a oriental. Vírase (cara ao leste)¹⁶⁰ pronunciando: 'fomos ao sol' Cando di: 'fomos ao sol', quere dicir 'fomos aos deuses' (E a continuación): 'Fíxémonos de luz'. Con isto quere dicir: 'Colocámonos á beira dos deuses'. Logo levanta a mirada cara ao Sol [...]'¹⁶¹.

FLORENTIA, O PRIMEIRO PASO

O "primeiro paso primaveral", o amencer do día e do ano, comeza co nacemento de Agni, e da Luz do Mundo o día 25 de decembro, segundo a nova data instituída no século IV, e finaliza nas festas solsticiais desde o lume de Maio ata San Xoán. Non deixa de admirarnos, sen pretender penetrar nos insondables misterios da Fé e das divinas disposicións, que do mesmo xeito, pola intervención do Espírito Santo, concibiu en pleno solsticio solar invernal a santísima Virxe María ao Fillo de Deus, O noso Señor, *Lux Mundi*, nacendo o día 25 de Decembro. Innumerables santos

156. O sol ascendente do primeiro paso [*escandendo a jagati. escandindo a (estrofa) gayatri; disto (o mundo terrestre) é desposeído tanto quen nos prexudica como aquel a quen prexudicamos (= queremos prexudicar)*]. Eric Pirat, "Mitología Védica" in *Mitología y Religión del Oriente Antiguo III Indoeuropeos*, obra colectiva, Colección Estudios Orientales editada por G. del Olmo Lete. Barcelona, 1998 p. 392-3.

157. [*E así trasládase a eses mundos. O método de proceder ou referencia é este (= o Sol) que arde alí arriba. Os seus raios son os (defuntos) piadosos, e a luz que se desprende máis aló é, ben Prajapati, ben o mundo Svarga ("solar"); (así que o sacrificante, a fin de trasladarse a devanditos mundos), adopta este método e toma esta referencia. Por esa razón, é coma se marchara. Pero logo, élle preciso volver abaixo, se quere sacar albuna instrución do de aquí. Por iso ten que volver abaixo desde alí arriba. Os deuses, deixando (aos demos) unha porta de escape, en tempos primordiais, vitoriosos, conseguiron (estes mundos) e foi primeiro o ceo (o que conseguiron), logo o espazo; para acabar, os (deuses) expulsaron aos seus rivais desta (terra) que lles serviu de (último) refuxio. De igual xeito, deixando (aos seus inimigos) unha porta de escape, o (sacrificante), vitorioso, situado na orixe, obtén (estes mundos); e é primeiro o ceo (o que obtén), logo o espazo. Para acabar, expulsa aos seus rivais desta terra que lles serviu de (último) refuxio. Esta referencia (ou apoio) que a terra constitúe sèrvelle de base ao final do sacrificio na medida en que a duración da súa vida humana se acha aquí. Así é]. Eric PIRAT, "Mitología Védica" in *Mitología y Religión del Oriente Antiguo III Indoeuropeos*, obra colectiva Colección Estudios Orientales editada por G. del Olmo Lete. Barcelona, 1998 p. 392-3.*

158. O sol descendente, crepuscular, psicopompos.

159. O sol descendendo á tumba, ao interior da terra, penetrando no Outro Mundo.

160. Completándose o ciclo diario coa saída do sol, e o anual co renacemento no solsticio invernal.

161. [*Este é o método que segue, esta a referencia que toma*]. Eric PIRAT, "Mitología Védica" in *Mitología y Religión del Oriente Antiguo III Indoeuropeos*, obra colectiva, Colección Estudios Orientales editada por G. del Olmo Lete. Barcelona, 1998, pp. 392-293.



Cordero Místico. Políptico de Gante
Van Eyck, ca. 1426- 1432

e santas cristiáns teñen reputada orixe solar ou concordancia solsticial, como San Lorenzo, a quen por representar e conter quizá os ovos, que como o sol encarnan a promesa do renacemento e renovación da vida, asaron nunha grella botando non leña ao lume senón cascas de ovos, pois segundo unha popular opinión ao santo as lapas facíanlle cóxegas. Sucede algo parecido con San Sebastian, con Santa Comba, con San Silvestre e con Santa Lucía, de quen recolle o devandito popular galego “por Santa Lucía amingua a noite e acrece o día”, e aínda, segundo o *Tractatus de Incarnatione* do teólogo xesuíta Joan-nes Perrone, no solsticio invernal foron concibidos e naceron dun común modo Xesús e Budha.

Joannes Perrone: *Budha natus est ex Maia, quae imaginationis dea est, ex mente, ex voluntate Virgine, et sine complexu carnali, quemadmodum filii Pandavarum apud Bracmanes per auriculam ex sole, ope orationis magicæ et sine complexu virili nati fuiste scribuntur [...]*¹⁶².

Zoroastro: “*Que sa mère eut une vision par un ange, et que, s’étant éveillée, elle connut qu’elle était grosse*” [...], *ibid* Perrone¹⁶³;

Simón Mago: *Ego (Simón) sum prima virtus, qui semper et sine initio sum. Ingressus autem sum in uterum Rachel (Matris meae) natus sum ex ea ut homo [...]*

Entre moitos exemplos máis, foi igualmente concibido deste xeito o benefactor deus solar Indo-iranio-romano Mitra, que se mantivo en celibato durante toda a súa vida, e mesmo o boi Apis, segundo refiren Aeliano¹⁶⁴, Pomponio Mela¹⁶⁵ ou Herodoto¹⁶⁶: [...] *nascitur autem (Apis) ex vacca, in quam incidens coelestis fulgor conceptionis causa fit predicto (Apidi) [...]*.



Intensificación da tríada celta nunha
vacilante interpretatio galoromana
Esperandieu

162. ex Joanne Perrone, *Praelectiones Theologicae tomus III* pp. 132-134. Ed. El Católico, calle de las Infantas, nº 8, Madrid 1846.

163. 1846: 132.

164. Aeliano, *Hist. Anim.* Lib. XI, 10.

165. Mela. *De situ Orbis*, lib. I cap. 2, 7.

166. Herodoto III, 28.

FLORENTIA O PRIMEIRO PASO

Adóitase falar de *Belenos* recordando o seu “Claro”, “Belo”, “Brilante” e “Escintilante” nome, o luminoso aspecto que habitualmente con certa comodidade asóciase á “terceira función” dumeziliana, unha función relativa para a nosa percepción ou concepción polifuncional da monoteísta-trinitaria relixión celta, correspondiéndose, ora cun deus da medicina, ora, polas súas conotacións solares, cun moi interesante deus xerminativo do “primeiro paso do sol”, ao que nos referiremos no seu momento con máis detalle, transfigurado logo pola *interpretatio* cristiá en multitude de santos, convertido en Franza posiblemente en San Bonet, talvez en Galicia en San Sebastian e mesmo en San Lourenzo, pero sobre todo, conservándose indemne a concepción trinitaria celta na igrexa Católica pola fácil asimilación daquela dos misterios da concepción, do nacemento, da paixón e da resurrección de Xesús. Segundo estudamos, en base a unha evidencia que non vén agora ao caso, todo indica que os Celtas crían tamén que fora do tempo e aínda probablemente *sine complexu carnali* unha humilde virxe labrega concibiría milagrosamente, do Bo Deus, do “Dagda” un benefactor fillo, chamado entre outros numerosos epítetos *Mabón ap Modron* “Fillo de Nai”, posiblemente *Esus* e posiblemente na *interpretatio* celto-romana *Apollo Grannos*, “escintilante como a grana”, etc, ou simplemente *Belenos*, “o brillante”, nomes todos dun mesmo solar e luminoso *deus* obxecto na súa infancia das atencións e coidados infantís das Matres.

As moedas andaluzas posiblemente granadinas, talvez inspiradas en modelos gregos, coa inscrición ibérica ou celtibérica *ILDuRIR* ou coa inscrición latina *FLORENTIA*, conteñen representacións do “sol dos tres pasos”, con imaxes que nos evocan ao actual escudo da Illa de Man. Os Tres Pasos do Sol son a un tempo o significado e orixe que o trisquel, craramente explicitado polos textos védicos, dos tres pasos do Sol que imaxinado na súa traxectoria matinal sobe, declina no crepúsculo, e pola noite retorna polo Outro Lado. O sol, o *Agni* ou “Lume” nos textos védicos¹⁶⁷ nace e



Jesús con Agnus Dei. Asociado a un *diving* god solar-
O carneiro, agnus é *ex corruptio lingue*
símbolo de Agni

167. *A Agni* "La jeune mère porte l'enfant royal mystérieusement caché dans son sein [...] la reine l'a enfanté ; car d'une anti-que fécondation c'est le germe qui s'est développé ; je l'ai vu à sa naissance, quand sa mère l'a mis au monde. Oui, j'ai vu ce dieu aux couleurs brillantes [...] et j'ai répandu sur lui l'onction immortelle [...] je l'ai vu s'avancer de sa place tout resplendissant [...] des ennemis avaient rejeté au rang des mortels celui qui est le roi des êtres et le désir des nations [...] que ses calomniateurs soient confondus » *Véda*, V, 2. Di' Emile Burnouf « Cette jeune reine, qui est appelée 'la dame du peuple', est le plus souvent nommée par son nom vulgaire, c'est l'arani, c'est-à-dire l'instrument de bois d'où le feu se tire par le frottement » in « Unité des Rites », *La Science des Religions, Maisonneuve et Cie, Libraires. Éditeurs. Paris 1872*, pp. 252-253.

morre, no transcurso dun día pero tamén, nace e morre, no transcurso dun ano. É o brillante heroe solar, o xoven Sol:

*"A Él, ao bo Agni, adóraselle e purifícaselle todos os días como a un cabalo vigo-roso. Como Arushá (o Sol brillante), o fillo de Dyaus (o Ceo)"*¹⁶⁸

*O bendito "Lume", Agni, o Añi, lat. Ignus, i, por corrupción da linguaxe cedeu o seu lugar a un Agnus, un año. Pero non é un añal calquera: o "Agnus Dei qui tollis peccata mundi" herdeiro do que puido ser o seu patrimonio orixinario: "Adoremos a Agni ("o lume") o fillo de Deus, de Dyaus (Diváh sisus), o fillo da forza, Arushá, a brillante luz do sacrificio"*¹⁶⁹; cambiando todo para seguir igual, en calquera caso, a confusión Agni / Agnus / Agnus é, como se di no argot futbolístico da nosa terra, 'pataca miuda' (sic). *"1. Asvins dos cabalos que atravesan as três rexións [do orbe]; cando o voso carro se dirixe ao lugar desexado, os ródios dourados das vosas rodas conceden todo o que se anela [...]* 2. *"Dirigide cara abaixo o curso do voso rápido carro, amigo do home, e digno de veneración [...]* 10. *[...] As súas rodas estan isentas de todo dano e atravesan o ceo; o celebramos a fin de obter alimentos, forza e longa vida [...]*Anuvara XXIV, Sukta 1-10; *[...] Os seus três pasos imperecedoiros, cheos de ambrosia [...]* De certo El é quen sosten os tres elementos , o ceo [o mar] e a terra; 4; *[...]emporiso na rexión superior do firmamento o fillo tem um nome superior e um inferior; e tamén tem um terceiro nome, o do pai [...]; 4. Celebramos a potencia deste dono de todas as cousas, de este Salvador que atravesou mediante três pasos as três rexións a fin de manter a existència dos seres diversos. 5 O home que glorifica a Visnú, percorre dous dos pasos dados por esse deus; pero non pode seguino no terceiro [onde só podem ir os mortos] e ni ainda os paxaros de vó rápido están em condições de alcançar o termo de aquel. 6 Polas súas revolucións circulares, Visnú [...] como unha roda imensa que se move em diversas direcciones: sempre novo, pero sin ser un neno [...]* (RV. Anuvaka 1. Sukta XV)

Así o mozo brillante heroe solar, o Agni¹⁷⁰, o lume¹⁷¹, fillo de Deva, de Deus, o nacente sol que elevándose como poderosa lapa no verso védico quitaba o mal do mundo, convértese por

168. Rig Veda IV, XV, 6.

169. Rig Veda V, XLIX, 2.

170. É este un universal fenómeno, que é necesario reiterar, conversor en Galicia dos pecata minuta nun só e miúdo tubérculo "pataca miuda", da nutricia nai alma mater en "paternizado leite" alma pater, dos Carmina Burana, pola visible, famosa e audible diva "Carmina Burana" imaxinada por un descoitado Conselleiro.

171. Polo que respecta ao Leño de Nadal, costume estendido por toda Europa, acendéndose o día 24 de Nadal podendo arder ata Reis, "Reis Magos" recordemos que na Terra de Trasancos apagouse algo esta tradición popular galega ao prohibirse na diocese de Mondoñedo-Ferrol nun Sinodo Mindoniense de 1541, polo bispo Antonio de Guevara. Con todo non terían excesivo éxito as censuras episcopais pois os galegos vivos e mortos reunense non só en torno ao lume do bendito tizón xunto ás mensas ben dispostas, senon que ata os galegos da diáspora desde hai uns anos reunense virtualmente na Web nun chat chamado "tizón de nadal". As tan desafortunadas como comprensibles prohibicións non deben ocultar o admirable que resulta o observar como o clero paleocristiano atlántico foi capaz de tender unha ponte, establecendo unha positiva comunicación integradora da espiritualidade antiga na nova, ligando ao solar e benfeitor pasado pagán de *Essus*, co presente cristián do noso redentor Xesús, Fillo de Deus e Luz do Mundo, manténdonos indemne, sen ningunha perturbación, este admirable clero cristián a esperanza de resurrección na carne que a vella relixión celta compartía coa nova trunfante relixión, e nesta confianza, coa esperanza posta na inmortalidade os cristiáns do Atlántico penetrámonos sen temor a través dos novos séculos e dos novos milenios.

deturpación da linguaxe¹⁷² co tempo, nun aniño destinado ao sacrificio cando o vello mito na longa viaxe das fábulas, no seu paso da India a Europa?, perdeu o seu prístino frescor e sentido.

E por este Camiño de Damasco, - ou como diría o noso amigo do H2O, polo Val dos Lamates, “*Ancom Lamaticom*” - de conversión do *Agni*, “lume”, en *Agnus*, “cordeiro”, recibiron o noso San Xoán e o propio Xesucristo os seus atributos solsticiais compartindo ambos a simboloxía solar e o común destino do sacrificial añal, sendo, en calquera caso vítimas inocentes. *Agni*, o lume bendito e cheo de virtudes, persiste aínda en Galicia no noso “Leño de Nadal”.

O lume¹⁷³ exhíbese nas grandes luminarias de San Xoán. “Convén que descenda eu para que ascenda El” son palabras atribuídas ao Bautista polo clero medieval. San Xoán, como Xano, representa o primeiro paso do sol nascente (*Caen-dia*), o do salúfifero *Apolo Apollinem morbos deppellere*”, do esplendente, escintilante como a semente, sol xerminativo, *Apolo Grannus*, ao que nas Ardenas, como recolleu Frazer, pais e fillos, alumando as árbores froiteiras e as sementeras con “fachos”, ou feixes de palla acesos¹⁷⁴, oficiaban as “Grannas Mias” e os “Grannos Mios”, cerimonias equivalentes aos ritos galegos de “Alumear o Pan”.

ALUMEAR O PAN

Para Miranda Green o lume é axente purificador¹⁷⁵ e das cinsas xorde unha vexetación nova e fértil¹⁷⁶, sendo este e non outro o significado dos *fachos* e das ceremonias ou rituais ígnicos de “alumear” segundo todos os estudosos. Estas celebracións atlánticas expresan o sentido do verso sánscrito dos vedas apuntando o poder purificador do Lume de Deus, do *Agni Devai*, do *Ignus Dei* e, aínda, posiblemente pola sinalada alteración da linguaxe, do immaculado *Agnus Dei*. No inverno estes rituais non terían sentido xa, ao non medrar nada, sendo para os europeos do hemisferio norte un tempo morto ou un imperio da neve, do xeo e da noite. Este tipo de cerimoniais prolongándose ata a festa de San Xoán, solsticio de verán, onde o lume é tamén o elemento protagonista, intégranse no que habitualmente chamamos o ‘Ciclo de Maio’ (aínda que no mundo celta comece propiamente este ciclo o 1º de Febreiro coa Candelaria, cando nos países celtoatlánticos vólvelles o leite ás ovellas e inaugúrase a tempada de pesca), comprensivo do puxante, agoireiro e aumentativo aspecto do sol, desde a floración ata a aparición dos primeiros froitos. Na época crara

172. Este tipo de fenómenos constitúen a orixe do mito para F. Max Müller.

173. E as aspersións de lume.

174. “Os fachos propiamente celtas acéndense sempre no vao, serven para que das cinzas que desprenden xorda a vida vexetal e por extensión a animal. A forma de realízalos podía ser a) Cacharelas: prendidas nun outeiro onde se poidesen ollar as máis das leiras da aldea. (Argalo, Caamaño, Cuntis, Entíns, Ortoño; Pontecesures, Roo[...]); b) Arbre e cacharela, no medio do lume chantábase unha árbore da que penduraban silvas, xestas e toxos secos (Bugallido, Calo, Herbogo [...] etc); c) Fachuzos: cando cada labrego percorría as leiras abenzoándas (Iria Flavia, Padrón, Ponte Cesures, Ribasar...), d) Laradas, Pequenas fogueiras, unha por leira, que fan os viciños nas súas leiras (Augas Santas...) in C. González Pérez 1987:141-142” [...] “En Entíns a máis de leña queimaban as roupas ezapatos vellos que habia na casa. ..En Ró (Serra de Outes, os fachuzoa puñanse nas esquinas das leiras. En Argalo ao redor da caharela puñan varios palloteiros (medas de cañotos de millo)... en Ribasaras fachuzos atábanse na puntadun pau para que espaxeraran millor as faiscas. ..En Asados os fachuzos amarrados a unha corda facíanse xirar para que caisen as faiscas nas leiras. (*Idem. Ibidem* p148)”.

175. É o *Agni* “lume” de Dyaus, convertido por deturpación no Cordeiro de Deus ou *Agnus Dei*, que quita o mal do mundo.

176. Miranda GREEN, *Mitos Celtas* 1995 p.52

do ano tiñan lugar as festas celtas dos *fachos* ou dos fumarentos e chispeantes feixes de palla, acendéndose en Europa, e especialmente na Europa Atlántica, numerosos lumes.

A orixe desta festa celta do 1º de Maio¹⁷⁷ é a chamada *Beltaine* ou *Beltené*, “as fogueiras de Bel”; talvez non celebren os Celtas que habitan os promontorios atlánticos con tanto esplendor a súa festa solar do lume, dos mestres do lume e dos elementos atmosféricos¹⁷⁸, como en Galicia, onde esta festa, chamada ‘Véspera do Primeiro de Maio’, esperábase con gran expectación ata non fai moito tempo: en tempos pasados e ata fai relativamente poucos anos, nalgúns lugares de Galicia a véspera do primeiro de Maio os labregos reuníanse na praza ao toque de ánimas, acendían unha gran fogueira e bailaban ao redor. Despois, segundo refire Ladislao Castro Pérez¹⁷⁹, “percorrían os sementados con fachos acesos sacudindo a cinsa sobre eles”¹⁸⁰.



Óleo de Carlos Afonso dirixido por Andrés Pena © M. Harris

Os celtas ribeiregos do Atlántico prendiamos lumes ritualmente pola fricción de ramas de carballo, turnándose para este mester como viu Frazer tres veces tres persoas puras, ou tres veces nove persoas, tendo por seguro que se algún deles for convicto de asasinato, de adulterio, de roubo, de parricidio ou doutro impío crime ou proditio, non sería capaz de acender este lume, e aínda, no improbable caso de que o indigno puidese avivalo, perdendo este lume todas as súas virtudes de nada frutificaría e aproveitaría. Comezaba así a nosa festa do primeiro de Maio ou, como vimos,

177. Conf. o celebrado traballo de MURGUÍA *El Folklore Español*, Instituto de Antropoloxía aplicada, Madrid 1968 p 17. “*ade-mais da mencionada denominación -alguns din alumiar [...]-, que é a máis extendida, tamén coñécese por Alumear os Pans, Alumear o Centeo (Arcos de Curtis, furcos, Pontevedra), Lume Pan (Buxán, Rois, Coruña), Danzas do pan (Noia), Larada do Pampallín (Entíns, Serra de Outes-Coruña), Víspera do mes dos maíos (Roo, Noia, etc)*”. in Clodio GONZALEZ PÉREZ, “Aproximación ó ciclo de Maio en Galicia”. in *Gallaecia*. USC: 1987 p.185.”

178. cf. François Le Roux- Christian- J. Guyonvarc’h. “A Sociedade Celta” 1991, p. 196

179. Ladislao CASTRO PÉREZ, “O 1 de Maio: Druidas e Santos” in *Actas do Iº Congreso de Estudos Celtas*, Ferrol 1999 pp.198-199.

180. Ibid. Citando a Vicenti 1987; Filgueira Valverde 1927; Taboada Chivite 1972 e 1982; Rodríguez López 1974; Bouza Brey 1982; cf. tamén González Pérez 1987, p. 139.

dos lumes, en gaélico chamados de *Bel-tené*, “os lumes de Bel”, palabra cuxa raíz, significando branco, fermoso, puro, conservárase en Galicia en numerosos topónimos e, aínda, probablemente no hidrónimo Beelle, río que desauga en Neda (A Coruña) ao que desde antigo atribuíanse propiedades albicantes, motivo polo cal lavábanse en Neda as sabas de liño dos oficiais de mariña e aínda as velas, tamén de liño, dos navíos de liña fabricados durante o S. XVIII nos Reais Estaleiros de Ferrol. A mellor descripción desta festa dos fachos de Maio é a de Vicenti do ano 1879 (ex Ladislao Castro Pérez, 1999:199):

“Desde o punto mesmo en que as parroquias do círculo tocan a ánimas comezan a aparecer nos montes loces illadas, cuxo número vai aumentando a medida que adianta a noite. Ao primeiro canto do galo as luces descendeen cara á chaira, vindo dos catro puntos cardinais, primeiro aos poucos, máis aprisa logo e con rapidez vertixinosa para rematar. No Val xúntanse e deteñen un instante miríadas delas formando un conxunto verdadeiramente fantástico, e despois, subdivididas en infinitas fraccións, danse a correr polos sementados ata que amence o día [...] Non hai palabra que poida dar idea do marabilloso e aínda puidésemos dicir infernal espectáculo. Entre o rastro do fume e faíscas que deixan os fachos de palla -fachuzos-, descúbrense ás veces as figuras humanas que ao sanguento parecen encarnados demos e oír unha confusa algarabía de cantos inauditos cuxo ritmo e cadencia non teñen traza de pertencer ao mundo [...] Nada saben os anciáns deste antigo costume marabilloso por máis que afirmen ser un conxuro para afastar aos vermes do trigo¹⁸¹ que empeza a espigar nese tempo, ou “para consagralos a fin de que non o prexudiquen”. Iso é que ao chegar a noite do 30 de Abril [precedendo entre os Celtas, como entre nós, a noite ao día, considérase a noite da véspera xa no cómputo do 1º de Maio¹⁸², na Beltené] os labregos preparan os seus fachos, acéndenos, xúntanse cos veciños ao momento da medianoite no centro da veiga e despois, a cen, comezan a súa peregrinación de aparecidos. Os labregos de cada lugar dan primeiramente tres voltas en derredor das heredades propias, sacudindo sobre elas as faíscas dos seus fachuzos, e pasan deseguido a velada facendo o propio nas alleas [...] Velaquí o que van cantando sen interromper a súa carreira, nin as súas inflamadas aspersions: ‘Alumea ou pan / aluméao ben / alumea ou pan para ou ano que ven. / Alumea ou pai; cada grao un tolodán. / Alumea ou fillo, cada gran un pan de trigo’. O ar é lúgubre, sostido e, como dirían os músicos, sfogato. Os homes modulan tristes e fortemente a primeira copla, e os nenos, con voz aguda, pero non menos quexumbrosa, repiten as outras a xeito de refrán.”¹⁸³

181. O lume é para os Celtas un axente de limpeza, un purificador (Miranda Green 1999 1995:52), por iso Agni quita o mal, o pecado do mundo, e por deturpación dise do Cordeiro de Deus, ou *Agnus Dei: qui tollis peccata mundi*.

182. Á unha da madrugada do 1º de Maio, por exemplo, é de noite, pois a noite precede ao día que non empeza, dependendo do mes e a latitude, ata as seis, as sete, as oito da madrugada, etc.

183. Para Ladislao Castro Pérez, in *Actas do 1º Congreso de Estudos Celtas*, “esta ígnea cerimonia documéntase na veiga de Padrón, é dicir en Iria Flavia - moi preto de Santiago de Compostela - e, con similares características, noutras áreas de Galicia como Arousa, Noia, O Val do Lérez, Cuntis, Amaia, O Barbanza, etc., presumíndose fai tres ou catro séculos a súa extensión, está claro, por toda Galicia.” (Cf. C. González Pérez) 1987:139; “O I de Maio: Druídas e Santos”, pp. 198-199, Ferrol 1999.

En Auvernia segundo describe Frazer, aínda que adiantándose aquí esta celebración ao luns de Pascua seica pola influencia da igrexa:

“Cada vila, cada aldea, cada rueiro, cada lugar e cada casa illada teñen os seus figos ou fogueiras [...] Cando chega a noite acéndenas; logo de bailar ao redor delas e de saltalas proceden á cerimonia das Grannas Mias. Un Granno Mio é un facho (feixe de palla) atado ao extremo dun pau. Cando a luminaria está medio consumida os presentes acenden os fachos nas brasas e lèvanos ás leiras dos veciños, aos campos, ás hortas e a todos os sitios onde hai árbores froiteiras.

Cando marchan cantan o máis forte que poden:

Granno mo mio [Granno o meu amigo]

Granno mon Pouère [Granno o meu Pai]

Granno mo Muère [Granno a miña Nai]

Pasan logo os fachuzos ardentes baixo as pólas de cada árbore cantando:

Brando brandounci [Facho aluma]

Tsaque brantso [cada póla]

In plan panei [unha cesta chea]

E aínda engade Frazer: “[...] nalgunhas vilas a xente tamén corre a través dos campos cultivados e sacode as centellas e as cinsas dos fachos no chan”, mostrando que esta costume celta estaba moi estendida pola Europa Atlántica, concluíndo que os investigadores convíñan que o Granno a quen ían dirixidas as invocacións das Ardenas, prestando o seu nome a esta celebración ígnica realizada cos fachos, puidese baixo o seu epíteto *Granno* non ser outro máis que o soado solar deus celta da roda.

Granno é o escintilante Sol escarlata, brillante, “de cor granate, relucinte como a semente, o vermello”, ao que os Romanos identificaron no seu *interpretatio* con Apolo, a solar divindade, un Apolo Celta de quen Mathews apunta como os Galos consideraban que o berce da súa nai, a Letona Celta, estaba en Gran Bretaña. Este Apolo Grannus aparece referendado por numerosas inscricións de Franza, das illas Británicas e do Danubio¹⁸⁴. O benéfico deus, recordado aínda hoxe

184. *In Auvergne fires are everywhere kindled on the evening of the first Sunday in Lent. Every village, every hamlet, even every ward, every isolated farm has its bonfire or figo, as it is called, which blazes up as the shades of night are falling. The fires may be seen flaring on the heights and in the plains; the people dance and sing round about them as they leap through the flames. Then they proceeded to the ceremony of the Grannas-mias. A granno-mio [Curiously enough, while the singular is granno-mio, the plural is grannas-mias is a torch of straw fastened to the top of a pole. When the pyre is half consumed, the bystanders kindle the torches at the expiring flames and carry them into the neighbouring orchards, fields, and gardens, wherever there are fruit-trees. As the march they sing at the top of their voices “Granno, mo mio [...]” That is “Grannus my friend, Grannus my father, Grannus my mother”. Then they pass the burning torch under the branches of every tree, singing, “Brando, Brandounci [...]” that is “Firebrand burn; every branch a basketful!” In some villages the people also run across the sown fields and shake the ashes of the torches on the ground. (in G. B. J. Frazer “The Lenten Fires. The Fire-Festivals of Europe” IV, pp. 111-112).*

O celta deus solar, o *Apollo Grannus*, receptor das chispeantes aspersions, representase no arte celtorromano habitualmente acompañado pola roda solar e os emblemas do Xúpiter romano. Como di Green, “frequently the god takes a very classical form and here the sun-wheel may be the only Celtic symbol” (Green, “The male image” 117 ss.); esta roda procede de horizontes moi anteriores, adoita estar moi ben representada e leva implícita a idea do Sol e dun vehículo solar, o carro do deus do Sol correndo polo firmamento. Green sinala (“The male image” 118) que as máis romanizadas representacións deste deus corresponden ás de Alzey (Rheinland-Pfalz) e de Alesia, representando ao Xúpiter dominante do mundo sentado no seu trono en actitude real, cunha dobre águila en Alesia disposta a ambas beiras do trono. En Alesia vemos un trono decorado con rodas solares, mentras que en Alzey a roda dispónse a un lado do trono, como contrapunto á águila situada no outro

nos rituais celtas de *alumear* de Galicia, sería rapidamente, xa no século II, identificado na *interpretatio* cristiá con Cristo, o Fillo do Deus Pai e da Virxe María, sendo interpolado ata nos evanxeos apócrifos acaso polo clero celta recentemente convertido de Asia Menor. Así na *Miragre do gran de Trigo* o capítulo XII no Evanxeo apócrifo de Santo Tomás¹⁸⁵.



Celebración dos maíos no Castro de Vilasuso.
Eva Merlán

Propiamente coincidente o ciclo de floración de Maio a Xuño coas grandes luminarias, é o primeiro dos tres ciclos de festas agrarias, precedendo ao “Ciclo das Colleitas”, de Xullo a Outubro, marcadamente de acción de grazas e, polo tanto, exaltatorio da gastronomía, tema tan caro aos galegos, sendo os tres restantes meses, está claro, como sinalou L. Castro Pérez (1999: 200 ss.), de exceptuarse as áreas olivareiras, o tempo de soño e morte da Terra, o soño tamén do Sol. Un tempo correspondente ao verán das antípodas e en lectura mítica ao ocaso do Sol, anunciando a súa morte e temporal estancia no Outro Mundo deixando o orbe todo nas tebras (Tren-día) pero, como contrapunto, enchendo agora as tebras coa súa luz e aos mortos de certidumbre na súa esperada resurrección¹⁸⁶.

extremo. Estas composicións repetiríanse no sur da Galia sobre un altar provenzal de *Laudum* (Gard), donde o Xúpiter luce o seu cetro, a águila e a roda solar, e en Séguret (Vaucluse), onde o Xúpiter se representa como un xeneral romano coa súa águila e o símbolo dun carballo. Cunha gran roda a guisa de escudo, ou por unha serpe “which Eden-like, twines itself round the tree”, imaxe que se repetiría nunha terracota en Corbridge, en Northumberland perto do Muro de Hadrián, cun Xúpiter desdubexado, convertido en deus da guerra con túnica, casco, escudo lexionario, “and a knobbed club”, (Green, “The male image” 117 ss),

185. Dinos: 1. Outra vez, na época da semente, o neno saíu co seu pai a sementar trigo no seu campo, e mentres o seu pai sementaba, o neno Xesús sementou tamén un gran de trigo. 2. E, unha vez colleitouno e moído obtivo cen medidas e chamando á granxa a todos os pobres da aldea repartiulles o trigo e Xosé quedou co que aínda restaba. E Xesús tiña oito anos cando fixo este milagre. In José M^a KAIDEA, *Los Apócrifos y Otros Libros Prohibidos*. Madrid, 1992, 316 e 317. Este editor sinala que o Evanxeo de Tomás é para moitos autores, aínda que *Orígenes* consideráase un simple evanxeo non inspirado, un texto *Gnóstico*; San Ireneo, opinando que era usado polos marcosianos, utilizaríao parcialmente, mentres Eusebio clasifícao como herético e Hipólito de Roma infórmanos que o usaban os *Naassenos*, “unha seita do século II esencialmente gnóstica”. Estaban ao tanto deste evanxeo Atanasio, Timoteo Presbítero e Nicéforo (ibid. p. 255).

186. O importantísimo Evanxeo de Nicodemo narra a dramática entrada de Xesús nos Infernos. Nos capítulos XII e XIII. Capítulo XII “Entrada triunfal de Xesús nos infernos”. 1. E mentres Satanás e a Furia así falaban, escoitouse unha voz como un trono, que ordenaba: “Abride as vosas portas, vós, príncipes. Abridevos, portas eternas, que o Rei da Gloria quere pasar”. 2. E a Furia, oíndo a voz dixo a Satanás: “Anda, sal e pelexa contra El”. E Satanás saíu. 3. Entón a Furia dixo aos seus demos: “Pechade as grandes portas de bronce, botade os grandes pechos de ferro, dade volta ás chaves nas grandes pechaduras e póndevos todos de sentinela, porque se este home entra, estamos todos perdidos”. [...] 5. E de novo escoitouse a voz de trono que ordenaba: “Abride as vosas portas eternas, que o Rei da Gloria quere pasar”. 6. E a Furia gritou, rabiosa: “¿Quen é o Rei da Gloria? E os anxos de Deus responderon: “O señor poderoso e vencedor”. 7 E no acto, as grandes portas de bronce saltaron en mil pedazos, e os que a morte tiña encadeados levantáronse. 8. Entón o Rei da Gloria entrou en forma de home, e todas as covas da Furia quedaron iluminadas. O capítulo XXIII recolle o “Espanto das potestades infernais ante a presenza de Xesús” 1. Ao ver aquilo, os príncipes da morte e do inferno, os seus impíos oficiais e os seus cruéis ministros quedaron cheos de temor nos seus propios dominios, cal se non puidesen resistir a turbadora claridade dunha luz tan vívida e a presenza de Cristo chegado de súbito ás súas moradas. 2. E exclamaron con rabia impotente: “Vencer. ¿Quen es ti, a quen o Señor envía para a nosa perdición? ¿Quen es ti, tan pequeno e tan grande, tan humilde e tan elevado, soldado e xeral, loitador admirable baixo a forma dun escravo, Rei da Gloria morto nunha cruz e vivo, posto que, desde a túa sepultura, chegaches ata nós? [...] 3. E todas as lexións dos demos, igualmente aterrorizados, clamaban no mesmo ton, con submisión medorenta e con voz unánime dicindo: ¿De onde es Xesús, home tan potente, tan luminoso, de maxestade tan alta, libre de faltas e puro de crime? Porque este mundo terrestre que ata hoxe tivemos sometido, e que nos paga tributos polas nosas esixencias abominables, xamais nos enviou a un defunto como tú, nin destinado a nós semellante presente. ¿Quen, pois, es ti, que atravesaches sen medo as fronteiras dos nosos dominios e que ademais de non temer os nosos suplicios infernais, pretendes

“A DEMANDA DO SANTO GRAAL”, SEGUNDO PASO

At the end of the year 1927 a very interesting volume by Mr. J. S. M. Ward, entitled “Who was Hiram Abiff?”¹⁸⁷ was given me by my husband. This book contains, among other illustrations, reproductions of two seals of about 2,500 B. C., now in the British Museum, and illustrated in “The Babylonian Legend of the Creation”, pp. 18 and 19.



According to Mr. Ward¹⁸⁸, “They depict (although officially described as “Shamash the Sun God rising and setting”), more probably representation of the descent of Dumu-zi into the Underworld and his subsequent coming forth by day. In the first the god is seen sinking into the underworld amidst what seem to be pine-cones, one of his emblems (cf. Attis) out of which grave springs up a young tree. Over the dying God stands the Goddess, who is dropping into the open grave an “ear of corn”, for so the Museum authorities describe it, but to my mind it is much more like a pomegranate, the well known emblem of fertility and “Plenty”. In either case is clearly planting the seed. An Attendant god is releasing an eagle, which among many Syrian nations was released at the emblematic burning of the God, to signify the ascent of his soul to Heaven. Near by stands a God holding a Bow in his hand, one of the best known emblems of the Great Mother, behind whom is a lion, another of her emblems, one under which she was peculiarly associated with Ishtar.

The other seal, which is of about the same date, depicts Dumu-zi (or alternatively Shamash) rising from the Underworld. Two attendant Gods are supporting two

librar aos que retemos encadeados? ¿Quizais es Xesús de quen Satanás o noso Príncipe dicía que, polo seu suplicio na cruz, recibiría un poder ilimitado sobre todo o mundo?”. 4. Entón o Rei da Gloria, esmagando na súa maxestade a morte baixo os seus pés, e asindo ao noso primeiro pai, privou á Furia de todo o seu poder e atraeu a Adán á claridade da luz. José M^a KAIDEDA, *Los Apócrifos y Otros Libros Prohibidos*. Madrid, 1992, pp. 475 e 476.

187. J. M. WARD, *Who was Hiram Abiff?*, Baskerville Press, Ltd, London, 1925.

188. Ward, op. cit. 25.

pillars, or possibly doors which are surmounted by lions. In either case the pillars or doors no doubt represent the gates of the Underworld being withdrawn. The lines of fire suggest the funeral pyre of the God, while the eight-pointed stars are the recognised emblem of Ishtar. The fact that there are two of them remind us that she was Goddess of Venus, both as the Evening and as the Morning star and it was when Venus rose in the East, i. e. , in the mooring, that the estafe for the proclamation of the resurrection of Tammuz had arrived." While not agreeing in every detail with Mr. Ward, I was immediately struck by the resemblance between the death of Dumu-zi or Tammuz as he is more generally called, and the of Lleu (or Llew) in the Mabinogi of Math ab Mahtonwy, one of the Four Branches of the Mabinogion. A closer examination convinces me in my belief the story of Lleu, as we have it, is but another version of the "Dying God", known elsewhere as Tammuz, Adonis, Attis, etc."¹⁸⁹.



Esus, segundo Joseph Vendryès, skr. *Asura*¹⁹⁰, talvez "O Bo", podría ter un carácter solar diying god de sir James Frazer, expresado o segundo paso do sol cun mito no que o deus aparece cortando cunha machada os taboleiros do seu propio tormento ou talvez o hastil da lanza coa que se ocasionou a través do costado unha ferida no

corazón, ou da madeira na que *non invitus se de propia voluntas* segundo parece sería pendurado (ou cravado) talvez para que a terra prospere e a vida floreza coa proclamación logo coa súa reaparición da súa gloriosa resurrección e renovado dominio diario e anual sobre o ceo, a terra e o mar.

Entre os Celtas, dando a vida polos seus amigos, *non invitus*, cortando coa súa propia *brosa* ou machada a Árbore da Vida, tallando as madeiras nas que ía ser sacrificada, para que a Terra, o país, renovase os seus froitos aos homes coa súa deliberada morte e posterior retorno, o solar deus crepuscular celta *Essus*, se a idea é tolerable, aceptaría intencionalmente e de bo grado a súa morte, feito o suficientemente transcendente de seu para que a plástica celta, expresamente, o representase cortando a Árbore da Vida coa súa propia machada.

Ao primeiro paso do poderoso sol do mediodía elevado no máis alto do ceo, sucede o segundo paso crepuscular ou decadente do descenso (Aen-dia) ata que o moribundo sol embárcase no seu ocaso na nave funeraria para iniciar a occidental singradura nunha naveta que os gregos converteron en copa, unha barca talvez chamada en grego arcaico *kalix*¹⁹¹, ou *depas* polas dúas asas que presenta unha áurea naveta troiana de época micénica, posiblemente similar á que Helios¹⁹², e mesmo Hércules, nunha ocasión tomándolla prestada:

189. WILLIAMS, Mary, "The 'Dying God' in Welsh Literature". *Revue Celtique*. Vol. XLVI, 1929.

190. JOSEPH VENDRYÈS, *La Religion des Celtes*, Paris 1948 p. 263.

191. Podendo vir de aquí a denominación grega *Kallaicoi* e aínda o nome de Galicia, que segundo a tradición e a etimoloxía popular medieval proviña da palabra cáliz, como o mostra o seu escudo.

192. Refire Sir James George Frazer como "The ancient Greeks believed that the sun drove in a chariot across the sky; hence

*"Pisandro no segundo libro da Heraclea di que a copa na que cruzou Heracles o Océano era do Sol e que a recibiu Heracles de Océano"*¹⁹³

Simbolizando logo a introdución no Cáliz da Hostia o descenso de Cristo ao seu sepulcro, florece así para os celtas que gozamos dos privilexiados promontorios ou finisterres atlánticos, testemuñas cada atardecer dunhas espectaculares e acesas postas de sol e do seu postremeiro verde raio, antes de desaparecer tras o océano, custodios ao cabo do mito do Santo Graal¹⁹⁴, expresión do descenso do sol, relucinte como a grana, cada atardecer, do sol entrando na súa naveta, na súa nave, no seu caldeiro ou na súa copa para emprender o mariño *cursum* diario e anual por un Orbe Tripartito rodeado de auga. Descenso¹⁹⁵ que orixina o mito grego de Endimión e entre os Celtas un innúmero anecdótico, incluíndo a percepción cesariana da hiperdolia do psicopompos Hermes celta; a multitude de axentes fúnebres que no Atlántico cortexan a alma no seu camiño cara ao Paraíso: Avalón ou Solstición, a Cidade Amurallada co seu xardín e coa súa Árbore da Vida; historias tamén de Caza Salvaxe, da Mesnié, e da Sociedade do Oso, e como non, dos Lares Viales.

the Rhodians, who worshipped the sun as their chief deity, annually dedicated a chariot and four horses to him, and flung them into the sea for his use. Doubtless the thought that after a year's work his old horses and chariot would be worn out. From a like motive probably the idolatrous kings of Judah dedicated chariots and horses to the sun, and the Spartans, Persians, and Massagetae sacrificed horses to him. The Spartans performed the sacrifice on the top of Mount Taygetus, the beautiful range behind which the saw their great luminary set every night. It was as natural for the inhabitants of the valley of Sparta to do this as it was for the islanders of Rhodes to throw the chariot and horses into the sea, into which the sun seemed to them to sink at evening. For thus, whether on the mountain or in the sea, the fresh horses stood ready for the weary god where they would be most welcome, at the end of his day's journey" *The Golden Bough*, Ch. 5 §3 The Magical Control of the Sun. 1922.

193. THA 14 Pisander Epicus fl 648 a. C. C. 5 Bernabé PEG (Ath. 469c, d). Pisandro poeta épico 5 in *Testimonia Hispaniae Antiqua* II A. La Península Ibérica en los autores griegos: de Homero a Platón. Julio Mangas- Domingo Plácido (eds.) Fundación de Estudios Romanos. Madrid 1998 p. 14 "O texto c está constituído por un fragmento de Pisandro (a súa obra Heraclea). Nel por primeira vez dáse entrada a Heracles na copa do Sol, importante innovación que seguirá Estesícoro. Están as mencións da viaxe do Sol en Titanomach. 8 nunha caldeira ou segun Minn. 10 (Tha 15) nun leito cóncavo, pero aínda non é patente a intervención de Heracles". Lyricus (fl 632-29 a. C.) "Pois a Helios correspondeulle unha tarefa todos os días e nin os seus cabalos nin el teñen descanso algún despois que a Aurora de rosados dedos deixando o Océano sobe ao ceo. A el, a través da ondata un admirable leito profundado, voador, forxado en ouro prezado por man de Hefesto, lévalle a nivel da auga durmindo placenteramente desde a rexión das Hespérides á terra dos Etiópes, onde están o seu rápido carro e cabalos ata que a Aurora madrugadora inicie a súa marcha. Alí sobe ao seu carro o fillo de Hiperión" (p. 87). A viaxe ten como punto final o das Hespérides onde o astro rei entra nun leito recipiente que lle leva durmido durante a noite por encima da auga de novo ao oriente. - e nunha nota n°188 - "[...] xa en Titanomach. 8 mencionábase a viaxe nocturna do sol nun "caldeiro"; é posible que fose Pisandro 5 (Tsa 14c), máis de quince anos maior que Minnermo, o primeiro en integrar o tema no seu Heraclea; cf. Lesky, *Aithiopia* p. 30-31. A viaxe do sol, como recorda Adrados (LG I, p. 221, n. 2), está xa na poesía védica, ditando a Sieg, E. "Der Nachtweg der Sonne nach der Vedischen Auschaung" NGG 1923, p. 1 ss., cf. Suárez de la Torre, E. "A viaxe nocturna do Sol e a Nanno de Mimnermo" EC 27, 1985, p. 21-32.; en Tha 2 A 24 Panaiasis de Halicarnaso, Heraclea 9 (I) Pola súa banda Panaiasis, no primeiro libro da Heraclea, di que Heracles conseguiu de Nereo a copa do Sol e que navegou a Eritrea. (II) (Macr. Sat. 5. 21.19) "poculo autem Herculeum vectum ad [...] est Hispaniae insulam, navigasse et Panyassis, egregius scriptor Graecorum, dicit et Pherycydes (18b, Tha 26b II) auctor est". Que Hércules levado nunha copa navegou a Eritrea, isto é, a unha illa de Hispania, dio tamén Panaiasis, egrexio autor grego, e está transmitido por Ferécides (Fr. 18 b, Tha 26 b II). En Hesíodo (Tha 11a e b) as Hespérides, gardiás das árbores que producen froitos de ouro macizo forman parte da proxenie da Noite e da escenografía occidental. Hesíodo Tha II A 11 d) fr. 360 (p. 61) (I) Hesíodo di que estas Hespérides, Egle, Eritrea e Hesperetusa, fillas da Noite, tiñan as mazás áureas alén do Océano. (II) As Hespérides son certas ninfas pastorais así ditas que gardan as chamadas mazás áureas: "Eritrea e Hesperetusa de grandes ollos bovinos" como di Apolonio Rodio.

194. Que resplandece desde tempo inmemorial no escudo e antiga bandeira Galaica.

195. Cf. sobre o tema Jonathan Z. Smith, "Dying and Rising Gods", *Encyclopedia of Religion* (New York, 1987), 4:521-27; *Drudgery Divine: On the Comparison of Early Christianities and the Religions of Late Antiquity* (Chicago 1990), chap. 4; Mark S. Smith, "The Death of Dying and Rising Gods in the Biblical World", *Scandinavian Journal of the Old Testament* 12 (1998): 257-313, Lucinda DIRVEN, "The Author of De Dea Syria and His Cultural Heritage", *Numen* 44, 2 (1997):153-79.

ESUS

*"We know from a number of Babylonian hymns which were used at the annual lamentation which the people of Babylonia made when the death of Tammuz was solemnised that Dumu-zi is the spirit of Vegetation, particularly of the corn. This corn by being planted in the womb of Mother Earth dies, but hereby a plenteous harvest is produced and throughout the sacrifice of the corn spirit mankind is saved. The children of Mother Earth thus begotten, i. e. The ears of corn, become her 'lovers year by year and suffer the same fate by being planted in the earth again [...] the prosperity of the land was held to be dependent upon the virility of the King. When the crops failed or the flocs ceased to be productive it was believed the king's strength was failing, and he had to die, usually a violent death, his soul being transferred to a vigorous successor before it had been seriously impaired by remaining too long in a enfeebled body. By slaying the man-god his worshippers could, in the first place, make sure of catching his soul as it escaped and transferring it to a suitable successor, and, in the second place, by putting him to death before his natural force was abated, they would secure that the world should not fall into decay with the decay of the man-god. The manner of death differed: some times he was strangled, sometimes clubbed, sometimes he was hanged on a tree"*¹⁹⁶



Esus encarnaría entre os Galos a idea do deus que voluntariamente acepta a súa morte e vencea logo, renacendo vitorioso de entre os mortos, escena representada nun baixorrelievo de Trèves onde aparece un touro -agora xa sabemos o que iso significa- e onde sobre unha árbore tallada figuran tres ánaes. O *Aen-dia*, o solar deus crepuscular *Esus* (se a idea é tolerable), aceptando intencionalmente e de bo grado a súa morte, feito de seu o suficientemente transcendente para que a plástica celta expresamente o representase coa súa propia *brosa* ou machada, *non invitus*, desgaxa voluntariamente da Árbore da Vida as madeiras nas que ía ser non pendurado senón cravado e logo alanceado no corazón, para que coa súa deliberada morte e

196. WILLIAMS, Mary, "The 'Dying God' in Welsh literature". ob. cit. pp. 174-175. cf. Frazer, *The Golden Bough*, iv, "the Dying God, p.17 sqq. Abridged edition, pp. 264 ss

posterior resurrección a Terra, a *Treba*, o *Teuta*, o País, renovase os seus froitos e se reconfortasen os homes coa promesa certa da inmortalidade¹⁹⁷.

Esus, o brillante xoven heroe solar, comparable ao *Agni*¹⁹⁸, ao Lume¹⁹⁹ fillo de Deva, ao sumo “Deus”, ao puxante sol nacente que elevándose como poderosa lapa no verso védico quitaba o mal do mundo, forxou iluminando a exemplar vida do galileo a simboloxía que o cristianismo atribúe ao año destinado ao sacrificio²⁰⁰ cando, tras un posible longo viaxe desde a India ata Europa -ou seica desde Europa ata a India?- o brillante Agni, fillo de Deva, inocente vítima do seu anual sacrificio, legou no século IV os seus flamíxeros atributos do ano solar tanto a San Xoán como ao seu dobrete solsticial, ao propio Xesucristo, compartindo ambos entón baixo a simboloxía dun



A presenza do cristianismo xa se fai sentir nesta iconografía dun solar Dying God na súa cruz, seguramente construída cos madeiros da Árbore da Vida

ardente año, dun *agnus*, os incandescentes atributos do *agnis* sánscrito e do *ignis* latino. Entre os xermanos Odín, solsticial deus solar, crepuscular condutor de mortos, señor do fantasmal exército rumo cara ao Outro Mundo, sucesor de Tyr, representando ao ceo coa sua azulosa capa e co seu só ollo, co seu solar omnividente ollo, tras dar na súa mocidade a Mimir como prenda o outro ollo a cambio do dereito a beber no delicioso manancial da sabedoría -pois ao sempre poli-

técnico deus solar agrádalle sabelo todo aínda custándolle un ollo da cara-, foi de xeito similar, segundo o poema *Hávamál*, aforcado na Árbore do Mundo²⁰¹. Odín pendurouse directa e voluntariamente da árbore sacra de Yggdrasil:

197. This grove ans sanctuary [of the priests of Nemi, the kings of the Wood) were sacred to Diana. In this sacred grove there grew a certain tree round wich at any time of the day, and probably far into the night, a grim figure mihg be seen to prow1. In his hand he carried a drawn sword, and he kept peering warily about him as if at every instant he expected to be set upon by an enemy. He was a priest and a murderer him and hold the priesthood in his stead. Such was the rule of the sanctuary. A candidate for the priesthood could only succeed to office by slaying the priest, and this he could not do until he had plucked the bough of a certain tree in the grove: as long as the tree was uninjured he was safe from attack. Having slain him the murdered retainned office till he was himself slain by a stronger and a craftier. The trees of which the grove was composed were oak trees. The oaktree was the sacred tree among all Aryan peoples, dedicated to Zeus, Jupiter, Thor, etc., all gods of the sky, thunder, rain as festlizing agents. Mary Williams. ob. cit. pp. 175-176 (ex Frazer, *The Golden Bough*, i, "The magic art" 1 ss. Abridged ed. 1 ss.

198. O sánscrito Agni, o lume "A É1, ao bo Agni, adórnaselle e se lle purifica todos os días como un cabalo vigoroso. Como Arushá (o Sol brillante), e fillo de Dyaus (o Ceo)" *Rig-Veda* IV, XV, 6; o brillante heroe solar, o sol novo, é o lume. Lat. *ignus*, -i "lume" por corrupción da linguaxe pasou a ser un agnus, un cordeiro aña1. "*Agnus Dei qui tollis pecata mundi*" "Adoremos a Agni (o lume) o fillo de Deus, de Dyaus (Diváh sisus), o fillo da forza, Arushá, a brillante luz do sacrificio" (*Rig-Veda* V, XLIX, 2). a confusión *Agni* / *Agnus* / *Agnus*

199. O Leño de Nadal responde a un costume estendido por toda Europa. Acéndese na noite solsticial o día 24 de Nadal arden-do ata reis. As súas cinzas teñen grandes virtudes.

200. Sen dúbida, como vimos reiterándoo, por corrupción da linguaxe. Fenómenos deste tipo constitúen a orixe do mito para F. Max Müller, aínda que habitualmente son malentendidos.

201. "Si nos remitimos a la mitología de los antiguos escandinavos, y más precisamente a su cosmología, vemos que la tierra está compuesta por tres recintos: Asgard, la morada de los dioses; Midgard, el mundo de los hombres, y Utgard, lugar de

*Sei que pendurei nove noites enteiras / da árbore que abala o vento [Yggdrásill]
ferido de lanza e a Odín ofrecido / - eu mesmo ofrecido a min mesmo - / da árbore
pendurei do que ninguén sabe de cales raíces arrinca*²⁰²

E tomando Odín unha rama de *Yggdrasill*, partiuna e fabricando coa sacra madeira a hasta perfecta inflixiuse con ela un mortal lanzazo no costado²⁰³. Non en balde chámase a Odín o ‘Señor da Forza’ e a ‘Carga da Forza’, adicándoselle, lembrando o seu tormento, o que se coñecía como *gawargjand ina dauPau* e podería traducirse como “o tormento do lobo”²⁰⁴ nas execucións en Upsala, pendurando aos que ían ser executados dunha árbore e alanceándolos.



Da Árbore da Vida, cortaría o solar deus coa súa brosa os ligna ou madeirosda súa paixón e aínda una hasta perfecta que crava no seu corazón

como *gawargjand ina dauPau*, dicindo pois que Cristo ‘sufriu o tormento de lobo’ colgado da cruz ata a morte, sinalando Mary R. Gerstein como aínda no poema *Heliand* (“O Salvador”) de principios do século IX empréganse, referíndose á crucifixión, fórmulas pagás de castigo²⁰⁵.

Sen ningunha dúbida Ulfilas, o tradutor da Biblia ao gótico, quixo intencionadamente asociar e asociou a *Iesu Christo* cravado na cruz con Odín, traducindo en efecto que “Cristo sufriu o tormento do lobo ata morrer pendurado na cruz”: para que o pobo captase o significado teolóxico da crucifixión, Ulfilas presenta con fins didácticos o sacrificio de Cristo

residencia de los gigantes, es decir, de las fuerzas hostiles, del caos. Todo alrededor de la Tierra se extiende el Océano en el que vive la serpiente de Midgard (*Miðgardsormr*). La coherencia del conjunto está asegurada verticalmente por Yggdrasill, el árbol cósmico, y horizontalmente por Midgardsorm, llamada a veces “Lazo de la tierra”. El apocalipsis (*Ragnarök*) sobreviene cuando desaparecen todos estos lazos y las fuerzas del caos, al no verse ya detenidas por ninguna barrera, parten al asalto del mundo de los dioses. Claude LECOUTEUX. “El recinto sagrado” in *Demonios y genios comarcales en la Edad Media*. Título orixinal, *Demons et Génies du terroir au Moyen Age* (1995). Tradución de Plácido de Prada. Barcelona ed. 1999. p.116.

202. Edda 138 in Edda Maior *Hávamál* “Os devanditos de Har”. Tradución e Edición de Luís Lerate. Alianza Editorial, p. 43. 1986.

203. Sinala Mary Williams a este respecto como “Attis who was the son and also the lover of Cibeles was, according to one legend, killed by a board, but another declared he unmanned himself under a tree and bled to death (Servius [in Virgilio Aeneida, ix, 115] however, significantly says that the wound was not self-inflicted). obr. cit., p. 181.

204. Mary R. GERSTEIN “Warg in literary texts: Germanic *Warg*: The Outlaw as Werwolf”. 1. Christ and Odin. “I have stressed that Wulfila rendered the condemnation of Christ as *gawargjand ina dauPau* Christ was be-warged to death, hanged on the cros. The analogy between the crucified Christ and the hanged criminal neither begins nor ends with Wulfila, of course. Earlier Christian writers saw the death of Christ as an antitype to that of Absalom (2 Samuel 18: 19-17): both are hanged and stabbed with spears. This mode of death is identical in form with the symbolic death of the Gmc. Gof Wodam Odin, who hangs in the world tree, pierced by a spear. There can be non doubt that the iconographical identity of Christ and Odin, the fact that both oundergo symbolic death as accursed outlaw, as warg, paved the way for the conversion of the Gmc. Peoples to Christianity. In *Myth in Indo-European Antiquity*. Edit. Gerald James Larson. University of California Press. Berkeley, Los Angeles, London 1974 p 140

205. Segundo Mary R. GERSTEIN “The series 5334 ff. Is representative: 5334: *galgon rihtum* ‘erect a gallows’; 5336: *bóm an berge* ‘tree in the mountain’; 5337: *quelidun an krúcie* ‘tortured on the cros’; 5340: *bittra bendi* ‘bitter bonds’ (referring to the nails that pierce Crist). Despite references to crucifixion and nailing, it is the binding of Christ wich is stressed almost incessantly in the *Heliand*; for example, 4929: *ligo-bedium* ‘limb bonds’; 4930: *fitereun* ‘fetters’; 5356: *an simon haftan* ‘held by the rope’ “. *Warg* in literary texts: Germanic *Warg*: The Outlaw as Werwolf. 1. Christ and Odin. In *Myth in Indo-European Antiquity*. Edit. Gerald James Larson. University of California Press. Berkeley, Los Angeles, London 1974 p. 14

Segundo coleximos nós, estando xa esta idea maxistralmente desenvolvida na *Mitoloxía Comparada* de Max Müller, coligieron así mesmo outros autores do século XIX: co testemuño da súa vida e do seu exemplar sacrificio, pois nada máis grande e xeneroso hai que dar desinteresadamente a vida polos amigos, o solar deus celta *Esus* ofreceunos coa súa resurrección a promesa de vitoria sobre a morte, facilitando a *interpretatio* realizada polos pagáns e o enobrecemento da nova relixión imposta no século IV pola Roma decadente á Antiga Gallaecia e ao Atlántico: O Cristianismo.

LEÑO DE NADAL

Melcart of Tyre was adopted by the Greeks under the name of Hercules. According to their fables when he felt the pain for the poisoned cloak eating into his flesh -witch cloak, he it noted, was sent him by his wife and donned by him when about to offer a sacrifice- he climbed on a to a pyre of oak-trees and persuaded his friend, Philoctetes, to set fire to it. His soul then ascended in a cloud while the thunder crashed overhead. An annual festival held in Tyre in January commemorated this event, and was called "The Awakening of Hercules". We thus see that not only was there a dramatic representation of the death of the God but also of his resurrection²⁰⁶.

Conservamos aínda en Galicia, en moitas aldeas, un íntimo e persistente lume invernall chamado Leño de Nadal nacido neste solar contexto de morte e resurrección do ano e da vida. En certas bisbarras lucenses, como nolo refire Vicente Risco, moitos cren que na "Noite de Nadal as árbores dan volta coas raíces para arriba e as pólas para abaixo, collendo substancia para dar froito non verán"²⁰⁷. O Leño de Nadal, estendido tamén por toda Europa, consiste nun gran toro, usualmente de carballo, que acendéndose o día 24 de Nadal arde ininterrompidamente ata Reis, ata iniciarse o día dos "Reis Magos". Na Terra de Trasancos esta popular tradición galega dispouse un punto, ao prohibir en 1541 o leño o bispo de Mondoñedo, *Antonio de Guevara*, nun Sínodo Mindoniense celebrado na diocese de Mondoñedo-Ferrol (Segundo Pérez López, *EM1*, a tradución galega é nosa):

Constounos pola visita (di o propio bispo) que a noite de Nadal botan un grande leño no lume, que dura ata ano novo, que chaman o Tizón de Nadal, e logo para quitar as queenturas dan daquel tizón. E como sexa rito diabólico e xentilicio anthematizamos, e descomulgamos, e maldicimos, a tódalas persoas que de aquí en adiante usasen desta superstición; e máis e allende isto, condenámosvos en cada dous mil maravedís e que un domingo na misa maior fagan unha penitencia pública²⁰⁸.

206. Mary WILLIAMS, ob. cit. 181-182.

207. Xervasio DE TILBURY, na súa obra *Otia Imperialia* (ed. Oxf. Banks & Binns, 2002 iii, 54), conta como *Adán levou consigo tras a súa expulsión do Paraíso unha póla da Árbore da Vida da que cortaron logo os maderos da cruz de Xesús: Adam de Paradiso Tulise pomum uel surculum ligni uetiti, ex cuius semente fit cruz, ut unde mors oriebatur, inde uita resurgeret* (...) (cf. *Otia* iii, 105); noutra versión desta historia, Liebrech (p. 125) menciona que a árbore arrincada por Deus tras a Caída e arroxada fóra dos muros do Paraíso foi atopada mil anos despois por Abraham, quen levándose á súa casa un esqueixe, ao fíncalo no horto oíu unha celeste voz proclamando que cos taboleiros daquela árbore sería crucificado o Salvador.

208. A tradución do castelán ao galego é licenza do autor. Con todo non terían excesivo éxito as censuras episcopais pois os galegos vivos e mortos reúnen non só ao lume do bendito tizón, xunto ás mesas ben dispostas, senón que ata os galegos da diáspora desde fai uns anos reúnen virtualmente na Web nun "chat" ou internáutico foro chamado "tizón de nadal".

Estas raras proscripcións, sen moito efecto, non ocultan o admirable que resulta observar como o clero *paleocristián* e cristián atlántico estableceu unha positiva comunicación e tendeu pontes, integrando o *cerne*, “o esencial” da antiga espiritualidade, na nova, ligando o solar e benfeitor pasado pagán de *Esus* co presente cristián do noso Redentor Xesús, Fillo de Deus e Luz do Mundo, manténdonos indemne e sen perturbación este clero cristián -feliz herdeiro, máis do que se pensa, do non menos admirable clero pagán- a espléndida esperanza de resurrección na carne, que, *casualmente*, a vella relixión celta compartía sen dúbida coa nova trunfante relixión.

TRÁNSITO VERTICAL E HORIZONTAL NO SEGUNDO PASO

Dos tres pasos do Sol polo Ceo, polo mar e pola Terra ata o Mundo Inferior; do segundo paso (Aen-dia) herdaria o seu lado escuro o touro psicopompos “dos tres pasos”.

Ao primeiro paso do poderoso sol do mediodía, elevado no máis alto do ceo, sucédelle un segundo paso crepuscular e decadente, empezando o moribundo curso do sol polo Atlántico o seu decidido e colorista descenso, levado pola súa nave - sexa esta un cascarón, sexa un cáliz, sexa unha copa, pois todo, de flotar e conter ao solar ilustre pasaxeiro, vale - e iniciando nela unha occidental singradura para descansar logo na súa illa ou na súa caverna, continuando logo xa no terceiro paso o seu descenso cara ao Erebo cos seus ríos subterráneos, antes de recomenzar o seu incesante retorno polo Oriente.

Esta é a nave, supomos nós, que ao repensar os Gregos os seus mitos sobre o *segundo paso* solar ou sobre o solar ocaso, ou ao recrear estes a súa xeografía mítica do ciclo de Endimión no Occidente despregando todo ese aparello propio da clásica antiga cosmografía, tan sementado de tópicos e referencias míticas, segundo puidera telo exposto o eximio Max Müller, converterían os Helenos como contrapunto á pesada barca pétrea dos Celtas nunha mariñeira copa.

O que puido ser, e foi, segundo mostran os petróglifos escandinavos, unha nave, unha naveta funeraria como a aparecida nunha tumba de Troia de 600 gramos en ouro de 23 quilates, con dúas asas, cuxa visión frontal recordaba ao seu descubridor, Heinrich Schliemann²⁰⁹, ao *depas amphikypellon* ou copa de dúas asas, un



O deus solar ten un só ollo. Odín, o deus solar xermano sábeo todo. Ese coñecemento costoulle un ollo da cara, que pagou en prenda ao seu mestre



209. 1874, lám. 202-204.

En su décimo trabajo
Hércules cruza el océano
en el caldero del sol



O Misterio do Trisquel na Relixión Celta Ancestral
Monoteísmo Trinitario Antecedente do Presente Cristián

depas, da Iliada, converteuse, *pola forza do sino*, nunha copa ou cáliz e ata nun orondo caldeiro. Ambos, moi mariñeiros recipientes, son o batel no que Helios, e ata o esforzado Hércules tomándollo prestado ao sol nunha ocasión, emprende o seu mariño *cursus* cada atardecer.

Desde numerosos ángulos, o espectacular descenso do sol foi analizado, tal como as non menos espectaculares derivacións míticoxeográficas, por F. MaxMüller, referíndose este cumpridamente na súa *Mitoloxía Comparada* ao mito de

Endimión e á súa noite na caverna Latmia, confrontando estes extremos con outros inesgotables mitos indoeuropeos semellantes. Na dramatización deste descenso participaron sempre numerosos actores: os pagáns Hermes ou Mercurio, os *Lares Viales*, os cristiáns Santo André de Teixido, San Roque ou San Cristobo, os mozos confrades indoeuropeos da Caza Salvaxe, da *Mesnié*, da *Sociedade do Oso*²¹⁰ e os entroidos de Europa son só unha mostra.

As principais ocupacións do heroe solar Hércules, os seus Doce Traballos, refírense ao curso do Sol a través dos signos do zodíaco, exemplar eco todo iso das preocupacións estacionais, das tarefas e afáns, mes a mes, dos soldados-granxeiros indoeuropeos nas súas granxas ou nas súas explotacións agropecuarias ao longo do ano. No último dos seus encargos, o duodécimo, tócalle ao heroe visitar na súa viaxe final o Hades, o Alén, e levar consigo a Cerbero: isto só podía acontecer, segundo sinalouse xa, tras a súa morte e a súa incineración na pira. Para Max Müller:

FIBELA LUSOGALAICA DE BRANGAN ZA, CON REPRESENTACIÓN, PARS PRO TOTO, AO XEITO CÉLTICO DOS TRABALLOS DE HÉRCULES

“Outra posta magnífica do sol aparécenos no mito da morte de Heracles. O dobre carácter de Heracles como deus e como heroe é recoñecido aínda por Herodoto, e algúns dos seus epítetos indican dabondo o seu carácter solar [...]: na súa derradeira viaxe, Heracles, como Kéfalos, camiña de Oriente a Occidente. Consuma o seu sacrificio a Zeus no promontorio Kenaeon de Eubea, cando Deyanira (dâsya-narî = dâsa-patnî) envíalle a súa fatal túnica, de alí Heracles pasa a Traquis e ao monte Oeta onde se acha a súa fogueira [e a manzaira antecesor do xardín das Hespérides]; o heroe é pasto das lapas, e elévase a través das nubes ata o asento dos deuses inmortalis, a partir dese mesmo momento vólvese inmortal, e casa con Hebe a deusa da Mocidade. A túnica que envía Deyanira ao heroe [...] é o vestido que nos Vedas “tecen as nais para o seu brillante fillo”; son as nubes que se elevan da auga, e rodean ao Sol como unha sombría vestidura. Heracles trata de arrincarlla; o seu ardente esplendor traspasa a escuridade que medraba [...] vese ao heroe moribundo que desgarrar o seu propio corpo, ata que ese corpo brillante consúmese nun incendio xeral. A súa derradeira amante é Yole,



Fibela lusogalaica de Braganza, con representación *pars pro toto* ao xeito celta dos traballos de Hércules. S. III aC. Museo Británico

que representa probablemente as nubes do anoitecer, coloreadas de tinguídurax violáceas [...]” (Mitoloxía Comparada. Tradución castelá de Pedro Jarbi, Edicomunicación. 1998, p. 80)

Non son alleos á dramatización do descenso do sol, entre as cousas que é lícito mencionar, algúns elementos moi explícitos do cristianismo; así a introdución da hostia no cáliz, que na nosa fé católica simboliza o descenso de Cristo ao seu sepulcro, dá pé entre os Celtas do Atlántico ao nacemento da bela historia de Xosé de Arimatea e á *Demanda do Santo Graal* que “os do cáliz”, os *Callaicos*, seica coincidindo a medieval etimoloxía popular galega coa popular etimoloxía inmersa na sacra xeografía da Antiga Grecia, locen desde inmemoriais tempos posiblemente ostentando un cáliz, para gloria de Europa, no escudo do seu nobre e leal Reino de Galicia.

Testemuñas do poderoso instrumento que a Etnografía Comparada constitúe para a Arqueoloxía, están os nosos Lares Viales -maxistralmente estudado o seu benefactor papel entre os vivos, os viaxeiros e os comerciantes na *interpretatio* da Galicia romana por Fernando Acuña Castroviejo²¹¹- especializados así mesmo en actividades psicopompas, en tránsitos horizontais, por gañarse o seu sustento na Galicia prerromana asistindo aos defuntos, custodiando ás almas por camiños cheos de perigos, coa fantasmal Santa Compañía ou Estadiña.

Foron zoocéfalos coñecidos desde a remota antigüidade, coa súa orixe Atlántica



Sol decadente con raios podoformes. Barcos con ánimas e axentes psychopompos. Bøglösa. Suecia

211. Fernando Acuña Castroviejo I CNA, 2, 1971, pp. 353-357.

nos animais que figuran na *mesnie* representada nunha placa do caldeiro de Gundestrup: o can (como o Can Cerbero que, previndo catastróficas consecuencias, impide a entrada aos vivos no Hades ou a saída dos mortos ao mundo dos vivos, ou a Cadela Peregrina dos galegos), a escura serpe e o claro galo que co seu canto agudo anuncia o alba, ambos os atributos do Hermes ou Mercurio (e conxuntamente base do “basilisco” do bestiario galego), animalíños por influencia romana ou cristiá transformados en humanizados axentes psicopompos e en benefactores santos, hoxe *desafectados* nalgúns lugares do orbe católico por un sector da curia embebido de laicismo, aínda que, *iuvante Deo*, sempre protexidos en Galicia pola Igrexa. O can, a serpe, o galo, os conceitos que estes animais simbolizan son en Galicia atributos dos máis populares santos do país: O bendito San Roque, un dos máis xustamente queridos e venerados santos, aparece representado sempre, en Galicia, como un peregrino, unhas veces coa cruz de Santo André no seu chapeu, outras coas chaves de San Pedro, habitualmente coas *vieiras* de Santiago, non poucas veces, a un tempo,



coas tres insignias dos principais itinerarios de peregrinación da cristiandade, Roma, Santiago e Santo André de Teixido²¹²; o bonachón, San Pedro, calvo, cegato e descoidado represéntase coas súas chaves, é talvez o Pedro Chosco, reminiscencia do Lar *Ceciegaeco*, logo desvirtuado polos contos infantís e convertido no zoqueiro, que pecha os parpados dos nenos colgandole neles zoquiñas de madeira para que se durman e diselles logo *vaite levar Pedro Chosco*!; ou como o Xigante San Cristobo, sobresaiente condutor e reputado *Lar Vial*, sempre representado como o xigante que leva sobre os seus ombreiros a Cristo neno, portando na súa man o orbe

tripartito -co ceo estrelado e o seu sol e a súa lúa na partición do *primeiro paso*; co mar e os seus peixes na correspondente ao *segundo paso*, e coa terra na partición do *terceiro paso*-. Conservando nos nosos días San Cristobo, aínda que motorizada, vixente a súa función, outrora afanábase recollendo nas praias da Ría de Ferrol, nas chamadas por este motivo na documentación da Graña de Brión de Sobrado dos Monxes “Areas do Paraíso”, unha a unha, ás remolonas almas que, por chegar tarde, frustraran a súa viaxe na barca do Alén, e pendurándoas agora sobre as súas costas,

212. Que no retablo de San Pedro e de San Paulo (antes de 1512) na capela do Arcediano da igrexa de Santiago de Betanzos que co seu báculo e hábito de peregrino, posiblemente con Santa Ana aos seus pés, sinalando unha gran ferida sobre a súa coxa, leva na súa cabeza o gorro de peregrino coas chaves de San Pedro, a vieira ou venera do Apóstolo Santiago, e a cruz de Santo André.

ou entre o seu cinto, camiña presuroso con elas en pos do navío, afundindo os seus santos pés ata o fondo mariño sen que a auga, en virtude da súa xigantesca estatura, excédalle os xeonllos, e posibilitando como o mariño deus *Atho* nos petróglifos finlandeses a súa chegada a bo porto, alcanzando, recompondo e asegurando a fantasmal pasaxe do barco dos mortos, dálles aos desventurados unha segunda oportunidade.

É con todo San Cristobo un axente bastote, sen dúbida menos fino que outros psicopompos galegos como o longuirucho e delgado cabalo chamado ou Diaño Bulreiro²¹³, pois a miúdo vánselle caendo ao auga, accidentalmente, algunhas das almas que transporta na súa sobrenatural mudanza, aínda que, lanzándolles ao auga unha formidable e pesada roda de muiño que leva no seu brazo, singular salvavidas e intensificación celta do sobrenatural poder da vial Lar, presto socórreas, levántaas case sen deterse das xéildas augas do Atlántico, e as reacomoda e reconforta na seguridade e calor do seu forte cinto. Se fose aceptable o ata agora devandito, expresando en realidade aos ollos non do pobo senón do clero letrado unha única divindade celtoatlántica, celeste, clara, brillante, un alto concepto monoteísta da relixión, a súa descomposición, posiblemente en contacto con Roma, daría pé ás polisémicas, politécnicas e polifuncionais categorías divinas solares de esencia trinitaria visitadas.



Ilustrando o contido nos precedentes parágrafos, a personalidade trinitaria ou triplo dun único deus estaría, no seu aspecto masculino, representada por unha tríada ou trindade, con tres persoas distintas dun só deus verdadeiro, visible no famoso relevo do Museo de San Remy de Reims presidido por *Cernunnos*, encarnando o terceiro paso solar (Tren-dia), representado este deus como un *Mouro* galego coa súa saca de monedas de ouro, como Xuíz sentado con maxestade no trono ao que só se accede tras a morte, no Alén, patentizando cos pés cruzados a súa dignidade real²¹⁴. A presenza baixo o trono de *Cernunnos* do solar touro e do psicopompos rebeco ou cervo unen o sacrificio e descenso do sol, a palma do seu martirio, coa idea de *florentia*, de “prosperidade”, de vida, significando os cornos a esperanza nunca defraudada de resurrección²¹⁵.

213. Que solta repentinamente as almas que transporta nos acuíferos cando, estornudando unha delas, as demais respóndenlle ¡Xesús! como é costume.

214. Convindo a un Dying God facerse rei antes de morrer para aumentar aínda máis o wergel ou valor penal do seu sacrificio.

215. "According to sir William Ramsay . Brit. XIth ed., 1911) vol. 21, 544, Phrygia; Frazer, op. cit. v, 286.] - di Mary

Cernunnos aparece en San Remy entre o solar, puxante, brillante e salutífero Apolo coa súa lira, representando este a o primeiro paso (Caen-día), e o decadente Mercurio co nocturno galo do segundo paso solsticial (Aendia), galo que no seu agudo canto tamén contén unha potente promesa de amencer.

TERCEIRO PASO NOS INFERNOS:

O crepuscular “terceiro paso” entre os Celtas Atlánticos é aquel que, deixando en tebras todo o orbe, dá mudando de ares cara ao Outro Mundo o deus da roda solar. Lucindo agora os espiñentos atributos dun cervo ou dun rebeco, substituindo agora por unha serpe o seu solar cordeiro, aínda que iso si conservando *pars pro toto* os cornos esta serpe posiblemente do solar, e aínda *ignico*, *agnus dei*, o defunto deus irrompe como cornuda divindade no Alén²¹⁶, no dominio



dos mortos, anunciando talvez con estes cornos a promesa dunha pronta resurrección e renovación anual. A súa infernal estacional estancia podería estar adicada á recepción ou ao xuízo das almas, segundo parece mostralo o caldeiro de Gundestrup.

Sostén Miranda Green que en Samhain e “desde Novembro comezaba unha época de loito ritual pola morte do verán e un momento de gran perigo, límite entre dous períodos, en que o tempo e o espazo quedaban temporalmente conxelados e as leis normais suspendidas”²¹⁷. Nunha xornada solar as doce horas do día e da noite correspóndense cos doce meses, tendo posiblemente a súa correspondencia coas catro estacións do ano: o matutino ascenso do sol coa primavera, o mediodía co verán, o sol crepuscular da tarde co outono, o sol do Outro Lado, é dicir a noite, co inverno. Así, como reflexo do sono ou da morte do sol, os catro meses que van desde Novembro ata o primeiro de Febreiro,

Williams- "The Phrygians enacted the story of the birthe and life and death: the earth, the Mother, is fertilised only by an act of violence by her own child; the representative of the god was slain each year by a cruel death, jus as the god him-self died" obr.cit. 201.

216. Estes cornos terían o seu pronto encaixe mítico no tema internacional da infidel esposa: "Math proposes to appoint his niece Aranrhod as his new foot-holder, but whe she is required to step over a wand as a test of her maidenhood, he fails dismally. She drops a yellow-haired boy-child, who goes off into the sea forthwith and is later named Dylan Eil Ton "Son of Wave", and something else which is not them named but which turns out to be a boy who is eventually called Lleu Llawgyffes. Aranrhod swears that her son will never have a name, not bear arms, nor have a wife of mortal race, and the talte tells how Gwydion by his cunning and magic circumvents her interdiction, and in particular how hei creates for Llew a wife from the flowers of the field. But Blodeuwedd, as she is called, proves to be more beautifull than virtuous, an soon she has a lover in Gronw Pebyr and together they plot Llew's death". Proinsias Mac Cana. *The Mabinogi*. University of Wales Press. 1992, 27-28.

217. GREEN 1995: 62.

Celebración do
Samain no castro de
Vilasuso. Por
Carlos Afonso, diri-
xido por A. Pena



reflectindo o sono da terra²¹⁸, serían tamén o momento da disolución ou da debilitación das fronteiras entre este Mundo e o Outro, o galego Alén.

REVITALIZANDO A LUZ

Sesgando momentaneamente o que os Celtas da área Cultural Atlántica que poden verse na ilustración de Patrice Brun, koiné cultural lentamente conformada por acumulación e por recíproco contacto entre pobos veciños desde o Neolítico, dividían o ano non polos solsticios senón polo comezo do Verán o primeiro de Maio e polo comezo do Inverno o primeiro de Novembro, é evidente o feito de que o nacemento de Cristo o 25 de Decembro no solsticio de inverno e a coincidencia das soadas fogueiras de San Xoán, a máis popular entre todas as festas do lume, celebrada na cuarta parte do Globo Terráqueo polos pobos de Europa, co solsticio de verán, implica como o pensaba Frazer que os fundadores desa festa regulaban tamén o seu calendario pola observación do sol.

No seu novo estado o deus solar, substituíndo posiblemente o seu solar añal do “primeiro paso” pola ctónica serpe, apóndolle os cornos do cordeiro ao só aparente réptil sombrío da morte e a escuridade, conservaría intacta a promesa de unha nova vida. Exhibe agora o deus uns ostensibles e espiñentos atributos, insensatamente atribuídos logo, na literatura cristiá, a unha infidelidade do divino paredros. Desautorizamos esta curta visión, pois portando tamén os mesmos atributos a súa parella feminina, idénticas hastas dun cervo ou dun rebeco (pos. “o de *Reve*?”), distinguidos condutores de almas; ben ao contrario os cornos, portándoos ambos tan digna e ostensiblemente, encarnarían unha idea de promesa ou compromiso fidel, coa resurrección

218. L. CASTRO PÉREZ, 1999: 200.



Curro Vedro de Santo Tomé (calcolítico) nas brañas de O Xistral. A subida o 1º de maio do gando as brañas, e a baixada ao val o 1º de novembro, determinaron, segundo Frazer a división do ano celtoatlántico

primaveral, tanto do morto deus pai solar canto da morta nai terra. Anunciando ou encerrando os cornos renovados con cada primavera o final do duro inverno europeo e a esperanza de resurrección e rexurdir da natureza. A benéfica serpe cos seus cornos de carneiro anuncia tamén a esperada vinda da luz do sol. Tal é a maxestade e o poder do aparente infernal deus, coroado de espiñentos atributos, como se representa nalgúns relevos e na placa do caldeiro de Gundestrup, que sentado como un rei²¹⁹ cruzando as pernas no seu trono, recibe e aínda xulga ás almas, neste o meu Código Leonardesco -e quen queira gato pode quedar co gato, sempre que non pense que lle dan lebre-, durante a súa invernal estancia temporal no Outro Mundo²²⁰. Atende en fin as súas ocupacións axustadas ao terceiro paso solar, funcións,



219. Habendo pervivido na iconografía galega medieval este costume de cruzar as pernas os reis, ou de sinalar o carácter real cruzando as pernas, como o mostra o Tombo A da Catedral de Santiago. A entronización do diying god é necesaria porque incrementa ostensiblemente o valor penal, o *werdgeld* do seu sacrificio e o valor penal da redención. É posible que non o entendamos nós, pero, seguramente, o director dunha compañía aseguradora pódoo comprender perfectamente.

220. Isto, está claro, sería apreciable unicamente nos chamados Evanxeos Apócrifos; así o Evanxeo (apócrifo) de Nicodemo describe o espanto das potencias infernais ante a presenza (no Inferno de Xesús): "Vencer. ¿Quen es Ti, a quen o Señor envía para a nosa perdición? ¿Quen es Ti, tan pequeno e tan grande, tan humilde e tan elevado, soldado e xeral, loitador admirable baixo a forma dun escravo, Rei da Gloria morto nunha cruz e vivo, posto que, desde a túa sepultura, chegaches ata nós? ¿Quen es Ti, en cuxa morttreumeu toda criatura, e foron conmovidos todos os astros, e que agora che mostras libre entre os mortos, e turbas ás nosas lexiões? ¿Quen es Ti, que redimes aos cativos, e que enches de luz aos que están cegos polas tebras dos seus pecados? *Evanxeo* (apócrifo) de *Nicodemo* XXII, 2.

se se nos permite o forzadísimo cotexo, quizáis comparables ás que o día do Xuízo Final, con inxenuidade, a iconografía medieval apón, non por casualidade, a un Cristo no seu trono, sentado en Maxestade, tamén Rei e Xuíz, compartindo unha similar simboloxía animal, os tetramorfos.

ALGÚNS DATOS PARA A HISTORIA SOCIAL CONTEMPORÁNEA DAS PARROQUIAS DE NOGUEIROSA E OMBRE

Xesús Andrés López Calvo

1. INTRODUCCIÓN

De setembro de 2006 a setembro de 2007 tiven a enorme fortuna de servir como sacerdote nas parroquias de San Cosme de Nogueirosa e Santa María de Ombre, ambas as dúas no concello de Pontedeume e pertencentes, en nomenclatura eclesiástica, ao Arciprestado de Pruzos¹. Como acontece na maioría das comunidades do Arcebispado de Santiago ás que pertencen, os seus arquivos parroquiais atópanse depositados e centralizados nos fondos do Arquivo Histórico Diocesano².

É ben sabido que os documentos pertencentes a depósitos de fondos parroquiais son unha fonte indispensable para o desenvolvemento da historia social. Ao longo da historia non todos os grupos sociais tiveron oportunidade de ser historiados. Rendistas, fidalguía, nobreza, tiveron arquivos propios pero, poucas son as fontes que, en principio, informan sobre todos os membros dunha sociedade determinada, sexan pobres ou ricos. Neste senso, as menos imperfectas son os libros de bautismos, de matrimonios e de defuntos das parroquias, fontes fundamentais para estudos demográficos, pero que achegan igualmente interesantes datos para o coñecemento da sociedade³; é por iso que os referidos fondos deses arquivos son dunha importancia inestimábel para o coñecemento de formas de sociabilidade, da arte e da cultura popular, posibilidades que en moitos casos xa están explotadas, mais tamén é aínda moito o proveito que se poden sacar deles.

Pero non sempre a sensibilidade respecto do valor destes documentos está ben asumida polos encargados deses arquivos parroquiais e, malia as insistencias e controis que dende a curia

1. Trátase dos confins do territorio do Arcebispado de Santiago na súa parte norte delimitado polas ribeiras dos ríos Mandeo e Eume. Esta é a terra de *Prucius*, doada a Santiago en 1019 por Alfonso V; doazón confirmada en 1110 polo Papa Pascual II. Os seus primitivos habitantes eran chamados os *Pluzius* ou *Plutios*, tal e como figuran en documentos medievais como o Concilio de Lugo, ou o *Crónicon Iriense*. Cf. RUI VASQUES, *Crónica de Santa María de Iria*, Estudo e edición de JOSÉ ANTONIO SOUTO CABO, Santiago de Compostela, Cabido da S.A.M.I. Catedral – Seminario de Estudos Galegos, 2001, 52.
2. Así se dispuxo por orde do titular da sé compostelá en 1977 para todos os documentos anteriores a 1900, Cf. *Boletín Oficial del Arzobispado de Santiago*, (1975) 225-226; (1976) 435-437; (1977) 536.
3. P. SAAVEDRA, “Fontes para o estudio da sociedade galega do séculos XVIII”, en: *Fuentes para el estudio del siglo XVIII en Galicia. Historia económica y social. Ciclo de conferencias organizadas por el Archivo del Reino de Galicia (A Coruña, 7-11 marzo 1988)*, Sada, Edicións do Castro 1991, 148-149.

arcebispo se fan sobre estas cuestións, o resultado non é sempre o máis desexábel. Tal é así que nunha visita ás ruínas da casa reitoral de San Cosme de Nogueirosa atopamos un armario cheo de papeis e libros pertencentes aos fondos xerais dos arquivos daquela parroquia e da de Santa María de Ombre: libros de vereas, libros de contas de xestión, expedientes prematrimoniais, escrituras de fundacións, informes, oficios, exemplares soltos do Boletín Oficial do Arcebispo, correspondencia... todos nun admirábel estado de conservación habida conta do ruinoso espazo onde se atopaban. Alí estaban dende a época do último inquilino daquela reitoral sen que os posteriores encargados do mesmo amosaran interese pola súa recuperación. Como é preceptivo pola normativa do arcebispo anteriormente citada, demos cumprida información ao director do Arquivo Histórico Diocesano para que viñera a se facer cargo dos papeis recuperados. No momento do meu traslado á parroquia que actualmente estou atendendo aínda non chegara contestación ao noso requirimento e ignoramos se, na actualidade, estes papeis seguen a estar depositados nas respectivas igrexas parroquiais onde os deixamos ou, pola contra, xa están nos fondos do Arquivo Histórico Diocesano.

Sexa como fose, sirva esta a nosa achega para dar noticia dos mesmos e difundir parte dos seus contidos, interesantes segundo o noso punto de vista, para a construción da historia contemporánea das expresadas parroquias. Metodoloxicamente procederemos así: nun primeiro momento, daremos noticia de aspectos que consideramos como fundamentais para o artellamento da historia eclesial das parroquias de Ombre e Nogueirosa na súa idade contemporánea. Nun segundo momento, mediante o apéndice documental, reproducimos os documentos que sosteñen as afirmacións e descrições que facemos no primeiro momento.

2. A CAPELA DA CONCEPCIÓN NO LUGAR DA MEDIÑA

O 23 de santos de 1858 expídese, dende o Arcebispo de Santiago, a oportuna autorización a don Xosé Vicente Bouzamayor y Ponce de León, párroco de Santa María de Ombre, para bendicir e dedicar ao culto unha capela oratorio que el mesmo mandara construír anexa á casa reitoral desa freguesía, sita no lugar da Mediña.

O obxecto desta fundación non radicaba tanto na posíbel comodidade dos veciños senón na avanzada idade do seu titular e a súa precaria saúde que non lle permitía desprazarse polos camiños da parroquia e só acudía á igrexa parroquial por mor das celebracións dominicais⁴.

Así, dentro dos predios da casa reitoral levántase un pequeno oratorio de cinco varas de longo e tres de ancho⁵, cuberto de tella, artesoado e pisado con madeira de piñeiro, estando cubertas as súas paredes de cal. Non había retablo senón unhas urnas que contiñan as imaxes da Inmaculada Concepción (titular da capela), a Virxe das Dores e San Xoán. Dentro da sobriedade da súa

4. Cf. Apéndice Documental, 2.

5. A vara castelá, media 83,59 cm., e dividiase en dous codos e catro palmos. Polo tanto a capela da Mediña tiña tan só catro metros de longo e pouco máis de dous de ancho.

decoración tamén contiña unha colección das estacións do viacrucis representada en láminas enmarcadas con madeira de cedro. A bendición da capela efectuouse o 11 de decembro de 1858.

3. O CEMITERIO PARROQUIAL DE OMBRE

Desde o ano 1787, por real cédula, quedou prohibido o enterramento en igrexas ao tempo que se ordenaba a construción de cemiterios extramuros das vilas ou en lugares inmediatos ás parroquias pero distantes das casas dos veciños. A esta primeira real cédula seguiron outras máis emitidas entre 1804 e 1840, pero non é ata 1888 cando, por iniciativa do párroco Xosé María Bentín Lema e grazas ás achegas económicas dos veciños satisfeitas en cotas por valor de máis de dous mil douscentos reais, acométese a compra do terreo necesario para a construción e cercado do actual camposanto parroquial de Ombre, pois os enterramentos que se facían no adro derredor da propia igrexa estaban a mercé de profanacións por parte de animais.

Nos documentos recuperados está o censo de veciños e a cantidade que achega cada un deles que, no momento de redactalo, ascende a 129 cabezas de familia⁶, dato que nos permite analizar a evolución demográfica comparándoa co que informa Jerónimo del Hoyo en 1607, cando lle dá a Ombre un censo de corenta e seis fregueses⁷.

Ademais das achegas económicas os veciños concórdanse para prestar carros e gando para as necesidades da obra seguindo oportunas quendas. Tamén segundo a posición social determínase o criterio de cotas: un labrador aboaría trinta reais; dez se se trataba dun caseiro; quedando eximidos os pobres de solemnidade.

4. A XURISDICCIÓN DOS LUGARES DA ORELA, O PICO E A REGUEIRA

Como ben saben os habitantes desa parroquia, os lugares e aldeas de Santa Mariña de Taboada poden pertencer a tres concellos distintos: Pontedeume, Monfero e mesmo Vilarmajor. Esta circunstancia, ás veces tan molesta para os propios veciños, tampouco foi allea para determinar a xurisdición eclesiástica á que pertencían. En efecto, tamén entre os papeis achados en Nogueirosa, atópanse documentos que mencionan a existencia dun “arreglo parroquial” para delimitar a extensión das competencias da actividade dos párrocos de Ombre e Taboada, redactado na época do pontificado do cardeal Miguel García Cuesta (1851-1873). Non puidemos documentar, polo de agora, o texto daquel “arreglo”, o que si podemos documentar son as referencias que a ese amaño fan referencia dous curiosos oficios expedidos dende a Secretaría de Cámara do cardeal arcebispo de Santiago ambos os dous de mediados de 1878.

Neles instase ao cura de Ombre para que deixe de exercer a súas potestades ministeriais nos lugares da Orela, O Pico e A Regueira, pois logo da concordia do referido “arreglo parroquial”

6. Cf. Apéndice Documental, 9.

7. Cf. J. DEL HOYO, *Memorias del Arzobispado de Santiago. Edición preparada por Ángel Rodríguez González y Benito Varela Jácome. Transcripción del Manuscrito original del año 1607, que se guarda en el Archivo de la Mitra Compostelana*, Santiago de Compostela, Porto y Cía Editores, 307.

estes lugares pasaron a ser parte do territorio da Santa Mariña de Taboada. Así se pon en claro polo oficio de 4 de abril de 1878. Pero o ecónomo de Ombre non debeu de quedar conforme e parece que emitiu unha nova reclamación da que consegue deixar sen efecto a anexión da Orela a Taboada, quedando pois como parte integrante do territorio da parroquia de Ombre.

5. OBRAS NA IGREXA DE OMBRE A PRINCIPIOS DE SÉCULO XX

O inicio do século XX supuxo a edificación da fachada actual da igrexa parroquial de Ombre. En efecto, entre os documentos recuperados das ruínas da casa reitoral de Nogueirosa, tamén se atopan balances de contas de xestión de importantes obras acometidas nas estruturas da igrexa parroquial de Ombre, tales como: edificación da fachada con porta de arco e fiestra; espadana de máis de media vara de vulto de alto e recibos dos muros da igrexa. Todo foi obra e mecenado do párroco de San Xoán de Vilanova, Antonio Allegue, orixinario desta de Ombre. Non obstante, o párroco receptor destas obras, Xosé María Bentín Lema, quéixase por escrito daquel mecenado pois seica tivo máis boa intención que óptimos resultados:

“Ha contratado la puerta principal de arco de medio punto, mas como esta llevaba más trabajo que la de arco completo, los maestros de han aprovechado de la impericia del que después ha continuado al frente de dichas obras; y la han hecho de arco completo, razón por la cual ahora no abre la puerta entera y para que abriese han puesto sobre la misma los maestros carpinteros un calvario de poner y sacar cuando hay procesiones. 2º. La puerta principal ya había sido contratada con una gran ventana de abrir y cerrar sobre dicha puerta y esta a más de otras penalidades, en vez de abrir para fuera, lo hace para dentro, internándose así cuando de aquel lado cuadra, el agua en el piso ocasionado nuevos desperfectos. 3ª A la espadaña que debiera llevar más media vara de bulto, según el que dice había contratado con los canteros el Sr. Cura de San Juan, le saca esa media vara y ahora la voz de las campanas la come la capilla mayor como era de suponer, no oyéndose la mayor parte de las veces donde debía. 4ª En el interior no se ha dado más recebo nuevo que al muro nuevo que se ha levantado, y alguna que otra falta, quedando todo lo demás tan falso y con enllamado más bien negro que blanco. Esto lo confiesan tanto los vecinos como Párrocos que están al tanto de la obra. Ha sido una buena desgracia”⁸.

6. A CESIÓN DA CAPELA DE ESTEIRO AO ARCEBISPADO DE SANTIAGO

A escritura fundacional da capela do Carme de Esteiro atópase recollida no Libro primeiro de Fábrica da Parroquia de Nogueirosa que está nos Fondos do Arquivo Histórico Diocesano de Santiago. Pero existe unha copia manuscrita feita polo párroco de Nogueirosa, Constantino del Río,

8. Trátase dun informe que o citado párroco anexa ao informe de obras que achega á curia arcebispal o presbítero Antonio Allegue.

coa que inaugura os asentos rexistrados do actual Libro de Culto e Fábrica que se conserva no arquivo parroquial de San Cosme.

Nestas anotacións dá conta, para coñecemento dos seus sucesores, da historia da conmutación de bens da capela do Carme de Esteiro e da súa cesión, por parte dos seus orixinais propietarios, ao Arcebispado de Santiago. Consideramos que resulta interesante para coñecer un aspecto interesante da historia dun dos edificios de maior referencia e identidade para os veciños e Nogueirosa.

Don Andrés Mosquera, rexedor do Concello de Pontedeume, que fundara unha capelanía, co nome do Rosario no convento agostiño da vila, deixando capital para soste-lo culto dunha misa rezada diaria e unha cantada o día de San Pedro, estaba casado con Carmen Yáñez Ulloa quen, ao quedar viúva, contraeu segundas nupcias con Gabriel Azpilcueta. O seu herdeiro, Manuel Azpilcueta, reclamará os seus bens no momento do derribo da igrexa agostiña acontecida en 1866. Os Azpilcueta tiñan a maior parte das súas propiedades na parroquia de Nogueirosa e, como compensación polo derribo da capela Mosquera anexa no convento agostiño da vila, o Concello de Pontedeume acorda a reparación e reforma do camiño que ía dende Augabar ata Cabría Nova, para así engadir valor ás terras dos Azpilcueta. Non é propósito deste traballo ofrecer a historia da Casa dos Azpilcueta, aínda que coidamos había de ser interesante para a elaboración dunha importante parte da historia social desta zona. O que si queremos describir é como a finais de 1907, o último dono da capela, o presbítero Enrique Azpilcueta Giannini, veciño de Ferrol, inquirido polo párroco de Nogueirosa para que liquidara as cargas pías que obrigaba a fundación e mantívase con decencia o edificio, solicita a redención da fundación tal e como quedara determinada na época da súa avoa, achegando unha cantidade de cartos e cedendo a propiedade ao arcebispado.

Dende entón forma parte dos bens inmobles da parroquia de Nogueirosa. Facemos notar o inventario que asinan entre o doador e o receptor e os comentarios que se fan respecto ás descrições de certos obxectos.

7. RECONSTRUCCIÓN DA IGREXA PARROQUIAL DE NOGUEIROSA NO 1933

Aínda que estas informacións non se atopan dentro do lote de documentos recuperados das ruínas da casa reitoral de Nogueirosa, senón que se atopan nun dos asentos do actual libro de culto e fábrica da expresada parroquia, parécenos moi oportuno darlle publicación pois trátase dun importante investimento actuado no edificio da igrexa de San Cosme logo de sufrir esta a agresión duns exaltados no ano 1933.

Segundo deixa constancia escrita o cura ecónomo daquela o licenciado Manuel Parada Reguerio⁹, o 21 de marzo de 1933 son incendiadas a igrexa de San Cosme e a capela de Esteiro, quedando a primeira totalmente destruída e consumido todo o almacenado na sancristía da segunda. Así o describe o cura Parada:

9. Rexeu a parroquia de Nogueirosa entre os anos 1931 e 1935.

“En 21 de marzo del corriente año ocurrió el criminal incendio que destruyó, casi hasta los cimientos, a la Iglesia parroquial con cuanto en ella había, y también el de la Capilla de Esteiro en el que pereció casi todo el menaje de la misma, quedando toda ella horriblemente deteriorada. Fue asombro que en esta quedase intacto el interior del Sagrario y el Corporal. En este incendio perdió el que suscribe apuntes y papeles de importancia, como también prendas y libros por valor de más de trescientas cincuenta pesetas. Incluso le quemaron el breviario. De la fábrica sólo se salvaron las prendas y objetos que por precaución se conservaban en casas particulares especialmente atendidas”.

Non sen evidentes doses de afouteza no mesmo ano propónse a reconstrución da mesma. Un grupo de veciños fan unha colecta polas casas da parroquia conseguindo que en setembro do mesmo ano, na véspera da celebración da festa do patrón, a igrexa parroquial de San Cosme estivese disposta de novo para o culto:

“Después de habersele instado gravemente por la Superioridad a que desistiese de su pretensión de renuncia y después de autorizarme para proceder con carta blanca en el temerario esfuerzo “pro reconstrucción inmediata de la Iglesia” por suscripción popular se iniciaron las gestiones en la primera quincena de abril. Y el 25 de septiembre del mismo año, tuvo el que suscribe la dicha de bendecir (autorizado) el templo (el casco del edificio con altar provisional y celebrar en él, solemnísima función. Los feligreses José Pazos Tenreiro, Celestino y Rodrigo Regueiro, Ramón Pantín Tenreiro, Juan Leira Amado y Juanito Leira López, y el joven José Leira Pazos, fueron héroes de esta suscripción y reconstrucción como también Francisco Calvo y mucho más lo fueron del despertar espiritual de la parroquia. Conste su nombre aquí para su gloria y satisfacción”.

O importe total das obras feitas en ambos os dous templos ascenderon a 4.151 pesetas con 70 céntimos¹⁰.

No momento de redactar estas as nosas achegas, a sociedade española debate a oportunidade e idoneidade da aplicación da Lei da recuperación da memoria histórica. Sen que esta sexa unha das pretensións deste artigo, tampouco nos parecía fóra de lugar reproducir o comentario do cura para respecto a aqueles inxustificábeis feitos da queima de igrexas:

“Gracias a Dios que más que reconstruir la iglesia se consiguió reconstruir el templo espiritual de la parroquia antes completamente destrozada por el marxismo”.

8. CONCLUSIÓN

Os fondos dos arquivos eclesiásticos son unha fonte fundamental para o coñecemento da historia social, unha faceta da historiografía que aínda leva moito retraso respecto da historia eco-

10. Cf. Apéndice Documental, 15.

nómica ou a historia demográfica, pero que é imprescindible para a elaboración da historia global. Os documentos dos que damos noticia nesta a nosa achega reflicten aspectos moi concretos da sociedade que os produciu ou orixinou e, ogallá, poidan servir para ser usados en novos estudos e investigacións de carácter económico, político ou doutro tipo.

Á parte das curiosidades anecdóticas que poidan suscitar na súa divulgación, este tipo de documentos demostran a existencia de solidariedades veciñais, xestos e protocolos dunha sociedade corporativa e estamental con significados profundos nos que cómpre penetrarmos e que nos permitirán un coñecemento cabal da sociedade moderna e contemporánea.

APÉNDICE DOCUMENTAL

1

Casa Rectoral de Ombre; s/f

O Licenciado Xosé María Bentín Lema, Párroco de Ombre, enumera os párrocos e ecónomos da devandita parroquia na idade moderna e contemporánea.

“Párrocos y Ecónomos habidos en la parroquial de Santa María de Hombre, Diócesis de Santiago, hoy perteneciente al Arciprestazgo de Pruzos, municipio de Puente deume, provincia de La Coruña, desde el año 1652, según aparecen firmando las partidas bautismales con sus nombres y apellidos y grados desde el primer libro a que me refiero, con las advertencias siguientes: 1ª La parroquia de Hombre, debió ser en algún tiempo anejo de Santa Marina de Taboada, por cuanto así lo dice el Párroco que fue de la misma Don Domingo Fernández, en una partida firmada por el mismo el año 1671, y efectivamente así parece debió serlo cuando este Sr. regentó en vacante lo menos por espacio de 4 años siguiendo su modo de proceder, por más o menos espacio de tiempo sus sucesores. 2ª No se considere exacta la fecha del mes y sí tan sólo la del año.

- 1º Párroco: D. Antonio de Caamaño, aparece firmando desde el año 1652 hasta Agosto de 1656.
- 2º Ecónomo: D. Manuel de Cal y Porta, desde Junio de 1671, hasta 12 de Julio del mismo año.
- 3º Licdo. Párroco: D. Simón Menaya Pulleiro, desde Abril de 1677 hasta 1.684.
- 4º Licdo. Párroco D. Antonio Ares de Vilacoba, desde Enero de 1687 hasta Abril de 1720.
- 5º Ecónomo: D. Nicolás Ignacio Pernas y Losada, desde Julio de 1.720 hasta 1721.
- 6º Párroco. D. José Ventura de Vega, desde Abril de 1721 hasta Junio de 1771. fue el fundador de la rectoral de esta parroquia, puede verse el folio 188 del Libro segundo de los finados en la misma, pero lo más cierto es su testamento otorgado en 6 de Junio del año 1.763 por ante el Notario público de la villa de Puente deume D. Francisco Antonio Ganoso, el cual se halla hoy archivado en poder del Licdo. Notario y Abogado público de la misma villa D. Ramón Álvarez González.
- 7º Licdo. Y Abogado. Párroco: D. Diego de Ponte y Andrade, desde Agosto de 1771 hasta Septiembre de 1777.
- 8º Ecónomo: D. Juan Antonio Herrera Pardo y Osorio, desde Enero de 1778 hasta Febrero de 1779.
- 9º Párroco. Don Pascual Toribio Varela, desde Abril de 1779 hasta 1828.
- 10º Ecónomo: D. Félix García, desde Agosto de 1828 hasta fin del mismo año.
- 11º Dr. Párroco. D. José Domínguez Nimo, desde Enero de 1829 hasta 1840.
- 12º Dr. Ecónomo. D. Juan Alfonsín, desde Febrero de 1.841 hasta 1846.
- 13º Párroco. D. Mateo Moledo, desde Febrero de 1846 hasta 1854.
- 14º Ecónomo. D. Francisco Mª de Couce, desde 1854 hasta 1857.
- 15º Párroco. D. José Vicente Bouzamayor, desde Diciembre de 1857 hasta 1869.

- 16º Ecónomo. D. Constantino Piñeiro, desde Agosto de 1869 hasta 1870.
- 17º Ecónomo. D. Alberto Pérez, desde Marzo de 1870 hasta 1878.
- 18º Párroco. D. Manuel Pérez Mantiñán, desde Diciembre de 1878 hasta 1886.
- 19º Ecónomo. D. Manuel Villar Cotón, desde Junio de 1886 hasta 29 de Agosto del mismo año.
- 20º Licdo. Párroco. D. José M^a Bentín lema, desde 29 de Agosto de 1886, reedificador de esta Rectoral, patio, salidos y encauzar el agua desde la fuente de la Medaña de Arriba, vulgarmente denominada de Lugo, sin otros muchos trabajos hechos a favor de esta Rectoral hasta.”

2

1858, 16 de novembro, Casa Rectoral de Ombre

Xosé Vicente Bouzamayor Ponce de León, Párroco de Ombre, solicita ao arcebispo de Santiago licenza canónica para erixir a capela da Concepción no lugar da Medaña, pertencente á devandita parroquia.

“En atención a la mucha distancia que hay desde esta casa rectoral a la iglesia parroquial, a lo peñascoso del camino y a mi poca salud supliqué a V. E. personalmente a fines del último mayo me permitiese hacer una capilla cerca de casa para celebrar el Santo Sacrificio de la misa en los días de trabajo; y V. E. se dignó acceder a mi súplica con la condición de que la proyectada Capilla fuese muy pequeña. Así autorizado, procuré reunir los materiales y ponerme a la obra, que está a concluirse en la actualidad. Un pequeño oratorio público de solar cinco varas de largo, y tres de ancho se halla cubierto de teja, artesonado y pisado de maderas, cubiertas su paredes, por lo interior y exterior de cales, el camarín, mesa de altar, credencias y más necesario tocan su término, y la imagen de la Patrona (que con el beneplácito de V. E. será la Stma. Virgen en el misterio de la Su Concepción Inmaculada) se halla también hecha y pintada de nuevo. Los otros trabajos se hallan suspendidos hasta que sequen bien las cales. Por tanto y porque se aproximan los rigores del invierno, que apenas me permiten viajar a la iglesia mas que los días de fiesta y con harto trabajo, suplico a V. E. se digne aprobar esta pequeña capilla y facultarme para bendecirla, así como las imagen de la Patrona, crucifijos y más necesario que no requiera aprobación sagrada. Dios guarde a V. E. muchos años. Santa María de Hombre 16 de diciembre de 1858”. José Vicente Bouzamayor. (*Rubricado*)”.

3

1858, 23 de noviembre, Palacio Arzobispal de Santiago de Compostela

Anotación marxinal co decreto do arcebispo de Santiago, aprobando a bendición da capela da Concepción de Ombre.

“En virtud de la especial autoridad apostólica facultamos al exponente para que por tiempo de dos años a contar desde la fecha pueda bendecir los ornamentos y demás cosas necesarias para el Santo Sacrificio de la Misa en su Iglesia y Capillas. Y en virtud de Nuestra Autoridad ordinaria le facultamos también para que pueda bendecir la nueva Capilla, la imagen de Nuestra Señora, así como las cruces, insignias, medallas y estampas religiosas que se le presenten en los dos años, arreglándose para unas y otras bendiciones con las rúbricas del Misal o ritual Romano”.

4

1859, 30 de junio, Casa Rectoral de Ombre

Xosé Vicente Bouzamayor Ponce de León, cura de Santa María de Ombre, certifica a bendición da capela da Concepción anexa á súa casa reitoral, acontecida o 11 de decembro de 1858.

“Don José Vicente Bouzamayor Ponce de León, Cura de Santa María de Hombre, Certifico, que en once de diciembre de mil ochocientos cincuenta y ocho, a consecuencia del decreto marginal que antecede he bendecido con la solemnidad posible la nueva Capilla que bajo el título de la Concepción Inmaculada de la Santísima Virgen, acabo de construir a expensas propias, frente al patio de esta Rectoral sita en el lugar da Mediña. Certifico así mismo haber bendecido la imagen de la Soberana Patrona, y para que en todo tiempo haya de ello razón, firmo la presente que cosido al oficio anterior se unirá al Libro de Fábrica. Hombre treinta de Junio de de mil ochocientos y cincuenta y nueve.

5

1861, Casa Rectoral de Santa María de Ombre

Xosé Fernández, relixioso franciscano e visitador da venerábel Orde Terceira de Ferrol, certifica a bendición dun viacrucis na capela da Inmaculada Concepción da Mediña – Ombre.

“Fr. José Fernández, religioso de la Orden de N. P. S. Francisco y actualmente Comisario Visitador de la V. O. T. del mismo en la Ciudad del Ferrol. Certifico: Que en el día tres del mes de

Julio del presente año bendije y coloqué con todos los requisitos, un Santo Via Crucis en la Capilla de que suena en esta expediente. Y para que en todo tiempo así conste lo firmo en esta rectoral de Sta. María de Hombre”.

6

1862, 1 de julio, Casa Rectoral de Ombre

O párroco de Santa María de Ombre, advirte para o goberno dos seus sucesores a obriga do rezo dun responso en caridade por ter fundado a capela da Inmaculada Concepción no lugar da Mediña.

“En el mes de septiembre de mil ochocientos sesenta y uno se pintó la Capilla de la Concepción, quedando por de pronto regularmente decente. A mis sucesores les parecerá demasiado pequeña, pero noten en el oficio anterior que no tuve licencia para más, ni aun cuando la tuviera lo permitían mis facultades, ni lo juzgué conveniente, a fin de evitar en los sucesivos crecidos gastos en su conservación. Por esta razón no le hice retablo, camarín, ni credenciales de madera para que el Párroco pueda repararla fácilmente, y sin necesidad de perjudicar los escasos caudales de la iglesia parroquial. El artesonado y pavimento son de pino, y por tanto de corta vida pero procurando preservarlos del agua, y reponer a tiempo cualquier taco que se note carcomido, se irán renovando poco a poco, y sin hacer de una vez gastos extraordinarios. Las paredes fueron construidas en el invierno y cubiertas al momento de cal, por cuyo motivo conservan en lo interior una humedad que perjudica las pinturas, a pesar de haberse dado al óleo para que pudiesen lavarse; operación que según noto no consigue el resultado apetecido. Con el tiempo tal vez pisen las paredes hacia la huerta a causa de estar el techo armadazo de largo y sin vigas; pero podrán contenerse con dos capas de piedra. Hago estas advertencias para gobierno de mis sucesores, a quienes suplico que si me conceptúan acreedor a un pequeño tributo de gratitud, me lo paguen como un responso de caridad siempre que celebrando en la Capilla lo recuerden y su devoción se lo dictase. Santa María de Hombre, primero de Julio de mil ochocientos sesenta y dos. José Vicente Bouzamayor. (Rubricado)”.

7

1862, 1 de julio, Casa Rectoral de Ombre (Pontedeume)

Xosé Vicente Bouzamayor, párroco de Ombre, relaciona os obxectos de culto cos que dota a capela da Concepción.

“Relación de las alhajas que compré para la Capilla. La imagen de la Concepción, su patrona de cuatro cuartas y media de alto. Una Dolorosa y un San Juan de nueve a diez pulgadas de alto,

colocados al lado de la cruz del vestuario; las tres imágenes son de vulto. Los tres cuadros de las sacras, barnizados con sus cristales y láminas. Diez y seis láminas que componen el vía crucis en cuadros de cedro barnizados. Dos vinajeras de cristal en su plato de loza. Un farol de hoja de lata que contiene un platillo de loza y un vaso de cristal para alumbrar a la Virgen. Un atril pequeño de librillo, madera de cedro barnizado. La carpeta de ule que cubre la mesa del altar. Una reja pequeña para confesar, madera de pino color rojo oscuro. Un esquilón fundido en arena, peso siete libras y media castellanas, colocado en el (...) de esta Casa Rectoral. Cuyas alhajas me tendrán de coste sobre unos quinientos reales y las cedo para siempre en beneficio de la Capilla, y para su uso y adorno. Me reservo un cáliz pequeño que es de estaño, una casulla de todos los colores, galón dorado con su bolsa, galón de seda. Otra negra de panilla que destino para mis mortajas y dos candeleros de metal blanco, todo lo que es de mi propiedad y suele estar en la Capilla. Son de la iglesia el Crucifijo, el ara, el mantel y una campanilla pequeña. Y para que todo conste lo anoto y lo firmo en esta rectoral a primero de julio de mil ochocientos sesenta y dos. José Vicente Bouzamayor (*Rubricado*)”.

8

1888, 7 de enero. Iglesia parroquial de Santa María de Ombre

Concordia entre o párroco de Ombre e os seus fregueses para a construción dun cemiterio parroquial.

“En la parroquial de Santa María de Hombre, municipio de Puente de Eume, provincia de Coruña, a los siete días del mes de Enero del año de Gracia mil ochocientos ochenta y ocho, yo el Licenciado en Sagrada Teología Don José María Bentín Lema, Cura párroco de la misma, de común acuerdo con mis feligreses consignamos la manera más solemne y formal que hallándose sin cementerio cerrado, circunstancia lamentable de la que muy bien se aprovechan los perros para violar las cenizas de nuestros padres como hoy o mañana sucedería con las nuestras, nos obligamos a construir un nuevo cementerio cerrado, y darle mayor ensanche al atrio parroquial que también cerraremos de nuevo, bajo las siguientes condiciones: Primera. Que cada vecino satisfará para fines del próximo mes de Mayo, la cantidad metálica que, aprobada a cada uno se nos señala en este documento, en la inteligencia de que, si esta no fuese suficiente para los gastos que dichas obras nos ocasionasen, nos sujetemos a otra que de nuevo se nos imponga. Segunda: que nos obligamos los feligreses a prestar personalmente y cada uno con carro y ganado, el que lo tenga, todo servicio que, para las expresadas obras, sea necesario advirtiéndole que, el servicio personal, debe hacerse desde las ocho y media de la mañana hasta el anochecer y cada carro, cuando le toque por su turno, debe hacer diez carretas. Tercera: cuando alguno, por alguna indispensable ocupación, no pueda verificar dichos servicios en el día que, por su orden se le señale lo tiene que hacer al siguiente bajo la pena de que otro lo preste en su lugar y a su cuenta. Cuarta: que así bien yo el Párroco y mis dignos sucesores, en intención a los grandes sacrificios que, con este motivo, a mis mismos feligreses y casas se les ocasionase, tendremos el expresado cementerio como propiedad

de los mismos, en cuanto sí que no cobrará derecho alguno por sepultarse para siempre jamás. Quinta y última: que si por maldad, hay algún rebelde que a estas nuestras disposiciones no quiera sujetarse, si quiere que sus cenizas sean depositadas en dicho cementerio, debe pagar, por cada persona de su familia, sea pequeña o grande, si es labrador, treinta reales, y si es casetero o case-
ra, diez reales, esto por siempre y sin que nadie pueda dispensarle a no ser el Párroco mancomunadamente con sus feligreses , o si no ser un pobre de solemnidad. Y en prueba de todo lo dicho lo firmamos con los testigos presenciales parroquia y fecha ut supra”.

9

1888, 7 de enero. Iglesia parroquial de Santa María de Ombre

Relación de veciños e cantidades doadas para a construción do cemiterio parroquial de Ombre.

Chán de Ombre	Reales
Nicolás Varela, mayor	30
Nicolás Varela, menor	30
Pedro López	24
Antonio Fonte	22
José Antonio Iglesias	12
Santiago Cortizas	30
Domingo Varela	12
José Garabana	30
Alejandro Abeal	30
Ramón Varela	18
Juan Allegue Veiga	12
José López Freire	5
Manuel Fonte	12
José López Veiga	30
Franciso Herba	12
Ignacio Freire	17
Benito Allegue	30
Antonio Pérez	30
Juan Rodríguez	18
Bartolomé Allegue	30
Juana Abeal	5
Francisco García	18
Andra Allegue	5
Luisa Vales	5
Juan Allegue Fonte	18
María Allegue Fonte	18
Marcos Eive	5
Juan Domínguez	5
Josefa Domínguez	5

José López Freire	5
Antonio Feal	22
Juana Rodríguez	5
Josefa López Garrido	10
Manuel Criado	30
Juan Antonio Criado	18
Victorio Varela	30
Francisca Rodríguez	18
Manuel García	22
Andrés Queijas	12
Ponciano Veiga	24
Ignacio López	18
Manuel Suárez	24
Francisco Martínez	30
Antonio Balsa	24
María López Brage y su hermana Francisca	10

Lugares del medio	Reales
Dominga Feal	5
José Antonio Pena	24
Franciso Martínez	24
Matías Vázquez	24
Andrés Pena	12
Bernardo López	30
Bartolomé Fonte	14
José Tenreiro	30
Pascual Feal	24
Dominga Pena Fernández	24
José Antonio Prado	10
Francisco Fernández	30
Manuel Leira	24
Agustín Feal	24
José Brage	30
Juan García	30
Isidro Fernández	30
Josefa Sobrado	8
Francisco Vázquez	24
Francisco Allegue	24
José Vázquez	12
Rosendo Bello	18
Josefa López	5
Cripriano López	5
Pascuala Blanco	5
Juan Feal	30
Incolaza García	4
Antonio Pena	30
Antonio Amado	30

Algúns datos para a historia social contemporánea
das parroquias de Nogueiroa e Ombre

Francisco Pena	24
José Amado	7
Andrés Bello	12
Manuel Garabana	8

Lugares de Cabría y Mediñas	Reales
Nicolás Pena	24
Juan Veiga	30
Francisco Veiga	30
Manuel Allegue Vila	24
María Allegue	5
Agustín Iglesias Veiga	30
Cipriano Allegue	30
Benito Fonte	30
Manuel Vila Manso	12
Andrea Montero	10
José Varela Torre	24
Bernardo Varela Torre	24
Francisco Varela	30
Andrés Allegue	24
Dominga Fonte	5
Manuel Amado	12
José Allegue García	24
Isidoro Curbeira	8
Cosme Varela	18
María Criado	20
Francisco Feal Varela	12
Antonia Regueiro	12
Andrés Vila Calvo	30
Antonio García Rodríguez	24
José Fernández Allegue	13
Dominga Allegue García	23
Pascual Torre	30
Francisco del Río	30
Cosme Curbeira	10
Francisco Feal Curbeira	26
María López Martínez	5
Antonia Pena	20
Francisca Curbeira	5
Dominga Calvo	10
Pedro Otero Freire	14
María Juana Varela	5
María Rodríguez Leira	5
Juana Rodríguez Leira	5
Juana Fonte Allegue	10
Andrea Varela Pena	10
Manuel Allegue Fernández	20

Todo lo cual firmamos a presencia de los testigos que se dirán y a presencia del Señor Cura Párroco, el Licdo. José María Bentín Lema (*Rubricado*)”.

10

1878, 4 de abril. Secretaría de Cámara del Arzobispo de Santiago

Oficio dirixido a Alberto Pérez, cura ecónomo de Santa María de Ombre respecto dos límites territoriais das parroquias de Ombre e Taboada.

“El Sr. Cura párroco de Santa Marina de Taboada en su comunicación fecha (...) del actual, manifiesta que sin embargo de haber oficiado a V. exponiéndole que los lugares de Orela, Pico y Regueira están anexionados a aquella parroquia, V. continúa ejerciendo su jurisdicción sobre dichos lugares; y como quiera que en el arreglo parroquial consta dicha anexión S. Emma. Rma. El Cardenal Arzobispo mi Sr., con esta fecha se ha dignado decretar que se cumpla dicha disposición del arreglo parroquial. Lo que de orden de S. Ema. Rma. Comunico a V. a fin de que desde el momento en que reciba esta cese en la jurisdicción de los expresados lugares”.

11

1878, 20 de mayo, Curia del Arzobispado de Santiago

Dionisio López, secretario do Arcebispo de Santiago, oficia ao párroco de Santa Mariña de Taboada a decisión do cardeal Martín de Herrera de deixar sen efecto a anexión do lugar da Orela á súa parroquia.

“Con esta fecha se dice al Sr. Cura párroco de Taboada lo siguiente: Al comunicar al Sr. Cura Ecónomo de Hombre el oficio de 4 de Abril último para que el lugar de Aurela se tenga como anexionado a esa parroquia de Taboada según se previene en el arreglo parroquial; no se tuvo presente que en 29 de Marzo de este mismo año S. Emma. Rvma. el Cardenal Arzobispo Mi Sr. tuvo a bien confirmar lo dispuesto por el difunto Sr. Cardenal García Cuesta respecto al expresado lugar de Aurela, por tanto S. Emma. Rma. al salir para la Corte, acordó dejar sin efecto lo que en dicho oficio de 4 de Abril se ordenaba; en su consecuencia el mencionado lugar de Aurela continuará anexionado a la parroquia de Hombre, hasta que su Emma. en Sta. Pastoral visita, disponga lo que crea más conveniente respecto a dicho lugar de Aurela. Lo que de orden de S. Emma. Rvma. transcribo a V. para su inteligencia y efectos consiguientes. Dios guarde a V. muchos años”.

12

1901, 8 de setembro, Casa Rectoral de San Xoán de Vilanova (Miño)

Antonio Allegue, párroco de San Xoán de Vilanova (Miño) oficia ao Arcebispado de Santiago de Compostela certificando a realización dunhas obras na igrexa parroquial de Ombre pola que solicita do arcebispado unha compensación económica.

“Ilmo. Señor. El que subscribe párroco de San Juan de Villanueva, pone en conocimiento de V. S. que la obra de la Iglesia de Hombre se terminó en la parte que estaba proyectada. Esto es: se edificó el muro del Sur desde la Sacristía; se abrió un metro más del Norte; se hizo la fachada con puerta de arco de medio punto, porque así contrató el Sr. Cura de Hombre a los canteros; como a un metro de distancia del dintel de la puerta se asentó una ventana de granito, adición que yo hice; y sobre la fachada se colocó la espadaña que consta de dos cuerpos, el primero tiene dos arcos con capacidad suficiente para las campanas, y el segundo uno más pequeño. Se hizo el tejado y cielo raso, todo nuevo, en una extensión de ciento diez metros cuadrados; se asentó la teja del mismo en cal; y se blanqueó y recibió interiormente. Falta el recebo y blanqueo exterior, que no se ejecutó por tropezar con muchas dificultades, pues aparte de la distancia que tengo a Hombre, los vecinos de esta se negaron últimamente a prestar servicio, teniendo necesidad de emplear tres peones en la ejecución de la espadaña, cuando antes, con haber más trabajo, bastaba uno. Y esto me ocasionó un aumento de ciento treinta pesetas. Sin embargo la obra no ofrece mal aspecto, pues el interior, arreglado al capital y nada deja de desear; y el exterior también aparece blanco, por la razón que las piedras de los muros fueron asentadas en cal y los otros aún conservan la vieja. Creo que debe entregarse la obra, que es lo que deseo y suplico. Lo poco que resta por hacer, en vista de las circunstancias que me rodean me cuesta mucho. Tal vez se necesiten doscientas pesetas. Envío la cuenta de tallada con los recibos, según la cual se me deben veintinueve pesetas con cincuenta y tres céntimos. Dios guarde a V. S. muchos años”.

13

1908. Libro de Culto y Fábrica de la Parroquia de San Cosme de Nogueirosa

Constantino del Río, párroco de San Cosme de Nogueirosa, deixa escrito no libro de culto e fábrica da súa parroquia copia de oficios enviados ao Arcebispado de Santiago sobre a conmutación de bens afectos á capela do Carme de Esteiro.

“En los días de Navidad del año de mil novecientos siete observé que en la puerta de la Capilla del Carmen de Esteiro había una lista larga anunciando la venta de los bienes y rentas de los tres Azpilcueta, algunos de los cuales estaban afectos para el cumplimiento de la fundación de Don Andrés Mosquera (q.e.p.d.), como se puede ver en el Libro de Fundaciones de esta parroquia de San Cosme de Nogueirosa y la reforma de dicha fundación hecha posteriormente por la abuela

del último patrono Don Enrique Azpilcueta Giannini presbítero en la Ciudad de Ferrol. Como no se me dio cuenta ni conocimiento alguno de la tal renta, me creí en el deber de tomar cartas en el asunto y saber si dicho patrono tenía la debida autorización para llevar a efecto la enajenación de los bienes afectos al cumplimiento de la dicha fundación y viendo que sólo de palabra se me dijo que tenían pedida la permuta, lo que no era verdad, como se puede ver por los documentos que voy a copiar para que mis sucesores tengan conocimiento de los ocurrido y son como sigue. Pasados quince días de a fijación de (...) para la venta y observando que me daban la llamada por respuesta (y eso que éramos amigos y condiscípulos) dirigí al Emo. Prelado el siguiente oficio: -“Tengo el sentimiento de poner en conocimiento de V.E.R. que: el Patrono de la Capilla de N. S. del Carmen sita en esta parroquia de mi cargo, está llevando a efecto la venta de todos sus bienes, y como entre los muchos de dichos bienes hay algunos que están taxativamente determinados en la fundación para sostenimiento de dicha Capilla y cargas piadosas, me apresuro a ponerlo en su superior conocimiento para que determine lo que haya lugar. Por de pronto y sin oposición por parte del apoderado, me hice cargo provisionalmente y previo inventario, de los objetos pertenecientes a dicha capilla esperando se me diga lo que debo hacer en este caso. Escribí atenta carta al apoderado de dicho patrono en donde le citaba varios párrafos de la fundación y me contestó que tenía pedida en esa Curia la redención de las cargas de la Capilla y que esperaba presentármela en breve; mas como no llegase ese día, me apresuro a dar conocimiento de los hechos. Los párrafos de la fundación que le copié al apoderado (que es sobrino del patrono) fueron los siguientes (aquí los párrafos que pueden verse en la fundación subrayados). Esperando pues las disposiciones de V. E. R. para evitar responsabilidades. Noguerosa, Enero 8 de 1908”.

Al anterior oficio, no recibí contestación alguna y tuve la paciencia de esperar hasta el seis de julio de dicho año que puse el oficio que a continuación copio para memorias y cuyo original obra en una carpeta de apuntes parroquiales que se encontrará en el Archivo Parroquial.

Oficio. Con fecha ocho de enero de este año, puse en conocimiento de V. E. R. que; el Patrono de la Capilla de N. S. del Carmen enclavada en esta parroquia de mi cargo, había puesto a la venta en subasta pública los bienes que taxativamente estaban determinados en la fundación para el cumplimiento de las cargas afectas a ella y conservación de la Capilla. En Febrero me enseñó el apoderado de dicho Patrono una solicitud fechada en veintidós de enero pidiendo la conmutación de dichos bienes, cediendo además la Capilla a V. E. R. y decretando el Muy Ilustre Sr. Provisor que se pusiera de acuerdo con el párroco para regular lo suficiente (Nos reunimos el apoderado del Patrono y yo, regulando lo necesario, a mi modo de ver, para el estipendio de las misas que satisfacían a peseta y sostenimiento de la Capilla y en Santiago taxaron como quisieron siempre nos toco de aserrar de abajo) al sostenimiento de la Capilla y determinando las obligaciones de Misas y su importe. Desde entonces no supe más nada, ni se me presentó documento alguno justificativo de la referida conmutación. Pasó el día de San Antonio, día en que debía celebrarse una misa rezada; y ahora próximo el día del carmen, fiesta de la Patrona de la Capilla, desearía que V. E. R. me ordenase lo que debo hacer, o dar las órdenes oportunas para que el depositario de los cupones de la deuda pública me entregue lo necesario para celebrar la función de ese día, pues según me informaron extraoficialmente, se hizo la conmutación solicitada. Manifesté también en mi comunicación citada que me había hecho cargo provisionalmente de los objetos pertenecientes a dicha

Capilla, hasta que V. E. R. determinase lo que crea más conveniente. Es indispensable hacer alguna reparación en el tejado de dicha Capilla, y en este tiempo debe atenderse a evitar después mayores gastos. Espero pues las superiores disposiciones de V.E.R. para saber a qué atenerme. Nogueirosa, Julio, 6 de 1908.

En contestación al precedente oficio, se me contestó lo siguiente: “Santiago Julio, 10 del 1908. En vista de lo que se manifiesta en el presente oficio, se le envía al Sr. Cura párroco el adjunto libramiento del Economato general manifestándole que puede cumplir las demás cargas redimidas y a fin de año recibirá el libramiento. El Gobernador Eclesiástico, S. E., el Sr. Obispo. Por mandado de S. S. I. Manuel Sánchez. Registro, Libro 19, folio 118. El libramiento que se cita importó cuarenta pesetas”.

Con fecha 30 de Diciembre del mismo año recibí del Acervo Pio cincuenta y tres pesetas con setenta y dos céntimos, y en el mismo día el segundo semestre importe cuarenta pesetas y un céntimo. N.B. Ahora ya puede verse que, cuando se pusieron los bienes a la venta, no tenían aún pedida la conmutación, puesto que yo me quejé con fecha ocho de enero y la solicitud pidiendo dicha conmutación, está con fecha veintitrés del mismo mes y año”.

Copia literal do documento de conmutación que está en poder del Patrono y es como sigue. Advertencia. Este documento está mezclado con la redención de la misa de nueve de Puente deume, que era el mismo Patrono. “Don Francisco Calvo Troiteiro, Secretario de Redenciones de cargas piadosas del Arzobispado de Santiago. Certifico: Que en el expediente canónico instruido para la redención de la carga que se expresará, se dictó la resolución definitiva y su aprobación que literalmente dicen = Resolución definitiva = En la Ciudad de Santiago a nueve de Marzo de mil novecientos ocho: Nos el Dr. Dn. Severo Araújo Silva, Obispo Auxiliar, Provisor y Vicario General del Arzobispado de Santiago, Delegado de Conmutaciones y Redenciones de cargas piadosas: Habiendo visto este expediente y Resultando que el Sr. Dn. Enrique Azpilcueta Giannini, Presbítero, vecino de Ferrol ha elevado al Emmo. y Remo. Sr. Cardenal Arzobispo, respetuosa instancia exponiendo = 1ª Que a bienes procedentes de una vinculación de familia afectaba la carga piadosa de una misa diaria a las nueve de la mañana en el altar dedicado a la Virgen del Rosario en la Iglesia de la Villa de Puente deume. 2ª Que por extravío de una parte de dichos bienes y por el corto estipendio de una peseta asignado por la fundación, se obtuvo antes de ahora de la autoridad eclesiástica la reducción de la carga a una misa rezada en los días festivos del año, con aumento de la limosna a una peseta con cincuenta céntimos. 3ª Que aun así no se hallaba sacerdote que se encargase de la celebración, por lo que fue preciso elevar la limosna a dos y media pesetas, aunque esta por voluntad del poseedor de los bienes. 4ª Que a pesar de ello, la escasez de clero en la localidad y puntos limítrofes, dificultaba sino imposibilitaba el cumplimiento de la carga de tal manera que hace dos años y medio no se celebra la referida misa; y 5ª Que llegado el momento de dividirse los bienes afectos a la fundación se hacía forzoso redimir la carga si ha de quedar asegurada para lo sucesivo. Resultando. 1º Que el Sr. Azpilcueta Giannini tenía además la obligación de solemnizar la festividad de la Santísima Virgen en su advocación del Carmen patrona de una Capilla de su propiedad, sita en la parroquia de San Cosme de Nogueirosa, y de hacer celebrar en ella una misa rezada el día de San Antonio, otra el día de San Cayetano, y otra el día de San Carlos de cada un año; y también

doce misas más sin día fijo determinado que por la misma razón de falta de clero deseaba redimir las conforme a las disposiciones concordadas vigentes. Resultado 2º: Que por orden superior pasó a esta Delegación la instancia del Sr. Azpilcueta y en su vista hemos acordado que de conformidad con el Sr. Cura de Nogueorsa fijase el importe anual de la función de la Stma. Virgen del Carmen, el estipendio de las quince misas rezadas, y la cantidad necesaria para la conservación de la Capilla, de los ornatos y demás precio para el culto en la misma. El resultado 3º, que para la primera fijaron la cantidad de veinticinco pesetas anuales; a las misas la limosna de dos pesetas por cada una, más trece setenta y cinco céntimos por razón de oblata; y para la conservación de la Capilla dos mil ciento cincuenta pesetas por una sola vez. Resultando 4º: que acordada y practicada la oportuna liquidación del importe de las cargas de reducción con arreglo al tipo de los títulos del cuatro por ciento renta perpetua interior, el interesado se conformó con ella y en su virtud ingresó en la depositaria del Fondo Pío Diocesano, la cantidad efectiva de siete mil setecientas diez pesetas con noventa y nueve céntimos en equivalencia de las doscientas noventa y tres pesetas setenta y cinco céntimos suma de las cargas; y de las setenta y tres pesetas con cuarenta y cuatro céntimos añadido al capital para obtener otro bastante a producir el veinte por ciento impuesto de contribución al interés o renta anual de la expresada deuda; más seiscientas diecisiete pesetas cincuenta céntimos limosna de las doscientas cuarenta y siete misas que están en descubierto; y por último: dos mil ciento cincuenta pesetas cantidad fijada para la conservación y decoro de la Capilla, lo que se acreditó con recibo del Señor Depositario. Considerando: que las cargas fundacionales son de las comprendidas en los artículos 4º del Convenio Ley de veinticuatro de junio de mil ochocientos sesenta y siete, y 5º de la real Instrucción de veinticinco del mismo mes y año. Por todo ello las declaramos redimibles y redimidas, y extinguida “in perpetuum” la obligación de contribución con cantidad alguna por tal concepto; entendiéndose desde ahora libres del todo citado gravamen todos los bienes que le estuvieren afectos. En nombre del Emo. y Rmo. Prelado, y también por lo que nos toca, damos gracias al Sr. Azpilcueta por su generoso desprendimiento en lo referente a la cesión de la Capilla a la Iglesia en la persona del Emo. Sr. Cardenal Arzobispo de la Diócesis, y por la entrega de la cantidad precisa de la cantidad precisa para la conservación y decoro de aquella. Elévese este expediente a la superior aprobación y mereciéndola expídase. El Delegado, Severo, Obispo Auxiliar. Por mandato de S. S. Ilma. El Obispo mi Sr., Francisco Calvo Troiteiro. Secretario. Hay las rúbricas.

Auto. Nos el Dr. D. José Martín de Herrera y de la Iglesia por la misericordia Divina, Cardenal Arzobispo de Santiago de Compostela. Visto este expediente y la resolución definitiva por el Ilmo. Sr. Obispo Auxiliar nuestro delegado de Redenciones de cargas pías, venimos en aprobarla de conformidad con lo dispuesto en el artículo 4º de la Real Instrucción de 25 de Junio de 1867, acordada para llevar a ejecución el Convenio Ley de 24 del mismo mes y año. Devuélvase este expediente a nuestra delegación a los efectos que procedan. Dado en la Ciudad de Santiago a doce de Marzo de mil novecientos ocho. El Cardenal Arzobispo. Por mandato del Emo. Cardenal Arzobispo mi Señor, Francisco Calvo Troiteiro, Secretario. Hay rúbricas y sello.

Así resulta del expediente al principio citado que queda en el archivo, y a petición del interesado para hacerlo constar expido el presente que con el Vº Bº del Emo. y Rmo. Sr. Cardenal Arzobispo, firmo y sello en Santiago a catorce de marzo de mil novecientos ocho”.

14

1908. Libro de Culto e Fábrica da Parroquia de San Cosme de Nogueirosa

Inventario dos obxectos existentes na capela do Carme de Esteiro no momento de ser cedida ao Arcebispado de Santiago.

“Inventario de los efectos existentes en la actualidad en la Capilla del Carmen de Nogueirosa y de los cuales se hace entrega al Sr. Cura párroco Don Constantino del Río en el día de la fecha:

1. El terno compuesto de dos capotes damasco de seda blanca con centros encarnados, completo de cuellos, estola y manípulos, todo guarnecido de galón de oro galvanizado para el día de la Sma. Virgen.
2. Una casulla blanca de id. id. con estola y manípulo id. paño de cáliz y bolsa de corporales damasco blanco para idem.
3. Un paño de atril damasco blanco y encarnado id.
4. Una banda nueva o paño de Hombros damasco blanco con fleco de seda id.
5. Otra casulla damasco de seda encarnada, con estola, manípulo, dos paños de cáliz blanco uno y encarnado el otro y bolsa de corporales blanca y encarnada para diario.
6. Otra casulla de damasco de seda verde, con su estola, manípulo y paño de cáliz del mismo color.
7. Otra casulla morada con su estola, manípulo y paño de cáliz damasco del mismo color y bolsa de ambos colores, todo guarnecido de galón galvanizado.
8. Otra casulla de seda negra completa con paño de cáliz y bolsa de id. guarnecida de cinta de seda dorada.
9. Un frontal de altar antiguo, damasco blanco y cenefa encarnada sin uso por viejo e innecesario.
10. Dos bolsas blancas de corporales.
11. Un terno completo encarnado de brocatel con galón dorado, casulla y dos dalmáticas, atrilero, todo con galón, vainica con flecos, paño de cáliz y bolsa de corporales con estola y manípulos.
12. Una casulla blanca de damasco de seda con galón dorado, paño de cáliz, bolsa de corporales estola y manípulo.
13. Otra casulla encarnada del mismo género, con galón dorado, paño de cáliz, bolsa de corporales, estola y manípulos.

Ropas

14. Tres albas finas de encaje ancho para el terno en la festividad de la Virgen, con sus amitos y cíngulos de hilo, borlas de canelón, todo nuevo, en reemplazo de las antiguas.
15. Otras dos albas de lienzo usadas para diario con sus respectivos amitos y cíngulos.
16. Otras dos albas nuevas con un buen encaje, amitos y cíngulos, también para diario.

17. Dos juegos de corporales de diario y otro fino bordado para la festividad de Nuestra Señora.
18. Dos juegos de corporales chicos, para el tabernáculo y otros dos para el sagrario.
19. Tres manteles de altar para diario guarnecidos.
20. Dos idem interiores lisos para idem.
21. Otros tres lisos de lienzo para debajo de los anteriores, sobre la piedra de ara.
22. Otro mantel fino guarnecido, para el día de Nuestra Señora.
23. Y otro idem muy fino guarnecido con entredós para cubrir el anterior.
24. Seis purificadores y seis paños de los dedos.
25. Dos frontales uno de altar y otro de la mesa de la Epístola.
26. Dos lazos de adorno de las toallas.
27. Dos toallas para el lavabo de la Sacristía.
28. Ocho piezas de damasco encarnado para adorno del Presbiterio muy usadas.
29. Otra de felijunquín encarnado para el antepecho del Coro.
30. Cuatro toallas de encima.
31. Cinco fiadores.

Plata

32. Un cáliz con su patena y cucharilla con peso de diecisiete onzas.
 33. Dos vinageras, peso ambas de doce onzas y 4 adarnes y un platillo de diez onzas y 4 adarnes.
 34. Una campanilla nueva además de la dotación con peso de tres onzas.
 35. Una palmatoria de altar de seis onzas, id. id.
 36. Un incensario de veintitrés onzas ocho adarnes con su naveta y cuchara de catorce onzas y dos adarnes, todo antiguo.
 37. La corona antigua de la Virgen, cuatro onzas.
 38. Otra corona nueva para id., peso de 8 onzas 2 adarnes.
- Componen 6 libras y 6 ½ onzas de plata.

Otros efectos

39. Dos juegos de escapularios para la Virgen del Carmen, uno nuevo y otro viejo.
40. La Cruz del altar y 6 candeleros de latón nuevos.
41. La campana de metal blanco con su cadena de hierro.
42. Una campanilla antigua de bronce.
43. Dos Vinageras de cristal para diario.
44. Atril del altar y dos de pie, el uno nuevo para el Presbiterio y el otro antiguo para el Coro.
45. Un Misal antiguo completo, aumentado con las misas modernas.
46. Otro antiguo para el Coro.
47. Otros dos nuevos para el atril del Presbiterio que contienen las Epístolas y los Evangelios (Cuadernos).

48. Dos juegos de sacras.
49. Una cruz con su efigie de madera tamaño de una tercia sobre la cómoda nueva de la sacristía.
50. Y un lavabo de Zinck en la pared de la misma.

Lugar de Esteiro, parroquia de Nogueirosa a treinta y uno de Diciembre de mil novecientos siete. Entrega por el Patrono, José Caballero. Recibí el Párroco Constantino del Río.

Nota. Este inventario se hizo por duplicado, recogiendo un ejemplar el apoderado del Patrono, y otro el Párroco que debe encontrarse en una carpeta que en archivo contiene también otros documentos de interés parroquial.

Debe haber alguna aclaración respecto al estado de algunos de los objetos contenidos en el presente inventario, pues no lo aclara en su lugar y es conveniente que conste aquí:

1. Las casullas que figuran en los números 2 y 9, están casi inservibles, hay que repararlas para que puedan ir tirando aún algún tiempo.
2. El galón que se dice de oro galvanizado en las dalmáticas del número 1 no son tal oro, ni mucho menos, son dorados sencillamente y basta.
3. El paño del atril del nº 3 se retiró por inservible.
4. El frontal que se dice en el nº 9 no recuerdo haberlo visto nunca, y según mi información los encargados de cuidar la Capilla, hace ya muchos años que pasó a mejor vida.
5. Las piezas de damasco que figuran en el nº 28 más que piezas pudieron llamarle trapos, pues no sirven para nada, según informes ya fueron de la Capilla del Convento que el Patrono tenía en el de Agustinos de Puente deume.
6. Las dos dalmáticas en nº 1 que eran de dos colores las arreglé como están de un solo color blanco como así prescriben las rúbricas.

No se acordó el Apoderado de mencionar el único altar de la Capilla, sin duda temiendo no le cayese encima por lo viejo y estropeado, que si Dios no lo remedia, el día menos pensado se encuentra todo en el suelo, porque es una verdadera porción de polillas, desde el pie hasta la cúspide, bien pudieron hacer uno nuevo teniendo como tenían madera de castaño buena, pero sólo estaban a pasar, gracias que pude conseguir hicieran el terno encarnado y dos casullas, una blanca y otra encarnada, que son buenas”.

15

1934, xaneiro, 12.

Relación do balance das contas de xestión de culto e fábrica da parroquia de Nogueirosa, correspondente ao ano de 1933.

Cargo:

Último haber	14,49
E. General para la Capilla de Esteiro	80,00
Bulas	30,00
Donativos (a 0,50 derechos exceptuando los pobres)	11,50
Total	136,99

Data:

2 Directorios	2,00
Oblata	35,00
Oleos	3,00
Lavado y repaso ropa blanco, de limosna	3,00
Sacristán	50,00
Gastos fiesta Patrón	15,00
2 1/2 aceite (el restante de limosna) y 6 cajas de mariposas	68,50
7 Kigs. Cera (la restante limosna)	35,00
1 Idem. cerilla	6,00
Incienso	4,25
De una sábanillas viejas hacer 8 corporales	1,25
2 toallas, lavabo a 1,50	3,00
De un alba inservible y restos de otra hacer dos amitos	1,00
De otra id. hacer una pelliz (incluso accesorios)	2,10
Reparar un fascistol y un atril	1,25
N.B. En 21 de marzo del corriente año ocurrió el criminal incendio que destruyó, casi hasta los cimientos, a la Iglesia parroquial con cuanto en ella había, y también el de la Capilla de Esteiro en el que pereció casi todo el menaje de la misma, quedando toda ella horriblemente deteriorada. Fue asombro que en esta quedase intacto el interior del Sagrario y el Corporal.	Suma 227,95
En este incendio perdió el que suscribe apuntes y papeles de importancia, como también prendas y libros por valor de más de trescientas cincuenta pesetas. Incluso le quemaron el breviario. De la fábrica sólo se salvaron las prensas y objetos que por precaución se conservaban en casas particulares especialmente atendidas. Después de habérsele instado gravemente por la Superioridad a que desistiese de su pretensión de renuncia y después de autorizarme para proceder con carta blanca en el temerario esfuerzo “pro reconstrucción inmediata de la Iglesia por suscripción popular se iniciaron las gestiones en la primera quincena de abril. Y el 25 de septiembre del mismo año, tuvo el que suscribe la dicha de bendecir (autorizado) el templo (el casco del edificio con altar provisional y celebrar en él, solemnisísima función. Los feligreses José Pazos Tenreiro, Celestino y Rodrigo Regueiro, Ramón Pantín Tenreiro, Juan Leira Amado y Juanito Leira López, y el joven José Leira Pazos, fueron héroes de esta suscripción y reconstrucción como también Francisco Calvo y mucho más lo fueron del despertar espiritual de la parroquia. Conste su nombre aquí para su gloria y satisfacción. Gracias a Dios que más que reconstruir la iglesia se consiguió reconstruir el templo espiritual de la parroquia antes completamente destrizada por el marxismo. La Comisión de reconstrucción pudo solamente aportar datos englobados y son los que al final se detallarán.	Suma anterior 227,95
Gastos indispensables de reparación de algunos objetos de culto y adacentamiento de la Capilla de Esteiro al mismos Culto	35,00
Total	262,35

Demostración:

Cargo: 136,99

Data: 262,35

Déficit: 125,36

Queda pues un déficit contra la Fábrica de ciento veinticinco pesetas con treinta y seis céntimos de que hizo el desembolso el Ecónomo que suscribe. Nogueiroa a 5 de enero de 1.934. El Cura Ecónomo. Lic. Manuel Parada Regueiro. (*Rubricado*).

Reconstrucción de la Iglesia Parroquial

Cargo:

D. Exmto. Grl.	500,00
Suscripción parroquial y comarcal	3.406,35
Total	3.906,35

Data:

Por cables, etc. de hierro	500,00
Por cemento	660,00
Por cal	198,00
Por arena	190,00
Por doble portalón de hierro, dos puertas de id. y una id. para el campanario (de ocasión)	197,60
Por maderas	390,00
Por canteros-albañiles	978,40
Por carpinteros	640,00
Por vigas y gastos de la comisión (por su cuenta)	0,00
Por seguro de obreros, accesorios de trabajo, etc. y reparación de herramientas, etc.	397,70
Por acarreo, servicios, peones, etc. y por prestación personal de los vecinos	0,00
Total	4.151,70

Demostración:

Cargo: 3.906,35

Data: 4.151,70

Déficit: 0.245,35

2ª y 3ª Suscripciones arrojaron 236,40

Cargo anterior 3.906,35

Total 4.142,75

Última Demostración:

Cargo: 4.142,75

Data: 4.151,35

Diferencia: 0008,60

Queda pues un “déficit” que saldó el Ecónomo y que con el anterior de las cuentas ordinarias da $(125,36 + 8,60)$ ciento treinta y tres pesetas de “Déficit total” contra la Fábrica.

Noguerosa a 12 de enero de 1934. El Ecónomo: Lic. Manuel Parada Regueiro. *(Rubricado)*.

OS TEIXEIRO DE MALADOS ANTEPASADOS DE DONA EMILIA PARDO BAZÁN

Xosé Lois Lamigueiro Fernández

O historiador e xenealoxista don Dalmiro de la Válgoma e Díaz Varela presentou no ano 1952 o seu traballo: *La Condesa de Pardo-Bazán y sus linajes*¹; ampliación da xenealoxía da ilustrada escritora, editada en: *Almanaque para el año 1904, por Manuel López, con la colaboración de distinguidos escritores y artistas, Año VII, Buenos Aires, 1903*, por don Federico Maciñeira Pardo de Lama, no seu artigo chamado: “Genealogías gallegas. La de Emilia Pardo Bazán”. Diversos traballos continuaron ámbalas dúas obras², centrándose todos eles nas liñaxes de máis renome, esquecendo familias menos coñecidas, como é a que imos tratar.

Entre os descendentes destes Teixeira atópanse, ademais da citada dona Emilia, figuras tan dispares como a de Francisco Franco ou Concepción Arenal; coincidencia xa sinalada polo mesmo autor no seu traballo. Quizais o fito intensificou a presenza desta familia en estudos xenealóxicos que, non obstante, non conseguiron ir máis aló do seu entroncamento coa mal chamaba Casa das Inchousas. Outra rama asentouse na vila de Pontedeume no século XVII, a través de Catalina Teixeira, viúva respectivamente do procurador xeral da vila, Álvaro Rodríguez de Cora e Aguiar, e do rexedor doutor Antonio Montejano, o seu segundo marido.

O COUTO DE MALADOS. UNHA APROXIMACIÓN COMO PRÓLOGO

O actual concello de San Martiño de Cerdido, auténtica ponte entre as terras de Trasancos, Cedeira e Ortigueira, atopábase no século XVI dividido en tres coutos xurisdicionais leigos, propiedade de diferentes casas fidalgas:

- Diego Osorio sr. de S. Sadurniño: Couto de Cerdido: cuartos de Piñeiro, Chao e Abelleira.
- Gómez Pérez das Mariñas, (Casa de Párrega): Couto de Malados.
- Gaspar Maldonado: Couto dos Casás.

1. Con prólogo de dona Elena Quiroga de la Válgoma. Imprenta Aldecoa, Burgos 1952. Abrangue as liñaxes: Pardo de Lama, Bazán, Mosquera, Arias-Conde, Ribeira, Rúa Figueroa, Salazar e Cuadra.

2. Entre eles hai que destacar o realizado polo xenealoxista don Carlos Martínez Barbeito en: Torres, pazos y linajes de la provincia de La Coruña. Edit. Everest S.A. 1986.páx.162 e 313. 2ª Edición.

Cada unha delas nomeaba entre as principais familias de labradores os cargos de: meiriños, xuíces ordinarios, alcaldes e mordomos. Moitos destes oficios foron elixidos entre familias de avoengo nesta terra: Piñón, Vilarelle, Barreiros e Teixeiro³. Circunscribíndonos ao actual Cerdido, existían ademais grandes propietarios de carácter relixioso: a Orde de San Xoán de Xerusalén (dona da chamada graxa de Régoa que pertencía á encomenda de Portomarín en Lugo); o mosteiro de Oseira, e o Hospital Real de Santiago. Todos eles posuían varios casais en propiedade no territorio; arrendados baixo réxime foral a auténticas sagas de labradores: Amor, Abelleira, Caneiro, Castrillón, Fraguella, Gangoa, Lamigueiro, Lourenzo, Luaces, Mouriz, Piñón, Pita, Viladóniga, Vilarelle, e un longo etc.⁴.

A meirande delas tiñan presenza no couto dende tempo inmemorial. Á tenza dos foros sumaban -nalgúns casos- a propiedade dos seus lugares matricés; herdados dos seus antecesores, e pagando pola súa posesión “*el diezmo a Dios*”. Deles tomarán entre os séculos XIV ao XV os seus apelidos, transmitíndoos de xeración en xeración⁵. Completaban a súa “facenda” coa propiedade de barras de viña nas parroquias veciñas de: San Cosme de Piñeiro, San Fiz de Esteiro, San Clodio e as Meras, o que testemuña certa economía arredor do viño, hoxe desaparecida.

Ademais do gremio de labradores -principal dentro do couto- existían os chamados oficios mecánicos: zapateiros, tundidores, pintores, ferreiros, etc.; formando con todo elo unha completa armazón social. Cerdido, rico en terras de labradío, fragas de carballos, castiñeiros, nogueiras, e pomares; posuía ademais gando mostrengo vacún e cabalar.

A acumulación de terras, fragas e lugares, propios ou arrendados, por parte dos labradores chegado o século XVI, propiciou a existencia do que poderíamos chamar “bens en excedencia”, paso previo para que fixesen aparición en escena o gremio de mercadores, chamados na linguaxe da época “merceiros”.

Este gremio de novo cuño, recolleu este excedente -principalmente madeira e gando- exportándoo en dirección aos portos próximos de: Cedeira, Bares, Santa Marta, Viveiro e Ferrol. Entre as familias de merceiros con éxito na bisbarra -Tallón, Pol, Castrillón, Landrove, López de San Pedro, López de Almendras, etc.- destacaron os Teixeiro de Malados, asentados dende antigo nas terras próximas á ermida de San Salvador da Barqueira; veciños e moradores no chamado “castro de Malados”⁶.

3. Tra-la morte do señor xurisdiccional Gómez Pérez das Mariñas, os alcaldes do couto de Malados pasaron a ser nomeados polo chamado “Colexio de Viveiro”.

4. Trataremos de incluír informacións xenealóxicas dalgunhas distas familias nas notas a pé de páxina.

5. No ano 1310 os antepasados directos dos labradores anteriormente citados, por sentenza do bispo don Rodrigo (1298-1318) eran obrigados a pagar os votos de Santiago. A través do documento da devandita sentenza, temos un primeiro censo dos veciños de Cerdido. Moitos deles levaban ligado ao seu apelido o nome do seu lugar matriz: Johanes de Carracedo, Pedro Eanes Descote (Escote), Johan Pelaes de Quelle (Guelle), Eanes de Malada (Malados), Fernán Pérez de Felgosa, Fernán Martínez de Pedre, Pedro Eanes dá Pena (Penadobico), Johan Pérez de Carvallal (Carballal), Pedro de Lamela, Pay Pérez de Pinnay (¿Piñón?). Lugares todos que continuaron sendo ocupados e explotados até practicamente o século XVIII. O documento citado en *Tumbos del archivo de la catedral de Mondoñedo*. Calendarios. páxina 157, doc. 554. Autor: Enrique Cal Pardo. Deputación de Lugo. Gustárame agradecer a don Rafael Usero, emérito historiador das terras de Cedeira, a noticia sobre este documento e o seu desinteresado apoio para realizar este traballo.

6. Este curioso epíteto, vestixio doutros tempos, aparece aínda nos documentos do principio do XVII. PEDRO DE PIÑÓN

Foron propietarios dun importante lote patrimonial, repartido entre as rías de Ortigueira e Ferrol. Non obstante a columna vertebral deste patrimonio estivo situado no corazón mesmo do couto, nos lugares de: A Barqueira, Reguedoira, Ardá, e Riovello. Ademais da exportación de madeira -a súa principal mercadería- destacaron na cría de gando vacún, cabalar e mular. A acumulación de tan rico patrimonio permitiu ás primeiras xeracións da familia Teixeira emparentar coas principais familias fidalgas da bisbarra, entre elas os Pardo de Andrade (Lama), tronco da liñaxe de dona Emilia Pardo-Bazán.

A PRIMEIRA XERACIÓN

Os patrucios máis antigos coñecidos foron: Juan de Teixeira e a súa muller Mayor de Teixeira, versus Mayor Martínez⁷. Foron labradores e veciños do couto de Malados; e deberon de nacer nos primeiros anos do século XVI. Transmitiron aos seus catro descendentes un importante lote patrimonial, que incluía os lugares citados da Barqueira, Ardá, Reguedoira, e Riovello. Ademais Juan de Teixeira -chamado tamén Juan Teixeira de Malados *o Vello*- posuía ¼ do lugar de Ponte Noval en Mera; e os montes chamados de Padriñán a el pertencentes por compra que fixera a Mayor da Riva. O matrimonio faleceu antes do ano 1578, xa que as súas partillas estaban realizadas perante o escribán Pedro Gómez nesta data⁸.

Ambos os dous tiveron por fillos a:

1. - Afonso de Teixeira.
2. - Catalina de Teixeira.
3. - Ana Teixeira.
4. - Juan de Teixeira.

1.- Afonso de Teixeira. Versus Alonso Teixeira (*1544). Tomámolo polo primoxénito xa que aparece con anterioridade aos seus irmáns na documentación estudada. Contraeu matrimonio con Mariña de Landrove, tamén chamada Mariña Teixeira⁹; filla de Juan de Landrove *o Vello* e Mariña Romeu, veciños de San Xoán dos Casás. Os Landrove eran -como non- unha casta de importantes merceiros, exportadores de madeira ao reino de Portugal; concretamente á cidade de Setúbal¹⁰. Mariña achegou a través do seu dote os lugares de Rego da Madeira e o de Carballal, en

DAS YNCHOUSAS CON JUAN TEIXEIRO SOBRE BIENES 1612. A.R.G. atado. 17248/70. fol 6. Carta de procuración: "*Sepan quantos esta carta de poder y procuración vieren como yo Juan Teijeiro vecino del castro de malados que estoy presente...*". (En diante: PEDRO DE PIÑÓN CON JUAN TEIXEIRO).

7. PRUEBAS DE LIMPIEZA DE SANGRE, Y ACCESO AL COLEGIO SANTIAGO ALFEO, DE FRANCISCO LÓPEZ PIÑÓN. Ano 1653. Arquivo da Universidade de Santiago de Compostela.

8. HOSPITAL REAL DE SANTIAGO CON JUAN TEJEIRO SOBRE PAGA DE RENDA POR LAS ROZAS EN LA JURISDICCION DE CEDEIRA. ANO 1578. A.R.G. SIG.21371/8.

9. Sobre a coincidencia de apelidos entre cónxuxes, temos a hipótese de que nista época, a muller adopta o apelido do seu home, en algúns casos concretos en documentos de certa relevanza.

10. ALONSO TEIXEIRO CON INÉS PAZ. A.R.G. SIG. 26114/58. Folio 9: "*...a veintitrés días, del mes agosto de mil quinientos sesenta y ocho años, Juan Landrove, Alonso de Castrillón y visto todo ello por el dicho juez, mandó sé notificase a los herederos del dicho Juan de Landrove el viejo que dentro de tres días conocieren el dicho conocimiento y la letra firmada de el por delante del escribano, y confesado pagado sea a la dicha Inés Paz los cien ducados, en el contados y que fue*

San Xoán dos Casás, freguesía anexa a Santa Cruz de Moeche; pero actualmente pertencente a San Martiño de Cerdido. Unha vez mortos os pais de Alonso, e tras facer as partixas cos seus irmáns, este uniu ao seu patrimonio os lugares ancestrais de: A Barqueira, Aldar, Reguedoira, e Laba, todos eles circunscritos ao couto de Malados; aos que habería que sumar unha parte do lugar de Viladóniga, en San Martiño de Cerdido, e o de Amieiro en Santa María de Mera. A todo isto engadiremos un importante número de fragas, leiras, e barras de viña, repartidas en diferentes freguesas veciñas; herdadas dos seus maiores ou compradas por ambos os dous en réxime de ganancias. Este importante patrimonio sumado ao seu oficio de merceiro; proporcionoulle grande honra e caudal ao noso Alonso, chegando a ser un dos homes de confianza durante máis de trinta anos; de don Gómez Pérez das Mariñas e Rivadeneyra, que dominaba o señorío de Malados en nome da súa muller, dona María Sarmiento (+1563).

Tras ser este nomeado capitán xeral das Filipinas e partir rumbo ás illas, Alonso sostivo economicamente a casa do fidalgo; esperando ser recompensado polo cabaleiro tras a súa carreira en Asia. O destino quixo que tanto Gómez Pérez, como o seu fillo don Luis Pérez das Mariñas, atoparán a morte na chamada: “Conchinchina”; quedando así a súa casa endebedada con Alonso Teixeira nunha cantidade próxima aos 2.000 ducados. O preito do ano 1601 perante a Real Audiencia do Reino de Galicia, polo que Alonso reclama as devanditas sumas, achega importantes datos sobre as relacións deste como fiador do fidalgo:

“...Juan Varela en nombre de Alonso Teixeira vezino del coto de malados. digo. que mi parte a servido y sirvio a Gómez Pérez das Mariñas su goberbador que fue de las Filipinas mas de Treynta años de todo servizio. Se lo ofrecia y el le mandava asi azer asi caminar como otros muchos servicios digno de mucho premio y demanda dello por su orden. Le a dado (a Gómez Pérez) de hazienda para su casa y servizio mas de dos bacas preñadas y una mula, para servizio de dona Ana su mujer y mas de treinta carneros y otras muchas cosas de mucho valor. Y le ha tenido en su casa, con toda su gente de su cassa y a gastado mucha suma de moneda y le a criado a dona Beringuela su hija. Dandole de vestir y lo mas necesario que toda larga costa y servizio en que a gastado y se le llevaron de su casa para la del dicho Gomez Perez das Mariñas, servizio que cumplio por su mandado, que vale mas de mil quinientos ducados y lo mas de ello lo presto en dinero al dicho Gomez Perez cien ducados y el los recibio de mi parte con mas de un doblon de oro de valor de cartorce ducados, y otras muchas otras cosas en servizio y dinero, que el Gomez Perez das Mariñas esta obligado a dar y pagar a la dicha mi parte por el dicho Gomez Perez. Siempre a quedado con mi parte de se lo dar y pagar al tiempo viniese de dicho cargo a que iba a las Filipinas, diciendo que quando de alla viniese le avia de pagar todo el dicho sevizio y dinero, cuando el viniese de dicho cargo avia de para todo a mi parte y que no avia de aver ombre en la tierra tan rrico como el dicho mi parte, por lo que avia de pagar todo el servizio que le avia

sen citados por los autos, del cual se le notificó Alonso Teixeira como marido y conjunta persona de Mariña Teixeira, hija y heredera que fincó el dicho Juan de Landrove, difunto y a Pedro López vecino a feligresía de Santa María de Mañón y Alonso de Landrove y a Juan de Landrove el viejo y a Juan de Landrove el mozo...”

echo en dinero y que le avia llevado y comido la cria y servizio de su hija y los caminajes que logo mi parte avia echo a su servizio como al rreyno de Murçia...”

O testamentario do cabaleiro Gómez Pérez, foi o seu parente Fernando Pérez de Rivadeneyra, o cal se negou ao pagamento das sumas debidas. A defensa de Alonso no preito citado, pedirá a lectura do testamento e últimas vontades do defunto, como proba da determinación deste de deixar saldadas as súas débedas:

“Item.- Declaro que me he servido de muchos ydalgos e personas nobles entre los cuales acostumbran a ser señores sin sueldos ni salarios y de por afecion amor voluntad (...)gación basallaxe reconocimiento por el tengo otra superioridad que si dentro de un ano despues de mi falecimiyento ofrecieren a los susodichos y otros de cualquier calidad deciendo que han servido y sea pagado, que sabida la verdad sen pleito y contienda de Ju^a se les pague lo que fuere juicio paresciere, que yo les devo conforme a su calidad...”¹¹.

Ambos os dous foron pais de:

1.a.- Luis Teixeira. De oficio merceiro como o seu pai, dedicouse á cría de gando vacún, cabalar e mular. Con iste último acadará gran éxito dada a demanda para o seu uso por parte da infantaría española; embarcándoo no porto de Cedeira rumbo ós estados chamados de Flandes. No ano 1632 aparece como alcalde do couto de Malados nas partixas de Estevo do Piñón; xuíz ordinario do couto realizadas perante o escribán Pedro Fernández del Villar¹².

Estivo casado con Ana Galega, da cal descoñecemos a súa filiación, pero sabémola irmá do tamén merceiro Lois de Ameneiros, veciño do lugar chamado do Vilar, en San Xurxo de Moeche polo ano 1647; e entroncado cos Ameneiros do Soutullo. Luis Teixeira e Ana Galega foron veciños do lugar de Reguedoira en Malados, onde viviron en compañía dun criado chamado Cristóbal Fernández, tendo por fillos a:

1.a.I.- Juan Teixeira, presbiteiro no ano 1669 e leigo aínda en 1647, cando se ve envoltos nun escuro episodio polo que será exiliado do coto de Malados; como raptor da moza María Fernández de Piñón, xunto o seu curmán chamado Juan Freire de Andrade; fillo do anteriormente citado Lois de Ameneiros, e da súa dona María Freire de Serantes. O pai da moza raptada, o labrador Pedro de Piñón da Felgosa, preiteará contra os anteriores obtendo unha sentenza o seu favor; por valor de mil ducados pola perda da virxindade da moza. Para asegura-la cobranza da suma, a xustiza do couto de Malados, executará un embargo nos seus respectivos lugares; vendendo posteriormente o recadado en almoeda xunto as murallas do castelo de Moeche. Na súa defen-

11. ALONSO TEIXEIRO CON DON LUIS PÉREZ DAS MARIÑAS Y FERNANDO PÉREZ DE RIVADENEIRA SOBRE EXECUCIÓN POR Mrs. Ano 1601. A.R.G. SIG.24-104-4061. N.º8. - Para saber máis das aventuras do fidalgo galego nas illas Filipinas e da súa desgraciada epopea consultar Gómez Pérez das Mariñas y sus descendientes de César Vaamonde Lores. Traslado do testamento de Gómez Pérez, dado en Manila o 30 de setembro de 1592, por Jerónimo de Mesa, que se atopa inserto no preito.

12. ESCRITURA DE POSS.º DE PEDRO PIÑÓN. ANO 1667. A.R.G. SIG.24037/24.

sa tanto Luis Teixeira como a muller de Lois de Ameneiros; a citada María Freire, farán curiosa-mente ostentación da súa condición de fidalgos; o que no caso do Teixeira só e entendible dende o seu cárrego de Alcalde do couto de Malados; e dende a perspectiva de María Freire, como descendente da Casa Solar de San Salvador de Serantes¹³

1.a.II - Alonso Teixeira, desposado con Margarida de Viladóniga, e ámbolos dous veciños do lugar de Reguedoira erdado do seu pai. No ano 1679 tendrá que litigar contra a xustiza de Malados, por mor do pago do vasalaxe ó chamado Colexio de Viveiro que exercía o señorío no couto; expoñendo Alonso Teixeira estar exento do pago do tributo do mesmo xeito co estiveran o seu pai e avó.¹⁴

“Testigo el dho y declaración de Ju° de Piñón da Castiñeira que así dijo llamarse y ser labrador y vz° del Lugar da Castiñeyra, coto de Malados, feligresía de San Martiño de Zerdido, presentado por Al° Teixeira delante de su merced Domingo da Roca, merino de este coto de los Casares y de mi ssn° para información de lo contenido en la querella ...(sigue)...y respondiendo a lo más que fue preguntado dijo que es de edad de noventa y tres años poco más o menos tiempo y que no es pariente ni enemigo de ninguna de las partes, ni le tocan las más generales de la ley por que fue preguntado...(segue)... Que sabe y es verdad que desde ochenta años a esta parte que es tiempo de su acordanza y que conoce y conoció al dicho Alonso Teixeira y a Luis Teixeira y Alonso Teixeira, difuntos, padre y abuelo del dicho Alonso Teixeira que litiga, nunca pagaron cebadas ni otro tributo ni cosa alguna por razón de basallaxe ni por otra razón al colexio de la villa de Viveiro mas de tan solamente que le toca pagar por la talla con que reconocen a dicho colexio por señor de dicho coto de Malados donde es vz° el dicho Alonso Teixeira y morador en el lugar de la Regedoyra en que así mismo vivieron y murieron los dichos Alonso Teixeira y Luis Teixeira, su abuelo y padre como va referido los cuales unos en pos de otros siempre estuvieron en posesión usada y guardada de no pagar dichas cebadas ni otra cosa desde dicho tiempo atrás hasta el presente y oyó decir el testigo que los antecesores de los sobre dichos moradores en dicho lugar da Rexedoyra también habían estado en la misma posesión de no pagar dichas cebadas y todos ellos unos en pos de otros estuvieron en dicha posesión en no pagar en vista y ciencia y consentimiento del dicho Pedro de Piñón da Torre y sus causantes y más vecinos de dicho coto de Malados...”

13. PEDRO DE PIÑÓN DA FOLGOSA, COMO PADRE DE MARÍA FERNÁNDEZ CON LUIS TEIXEIRO Y OTROS SOBRE RAPTO. A.R.G.SIG. 8408/1. Sobre a vinculación de María Freire coa Casa de Serantes: GONZÁLEZ LÓPEZ, Dolores. “A Casa do Franciscano”. Revista Cultural Columba. Núm: 7 año 2007, pág. 60.

14. ALONSO TEIXEIRO CON PEDRO DE PIÑÓN DA TORRE Y OTROS, AUTO ORD. S/ EXEC° DE NO PAGAR CEBADAS AL COLEXIO DE VIVERO. Ano 1679.A.R.G. SIG. 8651/45.

1.a.III.-Catalina Teixeira muller de Luis de Piñón¹⁵.

1.a.IV.-María Teixeira muller de Juan de Orxás de Lago, chamado *o Vello*.

1.a.V.- Ana Teixeira da que só sabemos que permanecía solteira en 1647.

1.a.VI.-Unha filla de nome descoñecido, muller de Amaro Fernández, natural do reino de Castela.

1.a.VII.-Antonio Teixeira casado coa súa deuda dona Juana de Morales Hevia e Pumariño, filla de don Agustín de Hevia y Pumariño e dona María de Malde. Antonio tomou o apelido -Teixeiro de Malde-, en recordo do avó materno da súa muller.

1.a.VIII.-Luis Teixeira chamado *o Novo* marido de María de Castrillón, pais de Antonio Teixeira, capelán na Colexial da cidade da Coruña en 1681.

1.a.IX.-Blas Teixeira, cura beneficiado de San Xiao de Montoxo.

1.a.X.-Martín Teixeira, veciño de San Román do Vale en 1684; o cal vende a súa parte do lugar de Ardá ao seu irmán Antonio Teixeira que lle correspondía por herdanza dos seus pais.

1.b.- María Teixeira. Muller de Alonso Pereira de Lago, veciño de San Paio de Ferreira na xurisdición de Naraío; quen fora tenente de don Diego Sánchez de Ribadeneira e Piñeiro, meiriño do conde de Lemos en 1622. Alonso era posuidor dun vínculo fundado con pensión de dúas misas anuais, polo seu tío o presbítero don Gonzalo Díaz de Lago. Segundo se recolle no seu testamento feito perante o escribán Juan Sánchez, con data 12 de abril de 1622, reconece recibir en dote, tra-lo seu casamento con María Teixeira, filla de Alonso Teixeira e mariña de Landrove, varios lugares nas freguesías de San Martiño de Cerdido e San Xoán dos Casás, que non nomea pero advirte “*os cales todos están en pé*”. Ambos os dous tiveron por fillos a: Alonso da Pereira, ao cal institúe o seu pai en 1622 como herdeiro do vínculo fundado polo dito Gonzalo Díaz. Non obstante o primoxénito debeu de morrer con anterioridade ao ano 1639; data na cal o seu pai outorga un codicilo, no que nomea como herdeiro do mesmo vínculo ao seu fillo segundo Andrés da Pereira de Lago; o cal tivo ampla descendencia en San Martiño de Cerdido. Por último foron pais de Madalena Teixeira da que descoñecemos máis datos. Tanto no seu testamento coma no seu codicilo, Alonso Pereira nomea curador dos seus fillos á súa muller María Teixeira¹⁶.

2.- Catalina de Teixeira. Casou co tamén mercader Andrés Pérez Tallón, fillo de Juan Fernández de Tallón morto con anterioridade ó ano 1556, e Elvira Pérez; todos veciños da vila de

15. Os cales seguirán transmitindo o apelido Teixeira polos seus ramos femeniños. Sendo pais de Ana Galega Teixeira, muller de Antonio García de Malados. María Teixeira de Piñón (*1670); muller de Bartolomé García, irmán do anterior. Andrea Teixeira, muller de Gregorio Teixeira de Ulloa, alcalde e xustiza ordinaria do couto de Malados en 1714. Por último pais de Ventura Teixeira de Piñón (*1677), muller de Antonio de Lamigueiro Arrojo e Valcárcel, veciño do lugar do Lamigueiro, e octavo avó do autor deste traballo. Antonio de Lamigueiro era fillo de Manuel de Lamigueiro e Isabel de Arrojo e Valcárcel; neto de Juan do Lamigueiro o Vello (*1600), e Isabel Díaz de Galdó; bisneto de Alonso do Lamigueiro (*1565), e de Mariña de Piñón; tataraneto de Gómez do Lamigueiro e María Núñez; fundadores do lugar que dou nome ó apelido na erdade e montes chamados do Lamigueiro no couto de Malados. Luis de Piñón era fillo a súa vez de Juan de Piñón da Castiñeira, nacido no ano 1601, xuíz ordinario do couto de Malados; e da súa dona Antonia de Viladóniga. Neto de Estevo do Piñón, xuíz ordinario do mesmo couto e de María Fernández; bisneto de Alonso do Piñón (*1525+1573); e tataraneto dos vedrallós: Gonzalo do Piñón e Caterina Pérez, veciños e moradores do Lugar do Piñón en Malados, e tronco do apelido Piñón na bisbarra. Datos extraídos dos libros parroquiais de San Martiño de Cerdido, e do apeo do Lugar de Luaces do ano 1541. A.R.G. LEG784/10.

16. TESTAMENTO DE ALONSO DE PEREIRA DE LAGO. Prot. 130, ano 1622, Fol. 120 en adiante; e tamén: Prot. 138, ano 1638, Fol.37, do escribán Juan Sánchez de Cedeira.

Santa Marta de Ortigueira de onde eran naturais. Andrés tivo outro irmán chamado como o seu pai, Juan Fernández, e ámbolos dous foron importantes fretadores de navíos con destino ó reino de Portugal cargados de madeira. Precisamente na cidade de Lisboa chegaron a estar aveciñados Andrés e Catalina, lugar onde asinaron diferentes cartas de compra de propiedades na bisbarra do Ortegal; algunhas de elas redactadas en idioma portugués.

Andrés Pérez Tallón foi un dos máis importantes mercadores do século XVI na vila de Santa Marta. Chegou amasar unha importante fortuna, a cal lle permitiu no outono da súa vida acumular grande cantidade de bens raíces. As cartas de compra-venda destas propiedades encheron protocolos case enteiros dos máis destacados escribáns da terra de Ortigueira.

Sabemos que Catalina Teixeira morreu con anterioridade ao ano 1568. Os seus irmáns Alonso e Juan Teixeira reclamaron ao seu viúvo, a través de varios preitos diante da Real Audiencia, a lexítima pertencente a Catalina da herdanza paterna. A isto habería que engadirlle parte dos bens gananciais habidos durante o seu matrimonio con Andrés Pérez, que incluían tamén o patrimonio portugués:

“En el coto de cerdido, junto con la Ermyta de San Salvador de ABarqueira... (segue...) A tres días del mes de dezembre de mill e qui^os E sesenta e ocho (segue) comparescieron presentes de una parte Andrés Pérez mercader y vezino de la villa de Santa Marta de Ortigueira y de la otra Afonso de Teixeyro e Juan de Teixr^o por hermanos e vecynos del coto de malos yos legítimos que quedaron E fincaron de Juan de Teygeyro e mayor de teygeyro su padre e madre difuntos e vecynos que fueron del dcho coto de malos... (segue)... sobre los bienes presenten q fueron y quedaron de Catalina de Teygeyro muger que fue del dcho Andrés Pérez y hermana de los dhos A^o Teigr^o e Juan de Teygr^o yja de los dchos Juan Juan teygr^o e mayor teygr^o... ”¹⁷.

No ano citado de 1568, ambas as dúas partes chegarán a un acordo polo cal os irmáns Teixeira recibirían a maior parte dos bens en litixio. Pola súa parte, Andrés Pérez Tallón morreu sen descendencia, polo que a metade dos seus bens foron doadas ao mosteiro de Nosa Señora de Guadalupe e ao Hospital Real de Santiago¹⁸:

“Notorio sea a todos, los que la presente escritura de donación y situación vieren como yo fray García de Toledo mayordomo de la Santa casa de Nuestra Señora de Guadalupe y en nombre de la dicha Santa casa por virtud de los poderes y tratados conventuales que de la dicha casa tengo y con licencia de nuestro reverendísimo general, de la orden del glorioso San Jerónimo digo que por cuanto Andrés Pérez Mercader vecino de esta villa difunto que sea en gloria dejó por heredera de

17. CONCORDIA ENTRE TALLON Y LOS TEIXEYROS. Arquivo do Hospital Real de Santiago. (A.H.R.S.) carpeta nº54, folio 583.

18. CARTA DE PROCURACIÓN DE FREI GARCÍA DE TOLEDO POR LOS BIENES DE ANDRÉS PÉREZ. Prot:1 ano 1578-89 fol 72. Escribán Pedro Ponce de León. Arquivo de protocolos notariais da Coruña.

la mitad de todos sus bienes a la dicha casa de Nuestra Señora de Guadalupe con carga de una misa rezada de cada un mes y como está el heredero la dicha Santa casa lleva y posee sus bienes y aunque erá nascido y criado esta villa y condado de Santa Marta por dejar sus bienes a la dicha Santa casa y al gran hospital real de Nuestro Señor Santiago, no dejo ninguna dotación a la dicha Iglesia matriz de esta villa..."¹⁹

3.- Ana Teixeira. Tamén coñecida polo nome de Ana Pérez; tomando o apelido do seu marido. Casou con Juan Pérez de Tallón irmán do anterior; tamén mercador e veciño do condado de Santa Marta. Ana Teixeira, de igual xeito que os seus irmáns Juan e Alonso, litigou cos herdeiros das obras pías de Andrés Pérez; pola parte que lle correspondía dos bens gananciais da súa irmá Catalina Teixeira:

"Otorgamos y conocemos e dijimos que por cuanto Andrés Pérez Tallón vecino de la villa de Santa Marta testamentó dejó e instituyó por sus universales herederos de todos sus bienes muebles y raíces que tenía en este reino de Galicia al dicho monasterio de Nuestra Señora de Guadalupe y al gran Hospital Real de Santiago y que en vida del dicho Andrés Pérez trataron pleitos y diferencias que él y Juan Pérez Tallón su hermano como marido y conjunta persona de Ana Teixeira y después de la muerte del dicho Andrés Pérez con las dichas casas en razón que la dicha Ana Teixeira decía pertenecer de la tercia parte de la mitad de la hacienda de Andrés Pérez por razón que el dicho Andrés Pérez estuvo casado con Catalina Teixeira hermana de la dicha Ana Teixeira y durante el dicho matrimonio se ganó y adquirió la dicha hacienda y la dicha Catalina Teixeira murió y la dicha Ana Teixeira dice que tenía de dar la tercia parte como uno de los tres herederos que lo cual le pertenecía por ciertos conciertos con el dicho Andrés Pérez...""²⁰

Ana Teixeira e Juan Pérez tiveron por fillos, dous nenos que adoitaron o apelido materno: Domingo e Pedro Teixeira. Deixámoslos fóra deste estudo unha vez que deixarán de relacionarse có ramo troncal dos Teixeira de Malados.

"En la villa de Santa Marta a 20 días del mes de noviembre de 1594 años en presencia de mi escribano con parecieron presentes Pedro Teixeira vecino de Santa María de Loya y Ana Pérez su madre vecino de la feligresía de Santa María de Mera y dijeron que por cuanto Juan Pérez Tallón su padre el dicho Pedro Teixeira y marido de la dicha Ana Pérez había fincado el lugar de Amyeyro sito la feligresía de San Adrao del cual se paga cierto aniversario de misas en el monasterio de Santo Domingo de esta villa sobre el cual dicho lugar el dicho Pedro Teixeira y

19. Entre os lugares doados citamos: Xiao e Guelle en Cerdido, Bidual en Insua, Padornelo no Ermo, Pumariño, Zapateiro, Cortiñas, e Raxeiro en Mera, Teixeira, Tristimil, e Faxín en San Clodio, Gueirón e Gándara en Senra, Fonte en Céltegos, Penelas en Lorbá, Castrillón en Couzadoiro, Cruz en Cuiña, Villarino en Barbos, Leixa en Santo Adrao Adrao, Meixide en Landoy, Redondelo e Sismundi, Freira en Devesos, Lendín en Mosteiro. Quintá en Luía e a metade de Brandariz en Santa Marta.

20. Ibidem: CARTA DE PROCURACIÓN DE FRAI GARCÍA... fol 51.

Domingo Teixeira su hermano vecino de la dicha feligresía de Santa María de Mera..(segue). ”²¹

4.- Juan de Teixeira. Tomou o nome paterno na última etapa da súa vida, e sería tamén coñecido por Juan Teixeira de Malados *o Vello*²²; nome que alternaba co de Juan Teixeira de Riovello, facendo referencia o seu lugar de morada. No ano 1605 di ser de cincuenta anos de idade, polo que debeu de nacer no ano 1555. Casou con Catalina López, natural de Santa Eulalia de Aviño, terra de Trasancos, freguesía pertencente ao actual concello de Valdoviño. Fillá de Fernando da Marnela, veciño do lugar de Bidueiros na freguesía citada, e da súa muller Mariña López. Ambos os dous faleceron en San Martiño de Cerdido onde estiveron afincados no lugar de Riovello ao final dos seus días.

Da importancia do poder económico alcanzado por Juan Teixeira de Riovello dános unha lixeira idea a declaración do seu criado Pedro da Fraguela no ano 1612:

“Testigo el dicho Pedro de Fraguela vecino del dicho coto de los Casares testigo susodicho dado expresado por el dicho Pedro de Piñón das Inchousas para información de lo concerniente en la real provisión de atrás y después de haber jurado en forma de vida y de derecho y siendo preguntado al tenor de lo concertado la dicha real provisión dijo y declaró lo siguiente: que conoce al dicho Pedro de Piñón das Inchousas y a Juan Teixeira de Malados y a María Teixeira su hija mujer del dicho Pedro de Piñón de entero conocimiento y lo que sabe del dicho caso que el dicho Pedro de Piñón está casado y belado Faz de la Santa madre Iglesia con María Teixeira hija del dicho Juan Teixeira la cual sabe el testigo que es menor de los veinticinco años. Y sabe asimismo el dicho Juan Teixeira es hombre rico y poderoso y que tiene su hacienda raíz y ganado caballar y vacuno y Casares y lugares y heredades en diferentes jurisdicciones como es la de Santa Marta de Ortigueira y del conde de Lemos y de don Diego Osorio, y de don Gaspar Maldonado Ponce de León, y de don Alonso de Tovar, coto de Cabañas y queda la dicha jurisdicción de Trasancos a la Ciudad de la Coruña a cinco leguas: por la pasaxe de Ferrol: y sabe el dicho testigo que algunos escribanos de la dicha jurisdicción son cuñados del dicho Juan Teixeira como es Pedro García escribano de la jurisdicción del conde de Lemos merindad de Moeche y Cedeira: y Juan de Vilar escribano de número de la villa de Santa Marta...”²³

Catalina López morreu no ano 1611, deixando aos seus herdeiros a non desprezábel suma de 15.000 ducados en bens mobles e raíces. O administrador e testamentario desta herdanza, foi o seu marido Juan Teixeira, o cal tivo que facer fronte ás reclamacións dos seus herdeiros por mor

21. Arquivo que don Carlos Breixo Rodríguez

22. Outro dos nomes polo cal foi coñecido é o de Juan Teixeira de Riovello, que fai referencia ao seu lugar de morada dentro do coto de Malados

23. PEDRO DE PIÑÓN CON JUAN TEIXEIRO. Ano 1612. Folio 14.

da lexítima na herdanza materna. Dos devanditos preitos, rescatamos o seguinte relato de bens da defunta que se reproduce íntegro:

- *Primeramente el lugar de Riovello, casas, montes, sotos donde vive su marido Juan Teixeira.*
- *Yten cuatro lugares y casales que se dicen das Pardiñas.*
- *Yten los casales de Casal d-aya en que vive la viuda de Juan Garrote y Fernán Garrote.*
- *Más el casal do Pazo en que vive P^o Nobo.*
- *Yten el casal do Amieiro en que vive Domingo Al^o. Yten el casal donde vive Sant^o do Vilar sito en la fr^a de Santa M^a de Mera y Cerdido.*
- *Yten los casares y sotos y viñas, sitios estos lugares en las fras. de Sant^o de Mera y Sancta María de S. Cloyo.*
- *Más el casal de Cuturelo en que vive Andrés Preto.*
- *Yten los casales do Pazo en que viven Juan de Fontecoba y Bidueiros.*
- *Más el casal do Naballos en que vive Juan Paz.*
- *Yten el casal en que vive Blas das Seixas.*
- *Más el casal en que vive Josepe de Motriz.*
- *Yten el casal en que vive la viuda que fincó de Pedro Amor con la hacienda de Río Forcado.*
- *Más el casal da Paineira, que labra P^o da Paineira.*
- *Yten el lugar dos Pereiros, ditos estos casales en la fr^a de Cerdido.*
- *Más los casales de Ynsoa, Vilaboa y Puente de Nobal.*
- *Yten dejó y tenía y poseía alhajas, prendas, dinero, ganados mayores y menores, yten bienes de mucho valor y estimación y en gran cantidad²⁴*

Juan Teixeira de Riovello e Catalina López tiveron por fillos a:

- 4.a.- Juan Teixeira de Régoa.
- 4.b.- Catalina López Teixeira.
- 4.c.- Isabel López Teixeira.
- 4.d.- Ana López.
- 4.e.- Mariña López.
- 4.f.- Filla descoñecida casada con Alonso Piñeiro dá Costa.
- 4.g.- Filla descoñecida casada con Blas Fernández de Lago.
- 4.h.- Alonso Teixeira das Travesas *o Novo*.
- 4.i.- María Teixeira.

4.a.- Juan Teixeira de Régoa. Foi coñecido tamén durante a vida do seu pai como Juan Teixeira *o Novo*, sendo veciño de San Román de Montoxo aínda polo ano 1612. O ano do seu nacemento debeu de se-lo de 1580, pois en 1605 confesa ser de vintecinco anos de idade.. Herdou o lugar matriz de Riovello do seu pai; que transmitirá de igual forma aos seus descendentes. Casou

24. JUAN TEIXEIRO EL MOZO Y JUAN DE BACORELLE SU CURADOR CON JUAN TEIXEIRO EL VIEJO. Ano 1615. A.R.G. SIG. 26.015/20.

en Santa María de Régoa con María de Malde, filla de Pedro de Malde e Aldonza de Malde, veciños do lugar do mesmo nome, situado na devandita freguesía. María tivo ademais un irmán chamado Santiago de Malde, vinculeiro de lugar dos seus pais e fundador dunha capela en Régoa sobre a que institúe a través do seu testamento un vínculo dotado con 2.500 ducados en bens mobles e raíces, que transmitirá na liña de descendencia da súa irmá²⁵.

Ambos os dous tiveron por fillo a:

4.a.I.- Juan Teixeira de Malde, no cal volverán converxer diferentes e importantes heranzas: foi mellorado polo seu pai con 1.000 ducados e 1/5 de todos os seus bens mobles e raíces, ademais de ser o universal herdeiro do seu tío Santiago, do cal recibirá o padroado da capela fundada en Régoa, xunto co foro do lugar de Malde valorado en 4.000 ducados. No ano 1615, con vintetrés anos de idade, terá que litigar perante a Real Audiencia de Galicia polas lexítimas do seu pai e avoa: Juan Teixeira de Régoa e Catalina López; contra o seu avó Juan Teixeira de Riovello. Foi entón representado polo seu curador Juan de Bacorelle, veciño de San Mamede de Atios, quen di xa por entón ser o seu sogro. Do devandito litixio obtemos a seguinte relación de bens:

- *Y el dicho Juan Teix^o su hijo (de Catalina López) entre otros bienes tenía y poseía , el casal das Travesas, casas, heredades, pumares y todo a el anexo y perteneciente, sito en dicha fr.^a de San Martiño de Cerdido.*

- *Yten las dichas heredades que se dicen da Moa y de Sobreleyras, del Combo, de Pumariño y otras sitas en la fra.^a de Santa Eulalia de Cervo.*

- *Yten otros muchos bienes muebles rayces*²⁶.

Non foi o único preito que se viu obrigado a soste ante os tribunais do Reino para defender a herdanza recibida dos seus pais. Na mesma data mantiña outro contra don Pedro Pardo de Andrade, polo lugar de Fragoso nos seguintes termos:

*“...Esteban Rs^a de Aldao en nombre de Ju^o Teix^o el mozo vecino de la fra de Santa María de Régoa como más haya lugar de derecho delante de Vss^a me quere llo y pido cumplimiento de justicia contra Joseph Gonçalez de Villar merino en el estado de Moeche y sus tenientes, premiso lo necesario, digo que litigando don Pedro Pardo de Andrade cuyo es el coto de Baltar, pleito de mi parte delante de dicho merino por decir que Juan Pardo de Andrade su padre había recobrado el lugar de Fragoso que Pedro de Malde abuelo de mi parte compró a Alonso de Rosales, receptor que fue de esta Real Audiencia debiendo el dicho merino y teniente proceder en la dicha causa y pleito conforme y guardando a mi parte los términos de ello, y yéndole en justicia por particular amistad de la parte contraria y ser persona poderosa en la tierra...”*²⁷

25. ESCRITURA ENTRE LOS HEREDEROS DE JUAN TEIXEIRO. Ano 1648. Prot. 142, ano 1648, leg. 31. do escribán Juan Sánchez. Información facilitada polo noso estimado amigo Don Carlos Breixo Rodríguez.

26. Ibidem.- JUAN TEIXEIRO EL MOZO Y JUAN DE BACORELLE...

27. JUAN TEIXEIRO EL NUEVO CON PEDRO PARDO DE ANDRADE. A.R.G. SIG: 15079/53. Tamén no mesmo arquiv: SIG. 17405/62 e SIG. 23.450/71

En 1620 litigará de volta contra Juan de Piamonte, zapateiro e veciño da vila de Cedeira, por unha casa sita na peixaría da devandita vila, lugar de morada de Pedro de Castelos e que lle pertencía polos seus avós, os ditos Pedro e Aldonza de Malde. Por último en 1622, litigou contra Fernando López e os seus consortes, sobre o lugar de Maside²⁸. Superado este período de crise, e conseguida a consolidación do seu patrimonio, este incluíría ademais os lugares de: Encrucillada, Timoraos, Erbellás, Anca, Eirado, e Vilela en Cedeira; Faxín en San Clodio e o lugar de Pol, en San Xiao da Senra. O noso personaxe converterase nun membro destacado da sociedade da súa época, xunto á súa muller Catalina López Domínguez; filla do seu curador Juan de Bacorelle e da muller deste chamada María Domínguez. Recibiu en concepto de arras para o seu matrimonio con Juan Teixeira; 12.750 reais en bens mobles e raíces. O seu marido falecerá con anterioridade ao ano 1648; sendo valorados só os seus bens ganciais nunha cantidade próxima aos 70.640 reais²⁹.

Do matrimonio de ámbolos dous quedaron por descendentes:

a.- Dona María de Malde, muller de don Agustín de Hevia e Pumariño, veciño de Santa María de Galdo, no condado Santa Marta de Ortigueira, meiriño e xustiza desta freguesía por nomeamento dos condes de Fuensaldaña. Fillo de don Antonio Gutiérrez de Hevia e Pumariño, Cabo e Gobernador das Armas e Milicias da vila de Viveiro e de Santa Marta de Ortigueira, señor da Casa de Pumariño cos seus vínculos e morgados, e segundo patrón do mosteiro da Inmaculada Concepción Francisca de María na vila de Viveiro; e de dona Antonia de Figueroa e Miranda³⁰. Dona María foi dotada polos seus pais para este matrimonio con 4.500 ducados, recibindo ademais tras a morte do seu pai o padroado da capela de Régoa, e a suma de 23.547 reais en bens mobles e raíces.

b.- Dona Inés López Teixeira, (tamén chamada Inés de Malde), muller primeira que foi de don Francisco Freire de Serantes, fillo do capitán Juan de Vergara e Serantes; e tras o falecemento deste, segunda de don Antonio Pardo de Andrade, veciño de San Clodio no condado Santa Marta; fillo de don Jácome Díaz da Lama e de dona María de Cora e Aguiar, descendentes da Casa e Torre da Lama en Ribeiras do Sor³¹. Tra-lo seu matrimonio con Inés, foron ambos os dous veciños do couto de Malados.

Foi dotada e igualada coa súa irmá María de Malde, recibindo dos seus pais en concepto de dote, 2.500 ducados e a súa lexítima tras o falecemento paterno; valorada nos 23.547 reais ditos. Inés tivo por descendente de Francisco Freire a outro Francisco Freire de Serantes, o cal vende en 1652 por mediación do seu tío e curador, o licenciado e familiar do San Oficio don Juan de Vergara

28. JUAN TEIXEIRO EL NUEVO CON JUAN DE PIAMONTE SOBRE CASAS EN CEDEIRA. A.R.G. SIG. 3781/101.

29. Ibidem.- ESCRITURA ENTRE LOS HEREDEROS DE JUAN TEIXEIRO.

30. "La fundación del monasterio de la Inmaculada Concepción Francisca de María". Don Carlos Adrán Goás e don Santiago F. Pardo de Cela. *Estudios Mindonienses*. Nº 17, páxs. 630-631. Deste matrimonio, formado por dona María de Malde e don Antonio de Hevia y Pumariño descenderá don Francisco María Pardo de Viveiro e Sarmiento de Sotomayor, cabo patrón do devandito convento, señor de Gradaille, Codesido, Portal, e dos solares de Pumariño, Pereiro e Castro-Moscán. (1769-1809).

31. La condesa de Pardo-Bazán y sus linajes. Don Dalmiro de la Válgoma y Díaz Varela. Páx. 29 (a partir deste momento A condesa de Pardo-Bazán).

e Serantes -cura beneficiado de San Román de Montoxo- o seu quión da facenda que chamaban “dos Quintos” na devandita freguesía, que pertencera ao seu avó Juan Teixeira de Malde³².

4.b.- Catalina López Teixeira. Foi a maior das fillas de Juan Teixeira de Riovello e Catalina López. Casou en primeiras nupcias con Antonio Fernández Poentas, fillo de Alonso Fernández Poentas e Elvira de Lago, todos naturais das terras de Cedeira. Antonio Fernández era viúvo de Catalina Díaz, da cal tivo un fillo chamado Simón³³.

Ambos os dous foron pais de:

4.b.I.- María López Teixeira de Lago, muller do mercador Juan Fernández de Ventosa, falecido pouco despois do ano 1612, e posteriormente dona do escribán da xurisdición de Cedeira Juan Sánchez, fillo de Juan Sánchez de Espasante e María Fernández da Dorna, do cal tivo abundante descendencia³⁴.

4.b.II.- Isabel López Teixeira, muller de Antonio de Silva, receptor da Real Audiencia. Foron pais á súa vez doutro Antonio de Silva, alfêrez de infantaría española. Tamén de Francisco Freire de Silva, que figura nunha carta de outorgamento no ano 1633 como testemuña da súa nai. Por último foron pais dunha filla de nome descoñecido casada con Alonso Ares de Vaamonde, veciño do barrio da Peixaría da Coruña no ano 1653. Isabel López, unha vez viúva de Antonio de Silva, casará en segundas nupcias cun descoñecido Antonio López.

4.c.- Isabel López Teixeira. Terceira dos fillos de Juan Teixeira e Catalina López; casou dúas veces: A primeira con Juan Fernández-Poentas Montoxo, escribán de S.M. na vila de Cedeira, fillo de Alonso Fernández Poentas, tamén escribán da mesma vila e de María Fernández de Montoxo. Ámbolos dous foron pais de Juan Fernández de Montoxo, chamado *o Novo*, falecido sen descendencia no ano 1668, sendo morador do lugar de Montoxo Vello, do cal institúe a súa nai como universal erdeira³⁵. En segundas nupcias Isabel López casará co rexedor da vila de Cedeira Fernando Esteiro da Dorna do que tivo por descendentes a:

a) Isabel López da Dorna. Nai dunha filla homónima muller de Alonso Garrote, labrador e veciño de Cerdido, a cal deixará abundante descendencia que curiosamente esquecerá o apelido paterno para adoptar o de López de Parga, en memoria do tronco dos Parga e Dousá, o cal pertencía o rexedor Fernando de Esteiro. Isabel foi tamén nai de Luisa Díaz da Dorna muller de Bartolomé López³⁶.

32. CARTA DE VENDA QUE OTORGÓ D. JUAN DE VERGARA Y SERANTES A JUAN DA RIVA. Ano 1652. Protocolo 144, fol.167 do escribán Juan Sánchez.

33. Información facilitada por don Carlos Breixo Rodríguez.

34. Os descendentes homes deste matrimonio levarán os apelidos Sánchez de Lago, así como as mulleres; o de López Teixeira emparentando con familias asentadas en Cerdido no XVII, como os Orxales, e de la Pena.

35. JUAN DE PIÑÓN CON JUAN RODRÍGUEZ. AUTO ORDINARIO SOBRE LA MITAD DEL LUGAR QUE SE DICE DEL CANDAL EN CEDEIRA. A.R.G. sig. 18364/104. O lugar de Candal tivo dous propietarios, sendo unha metade deste Juan de Piñón chamado do Hospital e a outra pertencía a Juan Fernández Montoxo o Novo, a cal herdara da súa avoa María Fernández Montoxo, deixándoa no seu testamento á súa criada, muller deste Juan Rodríguez que cita o documento.

36. VENDA A FAVOR DE D. JUAN DE VERGARA. prot. 148 do ano 1656 fol. 33 do escribán Juan Sánchez. “los dichos

b) Catalina López Teixeira, comprometida no ano 1630 con Agustín Mesía Alfeirán³⁷, veciño de San Salvador dos Couzadoiros, e fillo de Matheo Mesía Alfeirán e Catalina López de San Pedro. Para oficializar o compromiso, fíxose carta de dote perante o escribán Juan Sánchez pola que o seu pai, Fernando Desteiro da Dorna, instituíaa como patroa da capela da nosa señora do Rosario na vila de Cedeira; e dos bens a ela vinculados que fora fundada pola irmá deste, Isabela Fernández da Dorna.

c) María López Teixeira, muller de Andrés de Mouriz, labrador e veciño de Santa María de Bardaos, o cal vende en compañía de Alonso Garrote e Bartolomé López antes citados, e en representación das súas mulleres “*sobriñas da miña conxunta*”, unha barra de viña en San Clodio que pertencera a Juan Teixeira de Riovello –avó, faise constar- da dita María López³⁸.

d) Catalina Fernández da Dorna, muller do bacharel Bartolomé Vázquez de Aguiar e Lobera, veciño de Cedeira polo ano 1634, do cal tivo abundante descendencia sendo pais de: Juan e Alonso de Aguiar e Lobera, este último cura presbítero ausente na carreira de Indias no ano 1708; e de Beatriz e Andrea de Aguiar, esta última muller á súa vez de Pedro de Cora e Quirós, sendo pais dun fillo homónimo, Pedro de Cora, cura presbítero veciño de Santa María de Galdo no ano 1709³⁹.

4.d.- Ana López. Muller de Pedro de Piñón do Trieiro, labrador e veciño do lugar de Trieiro en Santiago Abade, xurisdición de Moeche. Fillo de Alonso de Piñón de Trieiro e María Fernández, ambos os dous labradores e veciños de San Martiño de Cerdido; neto de Pedro de Piñón e de Catalina da Pía, bisneto dos patrucios Gonzalo de Piñón e Catalina Pérez, labradores e moradores no lugar de Piñón de Malados⁴⁰.

Ambos os dous tiveron por fillos a:

Francisco López Piñón (*1612). O cal presentou expediente limpeza de sangue no ano 1635, sendo opositor a unha praza ao Colexio Maior de Santiago, que correspondía ao bispado de Mondoñedo. O mozo tivo serios problemas para acceder á devandita praza, xa que o seu bisavó materno Pedro Vogo veciño de San Vincenzo de Vilaboa, segundo algunhas testemuñas, pertencera

cuatro jornales de viña que les pertenecen a las dichas María López y Luisa Díaz da Dorna sus mujeres como hijas de Isabel López da Dorna difunta nieta del dicho Juan Teixrº el viejo...”

37. ESCRITURA EN FAVOR DE CATA º LÓPEZ TEIJEIRO Y SUS HEREDEROS. prot. 132 ano 1627 FOL. 49 do mesmo escribán: “*En el hombre de Dios amén sepan cuantos esta carta de dote vieren como yo el rexedor Fernando desteyro de dorna Vecino de la Villa de Çedeyra que estoy presente otorgo y conozco, por esta carta digo que por cuanto está tratado que Catalina López Teixeira mi hija Lexitima yde Ysabel López Teijeiro mi muger aya de casar y casso por palabras de presente que agan verdadero matrimonio con Agustin Mesia Alfeyan...”*”.

38. RATIFICACIÓN DE VENDA A FAVOR DEL LICENCIADO JUAN DE VERGARA. prot. 148 ano 1658, folio 31 do escribán Juan Sánchez.

39. VENDA DE D. JUAN ANTONIO DE VILLABRILLE QUE LE OTORGÓ PEDRO DE CORA. Protocolo 846 do ano 1709, folio 28 do escribán Antonio Fernández de Erba.

40. PRUEBAS DE LIMPIEZA DE SANGRE DE FRANCISCO LÓPEZ PIÑÓN, Y ACCESO AL COLEGIO MAYOR DE SANTIAGO. Ano 1635. Arquivo da Universidade de Santiago.

á orde de San Lázaro⁴¹, polo que dicían estivera confinado no hospital da Madalena da vila de Cedeira. Irmáns de Francisco López, foron: Pedro Piñón do Trieiro *1605, Catalina López Teixeira, muller de Bartolomé Crego de Castrillón, e Alonso de Piñón do Pazo, desposado con Catalina Díaz de Galdo, todos eles con ampla descendenza en Abade, e Montoxo.

4.e.- Mariña López. Quinta filla do patrucio Juan Teixeira de Malados, muller que foi de Juan do Pico, Labrador e veciño de Santa María de Mera polo ano 1612. Non podemos achegar máis datos sobre a súa vida ou descendencia.

4.f.- Filla descoñecida 1. Casada con Alonso Piñeiro da Costa, veciño de San Lourenzo de Doso. Tiveron tres fillas chamadas Catalina e Francisca López, erdeiras pola súa nai do lugar do Pousadoiro; e María Teixeira muller de Juan Rodríguez de Agra, os cales reciben o lugar de Muíños en Mera do seu avó Juan Teixeira de Ríoello.

4.g.- Filla descoñecida 2. Muller de Blas Fernández de Lago, presenteiro e patrón do beneficio curado da freguesía de Santiago de Lago nas terras de Trasancos. Ambos os dous tiveron por descendente a Antonia López de Lago, muller de Miguel de Viladóniga, fillo a súa vez de Juan Zapateiro mareante de oficio, e ambos os dous veciños da Ribeira da vila de Cedeira. Os anteriores tiveron por descendente a Andrés Fernández de Lago, que adoptou os apelidos maternos en memoria do seu avó, do cal herdou as catro quintas partes do beneficio curado da freguesía de Lago⁴².

4.h.- Alonso Teixeira das Travesas. Foi o máis novo dos fillos varóns de Juan Teixeira e Catalina López. No ano 1624 afirma ter 36 anos de idade, polo que a data do seu nacemento sería o de 1588. Casara no ano 1616 con María Fernández de Piñón, filla do rico Labrador Juan de Piñón de San Pedro e Catalina Fernández, naturais de San Vincenzo de Vilaboa, e moradores no lugar de San Pedro do Carballo⁴³; pasando o recen casados a vivir no lugar das Travesas en San Martiño de Cerdido, aforado ó Conde de Lemos e Andrade. Por iste motivo foi coñecido como: Alonso Teixeira das Travesas; deixado o alcume de: *o Novo*, que debeu de usar a lo menos na vida do seu tío homónimo. No ano 1632, Juan Teixeira de Malde *o Novo* seu sobriño, faille venda do terreo do Pereiro dando conta do parentesco entrambos. O matrimonio atopábase falecido antes de 1645 deixando os seguintes fillos:

a.- Pedro de Piñón e Teixeira, cura beneficiado de San Vincenzo de Vilaboa, e primeiro erdeiro do seu avó Juan de Piñón, levando o vínculo sobor do Lugar de San Pedro do Carballo, e o padroado da capela nel fundada.

41. Forma bastante discreta de dicir que o personaxe estivera enfermo de lepra, o que significaba unha mácula para o devandito expediente, xa que esixíaseles ós opositores, entre outros moitos requisitos, que os seus antepasados non padecesen ningunha enfermidade contaxiosa. Este Pedro Vogo chamado o Vello, rico Labrador, estivo casado con Mencía Fernández de Lago, sendo pais doutra Teresa Fernández, que casara á súa vez con Alonso de Piñón de Vilariño, (fillo de Pedro de Piñón e Catalina da Pia; e neto de Gonzalo do Piñón e Caterina Pérez); pais de Pedro de Piñón do Trieiro, pai do opositor. Datos extraídos do devandito expediente.

42. PRESENTACIÓN A FAVOR DEL LICENCIADO PUMARIÑO. Curadoría de Andrés Fernández de Lago. prot 132, ano 1627, fol. 100, do escribán Juan Sánchez.

43. Juan de Piñón de San Pedro, foi fillo de Juan de Piñón de Vilariño e Teresa Fernández.

b.- Antonio Teixeira do Piñón, cura presbitero en San Martiño de Cerdido e morador no lugar das Travesas herdado do seu pai. No ano 1696 litigará pola súa posesión contra don Juan Ignacio Pardo de Lama e Andrade -veciño de San Xurxo de Moeche e antepasado de dona Emilia Pardo-Bazán-; que afirmaba posuí-las dúas quintas partes do devandito lugar⁴⁴.

c.- Isabela Fernández casada en primeiras nupcias con Domingo de Orxales, pasando a ser moradores no lugar das Travesas en Cerdido. Foron pais de: María Fernández, muller de Juan de Luaces, veciños de Santa Cruz de Moeche; Catalina Fernández muller de Luis do Couce veciño de San Xiao de Lamas, e por último de Ignacio de Orxales, veciño de San Martín de Cerdido onde deixará ampla descendencia. En segundas nupcias, Isabela desposará con Gabriel de Sueiras, veciño de As Somozas, sendo pais de Mariana Fernández muller de Juan Díaz Sanxurxo Montenegro, aveciñados tamén en Cerdido deixando asemade descendencia⁴⁵.



Vista Actual do lugar de Riovello moi reformado. foto do autor

44. EL LIZDO. ANTº TEIXEIRO Y GABRIEL DE SUEIRAS CON JUAN IGNACIO PARDO S. PARTIXA DEL LUGAR DAS TRAVESAS. A.R.G. LEG. 1919/21.

45. Datos extraídos do preito arriba citado e dos libros parroquias de Cerdido.

d.- Mateo Teixeira e Piñón (+1709). Sendo menor de idade estivo longo tempo baixo a tutela do seu curador, e tío materno Alonso de Piñón do Pazo, veciño de San Xiao de Montoxo; quen se ocupará de fornece-lo seu capital. Ademais foi o das lexítimas dos seus irmáns varóns; transmitíndolle ó vínculo fundado polos seus antepasados. Así o seu irmán, o Licenciado don Pedro de Piñón no ano 1670, outorgaralle carta de doazón da totalidade de lugar de San Pedro do Carballo. Desposou en primeiras nupcias con María Arias Martínez; filla do capitán de Milicias da vila de Cedeira, don Pedro Ares de Galdo e da súa dona María Martínez Piñeiro. María Arias aportará o seu matrimonio, o vínculo paterno instituído polos seus devanceiros enriba do lugar de Loira Vella, en San Vincenzo de Vilaboa; que xunguido o anteriormente citado vínculo de San Pedro, serán transmitidos na liña dos seus descendentes⁴⁶. Ambos foron pais de Antonio Teixeira e do Piñón; nado o 9 de febreiro de 1663 en San Vincenzo de Vilaboa. Miguel Teixeira de Piñón, licenciado e veciño da mesma parroquia. Tamén foron pais de Petronila Núñez Teixeira, versus Petronila Núñez Montenegro e Andrade, muller de Domingo de Fonticoba, veciño de Cerdido onde deixarán ampla descendencia; entre a que destacaremos o seu fillo: Alonso de Fonticoba Teixeira, nado o 28 de xaneiro de 1697; e cura de primeira tonsura no 1721. Seis anos máis tarde litigará contra o seu tío Antonio Teixeira, por mor do vínculo de San Pedro do que era posuidor iste último, ademais do anteriormente citado de Loira Vella⁴⁷.

A LIÑA DE DONA EMILIA PARDO BAZÁN: AS CASAS CHAMADAS DAS INCHOUSAS

A derradeira filla de Juan Teixeira de Riovello, e de Catalina Pérez foi María Teixeira; aínda menor dos vintecinco anos en 1612. Foi muller de Pedro de Piñón; fillo á súa vez de Juan de Piñón das Inchousas e Dominga do Couce veciños de Santiago Seré das Somozas, e moradores nas casas: “*que llaman das Enchousas*”. Juan de Piñón, chamado *o Vello*, foi sepultado na capela maior da igrexa de Santiago Seré, onde o seu fillo á súa vez pedirá ser enterrado⁴⁸.

Existe certa confusión entre o que foi este lugar chamado *Casas das Inchousas* e unha imaxinaria Casa -en referencia a unha Casa nobiliar- das Inchousas, que nunca existiu; polo menos na liña de ascendencia do citado Pedro de Piñón, xa que este pertenceu -sen dúbida- ao tronco dos Piñón do lugar do mesmo nome; liñaxe de labregos que recollemos neste estudo.

Posiblemente foi o seu pai Juan de Piñón das Inchousas o primeiro en xungui-lo o topónimo ó seu apelido. De feito é quizais na ascendencia da súa nai, Dominga do Couce, filla de Pedro

46. ROQUE TEIXEIRO CON MIGUEL ARIAS DE GALDO. A.R.G. LEG: 15939/96. Niste preito ahecase inserto o testamento do Capitán Pedro Arias de Galdo, no que da conta da súa xenealoxía sendo fillo de Juan Rodríguez de Mourelle, neto de Gómez Ares de Mourelle, ambos os dous veciños de Loira.

47. ANTº TEIXRº E DO PIÑÓN CON EL LICENCIADO ALONSO FONTICOBIA TEIXERO, PRESBTº POR VINCULO. A.R.G. SIG: 8914/108.

48. TESTAMENTO CERRADO QUE OTORGARA PEDRO PIÑÓN DAS INCHOUSAS. Prot. 148, ano 1658, do escribán Juan Sánchez. Fol 135 vto. En diante TESTAMENTO CERRADO...

Gato e María do Couce, onde debemos buscar a orixe desta erdade, que debeu de levar en dote ao casar con Juan de Piñón⁴⁹.

No testamento do seu fillo Pedro de Piñón das Inchousas, datado en 1658, defínese deste xeito as casas en cuestión:

“...el lugar y casal que llaman das Inchousas sito en la dicha feligresía de Santiago de Seré jurisdicción de su excelencia el Ilustrísimo conde de Lemos y de don Diego de Andrade y Castro señor de la casa y mayorazgo de San Saturnino y de su excelencia el conde de Masseda de la manera que al presente lo llevo y poseo y llevamos y poseemos yo y la dicha María Teixeira mi mujer en su vida y sobre el que deixo diez misas perpetuas fundadas sobre dicho lugar que se han de decir perpetuamente en dicha ermita por la renta del dicho lugar como consta en su testamento que de mi consentimiento fundó sobre los dichos bienes que apruebo y ratifico con sus casas, heredades, bravas y masas, muros, cerraduras, sotos, fragas, dehesas, postas, calvas y vacías, árboles y plantados, y lo más al dicho lugar anexo y perteneciente sin reservación de cosa alguna según es bien conocido y demarcado por sus marcos y mojones y sito en las dichas tres jurisdicciones y apartado y dividido de otra hacienda libre mía la mayor parte de ella y dichos bienes que pertenecen por herencia del dicho Juan de Piñón y Dominga do Couce mis padres difuntos..”

Pedro de Piñón non só recibiu as Casas das Inchousas dos seus pais, senón que ademais foi herdeiro do lugar de Calmourello en San Xoán dos Casás, que tiña anexos os casais de Batán Lanuxe, e Vila dos Casás; os cales adquirira con anterioridade o seu pai, a Juan de Landrove o Vello, e que Pedro aforou a Juan Martínez antes do ano 1628. Ademais estivo exento de pagarlle a vasalaxe a don Pedro Maldonado, señor do couto dos Casás, o cal segundo varias testemuñas: *“nunca pagaron sus antepasados a Pedro Maldonado ni a Gaspar Maldonado ni a ninguno de sus antecesores”*⁵⁰.

No ano 1612 un mozo Pedro de Piñón, verase obrigado a reclamar ao seu sogro Juan Teixeira, a lexítima e dote que á súa muller María Teixeira, lle correspondía dos 15.000 ducados na herdanza materna. Tras un longo proceso, no cal Pedro Piñón conseguiu demostrar que o seu sogro era *“home rico e poderoso”*, e que este posuía suficiente facenda para saldar a cantidade en débeda; María Teixeira recibiu os preto de dous mil ducados en bens mobles e raíces, que lle correspondían polo seu dote.

A partir dos anos corenta, o noso personaxe comeza unha carreira cara á fidalguía, que quizais até entón tivese só recoñecida dentro do seu couto. O colofón deste ascenso social, foi conseguido tras ser nomeado “Familiar do Santo Oficio da Inquisición do Reino de Galicia”. O cargo

49. Foi bastante común no século XVII que o marido unise ao seu apelido o nome do lugar que recibise a través do dote da súa muller. Un caso similar e paralelo témolo no citado Juan de Piñón de San Pedro, morador no lugar do mesmo nome en San Vicenzo de Vilaboa, e topónimo que xungueu o seu apelido, tras contraer matrimonio coa súa muller Catalina Díaz.

50. PEDRO DE PIÑÓN DAS INCHOUSAS CON DON PEDRO MALDONADO POR EL LUGAR DE CALMOURELO. Ano 1628. A.R.G. leg.14983/2

en cuestión, obrigouno a actuar como unha especie de comisario local, que se situaba por enriba dos poderes outorgados a alcaldes e xuíces ordinarios; chegando mesmo a verse envolvido en varios preitos ante a Real Audiencia do Reino, onde denunciou os abusos cometidos por estes e os seus señores, contra os labradores; se ben hai que dicir que en todos os preitos estudados, Pedro de Piñón foi partidista, e tivo intereses comúns cos seus defendidos⁵¹.

No encabezamento das súas últimas vontades do ano 1658, realizadas perante o seu sobriño político o escribán Juan Sánchez, vemos como o noso personaxe usaba e expresaba de forma subliminal a satisfacción que o devandito cargo lle provocaba:

“En el nombre de la santísima Trinidad padre hijo y espíritu Santo tres personas distintas y un solo Dios verdadero sepan cuantos esta carta de testamento y última y postrimera voluntad vieren como yo Pedro Piñón das Enchousas familiar del Santo Oficio de la Santa inquisición de este reino de Galicia ...”

María Teixeira e Pedro de Piñón tiveron por descendentes:

4.i.I.- Miguel de Piñón e Teixeira. Cóengo do cabido catedralicio da cidade de Mondoñedo, en tempos do bispo Fr. Sebastián de Arévalo e Torres (1672-1682), ocupando a vacante na coenxía de Sancho Bervete, do que fora coadxutor⁵².

O seu pai infórmanos ao respecto no seu detallado testamento:

*“ Yten digo y declaro que para ser canónigo el dicho mi hijo y traer las bulas del dicho canónicato he dado 600 ducados en vida de la dicha María Teixeira mi mujer y su madre los cuales fueron en plata y oro que reducidos a moneda de bellón importaron la dicha cantidad de 600 ducados y así lo declaro...”*⁵³.

Pedro de Piñón fundou a través do seu testamento vínculo e aniversario de dez misas perpetuas, que se habían de dicir anualmente sobre o lugar e casas das Inchousas, nomeando o seu fillo Miguel como primeiro patrón da devandita fundación.

“Ytem digo que por cuanto la ermita de San Pedro Ynclusa en esta feligresía de Seré y en el lugar das Inchousas donde al presente vivo es de mi fundación y de la dicha María Teixeira mi mujer por consentimiento mío y tengo intención y determinada voluntad conservarla con memoria perpetua de misas y renta por la limosna

51. - Entre os que se conservan no A.R.G., o do ano 1628 relacionado co lugar de Calmourel, representaba ao seu caseiro Juan Martínez. O ano 1641 polo lugar de Carracedo, Pedro de Piñón das Inchousas era curador dos fillos dunha das partes, xa defunto. En 1644 litigou contra o Domingo de Horxales, xuíz ordinario do couto de Meroi, en relación aos abusos cometidos por este representando o devandito cargo. O último dos encontrados, correspondente ao ano 1658, representaba a outro dos seus veciños pola fraga da Gateira, onde seguía tendo propiedades herdadas do seu pai.

52. Episcopologio mindoniense. Instituto de Estudos Galegos “Padre Sarmiento”. Autor: Enrique Cal Pardo. Pág: 566.

53. TESTAMENTO CERRADO...

de ella y reparo de la misma ermita y ornamento de ella y lo más necesario y poniéndolo en efecto por la vía y remedio que más firme sea desde ahora para cuando me fallestiere que es cuando ha de comenzar la ejecución y cumplimiento de lo que en esta cláusula ahora declaro quiero y mando se me digan y hagan decir por mi ánima y de mis pasados perpetuamente en cada un año y las misa siguientes: día de San Pedro apóstol del mes de junio de tres misas, el día de la presentación de la virgen Nuestra Señora que es por el mes de noviembre 4 misas, el día de la dedicación a San Miguel que es 29 de septiembre otras dos misas, el día de la señora Santa Catarina que es 25 de noviembre otras dos misas, el día de Santa Lucía que es 13 de diciembre otros dos misas, el día de Santiago apóstol una misa la cual se ha de decir en los dichos días señalados en la dicha remita para que los fieles ganen las indulgencias que estén concedidas a los cofrades y se pague de limosna por cada una de ellas a dos reales y de comer y beber, o a tres reales sin comida a elección del sucesor y patrón del dicho aniversario del cual asimismo tengo obligación de tener una lámpara encendida en la Iglesia de esta dicha feligresía de Seré delante del santísimo Sacramento que arda con su aceite todos los domingos y días de fiesta de cada un año por siempre jamás a costa de los bienes que sean agregados a esta memoria y aniversario“...(segue)...“Todos los cuales dichos bienes señalados y agregados al dicho aniversario y ermita según atrás van referidos declarados deixo y mando al dicho licenciado Miguel Piñón Teixeira canónigo mi hijo legítimo y de la dicha María Teixeira mi mujer para que los lleve y goce por vía de mejoría de tercio y quinto y como más haya lugar principio haya aventajamiento además de su legítima y herencia y por la renta de ellos cumpla dichos aniversarios de misa por mi aquí fundados y por la dicha María Teixeira mi mujer”⁵⁴.

4.i.II.- Andrea Piñón Teixeira. Muller de Antonio Pardo de Andrade, do que xa falamos neste estudio, viúvo que foi de dona Inés López Teixeira, a filla de Juan Teixeira de Malde. Antonio Pardo foi ascendente común a Emilia Pardo Bazán, Concepción Areal e Francisco Franco. Por este último, aparece en numerosos traballos como descendente directo da casa de Andrade por liña recta de varón, o cal é un erro intencionado evidentemente a todas luces; séndoo en verdade dos señores da Torre da Lama⁵⁵.

Foi dotada polo seu pai no ano 1648, por carta outorgada perante o escribán Juan Sánchez⁵⁶. Pedro de Piñón dá conta no seu testamento do achegado para o matrimonio da súa filla:

“Ytem asimismo declaro que yo y la dicha mi mujer tratamos de que la dicha Andrea Teixeira nuestra hija se case con el dicho Antonio Pardo de Andrade y le

54. Ibidem.

55. Fillo de Jácome Díaz da Lama e María de Cora e Aguiar, neto de Gonzalo Díaz da Lama e María de Lago, bisneto de Jácome Díaz da Lama e Constanza García, tataraneto de Roy Sánchez de Lama e Catalina Núñez, III Señor da Torre da Lama e San Fiz.

56. ESCRITURA DE PROMESA DE DOTE ENTRE PEDRO DE PIÑÓN. prot: 142, ano 1648. fol: 114, do escribán Juan Sánchez de Cedeira.

prometimos con ella en dote dos mil y quinientos ducados en bienes muebles raíces dineros y otras cosas que consta de la escritura del dote que pasó ante Juan Sánchez escribano a que me refiero digo que los dichos dos mil y quinientos ducados se los hemos dado y pagado en dineros bienes raíces y otras cosas que los montaron los dos mil en bienes raíces y los otros quinientos en dineros y otras cosas y que todo está pagado según que la mayor parte me tiene dado recibo y lo más tengo por memoria y así lo declaro..."

Ademais o patrucio deixou á súa filla Andrea Piñón Teixeira como herdeira do seu irmán, no padroado do vínculo por el fundado:

"Y a la muerte del dicho mi hijo suceda en los dichos bienes y aniversario desusso declaro a la dicha Andrea Teixeira mi hija mujer del dicho Antonio Pardo de Andrade y después de ella en su hijo o hija legítimo y de legítimo matrimonio prefiriendo el varón a la hembra y del mayor en edad al menor.."

Dona Emilia Pardo-Bazán foi efectivamente erdeira directa do vínculo fundado polo seu antepasado Pedro Piñón das Inchousas; a través do fillo primoxénito dos anteriores Juan Ignacio Pardo de Lama (*4 febreiro 1653, San Clodio), terceiro patrón do vínculo fundado sobre as Casas das Inchousas e a capela de San Pedro⁵⁷.

c) Catalina Piñón Teixeira. A cal foi sinalada como herdeira dos anteriores, en caso de non ter descendencia. No ano 1658 atopábase viúva do alférez Álvaro Rodríguez de Cora e Aguiar, veciño da vila de Pontedeume e o seu procurador xeral, sendo pais de María de Cora e Aguiar, que na mesma data era muller de Juan Antonio de Vivero. Catalina Piñón foi dotada polo seu pai do seguinte xeito:

"...al tiempo que yo y la dicha mi mujer tratamos que el dicho Álvaro Rodríguez de Cora se casase con la dicha Catalina Teixeira y prometimos en dote con ella dos mil ducados los cuales le pagamos en esta manera los mil en reales de a ocho y moneda de bellón que lo sumaron = y los otros mil en bienes y arras en el condado Santa Marta y otras partes que fueron de Juan Teixeira el viejo mi suegro y padre de la dicha mi mujer de que a esta do hoy esta poseedora la dicha mi hija de manera que los dichos dos mil ducados no se debe ninguna cosa"⁵⁸.

Litigou contra Pedro Vales, zapateiro, por mor dun foro da casa sita xunto ao adro e cemiterio da igrexa da vila, que lle pertencía polo seu marido defunto Álvaro Rodríguez de Cora. O devandito preito gárdase nos fondos da Biblioteca Municipal de Pontedeume. Ademais contraeu segundas nupcias co doutor don Antonio Montejano, ó cal sobreviviu sendo veciña de Pontedeume en 1676.

57. LIBRO DE BAUTISMOS DA FREGUESÍA DE SAN CLODIO EN ORTIGUEIRA. Libro correspondente ao ano 1628 até o 1697

58. TESTAMENTO CERRADO...

d) María Teixeira Piñón. Menor das fillas de Pedro de Piñón e Catalina Teixeira, estaba xa defunta no ano 1658. Estivo casada con Abel de Lago, veciño de San Xurxo de Moeche, Lugar do Rañal, fillo de Pedro Tenreiro de Lago, señor de Ciobre⁵⁹; e de María das Seixas. A través do detallado testemuño que Pedro de Piñón nos deixou no seu testamento, sabemos de que forma foi dotada María Teixeira para contraer matrimonio, con Abel de Lago:

“Ytem digo y declaro que al tiempo que se ha tratado el matrimonio entre el dicho Abel de Lago y dicha María Teixeira mi hija yo y dicha mi mujer le prometimos en dote con dicha nuestra hija cuatro mil ducados en los cuales había de entrar la hacienda raíces que llaman da aldea de Seixas en esta dicha feligresía de Seré como consta la escritura matrimonial que pasó ante Pedro Fernández de Villar escribano a que me refiero de los cuales pagué en dineros y hacienda raíz dos mil y setecientos y treinta como consta de la carta de pago que de ellos me dio el dicho Abel de Lago a que así mismo me refiero y que avalada la hacienda raíces de Seixas y setecientos ducados que con los setecientos ducados de arriba hacen tres mil y trescientos treinta y tres ducados y así lo declaró y todo ello consta la así por dichas cartas de pago y papeles como por la abalación de dicha hacienda”

E para dar por finalizado este estudo, unha vez conseguida a meta de enlazar coa obra de don Dalmiro de la Válgoma; ambos os dous tiveron por fillos a outro Pedro Tenreiro de Lago e Andrea Teixeira de Lago, que serán nomeados polo seu avó herdeiros en último caso do padroado do vínculo das Inchousas:

“...y a la falta de descendiente suceda en Pedro de Tenreiro de Lago mi nieto hijo del dicho Abel de Lago y de la dicha María Teixeira su mujer difuntos mi hija legítima y de la dicha mi mujer y sus hijos y descendientes y por la misma gracia y no los temiendo y faltando suceda en ellos dichos bienes de aniversario Andrea Teixeira de Lago mi nieta hermana entera del dicho Pedro Tenreiro de Lago y después de ella y sus hijas y nietos legítimos prefiriendo siempre al varón a la hembra..”

Resumo da descendencia de Pedro Tenreiro de Lago:

Pedro Tenreiro de Lago c.c. Margarida de Cora y Aguiar = Vicenta de Cora y Aguiar c.c. Juan Ignacio Pardo de Lama y Andrade, (fillo de Antonio Pardo de Andrade e Andrea Teixeira e Piñón) = Pedro Pardo de Lama y Andrade c.c. Ángela Patiño Montejano = Pedro Antonio José Pardo Patiño y Montejano c.c. Ángela María Pardo de Cela y Ponte = Juan José Pardo de Cela c.c. Luisa Bazán de Mendoza = Miguel José Antonio María de Valvanera Pardo-Bazán c.c. Joaquina Mosquera e Rivera = José María Pardo-Bazán y Mosquera c.c. Amalia de la Rúa-Figueroa y Somoza = Emilia Pardo-Bazán y da Rúa-Figueroa⁶⁰.

59. EL LICENCIADO ANTONIO TEIGEIRO Y GABRIEL DE SUEIRAS CON JUAN IGNACIO PARDO SOBRE PARTICIPA DEL LUGAR DAS TRAVESAS. A.R.G. SIG. 1919/21, LEG. 31.

60. Datos extraídos da obra citada de don Dalmiro de la Válgoma.

CÁTEDRA

Premio de Investigación Concello de Pontedeume 2007

ACTA DO XURADO DO PREMIO DE INVESTIGACIÓN CONCELLO DE PONTEDEUME

O Xurado do IX Premio de Investigación Concello de Pontedeume en temas etnográficos, composto por D. Clodio González Pérez, historiador e etnógrafo; D. José M^a Cardesín, profesor de Historia dos Movementos Sociais na Facultade de Socioloxía na Universidade da Coruña; e Xosé Lois Ladra Fernández, arqueólogo; e actuando como presidente, D. Gabriel Torrente Piñeiro, Alcalde de Pontedeume, e como secretario do Xurado D. Alexandre Caínzos, Bibliotecario Municipal, decidiu por unanimidade conceder o premio ó traballo titulado “*Achega ao gremio de zapateiros e curtidores. Pontedeume S. XVII-XVIII*” do que son autoras Lucía Costas Fernández e Carola Macedo Cordal.

En Pontedeume, a 20 de setembro de 2007

ACHEGA AO GREMIO DE CURTIDORES E ZAPATEIROS DE PONTEDEUME NOS SÉCULOS XVII-XVIII

Lucía Costas Fernández
Carola Macedo Cordal

INTRODUCCIÓN

Co paso do tempo os pobos poden chegar a perder os seus acenos de identidade e transformarse nun conxunto urbano impersoal. A súa arquitectura e a súa historia son dous alicerces fundamentais para impedir que isto suceda, pero son os seus habitantes os que verdadeiramente lles achegan singularidade, actuando como transmisores de cultura, de costumes, de ditos e de feitos. Son as súas xentes as que construíron ou destruíron o que hoxe contemplamos ou deixamos de contemplar.

Todas as familias desta vila, sen excepción, participaron na creación do Pontedeume actual, moitas delas exerceron oficios hoxe en día desaparecidos, dos que apenas quedan evidencias, que sen dúbida se diluirán co paso dos anos. Parécenos unha boa aspiración evitar que isto último aconteza. Desentrañar a evolución e vicisitudes dos mesmos é un traballo arduo, con claroscuros, pero que engade datos que axudan a cimentar a historia local, onde os distintos personaxes se interrelacionan, crecen, constitúen gremios e industrias, modificando dese modo a vida socioeconómica do seu pobo. Este traballo cínguese aos curtidores e zapateiros, pero igualmente podería terse adedicado aos pescadores, mercadores ou mesmo aos ferreiros, entre outros.

O curtume nos séculos XVII e XVIII prosperaba en Pontedeume, no medio dunha maraña de obstáculos sociais. Era considerada unha profesión vil e deshonorosa, que debía exercerse afastada das vivendas, dado que provocaba malos cheiros e non menos enfermidades. No entanto, co paso dos anos, a industria do curtume en Pontedeume adquiriu un grande apoxeo, chegando a ter no século XIX un dos curtidoiros máis importantes de Galicia, definindo coa súa enorme cheminea a silueta da Vila. Na superficie que antigamente ocupou esta fábrica álzase hoxe en día un colexio público, os nenos que enchen as súas aulas non saben que, baixo os seus pupitres, dorme unha importante parte do seu pasado.

O obxecto da nosa investigación é o mundo do curtido e a zapatería en Pontedeume nos séculos XVII e XVIII, por un sinxelo motivo, é a época preindustrial, a etapa máis descoñecida deste sector económico na vila. Os séculos XIX e XX xa foron debidamente investigados por

Rosana Núñez Barros¹. Tamén os procesos de curtume ou de fabricación de zapatos foron estudados amplamente por Otero Pedrayo e Xaquín Lorenzo, nas súas obras sobre a etnografía de Galicia. No entanto, tendo como pauta as investigacións destes autores, faremos un pequeno repaso destes oficios. A nosa pretensión é achegarnos á case descoñecida *Confraría do Glorioso Mártir San Sebastián*, confraría que aglutinaba a estes artesáns en Pontedeume, ás relacións familiares dos membros do gremio e á súa vida cotiá.

1. O GREMIO NO SEU CONTEXTO

Nos séculos XVII e XVIII a fisionomía da vila muda notabelmente, non só no aspecto urbanístico se non tamén no socioeconómico. Tras os incendios prodúcese unha redistribución dos espazos. O deterioro da muralla suporá novas oportunidades de crecemento e desenvolvemento a unha poboación que necesitaba gañar espazo. O reducido recinto medieval redefínese expandíndose cara aos arrabaldes, ao aberto espazo extramuros. Xorde o barrio novo entre a porta da vila e a capela das Virtudes. O arcebispo Raxoi, co seu mecenado, será artífice, igualmente, de grandes cambios na morfoloxía urbana. Estas paulatinas remodelacións afastarán a Pontedeume do seu carácter medieval.

Neste contexto a confraría do gremio de zapateiros e curtidores arraxaba as súas necesidades materiais e espirituais defendendo os seus intereses comerciais e artesanais á vez que mantiñan un labor benéfico-asistencial. Os derradeiros anos do século XVIII verán a fin destas estruturas gremiais, o inicio das industriais e o ascenso social dalgúns artesáns.

2. O PROCESO ARTESANAL DO CURTUME

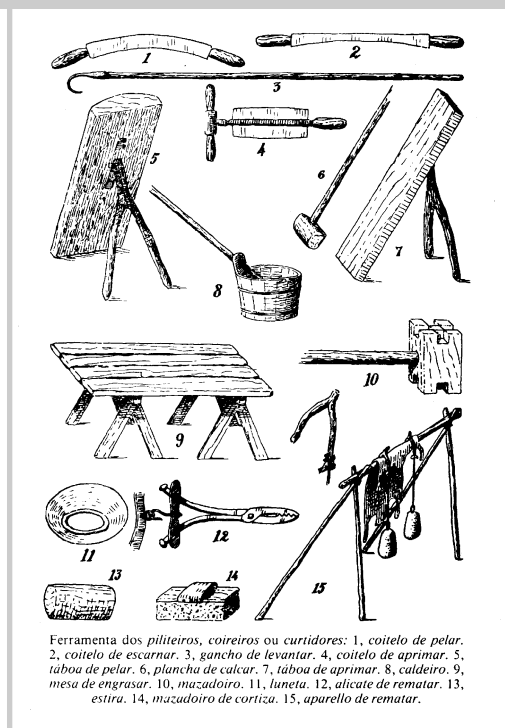
O longo e delicado proceso do curtume facíase nos curtidoiros ou pelamios, nun pestilente proceso manual a base de limpar as peles con coitelos especiais, raspalas, lavalas, calealas, mergullalas en auga con cortizas moídas de árbores con alta concentración de taninos, mazalas, engraxalas e secalas.

Esta laboriosa, e lenta, actividade requiría uns tempos de traballo regulares, tardándose preto dun ano en obter un bo produto. Este proceso apenas variara no transcurso dos séculos até que, a finais do século XIX, os mordentes naturais foron substituídos por outros de procedencia química e a aparición de sistemas industriais simplificaron e axilizaron o proceso. Nun curtidoiro ou pelamio distínguense basicamente tres fases que agora tentamos descubrir polo miúdo.

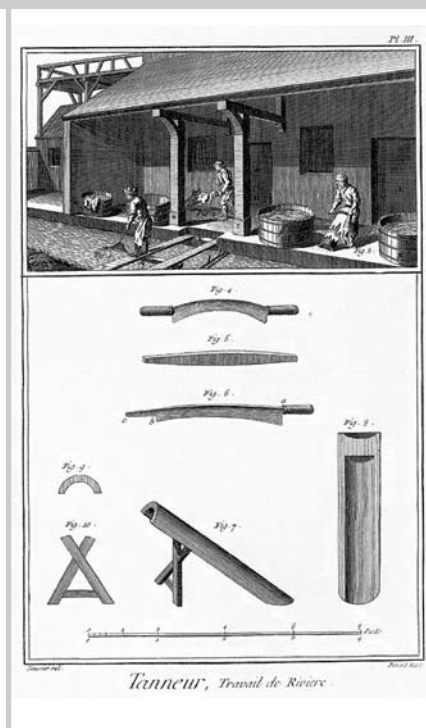
2.1 O Lavado

Os coiros mergúllanse en píos con auga, onde quedan uns días para abrandar. Poñíanse a remollo en cal apagado. Durante o tempo que estaban nesta pía dábanselle varios “levantes”.

1. R. NÚÑEZ BARROS, “A industria do curtido en Pontedeume”, en *Cátedra* 1 (1994) 7-18.



Ferramentas de coiteiro. Tomado de Os Oficios de Xaquín Lorenzo



Ferramentas de coiteiro. Tomado da Enciclopedia de Diderot. S.XVIII

Unha vez rematado vén o segundo momento desta fase: o *PELADO*, feito na táboa de pelar, cun coitelo sen fio que quitaba o pelo, que sería empregado como estrume. Logo chega o *ESCARNADO*, na mesma táboa, proceso similar ao anterior pero no que se retiraba a carnaza para o que se utilizaban os coiteiros de descarnar.

Despois chegaba o *LABRADO*, poñíanse as peles nun pío con auga e canina (excremento de can ou de galiña) para lles sacar o cal, lavándose a continuación para proceder ao labrado. Cada coiro tiña dúas labras: unha pola flor para quitarlle o pelo e outra polo carnaz para quitarlle o cal. Por último acontecía a *APRIMADO*, emprégase o coitelo de aprimar para retirar do coiro o carnaz que quedaba e igualábase o grosor da pel eliminando as irregularidades.

2.2 A Mudanza

Ao saíren do lavadoiro os coiros pasaban aos píos onde permanecían durante un tempo mergullados en auga con casca, cortiza de carballo maiormente, que contiña os taninos necesarios para o curtume. Esta mudanza amosaba outros dous momentos: o *ESPARRADO*, os coiros pasaban dun pío a outro cada vez con maior cantidade de casca segundo se avanzaba no proceso do curtume, pero antes de pasalos a un novo pío esparrábanse quitándolles o lixo que lles deixaba o tani-

no; e o *ENGRAXADO*, untábase o coiro, pola flor, con saín (aceite de sardiña) para pasar a unha zona ventilada onde secaban.

2.3 A Remata

Con estes pasos: *MAZADO*, os coiros eran mazados para abrandalos. *RASPADO*, facíase un raspado para suavizalos. *REMATADO*, o coiro poñíase nun traveseiro entre dous cabaletes, suxeitándoos cuns ganchos de madeira dos que penduraba unha pedra, no que se traballaba cunhas “lunetas” ou coitelas de forma circular. *ESBEIRADO*, cando estaban rematados esbeirábanse cunha tesoirra, cortándolles as rebarbas que lle quedaban. *DOBRADO*, dobrábanse os coiros, varándoos cun mazo.

Dentro dos traballadores que procesaban o coiro, ademais dos curtidores, había un segundo grupo conformado polos chamados *zurRADORES*, estes situaríanse entre os curtidores e os zapateiros. Eran os que remataban a pezas e dábanlles o acabado final, adecuando as peles para un determinado fin. Non nos consta a existencia de ningún zurrador nos documentos consultados pero, é posíbel que, se os houbera, entre os empregados dos curtidoiros eumeses de finais do século XVIII e ao longo do XIX.

2.4 Os Pelamios

A presenza da actividade do curtume, unha industria estábel e consolidada que formaba parte do elenco de actividades económicas manufactureiras da vila, quedou gravada na toponimia urbana de Pontedeume: Os Pelamios. Trátase dun amplo soar extramuros da vila, pois era unha actividade molesta e insalubre, que proporcionaba a gran cantidade de auga que o traballo do coiro necesitaba para o lavado das peles e un amplo espazo que centralizaba as actividades dos distintos pasos do curtume, estaban situados na ribeira do mar da vila lindando co Coto de Bremao e a freguesía de Centroña².

As formas de posesión das instalacións do curtido que puidemos documentar son a da propiedade e a do censo. Domingo Grande, zapateiro, e Catalina Rodríguez, a súa muller, véndennlle ao seu fillo, Pedro Grande, por noventa e catro reais, en 1661:

“...la mitad enteramente de un pelamio que tienen en la rivera de esta dicha villa y en la pelambrería según está cubierto y cerrado y fechado según testa por una parte en el río que viene para dichos pelambres y por otra en pelambre de Simón Martí y por otra en pelamio de Antonio Alvariño y por otra en huerta de Doña Isabel de Losada y según es conocido y propio diezmo a Dios, Nuestro Señor...”³.

2. Demarcación da freguesía e couto de San Miguel de Bremao no Catastro de Ensenada: “linda principiando por el norte en los pelambres que se hallan en los arrabales de esta villa siguiendo río arriba a la real dehesa de S. M. nominada fuente de Zela...”.

Demarcación da freguesía de Santa María de Centroña no Catastro de Ensenada, pertencente ao couto de Bremao: “...principiando en el desagadero de los pelambres de la villa de Pontedeume...”.

3. AHPNG. Notario: Jacinto de Frías. 1661. Pontedeume.

Tres anos máis tarde, en 1664, Domingo de Punín, zapateiro, cómpralle a Domingo Martínez, tamén zapateiro, e a María Pita, a súa muller, outra metade dun pelamio:

“... sito en la pelambrera extramuros de esta dicha villa, según es conocido y testa por una parte en la poza y reguero que viene por dicha pelambrera y por otra parte en pelambre de San Sebastián, y por otra parte en pelambre de los herederos de Marcos do Comeiro y por otra en una posta que esta calva de dicho vendedor... dicha mitad de pelambre le venden en precio y cuantía de diez ducados de moneda de vellón de a once reales cada uno y de a treinta y cuatro maravedís cada real...”⁴.

En 1678 María López, viúva de Francisco de Alvariño, menciona no seu testamento a pensión dun pelamio:

“Yten digo que por cuando Domingo de Vizús, vecino de esta villa, me paga en cada un año tres reales de vellón y a los herederos que fincaron de dicho mi marido otros tres, los cuales dichos seis reales paga de pensión por razón de un pelambre que tiene en fuero que yo y mi marido le hicimos en la riberamar de esta villa...”⁵.

A situación mantívose así, inamovíbel, desde finais da Idade Media, pero na última etapa do Antigo Réxime acelerouse a dinámica de cambio desta tradición secular na vila. Grandes xiros no ámbito produtivo, non no campo tecnolóxico, e un acceso a mercados máis amplos, dan lugar a unha incipiente nova industria, mentres os vellos gremios languidecen. Sobre as antigas estruturas, e apoiada no legado deixado polos seus antecesores, os artesáns sóbense ao carro da innovación.

Andando o tempo será na coñecida paraxe dos Pelamios onde se levante a fábrica de Rodrigo Pardo e Cía “La América”⁶, sobre unhas instalacións compradas aos herdeiros de Benito Roberes.

Benito, membro destacado do gremio do curtido é herdeiro dunha longa tradición familiar que trataremos posteriormente, creará unha sociedade en 1784 con outro curtidor, Tomás de Punín, rexentando ambos un primeiro curtidoiro, situado na parroquia de Vilar. Ese mesmo ano no que realiza o contrato de sociedade mercantil, Benito contratou a construción dun pequeno almacén no sitio dos Pelamios, nunha horta da súa propiedade, este almacén será, posibelmente, disolta a anterior sociedade, a orixe do curtidoiro que precedeu a “La América”. Pero non só Benito Roberes e Tomás de Punín rexentaron instalacións manufactureiras do coiro, dentro do sector coexistían outras pequenas empresas de menor entidade, como a de Vicente Doce ou a de José Andrés Varela, xa no século XIX.

4. Ibid. Prot.nº189. 1664. Pontedeume.

5. AHPNG. Notario: Andrés del Río. Prot. nº 338. 1678. Pontedeume.

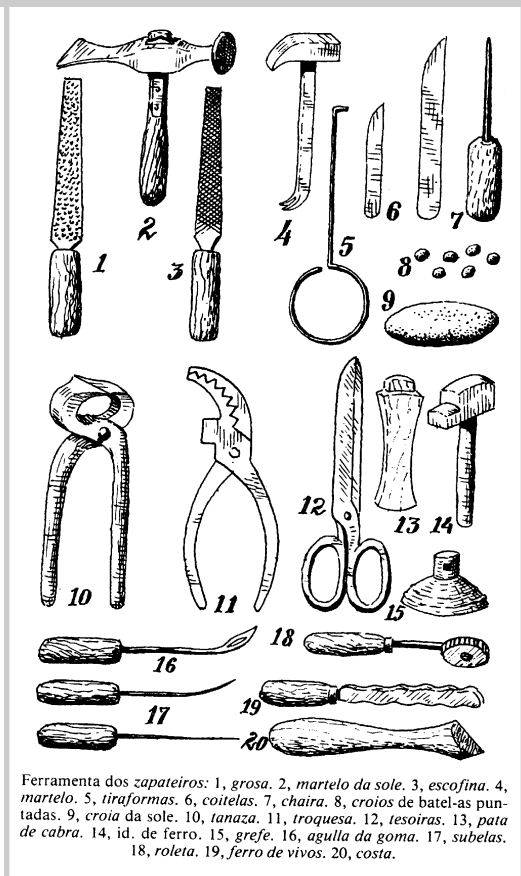
6. R. NÚÑEZ BARROS, op.cit. 7-18.



A fábrica de Curtidos “La América” pouco antes da súa demolición

3. OS ZAPATEIROS

O do coiro era un sector económico que resultaba esencial para outros labores artesanais, entre eles, o máis desenvolvido e que fornecía produtos de necesidade xeneralizada: o do calzado. Unha actividade artesanal máis integrada nos espazos da vila que o do curtume.



Ferramentas de zapateiro. Tomado de Os Oficios de Xaquín Lorenzo

É difícil definir con claridade os campos profesionais da zapatería e o curtume en Pontedeume, pois atopámonos zapateiros con pías propias ou traballando en alleas. O oficio de zapateiro, e os seus pequenos talleres artesanais de limitada produción, foi un dos alicerces da economía local e un dos máis característicos da nosa vila.

Para a confección do calzado empregábanse diferentes clases de peles de vacún ou bovino. Peles que, desde o primeiro paso do curtume, ían orientadas cara a unha clase ou outra de calzado, pois clasificábanse as reses, así como as diversas partes dos coiros segundo o uso ao que fosen destinados: badanas, cordobáns... atopamos, así, peles de primeira, segunda e terceira categoría.

Puidemos localizar instrumental empregado por zapateiros nalgúns dos pormenorizados inventarios post-mortem da época. Así, no reconto de bens de Simón Martínez, zapateiro, de novembro de 1665, descríbese o que segue:

“...una mesa larga de cuatro pies que parece ser del oficio de zapatero, y en ella cuatro cajones, los dos con su cerradura, y los otros dos sin ella. Todo usado, y habiéndose abierto se halló en uno de ellos cuatro pares de leznas ordinarias de obra de vaca y tres dedales del oficio y dos agujas... dos tijeras del oficio de zapatero; dos trinchetes, el uno nuevo y el otro viejo; un cuchillo de raer; tres docenas de suelas de zapatos nuevas y viejas que en todas son treinta o mas, grandes y pequeñas... Una cesta con cuatro libras de lana de pelambre, poco mas o menos... Otra tinajilla pequeña de encascar. Tres cueros de vaca grandes que estaban en la casca. Media docena de pellicas y badanas en la casca”.

Domingo de Punín, zapateiro, morre en 1683. No inventario dos seus bens, entre outras cousas, menciónanse:

“...dos cabalares viejos y en ellos siete libras de lana de pelambre; cuatro cueros curtidos de vacas y dos de becerros; ocho pares de hormas de hacer zapatos; una tijera; un trinchete; cuatro leznas; un cuchillo que llaman de raer, del oficio de zapatero; un martillo pequeño de hierro del mismo oficio... tres tinajas de casca que sirven para el oficio de zapatero... Y en el pelambre, cuya propiedad es la mitad de dichos menores, dos pellicas de castrón”⁸.

3.1 Tipos de zapateiros

Dentro do sector profesional dos zapateiros atopamos dous grupos: zapateiros de *obra prima* e *zapateiros de vello* (obra grossa). Os zapateiros de obra prima eran de maior categoría, aqueles que facían zapatos de novo e os zapateiros de vello eran aqueles que arranxaban os zapatos, os que hoxe coñecemos como zapateiros remendadores.

Temos referencias, por distinta documentación, da presenza de zapateiros de orixe foránea, sobre todo de Noia, na vila de Pontedeume desde mediados do XVIII. É o caso, en 1755, de Clemente de Randín, mestre de zapatería, veciño da freguesía de Santa María de Argalo, xurisdición da vila de Noia, débelle a Tadeo Roberes “ciento y sesenta reales de vellón de dos cueros de suela que le vendió al fiado...”⁹. Esta afluencia mantívose ao longo do século XIX.

3.2 A aprendizaxe do oficio

A estrutura laboral dos oficios nos séculos XVII e XVIII non variara no fundamental desde o Medievo. O traballo estaba regulado polo uso e costume dos gremios. O aprendiz, a primeira escala, servía a un mestre, a



Grabado alemán

8. Ibid. 1683. Pontedeume.

9. AHPNG Notario: Antonio del Río. Prot. nº 824. 1755. Pontedeume.

cambio de comida, aloxamento e vestido -este costume aseguraba durante algún tempo a manutención do menor- detalles que regulaban as ordenanzas e para o que se redactaba contrato ante un escribán, onde figuraban os dereitos e deberes de mestre e aprendiz e as condicións do ensino. A asignación polo traballo non era alta, e a obediencia á autoridade do mestre absoluta¹⁰. Tras este período, o aprendiz debía pasar un exame do gremio ou mestre.

D. Pedro Bermúdez de Andrade, dono do Coto de Leiro e casas de Bañobre, veciño de Santa María de Castro, contrata en 1622 en Pontedeume a Pedro Grande, zapateiro, para que lle aprenda a Juan Domínguez, o seu criado, veciño de Santa María de Castro e mozo solteiro:

“...el oficio y arte de zapatero de obra prima y gruesa y cortar cualquier género de obra dentro de dos años que le empiezan a correr y contarse desde hoy día de la fecha de esta hasta ser fenecidos y acabados dándole de comer y cama y lo más necesario para su sustento y el vestido y aliño de su persona se lo ha de dar el dicho Don Pedro por su cuenta”¹¹.

O contrato axústase en dez ducados de moeda de vellón.

Pero basicamente a transmisión dos coñecementos era interxeracional, de pais a fillos. A familia exercía unha influencia decisiva na formación dos mozos: estes iniciábanse desde idades temperás nos talleres familiares onde adquirían as destrezas do oficio, o que facía innecesario a formalización da aprendizaxe.

Entre as figuras dos aprendices e o mestre atopamos un terceiro grao, intermedio entre ambos, o do oficial: traballaban como empregados dun mestre, o seu tempo de contrato adoitaba ser menor que o dun aprendiz, eran case todos maiores de idade e o mestre non tiña adquiridos, con estes, ningunha obriga de aloxamento ou manutención. Xeralmente este posto tiña un carácter itinerante, os oficiais cambiaban de taller con frecuencia.

4. A SÚA ORGANIZACIÓN CORPORATIVA: A CONFRARÍA DO GLORIOSO MARTIR O SEÑOR SAN SEBASTIÁN

Desde o punto de vista corporativo, o gremio de zapateiros da vila tivo a súa propia expresión social e relixiosa baixo o patrocinio de San Sebastián: a *Confraría do Glorioso Mártir o Señor San Sebastián*, incluída na igrexa parroquial, aglutinante dun oficio regulado, unido e organizado con ordenanzas e autoridades.

Descoñecemos as súas normativas, ordenanzas e regulamentos, que resultarían unha fonte inestimábel para ter unha visión próxima e poder delinear os trazos deste grupo social, tanto

10. J.C. ZOFÍO LLORENTE, *Las culturas del trabajo en Madrid 1500-1650. Familia, oficio y sociabilidad en el artesanado preindustrial*, Tese doutoramento, Universidad Complutense de Madrid.

11. AHPNG. Notario: Luís Rodríguez Armesto. 1662. Pontedeume.

na súa faceta colectiva como na súa estruturación interna coas súas tensións, consensos, estratexias e logros.

Recorrer ás fontes notariais para rastrexar as prácticas sociais e económicas do sector manufactureiro do coiro, que entendemos que estaba representado fundamentalmente por curtidores e zapateiros, e desentrañar o armazón e evolución dos antigos oficios, a través da documentación de natureza xurídica que estes xeraron, é tarefa ardua, que non sempre resulta o elocuente que se espera, pois os contratos ao uso, os non escriturados, debían ser dominantes.

Nada sabemos da orixe desta confraría. A mención máis antiga que nos consta é unha manda de dous reais á Confraría de San Sebastián que figura no testamento de Alonso Mancebo en 1557, pero da súa traxectoria, sobre todo do final da súa existencia, coñecemos, a través do seu último libro de contas, algúns detalles que pasamos a enumerar.

A confraría de San Sebastián estaba incluída na igrexa parroquial da vila, en cuxo pórtico, até a reedificación de Rajoy, tiñan lugar os cabidos do gremio de zapateiros. Como excepción a este costume reuníronse en 1719 na ermida de san Roque:

*“Dentro de la sacristía de la ermita del Glorioso Señor San Roque, extra-muros de la villa de Puentedeume, a veintisiete días del mes de marzo de mil setecientos diecinueve años, estando juntos de unánimes y conformes el mayordomo vicario y cofrades de la cofradía del mártir San Sebastián, inclusa en la parroquia del señor Santiago de dicha villa, como lo tuvieren de costumbre para tratar las cosas tocantes a dicha cofradía y sus cofrades, como son Juan López, Mayordomo actual, Nicolás das Filgueiras, Antonio Grande, Andrés do Silvar, Andrés Fernández, el viejo, Nicolás de Marcos, Domingo López, Andrés de Meiras, Sebastián Vázquez, Félix Suárez, Domingo de Punín, el menor, Francisco de Punín, Pedro do Silvar, Isidro de Francos, Vicente do Souto, Antonio Rodríguez, Rosendo Varela, Antonio de Castela, Francisco da Pena, Antonio Santos Grande, Andrés Fernández, el mozo, Nicolás do Río, que hacen por si y los demás cofrades ausentes en virtud de despacho que ganó el Licenciado Don Nicolás del Río del Señor provisor del Arzobispado de Santiago sobre cierta cantidad de maravedíes que pide sobre la sacristía mayor que es contra toda razón y querer innovar no siendo tal costumbre ni la hubo en dicha cofradía y dicen se querían oponer contra el pedimento que puso dicho Don Nicolás del Río como tal Sacristán Mayor...”*¹².

4.1 Mordomos

A confraría estaba rexida por un cabido e os seus bens eran administrados por un mordomo.

12. AHDS. Fondo Parroquial de Santiago de Pontedeume. Confrarias e institucións parroquiais. San Sebastián 1716-1829. CIP 14.

O cargo de mordomo era anual. Cada mes de xaneiro, na festa principal, o día de San Sebastián, levábase ao cabo o nomeamento do novo mordomo, entregando o mordomo saínte, como relevo da mordomía, o ramo procesional ao entrante, quen se comprometía a levar o ramo e a confraría.

O mordomo á súa vez nomeaba a un vigairo, quen normalmente aceptaba o cargo, o cal pagaba á confraría cen reais polo posto. Aínda que non sempre sucedeu así, en 1729 nomeáase mordomo a “Diego de Punín, el mayor, que lo aceptó y nombró por su vicario a Isidro de Franco” pero “por no querer aceptar Isidro de Franco llevola por su devoción Andrés Grande”¹³.

O sistema de elección de mordomo pasou nalgún momento de ser mediante votos: “... y habiendo algunas competencias sobre quien sería dicho mayordomo eligieron y nombraron a Juan López por votos que contra el salieron el cual se constituyó por tal...”¹⁴ (nomeamento para 1727) a seguir unha quenda por antigüidade:

*“Nombramiento de Mayordomo y vicario de esta cofradía para el año que principiará en 20 de enero de 1774: En la villa de Puente deume, a seis días del mes de enero, año de mil setecientos setenta y cuatro, a presencia de mrd. el señor don Antonio Serantes, cura y rector propio de esta dicha villa y de san Martín do Porto, su anejo, se juntaron en cabildo los cofrades de esta cofradía para nombrar a fin de elegir mayordomo y vicario que la sirva para el año que principiará en veinte del presente mes, en cuyo día se celebra la función principal de ella y estando así juntos, como va dicho, Andrés de Brueiro y Juan de Vilela, mayordomo y vicarios actuales, Manuel Grande, Victorio de Punín, Domingo Vázquez, Juan Antonio da Pena, Domingo Antonio de Punín, Francisco Vizoso, Andrés da Pena y otros mas mayordomos y cofrades han mirado con atención el turno y asiento de cofrades del gremio y se halló corresponder por su antigüedad el ser tal mayordomo para el año que va citado a Antonio do Souto, vecino de esta villa, quien essá presente y enterado de todo respondió aceptaba dicho empleo y se obligaba en toda forma cumplir con las obligaciones de él para lo que se le entregará en señal el ramo a la hora y con los términos que se acostumbra y de concluida la función principal, también se le entregarán la cera y alhajas de dicha cofradía para el uso de ella. Y respecto se halla nombrado mayordomo se para a elegir vicario para que le ayude a servir en el referido año, y estando presente Antonio de Punín, soltero, hijo de Victorio dijo que tenía devoción de servir de vicario en dicho año, en lo consintieron todos los citados cofrades y mayordomos y dijeron todos se le entregase el ramo de tal vicario al tiempo debido y el dicho Antonio de Punín con su padre, que está presente, se obligaron en toda forma de cumplir con la obligación de tal empleo y de pagar a la dicha cofradía los cien reales de vellón que por tal vicario le corresponden”*¹⁵.

13. Ibid.

14. Ibid.

15. Ibid.

Miguel Cubeiro, que fora mordomo en 1730, repite cargo en 1737 pedindo a intercesión do santo patrón:

“En el pórtico de la iglesia parroquial del apóstol Señor Santiago de la villa de Puenteume a veinte días del mes de enero de mil setecientos treinta y siete, siendo mayordomo Rosendo Varela el año pasado de mil setecientos treinta y seis que despide en veintidós de este presente año de setecientos treinta y siete de enero después de cantar visperas al glorioso mártir san Sebastián el señor don Jacinto Pardo Mazeda, cura propio de esta parroquia y San Martín do Porto, su anejo, y con los demás señores sacerdotes dijo que por cuanto en el año pasado de mil setecientos treinta y seis, vispera del santo había nombrado el dicho mayordomo Rosendo Varela por mayordomo a Francisco de Punín para que sirviese año de treinta y siete y nombró su vicario que fue a Domingo Francisco Martínez y como hoy se llegó Miguel Cubeiro, mayordomo que también fue de esta santa cofradía el año de mil setecientos treinta, y dijo a presencia del señor párroco y mayordomos y vicarios y más cofrades del gremio de zapatería, que por cuanta fuera su Divina Majestad servido dar una enfermedad a Rafaela Rodríguez Daporta, su mujer, y clamando en dicha enfermedad por el glorioso mártir San Sebastián para que le diese salud si le convenía a su Divina Majestad, se ofrecieron a llevar el ramo por su devoción este presenta año, y tomó por su vicario a Domingo Francisco Martínez. En donde se obliga el dicho Miguel Cubeiro de dar cuenta de lo que se le entregare de los bienes de esta santa cofradía de los cuales lo firmaron de sus nombres juntamente con el señor rector y los más que se hallaron presentes”¹⁶.

Nos libros de contas non só se reflectían as fontes de ingresos da confraría e a aplicación que se realizaba das mesmas, cargos e datas, senón que ademais se detallaba o inventario que debía elaborar o mordomo saínte, cando se nomeaba novo titular da mordomía. Cando un mordomo deixaba o seu cargo debía dar conta dos bens realizando un inventario, para proceder á súa entrega ao mordomo entrante, deixando así constancia do que este recibía, de forma que tivese que responder deles cando cesase e outro asumise o posto. Aínda que a maioría das veces non se detallaban e se limitaban a facer constar que recibían os bens e alfaías da confraría e se comprometían a dar conta deles.

O anteriormente mencionado Miguel Cubeiro ao finalizar o ano da súa mordomía, e tras render contas, entrega ao mordomo entrante:

“... el santo y sus andas y tornillo y cuatro horquillas y dos mecheros de poner las fachas y una enseña de plata y un bufetillo de poner el santo, un pendón de damasco colorado con su cruz y bara, un estandarte nuevo con su cruz y travesero nuevo que sirve para los entierros y las tres antorchas y los tres paños del altar...”¹⁷.

16. Ibid.

17. Ibid.

No nomeamento de mordomo para o ano 1745:

“En diecinueve de enero de mil setecientos cuarenta y cuatro, después de salir de visperas, el señor don Jacinto Pardo y Maceda, cura y rector propio de esta villa para haber de nombrar mayordomo que sirva la Cofradía del mártir San Sebastián, incluida en la parroquial del Señor Santiago a presencia de la mayor parte de mayordomos, se nombró por mayordomo a Andrés Grande y lo aceptó, con mucha devoción, y por su vicario nombró a Manuel Grande, y le entregaron las alhajas y cera en la manera siguiente: el santo con sus andas, cuatro horquillas, la insignia de plata, dos pendones –uno encarnado con su cruz de palo, y el otro negro con su cruz de los mismo-, una mesa donde se pone el santo, dos facheros, dos mesas de manteles, un frontal de satén. Y en cera le entregaron ciento noventa y cinco libras, de estas se sacaron cincuenta y seis libras para el cajón de los muertos inclusa una libra para las misas de entre año. Y asistieron a dicha entrega Miguel Cubeiro, mayordomo que despidió, Bastián Vázquez, Nicolás do Pico, Luis de Mella, Francisco Caamaño, Cayetano de Brueiro y Martín de Rosales”¹⁸.

As contas da confraría eran coidadosamente controladas e revisadas periodicamente polos visitadores pastorais, ante os que o mordomo do momento debía render contas e cumprir os seus mandatos. Na visita do ano 1743, ademais de obrigar ao mordomo a pagar o alcance da súa mordomía, pídese que se modere o estipendio do gaitero contratado polas festas:

“En la villa de Puente deume a doce días del mes de agosto de mil setecientos cuarenta y tres el Ilmo. Señor Don Lorenzo Taranco y Muzaurieta, del consejo de Su Majestad, Obispo de Albaren, Auxiliar y Visitador general de este Arzobispado de Santiago por el Ilmo., Señor Don Manuel Isidro Orozco Manrique de Lara, Arzobispo y Señor del Inquisidor general de los Reinos de España continuando en su visita general y personal la hizo de este libro y cuentas de la cofradía del glorioso Señor San Sebastián que se exhibe en esta parroquial hallolas tomadas hasta el año pasado de mil setecientos cuarenta y dos en que Juan López, mayordomo, resulto alcanzado en trescientos treinta y ocho reales y nueve maravedies con más quince libras y cuarto de cera. Aprobó su Ilma. En cuanto ha lugar dichas cuentas y condenó al citado mayordomo a la paga de los dos alcances, los que pondrá dentro de un mes en poder del mayordomo sucesor, y a este se los cargará el cura en las cuentas que tomare de su año y por consiguiente otras ciento ochenta y dos libras de cera, cuentas antecedentes de esta especie consta haber percibido de mano de su antecesor. Así lo dijo y mandó como el que se modere en el estipendio del gaitero por ser excesivo...”¹⁹.

18. Ibid.

19. Ibid.

4.2 As contas da confraría

Un dos capítulos máis importantes dentro dunha confraría era o económico. Os ingresos podían proceder, por unha banda, de capelanías, padroados, legados ou mandas testamentarias e por outro de censos, arrendamentos ou das normas establecidas que obrigaban aos confrades a aboar diversas cantidades en determinados momentos, para cubrir os numerosos gastos de mantemento da confraría, como as cotas de ingreso.

Revisando as contas do libro conservado no AHDS, que recolle os nomeamentos de mordomos e as contas comprendidas entre os anos 1716 e 1829 e que é o único do que temos constancia documental -non hai dúbida de que existiu outro libro de contas anterior, pois nalgunha ocasión os sucesores fan alusión a el- pódense establecer as fontes dos ingresos que percibía a confraría nestes anos, así como o emprego que facía dese diñeiro.

O método utilizado para posibilitar a rendición de contas era o de *cargo e data*. As operacións clasífanse en dúas: ingresos ou cargo e gastos ou data. Anotábase, en primeiro lugar, todo o recibido polo mordomo como partida de cargo, xa fose en efectivo ou en especie; en segundo termo, todos os pagos ou entregas en especie como data e, para rematar, determinábase o saldo ou alcance resultante, con que se vía afectado, chegado o caso, o mordomo, de modo que se liquidaba entregándollo ao sucesor. En caso de ser alcanzado debería responder, e incluso os seus herdeiros, ante a confraría.

As contas, que se tomaban ante a asistencia do cura reitor da igrexa parroquial tiñan dúas vertentes: as do diñeiro e as que detallaban as libras de cera, tanto branca como amarela, que se queimaba e a que se ingresaba na arca da cera. A modo de exemplo, as contas que se tomaron a Antonio de Punín, mordomo que se despediu en vinte de xaneiro de 1750:

“En la villa de Puente deume, a veintitrés de enero de mil setecientos cincuenta, el señor Don Jacinto Pardo y Mazedo, cura y rector propio de dicha villa, por tomar las cuentas a Antonio de Punín, mayordomo que despidió el año de cincuenta, nombró por contadores a Miguel Cubeiro, Nicolás do Pico, José Grande y Domingo de Vilela, mayordomo que lo sucedió, y lo hicieron con cargo y data de la manera siguiente:

Cargo de dinero

Primeramente se le hace cargo a este mayordomo de cincuenta y seis reales y tres maravedies que debió cobrar de su antecesor, Francisco de Allegue

Más cien reales que debió cobrar de su vicario

Más se le hace cargo de ciento setenta y tres reales de otros tantos cofrades que tiene dicha cofradía

Más cuarenta y dos reales que paga la viuda de Benito Feijoo por la casa en que vive sita en la plaza mayor

Con más nueve reales que paga Nicolás Filgueiras por un pelambre

Más trece reales y seis maravedies que paga Juan de Brueiro por un censo
Más cuarenta reales por el petitorio de las calles
Con más un real que paga Clemente Pérez por la tahona
Más ocho reales que paga Juan Martínez por un pelambre
Con más seis reales que paga Manuel Grande por otro pelambre
Más veinte reales de quince caídas
Más de la salida del estandarte cuatro reales
*Más cinco reales y medio que paga Francisco de Caamaño por un pelam
bre*
*Con más ocho reales y ocho maravedies que paga Roque Yañez por la casa en que
vive, sita en el atrio de esta parroquia.*
Más once reales que paga Antonia Varela por un pelambre
Más dieciseis reales y medio que pagan Bastián Vázquez y José Grande
*Más nueve reales que paga Domingo de Punín, réditos de trescientos reales por la
casa en que vive arrimada en la puerta de la villa*

Data de dinero

*Primeramente se recibe en data a este mayordomo veinte reales que se pagan al
señor rector por las misas de entre año*
*Más ochenta y cuatro reales de los señores sacerdotes que asistieron a la función
y acto de ánimas*
Más cien reales que se pagan al capellán que dice las misas
Al predicador y compañero treinta y cinco reales
Más cincuenta y cuatro reales de seis libras de cera blanca para el sacramento
Con más nueve reales al cerero por labrar la cera
Más al altarero catorce reales
Al músico cincuenta y cinco reales
Más de las antorchas y danzantes veintidós reales
Al sacristán menor tres reales
De incienso y cardenil tres reales y seis maravedies
Más cuatro reales por tomar estas cuentas el señor rector
A la fábrica diez y ocho reales.

Cargo	522	
Dacta	421	
Alcance	101	A favor de la cofradía

Cargo de cera

*Primeramente se le hace cargo a este mayordomo de ciento cincuenta y cinco
libras y cuarto, de cera que le entregó Francisco de Allegue, su antecesor*
Más libra y media en que fue alcanzado su antecesor
*Más tres libras de cera que paga Pablo Ramos por la casa en que vive en el
Empedrado*

Más nueve libras de cera que tuve de aumento en mi año

Data de cera

Primeramente se le recibe en data a este mayordomo de ciento cincuenta y seis libras de cera que le entregó a Domingo de Vilela, su sucesor

Más tres libras de cera que se gastó en el entierro de la mujer de Manuel do Buyo

Más de una novena que se hizo a San Antonio, libra y media

Más una libra de cera que di para las misas de entre año

Más cuatro libras de vispera, día y acto del santo

Más dos libras y media de cera del día del Corpus y su Octava

Cargo de cera.....168 3/4

Data168

Alcance3/4 A favor de la cofradía”²⁰

A través dos parcos apuntes das contas, que ano tras ano se tomaban ao mordomo, tiramos algúns datos. Dentro das partidas de ingresos ao longo destes anos destacan:

*Rendas sobre bens urbanos (censos e alugueiros) do patrimonio inmobiliario, varias casas, que a confraría tiña na vila. As contas non entran en detalles sobre o tipo de censo de que se trata.

*Venda de gando. Aínda que o gando só aparece mencionado nos primeiros anos, sabemos que as contas do caudal do gando, coiros e outras rendas levaban nun libro aparte, mencionado como *o terceiro libro*.

*Da boeta da igrexa e a esmola das rúas.

*Cotas dos confrades, tanto os do gremio como os que non o eran. Aínda que a confraría estaba formada por profesionais do oficio de zapateiro atopamos confrades con actividades alleas ao gremio. Aqueles que quixeren entrar e *sentar* por confrades pagaban polo seu ingreso media libra de cera amarela e unha cota, ou caridade, cada ano, dun real. En ocasións non se pagaba o ingreso á confraría. Os mordomos, por exemplo, podían asentar na irmandade a un fillo ou filla sen que tivese que achegar a cantidade de cera para facelo, outros casos, como o de Francisco Lorenzo, carpinteiro que, en 1731, entra como confrade:

“sin cera de entrada con la condición y calidad de asistir y componer el altar para poner manifiesto a su divina majestad el día del santo, y no ha de pagar caridad ninguna cada un año y se obliga con su persona y bienes habidos y por haber de asistir a componer dicho altar mientras viviere...”²¹

20. Ibid

21. Ibid.

Do mesmo xeito en 1739 o presbítero Nicolás do Río, comisario do Santo Oficio, ingresa como confrade co compromiso de “decir misa anual por los cofrades difuntos” e en 1768 “se entró cofrade de esta santa cofradía Bartolomé Gutiérrez, músico de esta dicha cofradía, sin cera”²².

*A cota do vigairo.

*Os pagos que os mestres facían por ensinar o oficio de zapateiro. Estes debían pagar á confraría unha cantidade de cera. A partir de 1731 dispónse que a cantidade de cera pase de tres a seis libras:

*“En la villa de Puente deume, a cinco días del mes de agosto del año de mil setecientos treinta y uno pareció presente Nicolás Dopico, Mayordomo actual de esta Santa Cofradía, a quien sirven el gremio de zapateros, y éste acompañado de su vicario Francisco Dallegue, su vicario, nombrado por dicho mayordomo para que avise y junte los mayordomos, viarios y cofrades para que se junten en casa suficiente o iglesia para hacer cabildo pleno como lo tienen de costumbre. Y se juntaron los presentes para hacer las cosas que convengan al servicio de Dios y de esta cofradía y los que estuvieron presentes en dicho cabildo fueron los siguientes: Antonio Grande, Andrés da pena y meiras, Sebastián Vázquez, Clemente Pérez, Juan López, Félix Suárez, Miguel Cubeiro, José Grande, Franco de Punín, Rosendo Varela, Juan Martínez, Andrés da Pena, Antonio do Feal, Diego Monteiro, Cayetano López, digo Punín, Andrés Fernández y Juan Antonio de Punín todos cofrades y algunos vicarios y mayordomos de esta Cofradía. Todos juntos en dicho Cabildo que hacen por si y por todos los ausentes mayordomos y cofrades y por todos los que sucedieren, es, a saber, lo que se ordena y dan en ordenanza, para todo tiempo de siempre jamás, en que se observe y ha de observarse lo que aquí se refiere y es lo que ponen en este libro de ordenanza, el que ningún maestro de obra prima no admita ningún oficial para aprender el dicho oficio de zapatero sin que pague a dicha cofradía o al mayordomo que fuere de esta dicha cofradía seis libras de cera blanca labrada para aumento de dicha cofradía y se cobre del maestro que lo enseñare y cargarle al dicho mayordomo y con esta cláusula lo hacen para aumento de dicha cofradía y que por cuanto antes de ahora estaba en ordenanza y constitución no pagaren más que tres libras de cera por cada aprendiz y la cofradía en aquel tiempo no tener tantos sufragios y ahora tenerlos, por poner el día del santo su divina magestad manifiesto y otras obsequias en honra y alabanza de su divina magestad y de esta cofradía lo hacen para que vaya en aumento y para que observe y cobre de tal maestro y oficial que lo enseñare...”*²³.

*Outra fonte de ingresos eran as saídas aos enterros, co guión, ou pendón, negro co que acompañaban o corpo do confrade defunto desde a súa casa até a igrexa.

22. Ibid.

23. Ibid.

*Polo cobro das multas impostas aos incumpridores da normativa. Por unha banda as que se impuñan aos propios confrades pola falta de asistencia ás actos do cabildo: Victorio de Punín é multado en 1771 “por faltar como cofrade de gremio a las visperas de la función principal”²⁴.

*E por outro as impostas aos mestres zapateiros que exercían sen ser confrades. Nas contas de 1769 tómake nota de trinta e tres reais de vellón que se cobraron de “los maestros que trabajan del oficio de este gremio de fuera de esta villa y no son cofrades, según disposición de dicho gremio” e en 1773 o mordomo anota nas súas contas “cincuenta reales de vellón que también percibió de un maestro de zapatos que puso tienda pública en ella”²⁵.

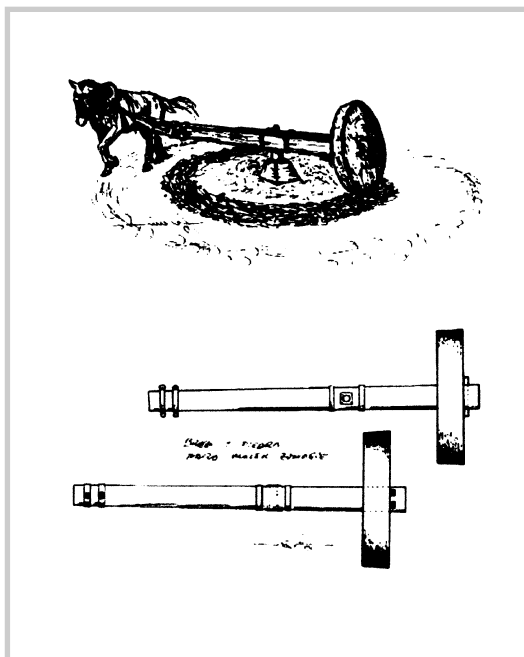
*Censos de pelamios. A confraría era propietaria dalgúns dos pelamio da vila que oferta-ban en poxa. En 1736 os membros da confraría reunidos en cabido:

*“...trataron de poner en postura un pelambre que tiene esta cofradía en la pelambrera de esa villa que fue de Manuel de Marcos, ahora difunto, y por dejación que de él hicieron su herederos, se ha puesto es postura, y a él puso postura Mateo Martínez, zapatero, cofrade y vicario que es y fuere de esta cofradía, y a pujas que se hizo se le remató dicho pelambre en cinco reales cada un año de pensión para la dicha cofradía... y después se pujó en medio real más por Francisco Caamaño, y dicho Caamaño se obligó pagar dichos cinco reales y medio...”*²⁶.

Anos despois, nas contas de 1754, atopamos outra poxa sobre un pelamio:

“Y por cuanto Manuel Grande solía llevar un pelambre del Santo y solía pagar seis reales por dicho pelambre anualmente y pareciéndole caro hizo dejación de dicho pelambre a dicho santo y los mismos mayordomos y cofrades en este cabildo lo pusieron a pujas y se remató en el mayor postor que fue posteriormente Juan Pérez, marido de María Antonia Varela cofrades que son de dicha

Tafona. Muíño de tracción animal



24. Ibid.

25. Ibid.

26. Ibid.

*cofradía en la cantidad de nueve reales menos ocho maravedís los que se obligan a pagar cada un año...*²⁷.

*Renda da Atahona “en la puerta de la villa”. Aínda que non nos achega noticias da súa finalidade, lévanos a supor que se trataba dun muíño de tracción animal²⁸, para moer a cortiza de carballo utilizada como curtinte²⁹. A existencia de píos na rúa da Tafona reforza esta idea.

Nas partidas de gastos atopámonos cos que xeraba:

*O reitor da parroquia por vésperas, día do santo, acto de defuntos, misas que se din ao ano polos confrades, vivos e mortos, e por tomar as contas anuais da confraría.

*Os sacerdotes que asistían, ademais do cura párroco, ás vésperas, día do santo e acto de ánimas. Así como os gastos das dalmáticas (vestiduras litúrxicas).

*O pai predicador polo sermón do día do santo.

*O sancristán maior polo viño e obleas das misas que se din ao ano polos confrades.

*O sancristán menor por tocar as campás, asistencia nas misas da confraría e polo manto negro para o acto de defuntos.

*A compra de cera branca e o pago ao cereiro por labrar a cera que se gasta nas distintas funcións.

*Os danzantes e facheiros que participaban na procesión do Corpus e a súa Oitava.

*O gaiteiro que participaba nas celebracións da irmandade.

*Os gastos de cera dos enterros de párvulos e bautismos dos fillos dos confrades.

*As visitas ao gando e a compra de reses.

*As honras e a cera gastada nas velacións dos defuntos confrades.

As anotacións do final do libro son cada vez menos precisas. Os últimos anos deixan ver o progresivo abandono da confraría.

27. Ibid.

28. “ATAHONA” ou “TAHONA” :“Es un molino en seco, de que usan dentro de las fortalezas; y en los lugares donde no tienen molinos de agua, a veces mueven la rueda hombres, a veces bestias”. S. DE COVARRUBIAS OROZCO, *El tesoro de la lengua Castellana o Española*, Madrid, 1611.

Galego: Tafona ou atafona.

Noutas vilas atópase este nome en rúas vencelladas a barrios de zapateiros e curtidores.

29. Véxase tamén: AHPNG. Notario: Juan Raposo.1644. Pontedeume.

4.3 As procesións: A relixión exercida de xeito colectivo e público

Era nas procesións, cerimoniais relixioso-festivas, onde as confrarías se expresaban e se reafirmaban como identidade colectiva. Nelas combinábase a devoción coa convivencia social e a festa.

Celebraban a véspera e o día do santo patrón. O día de San Sebastián, 20 de xaneiro, oficiábase Misa solemne, con sermón, no que o predicador exaltaría a vida e virtudes do santo patrón, música e procesión.

Tiñan especial relevancia, ademais da do día do patrón e a súa véspera, as de Semana Santa e especialmente o Corpus Christi e a súa Oitava.

A festa do Corpus Christi ten a súa orixe no século XIII para conmemorar o sacramento da eucaristía. O Concilio de Trento marcaba que esta festividade debía celebrarse con grandes procesións, representacións de autos sacramentais e danzas adicadas ao corpo de Cristo, o que a converteron nunha das máis vistosas. Nas procesións participaban o cortexo de autoridades, ordes relixiosas e gremios cos seus pendóns, imaxes, música e danzas.

No desfile procesional cada confraría, portando os seus acenos identificativos (guións, estandartes e insignias), tería o seu lugar, dentro dun protocolo.

O gremio de zapateiros organizaba para estes festexos do Corpus e a súa Oitava unha danza ante o Santísimo Sacramento no interior da igrexa, antes de saír en procesión, e despois, durante o percorrido polas rúas do pobo. Aparece mencionada nas contas co nome da *Danza da Ramallada*, na que participaban danzantes e facheiros, ao son dunha gaita, aos que pagaba a confraría.

O número de danzantes menciónase en contadas ocasións, oscilaban entre vinte e doce membros. Os que non varían no número son os tres fachos que acompañaban ao grupo.

En 1765 realízase un acordo, a única referencia a esta danza de *costume inmemorial* que describe a indumentaria e o uso de arcos na súa execución. Este ano a confraría vese na obriga de acordar o cumprimento na súa participación e o decoro na vestimenta dos participantes:

“En la villa de Puente deume, a nueve días del mes de junio de mil setecientos sesenta y cinco estando juntos los cofrades del Glorioso Mártir San Sebastián, a saber: Vitorio de Punín, mayordomo actual de la cofradía de dicho santo, José Pardo, su vicario también actual, Tadeo de la Peña y Roberes, Andrés da Pena, Francisco Caamaño, Blas de Punín, Manuel Grande, Salvador Roberes, mayordomos de la misma cofradía, Domingo Antonio Pardo de Punín, José Meiras, Juan Antonio da Pena, Nicolás Punín, Antonio do Soto, Santiago da Pena, José Caamaño, Francisco Vizoso y Luis Varela, unos y otros mayordomos y cofrades con sus vicarios de la expresada cofradía que confesaron unos y otros con Andrés

de Punin del propio gremio serén la mayor parte de dichos cofrades y mayordomos que hacen por sí en nombre de los mas ausentes que al presente son y a lo adelante fueren por quienes se obligan y presta la suficiente caución en forma de que estarán y pasarán por lo que aquí irá declarado, y dijeron que por cuanto dicho gremio se halla constituido en la costumbre inmemorial de sacar su danza de arcos todos los años el día de Corpus y su Octava, según que son nombrados por el mayordomo y guiados juntamente con el vicario que son anualmente y los así nombrados están obligados a ir a dicha danza siendo capaces, excepto los cuatro que nombrare el dicho mayordomo para llevar el santo, que no deben ser de los impedidos y viejos, y se experimenta que los nombrados para dicha danza salen en ella con la mayor indecencia, falta de limpieza, ni veneración que se debe en semejantes días que sale su Divina Majestad por las calles faltando algunos a la asistencia de ella y otros a las obligaciones integrales de dichos días, por tanto acordaron unánimes y conformes por sí y por los mas cofrades que son y fueren a lo sucesivo de formar dicha danza con los cofrades que fueren nombrados y usaren el arte de dicho gremio todos uniformes vestidos con sombrero de gorrilla con su serini y lazo en ella, chupas blancas, camisola, calzones decentes, media negra o de color y zapatillas, y el guiador con chupa encarnada y sombrero blanco, a cuyo fin todos los maestros del gremio que tuvieren hijos y oficiales que ejerzan el oficio queden obligados a apuntarlos para dicha danza en la misma forma sin perjuicio de que dichos maestros hayan de ir según fueren nombrados por dicho mayordomo y que todos los años los citados danzadores hayan de tener todos los arcos pintados de nuevo para cuyo fin y teniendo presente todos dichos cofrades que los citados danzadores han de tenerles precisos gastos y para presentarse vestidos en la forma dicha y que el gremio de lo mas por este mismo respeto tiene señalado su contingente a los marineros que forman danza. Acordaron así mismo que de los cien reales que paga el vicario a la cofradía, los cincuenta se destinen para dar a dichos danzadores, así por el respeto del gasto como por refresco esfuerzo de la fatiga que padecen en andar todo el día en la citada danza los que hay de afrontar el vicario y entregar al guiador después de la procesión de la octava y recogido el santo patrono en casa de la camarera cuya paga tendrá principio para el año que vienen de sesenta y seis y para que mejor se cumpla lo que aquí va acordado ordenaron y mandaron que al que faltare a la asistencia de dicha danza o a cualquiera parte de ella en la forma que va expresada, pague a la cofradía una libra de cera en que desde ahora para siempre jamás al que faltare en todo o en parte siendo de la obligación del mayordomo el cobrarla y a los oficiales se les multa en media libra que el maestro deberá dar cuenta de ella para lo que se cargarán al mayordomo en las cuentas. Así lo otorgaron, acordaron y firmaron dicho día, mes y año de arriba (firmas)³⁰.

30. AHDS. Fondo Parroquial de Santiago de Pontedeume. Confrarías e institucións parroquiais. San Sebastián 1716-1829. CIP 14.



Danza de Arcos nos anos trinta

Na *Danza da Ramallada* ou *Danza de Arcos*, posibelmente, na súa orixe utilizábanse ramas adornadas con flores, substituídas posteriormente por arcos pintados.

A vestimenta que usaban os danzantes era similar á que se utilizaba, e actualmente aínda é utilizada, por grupos folclóricos, noutras danzas de orixe gremial, en toda Europa, tanto en danzas de arcos como espadas, paus ou cintas; o máis característico é o chapeu de palla adornado de cintas de cores e, nalgún caso, con flores e plumas ou mesmo forrado de tecido³¹. O traxe, neste caso: unha chupa, calzón curto e medias de cor; era habitual que a vestimenta do guía da danza diferise na súa cor ou forma do resto do grupo; o calzado: unhas zapatillas de tea ou abarcas de coiro. O motivo polo que esta Danza de Arcos terminou sendo executada polos mariñeiros, pódese atopar no feito de que cando o número de zapateiros non era suficientemente numeroso para realizar a danza, pagábase a un grupo do gremio dos mareantes para que participasen nela. Posteriormente, coa desaparición do gremio de zapateiros, os mariñeiros fixérona totalmente súa. É curioso este feito, tendo en conta que, os mesmos, perderon a que lles era propia nesta vila, a Danza de Espadas.

A partir do ano 1771, non aparecen mencións á danza nin a pagos aos danzantes, aínda que se segue a manter a figura do gaiteiro nos distintos actos que organizan.

O gaiteiro tocaba, ademais de nas cerimoniais do Corpus, no día do santo e a súa véspera. Nas contas do 1753 tamén se lle pagan catro reais: “al gaitero del Soto de la Villa por tocar a la danza que se hizo en la novena de nuestra Señora del Rosario y San Antonio de Padua”.

31. Información achegada por Francisco Rodríguez, investigador e fundador do Grupo Etnográfico das Mariñas de Ferrol.

Ante a aparición de epidemias ou en tempos de escaseza era frecuente a organización de rogativas para invocar a intercesión divina. Así ocorreu en 1766 en que a confraría empregou “dos libras de cera que se gastaron en una novena de Nuestra Señora y San Antonio y tres procesiones de rogaciones por la villa” este mesmo ano tamén aparece anotada “media libra de cera que se consumió en una procesión con nuestra Señora de Centroña desde el río de Porto, por la villa y en la iglesia”³². Un ano despois consta o gasto de libra e cuarto de cera que se “gastó en una rogación que se hizo con el santo y san Roque” y al año siguiente “tres libras y media de cera que se gastaron en dos novenas de rogativa que hubo en el año de esta cuenta, la una a Nuestra Señora de los Dolores y San Antonio de Padua, en la parroquia, y la otra a Nuestra Señora de las Virtudes, San Nicolás y San Isidro en el convento de San Agustín”³³. En 1772, ano en que morre o arcebispo Bartolomeu Rajoy e Losada a confraría ten un cargo de cera dunha libra “de una rogación y un acto fúnebre por el alma del Ilmo. Señor Arzobispo de Santiago”³⁴.

Temos noticia dalgúns ornatos da confraría. En 1657, o 15 de outubro, a Confraría do Señor San Sebastián, representada polo mordomo Miguel de Castela e os confrades Antonio da Rocha, Domingo Grande, Juan López, Domingo Vidal, Simón Martínez, Antonio Espiga e Juan Tenreiro, todos eles zapateiros e veciños da vila, contratan con Isidoro García de Cancio:

*“...la elaboración de un pendón de damasco de seda de dos colores para dicha cofradía que se diferencie de las demás cofradías que hay en esta villa, lo cual ha de ser de la hechura que se acostumbra según al uso de esta tierra y cumplido según y de la manera que los tiene la Cofradía de del Señor San Antonio. Y por razón de la tela, borlas y flecos y cordones y más que para él sea necesario han de dar y pagar al dicho Isidro García mil y cuarenta reales de dinero y moneda de vellón usual y corriente al tiempo de las pagas pagados en esta manera: los quinientos reales dentro de tres semanas que corren desde hoy día de la fecha de esta, y los quinientos y cuarenta reales restantes a cumplimiento de los dichos mil y cuarenta se los han de pagar luego como se acabare y feneciére la fábrica del dicho pendón todo ello puesto en su casa, manos y poder de quien el suyo hubiere sin descuento alguno...”*³⁵.

Isidro García comprométese a telo acabado para a seguinte celebración do día do santo protector da confraría e non podendo acabalo para esa data faríao para o día da Pascua de Resurrección.

O libro de contas tamén menciona algúns ornatos ao longo do século XVIII. En 1720, páganse 5 reais a un xastre por compor o pendón e 8 reais a Domingo Fustes, entallador, por facer

32. AHDS. Fondo Parroquial de Santiago de Pontedeume. Confrarías e institucións parroquiais. San Sebastián 1716-1829. CIP 14.

33. Ibid

34. Ibid

35. AHPNG. Notario: Luís Rodríguez Armesto. 1657. Pontedeume.

a cruz de devandito pendón e lábraa de “la hasta que se hizo de nuevo para el pendón que con dos reales que costó, hacen siete reales”³⁶ e a Jacinto de Soto, pintor, por “platear la referida cruz del pendón” pagáronlle 19 reais.

En abril de 1725 a confraría encarga unha insignia do Santo:

*“... siendo Mayordomo de esta cofradía Sebastián Vázquez llamó a Manuel do Buyo, Clemente Pérez y Félix Suárez, mayordomos que fueron de esta cofradía para hacer una insignia de plata con la efigie del mártir San Sebastián la cual hizo Miguel Suárez de Sabiñan, platero, vecino de esta villa, que pesó cuatro onzas y media. Cada onza pesó cuatro reales de vellón y su hechura veintidós reales...”*³⁷.

Algúns apuntes das contas dannos noticias das imaxes da confraría. En 1721 páganselle a Pedro Carlos, prateiro, cinco reais por “poner ojos de cristal al Santo Mártir” e a Jacinto do Soto, pintor, páganselle sesenta e sete reais e medio “por pintar y estofar el santo”, así como 85 reais por “pintar y dorar las andas y la diadema del mismo”. En 1743 anótanse “veintidós reales que costó pintar el santo pequeño” e “cuatro reales de la diadema del santo pequeño” Uns anos despois, en 1747, “cuatro reales y medio de componer tres dedos al santo” e “cinco reales de la pintura de los dedos”. O mordomo que foi de 1750 dá conta de “doce reales que costó el pintar el santo que traen por las calles”, de “diez reales por retocar el rostro del santo grande” e de “veintiséis reales y medio que costó la diadema del santo pequeño”³⁸.

A imaxe de San Sebastián que hoxe se conserva no ático do retablo da Purísima da igrexa parroquial de Pontedeume é, seguramente, o que en 1760 se coloca no altar da nosa Señora do Rosario: “Idem dieciocho reales que pagó a Francisco de Mella por la mitad de la cera que se consumió cuando se colocó el santo en el altar de nuestra Señora del Rosario, donde se halla”. Dez anos despois, en 1770, faise constar que se pagaron “diecisiete reales de vellón



Imaxe de San Sebastián pertencente á igrexa parroquial de Pontedeume

36. AHDS. Fondo Parroquial de Santiago de Pontedeume. Confrarías e institucións parroquiais. San Sebastián 1716-1829. CIP 14.

37. Ibid.

38. Ibid.

que tuvo el coste de la peana para poner el santo en Nuestra Señora del Rosario” e “25 reales de vellón por dorar y pintar dicha peana”. En 1779 a confraría encarga unha nova imaxe do santo: “idem son data cien reales que pagó a Alexos de Erva, maestro tallista en esta villa, por haber hecho la imagen del santo”, “idem setenta reales que pagó a un pintor por pintar la imagen de dicho santo”³⁹.

En 1764 o cabido fai unha declaración sobre as contas de Nicolás do Pico que fora mordomo anos atrás, en 1756, cando comezan as obras de reedificación da igrexa parroquial, e fan constar que:

*“...por no haber recaudado con toda prontitud las piezas del retablo de dicha cofradía, que se hallaba en la capilla que se ha deshecho, por cuya omisión se han deteriorado y perdido muchas piezas de él se le cargan por ellas veintisiete reales...”*⁴⁰.

Ao longo do século XVIII as contas reflicten reiterados arranxos na capela de San Sebastián. O último antes da reedificación da igrexa parroquial foi o que levaron ao cabo dous carpinteiros en 1754 que “compusieron y retexaron la capilla del santo”. O Santísimo, que fora trasladado á capela de san Roque ao comezo das obras, volve á parroquial en 1758 cando a confraría anota “libra y cuarta de cera que se gastó el día san Mathías con la traslación de su Divina Majestad desde la ermita de San Roque a dicha iglesia”. O ano en que se consagra a igrexa parroquial, 1761, lemos “mas tres cuartas de cera de pábulos y facheros que se pusieron para la consagración de la iglesia y cuando vino su Ilma”⁴¹.

Ademais destas liturxias, festas, misas e procesións coloridas, onde o profano se une ao sacro, as confrarías, protagonistas da relixiosidade popular, terían outro labor máis piadoso proporcionando aos seus confrades uns beneficios espirituais nun universo totalmente sacralizado, onde a preocupación pola salvación eterna, a ansia do consolo espiritual e a necesidade de graza e misericordia para a salvación da alma quedan reflectidas nas doazóns, esmolos e misas votivas dos testamentos. A asistencia funeraria, o enterramento dos confrades e os seus familiares, as misas, sufraxios e oracións, como reflicten as contas, constituían outro fin da confraría.

5. AS FAMILIAS DO OFICIO

Unhas cantas familias firmemente asentadas na vila compoñen o núcleo do traballo do coiro. O estudo destas ponnos sobre a pista de distintos aspectos das súas estratexias familiares, deixando entrever a acusada endogamia dun colectivo que, a través da súa estrutura pechada, protexía os intereses xerais do grupo e preservaba un patrimonio nun contorno económico cheo de incertezas.

39. Ibid.

40. Ibid.

41. Ibid.

5.1 Os Roberes: As súas orixes e relacións familiares dentro do gremio

As razóns que nos induciron a elixir a esta familia como obxecto da nosa investigación foron dúas: primeira, a importancia que tiveron como curtidores na segunda metade do século XVIII e primeiros anos do XIX; e segundo, o establecemento de lazos de parentesco cos restantes membros do seu gremio.

O personaxe central desta familia foi Thadeo Roberes, figura clave que quedou inscrita na historia de Pontedeume como a do fundador da fábrica de curtidos, de suposta orixe italiana ou catalá. Pero, en realidade, Thadeo non fundou a fábrica e non veu a Pontedeume dende un lugar afastado, era natural de San Andrés de Cabanas e veciño de Pontedeume. Considerando que o seu apelido non era nada habitual, foi preciso examinar diversa documentación nos Libros Sacramentais de Pontedeume e Cabanas e Expedientes de Sagradas Ordes, gardados no AHDS, para desentrañar a orixe do mesmo.

Habrá que remontarse a 1663 ou 1664, período no que chegan a Pontedeume varios rexementos de coirazas francesas, flamengas e españolas⁴². Estas tropas acantonáronse durante máis dun ano na vila e noutros pobos da comarca, hospedándose os soldados en casas da veciñanza. Alistado entre as tropas atopábase Thomas Ignacio de Roberes, un soldado de orixe flamenga. Thomas Ignacio, nese tempo, abandona os Terzos e casa en 1665 cunha viúva veciña de Pontedeume, chamada Ana da Pena. Cambia a espada e o arcabuz pola subela e o coiro. A súa partida de matrimonio di así:



Curtidor. Gravado holandés

42. AMP. Expedientes de aloxamentos, bagaxes, requisas e transportes militares 1653-1843. Sig.222. AHPN de Galicia, Testamento de Matheo de Olibares furriel e soldado da compañía de coirazas do Capitán D. Francisco Marcos de Belasco". Notario: Luís Rodríguez de Armesto. Prot. nº 120.1664.Pontedeume. Véxase tamén: J.MARTÍNEZ CRESPO, A guerra na Galicia do Antigo Réxime (ss. XVI-XIX). Textos y contextos, Ed. Toxosoutos, Noia, 2007. O autor fai referencia a catro mil soldados flamengos embarcados no ano 1662 en Ostende, rumbo ao porto de Vigo e destinados á campaña que dirixía o arcebispo de Santiago, por mor da guerra entre España e Portugal.

“Thomas Ignacio

En veinte de Noviembre del sesenta y cinco casé a Thomas Ignacio flamenco de nación con María da Pena viuda hija de Juan da Pena y Ana da Pena vecina de esta villa habiendo precedido licencia del Real Provisor por ser extranjero y no habiendo impedimento siendo testigos Juan da Veiga Francisco Vázquez y Juan da Veiga el mozo vecinos de esta villa y para que conste lo rubrico”⁴³.

Descoñecemos a súa cidade de orixe, se este era o seu apelido real ou foi castelanizado, se aprendeu o oficio de zapateiro e curtidor na súa terra natal ou se o fixo ao se instalar na vila, pero non cabe dúbida que foi o fundador desta dinastía familiar.

Este matrimonio terá varios fillos, no ano 1670 nácelles o segundo deles, o neno chamárase Nicolás Ignacio e será o avó de Thadeo

“...Baptice a un hijo de Thomas de Roberes Flamenco y de María da Pena...” á marxe esquerda “Nicolás de Thomas Ignacio Roberes”⁴⁴, coñecerémolo como Nicolás Ignacio da Pena (ou de la Peña) e Roberes, de oficio curtidor e zapateiro como o seu pai.

É posíbel que a orixe estranxeira de Thomas Ignacio fose o motivo polo que os seus fillos, netos e bisnetos antepuxesen como primeiro apelido o da esposa deste, afirmando así a súa relación coa comunidade.

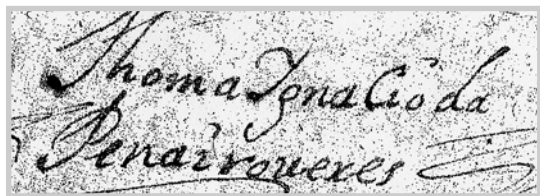


Thomas trasladouse coa súa familia, en primeiro lugar á parroquia de Nogueirosa, na cal viviu un curto período de tempo, mudándose, aproximadamente en 1675, a Cabanas, onde falecería o 8 de outubro de 1716. Segundo consta na súa partida de defunción, non fixo testamento por ser pobre. O 23 de maio de 1717 morrería a súa esposa María da Pena.

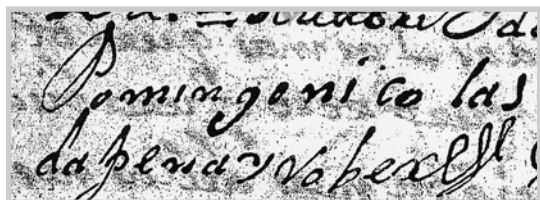
A segunda xeración familiar encárnaa o devandito Nicolás Ignacio da Pena e Roberes, casado en 1691 con outra veciña de Pontedeume, Francisca do Souto; ela, do mesmo xeito que a súa sogra, tiñan apelidos ligados á confraría. A este matrimonio coñecemoslle catro fillos: Thomas Ignacio e Domingo Nicolás da Pena e Roberes, María e Francica Ignacia do Souto. Os dous fillos serán zapateiros, ou mellor dito zapateiros de obra prima, con algún pelamio para uso propio: o 30 de Outubro de 1716, Thomas Ignacio de Roberes, María da Pena, o seu fillo Nicolás Ignacio e a nora Francisca do Souto, realizan unha mellora a María, neta e filla dos anteriores: dóanlle a súa

43. AHDS. Fondo parroquial de Santiago de Pontedeume, serie Libros Sacramentais, nº 16.

44. Ibid. nº2, fol.61 vto.



Thoma Ignacio da
Penaroueres



Domingo Nicolás da
Pena y Roberes

casa de Cabanas co curral correspondente “menos el pelambre que esta pegado a ella y devajo de su ventana que este queda a dho Nicolas Ignacio”⁴⁵. Nicolás Ignacio morre en 1719, pouco despois que os seus pais, e Francisca do Souto falece en 1732, na mesma parroquia de Cabanas onde viviran.

Domingo Nicolás, segundo fillo de Nicolás e Francisca, casará con Andrea Alfeirán, natural de San Xulián de Carantoña; serán os pais de

Thadeo da Pena e Roberes. Punto e á parte merece a historia da familia de Andrea, familia de renome, vinda a menos, cuxo capital constituíu unha importante axuda para que o devandito matrimonio despuntase economicamente, e será este patrimonio un dos alicerces que permitirán a fundación da futura fábrica de curtumes de Pontedeume.

Os pais de Andrea Alfeirán foron Bartolomeu Pérez e Antonia Alfeirán, e esta foi neta ou bisneta de María López Alfeirán⁴⁶ -a falta doutra documentación, é difícil de pescudar este punto, dado o mal estado dos libros parroquiais de Carantoña-, e esta última filla, á súa vez, de María Freire de Andrade ou Pérez de Andrade e do licenciado Rodrigo Alonso Alfeirán, natural de Ortigueira, e de familia sobradamente coñecida no Norte de Galicia⁴⁷; e neta por liña materna dos señores do coto de Regoela: Alonso de Parga e Leonor Freire de Andrade⁴⁸.

A vida de María López Alfeirán é verdadeiramente desafortunada. Pouco antes do falecemento do seu pai, é raptada e violada polo rexedor de Betanzos Rodrigo de Becerra. Falecido Rodrigo Alonso Alfeirán, a María noméanlle un curador ou titor, este posto recaerá sobre o seu curmán Juan Pita da Veiga e Andrade que será o que exerza de procurador na súa causa contra o rexedor.

“y el dicho Ldº Alfeiran difunto y el dicho Juº Pita da beiga se avian querellado del dicho regidor becerra a la Real Audª de este Reino por le aver sacado a dicha Mª Alfeiran desu casa y averla desflorado y otras cosas”⁴⁹.

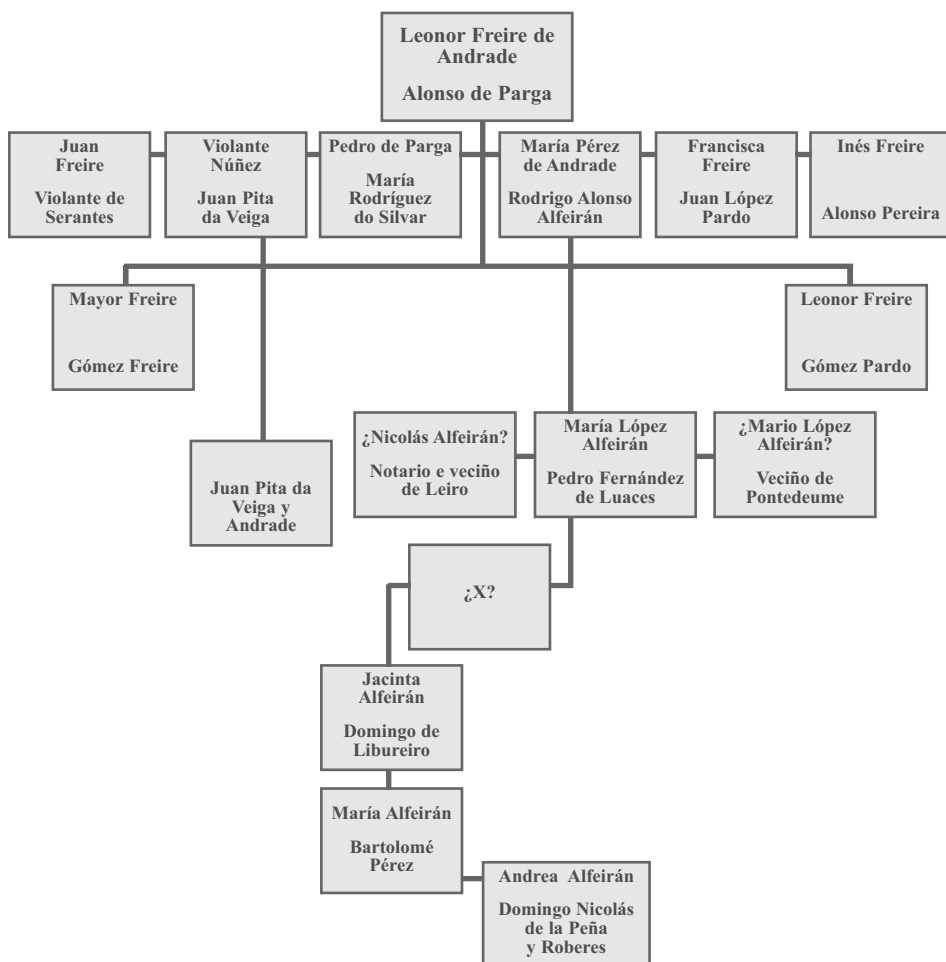
45. AHPNG. Notario: Antonio Palacios. Prot. nº 688. 1716. Pontedeume

46. Chamada tamén María López de Parga ou María Alfeirán de Parga.

47. C. BREIXO RODRÍGUEZ e R. USERO GONZÁLEZ, “Un exemplo da mobilidade familiar nos séculos XV e XVI. Seixas, Lago, Timiraos, Montoxos, Piñeiros e Alfeirás... Á sombra do poder da casa de Andrade”, en *Cátedra* 12 (2005) 185-210.

48. D. GONZÁLEZ LÓPEZ, “Alguns datos do Couto de Regoela”, en *Cátedra* 14 (2007) 221-250.

49. AHPNG. Notario Juan Pérez Álvarez. Prot. nº 14. 1592. Betanzos.

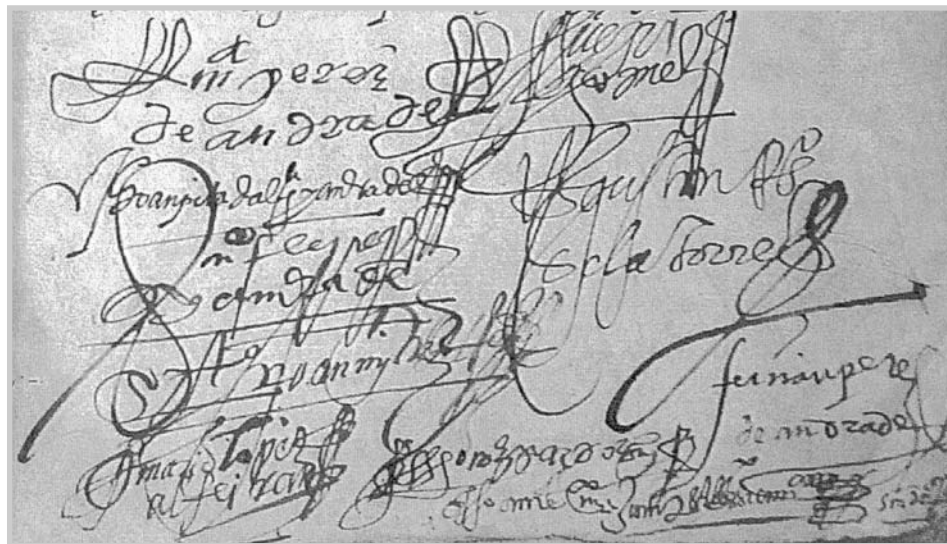


Pasado un tempo, e casada con Pedro Fernández de Luaces, un personaxe miserábel que a maltrata para que ceda na venda dos seus bens dotais, que ascendían a uns mil ducados, entre bens mobles e inmoables, ademais da indemnización duns trescentos ducados recibida como desagravio pola súa violación:

*"mi parte las otorgó y juró a sido por fuerza y temor que el dho su marido le izo golpes y porradas que dio a my parte y fierros y amenazas...deziendo que jurava a Dios que abia de matar a la dha mi parte si la dha mi parte no otorgaba la dha benta"*⁵⁰.

50. ARG. Real Audiencia 14912/ 77 María Alfeirán de Parga muller de Pedro Fernández de Luaces cos acredores aos seus bens dotais.

O seu marido, en apenas dous anos, consegue arrastrala cara á ruína, quedando pobre de solemnidade. Finalmente abandónaa e foxe a Flandres. Un amplo e longo documento no ARG refire todos os desgustos que padeceu, os malos tratos e preitos sucesivos ocasionados polos intentos de recuperación dos seus bens persoais, que se compuñan, entre outros valores, dos lugares de: Escorial, Dorna e Pedridas, sitios na parroquia de San Xulián de Carantoña. Co tempo conseguirá recuperar parte da súa fortuna e será unha gran porción deste capital o que chegue a mans de Domingo Nicolás Roberes a través da súa esposa Andrea.



Asinantes na resolución do preito contra Rodrigo de Becerra, entre outros: María López Alfeirán, María Pérez de Andrade, Juan Pita da Veiga e Andrade, Fernán Pérez de Andrade (posibelmente un membro da Casa de Lanzós) e Suero Gómez de Becerra

Grazas á documentación atopada no AHPNG, coñecemos a evolución da fortuna de Domingo Nicolás, que comeza a súa vida sendo un zapateiro-curtidor pobre, pero na época do Catastro de Ensenada dispuña xa dun importante capital: tiña tres casas entre Cabanas, Carantoña e Pontedeume e un bo número de terras de labradío e xornais de viña en distintas parroquias.

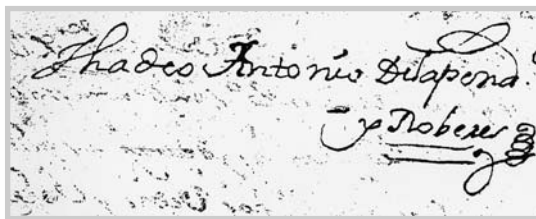
Domingo e Andrea casaron ao redor de 1717 e tiveron sete fillos: Salvador (1719) e Thadeo da Pena e Roberes (1726-1775), Juana (1722), Dorotea (1723), Andrea (1729), Úrsula (1732) e Josefa Alfeirán (1735).

Domingo Nicolás exerce o seu oficio en Cabanas e farao tamén nos florecentes estaleiros de Ferrol, que nese momento atraían obreiros de todos os pobos limítrofes. Durante a súa estancia estará acompañado polo seu fillo Thadeo, como consta no seguinte documento notarial do 10 de xuño de 1746, no que Domingo autoriza o seu fillo Thadeo a cobrar na súa ausencia unhas débedas e a proseguir co trato de coiros e outros materiais do oficio, no seu nome:

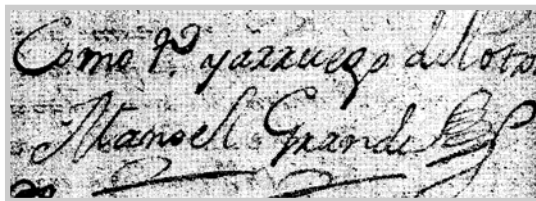
“En la villa de Puente deume á diez dias del mes de Junio año de mil setezos quarta y seis ante mi es^{mo} y testigo parecio pres^{te} Domingo Nicolás da Pena y Roveres vez^{no} dela villa de Cavañas y dijo que por quanto tiene p^r su hixo lex^{mo} y delex^{mo} matrimonio á Thadeo de la Peña y Roberes residente en la villa de la Graña y fra^{sia} de Brion libre y soltero el que juntam^{te} con el ótorg^{te} se ejercita en el ofi^o de curtir cueros ademas del de zapatero de obra prima...”⁵¹.

Pouco tempo despois, Domingo e a súa familia trasladaranse a vivir a Pontedeume.

Inicialmente, será Salvador, fillo maior de Domingo e Andrea, o que destaque como curtidor. Consultado o Catastro de Ensenada de San Pedro de Vilar, parroquia á que pertencía, descubrímoslle unhas ganancias de 5100 reais fronte aos 1500 do seu pai e 720 do seu irmán Thadeo, pero serán certos problemas coa xustiza, por mor da venda de viño, os que farán virar a fortuna a favor do seu irmán, que no momento do Catastro apenas tiña capital propio.



Domingo, casa aos seus fillos dentro do gremio: a Salvador con Jacinta López Saavedra -e ao enviuar farao con Josefa de Lago- e a Thadeo con Josefa Piñeiro ou Grande; a tres das súas fillas con outros tantos zapateiros-curtidores: a Dorotea con Manuel Grande, irmán de Josefa Piñeiro, a Josefa con José Vázquez e a Úrsula con Bartolomeu Franco de Edreira, este último pertencía a unha familia de Betanzos, do mesmo gremio. As súas fillas Andrea e Juana faleceron solteiras. Domingo establecerá, deste xeito, relacións familiares cos outros membros da confraría, relacións que obrigan pero que tamén amparan en caso necesario.



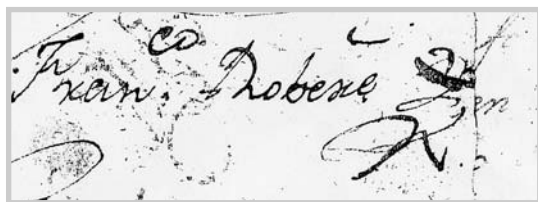
Thadeo e Josefa Piñeiro terán catro fillos: Pablo Antonio (1753) -chamado Pablo Xusto nalgún documento-, e Benito Roberes da Pena (1755), Rita (1771) e Bernarda Piñeiro, chamadas tamén Roberes. Thadeo será, ademais, curador dos fillos do seu irmán Salvador, unha vez falecido este.

Thadeo dará un paso adiante no negocio familiar. Establece as bases económicas da futura fábrica de curtidos, en contra da idea xeral que o considera fundador da mesma. Herdará, á morte do seu pai, un considerábel patrimonio, e co seu traballo amasará unha notábel fortuna, comerciando con peles americanas e encargando a terceiros o seu curtume; a este negocio hai que engadir

51. AHPNG. Notario: Felix Antonio Gaioso. Prot. nº 770. 1746. Pontedeume.



-posteriormente e en compañía de Andrés Antonio Varela- os dereitos da carga da sardiña. Thadeo falece en 1775, sendo todos os seus fillos menores, excepto Pablo, estudante na Universidade de Santiago, ao que nomea testamenteiro e titor dos seus irmáns e ao que, con anterioridade, fixera doazón dunha importante parte do seu capital, para que puidese proseguir a carreira eclesiástica e alcanzar o grao de presbítero patrimonista⁵². Rita, a filla favorita de Thadeo, pola que mostra especial agarimo no seu testamento e aínda unha nena pequena no momento do falecemento do seu pai,

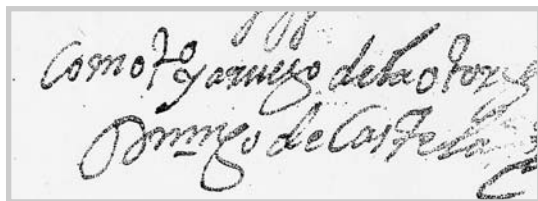


casará con José Grande, curtidor e zapateiro, como o resto da súa familia. Bernarda, pola súa banda, farao con Juan Antonio de Lamas, curtidor igualmente, e xa viúva con Nicolás Rodríguez. O seu fillo Benito seguirá co oficio familiar, como relatamos nun apartado anterior. Benito Roberes

contraerá matrimonio o con Manuela do Río Tenreiro. Os seus fillos Nicolás, Nicolasa e Francisco Roberes do Río venderán, á morte do seu pai, o negocio familiar

5.2 Outras familias do gremio

Revisando os protocolos notariais dos séculos XVII-XVIII advírtese que o gremio de San Sebastián é, co dos mareantes, os grupos profesionais que máis documentación xeraron, non só polos seus dotes matrimoniais, vendas de terras, foros ou testamentos, senón, no particular caso dos zapateiros e curtidores, pola compra-venda de coiros e os distintos tratos relacionados cos pelamios. Nos expedientes descubrimos as distintas familias de zapateiros e curtidores residentes na vila; ademais dos citados Roberes, destacan tres apelidos: os Castela, Grande e Punín, estes tamén chama-



dos Ponín, Pulín, Polín, Pinín o Puñín. A familia Castela asentouse en Pontedeume, posibelmente con anterioridade ás outras dúas, cunha posición firme dentro do gremio. Os Grande e Punín, fincadas con posterioridade, necesitaron anos e acordos matrimoniais para adquirir certo status.

52. O sacramento da Orde desenvólvese en tres graos: Diaconado, Presbiterado e Episcopado. Antigamente existía a dobre figura do presbítero: o incardiado nunha diocese e suxeito á autoridade do bispo e o presbítero patrimonista. Este último recibía a ordenación sacerdotal e, previo e oportuno expediente onde amosaba que tiña recursos propios, vivía coma clérigo pero non optaba a parroquia ou prebendas eclesiásticas con renda anexa para vivir.

Dentro do grupo dos Castela xorden como figuras principais Miguel de Castela -mordomo da confraría de San Sebastián a mediados do século XVII- e a súa esposa Dominga González⁵³. Este matrimonio será antepasado de Pedro Hombre Varela⁵⁴. A familia atopábase xa ramificada no século XVII, con membros avecindados en Ferrol⁵⁵.

Os Grande residían na vila, polo menos desde finais do século XVI ou principios do XVII, os primeiros membros deste grupo familiar, veciños de Pontedeume, dos que temos algunha referencia foron: Domingo Grande e a súa esposa Catalina Rodríguez, Juan Grande, casado con María Piñeira, e Santos Grande casado con M^a Josefa López da Veiga. Viviron todos eles na primeira metade do século XVII, talvez fosen irmáns, pero á falta de documentos que o testemuñen non podemos confirmar esta relación. Os descendentes citados no Catastro foron: Manuel, José e Andrés Grande. Foi unha familia que actuou habilmente, practicando unha boa política matrimonial, logrando así que moitos dos seus membros gozasen dunha boa posición económica.

Con respecto ao grupo familiar dos Punín, descoñecemos o momento da súa chegada á vila, probabelmente o fixesen con posterioridade aos Grande, pero o certo é que residían aquí a mediados do século XVII. Este apelido e calquera das súas variantes son de clara orixe toponímica, atopamos lugares con nomes similares nas proximidades de Pontedeume: Queixeiro (Monfero), Carantoña (Miño) ou Boebre -neles atópase o lugar de Polin ou Punin-, é posíbel que os Punín procedan dalgunha destas zonas. Os Punín que se citan no Catastro, dentro deste grupo profesional, son os seguintes: Victorio, Juan Antonio, Blas, Nicolás, Cayetano Antonio, Domingo e Diego Antonio de Punín.

Os curtidores e zapateiros teceron en Pontedeume un intricado mapa de relacións, de carácter amistoso e familiar. Os tratos matrimoniais efectuados cos seus fillos levaron a entrelazar todos os apelidos do gremio, relacionando ás anteriores familias con outras do seu mundo laboral, ao longo dos séculos XVII-XVIII: Vilela, Pena, Díaz Yáñez, Vázquez, López Saavedra, Caamaño, Montero, Pardo, Rodríguez, Broeiro ou Brueiro, Vizoso, Silvar, Martínez, Varela, Fernández, Franco, Maceira, González de Mella⁵⁶, Veiga, Marcos, Piñeiro...

Realmente, é complicado aclarar os múltiples enlaces familiares, por distintos motivos: as constantes variacións e cambios nos apelidos, a repetición continua -por por varias xeracións- de

53. Ver árbore xenealóxica da familia Grande- Castela.

54. Pedro de Hombre Varela, cóengo da catedral de Santiago, naceu en Pontedeume no 1724 e morreu en Santiago no 1789. Mantivo unha estreita relación co seu paisano e arcebispo de Santiago, Raxoi e Losada. No seu testamento deixa distintas mandas en beneficio da súa vila natal; entre outras, funda catro capelanías cos seus altares na igrexa parroquial. Véxase o artigo de C. GARCÍA CORTÉS, "Pedro Hombre Varela (1724-1789) Un eumés cóengo en Compostela", en *Cátedra* 5 (1998) 5-30. Véxase tamén outro artigo do mesmo autor, José Jacinto del Río López (1757-1819). "Apuntes biográficos de un sacerdote eumés", en *Cátedra* 8 (2001) 181-204 sobre o sobriño do anteriormente nomeado Pedro Hombre e o seu cumpridor testamentario.

55. En 1688 celébrase en Santiago de Pontedeume o matrimonio de Francisco de Castela e Francisca Mosquera, o noivo era fillo de Pedro de Castela e Josefa Leis, veciños de Ferrol.

56. Na tese doutoral: *Las culturas del trabajo en Madrid 1500- 1650. Familia, oficio y sociabilidad en el artesanado preindustrial* de J. C. Zofio Llorente; cítase unha familia Mella coma unha das principais familias de curtidores no Madrid desda época: Alonso e Diego de Mella, pai e fillo respectivamente.

nomes nunha mesma familia, a curta esperanza de vida e as sucesivas nupcias que podían contraer os matrimonios, sen esquecer a moderación de datos nos libros sacramentais de Santiago de Pontedeume, relativos a esta época. Por todo isto, é complexo elaborar árbores xenealóxicas compactas, atopándonos con pequenos grupos familiares, que aínda que coñecendo sobradamente a súa vinculación a outros maiores, resultan difíciles de integrar por descoñecer a relación real entre eles.

6. SOBRE A CONDICIÓN SOCIAL E A VIDA COTIÁ DOS ZAPATEIROS E CURTIDORES

O día a día dos zapateiros e curtidores transcorría de modo similar á doutros habitantes da vila, dependendo do seu capital o seu benestar cotián, pero os prexuízos ocasionaban a este grupo un cúmulo de barreiras, negándolles, así mesmo, a consideración social.

6.1 Sobre a súa condición social

A división efectuada por Aristóteles entre “artes liberais” e “mecánicas” supuxo unha maior consideración social das primeiras, asociadas ao estudo e ao pensamento, ocasionando o desprezo das profesións ligadas á transformación material. Así se viron como infames oficios como os de zapateiro, ferreiro, curtidor, carpinteiro.

Un curtidor podía ter unha economía próspera e até ser rico, pero o seu oficio era considerado *vil*. Esta deshonra impedíalle o acceso a cargos públicos de certa categoría, tales como: ter dignidades eclesiásticas, postos de oficiais no exército ou ser fidalgos. O proceso do curtido marca a vida dos traballadores do gremio e das súas familias. A situación comezará a cambiar coa chegada, no século XVIII, dos Ilustrados e as súas ideas de progreso.

Dentro deste grupo de intelectuais destaca o conde de Campomanes, un político que defendeu os talleres artesanais e a dignidade de todos os oficios.

“para el adelantamiento económico de la nación y el propio bienestar de muchas familias que por el desprestigio de muchos oficios viven en la ociosidad y la pobreza”⁵⁷

De igual modo sobresaí o eclesiástico galego Pedro Antonio Sánchez Vaamonde. Nado en Curtis en 1749 e morto en Santiago en 1806, que baixo o pseudónimo de don Antonio Filántropo é autor dunha *Memoria sobre el modo de fomentar entre los labradores de Galicia las fábricas de curtidos*. Lida o 7 de decembro de 1782 na xunta xeral da Sociedade Económica Matritense, sub-

57. Pedro Rodríguez de Campomanes y Pérez, Conde de Campomanes (Tineo 1723- Madrid 1803). Político, economista e historiador español. Membro da Real Academia da Historia, da que foi director, fiscal do Consello de Castela (1762) e gobernador interino e en propiedade. A súa obra fundamental na materia da política económica foi: Discurso sobre el fomento de la industria popular (1774-1777) onde defendeu o apoio dos obradoiros artesanais nas cidades e a industria doméstica no campo. Posteriormente púxose á fronte do movemento de creación das sociedades económicas de amigos do país. O estalido da Revolución francesa e a reacción seguinte comportoulle ser destituído dos seus cargos.

scribía a penosa situación do campesiñado e as excelentes condicións naturais existentes en Galicia para a industria do curtume, atopando como único obstáculo para a execución deste proxecto o factor psicolóxico, por ser considerado un oficio deshonroso⁵⁸:

“Este ejercicio está tenido en aquel país (Galicia) el más útil y el más ignominioso de todos. Un labrador que se emplee en el curtido, deberá por el mismo hecho contar que quedará envilecido para siempre, debe determinarse a imponer una perpetua nota de infamia a todos sus descendientes, y así debe persuadirse que ninguno será admitido a los empleos públicos, ni a los del ministerio eclesiástico (...) serán despreciados por sus vecinos y odiados por sus parientes (...) deberá desde luego, desconfiar de dar estado a sus hijos”⁵⁹.



Pedro Antonio Sánchez cualificaba de “erro pernicioso” o menosprezo que existía cara ás artes mecánicas e de “absurdos” os diferentes graos de desdén con que se miraban, cría necesario un cambio de mentalidade que acabase coa miseria dos labradores.

Os ilustrados atacarán a división de oficios, en baixos e nobres e serán os artífices e precursores da Real Cédula de honradez de oficios:

“que los oficios de curtidor, herrero, sastre, zapatero y otros a este modo son honestos y honrados; que el uso de ellos no envilece a la persona ni a la familia de quien los ejerce ni les imposibilita para obtener los empleos municipales ni para el goce de la hidalguía”⁶⁰.

58. J. SOUBEYROUX, Una figura clave de la ilustración española: Pedro Antonio Sánchez (Don Antonio Filántropo), Centro Virtual Cervantes. Tamén: F. LÓPEZ CAPÓN, *El desarrollo industrial pesquero en el siglo XVIII*, Fundación Barrié de la Maza, Coruña, 1998, 155. Tamén: C. GARCÍA CORTÉS, Pedro Antonio Sánchez Vaamonde (1749-1806). *Un promotor de la Ilustración en Galicia*, Biblioteca da Casa do Consulado, A Coruña, 2003, 190-192.

59. VV.AA. *La economía gallega en los estudios de Pedro Antonio Sánchez, Os Precursores*, Galaxia, Vigo, 1973, 50.

60. Cédula do Consello. 18 de Marzo de 1783. Novísima Recopilación (Carlos IV, 1805) Lei 8 tit.23 lib.8.

A devandita norma aprobouse o 18 de marzo de 1783, nun país arrogante no que se mantiña o dito de “hambre con honra”⁶¹, país que os ilustrados desexaban espertar dun permanente estado de esmorecemento. E ao mesmo tempo pretendíase, así, regular a situación de gran número de artesáns que forxaran importantes fortunas co seu traballo.

LEY VIII.

El mismo por res. á cons. de 3 de Febrero, y céd. del
Cons. de 18 de Marzo de 1783.

Habilitacion para obtener empleos de República los que exercen artes y oficios, con declaracion de ser estos honestos y honrados.

Declaro, que no solo el oficio de curtidor, sino tambien los demas artes y oficios de herrero, sastre, zapatero, carpintero y otros á este modo son honestos y honrados: que el uso de ellos no envilece la familia ni la persona del que los exerce; ni la inhabilita para obtener los empleos municipales de la República en que esten avecindados los artesanos ó menestrales que los exerciten; y que tampoco han de perjudicar las artes y oficios para el goce y prerogativas de la hidal-

Cédula do Consello. 18 de marzo de 1783. NOVÍSIMA RECOMPILACIÓN (Carlos IV, 1805) lei 8 tít. 23 lib. 8

61. CH. CANTERO, El concepto de la extensión universitaria a lo largo de la historia, UPA Universidades Públicas Andaluzas, Colección Observatorio Atalaya, Dirección General de Universidades de la Consejería de Innovación, Ciencia y Empresa de la Junta de Andalucía, 26.

Non hai que esquecer unha segunda circunstancia que afectaba a este gremio: o curtido e o posterior tratamento do coiro en todas as súas vertentes profesionais, zapateiros, talabarteiros e gornicioneiros foi, durante a Idade Media e épocas posteriores, unha das ocupacións máis habituais da poboación xudía, de feito moitos dos curtidoiros atopábanse dentro das xuderías. Significaba isto que o zapateiro e curtidor podía ser acusado de xudeu converso e levantar as sospeitas do Santo Oficio. Aínda que realmente este problema foi máis frecuente na época temperá da Idade Moderna.

Dous documentos permítennos apreciar estas circunstancias na vida cotiá destas familias: O primeiro pertence a Pablo Antonio Roberes, fillo de Thadeo, é un expediente de Sagradas Ordes⁶². Thadeo decide que o seu fillo maior siga a carreira sacerdotal e para iso envía a Santiago. Antes de ser tonsurados, os futuros sacerdotes eran investigados, xuntamente coas súas familias. No caso que nos ocupa son chamados a declarar varias testemuñas, que dan o seu apoio ao futuro sacerdote. En Santiago aceptan inicialmente as declaracións, pero o fillo de Thadeo é denunciado por un veciño de Pontedeume que desexaba impedir que o pretendente seguisse coa súa carreira, xurando que as testemuñas eran falsas. O documento consta de dúas partes: a denuncia e a posterior investigación ordenada desde Santiago, posta en mans do párroco de Pontedeume, Andrés Antonio Serantes:

“Sr. Dean de Yllm^o. Cavildo de Santiago.

Sr. en el dia tiene VS. Admitido para tonsura a Pablo Roveres hijo de Thadeo Roberes y Josefa Grande, uno y otro cortidores clasicos y descendientes de tales abgnicio tanto por linia paterna como materna y su abuelo sindicado de usurero publico cuia causa p^a en uno de los oficios de Puente deume su casual Patria; dicese casual por que su Bisabuelo era estrangero y muybien se ynfiere qual seria su conducta (sin embargo de of. Tambien el era zapatero y curtidor) quando p^r su mala crianza y desconocido nacimiento, produjo una familia notada entodos tiempos y auctualm^{te} tiene el Pretendiente un hermano cortidor y ael mismo pretendiente sele habisto repetidas veces embuelto en el manejo de tambil oficio y Juro s D^s N^o S^r que todo loque ba expuesto es verdad y al contrario la información que se le hizo falsa los testigos falsos en fuerza de soborno, y p^r ultimo una maniobra compuesta como quiso el padre del pretendiente. Diego Fernandez Perez”. Margen izquierdo: “Este se suspende por aora asta averiguar la realidad”.

Pouco despois o párroco remite as súas investigacións:

“Mui Señor mio y mi Dueño: Dⁿ Pablo Roveres mi feligres cursante en esos estudios, que antes deaora pretendio yniciarse que no pudo conseguir, por el concepto que imprimio el memorial firmado contra el que Vm. se sirve exponerme en su estimada carta de 30 del pasado, deseoso de averiguar laverdad entodo su

62. AHDS. Expedientes de Sagradas Ordes. Caixa 457. Mazo 427. Ano 1774. Pablo Justo Roberes.

contenido, jamas ha exercido el oficio de curtidor que se le imputa; porque desde niño seha dedicado a las primeras letras, siguiendo después sus estudios, sinque en ningún tiempo se le huviese visto empleado en otro destino; pero es verdad que su p^e y sus ascend^{tes} p^r ambas líneas se han ejercitado en otro tiempo en este ôficio, pero hace mas de 20 años que el dicho su p^e lo tiene dexado y asi mismo el hermano del pretend^{te}, manteniendo unicam^{te} en el dia un giro y comercio de cuero de la america, y aveces dlos del pais curtidos p^r ôtros. El defecto de que su visabuelo era extranjero tamb^m es veridico; pero se save, que era un soldado flamenco de los muchos que aca se connaturalizaron, asi como muchos españoles se quedaron en Flandes cuando aquellos estados eran de españa; y lo que se imputa a su abuelo de ser usurero publico, según pude aberiguar no tuvo mas principio que un curto pleito sobre intereses pero no se hadado sentencia, ni hubo declaracion alg^a que le hiziese reo de semejante delito. Es cuanto puedo informar a Vm. en el asunto con la reserva que me encarga y repitiendome asus ord^s con la mas pronta obed^a ruego a nuestro señor gû suvida m. a. Puenteume y Maio 7 del 1774

Pru de Vm.

Su m^s. at^{to}. Seg^{ro}. Serv^{or}. i Cappⁿ

Sor^dn Jph maria Lobiano

Andres Ant^oSerantes”

A denuncia era inxusta, a familia de Pablo era sobradamente coñecida en Pontedeume, e non de orixe descoñecida como pretendía o denunciante, basta con mencionar as relacións familiares, por parte da súa nai coa familia de Pedro Hombre y Varela⁶³; pola liña paterna, a familia de Thadeo tenia unha orixe flamenca, xa afastada. Da nai de Thadeo e avoa de Pablo, Andrea, non é preciso ningún comentario, só recordar que Leonor Freire de Andrade, señora do coto de Regoela, era parente do conde Fernando de Andrade. Respecto de se o seu avó, Domingo Nicolás, era ou non usureiro -prohibidísimo pola moral católica imperante- non temos constancia, pero non sería nin máis nin menos usureiro que calquera persoa que dispuxese dun valioso capital. En realidade, Thadeo, pai de Pablo, no momento dos feitos era xa un curtidor próspero, con empregados, e é posíbel que, coñecidas as circunstancias, non empregase ao seu fillo no oficio, e desde a infancia, como se testemuña, o dedicase ao estudo. Pablo era a oportunidade de Thadeo para adquirir ese prestixio social que ansiaba e que consideraba que lle correspondía en relación á súa fortuna. O respectuoso tratamento que dá a Pablo no seu testamento⁶⁴, chamándoo “Don Pablo”, fronte aos seus irmáns, e o seu desexo de ser enterrado na mellor tumba dispoñíbel no interior da Igrexa, non fan máis que reflectir os seus desexos de ascenso social. A denuncia non será admitida a trámite

63. Non deixan de ser curiosos os expedientes instruídos a Pedro Hombre Varela: o de “Prima Tonsura”, para acceder ao estado eclesiástico, ou o de “limpeza de sangue”, feito co fin de ser nomeado cóengo en Santiago. Tendo en conta que o seu avó materno, Domingo de Castela, era coireiro e zapateiro e xa o fora o seu bisavó Miguel de Castela e que os seus propios pais eran membros da confraría. E sendo como era necesario para ter un certificado de “limpeza de sangue” cumprir certos requisitos: “que o solicitante e seus antepasados fosen cristiáns vellos, e non ser descendentes de mouros, xudeos, e que non exerceran oficio vil”.

64. Ver no apéndice documental o testamento de Thadeo de la Peña y Roberes.

e Pablo finaliza a súa carreira eclesiástica como presbítero e avogado dos Reais Consellos⁶⁵. Falece en Madrid sobre o 1799, deixando á súa morte como herdeiros aos seus irmáns.

Unha situación similar á sufrida por Thadeo e o seu fillo Pablo, expón Pedro Antonio Sánchez na súa memoria sobre o fomento das industrias de curtido⁶⁶, pero o caso referido polo autor non terá un feliz termo, o pretendente será expulsado da súa carreira relixiosa.

O segundo documento é un poder outorgado anos despois, en 1795, por Bernarda Piñeira, tamén filla de Thadeo e Josefa Piñeiro, ante o escribán Gregorio Montero onde cedía o seu poder a dous procuradores para que actuasen no seu nome nun xuízo:

“En la villa de Puente deume a siete días del mes de Hen^o año de mil setecientos noventa y cinco; Ante mí Escribano y Testigos parecio presente Bernarda Piñeira y Roberes muger de Juan Antonio de Lamas ausente en el Real Servicio y la sobredicha abilitada en forma para poder parecer en Juicio por la Justicia de esta villa de cuja abilitac^{on} ha dado fe el pres^{te} es^{no}; Y Dixo que respecto tiene que dar querella criminal contra Miguel Varela matriculado y desu muger Susana cuio apellido ygnora todos vecinos de esta recordada villa y moradores en una misma casa por haberes tenido el atrebim^{to} y osadia de tratar a la que otorga de Puta, Reputa, Yndigna coreira, hasta llegar a tanto que después que marido y muger se artaron de asi ynjuriarla, baxo el citado Miguel del quarto alto de su casa en que viven al vaxo de la Bernarda y dandole muchos y fuertes golpes ala puerta de su cozina en que se hallaba con animo de rompersela jurando y perjurando la havia de matar y aquantos hallase dentro ratificando dichas palabras y añadiendo otras mas ynjuriosas. Pisando fuertem^{te} con los pies haciendo demostraciones de que la queria ber vajo ellos y que la habia de beber la sangre, escandalizando a los vecinos y desacreditando a la otorgante..”⁶⁷.

6.2 Outros aspectos da vida cotiá

Analizando a documentación xerada polos membros do gremio pescudamos distintas facetas da súa vida cotiá, que non difería moito da doutros sectores artesanais, a non ser polas peculiaridades propias do oficio.

Era frecuente na Idade Media que os distintos gremios profesionais se agrupasen en barrios propios. Do mesmo xeito que noutras vilas de orixe medieval, en Pontedeume aínda se con-

65. Pablo Antonio Roberes ademais de sacerdote foi avogado en Madrid. Redacta testamento nesa cidade o 11 de xullo de 1786, deixando a súa fortuna a seus irmáns e como testamenteiros a Domingo Rodríguez Varela e a Joaquín Salvador de Verge, avogados como o outorgante. Entre os bens que lega, ademais de todo o patrimonio que lle foi cedido polo seu pai para chegar ao rango de presbítero, atópanse varias accións: unha de dous mil catrocentos reais e outra de oitocentos corenta na “Compañía de la Buena Fe” e outra de dez mil reais no “Real Empréstito de doscientos cuarenta millones”, as dúas primeiras atopábanse ao seu nome e a outra xa a dispuxera a nome dos seus irmáns anteriormente.

66. La economía gallega en los escritos de Pedro Antonio Sánchez, op.cit., 52.

67. AHPNG. Notario: Gregorio Montero. Prot. nº1298. 1795. Pontedeume.

serva a pegada destes oficios no rueiro, nomes como Ferreiros ou Pescadería testificano, pero ningunha rúa nos recorda o asentado do antigo gremio dos curtidores e zapateiros, a excepción do lugar de Pelamios, memoria das antigas pías de curtir. No entanto, como referimos anteriormente, é posíbel que a rúa da Tafona reciba este nome por un vello muíño de sangue utilizado para a moenda de casca e situado na porta da vila -porta da muralla situada no Empedrado-, este muíño atópase documentado no libro do gremio como “Atahona”. O que si podemos confirmar é que, ao longo do século XVII e primeira metade do XVIII, os artesáns deste oficio residían na súa maioría no denominado “Barrio Novo”, tamén chamado “Barrio da nosa Señora do Souto”, na mesma praza da Calzada ou San Roque, na actual rúa das Virtudes, nese momento un simple camiño⁶⁸, Corredoira das Virtudes, rúa do Empedrado, Tafona ou parte alta de Santo Agostiño.

Algúns domicilios de curtidores segundo o Catastro de Ensenada en Santiago de Pontedeume:

*“Andrés Grande... casa con dous altos na rúa que vai á nosa Señora do Souto
linda pola dereita con Juan Dopico.*

Cayetano Antonio de Punín... casa dun alto na rúa de detrás da Igrexa (Tahona).

Diego de Punín... rúa de Santiago (Adro), linda pola esquerda con Blas de Punín.

*Domingo de Punín... na rúa da Vila... ten contraídas as cargas seguintes: nove
reais cada ano á confraría de San Sebastián.*

*Domingo Nicolás da Pena e Roberes... unha casa dun piso e adega no barrio de
San Roque.*

Francisco de Caamaño... rúa de San Roque.

*Juan Antonio Grande... casa dun só piso co seu curral no Empedrado... linda pola
dereita coa de Juan Antonio Broeiro.*

*Juan Antonio de Punín... Empedrado, linda pola dereita con Tomás Fernández e
pola esquerda con Juan Grande.*

*José Grande... unha casa dun alto no Empedrado, linda pola dereita con Miguel
Cubeiro e pola esquerda coa de Bartolomeu de Home.*

Manuel Grande... unha na rúa da Fonte.

*Salvador e Thadeo Roberes... Empedrado.”*⁶⁹

Xa na segunda metade do XVIII achámoslos diseminados noutras zonas do pobo; de feito Thadeo deixa a súa vella casa do Empedrado e compra dous adxacentes na praza Real, “muy bien situadas” e unha delas “de reciente construcción”, segundo as súas palabras, diríamos que acorde co seu status de “empresario”.

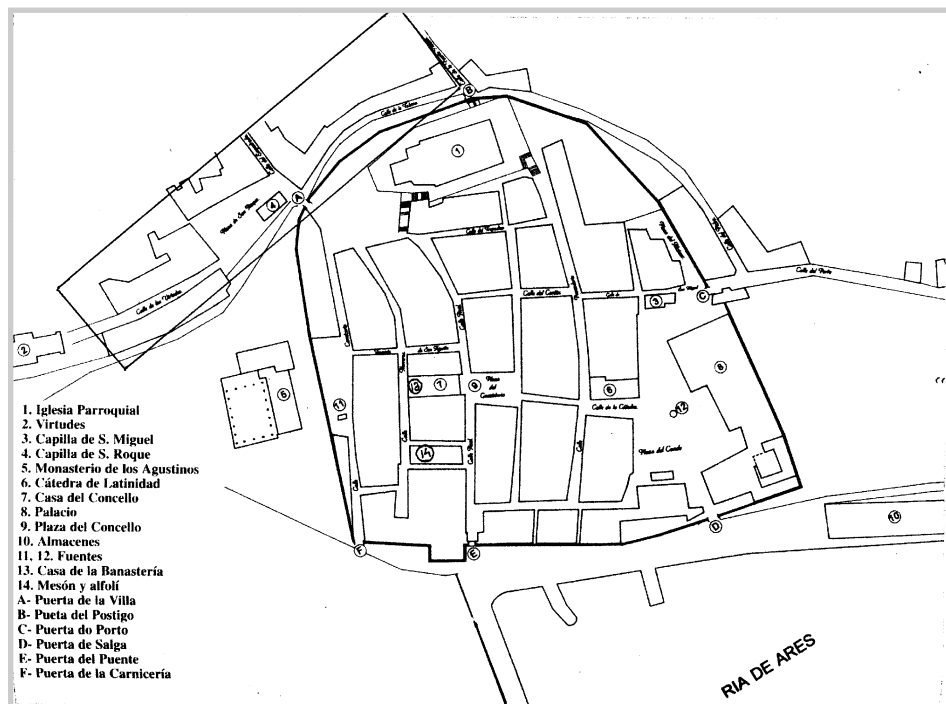
Dado que o proceso de curtido se realizaba en condicións adversas, e que para iso se precisaba a acumulación de gran cantidade de excrementos de animais, as pías de curtir localizábanse, en case todas as poboacións, extramuros. Malia esta circunstancia, en moitas casas do pobo podíase

68. C. DE CASTRO ÁLVAREZ, “Sobre os nomes das rúas, prazas e xardíns de Pontedeume”, en *Cátedra* 12 (2005) 101-170.

69. ARG. *Catastro de Ensenada*. Real de Legos de Santiago de Pontedeume.

atopar algunha que outra pía de uso familiar. Nun protocolo notarial realizado con motivo do roubo e posterior aparición duns coiros, sitúanse uns píos nunha adega na rúa da Tahona:

“Manuel Grande vez^{no} desta refer^{da} villa y del gremio de curtir cueros y Dixo que la noche o el dia diez y seis de Marzo pas^{do} de este año se le havia entra- do en una bodega q^e tiene en la calle de la taona de esta vi^a y en ella un Pilo de Curtir cueros en la que tenia mucha part^{da} del cual le havian quitado tres⁷⁷⁰”.



Plano de Pontevedra no XVIII –segundo estudo de Carlos de Castro e debuxo de Fernando Sarmiento- no recadro atópase a zona onde vivían os curtidores e zapateiros, na súa maioría as vivendas atopábanse extramuros: Praza da Calzada ou San Roque, camiño do santuario das Virtudes, Corredoira das Virtudes, Empedrado, Tafona ou parte alta de Santo Agostiño

A vida dentro do núcleo familiar non variaba moito duns gremios a outros, os fillos e fillas de curtidores adoitaban contraer matrimonio dentro do mesmo gremio, reafirmando así as súas relacións e o seu posto dentro do grupo, aínda que estes enlaces non tiñan que ser necesariamente na mesma vila, senón que os pais podían buscar esposa ou esposo para os seus fillos noutros pobos próximos, segundo conviñese aos intereses familiares, tal é o caso de Pedro de Castela e a súa esposa Josefa Leis, veciños de Ferrol, que casan ao seu fillo en Pontevedra, ou Domingo Nicolás

70. AHPNG. Notario: Andrés Antonio del Río. Prot. nº 841. 1774. Pontevedra.



Praza da Calzada ou San Roque

Roberes que casa á súa filla Úrsula Alfeirán en Betanzos. Sendo os respectivos cónxuxes fillos de zapateiros.

No entanto, as relacións entre estas familias non se circunscriben exclusivamente a Pontedeume, mantéñense alá onde se establecen e ao longo do tempo. Na parroquia de San Pedro de Belmil, en Santiso (A Coruña), residía a mediados do século XVIII unha rama da familia Punín: Domingo de Punín casado con María de Mella; un dos seus netos, Agustín Punín, casou o 5 de Maio de 1804 nesa mesma parroquia, con Benita de Edreira.

A muller xogaba un papel importante na consecución do patrimonio, unha boa parte do capital familiar achegábo coa súa dote. Efectuado o matrimonio, e segundo as leis de Toro de 1505, este capital pasaba ao seu poder e ao dos seus sucesores, nunca a mans do seu marido, a non ser que lle fixesen renunciar ao mesmo, cousa frecuente, como sucedeu na dote da filla de Pedro Grande -presente no apéndice documental deste traballo-. Os dotes permiten descubrir o capital achegado polas respectivas familias: aos bens mobles, como o enxoval da casa ou apeiros de labranza -é preciso ter en conta que eran zapateiros e curtidores pero tamén eran labradores, complemento imprescindible para a subsistencia cotiá- engadiremos, nalgúns casos, material profesional, tanto ferramentas propias do oficio, como peles e coiros; isto último atópase de modo frecuente e outorgábase como un ben prezado que permitía aos recentemente casados independizarse. No contrato matrimonial de Antonio de Castela e Margarita Fernández, ano de 1666, Miguel de Castela cede ao seu fillo, entre outros bens, uns coiros:

“Y ademas de ello le daran luego y como se casase otros cuatro cueros en pelo por ellos doce ducados en dinero para que empiece”⁷¹.

71. AHPNG. Notario: Luís Rodríguez de Armesto. Prot. nº122. 1660. Pontedeume.

O material de curtume aparecerá sobre todo en acordos prematrimoniais pertencentes ao século XVII e primeiras décadas do XVIII. A mediados deste último século deixarán de ter a importancia de tempos precedentes.

No ámbito do curtido, a muller participa da economía familiar axudando no proceso de elaboración dos coiros, non así na fabricación de zapatos, que parece reservado aos homes. É posíbel que, nas cidades, onde a división entre o gremio de zapateiros e curtidores era clara e as industrias de curtido de maior volume e importancia, non o fixesen, pero en Pontedeume este oficio era de carácter máis doméstico e, por ser así, toda a familia participaba do traballo.

As mulleres, en caso de falecemento do marido, asumen o seu rol, tal é o caso da irmá de Thadeo Roberes, Dorotea Alfeirán, viúva de Manuel Grande, sen fillos homes vivos e cun neto ao seu cargo. Esta tomará as rendas do negocio familiar, e comprobando o número de terras que compra nos últimos anos da súa vida ou as súas mandas testamentarias, descubrimos unha muller máis que solvente, cun capital forxado, en gran parte, por ela mesma. Nas descrições do *Catastro* de Ensenada relativas a Pontedeume, destaca outra muller, Antonia Varela, acompañando a longa lista de curtidores e zapateiros. Era filla de curtidor, concretamente de Gregorio Grande, e viúva doutro, Antonio de Punín. Coñecía sobradamente o oficio e continuou exercéndoo despois do falecemento do seu marido. Tamén as mulleres podían ser membros da confraría e, de feito, aparece un gran número delas entre as altas dos confrades, pero, certo é que éstas, salvo algunha excepción, estaban unidas familiarmente aos membros masculinos do gremio e, aparentemente, non tiñan voz nas súas reunións gremiais.



Zapateiro no seu obradoiro. Gravado alemán

Nos recontos e inventarios de bens de defuntos, que se realizaban na súa maioría por motivos de herdanza ou cando había fillos menores polo medio e era preciso atoparlles un curador ou titor, constatamos como era o interior da casa-obradoiro dun zapateiro e curtidor e até onde chegaba a miseria ou o benestar familiar. Nestes actos notariais enumerábanse alimentos, roupa, mobles e material profesional. Exemplo dun destes recontos é o que se realizou á morte de Domingo de Punín en 1683:

“Requento ante notario de los bienes muebles, que fincaron de Domingo de Ponin difunto v^o que fue desta villa y coparecer ante si Doratea Lopez su muger ala cual mando, debajo de juramento que yo en forma de que doi fe,

declare, quantos yjos e yjas le quedaron, deldho su marido, y sus edades deca dauno dellos, laqual, dijo tener por tales sus yjos y del dho su marido, a Domingo de ponin y maria lopez que estan casados y amancipados, Bastiana lopez de edad de diez y ocho años, Antonio de ponin de quince, francisca lopez de trece, Diego de polin, de diez años, maria lopez de siete años, Simon de polin de tres años y medio y la sobredicha preñada y propincua al parto...En la qual dha casa que quedo de dho difunto se allaron los bienes muebles siguientes:

Un bufete largo de tres tablas, con cuatro pies y dos caxones y en el uno de ellos una libra de sevo y un salero de talabera y dho bufete y caxones de nogal

Dos bancos de espadar, largos de madera de cereso

Una arca, de castano nueva, sin cerradura, de porte de doce anegas sin cosa alguna

Otra arca pequena, con su cerradura, deporte, de dos anegas poco mas o menos, y en ella como un ferrado de mijo menudo Otra arca baja, con su cerradura de porte, de cuatro anegas poco mas o menos, y en ella media anega de trigo en un fuelle

Otra arca de castano, con su cerradura nueva, de porte de diez anegas poco mas o menos y aviendose abierto, se alloen ella quatro sabanas, deestopa, nuevas, de aseis baras cada una

Una docena y media de nubillos delgados, que pesaran ocho libras

Una madeja por hilvanar de lienço

Quatro...de manteles las dos dea dos baras y media y las otras de a bara cada una

Ocho servilletas destopilla, labor de tripa de vaca y dos almoadas de lienço

Una bacia de amasar pan, de porte de media anega de pan

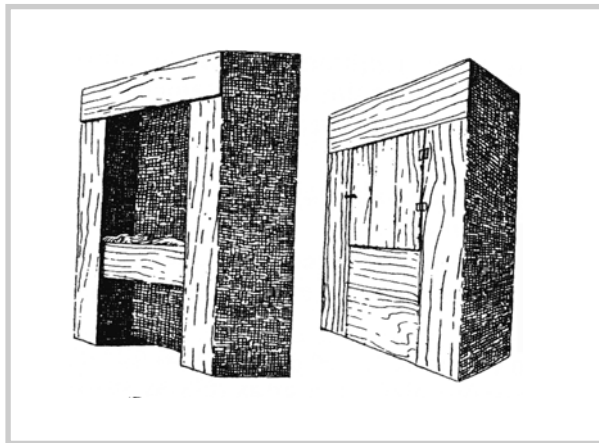
Un canado de traer agua con quatro cintas de yerro

Un candelero buxio de estano...

Un rastrelo grueso= Un calcon= Una rropilla bieja= Y una casaca de pano... todo mui usado= Una peneira y un crivo= Cinco tablas de castano de media bara de ancho y otra mas pequena= Un leito de tablas= Dos cabalares biejos y en ellos siete libras de lana de pelambre quatro cueros cortados de bacas= Y dos de becerros ocho pares de ormas de acer capatos= Una tixera= un trinchete= quatro leznas= un cuchillo que llaman de raer del oficio de capatero= Un martillo pequeno de yerro del mismo oficio= dos bacias de mano pequenas una docena de escudillas y platos de palos= Una sarten un asador de Yerro= Una gramilleira de yerro una cuchara de lo mismo= Un cesto de medio ferrado quatro mantas de... viejas de atres liencos= Tres leitos de tablas en un aposento de la cocina= Un bano de salar carne= una poda= un zadon= un ligo= Y un oz todo de fierro= Dos cestas biejas= con un poco depelambre= Medio ferrado de linaza poco mas o menos Y aviendose bajado a la bodega de dha casa seallaron en ella dos pipas de a trescientos azumbres cada una y otros dos de a ducientos cadauna= Y una de dhas bacixas pequenas con bino tinto que se esta vendiendo a taberna lo que la sobre dha dijo que para estar llena le faltava una mano trabiesa= Dos

tinaxas una de... y otra de media... y otras tres tinajas de casca que sirven para el oficio de capatero dos jarros destano el uno de azunbre y el otro de medio azunbre= Y que abra sembrado eredad de una anega de pan de Marzo Yen el pelambre cuya propiedad es la mitad de dhos menores dos pellicas de castron, y debajo de dho juramento la sobredha declaro no aver quedado otros bienes muebles, de que se acuerde ni papeles mas de unas cartas de pago, de la pensiones de la casa en que bibe y otras de rentas..."⁷²

Analizando o relato dos seus bens advírtese que o falecido, Domingo de Punín, era un artesán modesto, cun só pelamio e pouco material do oficio, que precisaba complementar a súa economía coa fabricación e venda de viño e co oficio de labrador. Sabemos que plantaba liño, cultivo que se estenderá moito na Galicia do século XVIII, no entanto, os seus apeiros de labranza tamén son escasos. A casa é humilde, con poucos mobles, similar á doutros moitos veciños da vila: arcas, unha mesa con caixóns, banco... unha cama para o matrimonio e as típicas *alcobas* situadas na cociña nas que durmían os fillos; algunha roupa de cama, mantas, manteis e panos de mesa, unha para cada membro da familia; cestas, peneiras, e algún material de cociña, todo iluminado por un exíguo punto de luz.



"Tres leitos de táboas nun aposento da cociña"...
nalgunhas casas podíanse atopar nas cociñas as chamadas "alcobas",
similares ás do debuxo, especie de alacenas onde se atopaban
unhas camas utilizadas normalmente polos nenos

Domingo de Punín tiña o taller na súa propia casa, do mesmo xeito que outros zapateiros. No caso de Pontedeume, non se pode confirmar que este oficio influise na tipoloxía das vivendas, non hai datos que confirmen este punto, a maioría dos baixos foron transformados co tempo e as súas estruturas actuais non corresponden xa ás antigas. Pero, é probábel que nesta vila acontecesse o mesmo que noutros pobos, como Monforte de Lemos, onde as casas dos zapateiros se distinguían por ter un mostrador de pedra chamado *trabuleiro*. Este era, en realidade, un peitoril de fiestra máis ancho do normal, os trabuleiros, nome tipicamente monfortino, situábanse nas fiestras dos baixos das casas. Os artesáns podían atender así ao público e en caso necesario utilizábano para a exposición das súas mercancías.

72. Ibid. Prot. nº 134. 1683. Pontedeume.

A casa de Domingo e a súa esposa Dorotea estaba situada no barrio da nosa Señora do Souto na actual rúa das Virtudes. A metade desta vivenda foi vendida anos despois da morte do matrimonio, polo seu fillo Simón de Punín e o seu xenro Félix Suárez⁷³.

Como se sinalou anteriormente, o traballo nos pelamios provocaba o rexeitamento da poboación allea a este medio, non só polo sistema de curtido se non tamén polo carácter insalubre do oficio. O escritor Patrick Süskind na súa novela *El Perfume* describe o ambiente, infecto e nocivo, dun gran curtidoiro no París de mediados do século XVIII e os males padecidos polo protagonista:

“el taller necesitaba ingentes cantidades de agua para lavar, ablandar y teñir. Durante meses vivió con el cuerpo siempre húmedo de tanto acarrear agua; por las noches la ropa le chorreaba y tenía la piel fría, esponjada y blanda como el cuero lavado.

Al cabo de un año de esta existencia más animal que humana, contrajo el ántrax maligno, una temida enfermedad de los curtidores que suele producir la muerte... Sólo le quedaron cicatrices de los grandes ántrax negros que tuvo detrás de las orejas, en el cuello y en las mejillas, que lo desfiguraban, afeándolo todavía más. Aparte de salvarse, adquirió –ventaja inapreciable– la inmunidad contra el mal, de modo que en lo sucesivo podría descarnar con manos agrietadas y ensangrentadas las pieles más duras sin correr el peligro de contagiarse”⁷⁴.

As escasas ou nulas medidas hixiénicas facían do proceso do curtido unha fonte constante de enfermidades, por esta circunstancia consideramos necesario non pasar por alto esta faceta da vida cotiá. Realmente, o oficio de curtidor, nun momento en que os coñecementos médicos eran escasos e os medicamentos non estaban ao alcance de todos, era perigoso e moitos destas doenzas non tiñan, ademais, tratamento posíbel. As doenzas eran entre outras: eccemas e infeccións da pel, ocasionados polo pelo dos animais ou por tinguaduras, tétanos, trastornos de carácter reumático, moitas relacionadas co traballo nun medio húmido ou outros males como o carbuncho ou ántrax, enfermidade que aínda hoxe causa respecto, provocada por un bacilo que se pode atopar no sangue dos ovinos. Xa no século XVIII, en Módena (Italia), o médico Bernardino Ramazzini (1633-1714), ao que se considera pai da medicina do traballo, publicou o seu tratado *De Morbis Artificum Diatriba*, sobre as enfermidades dos artesáns, onde estudaba as patoloxías que padecían os obreiros de certos oficios como: panadeiros, muiñeiros, fabricantes de ladrillos, aceiteiros e curtidores. Ramazzini, establece unha clasificación de artesáns: sucios, poeirentos, traballadores da auga, artesáns que permanecen en pé, sentados ou en movemento....Dentro do grupo dos oficios sucios inclúe a: queixeiros, enterradores, parteiras e curtidores. Desta profesión en cuestión Ramazzini dicía:

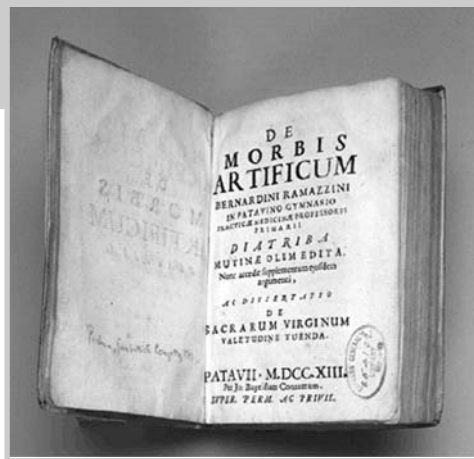
“Quedan outros moitos talleres que son auténticas pestes do olfacto e pagan aos seus obreiros un mal xornal xunto co beneficio da ganancia, pódeseles

73. AHPNG. Notario: Francisco Antonio Vizoso. Prot. nº 620. 1711. Pontedeume

74. P. SÜSKIND, *El Perfume*, RBA, Barcelona, 1992.

ver con cara cadavérica, inchados macilentos, arquexantes e, case todos eles, enfermos do bazo, e a non poucos pertencentes a este gremio de traballadores tocoume ver como se converteron en hidrópicos”.

Todas estas peculiaridades facían que a esperanza de vida dos coireiros non fose longa.



6. CONCLUSIÓN

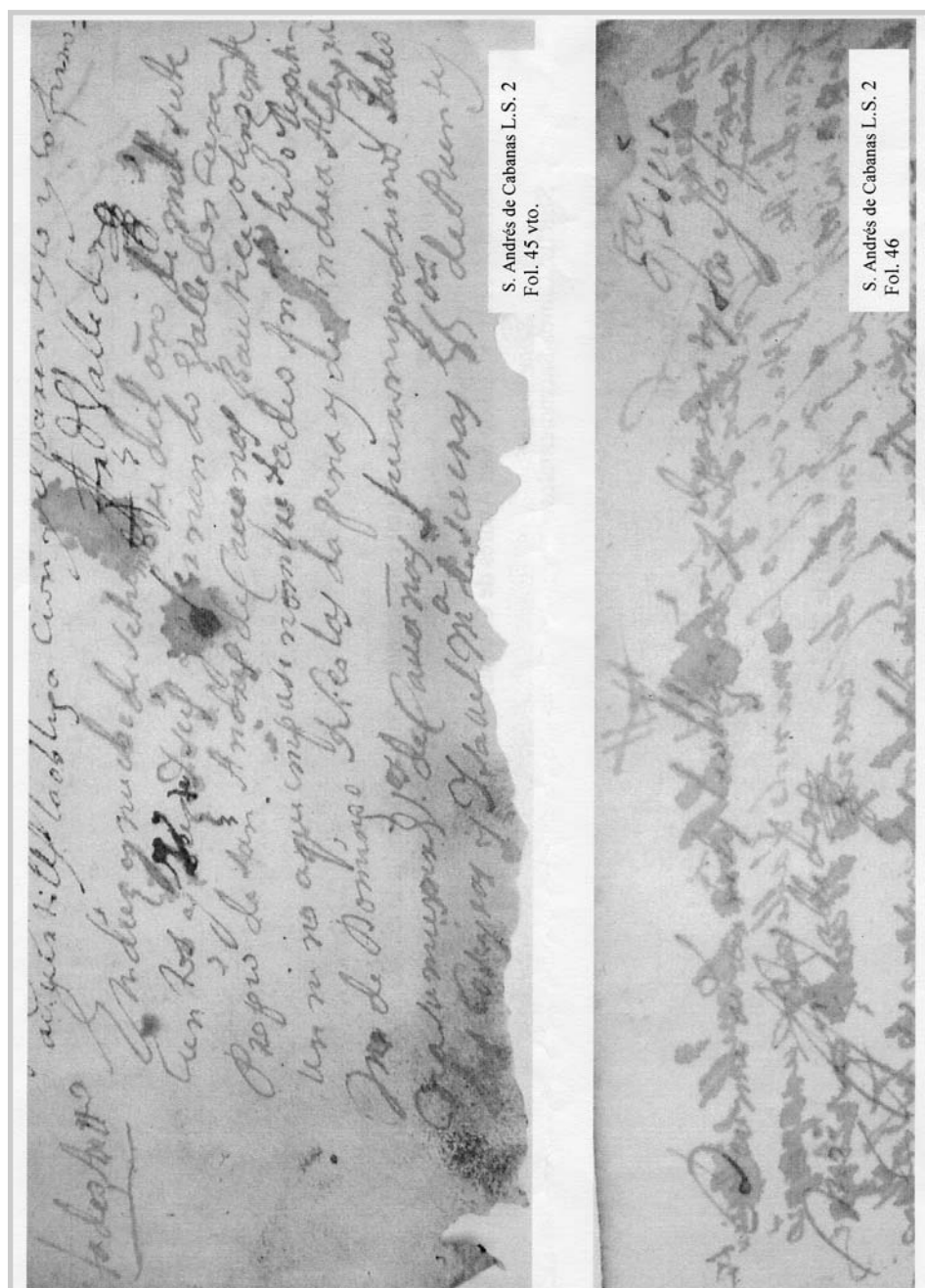
Descifrar o pasado é un traballo complexo que, con todo, produce grandes satisfaccións puntuais, sobre todo cando un documento achega datos reveladores. Excítase a curiosidade e até a imaxinación e nace o desexo de despegar os personaxes que son motivo de estudo da bruma que o tempo lles impón e materializalos e observalos nos seus quefaceres cotiáns, seguramente moi diferentes dos nosos. Daríamos moito por poder contemplar un só día da vida de calquera zapateiro ou curtidor de Pontedeume. Tería un incalculábel valor histórico, pero tamén emocional, posto que se trata de personaxes reais que andaron de vagar polas mesmas rúas que nós, e que deixaron un sinal no recordo de moitos eumeses.

“O curtidor está cansado logo dunha dura xornada descarnando peles. Camiña encorvado. Párase un instante diante da Catedral de Latinidade para escoitar o vocerío dos nenos que declaman en latín e láméntase por non entender esas voces antigas, encórvase un pouco mais, coma se recibise un mazazo na caluga e continua o seu lento camiñar escoitando o ruído que provoca o picoteo dos cinceles no granito da futura Igrexa Parroquial, que están construíndo os irmáns Ricoi. A obra está avanzada, xa se adiviñan as torres despuntando cara a Bremao. Un refacho de vento levanta a arenisca do chan do adro e espállaa pola rúa da Pescadería, pintando de ocre as paredes das casas.

O curtidor mírase as mans inflamadas e sucias de tanino, e recorda que debe deterse na bo-tica que foi do pai do Arcebispo Raxoi para comprar un unguento que alivie a súa pel. Ascende pola rúa Real en dirección á Praza de San Roque deixando un rastro de cheiro a carne corrompida que se espesa nos sopor-tais provocando miradas de desprezo. A súa muller espéralle apoiada na porta da súa casa, observando o xogo dos seus fillos, que simulan bailar a Danza de Arcos. Saben que o seu pai é un excelente danzante que se loce na celebración do Corpus. Este ano bailará con zapatillas novas, as súas pernas serán as máis áxiles, flotará como unha pluma polas rúas da Vila recibindo os eloxios da Confraría. Un carro

tirado por dous bois baixa chirriando pola rúa do Empedrado, trae casca de carballo para a Tahona sita na Porta da Vila.

Thadeo Roberes está nun cuarto contando peles, garda os reais baixo o tellado, no oco dunha viga de castiñeiro. Apenas lle cabe a man, pero cada certo tempo toquetea as moedas e deléitase co son cantarín que emite o seu rozamento. Pronto terá diñeiro suficiente para pagar a carreira eclesiástica do seu fillo. O curtidor saída á súa muller alzando a súa man gris, ela respóndelle cun sorriso, os seus fillos xogan agora a tirarse a casca que apanhan do chan. Thadeo observa a escena desde a fiestra, que mantén pechada para evitar que o forte cheiro a areques que alaga a praza penetre na súa habitación, retírase e segue contando peles.”



Partida de bautismo de Thadeo Antonio de la Peña y Roberes o 19 de setembro de 1726 en San Andrés de Cabanas

I

Contrato de aprendizaxe que realizaron Don Pedro Bermúdez de Castro e Pedro Grande, para que este amosase o oficio a Juan Domínguez. AHPNG Notario: Luís Rodríguez. 1662. Pontedeume.

En la villa de Pontedeume a doce días del mes de Septiembre de mil seiscientos sesenta y dos, ante mí, escribano y testigos, parecieron presentes de la una parte Don Pedro Bermúdez de Castro Villaozás, dueño del coto de Leiro y casas de Bañobre, vecino de Santa M^a de Castro, y de la otra, Pedro Grande, zapatero, vecino de esta dicha villa y dijeron que ellos estaban convenidos y concertados en que, el dicho Pedro Grande ha de tener en su casa y servicio a Juan Domínguez, vecino de la dicha feligresía de Santa M^a de Castro, mozo soltero, y enseñarle el oficio y arte de zapatero de obra prima y gruesa y a cortar cualquier género de obra, dentro de dos años que empiezan a correr y contar desde hoy día de la fecha esta, hasta ser fenecidos y acabados, dándole de comer y cama y lo más necesario para su sustento y el vestido y aliño de su persona, se lo ha de dar el dicho Don Pedro por su cuenta y, acabados dichos dos años, ha de estar hábil y suficiente para el uso de dicho oficio a vista de maestros y personas peritas en dicho arte. Y no dándole enseñado dentro del dicho tiempo, el dicho Pedro Grande ha de pagar por su cuenta a otro maestro que enseñe y, además de ello, ha de pagar al dicho mozo todo el interés que debía tener por dicho oficio = Y por razón del dicho ensino, Don Pedro, les ha de pagar al dicho Pedro Grande diez ducados de moneda de vellón, la mitad de ellos ahora, de contado, que el dicho Don Pedro le dio y entregó, de sus manos a las del dicho Pedro Grande, que los recibió y llevó a su poder realmente. Yo, en presencia de mí, escribano y testigos, de que doy fe de los cuales (...)a su voluntad y de ellos dará y dio carta de pago al dicho Don Pedro y por libre de la dicha paga =Y los dichos cinco ducados restantes, los ha de dar y pagar al susodicho, al fin del primero de los dichos dos años, sin descuento alguno= y es condición, que no dándole enseñado dentro de los dichos dos años, el dicho Pedro Grande le ha de sustentar, vestir y calzar a su costa, al dicho Juan Domínguez, hasta que esté enseñado del todo. Y entre ambas partes se obligaron con sus personas y bienes muebles y raíces, habidos y por haber, de cada uno de ellos (...)y dichos cinco ducados, se han de poner en poder de dicho Pedro Grande, en esta dicha villa, sin descuento alguno al dicho plazo referido. Y dieron y otorgaron todo su poder cumplido y en forma, a los jueces y justicias seglares de su majestad, que ellos puedan y deban conocer conforme a derecho para que, así, se lo hagan cumplir y guardar, como si lo aquí contenido fuese sentencia (...) el dicho Don Pedro lo firma de su nombre y, a ruego de dicho Pedro Grande, porque dijo no sabía, lo firmo un testigo de los presentes, que lo fueron: El licenciado Bartolomé Gómez de Villanueva, clérigo vicerrector de San Miguel de Bremao y anexo e Ignacio García Sastre, vecinos de esta villa, y Bartolomé de Vilariño, vecino de San Julián de Cazás, condado de Villalba. Y yo, escribano, doy fe y conozco a los otorgantes, y es declaración que el dicho Juan Domínguez es criado del dicho Don Pedro y que por haberle servido le hace esta buena obra y que el susodicho es hijo legítimo de Juan Domínguez y María da Moreira, vecinos de la dicha feligresía de Santa M^a de Castro, testigos los dichos de que doy fe.

Pedro Bermudez de Andrade Bartolomé de Villanueva.

II

Dote da filla de Pedro Grande. AHPNG Notario: Jacinto de Frías. 1677. Pontedeume.

En la villa de Pontedeume, a 30 días del mes de Junio de mil seiscientos setenta y siete años, por ante mi, escribano y testigos, parecieron presentes; de la una parte Juan López Amaro y Catalina López, su mujer, vecinos de la feligresía de San Cosme de Nogueirosa y de la otra Pedro Grande y María Mazas, su mujer, vecinos de la dicha villa, la cual, la dicha Catalina López, con licencia y facultad y expreso consentimiento que primero, y ante todas cosas, pidieron y demandaron a los dichos sus maridos, para juntamente con ellos hacer jurar y otorgar esta escritura y lo en ella contenido, y ellos se la dieron y ellas la aceptaron, de cuya dación y aceptación yo escribano doy fe y, de ella usando, todos juntos dijeron = y que por cuanto, mediante la voluntad de Dios nuestro Señor y su bendita Madre, estaba tratado y concertado el que se casen por palabras de presente, según disposición del Santo Concilio, José López hijo legítimo del dicho Juan López Amaro y su mujer, con Dominga Mazas hija legítima, así mismo, de dicho Pedro Grande y su mujer y, para que mejor puedan sustentar las cargas del matrimonio, los sobredichos tengan bienes capitales de suyo. Los dichos Juan López Amaro y Catalina López, su mujer, dan y dotan al dicho José López, su hijo, ciento y ochenta ducados de vellón, tasados, abalados en hacienda raíz y mueble, a tasación de hombres buenos, señaladamente en los bienes siguientes: primeramente, ocho jornales de viña sitos en la chousa de Goibe, feligresía de San Pedro de Villar, que es del cuarto del monasterio de Sobrado, que están mixtos y por partir con otro tanto que queda a los sobredichos, y viene a ser la mitad enteramente de ella, sin reservación de cosa alguna, según testa: por una parte en el camino que va de Esteiro a Santa Margarita, y por otra en viña de Juan Sardiña, y por otra parte en viña de Cosme de Brueiro = con más, un pedazo de terreno heredad labradía de sembradura, de media anega de pan, poco más o menos, sito junto a la torre que se dice de Píamonte, en dicha feligresía de villar, según está demarcada por ella, se pagan cinco reales de pensión cada año a Doña Catalina (...) vecina de esta villa, que con dicha pensión se la dan, que testa: por la parte de abajo, en el camino que va de esta dicha villa para dicho lugar de Esteiro, y por la de arriba, en viña de Pedro de Lamas, y por otra, en viña de Don Juan Antonio de Vivero = con más, otro pedazo de heredad de sembradura de un ferrado de pan, sita en donde dicen la Gándara, en dicha feligresía de Nogueirosa, que está mixta con otros dos ferrados de sembradura de dichos otorgantes, según que por ella, y por otra tanta que lleva Francisco da Fonte su yerno, se paga cada año al convento de Monfero ocho reales y un cuartillo, de los cuales ha de pagar real y medio por razón de ocho ferrados de dicha sembradura, que testa: por una parte, con un terreno de Felipe Fernández y Juan Cubeiro y por otra, en terreno de Juan de (...) = con más una vaca nueva, de edad de dos años= todos los cuales, dichos bienes, luego que surtiese efecto dicho matrimonio, se han de tasar y avalar por dos hombres, nombrados por cada parte el suyo, y de lo que faltare a cumplimiento de los otros ciento y ochenta reales, se los ha de dar en bienes muebles o dinero, hasta la concurrente cantidad, pena de ejecución de las costas = Y los dichos, Pedro Grande y su mujer, dan y dotan, así mismo, a la misma Dominga Mazas, su hija, otros ciento y ochenta ducados de vellón, tasados y avalados, así mismo, en hacienda raíz y mueble, señaladamente en los bienes siguientes: La mitad enteramente de la casa en que al presente viven, con su alto y bajo, según al presente está hecha y sita a la puerta principal de esta dicha villa y, por toda ella, se pagan cada año dos ducados a los herederos

del capitán Felipe de León, que testa: por la parte de abajo, en casa de Juan de Vilacoba y por la de arriba, en la de Domingo da Veiga de Cabanas, y hace frente, por la delantera a la ermita de San Roque = Con más, la mitad enteramente de un terreno, sito en el Escorial de esta villa, de sembradura todo el de ferrado y medio de pan poco más o menos, cerrado de sobre si y por el se pagan once reales cada año a la obra pía de Dn. Andrés Copeiro, y con la mitad de dicha pensión se lo dan, que testa, por la parte de abajo, en huerta de dicha obra pía, y por la derecha, en soto de Domingo Martínez = Con más, la cuarta parte de un pelambre sito en la pelambreira de esta dicha villa, propio diezmo a Dios, y todos los cuales dichos bienes, luego que surtiere efecto dicho matrimonio, le han de dar y entregar a dicha su hija, tasados y abalados por dos hombres buenos, nombrados por cada parte el suyo, y de lo que faltase a cumplimiento, de los dichos ciento y ochenta reales, se los han de dar en bienes muebles y alhajas de casa, pena de ser compulsos a ello. Con calidad y condición que, el dicho José López, ha de estar en casa de dicho Pedro Grande y su mujer, y no lo haciendo, no ha de poder vender la dicha mitad de casa, ni rentarla a otro que no sea el dicho Pedro Grande y, además de ello, el sobredicho a de enseñar al dicho José López el oficio de zapatero y mantenerlo un año, a el y a dicha Dominga Mazas, su hija, sin descuento alguno más, que han de trabajar ambos para Pedro Grande y su mujer = con lo cual, todas partes, después de que surtiese efecto dicho matrimonio, se obligaron con sus personas y bienes muebles y raíces, habidos y por haber, de dar y entregar a dichos sus hijos los dichos bienes atrás declarados, y lo demás a cumplimiento de los dichos ciento ochenta reales cada uno, pena de ejecución y costas y de ser compulsos y apremiados a ello = y desde el día que se efectuase dicho matrimonio, en adelante y para todo tiempo de siempre jamás, dijeron que (...) y hacían que dichos bienes, habían y tenían y podían haber y tener y, todo ello, dijeron renunciaban, cedían y traspasaban, en dichos José López y Dominga Mazas, sus hijos y herederos, y les dan poder para que ellos puedan tomar la posesión por su autoridad o de la justicia que más quisieren, y bien visto les fuere, y mientras se constituyen debajo de la clausula de contrato en forma y les obligaron con sus personas y bienes muebles y raíces, habidos y por haber, de haber por firme dicha escritura y lo en ella contenido y de hacerles seguros a los dichos sus hijos, los dichos bienes y hacienda, que así les dan y darán, libres de todo pleito y embarazo que, a ellos o parte de ellos, les fuera puesto o movido, y cuando que alguno de ellos le salgan inciertos, les darán otros tales, tan buenos o tan rentosos y equivalentes como los que aquí les dotan, con los perfectos y mejoramientos (...) y mejorado y con las costas, gastos, daños e intereses que a cerca de ello le siguieren y recrecieren= Y para que así lo cumplan, se obligaron en toda forma, y que para ello dieron y otorgaron todo su poder cumplido a los jueces y justicias seglares de S.M., de su fuero y jurisdicción, para que se lo hagan cumplir, como por sentencia definitiva de juez competente (...) a cerca, y en razón de lo cual, renuncian las leyes de su favor y en especial la ley general, en forma y derecho de ellas, las dichas Catalina López y María Mazas, renuncian, así mismo, a las leyes de los emperadores Justiniano y Veliano, Senatus Consultus, leyes de Toro y Partida, segundas nupcias, sus dotes y arras y bienes hereditarios y multiplicados, de cuyo renuncio fueron por mi, escribano, avisadas, de que doy fe, y ellas sin embargo dijeron las renunciaban = Y juraron a Dios Nuestro Señor y a una señal de Cruz que, cada una de ellas hizo en su mano derecha, de que doy fe de ver, por firmeza, dicho escrito y lo en ella contenido, y que contra ella no irán, ni vendrán, en pleito alguno y que por haber de otorgar no fueron lesas, engañadas ni atemorizadas por dichos sus maridos ni otra persona alguna, antes, lo hacen y otorgan de su libre y espontánea voluntad y que de este juramento no pedirán absolución, ni rela-

jación a Su Santidad (.....) que de el les pueda o deba absolver (....) = Presentes, los dichos José López y Dominga Mazas, que dijeron aceptaban esta dicha escritura y de ella protestaban usar, y se obligaron, en toda forma, de casar el uno con el otro placiendo a Dios y, precediendo las moniciones que el Santo Concilio dispone, dentro de un mes de la fecha de esta escritura, pena de ser compulsos a ello. En efecto de lo cual, todas las partes otorgaron la presente escritura de dote, con aceptación en forma. Por ante mi, escribano, en cuyo re-gistro, por no saber firmar los otorgantes, lo firmó un testigo a su ruego, que lo fueron presentes: Pedro Fernández Torquemada, Domingo Salgado, Francisco Vidal, y Pedro de Vales, vecinos todos de esta dicha villa. Yo, escribano, que de ello doy fe, conozco a los otorgantes=

A ruego de los otorgantes: Pedro de Vales. Jacinto de Frias.

III

Testamento de Thadeo de la Peña y Roberes. AHPNG Notario: Francisco Antonio Gaiosso. 1773. Pontedeume.

En nombre de Dios, Amén: Notorio sea, a todos los que la presente carta de testamento y última y postrimera voluntad vieren, como yo, Thadeo Antonio de la Peña y Roberes, vecino de esta villa de Pontedeume, hallándome como estoy enfermo, en cama, de enfermedad natural que Dios nuestro Señor fue servido darme, aunque en mi sano juicio y cabal entendimiento; creyendo, como firme y verdaderamente creo, en los misterios de la Beatísima y Santísima Trinidad, Padre, Hijo y Espíritu Santo, tres Personas distintas y un solo Dios verdadero, y en todo lo más que tiene, cree y confiesa nuestra Santa Madre Iglesia, Apostólica y Romana; como tomo por mi abogada e intercesora a la Soberana Reina de los Ángeles, María Santísima, madre de mi Señor y Redentor Jesucristo, al Glorioso Santo Ángel de mi Guarda, el de mi nombre, y a todos los demás Santos y Santas de la Corte Celestial, para que intercedan con su divina Majestad, no entre con mi ánima en riguroso juicio como merecen mis culpas y pecados, antes, apiadándose de ella, la coloque en su Santa Gloria Amén. Y recelándome de la muerte, que es cosa muy cierta a toda criatura viviente y su hora dudosa, para que llegado el caso, mis bienes y cosas temporales queden bien dispuestos y ordenadas, al servicio y agrado de Dios, paz y quietud de mis herederos, dispongo este mi testamento en la forma y manera siguiente: Primeramente, mando y encomiendo mi alma a Dios Nuestro Señor y Redentor Jesucristo, que la crió y redimió con su preciosa sangre en el Árbol Santo de la Cruz, y el cuerpo a la tierra de que ha sido formado = También mando, que luego que su Divina Majestad fuese servido llamarme de esta presente vida, si fuese ahora y sino al día siguiente, se me digan todas las misas de Ánima que pudiesen celebrarse en el altar mayor, como privilegiado, de la iglesia parroquial de esta villa, por los señores sacerdotes de ella o por aquellos que concurran a las funciones del entierro y honras, y lo mismo se ejecute en el segundo día de dicho mi entierro, pagándose por cada una de dichas misas cuatro reales de vellón = Y al sacerdote que me ayudare a bien morir, es mi voluntad diga una de dichas misas de Ánima, y se le pague por ella doce reales de vellón; mando, que mi cadáver sea amortajado en un hábito entero de mi Padre Seráfico San Francisco, de valor de diez ducados y sepultado dentro de dicha iglesia parroquial, en una de las sepulturas de mayor precio, y que a mi entierro asistan todos los señores sacerdotes de esta villa y su contorno, que puedan ser habidos, y la comunidad de San Agustín de esta motivada villa, viniendo primero en forma de tal a cantar el responso a esta mi casa, delante mi cuerpo presente, acompañándole, después, en el entierro hasta la dicha iglesia, diciendo uno y otros misa cantada de cuerpo presente, con vigilia y responsos y las más rezadas; Y en los cuatro días siguientes al de mi entierro, se me hagan otras cuatro funciones y dos más en los otros días siguientes, que hacen seis, con el mismo número de sacerdotes y comunidad, sirviendo el sexto día de honras y cabo de año mío, y el séptimo, con el referido número de sacerdotes y comunidad, y este por el alma de Josefa Piñeiro mi difunta esposa, que Dios descanse; que todas dichas funciones, con la del expresado mi entierro, han de ser siete, y entre unas y otras se gaste todo el fruto y demás de comida, que ha de menester, con los pobres y personas que concurran a ellas a disposición de mi cumplidor = Mando, que en dinero efectivo, en las expresadas dos funciones de entierro y honras, se den a los pobres de limosna doscientos reales = Igualmente, es mi voluntad, que

ocho pobres de los que me sirven en casa ganando el jornal y caseros míos, me velen y lleven a la iglesia, y por razón de su trabajo se les de bien de comer y de beber, a toda su satisfacción, y a cada uno se les pagará cuatro reales de vellón = Y, entre año y día de mi fallecimiento, es mi voluntad, se me digan las misas votivas siguientes: seis al Glorioso Santo Ángel de mi Guarda, otras seis al Santo de mi nombre, otras seis al arcángel San Miguel, otras seis a M^a Santísima de las Virtudes en su santuario, ocho a María Santísima de los Dolores en el altar de su congregación, a María Santísima del Rosario otras seis, otras seis a los Gloriosos Patriarcas San José y San Antonio de Padua, y además de ello, es mi voluntad, se me digan por mi alma trescientas misas; otras cien por el alma de dicha mi difunta esposa y otras cien por aquellas obligaciones a quien más derecho tengan; Como igualmente, es también mi voluntad, se me digan otras cincuenta misas por las almas de mis difuntos padres, que están en la Gloria, y todas, las unas y las otras, rezadas por una vez y limosna de a dos reales y medio cada una, las cuales quiero se me digan lo más presto que se pueda = Mando, a la Santa Cruzada, Redención de Cautivos, Casa Santa de Jerusalén y más mandas forzosas, a cada una, la limosna acostumbrada, con que les aparto de mis bienes por una vez y no más = Declaro, no ser deudor de dinero alguno, a ninguna persona de que haga memoria, a no ser algunas pensiones de los bienes que poseo a los dueños de sus dominios y alguna de ellas, de años atrasadas, como la renta de Toubes, que llevo, que todo, los unos y los otros constarán de papeles que paran en mi poder; y también debo, a Ignacio Antonio Varela, algunos reales de ropa que le han quitado de su tienda, que a mi concepto no llegan a doscientos reales, pero para esto también tiene a su cargo y al de su hermano Andrés el alquiler de cuatro años, cumplidos en Enero del presente, de una casa mía que habita Vicente López, tablero, en la cortaduría de esta villa, a quien dicho Ignacio Antonio Varela entregó las llaves de la misma casa, ajustada a trescientos reales de pensión anual, y de estos ha de pagar siete ducados y medio que, la citada casa, tiene de pensión cada año a los herederos de Rosendo Quijano, vecinos de la villa de la Graña; así mismo, tengo por ajustar las cuentas con el referido Andrés Antonio Varela, del año último en que llevamos juntos los derechos de las cargas de sardina, mando que mis cumplidores las ajusten cuando que yo no lo haga en vida y lo que resulte de alcance a su favor se le pague; Y, en cuanto a lo que a mí se me debe, así de dinero prestado como de pensiones y fruto, constará muy bien de asiento mío y obligas que paran en mi poder, y a los colonos y llevadores así de la renta de dicho Toubes, como de los bienes míos, mi cumplidor hará le exhiban el último recibo, así de dinero como de frutos, para por ellos venirse en conocimiento de los que son deudores, pues a todos de que haga memoria les tengo dado recibo = También digo, que estuve casado in facie ecclesie con la mencionada Josefa Piñeiro mi difunta mujer, de quien tengo y me quedaron por mis hijos legítimos a Don Pablo Antonio de la Peña y Roberes, estudiante filósofo, cursante en la Universidad de la ciudad de Santiago donde actualmente se halla, Benito de la Peña y Roberes, Rita Piñeiro y a Bernarda Piñeiro, todos cuatro mis hijos, solteros, y las dos últimas de corta edad, que asisten unos y otros en mi compañía; y por cuanto tengo y profeso particular cariño y estimación a la referida Rita Piñeiro, mi hija, por la humildad con que me procede, desde luego, agradecido de ello, le mando y lego cien ducados de vellón, los que se le den además de la legítima que por mí le pueda corresponder, en dinero efectivo, habiéndolo luego que llegue a tomar estado de matrimonio. También es mi voluntad, que al citado mi hijo, Don Pablo, no se le eche en cuenta todos los gastos que ha hecho y haga en sus referidos estudios, los cuales les remito y perdono, a fin de que los más sus hermanos mis hijos no puedan repetirlos ni hacerle los tome a cuenta de su legítima, y a mayor abundancia

se los mando y lego además de ella; y mediante dicho mi hijo, don Pablo Antonio Roberes, tiene cerca de los veinticinco años y conocerle por mi capaz y suficiente para poder regir, gobernar y administrar las personas y bienes de dichos sus hermanos, por la entera satisfacción que de el tengo, por lo mismo, es mi voluntad el nombrarle y elegirle, como desde luego le nombro y elijo, en aquella vía y forma que mejor por derecho halla lugar, por tutor y curador de los expresados sus hermanos, y para ello desde luego le relevo de toda fianza y, quiero y es mi voluntad, que mis bienes estén sujetos a ella, por lo que el mismo mi hijo, Don Pablo Roberes, ha de vivir en esta mi casa, teniendo a su cuidado a los explicados sus hermanos, educándolos y cuidando de ellos según y en la conformidad que se lo tengo dicho, pues una vez que alguno de los más mis hijos intenten ir en contra de esta mi voluntad y lo más que aquí se refiere, le he entonces de privar a aquel del tercio y quinto de todos mis bienes que por mí le pueda corresponder, entendiéndose, en favor del nominado Don Pablo mi hijo y de sus herederos, y a falta de uno y otros de los más sus hermanos y maridos de las dichas Rita y Bernarda Piñeiro, llegado el caso de tomar estado de matrimonio, no puedan pedirle cuenta ni razón de los frutos de sus bienes, pues al que lo haga le privo igualmente de dicho tercio y quinto de lo legado. Desde ahora, para entonces y para siempre jamás, al repetido Don Pablo Roberes, mi hijo, además de la legítima que por mí le pueda corresponder, tomándolo en lo mejor y más bien parado de todos mis bienes, los que ha de mantener tan perfectos y reparados como al presente los tengo, y los parrales del mismo modo, maderados y compuestos, y las casas, también, reparadas y retejadas, para que todo ello vaya en aumento suyo y de sus hermanos, que así es mi determinada voluntad = Y, si acaso, a mi muerte el expresado Don Pablo mi hijo acabare de perfectar y si no lo hiciese, la casa de la Plaza que adquirí de los herederos de Don Juan de Otero, se le pase todo lo que gastare en ella a costa del caudal, que así es también mi voluntad = Declaro, así mismo, ser deudor de los medicamentos que constaren de recetas que se hallen en la botica de Don Manuel Pombo de Otero, boticario, vecino de esta villa, que todo esto mando se le pague = con lo cual, doy por concluso este mi testamento, y para cumplir todo lo en el contenido, dejo y nombro por mi cumplidor y albacea y testamentario al explicado Don Pablo Antonio Roberes, mi hijo, y, cuando que se halle ausente por casualidad en dichos estudios mayores en otra parte, en su ausencia, al señor cura y rector de esta dicha villa, a quien pido y suplico encarecidamente se sirva aceptarlo, y a ambos dos, o al uno a falta del otro, doy todo mi poder cumplido para que de cuenta de mis bienes y, sin pérdida de los suyos, cumpla y ejercite todo lo aquí por mí dispuesto y ordenado, aunque sea el año pasado y día del albaceazgo, que siendo necesario le concedo y prorrogo el más tiempo y término convenido y así cumplido y ejecutado en todo lo demás, remanente de mis bienes derechos y acciones de ellos, dejo, nombro e instituyo por mis únicos y universales herederos a los referidos Don Pablo Antonio, Benito de la Peña y Roberes, Rita y Bernarda Piñeiro, todos cuatro mis hijos, que me han quedado de la motivada Josefa Piñeiro, mi difunta mujer, para que los partan y dividan por iguales partes menos las que aquí llevo mandado y legado; Y con lo referido, revoco, anulo, doy por nulo y de ningún valor y efecto otra cualquier manda, testamento, codicilo u poder para testar, que antes de este halla hecho por escrito o de palabra, que quiero no valgan ni surtan efecto en juicio ni fuera de el, salvo este que hago por ante Francisco Antonio Gaiosso, escribano de su majestad y número de esta referida villa de Puente deume, y por tal lo otorgo dentro de esta misma casa de morada, a treinta y un días de Marzo de mil setecientos setenta y tres, y lo firmo de mi nombre, en presencia de los testigos que de mi parte han sido llamados y rogados, que lo fueron: Don Manuel de Iglesia y Losada, José Vicente

Teixeiro, Manuel Vázquez Coello, hijo de Antonio, Francisco González, hijo de Pablo, y Antonio do Río, hijo de Antonio, vecinos de esta dicha villa, y yo, escribano, que de todo ello del conocimiento del otorgante y testigos, doy fe, y la misma doy de que el sobre dicho se halla en su sano y cabal juicio, según se reconoce muy bien por mi y dichos testigos, por las buenas razones que ha dado en la disposición de este su testamento y otorgamiento = ut supra = Thadeo Antonio de la Peña y Roberes. Fui testigo: Manuel Antonio de Iglesia y Losada. Jph. Vicente Teixeira. Pasó ante mi: Francisco Antonio Gaiosso.



As dúas casas centrais da fotografía pertenceron a Thadeo. A vivenda da esquina e a citada no seu testamento era a casa familiar no momento da súa morte; a da esquerda foi a que cedeu ao seu fillo Pablo Antonio para facerse presbítero. Ambas as dúas pertenceron á familia Roberes até ben entrado o século XX. No ano 1774 as dúas vivendas sufriron arranxos por conta do Concello, para utilizalas como hospital

IV

Testamento de Dorotea Alfeirán. AHPNG Notario: Gregorio Montero. 1797. Pontedeume.

Jesús, María y José, en cuyo nombre y de la Santísima Trinidad, Padre, Hijo y Espíritu Santo. Notorio sea a todos, los que la presente carta de testamento, última y postrimera voluntad vieren, como yo Dorotea Alfeirán, viuda de Manuel Grande, vecina que soy de esta villa de Pontedeume, hallándome como estoy a pié pero con algunos achaques, y si por el favor de Dios, en mi sano juicio y natural entendimiento cual su Majestad me ha dado, combatida de achaques y recelando de la muerte, sin saber día ni hora determinada, y que entonces no pueda disponer mis cosas, por tanto, y que no queden sin la debida disposición, para el servicio de Dios y bien de mi alma, creyendo ante todas cosas como firme y verdaderamente creo en un solo Dios todo poderoso Padre, Hijo y Espíritu Santo, tres personas distintas en una sola esencia y naturaleza divina, y en Cristo, su único hijo, nuestro redentor Dios y Hombre verdadero, y los más artículos y misterios que profesa la Santa Iglesia, Católica Romana, en la cual profeso vivir y morir, como fiel cristiana, ayudada de la Divina Gracia, invocando el patrocinio de la Santísima Virgen madre de Dios hombre, Reina de los Cielos y Señora nuestra, consuelo y socorro cierto de los pecadores, a quién, aunque indigna, me humillo, cuya gracia y la de todos los Santos, Santas y bienaventurados de la corte celestial, especialmente de aquellos santos y santas con quien he tenido y tengo particular devoción, espero conservar, para que, junto con el Santo Ángel de mi guarda y de mi nombre, intercedan por mi en el tribunal del más justo y supremo juez, y consiga por su intercesión, no el rigor que merecen mis culpas, si la benignidad de su infinita misericordia, hago y ordeno este mi testamento en la manera siguiente. Primeramente, mando y encomiendo mi anima a Dios nuestro Señor, que la creó y redimió con su preciosísima sangre en el santo árbol de la Cruz, el cuerpo a la tierra de la que fue formado, el cual sea amortajado en hábito de nuestro seráfico padre San Francisco, su precio el de diez o doce ducados, y no lo habiendo, en uno de nuestro padre San Agustín; y sepultada dentro de la iglesia parroquial de esta villa, en una de las mayores y más cercana al Altar de nuestra Señora de los Dolores, y no estando desocupada en otra de igual calidad junto al de nuestra Señora del Rosario, y se pague por ella lo que fuere lo acostumbrado; también mando, que luego que su divina majestad sea servido llevarme de esta presente vida a la eterna, se me han de decir veinte misas de ánima en los altares privilegiados, siendo ahora competente y no siéndolo al otro día, su limosna la de cuatro reales: que a mi entierro, honras, séptimo día y cabo de año, asistan el cura párroco y más sacerdotes que haya en esta explicada villa, con la comunidad de nuestro padre San Agustín, de ella, que todos ellos digan misa incluso la cantada con su vigilia y responso, y más solemnidad acostumbrada, y además votivas rezadas por una sola vez una al Santo Ángel de Mi Guarda, otra al santo (.....) su limosna de cuatro reales cada una, también mando se distribuyan cien reales en misas, de a cuatro, por el ánima de mi padre, Domingo Nicolás Roberes, otros cien por la de mi madre, Andrea Alfeyran, otros cien por el anima de mi hermana, Josefa Alfeyran, mujer que fue de José Vázquez, otros cien por el anima de mi hermano, Thadeo Roberes, otros cien por la de Salvador Roberes, también mi hermano, otros cien también por el ánima de Andrea y Úrsula Alfeyran, mis hermanas, otras cien por la de mi marido, y otras cien por la de mi hijo Domingo, todas ellas de a cuatro reales adonde alcancen. También mando, que además de ello, se distribuyan en el convento de San Francisco, de la villa de Ferrol, quinientos

reales en misas de a cuatro, otros quinientos en el de la ciudad de Betanzos, igualmente, mando se distribuyan en misas por la cárcel del Purgatorio, en general otros cien reales, su limosna de a cuatro. Igualmente mando, se me digan en misas (.....). Otros cuarenta reales, para este mismo fin, se han de entregar a Dn. Ramón Legazpi párroco vecino de esta explicada villa, viviendo, y en su defecto, al sacerdote más necesitado; Igualmente, digo, se me diga y haga un acto, todos los años, en la iglesia parroquial del señor Santiago de esta explicada villa, perpetuamente, compuesta de catorce señores sacerdotes, incluso el párroco que es o fuere, en el día de difuntos de cada uno de dichos años o su octava, pagándose a dichos sacerdotes lo que este en costumbre y a dicho cura párroco lo que como tal le corresponda, a quien deyo por fiscal celador de esta fundación, que haga cumplir con ella a mis herederos, todos los años del mundo y tiempo señalado, sobre que le cargo la conciencia y descargo la mía, por cuyo trabajo de tal fiscal celador, señalo también, perpetuamente, doce reales de vellón, que se han de entregar anualmente, al tiempo que se haga la paga de los derechos que deba percibir por dicha función, la cual impongo sobre todos mis bienes raíces que tengo, tenga al fin de mis días y me corresponda por cualquier título, causa o razón que sea, y cuando se haga la separación y partija de los explicados mis bienes, entre mis herederos, sea con esta misma carga y pensión, concurriendo cada uno en los tiempos señalados con la prorrata y a proporción de la legítima que le corresponda sin la menor omisión, ni dar margen a gastos en su concurrencia, no solo le hago responsable al perjuicio que reciba por su omisión, la cárcel del purgatorio, si no a todos los daños y costas que se ocasionen; a cuyo fin memoria y perpetuidad de la explicada fundación, mando se saque copia de esta cláusula y ponga en el libro que corresponda, encargo la conciencia y descargo la mía y contra ello ninguno de mis herederos pueda ir ni venir, y el que lo ejecute, desde luego, le privo de cuanto según reglas de derecho deba serlo, de todos mis bienes muebles y raíces.

A la casa Santa de Jerusalén, Redención de Cautivos y más mandas forzosas, lo acostumbrado: también declaro, que del matrimonio que he contraído con mi difunto marido, Manuel Grande, hemos tenido por hijos legítimos a Domingo Grande, quien casado con Manuela Tenreiro y Río, uno y otra ahora difuntos, les quedaron también por hijos legítimos a, Nicolás, que se halla facto y conserva la disponente en su compañía, Manuela, que se halla casada en la feligresía de San Pedro de Villar con Antonio de Punín, y dicho Domingo Grande, casado de segundas nupcias con Josefa Piñeiro, hija de Miguez de Bañobre, de cuyo matrimonio procrearon y conservan un hijo llamado Manuel. Y mediante, el citado Nicolás se halla facto, como va demostrado, incapaz de disponer de sus bienes y herencia, por lo mismo, evitando pleitos y cuestiones sucesivas, usando de las facultades que en este caso como su abuela me competan, mando que sus bienes y herencia que le toque, por cualquier título causa o razón que sea, se partan y dividan entre sus dos medios hermanos Manuel y Manuela, a partes iguales, vistiéndole y manteniéndole por el mismo orden mientras viva, con aquel amor y decencia que requiera su inocencia. También declaro que he tenido por mi hermana legítima a Josefa Alfeirán, ahora difunta, que estuvo casada en el Soto de la Villa con José Vázquez, que como muriese sin sucesión le mandó al sobredicho todos sus bienes y herencia durante los días de su vida, y a su muerte a mí, para que dispusiese de ellos a mi voluntad, la cual es, que a mi fin y muerte y de la del citado Vázquez, se partan y dividan en igualdad entre los explicitados mis dos nietos Manuel y Manuela, con la carga de tres funciones o actos que se han de mandar decir y celebrar en tres días distintos en la iglesia parroquial de esta recordada villa, con todos los sacerdotes de ella y comunidad de nuestro padre San Agustín, y que todos los religiosos

y sacerdotes digan misa, cuyas funciones se entiendan por una sola vez; las cuales dos herencias se han de partir y dividir en la conformidad que queda demostrada, sacando de ello y monte mayor, la Manuela, mi nieta, la bodega que se halla debajo de la casa de Pedro Mosquera escribano de número de esta enunciada villa, con su pensión que sobre si tenga, según confina por el Levante con la calle San Agustín, por el Norte con el mesón de la villa callejón en medio y por el vendaval con la calle Traviesa que pasa de la de San Agustín a la Plaza, según es bien conocida, a la cual he legado para si sus hijos y sus herederos y todo tiempo de por siempre jamás, camas, ropas que se hallen y de guardar a mi fin y muerte y las de cada día se distribuyan a los pobres más necesitados. También mando y lego, a la expresada Josefa Piñeiro mi nuera, por haberme asistido y asiste con su hijo, en mis achaques y enfermedades, ayudándome a la costura y trabajo, percepción de rentas y otros buenos servicios dignos de remuneración, mientras viva, dos ferrados de trigo y dos de maíz por la medida mayor, anualmente, los cuales le han de entregar mis dos herederos sin

excusa alguna, con once vueltas de coral, estas, hallándose a mi fin, un par de camisas y un zagal de bayeta de los que me queden de guarda y no hallándose se le comprará por mis cumplidores. También mando y lego por una vez, a Rosa Fustes, hija de José, vecina de esta villa, sesenta reales y dos camisas. A mi casera que tengo en Carantoña, viuda de Herva, otras dos camisas y dos pañuelos de los de mi uso. A Valentín de Punín, también de esta villa, otros cuarenta reales. A Andrea Alfeirán hija de Úrsula mi hermana, vecina de la ciudad de Betanzos, otros treinta reales. A otra hija de Tomás, de Cabañas, habitante en el Ferrol otros treinta reales. A otra sobrina mía, vecina de la villa de Cabañas, cuyo apellido ignoro y que anda mendigando por puertas, otros veinte reales y una camisa de las de mi aliño. A otra, mi ahijada, hija de Fernando de Viñas, también de Cabañas, igualmente le mando otros veinte reales y otra camisa o su valo. Al explicado mi nieto, Manuel Grande, también le mando por una vez unos calzones y una chupa de somonte. A María de Lago, viuda de Francisco de Mella, vecina de esta villa, también, por haberme cuidado y a mi marido en algunas dolencias, le mando y lego otros sesenta reales; así mismo, por una vez, también mando que por mis cumplidores, en el dicho mi entierro y honras, se han de distribuir a los pobres trescientos reales de limosna, dando de comer y beber a aquellos amigos que concurran a mi entierro, y a los que me conduzcan a la iglesia cuatro reales a cada uno y un cuartillo de vino. También mando y encargo a mis cumplidores y herederos, que a todos aquellos que me queden debiendo,



O baixo, no que está reunido o grupo de mulleres, corresponde ao nomeado por Dorotea no seu testamento: “a la Manuela, mi nieta, la bodega que se halla debajo de la casa de Don Pedro Mosquera, escribano de número de esta citada villa...según confina por el levante con la calle San Agustín, por el norte con el Mesón de la villa, callejón en medio, y por el vendaval con calle traviesa que pasa de la de San Agustín a la plaza, según es bien conocida la cual le lego y mando para sí, sus hijos y herederos...”

sea por el respecto que fuera, no se les ha de poder ejecutar por espacio de seis meses después de mi muerte, sobre todo lo cual y que así se cumpla, les encargo la conciencia y descargo la mía. También declaro, para descargo de aquella y alivio de mi alma, he comprado varias piezas de bienes a distintos sujetos, con la condición de aforárselas a ellos mismos y dejárselas en la mano, como se ejecutó con algunos, aunque no comprenden esta condición las ventas y si, fue pacto particular, y muchos de ellos no han concurrido a otorgar dichos foros, acaso por sus ocupaciones o por no tener dinero para pagar, por lo mismo y en descargo de dicha mi conciencia, mando que mis herederos se las aforen a ellos mismos y por su muerte a sus hijos o hijas, y no ahorro alguno, o en otro caso reciban el dinero a los que lo puedan devolver, que por ellas he dado y cederles dichas piezas, teniendo cumplido en aprontar dicho dinero libremente, a todo a lo que han de ser obligados los explicados mis herederos, por todo rigor de justicia y que aunque hagan los citados foros no se les ha de poder imponer más pensión de la que en día pagan, aunque por otros malhechores se les quiera subir. También declaro no estar debiendo cosa alguna de que me acuerde, nombro por mis albaceas y testamentarios a Juan de Mella, vecino de la explicada villa, a quien por el trabajo que en ello tenga le mando otros cien reales, todos de vellón, y por acusadores a Benito Roverses mi sobrino y al cura párroco, para que cumplan y hagan cumplir exactamente todo lo aquí por mi dispuesto y ordenado, a costa de mis bienes y sin detrimento de los suyos, para lo que les subrogo el año y día del albaceazgo (.....); y así mismo, mando y encargo a dichos mis herederos que por su parte no contradigan cosa alguna de cuanto aquí llevo dispuesto y ordenado, por las justas causas que por ello me asisten y el que lo ejecute (.....), desde luego, le privo del tercio y remanente de quinto, y más que el dicho tiene dispuesto contra los ingratos, que por tal declaro al que refute esta mi disposición última y determinada voluntad. Elijo, nombro e instituyo por mis únicos e universales herederos a los explicados mis nietos, Nicolás, Manuel y Manuela, en la forma dicha, en la cual lleven y gocen mis bienes arcos y acciones activas y pasivas, según lo dejo declarado y no en otra conformidad, con la bendición de Dios y la mía, a quien les pido y encargo me encomienden con los más legatos, como fío lo harán, con lo cual doy por hecho y fenecido este mi testamento y última voluntad, que quiero surta, tenga efecto, y exacto cumplimiento, cuanto comprende. Revoco anulo y doy por ningún valor, otro cualquier codicillo, poder, potestad, que antes de ahora tenga hecho por escrito o palabra, que quiero no valgan ni se les de crédito en juicio, ni fuera de el, salvo el presente, que otorgo ante el presente escribano y testigos, por mí llamados y rogados, que lo fueran: Benito Pereyra, Valentín de Punín, Benito Silvestre García, Juan Alejo Pardo, José Grandal, todos vecinos de esta citada villa donde es hecho y otorgado, a quince días del mes de Marzo del año de mil setecientos noventa y siete, no firma porque asentó no saber; de todo lo cual y que la disponente se halla en su cabal juicio y entendimiento natural, por haber hablado en la extensión de este testamento a cuando se le preguntó, muy concertadamente, y conocimiento de dichos testigos, yo, escribano, doy fe.

Como testigos, y a ruego de la disponente, háyase presente. Benito Pereyra, Nicolás Punín. Ante mí Gregorio Monteiro.

V

Documentos relacionados cos inicios da fábrica de curtidos de Pontedeume. AHPNG Notario: Pedro Mosquera da Hermida. Prot. nº 1221. 1784. Pontedeume.

Escritura de compañía que fixeron Benito Roveres e Thomas de Punín.

En la villa de Pontedeume, a primer día del mes de Febrero del año de mil setecientos ochenta y cuatro, ante mi, escribano y testigos, parecieron presentes Benito de la Peña y Roveres vecino de la expresada villa, y Thomas de Punin, que lo es de San Pedro de Villar, y dijeron que: por cuanto los dos otorgantes tienen su fábrica de curtidos en los términos de dicha feligresía de Villar, y en la que tienen invertido crecida partida de reales, y por lo mismo, desde hoy día en adelante y por tiempo y espacio de nueve años, formaron y formaban compañía entre los dos, en la citada fábrica de curtido de pieles; y en las cuales y más materiales convenientes, en el día tienen empleados, cada uno de ellos, la cantidad de treinta mil reales de vellón que hacen las dos la de sesenta mil, la cual han de mantener y subsistir de fondo principal en dicha fábrica y su surtido de pieles y más necesario, para su firmeza y manutención, durante dichos nueve años y, a cuyo efecto, han de tener un arca de depósito en donde se ha de entrar el dinero que productare dicho curtido, como también, salir de ella todas las veces y cuando se necesitare lo menesteroso, para la compra de las enunciadas pieles y más materiales para dicha fábrica, e igualmente lo han de hacer de un libro que ha de servir para en el asentar todo lo que fuese necesario, a la mayor claridad, cuenta y razón que han de llevar los dos otorgantes en dicha compañía, y cuya arca y libro citado ha de subsistir en poder del referido Benito, comprando y vendiendo lo necesario en la conformidad que hasta lo de presente lo ejecutaban. Y la ganancia y utilidad que redituare el ministerio lo han de partir y dividir entre los dos, hermanadamente, tanto el uno como el otro y, de igual manera, lo han de practicar de las pérdidas y desfalco que acaezcan en lo referido, recibéndolas con igualdad. Y lo propio que han de hacer con la caballería, que actualmente tienen para dicho ministerio, también es de los dos y la tienen a medias; y, por lo que mira de más, el artificio de muela es únicamente del expresado Benito. Que uno y otro, deberá subsistir en la conformidad relacionada durante los referidos nueve años, y al cabo de ellos, cada uno de dichos dos otorgantes, ha de poder recoger y hacerse cargo de sus treinta mil reales que tienen puesto de fondo principal en la expuesta fábrica, no queriendo subsistir más tiempo en ella, y en la misma conformidad se ha de ejecutar del producto y ganancias, que en aquel entonces hubiese vencidas, y en cuya conformidad forman dicha compañía. Obligándose como se obligan con sus personas y bienes presentes y futuros, de estar y pasar por lo relacionado en este instrumento, sin contra ello ir o venir, ahora o en tiempo alguno, antes bien, deberán llevar una total armonía y realidad, que según antes lo practicaron y el que lo efectuase, desde luego, quiere y consiente no se le oiga en juicio ni fuera de el, y pague las costas, daños y perjuicios, que en su razón se originasen, deberán ser compulsos y apremiados por todo rigor de justicia; a cuyo efecto dijeron daban y dieron todo su poder cumplido a los Jueces y a las Justicias seglares de S. M. de su fuerza y su jurisdicción, para que así se lo hagan cumplir y haber por firme, como si lo aquí contenido fuera sentencia definitiva de juez competente, pasada en cosa juzgada por los otorgantes, consentida y no apelada, y en razón de lo cual renunciaron a todas y cualesquiera leyes, fueros y derechos de su favor (...) en forma y en cuyo testimonio así la otorgaron y firman de sus manos, siendo presenciales por todos. Ysidro do Rio, Bitorio de Punín

y Ciprián Antonio Freire, todos vecinos de esta dicha villa, y yo escribano, que de todo ello y conocimiento de los otorgantes y todos, doy Fe=

Benito Roveres. Thomas de Puñin.

Ante mi: Pedro Mosquera de Hermida.

VI

Escritura de convenio que outorgaron Benito Roberes, José Rodríguez e Domingo Antonio de Valiño.

En la villa de Pontedeume a quince días del mes de Febrero de mil setecientos ochenta y cuatro, ante mí, escribano y testigos, pareció presente de la una parte Benito de la Peña y Roveres, de esta misma villa, y de la otra José Rodríguez y Domingo Antonio de Valiño, maestros de cantería y mampostería, que lo son de San Pedro de Villar, estos dos juntos de mancomún a voz de uno (.....). Todas dichas partes que, por cuanto se hallaban ajustados, convenidos de hacer y fabricar un almacén, que el referido Benito quiere construir en el sitio de los pelambres, ribera de dicha villa, en donde tiene una pieza de huerta, la cual tiene doce pies de alto desde la superficie de la tierra = o solera de la puerta de aquel = a la parte de la mar (....) y por las más partes según la obra lo permita, que ha de ser de un agua, y ha de verter para dicha parte de la (....) y el mismo que ha de comprender el largo y ancho que señala el motivado Benito, quien a de desocupar la tierra de la huerta que se halla en el sitio en donde se ha de hacer el dicho almacén, dando los cimientos corrientes y aprontando las maderas suficientes y necesarias para las estadas que sean precisas para la motivada obra, en la que se ha de invertir la piedra que se halla en la muralla de la motivada huerta, y la que resta, para el completo de la anunciada obra, el citado José Rodríguez, la ha de coger y arrancar en el sitio nombrado de Chamoso o en el de Sopazos, o donde quiera practicarlo, y la piedra sea suficiente para dicha obra, y la cual ha de poner a su costa en sitio cómodo, a donde la pueda recibir el barco, que este ha de ser por cuenta del anunciado Benito, y que por cuyo trabajo de arranco de ella le ha de pagar doce reales por cada barco de ella, y por cuanto a hacer y fabricar las paredes de dicho almacén lo han de ejecutar los citados dos maestros de cantería. Que la de la parte trasera que dice al vendaval ha de comprender una vara de ancho, y las más tres y media, y en cuya obra deberán dejar las puertas y ventanas que el mismo Roveres exprese, en los sitios a donde lo tenga por conveniente; y la que deberá estar hecha y concluida de todo lo necesario y correspondiente para el mes de Junio venidero de este mismo año, sin que se deba entender de cuenta del dicho Roveres más que, únicamente, el desatollo de dicha tierra y los cimientos correspondientes, conducir dicha piedra en el barco, y dar las maderas correspondientes para dichas estadas a la manera significada, y les deberá pagar por cada una de las (...) que comprenda la dispuesta obra diecisiete reales de vellón y, a cuya cuenta, de lo que pueda importar, el dicho Roveres les entregó y puso de manifiesto cincuenta reales de vellón que los dos dichos contaron, recibieron y llevaron a su poder, y cada uno, los cincuenta de ellos, en monedas de plata que se dan por entregados, y otorgan el correspondiente recibo a favor del sobredicho. Y todos los cuales se obligaban y obligaron, con sus personas y bienes presentes y futuros, de estar y pasar, por todo tiempo de siempre jamás, por lo relacionado en este instrumento, sin contra ello ir ni venir, en tiempo ni manera alguna, y haciéndolo o intentándolo, serán compelidos y apremiados con todo rigor de la justicia y pagar las costas, atrasos y menoscabos, que en su razón se originasen; y antes bien, cada cual debe cumplir expresamente con lo que queda constituido, y va obligado sin que llegue a experimentarse la menor falta, ni omisión en el cumplimiento, y a cuyo defecto dijeron, daban y dieron todo su poder cumplido a los jueces y justicias seculares de S.M. de su fuero y jurisdicción, para que así se lo hagan cumplir y hacer, por firme, como si lo aquí contenido fuese sentencia definitiva de

juez competente, pasada en cosa juzgada por todas partes consentida (...) y en razón de la cual, renunciaron a todas y cualesquiera leyes, fueros, y derechos de su favor (...) en cuyo testimonio así la otorgaron, y firma de su mano el Benito Roveres, y los demás no lo ejercitan por expresar no saber, y a su ruego lo hará uno de los testigos que lo fueron por tales: Ciprián Antonio Freire, vecino de esta villa, Thomas de Punin de la citada feligresía de Villar, Jacinto do Casal, que lo es de Santa M^a de Doroña, y yo escribano, que de todo ello y conocimiento de los presentes y testigos, doy fe = entre renglones, o solera de la puerta de aquel=

Benito Roveres. Como testigo y a ruego de los más presentes: Ciprian Antonio Freire.

Ante mi: Pedro Mosquera de Hermida.

VII

Listado de mordomos da Confraría de San Sebastián no século XVIII

Andrés da Pena Meirás	1712	Nicolás do Pico	1756
Andrés do Silvar	1713	Blas de Punín	1757
Andrés Fernández	1714	Caetano de Punín	1758
Gregorio Grande	1715	Francisco de Caamaño	1759
Sebastián Vázquez	1716	Manuel Grande	1760
Nicolás Rodríguez de Marcos	1718	José Grande	1762
Juan López	1719	Salvador Roberes	1763
Manuel de Buyo	1720	Nicolás Vázquez	1764
Antonio de Castela	1721	Victorio de Punín	1765
Félix Suárez	1723	Domingo Antonio Vázquez	1766
Nicolás Antonio do Pico	1712	Clemente de la Peña	1767
Clemente Pérez	1724	Thadeo Roberes	1768
Sebastián Vázquez	1725	Domingo Antonio Pardo de Punín	1769
Andrés Meirás	1726	Domingo Antonio Vázquez	1770
Juan López	1727	Francisco Vizoso	1771
Antonio Grande	1728	Juan Antonio da Pena	1772
Diego Antonio de Punín <i>“el mayor”</i>	1729	Andrés de Brueiro y Punín	1773
Miguel Cubeiro	1730	Antonio do Souto	1774
Nicolás do Pico	1731	Santiago da Pena	1775
Andrés de Meirás	1732	José de Caamaño	1776
José Grande	1733	Antonio de San Domingo	1777
Salvador de Silvar	1734	Luís Varela	1778
Clemente Pérez	1735	Isidro Fernández	1779
Rosendo de Varela	1736	Manuel Grande	1780
Miguel Cubeiro	1737	José Fernández de San Domingo	1781
Francisco de Punín	1738	Juan de Vilela	1782
José Grande	1739	Victorio de Punín	1783
Nicolás do Pico	1740	Antonio de Punín	1784
Sebastián Vázquez	1741	Domingo Antonio Vázquez	1785
Juan López <i>“el mayor”</i>	1742	José Fernández de Santo Domingo	1786
Miguel Cubeiro	1743	Juan de Vilela	1787

Diego de Punín	1744	Victorio de Punín	1788
Andrés Grande	1745	Antonio de Punín	1789
Domingo de Punín	1746	Domingo Antonio Vázquez	1790
José Grande	1747	José Fernández de Santo Domingo	1791
Francisco Allegue	1748	Silvestre García	1792
Antonio de Punín	1749	Santiago da Pena	1793
Domingo de Vilela	1750	Valentín de Punín	1794
Domingo Francisco Martínez	1751	Isidro Fernández	1795
Nicolás Vázquez	1752	Juan Pardo	1796
Juan López “ <i>el mozo</i> ”	1753	Antonio de Punín	1797
Thadeo de la Peña y Roberes	1754	José Fernández de Santo Domingo	1798-99
Andrés da Pena	1755	Domingo Vázquez	1800

VIII

Gremio da zapatería segundo o Padrón de Callehita de 1737

Ysidro Franco
 Antonio do Feal
 Caetano de Brueiro
 Andrés da Pena (*Miñoto*)
 Francisco de Punín
 Diego de Pulín "*el viejo*"
 Juan Antonio de Punín
 Miguel Cubeiro
 Nicolás do Pico
 Bartolomé Callobre
 José Grande
 Juan López
 Juan López "*el mozo*"
 Andrés Grande
 Rosendo Varela
 Antonio Varela "*el mozo*"
 Domingo Francisco Martínez
 Salvador do Silvar
 Andrés de Caamaño
 Domingo de Vilela
 Domingo de Pulín
 Francisco de Allegue (*Liban*)
 Diego de Pulín "*el mozo*"
 Andrés de Meiras
 Clemente Pérez
 Juan de Meirás
 Sebastián Vázquez
 Francisco de Pulín

Francisco Paz
 Diego de Pulín "*el viejo*"
 Domingo do Silvar
 Pedro Ventura
 Diego Montero
 Juan Paz
 Andrés Fernández
 Pedro Mazas. Sillero.

IX

Descendentes de familias do gremio, no século XIX e primeiros anos do XX:



José María Roberes Tomasi, Alcalde de Pontedeume

Edmundo Roberes Alonso. Fundador do periódico eumés Galicia Pintoresca. Levaba a boca sempre tapada por mor dunha enfermidade



Juan José Roberes Rodríguez. Deán da catedral da Habana, músico, pintor e poeta, autor do poema Himno da Virxe da “Caridad del Cobre”, patrona de Cuba

Gonzalo Prego Punín. Alcalde de Pontedeume de 1910 a 1914





Descendentes do gremio de zapateiros e curtidores de Pontevedra na actualidade

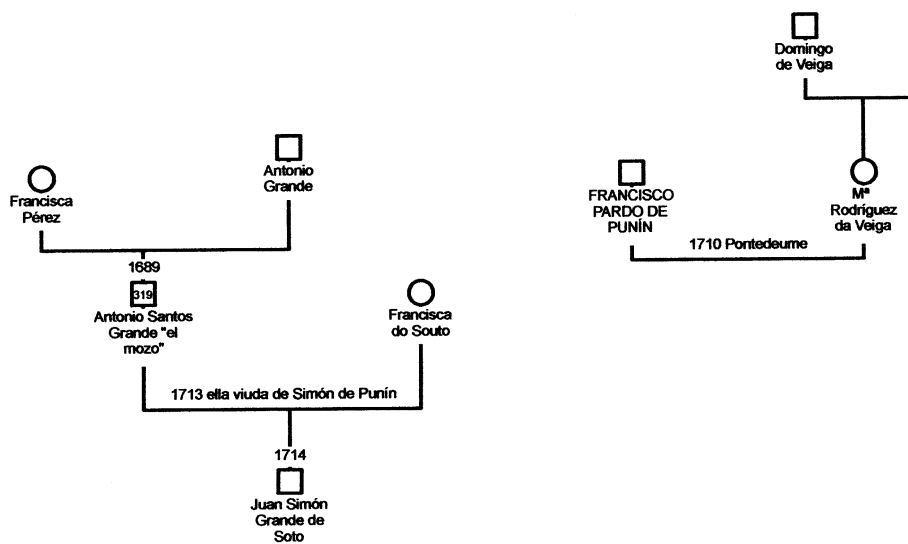
ARBORES XENEALÓXICAS

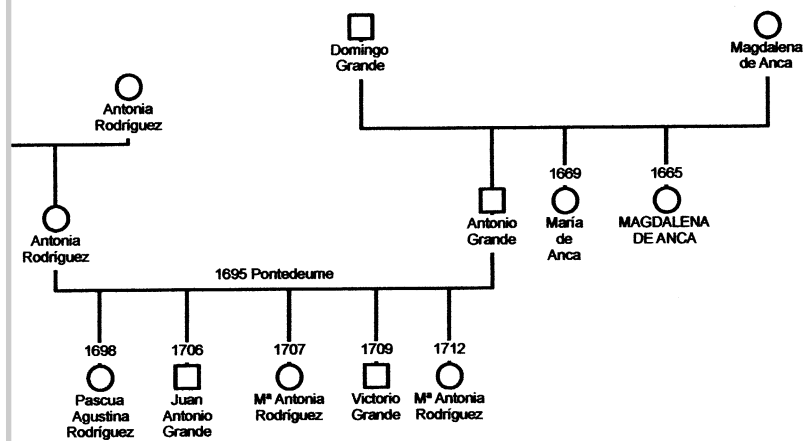
- 1- Familia Grande-Castela
- 2- Familia Punín
- 3- Familia Roberes

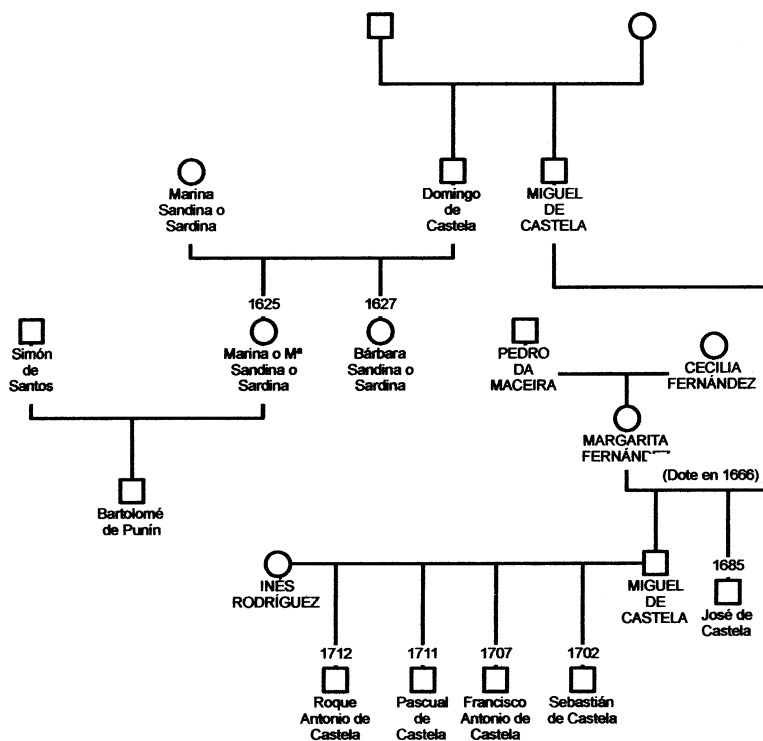
Os nomes en maiúscula pertencen a membros do gremio ou confraría, documentados como tales, outros moitos que aparecen en minúscula tamén o foron, pero non temos constancia. No caso particular de Manuel e Francisco González de Mella (Árbore Grande-Castela) aparecen en maiúscula por ser os cereiros da confraría.

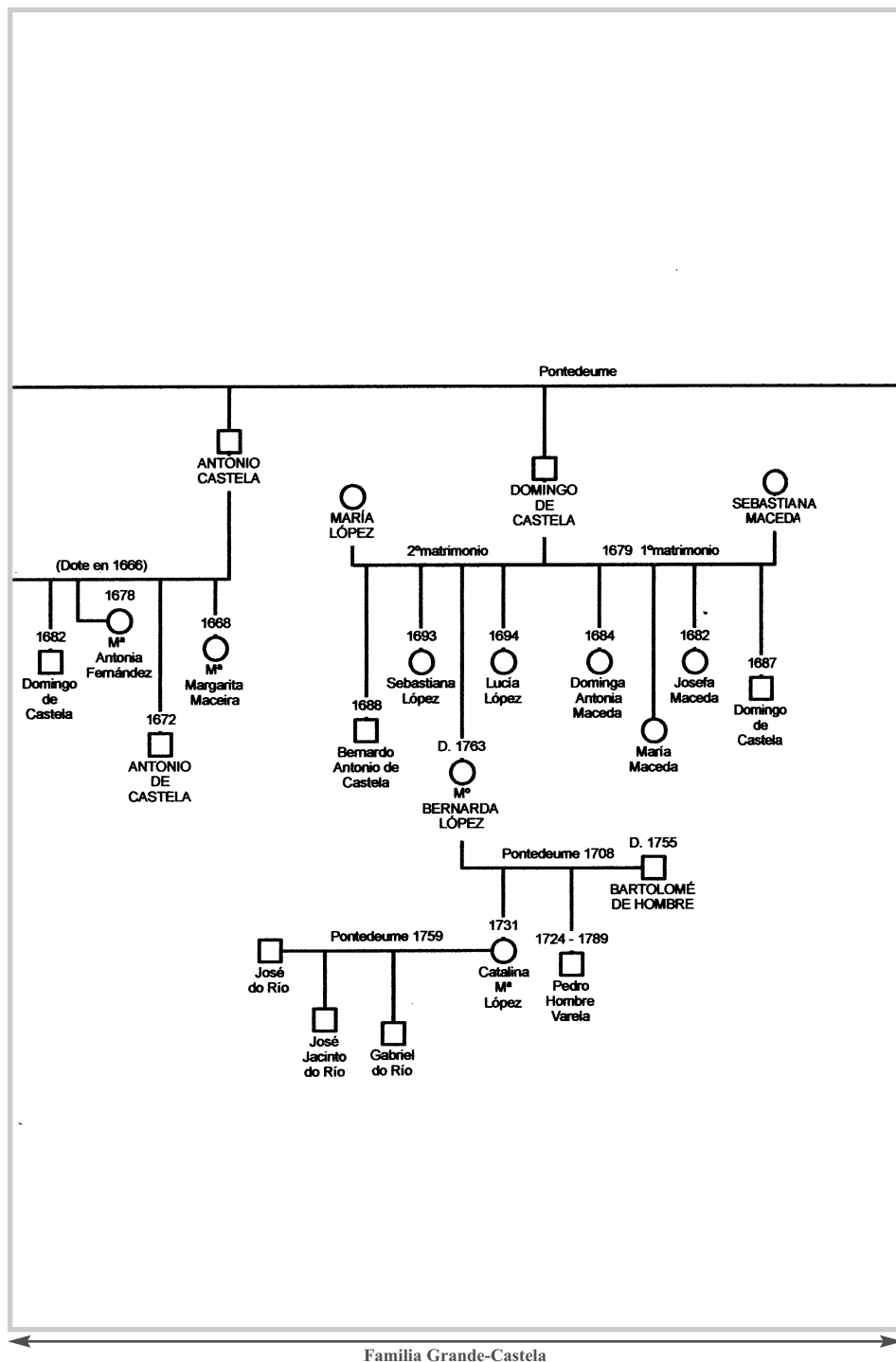
Non incluimos outras árbores máis pequenas relacionadas con estas familias, polos motivos amosados con anterioridade no artigo.

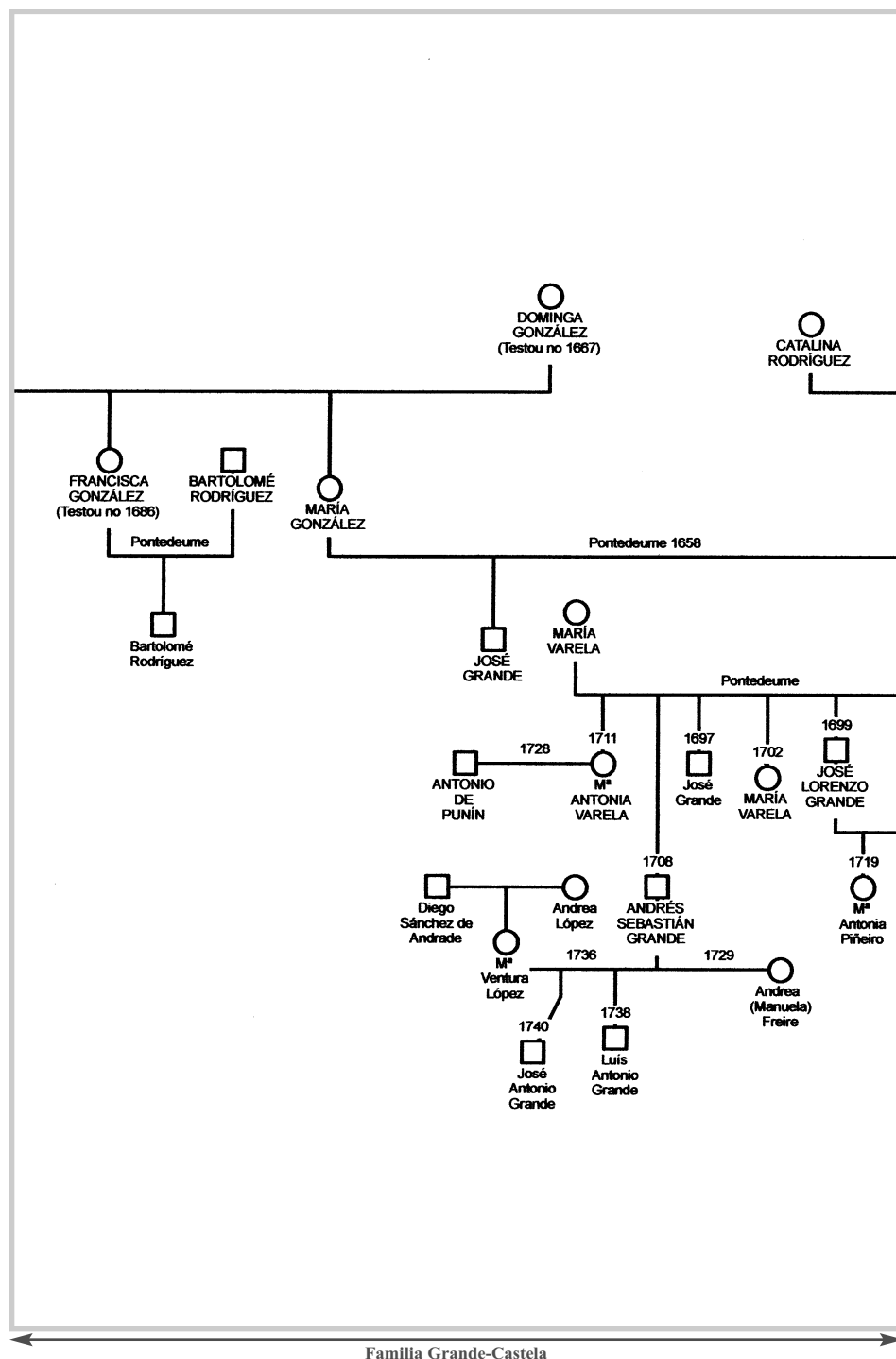
I

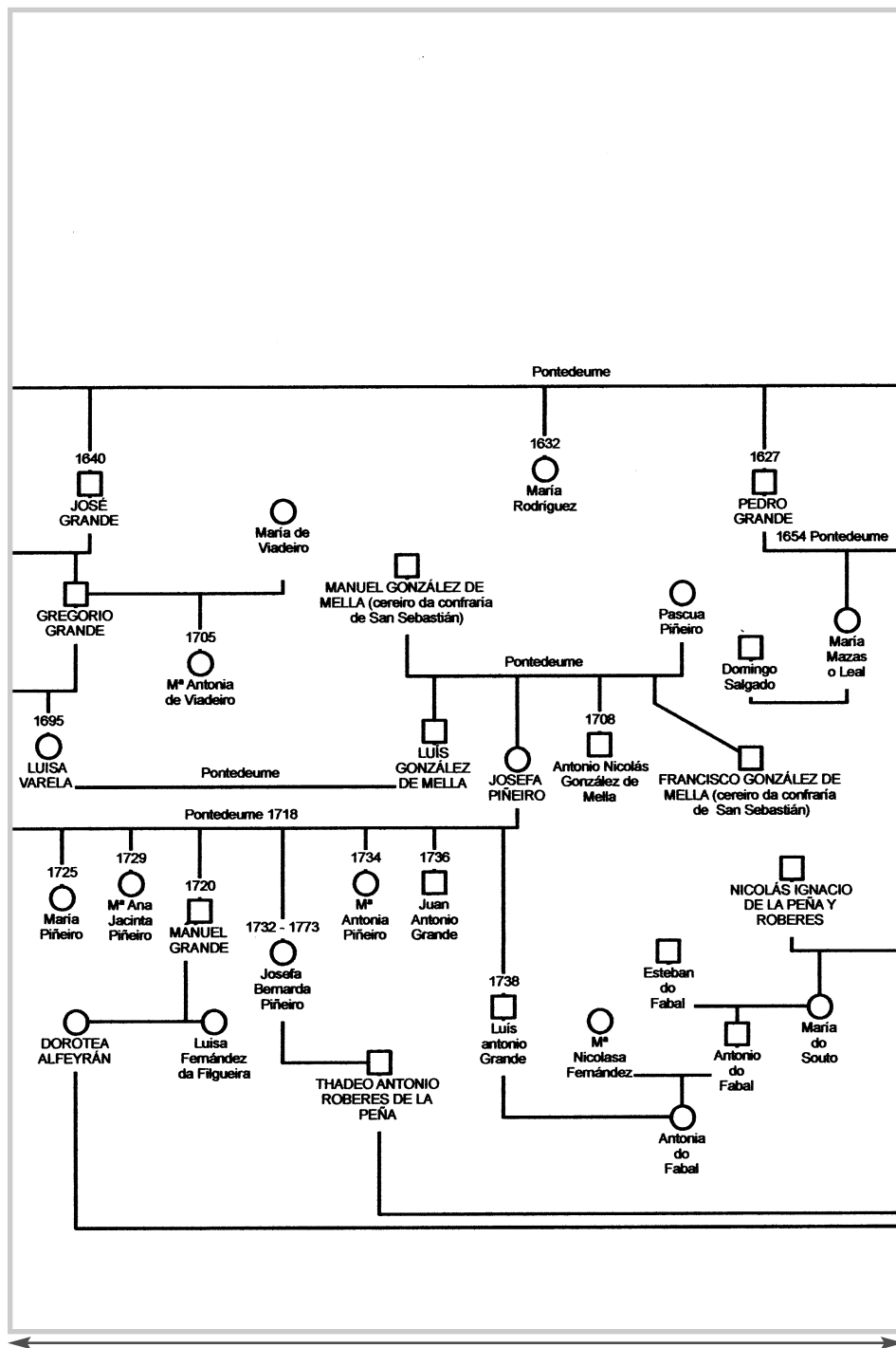
Árbore xenealóxica da Familia Grande Castela

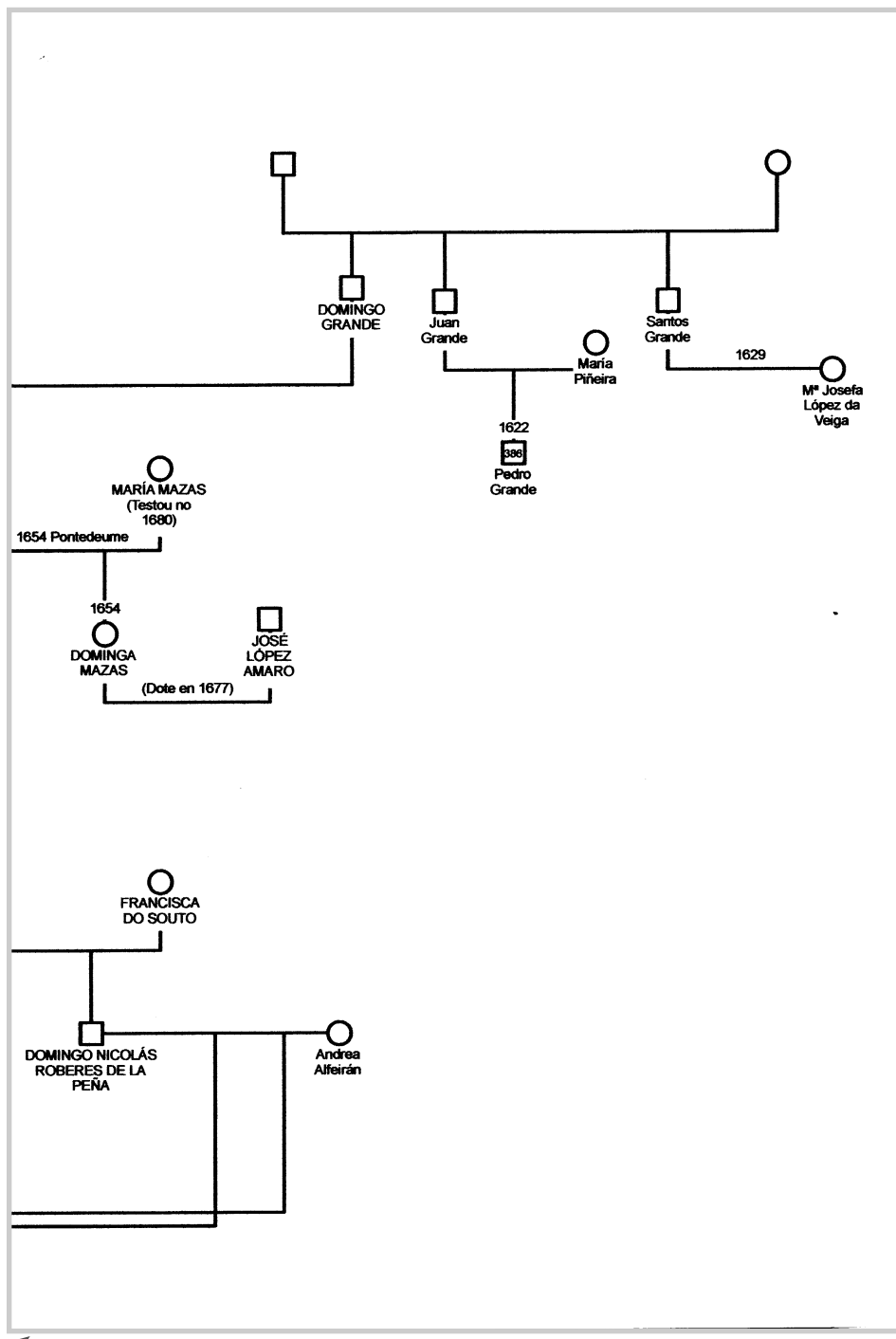




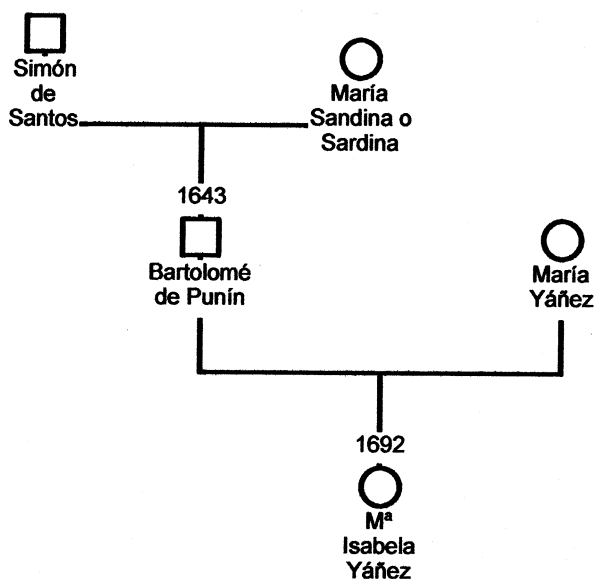


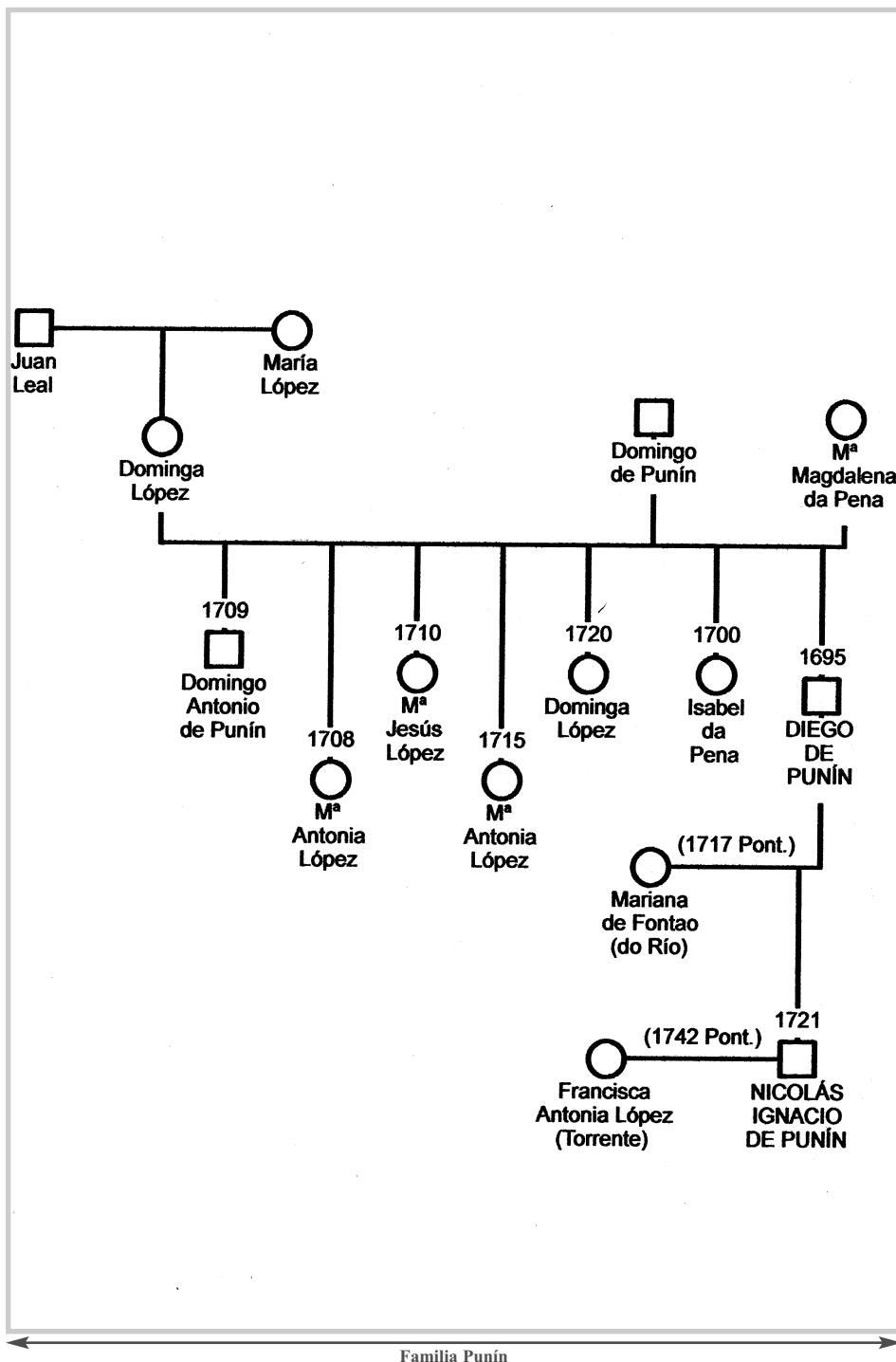


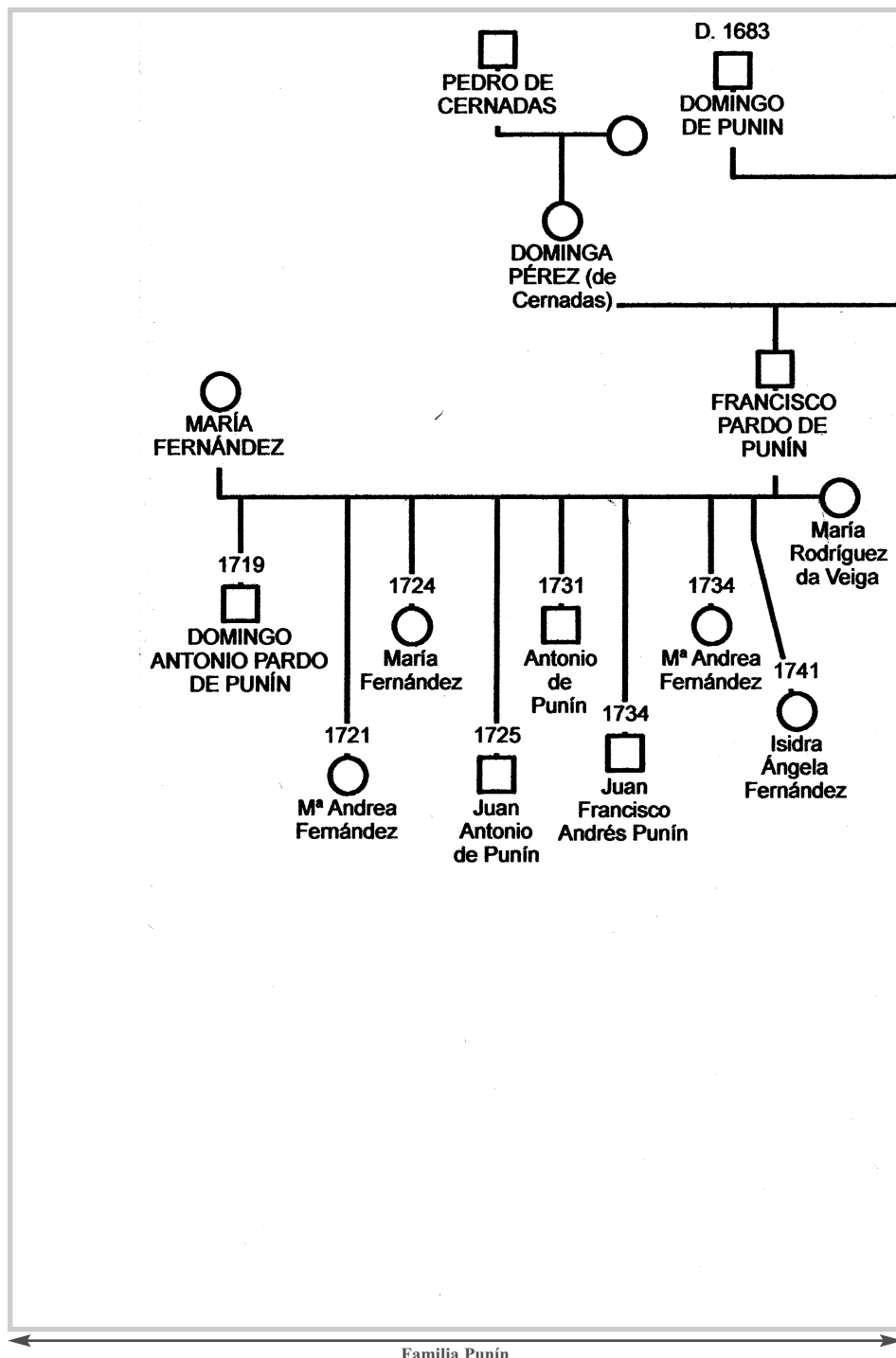


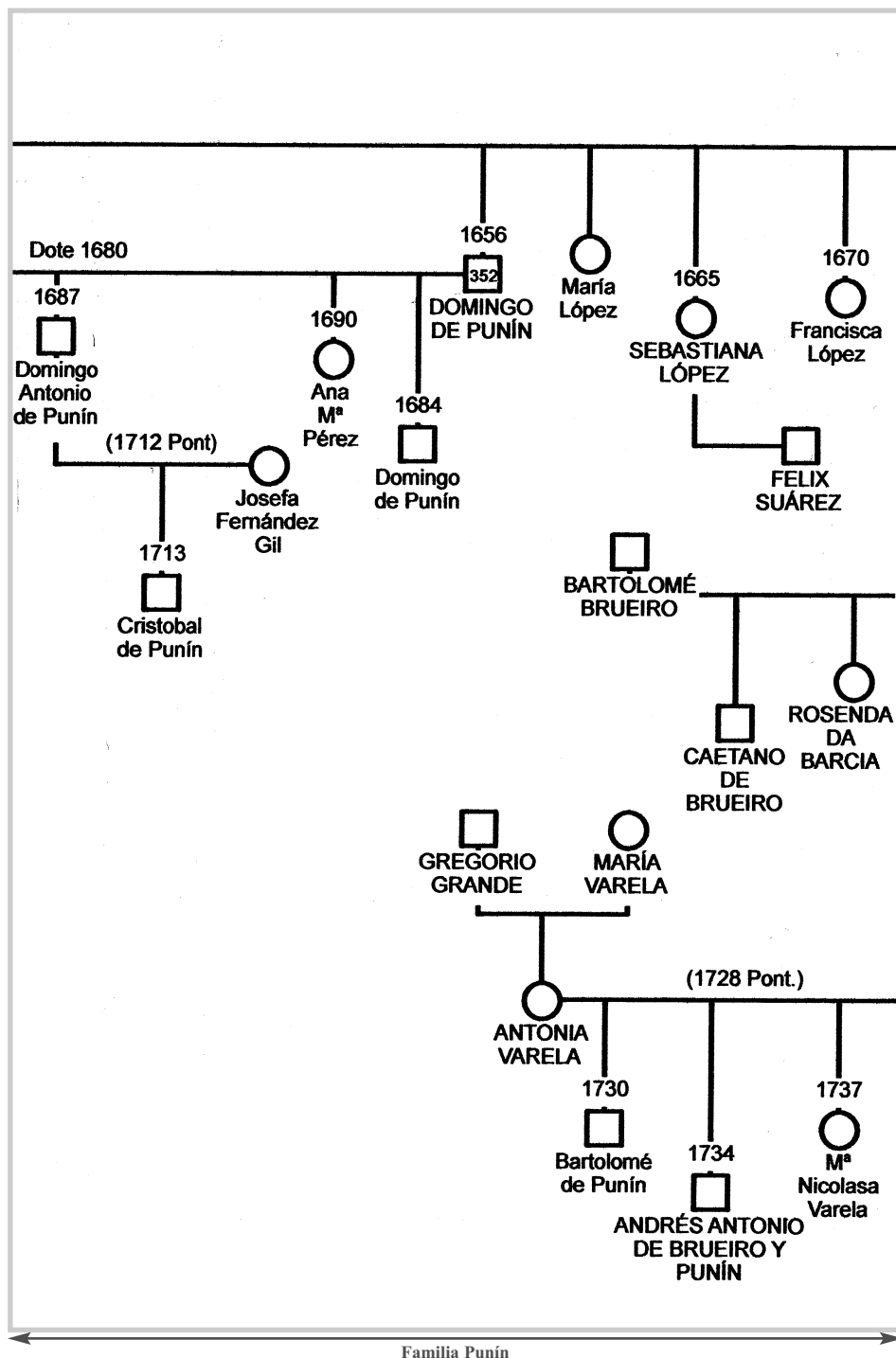


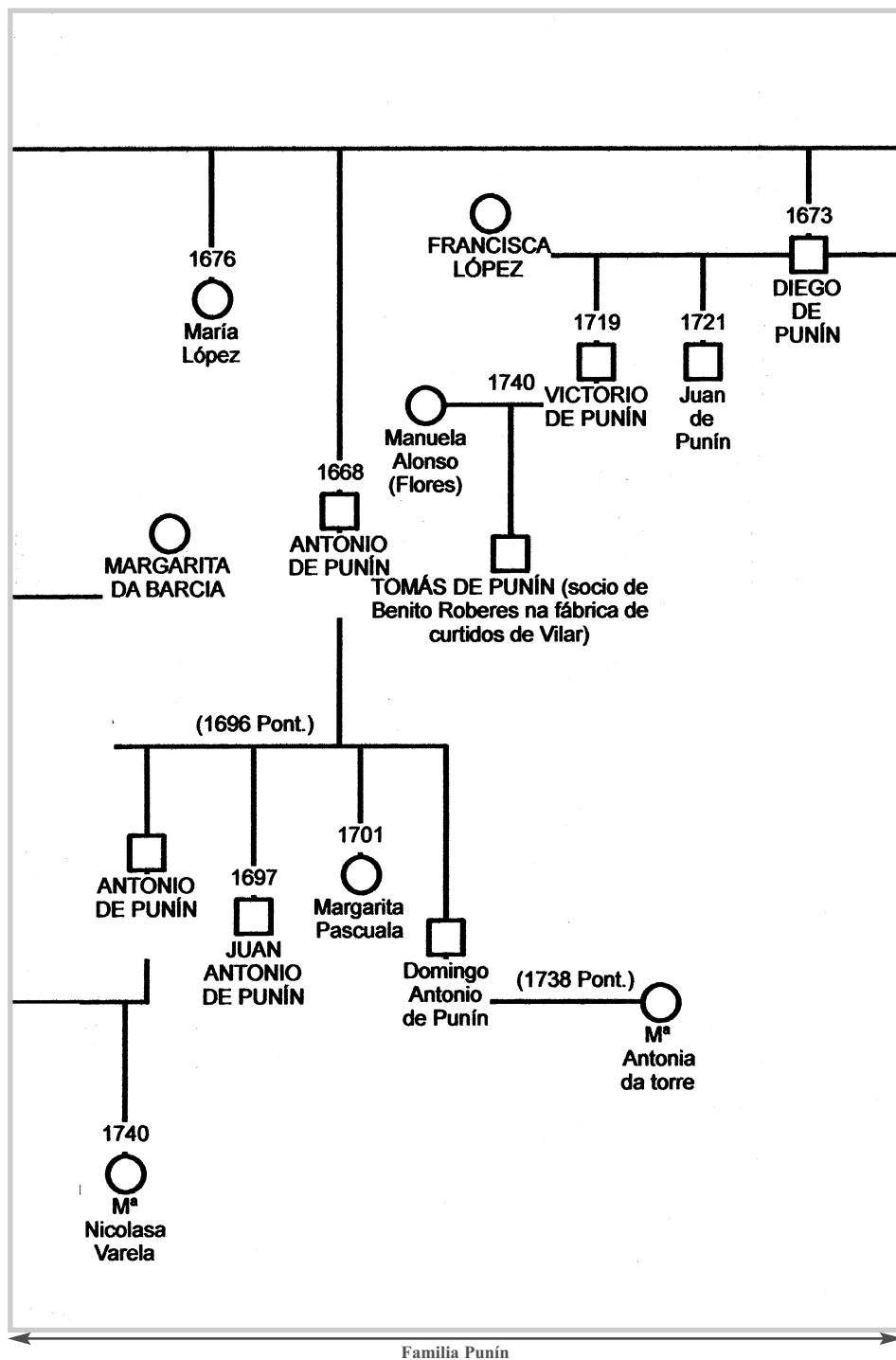
II

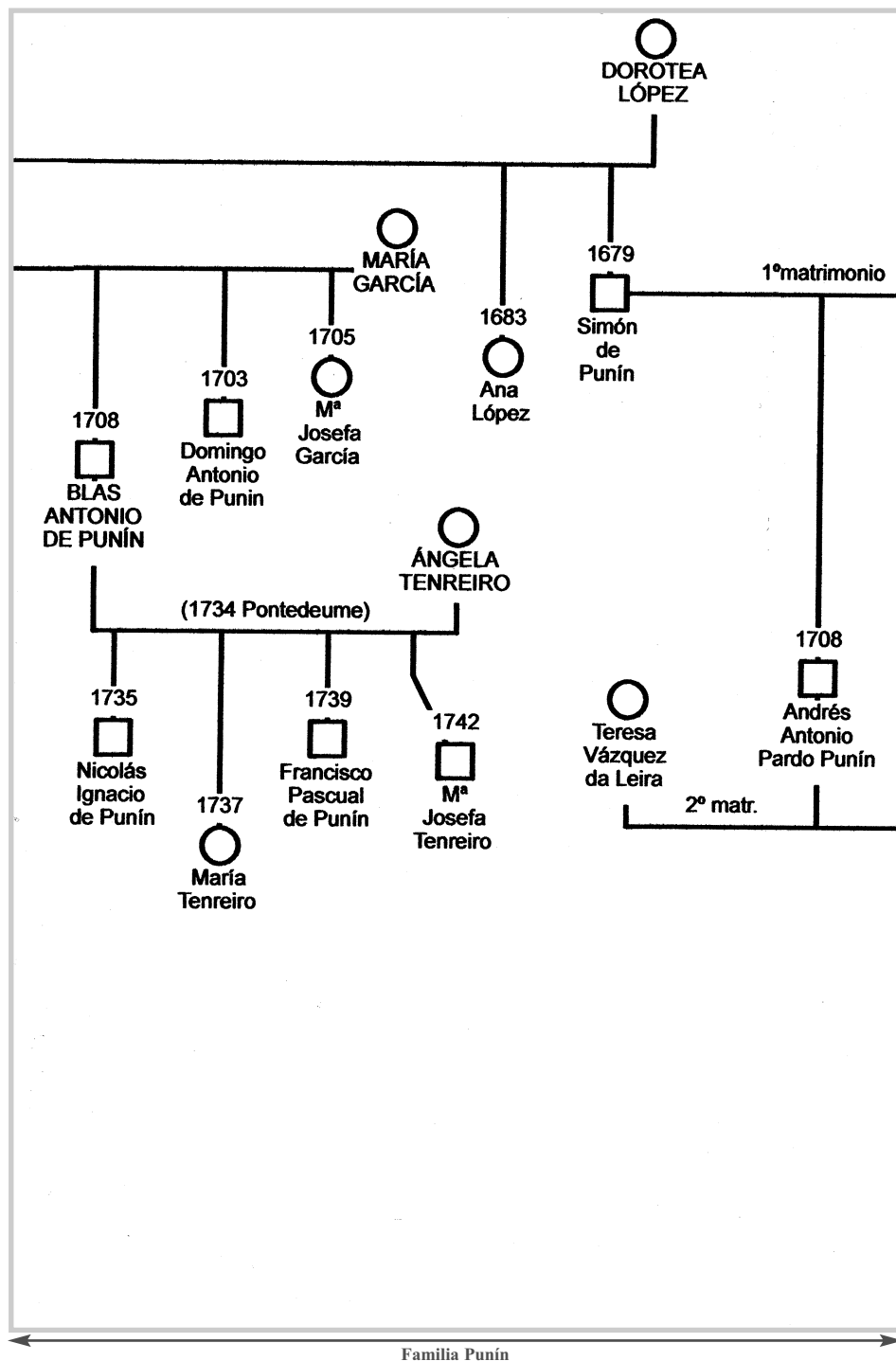
Árbore xenealóxica da Familia Punín

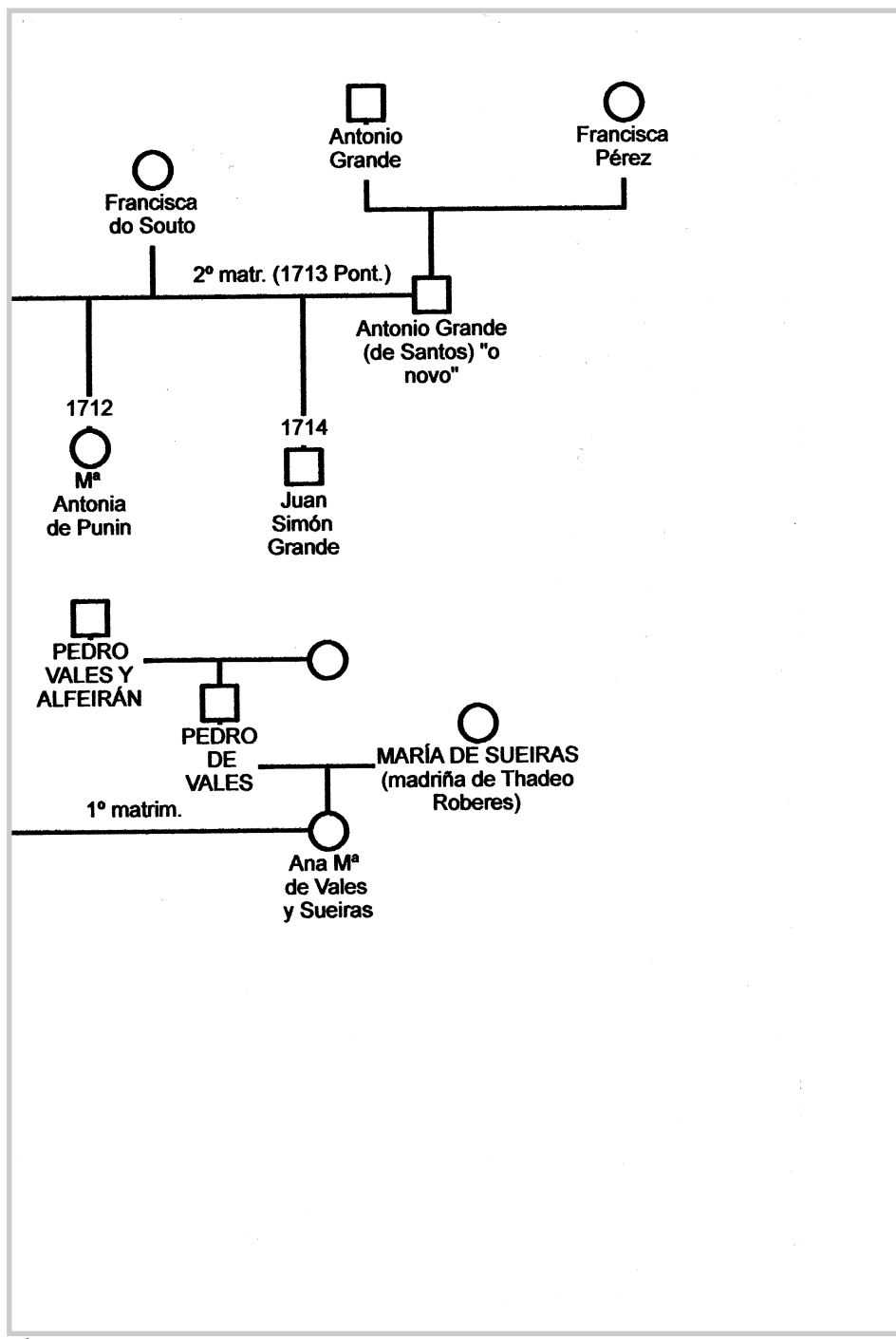




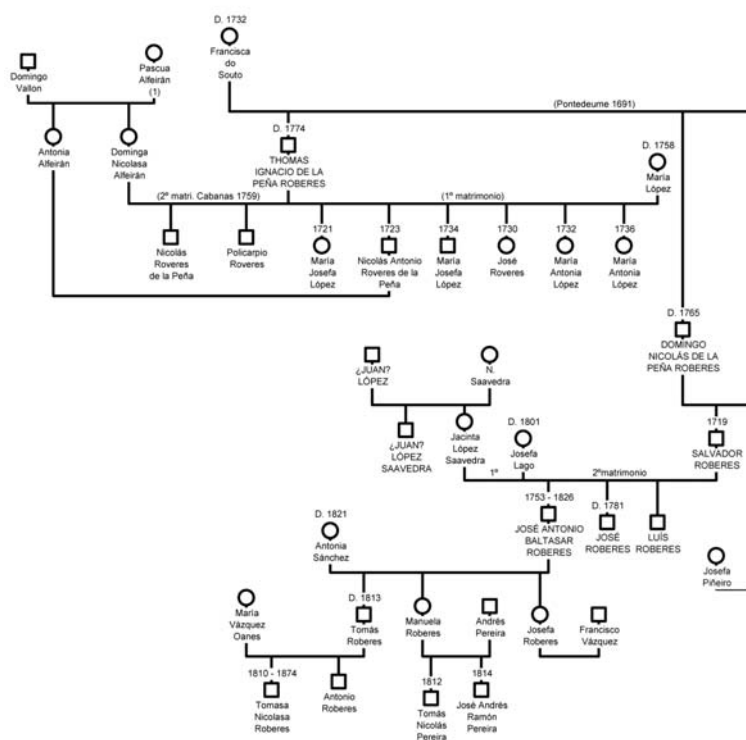


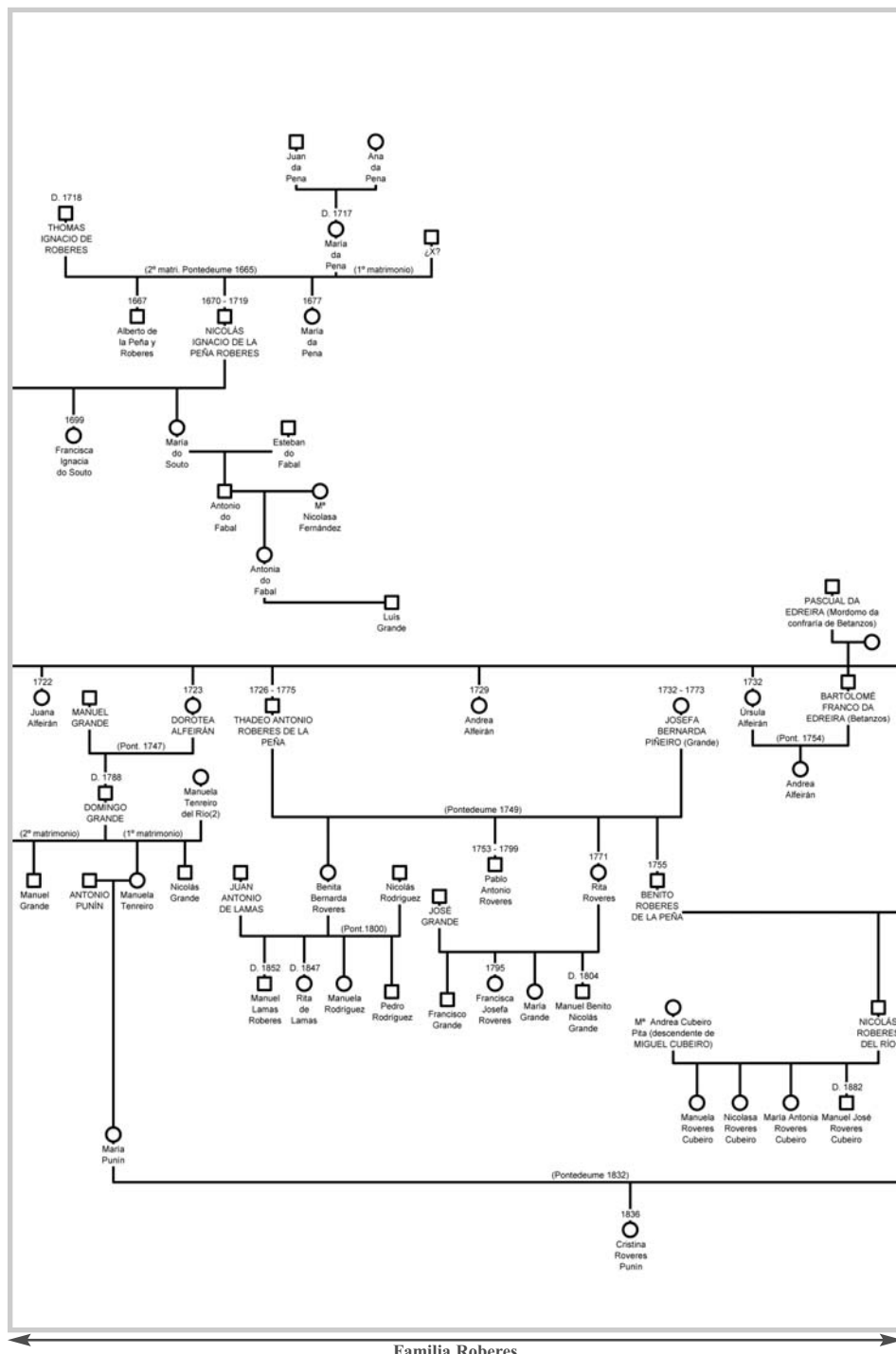


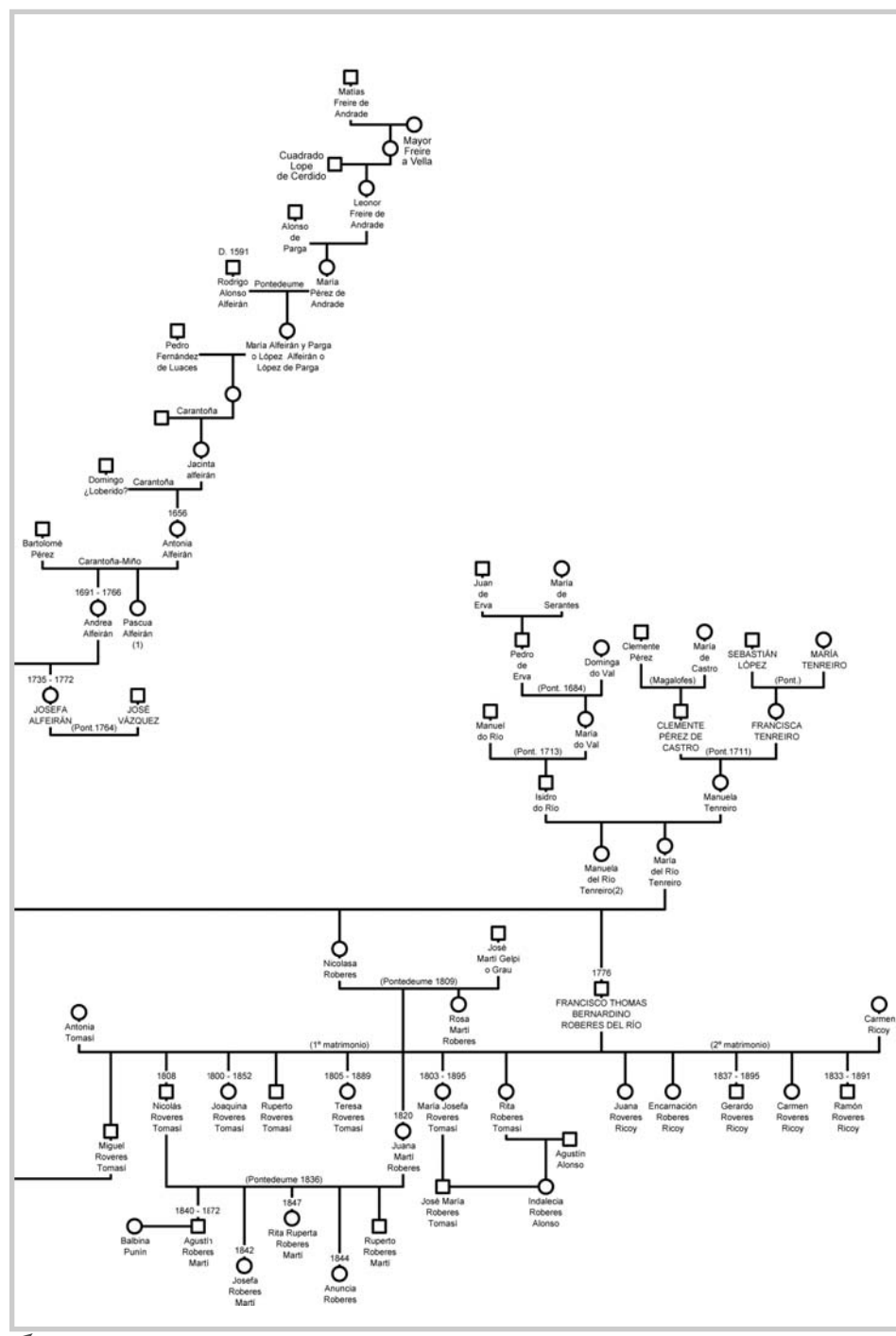




III

Árbore xenealóxica da Familia Roberes





Familia Roberes

BIBLIOGRAFÍA

- BREIXO RODRÍGUEZ, C. y USERO GONZÁLEZ, R., “Un exemplo da mobilidade familiar nos séculos XV e XVI. Seixas, Lago, Timiraos, Montoxos Piñeiros e Alfeiráns...á sombra do poder da casa de Andrade”, en *Cátedra* 12 (2005).
- CANTERO, Ch., *El concepto de la extensión universitaria a lo largo de la Historia*. Universidades Públicas Andaluzas, Colección Observatorio Atalaya, Dirección General de Universidades de la Consejería de Innovación, Ciencia y Empresa de la Junta de Andalucía.
- CARMONA BADÍA, X. y FERNÁNDEZ VÁZQUEZ, M. T., *A Compostela industrial. Historia y pegada das fábricas de coiros no concello de Santiago*, Consorcio de Santiago, 2003.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., “Sobre os nomes das rúas, prazas e xardíns de Pontedeume”, en *Cátedra* 12 (2005).
- FERNÁNDEZ NEGRAL, J., *Las fábricas de curtidos en la ría de Ferrol (1783-1956)*, Edicións do Castro, 2002.
- GARCÍA CORTÉS, C., “Pedro Hombre Varela (1724-1789), un eumés coengo en Compostela”, en *Cátedra* 5 (1998).
- “José Jacinto del Río López (1757-1819). Apuntes biográficos de un sacerdote eumés”, en *Cátedra* 8 (2001).
- Pedro Antonio Sánchez Vaamonde (1749-1806). Un promotor de la Ilustracion en Galicia*, Biblioteca de la Casa del Consulado, Coruña, 2003.
- GONZÁLEZ LÓPEZ, D., “Algún datos do C”oto de Regoela no século XVI,” en *Cátedra* 14 (2007).
- HERRERO, M., *Oficios populares en la sociedad de Lope de Vega*, Castalia, 1977.
- LÓPEZ CAPONT, F., *El desarrollo industrial pesquero en el siglo XVIII*, Fundación Barrié de la Maza, Coruña, 1998.
- LORENZO, X., *Os oficios*, Galaxia, Vigo, 1983.
- MARTÍNEZ CRESPO, J., *A guerra na Galicia do Antigo Réxime (ss XVI-XIX) Textos e contextos*, Ed.Toxosoutos, Noia, 2007
- MEIJIDE PARDO, A., “Entre 1770 y 1814 se establecen 14 fábricas de curtidos en la comarca ferrolana”, en *Anuario Brigantino* 21 (1998).
- MIGUÉLEZ, C., *Arte de curtir aoinstrucción general de curtidos. Dado a luz por Don Cayetano Miguélez vecino de esta Corte*, Imprenta Real, Madrid, 1805.
- NÚÑEZ BARROS, R., “A industria do curtido en Pontedeume”, en *Cátedra* 1 (1993).
- OTERO PEDRAYO, R., *Historia de Galiza*, Vol. II, Ed. Nós, Buenos Aires, 1962.
- SOUBEYROUX, J., *Una figura clave de la ilustración española: Pedro Antonio Sánchez (Don Antonio Filántropo)*, Centro Virtual Cervantes.
- SÜSKIND, P., *El Perfume*, RBA, Barcelona, 1992.
- VV.AA., *La economía gallega en los estudios de Pedro Antonio Sánchez, Os Precursores*, Galaxia, Vigo, 1973.
- ZOFIO LLORENTE, J.C., *Las culturas del trabajo en Madrid 1500-1650 familia, oficio y sociabilidad en el artesanado preindustrial*, Tese doutoramento Universidad Complutense de Madrid.

Abreviaturas

AHDS (Arquivo Histórico Diocesano de Santiago).

AHPNG (Arquivo Histórico de Protocolos Notariais de Galicia)

AMP (Arquivo Municipal de Pontedeume)

ARG (Arquivo do Reino de Galicia)

CÁTEDRA

Escolma da Nosa Historia

Mencións que o licenciado Molina fai de Pontedeume na obra “Descripción del Reino de Galicia” y de las cosas notables de él, escrita en Mondoñedo no ano 1550. Bartolomé Sagrario de Molina naceu en Málaga e foi coengo de Mondoñedo.

Consello de Redacción.





Tabla.

**Tabla delo que se contiene en el libro
que se llama Descripcion de galizia que contiene en si
cinco partes.**

I ntroducion dela obia.	fo. i.
D elos cuerpos sanctos: y primeramente del apouol santiago: y delas naciones delos romeros.	fo. iij.
D elas reliquias que ay en santiago.	fo. iij.
D elos cuerpos sanctos que ay en santiago.	fo. vi.
D el cuerpo sancto que esta en pontenedra.	fo. vi.
D el sancta eufemia y sacundo y sant primitio y sant rosende.	fo. vii.
S ancta marina de aguas sanctas.	fo. viij.
F ray pero gongales.	fo. viij.
S ant eufasio y sant mamed.	fo. ix.
D e sant illena de ribas del sil y el cõde nosotto.	fo. xj.
C omiença la terceraparte delos casos notables del reyno de galizia.	fo. xij.
D el ospital que esta en santiago: y de como vino al padron.	fo. xij.
D el pico sacro: y del atorre dela cornia.	fo. xij.
D el monte furado: y dela puente de nme.	fo. xij.
D el peto burdelo: y dela fuente que se hallo poco tie- po ba que esta cerca de viana camino de orense a benaente.	fo. xv.
D ela fuente de louçara que esta en la sierra del zebro: ro: y dela burga de orense.	fo. xv.
D ela puente de orense: y del crucifixo.	fo. xvij.
D el buen iesu: y de sant pedro de rocas.	fo. xvij.
D e cinco ofeys torres que estan junto al padron y de los codos dela roco.	fo. xix.
D ela cerca de lugo: y delos baños.	fo. xx.

Tabla.

- ¶ Por que esta descubierta en lugo el sancto sacramento en la yglesia mayor: y de la hostia que esta en carne perfecta en el zebiero. fo. xxi.
- ¶ Delas cruces que parecen en el puerto de mongia y de vna barca que esta en este puerto de piedra con sus velas y mastel delo mesmo. fo. xxij.
- ¶ De fins terra: y del estiaño que se balla en este reyno de galizia. fo. xxij.
- ¶ Delas medulas que estan en el vierzo. fo. xxij.
- ¶ Todos los puertos de mar y rias del reyno que es la tercera parte. fo. xxij.
- ¶ Del puerto de vagona y tuy. fo. xxv.
- ¶ De ponte vedra y marin y cambados y otros puertos pequeños. fo. xxv.
- ¶ Del puerto del padrõ y riãjo y noya y muros. fo. xxvi.
- ¶ De curcubion y cec y finis terra y camariñas y mongia y laja y mal pica y cayon. fo. xxvi.
- ¶ Del puerto de la comuña y betanços. fo. xxix.
- x ¶ Las puentes de cueme y ferrol y serne da y cederay sancta marra y cariño es pasante y varcas y cellero. folio. xxx.
- ¶ Del puerto de vibero y san sebulan y burelas y anoyos y sanctiago y ribadeo. fo. xxx.
- ¶ La quarta parte que trata de los rios principales del reyno y de los pueblos y tierras por do pasan y de lo que ay en cada vno. fo. xxxi.
- ¶ Aunque cita errado el folio que dize. xxx. a d fer. xxxi.
- ¶ Del rio arnoya y naheo en la mesma hoja.
- ¶ Del tamar y leboiero que pasa por monte de rama y nabia y con selmo y balcacer y loi. fo. xxxi.
- ¶ Del rio del sil. fo. xxxii.
- ¶ De sandioue que va a pibero y masina y el vine y el bu bal. fo. xxxv.

Tabla

D el miso.	fo. iiiiij.
D ella y bibey.	fo. iiiiij.
S ar y serela.	fo. iiiiij.
S arandon y tamar.	fo. iiiiij.
A uia y tamago: y ladra.	fo. xl.
E l eo. y el cabe.	fo. xliij.
D e otras cosas del reyno.	fo. xliij.
D elas fortalezas.	fo. xliij.
D elos monesterios.	fo. xliij.
D elos mineros.	fo. xlv.
C omiença la quinta parte delos linages que ay en galizia y solares y casas conocidas de que proceden muchas en castilla.	fo. xlv.
D elos ribadenebras y valcaceres.	fo. xlvij.
D elos figueras y maldonados.	fo. xlvij.
D elos sauedras: y foto mayores: y delos andrades.	fo. xlvij.
D elos baamondes: y biucros: y pardos: y celas: y paragueses: y manrriques.	fo. l.
D elos losadas: y marinos: y loberas: y villamarines.	fo. l.
D elos quirogas: y sonebras: y merias: y delos raymōdes: y de los condes.	fo. lii.
D elos balboas: y lanços: y taboadas: y seytos: y nobos: y enriquez.	fo. liij.
D elos mosqueras: y lemos: y ocampos: y salgados.	fo. liij.
B ermudez: y deças o ruardes que fueron turrecbas.	fo. liij.
D elos ozorces: y españas: y araujos: y garosos: y parelas: y acerjas: y reynosos.	fo. lv.
D elos camaños: y delos aguyarces: y delos boñanos: y monte negros: y delos piados.	fo. lv.

Tabla.

D elos deviedmas.	fo. lvij.
D elos solares y casas delos y lustres: y comienço de los moscosos.	fo. lvij.
D elos castros: y osortos.	fo. lviii.
D elos sarmientos: y villandrados.	fo. lxx.
D elos fajardos: y delos vllas.	fo. lxx.
L as armas de galizia: y del apostel santiago.	fo. lxxj.

Fin dela tabla.

La tercera parte

Q Tomada ocasion/de aquello del qual
notad otra puente/de gran marauilla
que llega a tener/de largo vna milla
contada por passos/que pasan de mil
sobre sus arcos/ de piedra y sotil
que son puentes de ume/ a questa q̃ digo
no siento ala prueua/ hallarse testigo
que diga auer visto/ tal cosa gentil.

Q En mucha razon se deue hazer gran cuenta y poner
en memoria esta tan insigne puente: cuya longura no
creo yo que se halla en espanya: tiene mil y dozientos pas-
sos: y considerando que las que en otros reynos se ala-
ban por muy largas no llegan a quatro cientos: se finiti-
ra la excelencia y grandeza desta: esta en vna ría a dos le-
guas dela mar sobre sus arcos de gentil edificio: es cosa
de estimar: esta junto a vna villa que toma nombre dela
misma puente. Es pueblo de lindo assiento: y tan abun-
doso de todo genero de frutas y caça de mar y tierra co-
mo en gran parte se puede ballar: diremos del quando
hablaremos de los puertos.

Delos puertos de mar. fo. rrr.

C Como en el canto / se esmera el bemol
 ansí puentes deume / sin que otra discãte
 que en todas riberas / de vista triunfante
 puede por cierto / llevar el farol
 luego tras desto / vereys a ferrol
 puerto estremado / que a todos ha popa
 pues puede afirmarse / q̃ è toda la europa
 podemos a este / pintalle por sol.

Esta villa delas puentes deume donde dire arriba q̃
 esta aquella marauillosa puente: es pueblo de tanta fres-
 cura de arboles y de tan deleytable assieto y vista que se
 puede llamar el verjel de galizia: abũda de muchas fru-
 tas: tiene tã agradables riberas que en toda castilla y en
 otras muchas partes se baria grau fiesta dellas. Luego
 adelante esta el puerto de ferrol que se tiene por vno de
 los mas excelentes y seguros delos del mundo: tiene
 grandes aserraderos y muy seguras entradas. Y lama-
 se el rio dellas puentes el eume: que nasce en la sierra del
 monesterio de monferro: que es a dos o tres leguas de
 alli: del qual diremos adelante.

ÍNDICE

Francisco Martínez Leira, Pancho: a historia dunha fuxida sen retorno Lupe Martínez	7
A fame de 1853 en Pontedeume Juan Carlos Vázquez Arias	19
Las naturalezas muertas en la obra del artista Abelardo Miguel María Fidalgo Casares	63
A Arbosa: un anaco de historia e de xeografía a través dun conflito toponímico Antón Prego Fernández	87
Xenealoxía da linaxe Trasancos. s. XI ó XIII Xosé Lois Lamigueiro Fernández	115
La memoria de Fernán Pérez de Andrade <i>O Bóo</i> en las iglesias de <i>Montes do Sor</i>: San Pantaleón de Cabanas, Santa María de Cabanas y San Paulo de Riobarba Manuel Antonio García Lamas	123
Novas de Pontedeume publicadas en “La Voz de Galicia” en 1908 Xavier Brisset Martín	153
O Misterio do Trisquel na Relixión Celta Ancestral Monoteísmo Trinitario Antecedente do Presente Cristián Andrés Pena Graña	167
Algúns datos para a historia social contemporánea das parroquias de Nogueirosa e Ombre Xesús Andrés López Calvo	237
Os Teixeira de Malados antepasados de dona Emilia Pardo Bazán Xosé Lois Lamigueiro Fernández	263
PREMIO DE INVESTIGACIÓN CONCELLO DE PONTEDEUME 2007: Achega ao gremio de zapateiros e curtidores de Pontedeume nos séculos XVII-XVIII Lucía Costas Fernández e Carola Macedo Cordal	287

ESCOLMA DA NOSA HISTORIA:

**Mencións que o licenciado Molina fai de Pontedeume na obra
“Descripción del Reino de Galicia” y de las cosas notables de él**

Bartolomé SAGRARIO de Molina381